

Art.Nr.
5911104903
AusgabeNr.
5911104903_0001
Rev.Nr.
09/07/2025

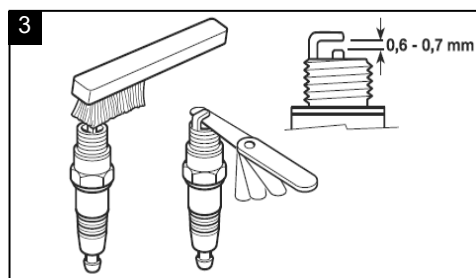
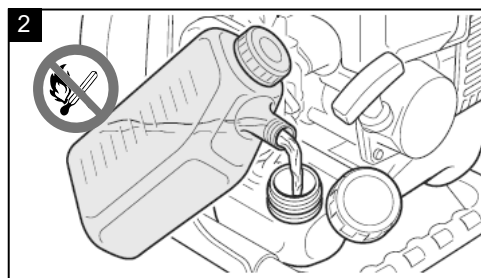
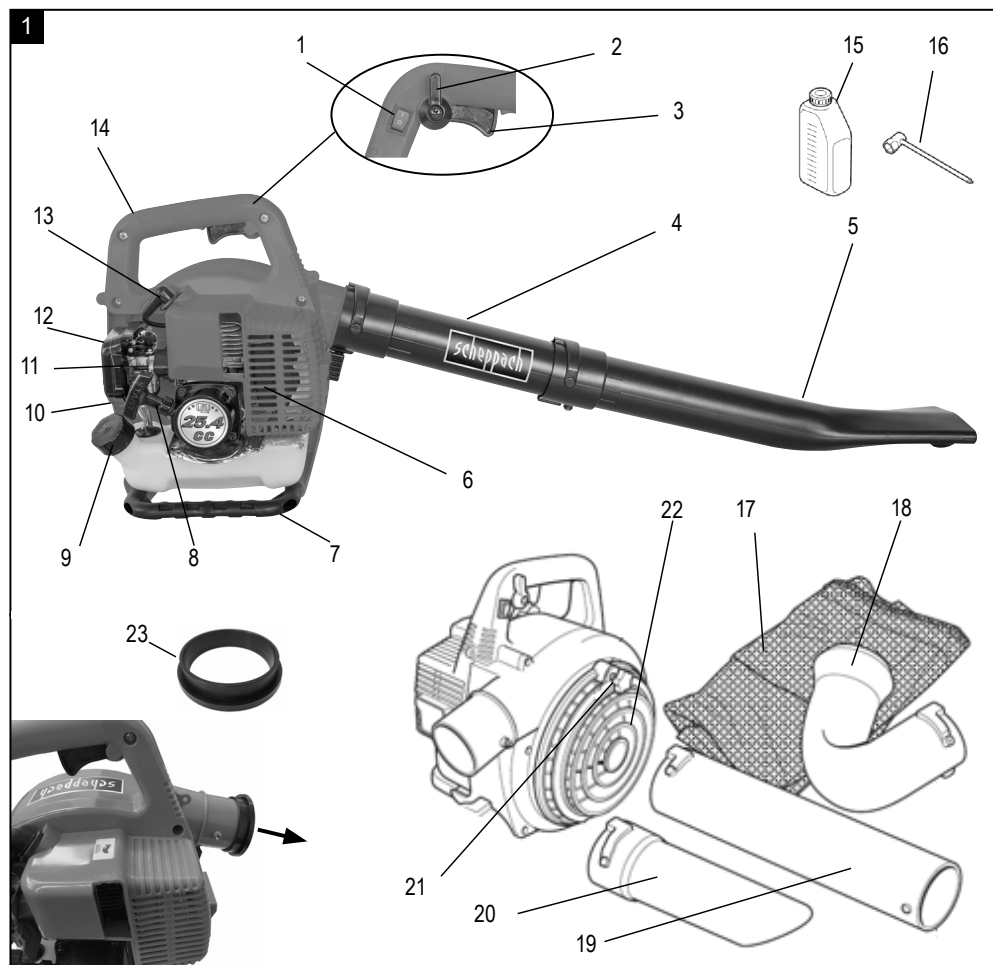


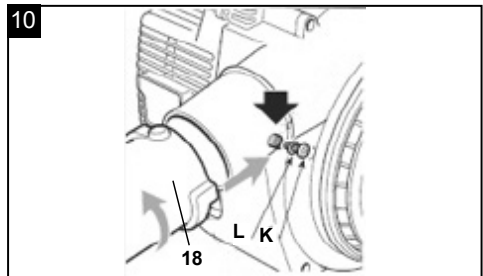
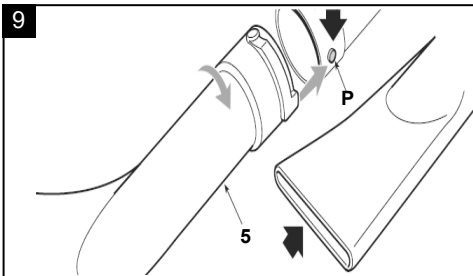
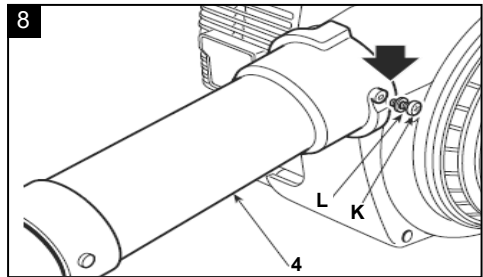
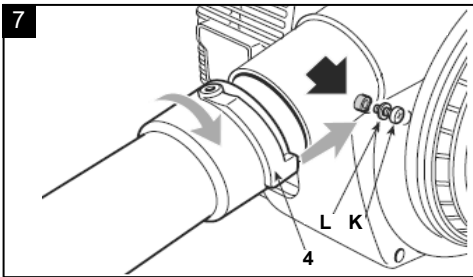
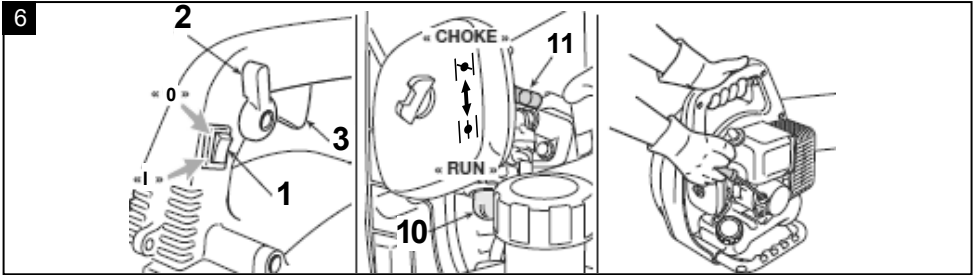
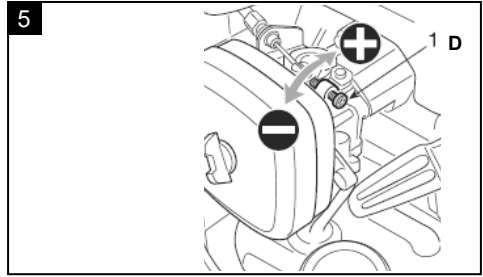
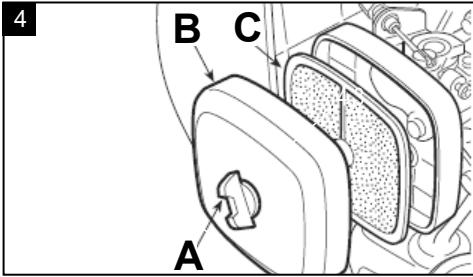
Made in P.R.C.

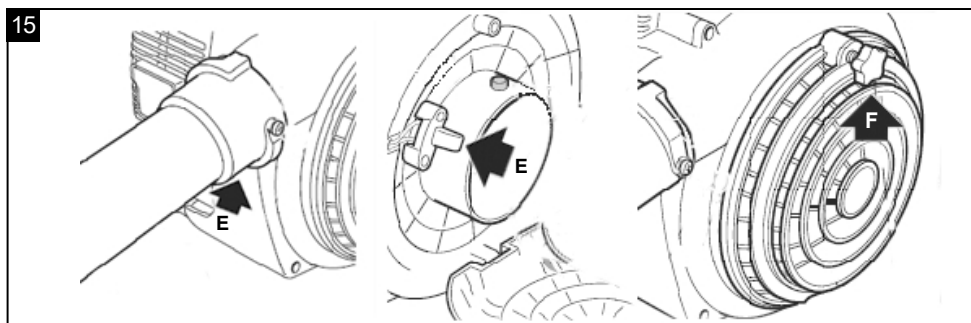
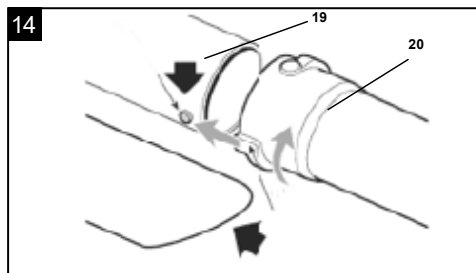
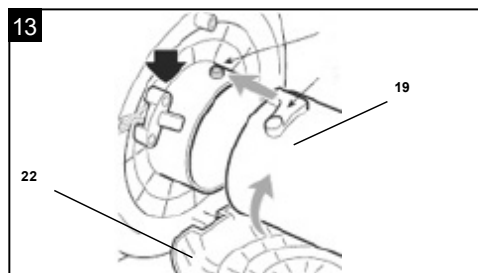
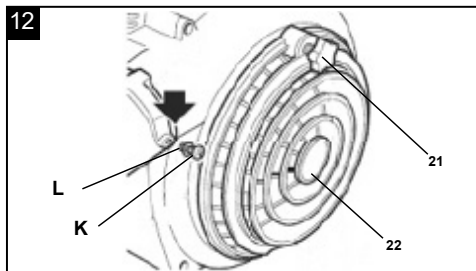
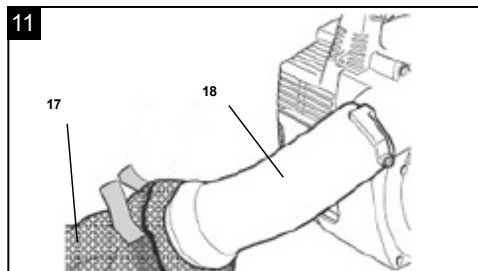
LBH2600P

DE	Benzin-Laubsauger /-bläser Originalbetriebsanleitung	5
GB	Petrol leaf vacuum/blower Translation of original instruction manual	23
FR	Aspirateur souffleur thermique Traduction des instructions d'origine	38
IT	Aspiratore/soffiatore a benzina per foglie La traduzione dal manuale di istruzioni originale	55
NL	Benzine bladzuiger/-blazer Vertaling van de originele gebruikshandleiding	71
ES	Aspirador/soplador de hojas de gasolina Traducción del manual de instrucciones original	87
PT	Aspirador/soprador de folhas a gasolina Tradução do manual de operação original	103
CZ	Benzinový vysavač/fukar na listí Překlad originálního návodu k obsluze	119
SK	Benzinový vysávač listia/fúkač listia Preklad originálneho návodu na obsluhu	134
HU	Benzines lombszívó/-fúvó Eredeti használati utasítás fordítása	149
PL	Benzynowy odkurzac do liści/ dmuchawa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	165
HR	Benzinski usisivač/puhač lišća Prijevod originalnog priručnika za uporabu	181
SI	Benzinski sesalnik/pihalnik za listje Prevod originalnih navodil za uporabo	196

EE	Bensiini-leheimur/-puhur Originaalkäitusjuhendi tõlge	211
LT	Benzininis lapų siurblys / pūstuv Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	226
LV	Benzinā lapu sūcējs / lapu nopūšanas aparāts Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	241
SE	Bensindriven lövsug/-blåsare Översättning av original-bruksanvisning	256
FI	Bensiinikäyttöinen lehti-imuri/-puhallin Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	271
DK	Bensindrevet løvsuger/-blæser Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	286
NO	Bensindrevet løvsuger/-blåser Oversettelse av den originale brukerveiledningen	301
BG	Бензинова смукалка/духалка за листа Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	316
GR	Βενζινοκίνητος απορροφητήρας/ φυσητήρας φύλλων Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	333
RO	Aspirator-sulfantă de frunze pe benzină Traducere din manualul de exploatare original	350
RS	Benzinski usisivač/duvaljka za suvo lišće Prevod originalnog uputstva za upotrebu	366
TR	Benzinli yaprak çekici/üfleme makinesi Orijinal kullanım talimatı çevirisi	381



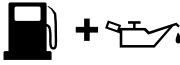




Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Schutzbrille verwenden!
	Warnung! Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich.
	Achtung Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer.
	Garantierter Schallleistungspegel
	Achtung! Verletzungsgefahr durch wegschleudernde Gegenstände.
	Achtung! Der Auspuff und andere Teile des Motors werden im Betrieb sehr heiß, nicht berühren.
	Zuschauer auf Abstand halten.
	Gehörschutz verwenden!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

	Achtung feuergefährliche Stoffe. Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten!
	Benzinpumpenknopf betätigen
	Tankinhalt
	Symbol für das einzufüllende Mischverhältnis Benzin/Öl auf dem Tankdeckel 40:1.
	Arbeitshandschuhe tragen!
	Festes Schuhwerk tragen!
	Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Messerwalze! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.
	Starthebel (Choke) "Kaltstart"
	Starthebel (Choke) "Warmstart und Arbeiten"

Inhaltsverzeichnis:

Seite:

1.	Einleitung	8
2.	Produktbeschreibung (Abb. 1).....	8
3.	Lieferumfang	8
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
5.	Allgemeine Sicherheitshinweise	10
6.	Restrisiken	12
7.	Technische Daten	12
8.	Auspacken	12
9.	Aufbau und Bedienung	13
10.	Arbeitshinweise	16
11.	Reinigung	17
12.	Lagerung.....	18
13.	Wartung	18
14.	Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	19
15.	Entsorgung und Wiederverwertung	19
16.	Störungsabhilfe.....	20
17.	Konformitätserklärung	398

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Einschaltknopf
2. Gashebelarretierung
3. Gashebel
4. Blasrohr
5. Düse
6. Motoreinheit

7. Haltegriff
8. Startseilzug
9. Tankverschluss
10. Kraftstoffhandpumpe
11. Choke Hebel
12. Luftfilterdeckel
13. Zündkerze
14. Tragegriff
15. Mischbehälter
16. Zündkerzenschlüssel
17. Fangsack
18. Gebogenes Rohr
19. Vakuumrohr (1)
20. Ansaug-Vakuumrohr (2)
21. Sterngriff
22. Schutzgitter
23. Transportschutzring

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
4	1x	Blasrohr
5	1x	Düse
6	1x	Motoreinheit
15	1x	Mischbehälter
16	1x	Zündkerzenschlüsse
17	1x	Fangsack
18	1x	Gebogenes Rohr
19	1x	Vakuumrohr
20	1x	Ansaug-Vakuumrohr
	1x	Schraube (K) und Beilagscheibe (L)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Die Maschine entspricht der gültigen EG-Maschinenrichtlinie.

- Vor Arbeitsaufnahme müssen sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen an der Maschine montiert sein.
- Der Laubsauger/-Bläser ist nur für Laub und Gartenabfälle wie Gras und kleine Zweige zugelassen. Eine anderweitige Anwendung ist nicht erlaubt.
- Der Laubsauger/-Bläser darf nur für trockenes Laub, Gras etc. verwendet werden.
- Die Maschine ist zur Bedienung durch eine Person konzipiert.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine beachten.
- Alle Sicherheits- und Gefahrenhinweise an der Maschine vollständig in lesbarem Zustand halten.
- Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen!
- Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)!
- Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.
- Die zutreffenden Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln müssen beachtet werden.
- Die Maschine darf nur von sachkundigen Personen genutzt, gewartet oder repariert werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.
- Verwenden Sie das Gerät in der Betriebsart Ansaugen nur, wenn der Fangsack montiert ist.
- Saugen Sie keine brennenden, glühenden oder rauchenden Materialien (z.B. Zigaretten, Glut etc.),

Dämpfe oder leicht entzündliche, giftige oder explosive Stoffe an.

- Die Maschine darf nur mit Originalzubehör und Originalwerkzeugen des Herstellers genutzt werden.
- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.
- Das Gerät darf nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Gebrauch eingesetzt werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob eine Arbeitsbedingung sicher oder unsicher ist, arbeiten Sie nicht mit der Maschine.

WARNHINWEIS! Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Gerät Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Produkt versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe (siehe Kapitel: Kraft- und Schmierstoffe). Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2 Takt Motoröl gemischt ist. Dies kann zum Totalschaden führen und die Lieferantengarantie verfällt.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Einweisung

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät

nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten persönlich oder Ihrem Eigentum zustoßen.

Allgemeine Hinweise

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine. Verwenden Sie bei langen Haaren eine Kopfbedeckung. Lockere Kleidung, Schmuck und lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Tragen Sie geeignete feste, enganliegende Arbeitskleidung.
- Schalten Sie den Motor des Geräts stets aus, wenn Sie die Maschine ablegen und vor Arbeiten am Gerät.
- Tragen Sie eine Schutzbrille bei Arbeiten.
- Bedienpersonal mit Atemwegsproblemen oder bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden. Das Gerät erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Geräts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Werkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Wenn Sie beim Tragen des Werkzeuges den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
- Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Verwendung und Behandlung des Gerätes

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Werkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Werkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Bewahren Sie unbenutzte Werkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Werkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.

- Verwenden Sie das Gerät, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Schalten Sie vor dem Betanken des Geräts den Motor aus und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Beim Tanken nicht rauchen und offenes Feuer vermeiden (Abb. 2).
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Tanken Sie nicht in geschlossenen Räumen (Explosionsgefahr).
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten. Säubern Sie das Gerät sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl verschüttet haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Verschließen Sie den Tankverschluss nach dem Betanken wieder sorgfältig und achten Sie darauf, dass er sich während des Betriebes nicht löst.
- Achten Sie darauf, dass Tankdeckel und Benzinleitungen dicht sind. Bei Undichtigkeiten dürfen Sie das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nur in dafür zugelassenen und gekennzeichneten Behältern.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Entfernen Sie sich zum Starten des Gerätes mindestens drei Meter vom Tankplatz.
- Zur Verringerung der Brandgefahr – Motor und Schalldämpfer frei halten von Schnittresten, Blättern und Schmiermitteln!
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Kraftstoffmischung.
- Tanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor.

6. Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch Restrisiken bestehen. Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzung durch weggeschleuderte Teile.
- Bruch und Herausschleudern von Messerstücken.
- Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung bei Verwendung des Gerätes in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Verbrennungsgefahr bei Berührung heißer Bauteile.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

7. Technische Daten

Abmessungen L x B x H	1250 x 550 x 370 mm
Luftgeschwindigkeit max.	260 km/h
Fangsackvolumen	50 l
Antrieb	
Hubraum	25,4 cm ³
Motornennleistung	0,7 kW
Leerlaufdrehzahl	3500 ± 300 min ⁻¹
Volumen des Benzintanks	650 cm ³
CO ₂ -Ausstoß	1443 g/kWh
Motortyp	2-Takt Motor, luftgekühlt
Laubbläser Gewicht	4,7 kg
Laubsauger Gewicht	5,9 kg
Gesamtgewicht	6,4 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ Warnung: Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach ISO 11094:1991

Geräuschkennwerte

Schallleistungspegel L_{WA}	108,4 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	97,0 dB
Unsicherheit $K_{wA/pA}$	3 dB

Vibrationskennwerte

Vibrationswert nach EN 15503:2009

Untergriff A_{hv}	15,1 m/s ²
Obergriff A_{hv}	11,92 m/s ²
Unsicherheit K_h	1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantizeit auf.

- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ **WARNUNG!**

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau und Bedienung

ACHTUNG! Vor allen Arbeiten am Gerät - Reinigung, Inspektion, Wartung oder andere Arbeiten - das Gerät immer ausschalten.

ACHTUNG!

Transportschutzring (23) Abb. 1 entfernen.

Laubbläser

Montage Blasrohr: (Abb. 7-9)

⚠ **WARNHINWEIS: Das Gerät darf auf keinen Fall eingeschaltet oder benutzt werden, bevor es komplett montiert wurde.**

- Die Schraube (K) und ihre Unterlegscheibe (L) am Luftauslass entfernen.
- Das Blasrohr (4) mit dem Vorsprung des Luftauslasses ausrichten, den Schlauch zusammenschieben und 90 ° im Uhrzeigersinn drehen, um ihn dauerhaft zu befestigen.
- Das Blasrohr (4) mit der Schraube (K) und den Unterlegscheiben (L) am Luftauslasser befestigen.
- Die Düse (5) mit dem Vorsprung (P) des Blasrohrs ausrichten, die Düse und das Rohr zusammenschieben und um 90 ° im Uhrzeigersinn drehen, um es dauerhaft zu befestigen.

⚠ **Warnung!** Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen. Verwenden Sie die Maschine niemals ohne Schutz!

Laubsauger

Montage: (Abb. 6 - 10)

⚠ **WARNHINWEIS: Das Gerät darf auf keinen Fall eingeschaltet oder benutzt werden, bevor es komplett montiert wurde.**

Montage Saugrohr (Abb. 10-14)

- Entfernen Sie die Schraube (K) und die Unterlegscheibe (L).
- Richten Sie das Rohr (18) mit dem Vorsprung des Luftauslasses aus, schieben Sie anschließend das Rohr über den Luftauslass und drehen Sie es um 90 ° gegen den Uhrzeigersinn, um es dauerhaft zu fixieren.
- Stecken Sie das Rohrende (18) in den Fangsack (17) und schließen Sie die Öffnung mit dem mitgelieferten Klettband.
- Das Rohr (18) mit der Schraube (K) und der Unterlegscheiben (L) am Luftauslass befestigen.
- Den Sterngriff (21) lösen und das Schutzgitter (22) öffnen.
- Richten Sie das Ansaugrohr (19) mit dem Vorsprung des Einlasses aus, schieben Sie das Rohr in Richtung des Vorsprungs und drehen Sie es um 90 ° im Uhrzeigersinn, um es dauerhaft zu fixieren.
- Richten Sie das zweite Ansaugrohr (20) mit dem Vorsprung des ersten Rohrs (19) aus, schieben Sie die beiden Rohre zusammen und drehen Sie es um 90 ° im Uhrzeigersinn, um es dauerhaft zu fixieren.
- Hängen Sie die Tasche über Ihre Schulter und passen Sie die Höhe mit dem Gurt an.

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass nach dem Befestigen am Gerät die beiden Saugrohre fest miteinander verbunden sind und anschließend nicht mehr zerlegt werden dürfen!

Bedienung des Geräts

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

Arbeitsvorbereitung

Prüfen Sie das Gerät vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems.
- Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung.
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.

- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.
- Eine geschlossene Schutzklappe (E) und dass alle Sicherheitsschalter (F) aktiviert sind (Abb. 15).

Treibstoff und Öl

Empfohlene Treibstoffe

Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Benzin und speziellem 2-Takt-Motoröl.

Mischen Sie das Treibstoffgemisch nach der Treibstoff-Mischtablette an.

Achtung: Verwenden Sie kein Treibstoffgemisch, das mehr als 90 Tage lang gelagert wurde.

Achtung: Verwenden Sie kein 2-Takt-Öl das ein Mischverhältnis von 40:1 empfiehlt. Bei Motorenschäden auf Grund ungenügender Schmierung entfällt die Motorgarantie des Herstellers.

Achtung: Verwenden Sie zum Transport und zur Lagerung von Kraftstoff nur dafür vorgesehene und zugelassene Behälter.

Geben Sie jeweils die richtige Menge Benzin und 2-Takt-Öl in die beiliegende Mischflasche. Schütteln Sie anschließend den Behälter gut durch.

Verwenden Sie niemals Öl für 4-Takt-Motoren oder wassergekühlte 2-Takt-Motoren. Dadurch können die Zündkerze verschmutzt, das Abluftteil blockiert oder der Kolbenring verklebt werden.

Treibstoffgemische, die einen Monat oder länger nicht genutzt wurden, können den Vergaser verstopfen oder den Motorbetrieb beeinträchtigen. Geben Sie nicht benötigten Treibstoff in einen luftdichten Behälter und bewahren Sie diesen in einem dunklen, kühlen Raum auf.

Treibstoff - Misch-Tabelle

Mischverfahren: 40 Teile Benzin auf 1 Teil Öl

Beispiel:

1 l Benzin : 0,025 l 2-Takt-Öl

5 l Benzin : 0,125 l 2-Takt-Öl

Warnung! Achten Sie auf die Abgase.

Schalten Sie den Motor vor dem Betanken immer aus. Geben Sie niemals Benzin in das Gerät, während der Motor läuft oder es heiß ist. Es besteht Brandgefahr!

Tanken Sie nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.

Benzin auffüllen

Verletzungsgefahr! Benzin ist explosiv!

Motor ausschalten und abkühlen lassen!

- Schutzhandschuhe tragen!
- Haut- und Augenkontakt vermeiden!
- Unbedingt Abschnitt „Sicherheitsanweisung“ beachten.
- Betanken Sie das Gerät nur im Freien oder in ausreichend belüfteten Räumen.
- Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen. Schütteln Sie den Behälter mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Tank noch einmal.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
- Füllen Sie das Kraftstoffgemisch vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
- Verschließen Sie den Tankverschluss wieder. Stellen Sie sicher, dass der Tankverschluss dicht schließt.
- Säubern Sie den Tankverschluss und die Umgebung.
- Überprüfen Sie den Tank und die Kraftstoffleitungen auf Undichtigkeiten.
- Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens drei Meter vom Tankplatz.

Benzin ablassen

Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.

- Halten Sie einen Auffangbehälter unter die Benzinablassschraube.
- Schrauben Sie die Tankkappe auf und entfernen Sie diese.
- Lassen Sie das Benzin/Ölgemisch vollständig ab.
- Schrauben Sie die Tankkappe von Hand wieder fest.

Vor Gebrauch prüfen!

- Prüfen Sie, ob sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.
- Prüfen Sie das Gerät auf Lecks.
- Prüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden.
- Prüfen Sie, ob alle Teile des Gerätes sicher angebracht sind.
- Prüfen Sie, ob sich alle Sicherheitsvorrichtungen in einem guten Zustand befinden.

Gerät in Betrieb nehmen

- Vor der Inbetriebnahme des Geräts muss gewährleistet sein, dass das Zwischenstück des Rohrs richtig angebracht wurde.
- Folgen Sie den Motorstartanweisungen wie in der Anleitung beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass nichts den Auspuff verdeckt, da dieser Hitze erzeugt.
- Halten Sie den Handgriff mit der rechten Hand fest und schwingen Sie das Blasrohr hin und her, so dass die gewünschte Fläche von Verunreinigung befreit wird.
- Im Handgriff sind der Gashebel und der Ein- /Aus-schalter integriert.
- Mit der Gashebelarretierung kann der Motor auf Vollgas arretiert werden, ohne ständig den Gashebel zu drücken. Achtung: Vor dem Ausschalten des Geräts die Gashebelarretierung auf Standgas zurückschieben.

Die Maschine kann sowohl als Gebläse als auch als Vakuumsammler verwendet werden.

Für beide Anwendungen ist es notwendig, das entsprechende Zubehör, das zum Lieferumfang gehört, korrekt zu montieren.

Warnung: Das Auspacken und das Montieren der Baugruppe sollten auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen, mit ausreichend Platz zum Bewegen der Maschine und ihrer Verpackung.

WICHTIG Die Sicherheitssysteme verhindern, dass der Motor anspringt, wenn das Vakuum- oder Blasrohr nicht richtig zusammengebaut ist.

KONTROLLE DER MASCHINE

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, bitte:

- Überprüfen Sie, dass alle Schrauben an der Maschine fest angezogen sind.
- Achten Sie bei der Verwendung des Vakuumsammlers darauf, dass der Beutel richtig sitzt und dass der Reißverschluss geschlossen ist.
- Überprüfen Sie, dass der Luftfilter sauber ist.
- Überprüfen Sie, ob die Handgriffe gut befestigt sind.
- Bereiten Sie das Zubehör entsprechend der Art der Arbeit (als Gebläse oder Vakuumsammler) vor und stellen Sie sicher, dass sie korrekt montiert sind.

Starten (Abb. 6)

Sobald das Gerät ordnungsgemäß montiert ist, starten Sie den Motor wie folgt:

1. Drücken Sie den Motorschalter (1) auf die Einschaltposition(I).

2. Stellen Sie den Chokehebel (11) auf die Position .
3. Drücken Sie die Benzinpumpe (10) mehr als 5-mal(G).
4. Ziehen Sie den Griff des Starterseilzuges (8) zum Starten des Motors 3- bis 5-mal.
5. Wenn der Motor läuft, warten Sie kurz und stellen Sie dann den Choke- Hebel (11) auf die Position .
6. Falls Probleme auftreten, schalten Sie den Motorschalter (1) sofort auf „0“, damit der Motor stoppt. Achtung, die Maschine kann sich noch einige Sekunden weiterdrehen.
7. Zum Start bei warmem Motor (bis 15 Min), können Sie den Choke-Hebel auf Position „Warmstart und Arbeiten “ lassen.

Hinweis: Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie den Abschnitt „Fehlerbehebung am Motor“.

Hinweis: Ziehen Sie den Startseilzug stets gerade heraus. Wird er in einem Winkel herausgezogen, entsteht Reibung an der Öse. Durch diese Reibung wird die Schnur durchgeschauert und nutzt sich schneller ab. Halten Sie stets den Anlassergriff, wenn sich die Schnur wieder einzieht.

Lassen Sie die Schnur nie aus dem ausgezogenen Zustand zurückschnellen.

Betriebsarten

Betrieb des Laubbläfers

Achtung: Während der Arbeit muss die Maschine immer fest mit der rechten Hand am oberen Handgriff gehalten werden.

Die Motordrehzahl sollte an die Art des zu entfernen- den Materials angepasst werden:

Verwenden Sie den Motor bei niedriger Geschwindigkeit für leichtes Material auf dem Rasen;

Verwenden Sie den Motor mit durchschnittlicher Geschwindigkeit, um Gras und leichte Blätter auf Asphalt oder festem Boden zu bewegen;

Verwenden Sie den Motor mit hoher Geschwindigkeit für schwerere Materialien wie Neuschnee oder Schmutz.

Warnung: Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände oder Staub in Richtung von Personen oder Tieren geblasen werden oder Gegenstände beschädigt werden. Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

Betrieb des Laubsaugers

Warnung: Die Maschine muss während der Arbeit immer mit beiden Händen festgehalten werden. Legen Sie Ihre linke Hand auf den oberen Griff und Ihre rechte Hand an den unteren Handgriff. Heben Sie den unteren Handgriff so, dass sich der Beutel auf der rechten Seite des Bedieners befindet.

Bei Verwendung als Vakuumsammler sollte der Motor am besten mit mittlerer / hoher Geschwindigkeit betrieben werden.

Halten Sie während der Sammlung das abgerundete Ende des Röhrchens einige Zentimeter über dem Boden. Die Tasche funktioniert auch wie ein Filter ähnlich einem gewöhnlichen Hausstaubsauger. Aus diesem Grund ist es am besten:

- den Laubauffangbehälter nicht vollständig füllen
- sperrige Objekte umgehend entfernen.

Um den Auffangbehälter zu leeren:

- Schalten Sie den Motor aus.
- Öffnen Sie den Reißverschluss (11) und leeren Sie den Beutel, ohne ihn vom Verbindungsschlauch zu lösen.
- **WICHTIG** Wenn der Vakuumsammler eingesetzt wird, sammeln Sie kein feuchtes Gras oder Blätter, ansonsten droht die Verstopfung des Rotors oder der Tasche.

WICHTIG Bei Verwendung der Maschine als Vakuumsammler besteht das Risiko, Gegenstände einzusaugen, die die Maschine und den Rotor blockieren können. In diesem Fall:

- Motor sofort ausschalten - Zündkerzenstecker abnehmen.
- Zerlegen Sie die Vakuumröhre.
- Entfernen Sie den Fremdkörper aus dem Vakuum-einlass.
- Stellen Sie sicher, dass nichts den Rotor blockiert, bevor Sie die Maschine erneut benutzen.

WICHTIG Ein zu voller Beutel verringert die Effizienz der Maschine und kann zu Überhitzung des Motors führen.

Wenn Sie ihre Arbeit beendet haben:

- Den Motor wie oben beschrieben ausschalten.
- Entleeren Sie den Beutel, wenn Sie die Maschine als Vakuumsammler verwendet haben.

Leerlauf einstellen (Abb. 5)

Leerlauf muss eingestellt werden, wenn der Motor zum Ausschalten neigt oder keine signifikanten Geschwindigkeitsunterschiede bei der Verwendung der Drosselklappe festgestellt werden.

Die Einstellung erfolgt nach dem Starten des Motors mit einem Schraubenzieher an der Schraube (D). Lassen Sie den Motor vor der Einstellung im Leerlauf einige Minuten laufen.

- im Uhrzeigersinn drehen, um die Motordrehzahl zu erhöhen;
- gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Motordrehzahl zu senken.

Nach der Einstellung sollte der Motor ohne Unregelmäßigkeiten oder Pausen im Leerlauf laufen.

Motor abstellen

Not-Aus Schrittfolge:

- Wenn es notwendig ist das Blasgerät unmittelbar zu stoppen, schalten Sie den Zündschalter auf „OFF“.

Normale Schrittfolge:

- Zum Abstellen des Motors, die Gashebelarretierung zurückschieben, so dass der Motor im Leerlauf läuft. Anschließend den Ein-/Ausschalter auf „OFF“ stellen.

10. Arbeitshinweise

Betrieb

- Nicht rauchen, wenn Sie den Kraftstoff auffüllen oder das Gerät bedienen.
- Halten Sie Ihre Hände oder Körperteile fern von Auspuff und Zündkabel.
- Das Motorgerät erzeugt giftige Abgase, sobald der Motor läuft. Arbeiten Sie niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie Werkzeuge nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung.
- Die Kraft nicht unterschätzen. Immer einen sicheren Stand und das Gleichgewicht halten.
- Vermeiden Sie, wenn möglich, das Betreiben des Gerätes im nassen Gras.
- Achten Sie besonders an Abhängen auf sicheren Stand.
- Immer gehen, niemals rennen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnung immer sauber.
- Die Blasöffnung niemals auf Personen oder Tiere richten.

- Die Maschine darf nur zu vernünftigen Zeiten betrieben werden - nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten. Die bei den örtlichen Behörden gelisteten Zeiten sind zu befolgen.
- Die Maschine ist mit der möglichst niedrigsten Motordrehzahl zur Ausführung der Arbeiten zu betreiben.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Der gesamte Blasdüsenaufsatz ist zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.
- Wenn das Gerät unnormale Geräusche macht oder ungewöhnlich starke Vibrationen aufweist, und anschließend überprüft werden. Ungewöhnlich starke Vibrationen können den Bediener verletzen und zu Schäden am Gerät führen.
- Das Gerät darf mit defekten oder nicht vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht betrieben werden.
- Setzen Sie den heißen Motor nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen/ Materialien ab.
- Mit dem Bläser können Sie Restmaterial von der Terrasse, von den Wegen und Gängen, vom Rasen, von Büschen und von den Kanten abblasen.
- Setzen Sie den heißen Motor nicht in der Nähe von leicht entflammaren Gegenständen/ Materialien ab.

Blasen und Saugen

- Vor dem Arbeitsbeginn immer den Arbeitsbereich überprüfen. Entfernen Sie alle Gegenstände oder Reste, die aufgeschleudert werden können, oder die sich im Gerät verfangen und es verstopfen können.
- Überprüfen Sie den Fangsack regelmäßig auf Abnutzungen oder Beschädigungen.
- Alternativ können Sie auch das Gerät knapp über den Boden führen und von einer Seite zur anderen bewegen, dabei vorwärtsschreiten und die Düse zum Entfernen des Restmaterials auf den Arbeitsbereich richten.
- Blasen Sie das Restmaterial zu einem praktischen Haufen zusammen.

11. Reinigung

Achtung!

Vor jeder Reinigung Zündkerzenstecker ziehen. Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Reinigung

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts sauber, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze von Staub und Schmutz frei.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig vor Arbeitsbeginn.
- Reinigen oder bespritzen Sie das Gerät nie mit Wasser. Säubern Sie das Motorgehäuse nur mit einem feuchten Tuch, und benutzen Sie nie Reinigungs- oder Lösungsmittel! Dadurch könnten die Plastikteile des Geräts beschädigt werden. Trocknen Sie abschließend das Motorgehäuse sorgfältig ab.
- Nach Beendigung der Arbeit Auffangsack abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Saug-/Blasrohr bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.
- Aufgrund von Verschmutzung durch Sauggut kann die Gängigkeit des Umschalthebels (Blasen/Saugen) erschwert werden. In diesem Fall stellt sich nach mehrmaligem Umschalten von Saugen auf Blasen die Gängigkeit des Umschalthebels wieder ein.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -ersatzteile.

12. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

Vorsicht: Verstauen Sie das Gerät nie länger als 30 Tage, ohne folgende Schritte zu durchlaufen:

Verstauen des Gerätes

Wenn Sie das Gerät länger als 30 Tage verstauen, muss es hierfür hergerichtet werden. Andernfalls verdunstet der im Vergaser befindliche, restliche Treibstoff und lässt einen gummiartigen Bodensatz zurück. Dies könnte den Start erschweren und teure Reparaturarbeiten zur Folge haben.

- Nehmen Sie die Treibstofftankkappe langsam ab, um eventuellen Druck im Tank abzulassen. Entleeren Sie vorsichtig den Tank. Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen. Darauf achten, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt (Umweltschutz). Geeignete Unterlage verwenden.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis dieser anhält, um den Treibstoff aus dem Vergaser zu entfernen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).
- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Geben Sie 1 Teelöffel sauberes 2-Takt-Öl in die Verbrennungskammer. Ziehen Sie mehrere Male langsam an der Starterleine, um die internen Komponenten zu beschichten. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Hinweis: Verstauen Sie das Gerät an einem trockenen Ort, weit entfernt von möglichen Entzündungsquellen, z.B. Ofen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner, etc..

Erneutes Inbetriebnehmen

- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie rasch an der Starterleine, um überschüssiges Öl aus der Verbrennungskammer zu entfernen.
- Reinigen Sie die Zündkerze und achten Sie auf den richtigen Elektrodenabstand an der Zündkerze; oder setzen Sie eine neue Zündkerze mit richtigem Elektrodenabstand ein.
- Bereiten Sie das Gerät für den Betrieb vor.

13. Wartung

Zündkerze auswechseln und reinigen (Abb. 3)

Überprüfen Sie mindestens einmal im Jahr oder bei regelmäßig schlechtem Starten den Elektrodenabstand der Zündkerze.

Der korrekte Abstand zwischen Zündfahne und Zündkontakt ist 0,63 mm/0,25".

- Warten Sie, bis der Motor vollständig ausgekühlt ist.
- Ziehen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze und drehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel heraus.
- Bei übermäßigem Verschleiß der Elektrode oder bei sehr starker Verkrustung muss die Zündkerze mit einer vom gleichen Typ ersetzt werden.
- Starke Verkrustung an der Zündkerze kann bedingt sein durch: Zu hohem Ölanteil im Benzingemisch, schlechte Ölqualität, überaltes Benzingemisch oder verstopftem Luftfilter.
- Drehen Sie die Zündkerze mit der Hand komplett ins Gewinde. Vermeiden Sie dabei ein Verkanten der Zündkerze.
- Ziehen Sie die Zündkerze mit dem mitgelieferten Zündkerzenschlüssel fest.
- Bei Verwendung eines Drehmomentschlüssels beträgt der Anzugsdrehmoment 12-15 Nm.
- Stecken Sie den Zündkerzenstecker korrekt auf die Zündkerze auf.

Luftfilter reinigen (Abb. 4)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Staub und Pollen verstopfen die Poren des Schaumstofffilters. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

- Lösen Sie(A) die Abdeckung(B) des Luftfilters und entfernen das Schwammfilterelement (C).
- Bringen Sie die Luftfilterabdeckung (B) wieder an, damit nichts in den Luftkanal fällt.
- Waschen Sie das Filterelement in warmem Seifenwasser, spülen Sie es ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Um die Lebensdauer des Motors nicht zu verkürzen, muss ein beschädigter Luftfilter sofort ersetzt werden.

Warnung!

Lassen Sie den Motor niemals laufen, wenn das Luftfilterelement nicht eingesetzt ist.

KRAFTSTOFFFILTER

Innerhalb des Kraftstofftanks befindet sich ein Filter, der verhindert, dass Verunreinigungen in den Motor gelangen. Der Filter sollte einmal jährlich von Ihrem Händler ausgetauscht werden.

Wir haben unsere Maschinen so entwickelt, dass sie über einen langen Zeitraum mit einem Minimum an Wartungsaufwand laufen. Die ordnungsgemäße Funktion ist von der regelmäßigen Wartung und Reinigung der Maschine abhängig.

Immer darauf achten, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und gut sitzen, damit das Gerät sich in einem betriebssicheren Zustand befindet.

- Verschlossene oder defekte Teile ersetzen.
- Nur Original-Ersatzteile und -Zubehör verwenden.
- Das Gerät immer an einer trockenen Stelle lagern.

Für alle Schäden, die durch Nichtbeachten der in dieser Gebrauchsanleitung gegebenen Hinweise entstehen, ist der Nutzer selbst verantwortlich.

Dies gilt auch für nicht autorisierte Veränderungen am Gerät, Verwendung von nicht autorisierten Ersatzteilen, Anbauteilen, Arbeitswerkzeugen, artfremder und nicht bestimmungsgemäßer Einsatz, Folgeschäden durch Benutzung von defekten Bauteilen.

Warnung!

Verwenden Sie nur originale Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers. Bei Nichtbeachtung können sich die Leistung verringern, Verletzungen auftreten und Ihre Garantie erlöschen.

14. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

14.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter, Kraftstofffilter, Fangsack

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

15. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät springt nicht an	• Luftfilter verschmutzt • Kraftstofffilter verstopft • Fehlende Kraftstoffversorgung • Fehler in der Kraftstoffleitung • Startvorrichtung ist defekt • Motor abgesoffen • Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt • Kein Zündfunke • Motor defekt • Vergaser defekt • Blas-/ Saugrohr nicht vollständig montiert	• Luftfilter reinigen/ersetzen • Kraftstofffilter reinigen oder erneuern • Tanken • Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen • Servicestelle kontaktieren • Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder montieren • Zündkerzenstecker auf richtigen Sitz überprüfen • Zündkerze reinigen bzw. ersetzen / Zündkabel auf Beschädigungen prüfen • Servicestelle kontaktieren • Servicestelle kontaktieren • 2-teiliges Blas-/Saugrohr montieren
Das Gerät läuft an und stirbt ab	Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl)	Servicestelle kontaktieren
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen (stottert)	• Vergaser ist falsch eingestellt • Zündkerze ist verrußt • Ein-/Ausschalter defekt	• Servicestelle kontaktieren • Zündkerze reinigen oder ersetzen • Servicestelle kontaktieren
Rauchentwicklung	• Falsche Kraftstoffmischung • Vergaser ist falsch eingestellt	• Zweitakt-Gemisch im Machtverhältnis 40:1 verwenden • Servicestelle kontaktieren
Gerät arbeitet nicht mit voller Leistung	• Luftfilter ist verschmutzt • Vergaser ist falsch eingestellt • Fangsack ist voll • Fangsack ist verschmutzt • Wahlschalter in falscher Position • Gerät verstopft oder durch Fremdkörper blockiert	• Luftfilter reinigen oder ersetzen • Servicestelle kontaktieren • Auspuff überprüfen • Fangsack leeren • Fangsack reinigen • Wahlschalter auf das Symbol Ansaugen stellen • Verstopfungen und Blockierungen beseitigen (s. Kapitel Reinigung und Wartung)

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär 24 Monate* (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Use safety goggles!
	Warning! Non-adherence poses a risk of death, danger of injury or the risk of damage to the tool.
	Attention: Risk of injury! Never have your hands near the blades.
	Guaranteed sound power level
	Attention! Risk of injury due to workpieces being thrown away.
	Attention! The exhaust pipe and other parts of the engine become very hot during operation, do not touch.
	Keep bystanders at a distance.
	Use hearing protection!
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

	Attention flammable substances. Fire, naked flames and smoking prohibited!
	Press the fuel pump button.
	Tank contents
	Symbol for the "40:1 petrol/oil mixing ratio" to be filled in on the tank cover.
	Wear work gloves!
	Wear sturdy footwear!
	Attention! Risk of injury due to rotating cutting roller! Keep hands and feet outside of the openings when the machine is running.
	Start lever (choke) "Cold start"
	Start lever (choke) "Warm start and working"

Table of contents:	Page:
1. Introduction	26
2. Product description (Fig. 1)	26
3. Scope of delivery	26
4. Proper use	26
5. General safety instructions.....	28
6. Residual risks	29
7. Technical data.....	29
8. Unpacking.....	30
9. Assembly and operation.....	30
10. Working instructions	33
11. Cleaning.....	34
12. Storage	34
13. Maintenance	35
14. Repair & ordering spare parts	36
15. Disposal and recycling.....	36
16. Troubleshooting	37
17. Declaration of conformity	398

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE 0113 not being observed

Note:

The operating manual is part of this product. It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country. Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2. Product description (Fig. 1)

1. Power button
2. Throttle lock
3. Throttle
4. Blast pipe
5. Nozzle
6. Engine unit
7. Handle

8. Start pull cord
9. Fuel cap
10. Fuel hand pump
11. Choke lever
12. Air filter cover
13. Spark plug
14. Carrying handle
15. Mixing container
16. Spark plug wrench
17. Collection bag
18. Bent tube
19. Vacuum tube (1)
20. Intake vacuum pipe (2)
21. Star grip
22. Protective grate
23. Transport protection ring

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
4	1x	Blast pipe
5	1x	Nozzle
6	1x	Engine unit
15	1x	Mixing container
16	1x	Spark plug caps
17	1x	Collection bag
18	1x	Bent tube
19	1x	Vacuum tube
20	1x	Intake vacuum pipe
	1x	Screw (K) and washer (L)

4. Proper use

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

The machine complies with the applicable EC machinery directive.

- Before starting any work, all protective and safety devices must be in place.
- The leaf blower/blower is only approved for leaves and garden waste such as grass and small branches. Any other use is not permitted.
- The leaf blower/blower may only be used for dry leaves, grass, etc.
- The machine has been designed to be operated by one person.
- The operator is responsible for third parties in the area of operations.
- Observe all safety information and danger notices on the machine.
- Ensure that all of the safety information and danger notices on the machine are complete and in legible condition.
- Only use the machine when in a technically faultless condition, appropriately and in compliance with the operating manual and with full knowledge of safety and hazards!
- In particular, rectify malfunctions that could impair safety immediately (or commission rectification works accordingly)!
- The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.
- Relevant accident prevention regulations and other generally recognized safety and technical rules must also be observed.
- The machine may only be used, maintained or repaired by competent persons who are familiar with it and have been informed of the dangers. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from unauthorised changes to the machine.
- Only use the device in suction mode when the dust bag is fitted.
- Do not vacuum any combustible, smouldering or smoking materials (e.g. cigarettes, embers, etc.), vapours or easily ignitable, toxic or explosive substances.
- The machine may only be operated with original accessories and original tools from the manufacturer.

- Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.
- The machine must not be used for commercial, technical or industrial applications.
- If you are not sure whether working conditions are safe or unsafe, do not work with the machine.

WARNING! For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the device on. If you give the device to third parties, always include these usage instructions.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5. General safety instructions

⚠ WARNING - Read all safety information, instructions, illustrations and technical data for this product.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING Read all safety information and instructions. Failure to observe safety information and instructions can result in fire and/or serious injuries. Use only the fuels recommended in this manual (see chapter: Fuel and lubricants). Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke engine oil. This can lead to a total loss and the supplier's warranty will be forfeited.

Save all warnings and instructions for future reference.

Briefing

- Read through this operating manual carefully. Familiarise yourself with the controls and the proper use of the device.
- People who are unable to use the device safely due to their physical, sensory or mental capabilities, or due to their inexperience or lack of knowledge, must not use this device without supervision or instructions from a responsible person. Children should not be left unattended, to ensure they do not play with the device.
- Never let children operate the device.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the device. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Never operate the device whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.
- The user is responsible for accidents or hazards that happen to third parties or to their property.

General information

- Do not wear loose clothing or jewellery. Wear log trousers to protect your legs. Use a head covering if you have long hair. Loose clothes, jewellery and long hair can be caught in moving parts. Wear suitable sturdy, close-fitting work clothing.
- Always switch off the device's engine when putting the machine down and before working on the device.
- Wear safety goggles when working.
- Operating personnel with respiratory problems or performing dust-generating work should wear a respirator.
- Never use the device with damaged protective devices or shields

Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not work with the device in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. The device creates sparks which may ignite the dust or vapours.
- Keep children and other people away while using the tool. Distractions may cause you to lose control of the device.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use a tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the tool can result in serious injuries.
- Wear personal protective equipment and always safety goggles. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection depending on the nature and use of the tool, will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Carrying tools with your finger on the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting tools or spanners before turning the tool on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery.
- Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

Device use and care

- Do not overload the device. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use a tool that has a defective switch. Any tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Store idle tools out of the reach of children. Do not let people use the device if they are not familiar with it or if they have not read these instructions. Tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Take care of tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Use the device, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed. Using devices for operations other than those intended can lead to hazardous situations.

Safe use of fuels

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.

- Switch off the engine and allow the device to cool down before refuelling it.
- Do not smoke when refuelling and avoid naked flames (Fig. 2).
- Wear gloves when refuelling.
- Do not refuel in enclosed areas (risk of explosion).
- Be careful not to spill fuel or oil. Clean the device immediately, if fuel or oil is spilled. If fuel or oil is spilled over it, change your clothing immediately.
- Make sure that no fuel gets into the soil.
- After refuelling, carefully close the fuel cap again and ensure that it does not come open during operation.
- Make sure that the filler cap and fuel lines are leak-tight. Do not use the device if there are leaks.
- Fuels may only be transported and stored in containers which are labelled and approved for this purpose.
- Keep fuel away from children.
- Do not transport or store fuels in the vicinity of combustible or highly flammable materials/substances, or near sparks or naked flames.

- Move at least three meters away from the refuelling area before starting the device.
- To reduce the risk of fire, keep the engine and silencer free of cutting waste, leaves and lubricants!
- Keep the handles dry, clean and free of fuel mix.
- Never refuel when the engine is running or hot.

6. Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Even when used as intended, there may still be residual risks due to the design determined by the intended use, despite compliance with all relevant safety regulations. Thoughtfulness and caution reduce the risk of personal injury and damage.

- Injury due to ejected parts.
- Breakage and ejection of knife pieces.
- Risk of carbon monoxide poisoning if the device is used in enclosed or poorly ventilated areas.
- Risk of burns when touching hot components.
- Impairment of hearing with prolonged work without hearing protection.

Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.

7. Technical data

Dimensions L x W x H	1250 x 550 x 370 mm
Max. air speed	260 km/h
Collection bag volume	50 l
Drive	
Displacement	25.4 cm ³
Rated engine power	0.7 kW
Idle speed	3500 ± 300 rpm
Fuel tank volume	650 cm ³
CO ₂ output	1443 g/kWh
Type of engine	2-stroke engine, air-cooled
Leaf blower weight	4.7 kg
Leaf vacuum weight	5.9 kg
Total weight	6.4 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information on noise level per ISO 11094:1991

Noise data

Sound power level L_{WA}	108.4 dB
Sound pressure level L_{pA}	97.0 dB
Uncertainty $K_{wA/pA}$	3 dB

Vibration parameters

Vibration value per EN 15503:2009

Bottom handle A_{hv}	15.1 m/s ²
Top handle A_{hv}	11.92 m/s ²
Uncertainty K_h	1.5 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless devices.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol: ⚠

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Assembly and operation

ATTENTION! Before cleaning, inspecting, servicing, or performing any other work on the device, always switch off the device.

ATTENTION!

Remove the transport protection ring (23) Fig. 1.

Leaf blower

Blast pipe installation: (Fig. 7-9)

⚠ WARNING INFORMATION: The device must never be switched on or used before it has been fully assembled.

- Remove the screw (K) and its washer (L) from the air outlet.
- Align the blast pipe (4) with the protruding air outlet, push the hose together and turn it 90° clockwise to secure it permanently.
- Secure the blast pipe (4) to the air outlet using the screw (K) and washers (L).
- Align the nozzle (5) with the protrusion (P) of the blast pipe, push the nozzle and pipe together and turn 90° clockwise to secure it permanently.

⚠ Warning! Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty. Never use the machine without the protection assembled!

Leaf vacuum

Assembly: (Fig. 6 - 10)

⚠ WARNING INFORMATION: The device must never be switched on or used before it has been fully assembled.

Suction pipe assembly (Fig. 10-14)

- Remove the screw (K) and the washer (L).
- Align the pipe (18) with the protrusion of the air outlet, then slide the pipe over the air outlet and turn it 90° anti-clockwise to secure it in place.

- Insert the end of the pipe (18) into the catch bag (17) and close the opening with the Velcro tape provided.
- Secure the pipe (18) to the air outlet using the screw (K) and washers (L).
- Loosen the star grip (21) and open the protective grate (22).
- Align the intake pipe (19) with the protrusion of the inlet, push the pipe towards the protrusion and turn it 90° clockwise to secure it permanently.
- Align the second intake pipe (20) with the protrusion of the first pipe (19), push the two pipes together and turn them 90° clockwise to fix them permanently in place.
- Hang the bag over your shoulder and adjust the height with the strap.

Note: Please note that after fixing to the device, the two suction pipes are firmly connected to each other and must not be dismantled again!

Operation of the device

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Work preparation

Before each commissioning, check the device for the following:

- Check the fuel system for leakage.
- Faultless condition and completeness of the guards and the cutting device.
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.
- A closed protective flap (E) and that all safety switches (F) are activated (Fig. 15).

Fuel and oil

Recommended fuels

Use only a mixture of unleaded petrol and special 2-stroke engine oil.

Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.

Attention: Do not use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

Attention: Do not use 2-stroke oil that recommends a mixing ratio of 40:1. The engine guarantee of the manufacturer becomes invalid in the event of damage to the engine due to insufficient lubrication.

Attention: Use only designated and approved vessels for the transport and storage of fuel.

Put the correct amount of petrol and 2-stroke oil into the enclosed mixing bottle. Then shake the vessel well.

Never use oil for 4-stroke engines or water-cooled 2-stroke engines. This can cause the spark plug to become fouled, the exhaust part to become blocked or the piston ring to become stuck.

Fuel mixtures that have not been used for one month or longer can clog the carburettor or impair engine operation. Put unused fuel in an airtight vessel and store it in a dark, cool room.

Fuel mixing table

Mixing process: 40 parts petrol to 1 part oil

Example:

1 l petrol : 0,025 l 2-stroke oil

5 l petrol : 0,125 l 2-stroke oil

Warning! Pay attention to the exhaust gases.

Always switch off the engine before refuelling.

Never add petrol to the device while the engine is running or it is hot. There is a risk of fire!

Only fuel the unit outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface.

Fill up petrol

Danger of injury! Petrol is explosive!

Switch off the engine and allow it to cool!

- Wear protective gloves!
- Avoid skin and eye contact!
- It is essential to observe the "Safety Instructions" section.
- Only refuel the tank outdoors or in sufficiently ventilated rooms.
- Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the tank lead to operational faults. Shake the container with the fuel mixture again before filling it into the tank.
- Carefully open the fuel cap so that any possible overpressure can be relieved.
- Carefully fill the petrol mixture up to the lower edge of the filler neck.
- Close the fuel cap again. Ensure that the fuel cap is tightly sealed.
- Clean the fuel cap and the surroundings.
- Check the tank and fuel lines for leaks.

- Move at least three meters away from the refuelling area before starting the engine.

Drain the petrol

Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface.

- Hold a collection bucket under the petrol drain plug.
- Unscrew the fuel cap and remove it.
- Drain the petrol/oil mixture completely.
- Screw the tank cap back on by hand.

Check before use!

- Check that the device is in a safe condition.
- Check the device for leaks.
- Check the device for visible damage.
- Check that all parts of the device are securely attached.
- Check that all safety devices are in good condition.

Putting the device into operation

- Before starting up the device, make sure that the pipe intermediate piece has been fitted correctly.
- Follow the engine start instructions as described in the manual.
- Make sure that nothing covers the exhaust pipe, as this generates heat.
- Hold the handle with your right hand and swing the blast pipe back and forth so that the desired area is cleared of contamination.
- The throttle and the on/off switch are integrated into the handle.
- The throttle lock can be used to lock the engine at full throttle without constantly pressing the accelerator pedal. Attention: Before switching off the device, push the throttle lock back to idle.

The machine can be used both as a blower and as a vacuum collector.

For both applications, it is necessary to correctly install the appropriate accessories included in the scope of delivery.

Warning: The assembly should be unpacked and assembled on a flat, stable surface with sufficient space to move the machine and its packaging.

IMPORTANT The safety systems prevent the engine from starting if the vacuum or blast pipe is not fitted correctly.

MACHINE INSPECTION

Before you start working, please:

- Check that all screws on the machine are tight.
- When using the vacuum collector, ensure that the bag is positioned correctly and that the zip is closed.
- Check that the air filter is clean.
- Check that the handles are securely fixed.
- Prepare the accessories according to the type of work (as a blower or vacuum collector) and ensure that they are correctly assembled.

Starting (Fig. 6)

Once the device is properly assembled, start the engine as follows:

1. Press the engine switch (1) to the on position (I).
2. Set the choke lever (11) to the position .
3. Press the fuel pump (10) more than 5 times (G).
4. Pull the handle of the starter cable (8) 3 to 5 times to start the engine.
5. Once the engine is running, wait a short time and then set the choke lever (11) to the " " position .
6. If problems occur, switch the engine switch (1) to "0" immediately so that the engine stops. Attention, the machine can keep turning for a few seconds.
7. To start the engine when warm (up to 15 mins), move the choke lever to the "Warm start and working" position. .

Note: If the engine does not start up after several attempts, see the "Troubleshooting" section.

Note: Always pull the start pull cord out straight. If it is pulled out at an angle, friction will occur on the lug. This friction causes the cord to wear through and wear out faster. Always hold the starter handle when the cord retracts.

Never let the cord snap back from its extended state.

Operating modes

Leaf blower operation

Attention: During operation, the machine must always be held firmly with the right hand on the upper handle.

The engine speed should be adapted to the type of material to be removed:

Use the engine at low speed for light material on the lawn;

Use the engine at average speed to move grass and light leaves on asphalt or firm ground;
Use the engine at high speed for heavier materials such as fresh snow or dirt.

Warning: Always make sure that no objects or dust are blown in the direction of people or animals and make sure that objects will not be damaged. Always observe the wind direction and never work against the wind.

Operating the leaf vacuum

Warning: The machine must always be held with both hands during work. Place your left hand on the upper handle and your right hand on the lower handle. Lift the lower handle so that the bag is on the right side of the operator.

When used as a vacuum collector, it is best to operate the engine at medium/high speed.

During collection, hold the rounded end of the tube a few centimetres above the floor. The bag also functions as a filter similar to a standard household vacuum cleaner. For this reason it is best:

- Do not fill the leaf collection bucket completely
- To remove bulky objects immediately.

To empty the collection bucket:

- Switch off the engine.
- Open the zip (11) and empty the bag without disconnecting it from the connecting tube.
- **IMPORTANT** When using the vacuum collector, do not collect damp grass or leaves, as this may cause the rotor or bag to become blocked.

IMPORTANT When using the machine as a vacuum collector, there is a risk of sucking in objects that could block the machine and the rotor. In this case:

- Switch off the engine immediately - remove the spark plug connector.
- Disassemble the vacuum tubes.
- Remove the foreign object from the vacuum inlet.
- Make sure that nothing is blocking the rotor before using the machine again.

IMPORTANT If the bag is too full this reduces the efficiency of the machine and can cause the engine to overheat.

When you have finished your work:

- Switch off the engine as described above.

- Empty the bag if you have used the machine as a vacuum collector.

Adjusting the idle speed (Fig. 5)

Idling speed adjustment is necessary when the engine tends to die off or when no significant speed differences are detected when using the throttle.

Adjustment is made after starting the engine using a screwdriver on screw (D). Let the engine idle for a few minutes before making the adjustment.

- Turn clockwise to increase the engine speed;
- Turn anti-clockwise to reduce the engine speed.

When adjusted, the engine should run smoothly at idle speed without any irregularities or pauses.

Shutting the engine off

Emergency stop procedure:

- If it is necessary to stop the blower immediately, turn the ignition switch to "OFF".

Normal procedure:

- To switch off the engine, push back the throttle lock so that the engine runs at idle speed. Then turn the on/off switch to "OFF".

10. Working instructions

Operation

- Do not smoke when filling the fuel or operating the device.
- Keep your hands or body parts away from the exhaust pipe and ignition cables.
- The power tool produces toxic exhaust gases as soon as the engine is running. Never work in enclosed or poorly ventilated spaces.
- Use tools only in daylight or with sufficient artificial lighting.
- Do not underestimate the power. Always maintain a secure footing and balance.
- If possible, avoid operating the device on wet grass.
- Make sure to have a secure footing, especially on slopes.
- Always walk, never run.
- Always keep the ventilation opening clean.
- Never point the blowing opening at people or animals.
- The machine must only be operated at reasonable times - not early in the morning or late at night when others may be disturbed. The times listed with the local authorities must be followed.
- The machine shall be operated at the lowest possible engine speed to carry out the work.

- Before starting to blow, loosen foreign objects with a rake and broom.
- In dusty conditions, lightly moisten the surface or use an irrigation attachment if available.
- The entire blower nozzle attachment must be used so that the airflow can work close to the ground.
- Watch out for children, pets, open windows and blow away foreign objects safely.
- If the device makes abnormal noises or has unusually strong vibrations, it must then be checked. Unusually strong vibrations can injure the operator and cause damage to the device.
- The device must not be operated with faulty or missing protective devices.
- Do not place the hot engine near easily flammable objects/materials.
- Use the blower to blow off residual material from the patio, paths and walkways, lawn, bushes and edges.
- Do not place the hot engine near easily flammable objects/materials.

Blowing and sucking

- Always check the working range before starting work. Remove any objects or debris that can be thrown up or that can get caught in the device and clog it.
- Check the collection bag regularly for wear or damage.
- Alternatively, guide the device just above the ground and move it from side to side, stepping forward and pointing the nozzle at the working range to remove the remaining material.
- Blow the leftover material into a convenient pile.

11. Cleaning

Attention!

Disconnect the spark plug connector before cleaning. Never immerse the device in water or other liquids for cleaning.

Store the device in a secure and dry place and out of reach of children.

Cleaning

- Keep the ventilation slots on the device clean in order to prevent the engine overheating.
- Clean the housing of the device regularly with a soft cloth, if possible after each use.
- Keep the ventilation slots free of dirt and dust.
- If the dirt does not come off, please use a soft cloth moistened with soapy water.
- Check the device at regular intervals and before starting work.

- Never clean or splash the device with water. Only clean the engine housing with a damp cloth and never use cleaning agents or solvents! This could damage the plastic parts of the device. Finally, dry the engine housing carefully.
- After finishing work, remove the collection bag, turn it inside out and clean it thoroughly to prevent mould and unpleasant odours from developing.
- A heavily soiled collection bag can be washed with soap and water.
- If the zip is difficult to operate, rub the zip teeth with a dry soap bar.
- Clean the suction/blow pipe with a brush if it is dirty.
- Contamination from the material being drawn in may impair the movement of the toggle lever (blow/suction). In this case, switching between suction and blowing several times will restore the toggle lever's functionality.
- Only use original accessories and spare parts.

12. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

Caution: Never stow the device for longer than 30 days without carrying out the following steps:

Storing the device

If you stow the device for longer than 30 days, it must be prepared ahead of time. Otherwise, the remaining fuel in the carburettor will evaporate and leave a rubbery sediment behind. This could make it difficult to start and result in expensive repair work.

- Slowly remove the fuel tank cap to release any pressure in the tank. Carefully empty the tank. Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms. Make sure that no fuel gets into the soil (environmental protection). Use a suitable surface.
- Start the engine and let it run until it stops in order to remove the fuel from the carburettor.
- Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).
- Remove the spark plug.
- Add 1 teaspoon of clean 2-stroke oil to the combustion chamber. Pull the starter cord slowly several times to coat the internal components. Re-insert the spark plug.

Note: Store the device in a dry location, far away from potential sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

Recommissioning

- Remove the spark plug.
- Pull the starter cord quickly to remove excess oil from the combustion chamber.
- Clean the spark plug and check that the electrode gap on the spark plug is correct is correctly set, or insert a new spark plug with the correct electrode gap.
- Prepare the device for operation.

13. Maintenance

Replace and clean the spark plug (Fig. 3)

Check the electrode gap of the spark plug at least once a year or regularly if starting is poor.

The correct distance between the ignition flag and ignition contact is 0.63 mm/0.025".

- Wait until the engine has cooled down completely.
- Pull the spark plug connector off the spark plug and unscrew the spark plug with the supplied spark plug wrench.
- If the electrode is worn excessively or if it is very encrusted, the spark plug must be replaced with one of the same type.
- Heavy incrustation on the spark plug can be caused by: Too high a proportion of oil in the petrol mixture, poor oil quality, outdated petrol mixture, or blocked air filter.
- Screw the spark plug into the thread completely by hand. Avoid tilting the spark plug.
- Tighten the spark plug with the supplied spark plug wrench.
- When using a torque wrench, the tightening torque is 12-15 Nm.
- Push the spark plug connector onto the spark plug properly.

Clean the air filter (Fig. 4)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Dust and pollen clog the pores of the foam filter. Regular inspection is therefore essential.

- Loosen (A) the air filter cover (B) and remove the sponge filter element (C).
- Replace the air filter cover (B) so that nothing falls into the air duct.

- Wash the filter element in warm soapy water, rinse and allow to air dry.

Attention: Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

In order to prolong the service life of the engine, a damaged air filter must be replaced immediately.

Warning!

Never leave the engine running if the air filter element is not inserted.

FUEL FILTER

Inside the fuel tank there is a filter that prevents impurities from entering the engine. The filter should be replaced once a year by your dealer.

We have designed our machines to run for a long period of time with a minimum of maintenance. Proper functioning depends on regular maintenance and cleaning of the machine.

Always ensure that all nuts, bolts and screws are tight and well seated so that the device is in a safe operating condition.

- Replace worn or defective parts.
- Use only original spare parts and accessories.
- Always store the device in a dry place.

The user is responsible for all damage caused by failure to observe the instructions given in this user manual.

This also applies to unauthorised modifications to the device, use of unauthorised spare parts, attachments, work tools, use other than intended and use for other than the intended purpose, consequential damage caused by the use of defective components.

Warning!

Only use original spare parts and accessories from the manufacturer. Failure to do so can reduce performance, result in injuries and void your warranty.

14. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

14.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter, fuel filter, collection bag

* may not be included in the scope of delivery!

15. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the device, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The device does not start up	• Air filter dirty • Fuel filter clogged • Missing fuel supply • Fault in the fuel line • Starter unit is defective • Engine flooded • Spark plug connector not plugged in • No ignition spark • Engine defective • Carburettor defective • Blast/suction pipe not fully fitted	• Clean/replace the air filter • Clean or replace the fuel filter • Refuelling • Check the fuel line for kinks or damage • Contact the service point • Remove spark plug, clean and dry; then pull the starter cable several times; re-install the spark plug • Check the spark plug connector is seated properly • Clean or replace spark plug / check ignition cable for damage • Contact the service point • Contact the service point • Fit the 2-part blast/suction pipe
The device runs and dies	Incorrect carburettor setting (idle speed)	Contact the service point
Device works with interruptions (stutters)	• Carburettor is incorrectly adjusted • Spark plug is sooty • On/off switch defective	• Contact the service point • Clean or replace the spark plug • Contact the service point
Smoke is produced	• Incorrect fuel mixture • Carburettor is incorrectly adjusted	• Use two-stroke mixture with the mixing ratio of 40:1 • Contact the service point
Device does not work at full power	• Air filter is contaminated • Carburettor is incorrectly adjusted • Collection bag is full • Collection bag is contaminated • Selector switch in wrong position • Device clogged or blocked by foreign objects	• Clean or replace the air filter • Contact the service point • Check exhaust pipe • Empty the collection bag • Clean the collection bag • Set the selector switch to the Suction symbol • Remove blockages and obstructions (see chapter Cleaning and maintenance)

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Utiliser des lunettes de protection !
	Avertissement ! Tout non-respect de cette consigne peut entraîner un danger de mort, un risque de blessures ou un endommagement de l'outil.
	Attention : risque de blessures ! N'approchez jamais vos mains des lames.
	Niveau de puissance sonore garanti
	Attention ! Risque de blessures dû à la projection d'objets.
	Attention ! Le pot d'échappement et d'autres pièces du moteur deviennent brûlants pendant le fonctionnement, ne les touchez pas.
	Maintenir les observateurs à distance.
	Utiliser une protection auditive !
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

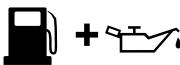
	Attention substances inflammables. Feu, éclairage ouvert et fumer sont interdits !
	Actionner le bouton de la pompe à essence
	Volume du réservoir
	Symbole du rapport de mélange essence/huile de 40:1 sur le bouchon du réservoir.
	Porter des gants de travail !
	Porter des chaussures solides !
	Attention ! Risque de blessures dû au rouleau scarificateur rotatif ! Garder les mains et les pieds hors des ouvertures lorsque la machine est en marche.
	Levier de démarrage (starter manuel) « Démarrage à froid »
	Levier de démarrage (starter manuel) « Démarrage et travail à chaud »

Table des matières:

Page:

1.	Introduction	41
2.	Description du produit (fig. 1)	41
3.	Fournitures.....	41
4.	Utilisation conforme	41
5.	Consignes de sécurité générales.....	43
6.	Risques résiduels	45
7.	Caractéristiques techniques.....	45
8.	Déballage.....	45
9.	Structure et commande	46
10.	Consignes de travail	49
11.	Nettoyage.....	50
12.	Stockage.....	51
13.	Maintenance	51
14.	Réparation et commande de pièces de rechange	52
15.	Élimination et recyclage.....	53
16.	Dépannage	54
17.	Déclaration de conformité	398



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Le mode d'emploi fait partie du produit. Il contient des remarques importantes sur l'utilisation sécuritaire, réglementaire et économique du produit et sur la façon d'éviter les dangers, de limiter les frais de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit. Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec les consignes de sécurité et d'utilisation. Utilisez le produit uniquement conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prescrits. Conservez bien le mode d'emploi et transmettez tous les documents en cas de remise du produit à un tiers.

2. Description du produit (fig. 1)

1. Bouton d'activation
2. Blocage de la gâchette d'accélérateur
3. Levier d'accélérateur
4. Tuyère

5. Tuyère
6. Bloc-moteur
7. Poignée de maintien
8. Câble de démarrage
9. Bouchon de réservoir
10. Pompe à carburant manuelle
11. Levier Chokey
12. Couvercle du filtre à air
13. Bougie d'allumage
14. Poignée de transport
15. Réservoir de mélange
16. Clé à bougie d'allumage
17. Sac
18. Tuyau courbé
19. Tuyau de vide (1)
20. Tuyau de vide d'aspiration (2)
21. Poignée étoile
22. Grille de protection
23. Bague de protection de transport

3. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
4	1x	Tuyère
5	1x	Tuyère
6	1x	Bloc-moteur
15	1x	Réservoir de mélange
16	1x	Cosses de bougies d'allumage
17	1x	Sac
18	1x	Tuyau courbé
19	1x	Tuyau de vide
20	1x	Tuyau de vide d'aspiration
	1x	Vis (K) et rondelle plate (L)

4. Utilisation conforme

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

La machine correspond à la directive CE sur les machines en vigueur.

- Avant de commencer à utiliser la machine, toutes les protections et équipements de sécurité doivent être mis en place.
- Le souffleur/l'aspirateur de feuilles peut uniquement être utilisé pour les feuilles et les déchets de jardin comme l'herbe et les petites branches. Toute autre utilisation est interdite.
- Le souffleur/l'aspirateur de feuilles doit uniquement être utilisé pour des feuilles sèches, de l'herbe, etc.
- Cette machine est conçue pour être utilisée par une seule personne.
- L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers dans la zone de travail.
- Observer toutes les mentions de danger et de sécurité sur cette machine.
- S'assurer que toutes les mentions de danger et de sécurité restent lisibles sur la machine.
- Utilisez la machine uniquement dans un état technique irréprochable ainsi que de façon conforme à sa destination, en toute conscience de la sécurité et des dangers, en respectant le mode d'emploi !
- (Faire) immédiatement éliminer les défauts, en particulier ceux qui peuvent entraver la sécurité !
- Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Les instructions de prévention des accidents concernées et autres règles techniques de sécurité généralement admises doivent être observées.
- La machine ne doit être utilisée, entretenue ou réparée que par des spécialistes familiarisés avec cette dernière et informés des dangers. Toute modification arbitraire de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.
- N'utilisez l'appareil en mode d'aspiration que si le panier collecteur est monté.

- N'aspirez pas de matériau enflammé, incandescent ou fumant (comme des cigarettes ou des braises), des vapeurs ou des substances facilement inflammables, toxiques ou explosives.
- La machine ne doit être utilisée qu'avec des accessoires et des outils d'origine du fabricant.
- Toute utilisation hors de ce cadre est considérée comme non conforme. Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant, seul l'utilisateur en porte le risque.
- Cette machine ne doit pas être utilisée à titre professionnel ou industriel.
- Si vous n'êtes pas certain que toutes les conditions sont réunies pour travailler en toute sécurité, n'utilisez pas la machine.

AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité, merci de lire entièrement cette notice et les consignes de sécurité avant la mise en service de l'appareil. Lorsque vous prêtez l'appareil, joignez toujours les instructions d'utilisation à l'appareil.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

DANGER

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ PRUDENCE

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

ATTENTION

Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.

5. Consignes de sécurité générales

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques qui accompagnent ce produit.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute négligence dans le respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves. Utilisez uniquement les carburants recommandés dans cette notice (voir le chapitre : Carburants et lubrifiants). N'utilisez jamais de carburant non mélangé à de l'huile moteur 2 temps. Cela peut provoquer une panne totale et rend la garantie fournisseur caduque.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Instructions

- Lisez attentivement cette notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les organes de commande ou de réglage et avec l'utilisation correcte de l'appareil.
- Les personnes ne pouvant pas utiliser l'appareil en toute sécurité en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur manque d'expérience ou de connaissance ne doivent pas utiliser l'appareil sans surveillance ou instruction par une personne responsable. Les enfants doivent

être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Ne laissez jamais des enfants utiliser l'appareil.
- Ne laissez jamais une personne qui ne connaîtrait pas ces instructions utiliser l'appareil. Il est possible que des prescriptions locales donnent un âge minimum d'utilisation.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux de compagnie se trouvent à proximité.
- L'utilisateur est responsable des accidents et mises en danger des autres personnes et de leur propriété.

Consignes générales

- Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Portez un pantalon pour protéger vos jambes. Utilisez un couvre-chef si vous portez les cheveux longs. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles. Portez des vêtements de travail adaptés, résistants et près du corps.
- Coupez toujours le moteur de l'appareil lorsque vous déposez la machine et avant d'intervenir sur l'appareil.
- Portez des lunettes de protection pendant les travaux.
- Les opérateurs souffrant de problèmes respiratoires ou travaillant dans des conditions générant de la poussière doivent porter un masque respiratoire.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection ou blindages endommagés

Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement soumis au risque d'explosion, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, maintenez les enfants et tiers à bonne distance. Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

Sécurité des personnes

- Restez attentif, faites attention à ce que vous faites et soyez prudents lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué, que vous avez consommé de la drogue, de l'alcool ou des médicaments.

Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut conduire à des blessures graves.

- Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection. En fonction du type d'outil et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- Éviter toute mise en service involontaire. Le fait de porter l'outil avec le doigt sur l'interrupteur peut entraîner des accidents.
- Avant de mettre l'appareil en marche, retirez les outils de réglage ou clés. Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'outil en cas de situation inattendue.
- Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.
- Maintenir les cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.

Utilisation et manipulation de l'appareil

- Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil adapté à votre travail. L'outil adapté permet un travail de meilleure qualité et plus sûr dans la plage de puissance indiquée.
- N'utilisez pas d'outil dont le commutateur serait défectueux. Un outil impossible à activer ou à désactiver représente un danger et doit être réparé.
- Conservez les outils inutilisés hors de portée des enfants. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Prenez soin de vos outils. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées et que certaines pièces ne sont pas cassées ou tellement endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

- Utilisez l'appareil, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des appareils pour des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.

Manipulation sûre des carburants

Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables et peuvent causer de graves lésions s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec la peau. Soyez donc prudents lorsque vous manipulez du carburant et assurez-vous d'avoir une ventilation adéquate.

- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur et laissez refroidir l'appareil.
- Ne fumez pas et n'allumez pas de flamme lorsque vous faites le plein (fig. 2).
- Portez des gants lorsque vous faites le plein.
- Ne faites jamais le plein dans des espaces clos (risque d'explosion).
- Veillez à ne pas renverser de carburant ou d'huile. Nettoyez immédiatement l'appareil si vous avez renversé du carburant ou de l'huile. Changez-vous immédiatement si vous avez renversé du carburant ou de l'huile sur vos vêtements.
- Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol.
- Refermez soigneusement le bouchon de réservoir après avoir fait le plein et veillez à ce qu'il ne se desserre pas pendant l'utilisation.
- Veillez à ce que le couvercle de réservoir et les conduites d'essence soient étanches. En cas de problème d'étanchéité, ne mettez pas l'appareil en marche.
- Transportez et stockez les carburants uniquement dans des récipients autorisés et marqués à cet effet.
- Tenez les enfants à l'écart des carburants.
- Ne transportez et ne stockez pas de carburant à proximité de substances combustibles ou facilement inflammables, d'étincelles ou de flamme nue.
- Pour démarrer l'appareil, éloignez-vous de trois mètres au moins du lieu où vous avez fait le plein.
- Pour réduire les risques d'incendie : le moteur et le silencieux doivent rester exempts de résidus de coupe, de feuilles et de lubrifiants !
- Veillez à ce que les poignées soient sèches, propres et exemptes de mélange de carburant.
- Ne faites jamais le plein si le moteur tourne ou qu'il est chaud.

6. Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

Même en cas d'utilisation conforme et de respect des dispositions de sécurité en vigueur, les risques résiduels ne sauraient être complètement exclus en raison de la structure de l'appareil.

L'attention et la prudence réduisent le risque de blessures et de dommages.

- Blessure par les pièces projetées.
- Rupture et projection de morceaux de lames.
- Risque d'intoxication au monoxyde de carbone en cas d'utilisation de l'appareil dans des espaces clos ou mal ventilés.
- Risque de brûlures en cas de contact avec des composants brûlants.
- Perte d'audition en cas de travaux prolongés sans protection auditive.

En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.

Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.

7. Caractéristiques techniques

Dimensions L x l x H	1 250 x 550 x 370 mm
Vitesse max. de l'air	260 km/h
Volume du sac	50 l
Entraînement	
Cylindrée	25,4 cm ³
Puissance nominale du moteur	0,7 kW
Régime ralenti	3 500 ± 300 min ⁻¹
Volume du réservoir d'essence	650 cm ³
Émission de CO ₂	1443 g/kWh
Type de moteur	Moteur 2 cycles, refroidissement à l'air
Poids du souffleur de feuilles	4,7 kg

Poids de l'aspirateur de feuilles	5,9 kg
Poids total	6,4 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

⚠ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Informations sur le développement de bruit selon ISO 11094:1991

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA}	108,4 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	97,0 dB
Incertitude $K_{wa/pA}$	3 dB

Paramètres de vibrations

Niveau de vibrations selon EN 15503:2009

Poignée inférieure A_{hv}	15,1 m/s ²
Poignée supérieure A_{hv}	11,92 m/s ²
Incertitude K_h	1,5 m/s ²

Limitez au maximum le développement de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils en parfait état.
- Procédez régulièrement à la maintenance et au nettoyage de l'appareil.
- Adaptez votre mode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites au besoin contrôler l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

Dans ces instructions d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe : ⚠

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).

- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit et les matériaux d'emballage sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Structure et commande

ATTENTION ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, un nettoyage, une inspection, une maintenance ou autres d'autres travaux, arrêtez et débranchez toujours l'appareil.

ATTENTION !

Retrait de la bague de protection de transport (23) Fig. 1.

Souffleur de feuilles

Montage de la tuyère : (fig. 7-9)

⚠ AVERTISSEMENT : L'appareil ne doit en aucun cas être démarré ou utilisé avant d'avoir été complètement monté.

- Retirer la vis (K) et sa rondelle (L) sur la sortie d'air.
- Aligner la tuyère (4) sur la saillie de la sortie d'air, comprimer le flexible et le faire tourner à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer durablement.
- Fixer la tuyère (4) sur la sortie d'air avec la vis (K) et les rondelles (L).
- Aligner la buse (5) sur la saillie (P) de la tuyère, pousser la buse et le tuyau ensemble et les faire tourner à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre pour les fixer durablement.

⚠ Avertissement ! Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. En cas de non-respect de cette consigne, la puissance risque de diminuer, des blessures peuvent survenir et la garantie devient caduque. N'utilisez jamais la machine sans protection !

Aspirateur de feuilles

Montage : (Fig. 6 - 10)

⚠ AVERTISSEMENT : L'appareil ne doit en aucun cas être démarré ou utilisé avant d'avoir été complètement monté.

Montage du tuyau d'aspiration (fig. 10-14)

- Retirez la vis (K) et la rondelle d'appui (L).
- Alignez le tuyau (18) sur la saillie de la sortie d'air, puis faites glisser le tuyau sur la sortie d'air et faites-le tourner à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le fixer durablement.
- Insérez l'extrémité du tube (18) dans le panier collecteur (17) et fermez l'ouverture avec la bande Velcro fournie.
- Fixez le tuyau (18) sur la sortie d'air avec la vis (K) et les rondelles (L).
- Desserrez la poignée-étoile (21) et ouvrez la grille de protection (22).
- Alignez le tuyau d'aspiration (19) sur la saillie de l'entrée, faites glisser le tuyau en direction de la saillie et faites-le tourner à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer durablement.
- Alignez le deuxième tuyau d'aspiration (20) sur la saillie du premier tuyau (19), poussez les deux tuyaux ensemble et faites-le tourner à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer durablement.
- Accrochez la poche sur votre épaule et ajustez la hauteur avec la sangle.

Remarque : Veuillez noter qu'une fois fixés à l'appareil, les deux tuyaux d'aspiration sont fermement reliés entre eux et ne doivent ensuite plus être démontés !

Commande de l'appareil

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

Préparation du travail

Vérifiez l'appareil quant aux points suivants avant chaque mise en service :

- Étanchéité du système de carburant.
- État irréprochable et intégrité des dispositifs de protection et du dispositif de coupe.
- Bonne fixation de tous les raccords vissés.
- Mobilité de toutes les pièces mobiles.
- Que le capot de protection (E) est fermé et que tous les interrupteurs de sécurité (F) sont activés (fig. 15).

Carburant et huile

Carburants recommandés

Utilisez uniquement un mélange d'essence sans plomb et d'huile spéciale moteur 2 temps.

Mélangez les carburants selon le tableau des mélanges de carburants.

Attention : N'utilisez pas de mélange de carburants si celui-ci a été stocké plus de 90 jours.

Attention : N'utilisez pas d'huile pour moteur 2 temps qui recommande un rapport de mélange de 40:1. Les dommages au moteur résultant d'une lubrification insuffisante ne sont pas couverts par la garantie moteur du fabricant.

Attention : Pour le transport et le stockage de carburant, utilisez uniquement les récipients prévus à cet effet et autorisés.

Versez la quantité adéquate d'essence et d'huile moteur à 2 temps dans le bidon de mélange fourni. Secouez ensuite bien le récipient.

N'utilisez jamais d'huile pour moteurs 4 temps ou d'huile pour moteurs 2 temps refroidis à l'eau. Cela pourrait encrasser les bougies d'allumage, obstruer le dispositif d'évacuation d'air ou coller la bague de piston.

Les mélanges de carburants qui datent d'un mois ou plus ne doivent pas être utilisés, car ils peuvent obstruer le carburateur ou entraver le fonctionnement du moteur. Versez le carburant non utilisé dans un récipient étanche à l'air et stockez-le dans une pièce sombre et fraîche.

Tableau de mélange de carburants

Procédure de mélange : 40 volumes d'essence pour 1 volume d'huile

Exemple :

1 l d'essence : 0,125 l d'huile moteur 2 temps

5 l d'essence : 0,125 l d'huile moteur 2 temps

Avertissement ! Soyez attentifs aux gaz d'échappement.

Arrêtez toujours le moteur avant de faire le plein. Ne faites pas l'appoint d'essence de l'appareil si le moteur tourne ou qu'il est chaud. Il existe un risque d'incendie !

Faites le plein uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez un support adéquat.

Faites l'appoint en essence

Risque de blessures ! L'essence est explosive !

Coupez le moteur et laissez-le refroidir !

- Portez des gants de protection !
- Évitez tout contact avec la peau et les yeux !
- Respectez impérativement la section « Consignes de sécurité ».
- Faites uniquement le plein de l'appareil en extérieur ou dans des locaux suffisamment ventilés.
- Nettoyez l'espace autour de la zone de remplissage. Des impuretés dans le réservoir causent des dysfonctionnements. Secouez encore une fois le récipient contenant le mélange de carburants avant de le verser dans le réservoir.
- Ouvrez prudemment le bouchon du réservoir, afin que l'éventuelle surpression existante puisse être évacuée.
- Versez le mélange de carburants avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
- Refermez le bouchon de réservoir. Assurez-vous que le bouchon du réservoir se ferme de manière étanche.
- Nettoyez le bouchon du réservoir et son environnement.
- Vérifiez l'étanchéité du réservoir et des conduites de carburant.
- Avant le démarrage du moteur, éloignez-vous d'au moins trois mètres du lieu d'approvisionnement en essence.

Vidange de l'essence

Videz le réservoir uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez un support adéquat.

- Maintenez un bac de ramassage sous la vis d'évacuation de l'essence.
- Dévissez le capuchon du réservoir et retirez-le.
- Laissez le mélange essence/huile s'écouler complètement.

- Revissez manuellement le capuchon du réservoir.

À contrôler avant l'utilisation !

- Vérifiez que l'état de fonctionnement de l'appareil est sûr.
- Vérifiez que l'appareil ne fuit pas.
- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages visibles.
- Vérifier que toutes les pièces de l'appareil sont correctement montées.
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état.

Mise en service de l'appareil

- Avant de mettre l'appareil en service, vous devez veiller à ce que la pièce intermédiaire du tuyau ait été correctement installée.
- Suivez les instructions de démarrage du moteur comme l'indique le manuel.
- Veillez à ne pas couvrir le pot d'échappement, car il génère de la chaleur.
- Maintenez fermement la poignée de la main droite et effectuez un mouvement de va-et-vient avec le tuyau de soufflage pour éliminer les impuretés de la surface traitée.
- La gâchette d'accélérateur et l'interrupteur On/Off sont intégrés à la poignée.
- Le blocage de la gâchette d'accélérateur permet de verrouiller le moteur à pleins gaz sans appuyer continuellement sur la gâchette. Attention : remettre le blocage de la gâchette d'accélérateur au régime ralenti avant d'arrêter l'appareil.

La machine peut être utilisée aussi bien en tant que souffleur que comme collecteur de vide.

Dans les deux cas, il est nécessaire de monter correctement les accessoires correspondants fournis.

Avertissement : Le déballage et le montage du module doivent être effectués sur une surface plane et stable, et vous devez disposer de suffisamment d'espace pour déplacer la machine et son emballage.

IMPORTANT Les systèmes de sécurité empêchent le moteur de démarrer si le tuyau à vide ou celui de soufflage n'est pas correctement assemblé.

CONTRÔLE DE LA MACHINE

Avant de commencer les travaux :

- Vérifiez que l'ensemble des vis sont serrées sur la machine.

- Lorsque vous utilisez le collecteur de vide, veillez à ce que le sac soit bien en place et que la fermeture éclair soit fermée.
- Vérifiez que le filtre à air est vide.
- Vérifiez que les poignées sont bien fixées.
- Préparez les accessoires en fonction du type de travail à effectuer (appareil utilisé en tant que souffleur ou collecteur de vide) et assurez-vous qu'ils sont correctement montés.

Démarrage (fig. 6)

Dès que l'appareil est correctement monté, démarrez le moteur de la manière suivante :

1. Mettez l'interrupteur du moteur (1) sur la position de commutation Marche (I).
2. Placez la manette du starter (11) en position .
3. Appuyez plus de 5 fois (G) sur la pompe à essence (10).
4. Tirez sur la poignée du câble de démarrage (8) 3 à 5 fois pour démarrer le moteur.
5. Lorsque le moteur a démarré, attendez quelques instants, puis mettez le levier du starter manuel (11) en position. .
6. En cas de problème, arrêtez immédiatement le moteur en mettant son interrupteur (1) sur « 0 ».
7. Pour effectuer un démarrage lorsque le moteur est chaud (jusqu'à 15 min), vous pouvez laisser le levier du starter manuel sur « Démarrage à chaud et travaux ». .

Remarque : Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre « Dépannage du moteur ».

Remarque : Tirez toujours droit sur le câble de démarrage. Si vous tirez dessus de manière inclinée, un frottement s'exerce sur l'œillet. Le frottement use le cordon et l'abîme plus vite. Tenez toujours la poignée de démarrage lorsque le cordon se rétracte.

Ne relâchez jamais le cordon lorsqu'il est sorti.

Modes de fonctionnement

Fonctionnement du souffleur de feuilles

Attention : Pendant le travail, la machine doit toujours être tenue fermement de la main droite au niveau de la poignée supérieure.

Le régime moteur doit être adapté au type de matériau à éliminer :

Utilisez le moteur à bas régime pour éliminer des objets légers sur le gazon ;

Utilisez le moteur à régime intermédiaire pour déplacer de l'herbe et des feuilles légères sur le bitume ou un sol dur ;

Utilisez le moteur à haut régime pour éliminer les objets plus lourds comme la neige fraîche ou les saletés.

Avertissement : Veillez constamment à ne pas souffler d'objet ou de poussière vers des personnes ou des animaux, ni vers des objets qui risqueraient d'être endommagés. Tenez toujours compte du sens du vent et ne travaillez jamais face au vent.

Fonctionnement de l'aspirateur de feuilles

Avertissement : Tenez toujours la machine à deux mains pendant les travaux. Posez votre main gauche sur la poignée supérieure et votre main droite sur la poignée inférieure. Tenez la poignée inférieure de manière à ce que le sac se trouve du côté droit de l'opérateur.

Lorsque vous utilisez l'appareil comme collecteur de vide, nous vous conseillons de faire tourner le moteur à vitesse intermédiaire/élevée.

Pendant la collecte, tenez l'extrémité ronde du tube à quelques centimètres au-dessus du sol. La poche sert également de filtre, à la manière d'un aspirateur domestique classique. Par conséquent, nous conseillons :

- de ne pas remplir complètement le bac de ramassage des feuilles ;
- d'éliminer immédiatement les objets pointus.

Pour vider le bac de ramassage :

- Arrêtez le moteur.
- Ouvrez la fermeture éclair (11) et videz le sac sans le détacher du flexible de raccordement.
- **IMPORTANT** Lorsque vous utilisez le collecteur de vide, ne collectez pas d'herbe ou de feuilles humides, car vous risqueriez d'obstruer le rotor ou la poche.

IMPORTANT Lorsque vous utilisez la machine comme collecteur de vide, vous risquez d'aspirer des objets qui peuvent bloquer la machine et le rotor. Dans ce cas :

- Arrêtez immédiatement le moteur. Retirez le connecteur de bougie d'allumage.
- Démontez les tuyaux à vide.

- Retirez le corps étranger de l'admission de vide.
- Vérifiez que plus rien ne bloque le robot avant d'utiliser à nouveau la machine.

IMPORTANT Lorsque le sac est trop rempli, les performances de la machine diminuent et le moteur risque de surchauffer.

Une fois que vous en avez fini avec votre intervention :

- Arrêtez le moteur comme décrit plus haut.
- Si vous avez utilisé la machine en tant que collecteur de vide, videz le sac.

Réglage de la marche à vide (fig. 5)

Vous devez régler la marche à vide si le moteur a tendance à s'arrêter ou que vous ne constatez aucune différence de vitesse significative lors de l'utilisation du clapet d'étranglement.

Le réglage s'effectue sur la vis (D) avec un tournevis après le démarrage du moteur. Laissez le moteur tourner quelques minutes en marche à vide avant le réglage.

- dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le régime du moteur ;
- dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire le régime du moteur ;

Après le réglage, le moteur doit tourner en marche à vide sans problème ni interruption.

Arrêter le moteur

Procédure d'arrêt d'urgence :

- Si vous avez besoin d'arrêter immédiatement le souffleur, mettez la clé de contact sur « OFF ».

Procédure normale :

- Pour arrêter le moteur, tirez le blocage de la gâchette d'accélérateur vers l'arrière pour mettre le moteur en marche à vide. Mettez ensuite l'interrupteur On/Off sur « OFF ».

10. Consignes de travail

Fonctionnement

- Ne fumez pas lorsque vous faites le plein de carburant ou que vous utilisez l'appareil.
- Maintenez vos mains ou autres parties de votre corps à distance du pot d'échappement et du câble d'allumage.
- L'appareil à moteur rejette des gaz d'échappement toxiques dès que le moteur est allumé. Ne travaillez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.

- N'utilisez les outils qu'à la lumière du jour ou en présence d'un éclairage artificiel suffisant.
- Ne sous-estimez pas votre force. Veiller à maintenir une position stable afin de toujours garder l'équilibre.
- Si possible, évitez l'utilisation l'appareil lorsque l'herbe est humide.
- Veillez à adopter une position stable en particulier lorsque vous travaillez en pente.
- Marchez sans jamais courir.
- L'ouverture d'aération doit rester propre.
- Ne dirigez jamais l'ouverture de soufflage air vers des personnes ou des animaux.
- Utilisez la machine uniquement à des heures raisonnables. Ne l'utilisez pas tôt le matin ni tard le soir, car vous risqueriez de déranger d'autres personnes. Les heures indiquées par les autorités locales doivent être respectées.
- La machine doit être utilisée en appliquant le régime moteur minimal pour effectuer les travaux.
- Avant de commencer le soufflage, détachez les corps étrangers à l'aide d'un râteau et d'un balai.
- En présence de poussière importante, humidifiez légèrement la surface ou utilisez les accessoires d'arrosage disponibles.
- L'ensemble de l'embout de buse soufflante doit être exploité afin que le flux d'air puisse être soufflé tout près du sol.
- Soyez attentifs aux enfants, animaux de compagnie et fenêtres ouvertes : soyez prudents lorsque vous soufflez des corps étrangers.
- Si l'appareil émet des bruits anormaux ou présente des vibrations inhabituelles, il doit être contrôlé. Des vibrations anormalement fortes risquent de blesser l'opérateur et d'endommager l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé si certains dispositifs de protection sont défectueux ou absents.
- Ne placez pas le moteur chaud à proximité d'objets/de matériaux facilement inflammables.
- Le souffleur permet de souffler les résidus de la terrasse, des chemins et des allées, de la pelouse, des buissons et des bordures.
- Ne placez pas le moteur chaud à proximité d'objets/de matériaux facilement inflammables.

Soufflage et aspiration

- Avant de débuter le travail, toujours vérifier la zone de travail. Éliminez tous les objets ou résidus susceptibles d'être projetés ou de se coincer dans l'appareil et de l'obstruer.

- Vérifiez régulièrement que le panier collecteur n'est pas usé ou endommagé.
- Vous pouvez également guider l'appareil juste au-dessus du sol et le déplacer d'un côté à l'autre tout en avançant et en dirigeant la buse vers la zone de travail pour éliminer les résidus de matériau.
- Soufflez les résidus de matériau pour former un tas, pratique à ramasser.

11. Nettoyage

Attention !

Débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant chaque nettoyage.

N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide pour le nettoyer.

L'appareil doit être conservé dans un lieu sûr et sec, hors de portée des enfants.

Nettoyage

- Maintenez les fentes d'aération de l'appareil propres afin d'éviter que le moteur ne surchauffe.
- Nettoyez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux, si possible après chaque utilisation.
- Faites en sorte que les fentes d'aération restent exemptes de poussières et d'impuretés.
- Si les impuretés ne s'enlèvent pas, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse.
- Veillez à contrôler régulièrement l'appareil avant de débuter le travail.
- Ne nettoyez ou n'aspergez jamais l'appareil avec de l'eau. Nettoyez le carter de moteur uniquement avec un chiffon humide et n'utilisez jamais de produits de nettoyage ou de solvants ! Vous risqueriez d'endommager les pièces en plastique de l'appareil. Séchez enfin le carter de moteur avec soin.
- À l'issue des travaux, retirez le sac collecteur, retournez-le et nettoyez-le minutieusement pour prévenir l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables.
- Si le panier collecteur est fortement encrassé, vous pouvez le laver au savon et à l'eau.
- Si la fermeture éclair est difficile à utiliser, frottez ses dents avec un savon sec.
- Si le tuyau d'aspiration/de soufflage est encrassé, nettoyez-le avec une brosse.
- Sous l'effet de l'encrassement causé par les matières aspirées, le levier de commutation (soufflage/aspiration) peut devenir moins maniable. Dans ce cas, après plusieurs passages de l'aspiration au soufflage, le levier de commutation redevient maniable.

- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

12. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants.

La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

Prudence : Ne rangez jamais l'appareil pour plus de 30 jours sans procéder comme suit :

Rangement de l'appareil

Si vous rangez l'appareil pour plus de 30 jours, celui-ci doit être préparé en conséquence. Dans le cas contraire, le carburant résiduel du carburateur s'évaporerait et laisserait un résidu caoutchouteux. Cela pourrait compliquer le démarrage et nécessiter des travaux de réparation chers.

- Retirez lentement le bouchon du réservoir de carburant afin de laisser l'éventuelle pression existante s'échapper. Videz prudemment le réservoir. Videz le réservoir uniquement en extérieur ou dans des locaux bien ventilés. Veillez à ce que le carburant ne pénètre pas dans le sol (protection de l'environnement). Utilisez un support adéquat.
- Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce que le moteur s'arrête, pour retirer le carburant du carburateur.
- Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).
- Retirez la bougie d'allumage.
- Versez l'équivalent d'une cuillère à café d'huile pour moteur 2 temps propre dans la chambre de combustion.

Tirez plusieurs fois lentement sur le cordon de démarrage afin de recouvrir les composants internes. Remettez la bougie d'allumage.

Remarque : rangez l'appareil dans un lieu sec, à bonne distance des éventuelles sources d'ignition, telles que des fours, chaudières à gaz, dessiccateurs de gaz, etc.

Remise en service

- Retirez la bougie d'allumage.
- Tirez fermement sur le cordon de démarrage pour retirer l'huile excédentaire de la chambre de combustion.
- Nettoyez la bougie d'allumage et veillez à ce que l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage soit correct ou installez une nouvelle bougie d'allumage en observant le bon écart entre les électrodes.
- Préparez l'appareil à l'utilisation.

13. Maintenance

Remplacement et nettoyage de la bougie d'allumage (fig. 3)

Contrôlez l'écart entre les électrodes de la bougie d'allumage au moins une fois par an ou lorsque le démarrage devient souvent difficile.

L'écart correct entre la plaquette d'amorçage et le contact d'allumage est de 0,63 mm/0,25".

- Attendez que le moteur ait complètement refroidi.
- Retirez le connecteur de la bougie d'allumage de la bougie d'allumage et dévissez la bougie d'allumage avec la clé à bougie d'allumage fournie.
- En cas d'usure excessive des électrodes ou d'encrassement important, la bougie d'allumage doit être remplacée par une bougie du même type.
- L'encrassement important de la bougie d'allumage peut être causé par : une proportion d'huile trop importante dans le mélange de carburants, une huile de mauvaise qualité, un mélange de carburants trop vieux ou un filtre à air encrassé.
- Vissez entièrement la bougie d'allumage à la main dans le filetage. Évitez de coincer la bougie d'allumage.
- Serrez fermement la bougie d'allumage avec la clé à bougie d'allumage fournie.
- Si vous utilisez une clé dynamométrique, le couple de serrage est de 12-15 Nm.
- Branchez le connecteur de bougie d'allumage correctement sur la bougie d'allumage.

Nettoyage du filtre à air (fig. 4)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'une alimentation en air trop faible vers le carburateur. La poussière et le pollen obstruent les pores du filtre en mousse. Pour cette raison, un contrôle régulier est indispensable.

- Desserrez (A) le couvercle (B) du filtre à air et retirez le filtre éponge (C).
- Remettez le couvercle du filtre à air (B) en place afin que rien ne tombe dans la conduite d'air.

- Lavez l'élément filtrant à l'eau savonneuse chaude, rincez-le et laissez-le sécher à l'air.

Attention : ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou à l'aide d'un solvant inflammable.

Pour ne pas raccourcir la durée de vie du moteur, tout filtre à air endommagé doit être immédiatement remplacé.

Avertissement !

Ne faites pas tourner le moteur si aucun filtre à air n'est installé.

FILTRE À CARBURANT

Un filtre est installé à l'intérieur du réservoir de carburant. Il empêche les impuretés de parvenir au moteur. Le filtre doit être remplacé une fois par an par votre distributeur.

Nous avons conçu nos machines de manière à ce qu'elles fonctionnent pendant une longue période en ne nécessitant qu'un minimum de maintenance. Le bon fonctionnement dépend d'une maintenance et d'un nettoyage réguliers de la machine.

Veiller à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et que l'état de fonctionnement de l'appareil soit sûr.

- Remplacer les pièces usées ou défectueuses.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et accessoires d'origine.
- Toujours stocker l'appareil au sec.

L'utilisateur est responsable de tous les dommages résultant du non-respect des instructions fournies dans cette notice d'utilisation.

Cette précaution s'applique également aux modifications non autorisées de l'appareil, à l'utilisation de pièces de rechange, de pièces rapportées, d'outils de travail non autorisés, à une utilisation différente et non conforme à l'usage prévu, aux dommages consécutifs à l'utilisation de composants défectueux.

Avertissement !

Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant. En cas de non-respect de cette consigne, la puissance risque de diminuer, des blessures peuvent survenir et la garantie devient caduque.

14. Réparation et commande de pièces de rechange

Après toute réparation ou tout travail de maintenance, assurez-vous que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni carburant.

14.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

14.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : Bougie d'allumage, filtre à air, filtre à carburant, panier collecteur

* ne sont pas nécessairement fournis !

15. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

16. Dépannage

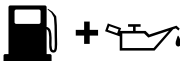
Le tableau suivant décrit les symptômes d'erreurs et les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Solution
L'appareil ne démarre pas	• Filtre à air encrassé • Filtre à carburant obstrué • Aucune alimentation en carburant • Erreur au niveau de la conduite de carburant • Dispositif de démarrage défectueux • Moteur noyé • Connecteur de bougie d'allumage débranché • Aucune étincelle d'allumage • Moteur défectueux • Carburateur défectueux • Tuyau d'aspiration/de soufflage par entièrement monté	• Nettoyer/remplacer le filtre à air • Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant • Remplissage • Contrôler la conduite de carburant afin de s'assurer qu'elle n'est ni coudée, ni endommagée • Contacter le service après-vente • Retirer la bougie d'allumage, la nettoyer et la sécher, puis tirer à nouveau sur le câble de démarrage, remonter la bougie d'allumage • Vérifier que le connecteur de bougie d'allumage est bien positionné • Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage/vérifier que le câble d'allumage n'est pas endommagé • Contacter le service après-vente • Contacter le service après-vente • Monter le tuyau d'aspiration/de soufflage en 2 parties
L'appareil démarre et s'arrête	Mauvais réglage du carburateur (régime ralenti)	Contacter le service après-vente
L'appareil fonctionne par intermittence (tousse)	• Carburateur mal réglé • Bougie d'allumage encrassée • Interrupteur On/Off défectueux	• Contacter le service après-vente • Nettoyer ou remplacer la bougie d'allumage • Contacter le service après-vente
Fumée	• Mauvais mélange de carburant • Carburateur mal réglé	• Utiliser un mélange pour moteur deux temps selon un rapport de 40:1 • Contacter le service après-vente
L'appareil ne fonctionne pas à plein régime	• Filtre à air encrassé • Carburateur mal réglé • Panier collecteur plein • Panier collecteur encrassé • Mauvaise position du sélecteur • Appareil obstrué ou bloqué par des corps étrangers	• Nettoyer ou remplacer le filtre à air • Contacter le service après-vente • Contrôler le pot d'échappement • Vider le panier collecteur • Nettoyer le panier collecteur • Positionner le sélecteur sur le symbole Aspiration • Éliminer les obstructions et les blocages (voir le chapitre Nettoyage et maintenance)

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Utilizzare occhiali protettivi!
	Avviso! In caso di mancata osservanza, possibile pericolo di morte, pericolo di lesioni o danni all'attrezzo.
	Attenzione: pericolo di lesioni! Non allungare mai le mani nei pressi delle lame.
	Livello di potenza acustica garantito
	Attenzione! Pericolo di lesioni dovuto alla proiezione di oggetti verso l'esterno.
	Attenzione! Lo scarico e altre parti del motore diventano molto caldi durante il funzionamento; non toccarli.
	Tenere gli spettatori a distanza.
	Impiegare degli otoprotettori!
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

	Attenzione: sostanze potenzialmente infiammabili. Divieto di fumare, di fiamme libere e fuoco!
	Azionare il pulsante della pompa di benzina
	Capacità del serbatoio
	Simbolo per il rapporto di miscela benzina/olio da riempire sul coperchio del serbatoio 40:1.
	Indossare guanti da lavoro!
	Indossare calzature rigide!
	Attenzione! Pericolo di lesioni a causa del rullo con lame rotante! Quando la macchina è in funzione, tenere mani e piedi al di fuori delle aperture.
	Leva di avviamento (starter) "Avviamento a freddo"
	Leva di avviamento (starter) "Avviamento a caldo e funzionamento"

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	58
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1)	58
3.	Contenuto della fornitura	58
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso	58
5.	Indicazioni di sicurezza generali	60
6.	Rischi residui	62
7.	Dati tecnici	62
8.	Disimballaggio	62
9.	Montaggio e utilizzo	63
10.	Istruzioni di lavoro	66
11.	Pulizia	67
12.	Stoccaggio	67
13.	Manutenzione	68
14.	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio	69
15.	Smaltimento e riciclaggio	69
16.	Risoluzione dei guasti	70
17.	Dichiarazione di conformità	398

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto. Esse contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico, su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto. Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto. Cerchi di prendere dimestichezza, prima dell'utilizzo, con tutte le avvertenze di sicurezza e di comando. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione specificati. Conservare le istruzioni per l'uso in un luogo sicuro e consegnare personalmente tutta la documentazione all'atto del passaggio del prodotto a terzi.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1)

1. Pulsante di accensione
2. Blocco leva acceleratore
3. Leva dell'acceleratore
4. Tubo di soffiaggio

5. Ugello
6. Unità motore
7. Impugnatura
8. Cavo di avviamento
9. Tappo del serbatoio
10. Pompa manuale del carburante
11. Leva starter
12. Coperchio del filtro dell'aria
13. Candela di accensione
14. Maniglia di trasporto
15. Contenitore di miscelazione
16. Chiave per candele
17. Sacco raccoglitore
18. Tubo ricurvo
19. Tubo del vuoto (1)
20. Tubo di aspirazione a vuoto (2)
21. Manopola a stella
22. Griglia di protezione
23. Anello di protezione per il trasporto

3. Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
4	1x	Tubo di soffiaggio
5	1x	Ugello
6	1x	Unità motore
15	1x	Contenitore di miscelazione
16	1x	Chiave per candele
17	1x	Sacco raccoglitore
18	1x	Tubo ricurvo
19	1x	Tubo del vuoto
20	1x	Tubo di aspirazione a vuoto
	1x	Vite (K) e rondella di rasamento (L)

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano. Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

La macchina è conforme alla Direttiva Macchine CE attualmente in vigore.

- Prima di iniziare l'attività, è necessario che tutti i dispositivi di protezione e di sicurezza siano montati sulla macchina.
- Il dispositivo aspiratore/soffiatore per foglie è consentito solo per il soffiaggio di foglie e scarti di giardino, quali erba e ramoscelli. Non è permesso un impiego diverso.
- Il dispositivo aspiratore/soffiatore per foglie può essere utilizzato solo per foglie, erba e simili asciutti.
- La macchina è concepita per l'utilizzo esclusivo da parte di un'unica persona.
- La persona addetta è responsabile, nell'area di lavoro, per la sicurezza di terzi.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di pericolo presenti sulla macchina.
- Mantenere leggibili tutte le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di pericolo presenti sulla macchina.
- Utilizzare la macchina solo in perfette condizioni tecniche e secondo le disposizioni, attenendosi alle istruzioni d'uso nella piena consapevolezza dei rischi e delle norme di sicurezza!
- In particolare provvedere immediatamente a (far) riparare qualsiasi guasto in grado di compromettere la sicurezza!
- Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.
- Le disposizioni antinfortunistiche in vigore e tutte le altre normative tecniche di sicurezza generalmente riconosciute devono essere rispettate.

- La macchina può essere utilizzata, sottoposta a manutenzione o riparata soltanto da persone specializzate che abbiano familiarità con essa e siano state istruite sui pericoli. Modifiche arbitrarie alla macchina escludono la responsabilità del fabbricante per i danni che ne derivano.
- Utilizzare il dispositivo in modalità operativa di aspirazione solo se è installato il sacco raccoglitore.
- Non aspirare materiali ardenti, incandescenti o fumanti (ad es. sigarette, braci, etc.), né vapori o sostanze infiammabili, velenose o esplosive.
- La macchina può essere utilizzata soltanto con accessori e utensili originali del fabbricante.
- Qualsiasi uso diverso risulta non conforme alla destinazione d'uso. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per i danni risultanti da tale uso; il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.
- Lo strumento non può essere utilizzato a scopo commerciale, artigianale o industriale.
- Qualora non si sia certi della sicurezza di una certa condizione di lavoro, non operare con la macchina.

AVVERTENZA! Si prega, per la propria sicurezza personale, di leggere il presente manuale prima della messa in funzione dell'apparecchio e di prendere visione delle indicazioni di sicurezza generali. Qualora l'apparecchio sia affidato a terzi, allegare sempre questo manuale d'uso.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso



PERICOLO

Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.

AVVISO

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.

CAUTELA

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.

ATTENZIONE

Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.

5. Indicazioni di sicurezza generali

 **AVVISO** Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo prodotto.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

 **AVVISO** Leggere le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. L'inosservanza degli avvertimenti di sicurezza e delle istruzioni può provocare incendi e/o lesioni gravi. Utilizzare solo il carburante suggerito nelle presenti istruzioni (vedere capitolo: Carburanti e lubrificanti). Non utilizzare mai carburante non miscelato con olio per motore a 2 tempi. Questo potrebbe provocare la rottura irreversibile dello strumento e il decadimento della garanzia del fornitore.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Addestramento

- Leggere attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso. Familiarizzarsi con gli elementi di comando o di regolazione e l'uso conforme del dispositivo.

- Le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, psichiche o mentali o della loro inesperienza o mancata conoscenza, non sono in grado di utilizzare lo strumento in modo sicuro, non devono azionarlo senza un'adeguata sorveglianza o la guida di una persona responsabile. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non fare mai giocare i bambini con il dispositivo.
- Non lasciare mai che altre persone che non abbiano dimestichezza con le presenti istruzioni utilizzino il dispositivo. Le norme locali possono definire l'età minima dell'utilizzatore.
- Non utilizzare mai il dispositivo se nelle vicinanze sono presenti persone, in particolare bambini o animali domestici.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli a danno personale di terzi o delle loro proprietà.

Avvertenze generali

- Non indossare indumenti larghi o gioielli. Indossare pantaloni lunghi per la protezione delle gambe. In caso si portino capelli lunghi, indossare un copricapo. Vestiti larghi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare indumenti da lavoro adatti, resistenti e aderenti.
- Spegnerne sempre il motore del dispositivo quando si parcheggia la macchina e prima di operare sul dispositivo stesso.
- Indossare occhiali protettivi durante i lavori.
- Per gli operatori con problemi respiratori o in caso di lavori con generazione di polvere, è necessario indossare una mascherina di protezione.
- Non utilizzare mai il dispositivo con dispositivi di sicurezza o schermatura danneggiati

Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro. Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con il dispositivo in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo del dispositivo. In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza delle persone

- Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con l'attrezzo. Non utilizzare l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso può causare lesioni gravi.
- Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi. Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, casco di protezione o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dello strumento, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare una messa in funzione accidentale. Se durante il trasporto dello strumento si tiene il dito sull'interruttore, possono verificarsi incidenti.
- Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo. Un attrezzo o una chiave che si trovano all'interno di una parte del dispositivo in movimento possono provocare delle lesioni.
- Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'attrezzo in situazioni inattese.
- Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli.
- Tenere capelli, capi d'abbigliamento e guanti lontani dalla parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Utilizzo e gestione dell'apparecchio

- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per il proprio lavoro l'attrezzo appositamente previsto. Con un attrezzo adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- Non utilizzare attrezzi con interruttore difettoso. Un attrezzo che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- Tenere gli strumenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che il dispositivo venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni. Gli strumenti sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- Conservare gli strumenti con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo.

Fare riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo del dispositivo. Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli strumenti.

- Utilizzare il dispositivo, gli accessori, gli strumenti impiegati etc. attenendosi alle istruzioni. Prendere anche in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere. Un utilizzo dei dispositivi per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

Trattamento sicuro dei carburanti

I carburanti e i loro fumi sono potenzialmente infiammabili e possono causare gravi danni se inalati o se vengono a contatto con la pelle. Nel trattamento del carburante, è pertanto necessario prestare la massima cautela e provvedere a una buona ventilazione.

- Spegnerne il motore prima del rifornimento e lasciare raffreddare il dispositivo.
- Non fumare durante il rifornimento ed evitare fiamme libere (Fig. 2).
- Indossare un paio di guanti durante il rifornimento.
- Non procedere al rifornimento in locali chiusi (pericolo di esplosione).
- Fare attenzione a non rovesciare il carburante o l'olio. Pulire subito il dispositivo in caso di versamenti di carburante o olio. Cambiarsi subito d'abito in caso di versamenti di carburante o olio.
- Assicurarsi che non penetri del carburante all'interno della rete fognaria.
- Richiudere con cura il tappo del serbatoio dopo il rifornimento e assicurarsi che non si stacchi durante il funzionamento.
- Verificare che il tappo del serbatoio e le linee della benzina siano a tenuta. In caso di difetti di tenuta, non azionare il dispositivo.
- Trasportare e immagazzinare il carburante solo in recipienti idonei e appositamente contrassegnati.
- Tenere i carburanti fuori dalla portata dei bambini.
- Non trasportare e immagazzinare i carburanti nei pressi di sostanze combustibili o facilmente infiammabili, né vicino a scintille o fiamme libere.
- All'avvio del dispositivo, allontanarsi di almeno tre metri dal luogo di rifornimento.
- Per ridurre il pericolo di incendio, tenere motore e marmitta liberi da resti di taglio, foglie e lubrificanti!
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e libere da miscele di lubrificante.
- Non fare mai rifornimento con carburante a motore acceso o caldo.

6. Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

Anche in caso di impiego conforme alla destinazione d'uso, possono sussistere dei rischi residui dovuti alla struttura determinata dall'uso previsto, nonostante il rispetto di tutte le norme di sicurezza pertinenti.

Una grande cautela e attenzione riducono il rischio di lesioni personali e danni materiali.

- Lesioni dovute alla proiezione di pezzi.
- Rottura e proiezione all'esterno di pezzi della lama.
- Pericolo di intossicazione da monossido di carbonio in caso di utilizzo del dispositivo in ambienti chiusi o con scarsa ventilazione.
- Pericolo di ustioni in caso di contatto con componenti caldi.
- Compromissione dell'udito all'atto di lavori prolungati e costanti senza indossare otoprotettori.

Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.

7. Dati tecnici

Dimensioni L x P x H	1250 x 550 x 370 mm
Velocità dell'aria max.	260 km/h
Volume del sacco raccogliitore	50 l
Azionamento	
Cilindrata	25,4 cm ³
Potenza nominale del motore	0,7 kW
Velocità di minimo	3500 ± 300 min ⁻¹
Volume del serbatoio di benzina	650 cm ³
Emissioni di CO ₂	1443 g/kWh
Tipo di motore	Motore a 2 tempi, raffreddato ad aria
Peso del soffiatore per foglie	4,7 kg

Peso dell'aspiratore per foglie	5,9 kg
Peso totale	6,4 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

⚠ Avviso: Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, usare degli otoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora in base a ISO 11094:1991

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA}	108,4 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	97,0 dB
Incertezza $K_{WA/pA}$	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni

Valore di vibrazione in base a EN 15503:2009

Maniglia superiore A_{hv}	15,1 m/s ²
Maniglia inferiore A_{hv}	11,92 m/s ²
Incertezza K_h	1,5 m/s ²

Ridurre al minimo l'emissione sonora e le vibrazioni!

- Utilizzare soltanto apparecchi che si trovano in uno stato perfetto.
- Eseguire regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattare il proprio modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- Far eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non viene utilizzato.
- Indossare un paio di guanti.

Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo: ⚠

8. Disimballaggio

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovete il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).

- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISIO!

Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Montaggio e utilizzo

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi operazione sul dispositivo (pulizia, ispezione, manutenzione o altro), spegnere sempre lo strumento.

ATTENZIONE!

Rimuovere l'anello di protezione per il trasporto (23) Fig. 1.

Soffiatore per foglie

Montaggio tubo soffiatore: (Fig. 7-9)

⚠ AVVERTENZA: L'apparecchio non deve in nessun caso essere acceso o utilizzato prima del montaggio completo.

- Rimuovere la vite(K) e la relativa rondella piana (L) sullo scarico dell'aria.
- Allineare il tubo soffiatore (4) con la sporgenza dello scarico dell'aria, avvicinare il flessibile spingendo e ruotare di 90 ° in senso orario per fissarlo in modo stabile.
- Fissare il tubo soffiatore (4) con la vite (K) e le rondelle piane (L) sul sistema di scarico dell'aria.
- Allineare l'ugello (5) con la sporgenza (P) del tubo soffiatore, avvicinare l'ugello e il tubo spingendo e ruotare di 90 ° in senso orario per fissare in modo stabile.

⚠ Avviso! Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali del fabbricante. In caso di inosservanza di tale indicazione, è possibile una riduzione della potenza, il presentarsi di lesioni, nonché un decadimento della garanzia. Non utilizzare mai la macchina senza protezione!

Aspiratore per foglie

Montaggio: (Fig. 6 - 10)

⚠ AVVERTENZA: L'apparecchio non deve in nessun caso essere acceso o utilizzato prima del montaggio completo.

Montaggio del tubo di aspirazione (Fig. 10-14)

- Rimuovere la vite (K) e la rondella piana (L).
- Allineare il tubo (18) con la sporgenza dello scarico dell'aria, dopodiché far scorrere il tubo attraverso lo scarico dell'aria e ruotarlo di 90° in senso antiorario per fissarlo definitivamente.
- Inserire l'estremità del tubo (18) nel sacco raccogli-tore (17) e chiudere l'apertura con il nastro in velcro fornito.
- Fissare il tubo (18) con la vite (K) e le rondelle piane (L) sullo scarico dell'aria.
- Allentare la manopola a stella (21) e aprire la griglia di protezione (22).
- Allineare il tubo di aspirazione (19) con la sporgenza dell'ingresso, far scorrere il tubo verso la sporgenza e ruotarlo di 90° in senso orario per fissarlo definitivamente.
- Allineare il secondo tubo di aspirazione (20) con la sporgenza del primo tubo (19), spingere i due tubi insieme e ruotarlo di 90° in senso orario per fissarlo definitivamente.
- Mettere in spalla la borsa e regolare l'altezza con la tracolla.

Indicazione: Notare che dopo il fissaggio sull'apparecchio i due tubi di aspirazione sono collegati in modo fisso tra loro e non possono più essere smontati!

Comando dell'apparecchio

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione del prodotto, è obbligatorio montarlo completamente!

Preparazione al lavoro

Controllare l'apparecchio prima di ogni messa in funzione:

- Tenuta del sistema del carburante.
- Stato impeccabile ed integrità dei dispositivi di protezione e del dispositivo di taglio.
- Posizionamento corretto di tutti i collegamenti a vite.
- Mobilità di tutte le parti in movimento.
- Uno sportello di protezione (E) è chiuso e tutti gli interruttori di sicurezza (F) sono attivati (Fig. 15).

Carburante ed olio

Carburanti consigliati

Utilizzare una miscela di benzina senza piombo e di olio speciale per motori a 2 tempi.

Realizzare la miscela di carburante come da tabella di miscelazione del carburante.

Attenzione: Non utilizzare una miscela di carburante che sia stata stoccata per un periodo superiore a 90 giorni.

Attenzione: Non utilizzare olio per motori a 2 tempi con un rapporto di miscela consigliato di 40:1. In caso di danni al motore dovuti a lubrificazione insufficiente, decade la garanzia del produttore sul motore.

Attenzione: Utilizzare per il trasporto e lo stoccaggio di carburante solo contenitori appositamente predisposti e ammessi.

Inserire sempre la quantità corretta di benzina ed olio per motore a 2 tempi nella bottiglia di miscelazione in dotazione. Scuotere poi bene il contenitore.

Non utilizzare mai olio per motori a 4 tempi o motori a 2 tempi raffreddati ad acqua. Questo potrebbe sporcare la candela d'accensione, bloccare l'elemento di scarico dell'aria o fare incastrare l'anello del pistone.

Le miscela di carburante non utilizzate per un mese o più possono intasare il carburatore o influenzare il funzionamento del motore. Inserire il carburante non necessario all'interno di un contenitore a tenuta d'aria e conservarlo in un locale buio e freddo.

Tabella di miscelazione del carburante

Procedura di miscelazione: 40 parti di benzina per 1 parte di olio

Esempio:

- 1 l Benzina : 0,025 l Olio per motore a 2 tempi
- 5 l Benzina : 0,125 l Olio per motore a 2 tempi

Avviso! Fare attenzione ai gas di scarico.

Spegnere sempre il motore prima di eseguire il rifornimento. Non inserire mai benzina nello strumento mentre il motore è in funzione o è caldo. Sussiste il pericolo di incendio!

Riempire il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione. Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un supporto idoneo.

Riempimento con benzina

Pericolo di lesioni! La benzina è esplosiva!

Spegnere il motore e farlo raffreddare!

- Indossare guanti protettivi!
- Evitare il contatto con la pelle o gli occhi!
- Attenersi assolutamente alla sezione "Istruzioni di sicurezza".
- Rifornire il dispositivo solo all'aperto o in aree con sufficiente ventilazione.
- Pulire la zona circostante l'area di riempimento. Impurità nel serbatoio causano anomalie di funzionamento. Scuotere ancora una volta il contenitore con la miscela di carburante prima di rabboccare con esso il serbatoio.
- Aprire con cautela il tappo del serbatoio, per scaricare l'eventuale sovrappressione presente.
- Riempire attentamente con la miscela di carburante fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
- Richiudere il tappo del serbatoio. Accertarsi che il tappo del serbatoio sia chiuso a tenuta.
- Pulire il tappo del serbatoio e l'area circostante.
- Verificare l'assenza di difetti di tenuta sulle linee del carburante.
- Prima dell'avvio del motore, allontanarsi di almeno tre metri dal luogo di rifornimento.

Scaricare la benzina

Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione. Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un supporto idoneo.

- Tenere un contenitore di raccolta sotto al tappo di scarico della benzina.
- Aprire il tappo a vite del serbatoio e rimuoverlo.
- Fare uscire la miscela benzina/olio completamente.
- Stringere di nuovo manualmente il tappo a vite del serbatoio.

Eseguire in controllo prima dell'uso!

- Controllare che lo strumento sia in condizioni sicure.
- Verificare eventuali perdite sullo strumento.
- Controllare la presenza di danni visibili sullo strumento.
- Controllare che tutti i componenti dello strumento siano applicati in modo sicuro.
- Controllare che tutti i dispositivi di sicurezza siano in condizioni adeguate.

Messa in funzione del dispositivo

- Prima della messa in funzione del dispositivo, occorre assicurarsi che il raccordo del tubo sia applicato correttamente.
- Attenersi alle indicazioni per l'avvio del motore descritte nelle istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che nulla possa coprire lo scarico, in quando questo genera calore.
- Tenere destra la maniglia con la mano destra e ruotare il tubo soffiatore avanti e indietro, in modo da liberare la superficie desiderata dalle impurità.
- Nell'impugnatura sono integrati la leva gas e l'interruttore ON/OFF.
- Il bloccaggio della leva gas permette di bloccare il motore a pieno gas senza premere costantemente la leva gas. Attenzione: Prima dello spegnimento dell'apparecchio, riportare l'arresto della leva dell'acceleratore in posizione di minimo.

La macchina può essere utilizzata sia come soffiatore che come raccoglitore a vuoto.

Per entrambe le applicazioni è necessario montare correttamente gli accessori corrispondenti, compresi nel contenuto della fornitura.

Avviso: Il disimballaggio e il montaggio del modulo devono essere effettuati su una superficie piana e stabile, con spazio sufficiente per spostare la macchina e il suo imballaggio.

IMPORTANTE I sistemi di sicurezza impediscono l'avvio del motore se il tubo a vuoto o il tubo soffiatore non sono montati correttamente.

CONTROLLO DELLA MACCHINA

Prima di intraprendere i lavori, si prega:

- Verificare che tutte le viti sulla macchina siano ben strette.
- Quando si impiega il raccoglitore a vuoto, assicurarsi che il sacchetto si adatti bene e che la cerniera sia chiusa.
- Verificare che il filtro dell'aria sia pulito.

- Verificare se le manopole sono ben fissate.
- Preparare gli accessori in funzione del tipo di lavoro (come soffiatore o raccoglitore a vuoto) e assicurarsi che siano montati correttamente.

Avviare (Fig. 6)

Non appena si è montato lo strumento correttamente, avviare il motore come segue:

1. Premere lo starter motore (1) in posizione di accensione (I).
2. Portare la leva starter (11) in posizione .
3. Premere la pompa della benzina (10) più di 5 volte (G).
4. Tirare la maniglia del cavo dello starter (8) da 3 a 5 volte per avviare il motore.
5. Se il motore è in funzione, attendere brevemente e portare poi la leva starter (11) in posizione .
6. Se si presentano dei problemi, portare subito lo starter motore (1) su "0" per arrestare il motore. Fare attenzione al fatto che la macchina può continuare a muoversi per alcuni secondi.
7. Per l'avvio del motore a caldo (fino a 15 minuti), è possibile lasciare la leva starter in posizione "Avviamento a caldo e funzionamento". .

Indicazione: Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere la sezione "Eliminazione dei problemi al motore".

Indicazione: Estrarre il cavo di avviamento sempre in modo diritto. Se lo si estrae formando un angolo, si genera dell'attrito sull'occhiello. A seguito di tale attrito, la corda si consuma e si usura più rapidamente. Tenere sempre la maniglia del dispositivo di accensione quando il cavo si reinserisce.

Non lasciare mai che la corda scatti all'indietro dopo che è stata estratta.

Modalità operative

Funzionamento del soffiatore per foglie

Attenzione: Durante il lavoro, occorre tenere sempre saldamente la macchina con la mano destra sull'impugnatura superiore.

La velocità del motore deve essere regolata in base al tipo di materiale da rimuovere:

Impiegare il motore a velocità bassa per materiale leggero sul prato;

Impiegare il motore a velocità media per spostare erba e foglie leggere su asfalto o fondo solido;

Impiegare il motore a velocità elevata per i materiali più pesanti come la neve fresca o lo sporco.

Avviso: Fare sempre attenzione a non puntare il soffio contro oggetti o polvere in direzione di persone o animali e a non danneggiare gli oggetti. Considerare sempre la direzione del vento e non lavorare mai controvento.

Funzionamento dell'aspiratore per foglie

Avviso: La macchina deve essere sempre tenuta saldamente con entrambe le mani durante il lavoro. Posizionare la mano sinistra sulla manopola superiore e la mano destra sull'impugnatura inferiore. Sollevare l'impugnatura inferiore in modo che il sacchetto si trovi sul lato destro dell'operatore.

Durante l'utilizzo come raccoglitore a vuoto, è meglio far funzionare il motore a velocità media / alta.

Durante la raccolta, mantenere l'estremità arrotondata del tubicino a pochi centimetri dal fondo. Il sacco funge anche da filtro simile a quello di un normale aspirapolvere domestico. Per questo motivo, è meglio:

- non riempire completamente il contenitore di raccolta delle foglie
- rimuovere immediatamente gli oggetti ingombranti.

Per svuotare il contenitore di raccolta:

- Spegner il motore.
- Aprire la cerniera (11) e svuotare il sacchetto senza staccarlo dal flessibile di collegamento.
- **IMPORTANTE** Quando viene utilizzato il raccoglitore a vuoto, non raccogliere erba o foglie bagnate o si rischia di intasare il rotore o il sacco.

IMPORTANTE Quando si impiega la macchina come raccoglitore a vuoto, sussiste il rischio di aspirare oggetti che possono bloccare la macchina e il rotore. In questo caso:

- Spegner subito il motore - Rimuovere la pipetta della candela.
- Scomporre il tubo a vuoto.
- Rimuovere l'oggetto estraneo dall'ingresso a vuoto.
- Assicurarsi che nulla blocchi il rotore prima di utilizzare nuovamente la macchina.

IMPORTANTE Un sacchetto troppo pieno riduce l'efficienza della macchina e può causare il surriscaldamento del motore.

Una volta terminati i lavori:

- Spegner il motore come descritto sopra.
- Svuotare il sacchetto se la macchina è stata usata come raccoglitore a vuoto.

Regolare la marcia al minimo (Fig. 5)

Il funzionamento a vuoto deve essere inserito se il motore tende a spegnersi o non si notano differenze significative di velocità in fase di utilizzo della valvola a farfalla.

L'inserimento si esegue dopo l'avvio del motore con un cacciavite posto sulla vite (D). Lasciare funzionare il motore per alcuni minuti prima di inserire il funzionamento a vuoto.

- ruotare in senso orario per aumentare il numero di giri del motore;
- ruotare in senso antiorario per ridurre il numero di giri del motore.

Dopo l'inserimento, il motore dovrebbe funzionare a vuoto senza irregolarità né pause.

Spegnimento del motore

Sequenza di arresto d'emergenza:

- Se è necessario arrestare immediatamente il soffiatore per foglie, portare l'interruttore di accensione su "OFF".

Sequenza normale:

- Per arrestare il motore, spingere all'indietro l'arresto della leva dell'acceleratore, in modo che il motore sia in marcia al minimo. Portare poi l'interruttore ON/OFF su "OFF".

10. Istruzioni di lavoro

Funzionamento

- Non fumare durante il rabbocco del carburante o il funzionamento del dispositivo.
- Tenere le proprie mani o altre parti del corpo lontane dallo scarico e dal cavo di accensione.
- Non appena il motore è in funzione, l'apparecchio produce gas di scarico tossici. Non lavorare mai con l'apparecchio in locali chiusi o scarsamente ventilati.
- Utilizzare gli strumenti soltanto di giorno oppure in presenza di un'illuminazione artificiale sufficiente.
- Non sottovalutare la forza. Sistemarsi in una posizione stabile e mantenere sempre una posizione di equilibrio.
- Evitare, se possibile, l'uso del dispositivo su erba bagnata.

- Assicurarsi di avere una posizione stabile, soprattutto se in pendenza.
- Camminare senza mai correre.
- Tenere sempre pulita l'apertura di ventilazione.
- Non direzione mai l'apertura di soffiaggio su persone o animali.
- La macchina va utilizzata solo in periodi ragionevoli, non troppo presto al mattino o troppo tardi la sera, qualora sia possibile disturbare altre persone. Occorre attenersi agli orari stabiliti dalle autorità locali.
- La macchina deve essere azionata al numero di giri minore possibile per l'esecuzione del lavoro specifico.
- Prima dell'inizio della soffiatura, occorre rimuovere con scopa e rastrello i corpi estranei.
- In caso di presenza di polvere, inumidire leggermente la superficie o utilizzare, se disponibile, un accessorio di irrigazione.
- Si deve utilizzare l'alzata completa dell'ugello di soffiaggio, in modo che il flusso d'aria possa agire vicino al fondo.
- Fare attenzione a bambini, animali domestici e finestre aperte e soffiare via i corpi estranei in modo sicuro.
- Se il dispositivo emette rumori anomali o presenta forti vibrazioni non normali, occorre controllarlo. Forti vibrazioni anomale possono ledere l'operatore e possono causare danni al dispositivo.
- Non si deve azionare il dispositivo con dispositivi di protezione difettosi o assenti.
- Non parcheggiare il motore caldo nelle vicinanze di oggetti / materiali facilmente infiammabili.
- Con il soffiatore è possibile soffiare via materiale residuo da terrazze, vicoli e passaggi, prati, cespugli o angoli.
- Non parcheggiare il motore caldo nelle vicinanze di oggetti / materiali facilmente infiammabili.

Soffiare e aspirare

- Prima dell'inizio delle operazioni, controllare sempre l'area di lavoro. Rimuovere tutti gli oggetti o i resti che possono essere scagliati all'esterno o potrebbero incastrarsi nel dispositivo e intasarlo.
- Controllare regolarmente la presenza di usura o danni sul sacco raccoglitore.
- In alternativa è possibile anche utilizzare il dispositivo appena sopra al terreno e muoversi da un lato all'altro, procedendo in avanti e allineando l'ugello per la rimozione del materiale residuo dall'area di lavoro.
- Raccogliere mediante soffiatura il materiale residuo in un pratico cumulo.

11. Pulizia

Attenzione!

Prima di ogni lavoro di pulizia staccare la pipetta della candela.

Per la pulizia non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

Conservare lo strumento in un luogo sicuro ed asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Pulizia

- Tenere pulite le bocchette di ventilazione del dispositivo per evitare un surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente con un panno morbido l'alloggiamento dello strumento, se possibile dopo ogni uso.
- Tenere le bocchette di ventilazione prive di polvere e sporco.
- In caso di sporco persistente, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone.
- Controllare regolarmente lo strumento prima dell'inizio del lavoro.
- Non pulire o spruzzare mai il dispositivo con acqua. Pulire l'alloggiamento del motore solo usando un panno umido e non servirsi mai di detergenti o solventi! In caso contrario, le parti in plastica del dispositivo potrebbero subire dei danni. Asciugare infine con cura l'alloggiamento del motore.
- Al termine del lavoro, prelevare il sacco raccoglitore, rovesciarlo e pulirlo accuratamente, per impedire la formazione di muffa e odori indesiderati.
- Un sacco di raccolta molto sporco può essere lavato con acqua e sapone.
- Il caso di difficoltà di scorrimento della cerniera, frizionare i denti della cerniera stessa con un sapone secco.
- In caso di sporco, pulire il tubo di aspirazione/soffiaggio con una spazzola.
- A causa dello sporco dovuto al prodotto aspirato, la leva di commutazione (soffiaggio/aspirazione) può presentare problemi di mobilità. In questo caso, regolare di nuovo la mobilità della leva di commutazione dopo numerosi passaggi da aspirazione a soffiaggio.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali.

12. Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini.

La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

Cautela: Non riporre mai l'apparecchio per un periodo superiore a 30 giorni senza aver prima eseguito le seguenti operazioni:

Stoccaggio dello strumento

Se si deve stoccare lo strumento per un periodo superiore a 30 giorni, occorre predisporre il tutto per fare questo. In caso contrario il carburante residuo presente nel carburatore evapora e lascia un sedimento gommoso. Questo potrebbe rendere difficile l'avvio e comportare costosi lavori di riparazione.

- Estrarre lentamente il tappo del serbatoio del carburante per rilasciare un'eventuale pressione presente al suo interno. Svuotare con attenzione il serbatoio. Svuotare il serbatoio solo all'aperto o in locali con sufficiente ventilazione. Assicurarsi che il carburante non penetri nel terreno (tutela ambientale). Utilizzare un supporto idoneo.
- Avviare il motore e farlo funzionare fino a quando non si ferma, al fine di rimuovere il carburante dal carburatore.
- Lasciare raffreddare il motore (circa 5 minuti).
- Rimuovere la candela di accensione.
- Introdurre 1 cucchiaino di olio pulito per motore a 2 tempi nella camera di combustione. Tirare più volte lentamente sulla cordicella del motorino di avviamento per ricoprire i componenti interni. Reinserire la candela.

Indicazione: Stoccare il dispositivo in un locale asciutto, a una distanza sufficiente da possibili sorgenti di accensione, per esempio forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc..

Rimessa in funzione

- Rimuovere la candela di accensione.
- Tirare rapidamente sulla cordicella del motorino di avviamento per rimuovere l'olio in eccesso dalla camera di combustione.
- Pulire la catena di accensione e osservare la distanza corretta degli elettrodi sulla candela di accensione; oppure inserire una nuova candela con distanza tra gli elettrodi corretta.
- Predisporre l'apparecchio per il funzionamento.

13. Manutenzione

Sostituire e pulire la candela di accensione (fig. 3)

Controllare almeno una volta all'anno o in caso di avviamento irregolare, la distanza degli elettrodi della candela di accensione.

La distanza corretta tra la placchetta e il contatto di accensione è di 0,63 mm/0,25".

- Attendere fino a quando il motore non si sia raffreddato completamente.
- Togliere la pipetta della candela dalla candela di accensione stessa e svitare quest'ultima con la chiave per candele in dotazione.
- In caso di usura eccessiva degli elettrodi o incrostazione molto elevata, occorre sostituire la candela con una dello stesso tipo.
- Una forte incrostazione della candela di accensione può dipendere da: Una percentuale di olio troppo elevata nella miscela di benzina, una scarsa qualità dell'olio, una miscela di benzina avariata o un filtro dell'aria sporco.
- Girare completamente la candela nella filettatura con la mano. Evitare in questo caso un'inclinazione angolare della candela.
- Stringere la candela con la relativa chiave in dotazione.
- Se si utilizza una chiave dinamometrica, la coppia di serraggio è pari a 12-15 Nm.
- Infilare correttamente la pipetta della candela sulla candela stessa.

Pulire il filtro dell'aria (Fig. 4)

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore. La polvere e il polline ostruiscono i pori del filtro in schiuma. È dunque essenziale un controllo regolare.

- Allentare (A) il coperchio (B) del filtro dell'aria e rimuovere l'elemento filtrante in spugna (C).
- Riapplicare il coperchio del filtro dell'aria (B), in modo che non cada nulla nel canale dell'aria.
- Lavare l'elemento filtrante in acqua saponata calda, risciacquarlo e lasciare che si asciughi all'aria.

Attenzione: Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

Per non ridurre la durata di vita del motore, occorre sostituire subito un'eventuale filtro dell'aria danneggiato.

Avviso!

Non lasciare mai funzionare il motore se non è inservito l'elemento del filtro dell'aria.

FILTRO DEL CARBURANTE

All'interno del serbatoio del carburante è presente un filtro che impedisce l'accesso di impurità nel motore. Il filtro dovrebbe essere sostituito una volta all'anno dal proprio concessionario.

Abbiamo sviluppato la nostra macchina in modo che funzioni per un periodo prolungato con la manutenzione minima. Il funzionamento corretto dipende dalla manutenzione e della pulizia regolari della macchina.

Accertarsi sempre che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano stretti correttamente e in posizione esatta, affinché il dispositivo sia in condizioni operative sicure.

- Sostituire le parti usurate o difettose.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali.
- Conservare il dispositivo sempre in un luogo asciutto.

Per qualsiasi danno dovuto al mancato rispetto delle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni per l'uso, la responsabilità ricade esclusivamente sull'utente.

Questo vale anche in caso di modifiche non autorizzate allo strumento, utilizzo di pezzi di ricambio, componenti applicati e utensili di lavoro non autorizzati, impiego diverso e non conforme alla destinazione d'uso o danni derivati dovuti all'utilizzo di componenti difettosi.

Avviso!

Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali del fabbricante. In caso di inosservanza di tale indicazione, è possibile una riduzione della potenza, il presentarsi di lesioni, nonché un decadimento della garanzia.

14. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

Attenzione: Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un esperto autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Avvertenza importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che per ragioni di sicurezza, il prodotto, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

14.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

14.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione, filtro dell'aria, filtro del carburante, sacco raccogliore

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

15. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

16. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
L'apparecchio non si mette in moto	- Filtro dell'aria sporco - Pulire il filtro del carburante - Alimentazione di carburante - Errore nella linea del carburante - Il dispositivo di avviamento è difettoso - Motore ingolfato - Pipetta della candela non inserita - Nessuna scintilla di accensione - Motore difettoso - Carburatore difettoso - Tubo di soffiaggio/aspirazione non completamente montato	- Pulire/sostituire il filtro dell'aria - Pulire o sostituire il filtro del carburante - Rifornimento - Controllare la presenza di pieghe o danni sulla linea del carburante - Contattare il centro di assistenza - Rimuovere la candela di accensione, pulirla ed asciugarla; tirare poi più volte la fune del motorino di avviamento; rimontare la candela - Controllare il corretto posizionamento della pipetta della candela - Pulire o sostituire la candela di accensione / controllare che il cavo di accensione non presenti danni - Contattare il centro di assistenza - Contattare il centro di assistenza - Montare il tubo di soffiaggio/aspirazione in 2 parti
Il motore si mette in moto e poi si spegne	Regolazione del carburatore errata (numero di giri a vuoto)	Contattare il centro di assistenza
Lo strumento funziona con interruzioni (funziona a singhiozzo)	- Il carburatore è impostato in modo errato - La candela di accensione è coperta di fuliggine - Interruttore ON/OFF difettoso	- Contattare il centro di assistenza - Pulire o sostituire la candela di accensione - Contattare il centro di assistenza
Sviluppo di fumo	- Miscela di carburante errata - Il carburatore è impostato in modo errato	- Utilizzare miscela per motori a due tempi con un rapporto di miscelazione 40:1 - Contattare il centro di assistenza
L'apparecchio non funziona a piena potenza	- Il filtro dell'aria è sporco - Il carburatore è impostato in modo errato - Il sacco raccogliore è pieno - Il sacco raccogliore è sporco - Selettore in posizione errata - Dispositivo ostruito o bloccato da corpi estranei	- Pulire o sostituire il filtro dell'aria - Contattare il centro di assistenza - Controllare lo scappamento - Scaricare il sacco raccogliore - Pulire il sacco raccogliore - Posizionare il selettore sul simbolo di aspirazione - Eliminare ostruzioni e blocchi (vedere il capitolo Pulizia e manutenzione)

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Veiligheidsbril dragen!
	Waarschuwing! Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig.
	Let op gevaar voor letsel! Grijp nooit met uw handen in de nabijheid van de messen.
	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau
	Let op! Gevaar voor verwonding door weggeslingerde voorwerpen.
	Let op! De uitlaat en andere delen van de motor worden tijdens het bedrijf zeer heet, niet aanraken.
	Toeschouwers op afstand houden.
	Gehoorscherming dragen!
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

	Let op brandgevaarlijke stoffen. Vuur, open vlammen en roken verboden!
	Benzinepompknop bedienen
	Tankinhoud
	Symbol voor de in te vullen mengverhouding benzine/olie op de tankdop 40:1.
	Werkhandschoenen dragen!
	Stevig schoeisel dragen!
	Let op! Letselgevaar door roterende meswals! Houd handen en voeten buiten de openingen als de machine loopt.
	Starthendel (choke) "koude start"
	Starthendel (Choke) "Warme start en werken"

Inhoudsopgave:

Pagina:

1.	Inleiding.....	74
2.	Productbeschrijving (afb. 1).....	74
3.	Leveringsomvang	74
4.	Beoogd gebruik.....	74
5.	Algemene veiligheidsvoorschriften	76
6.	Restrisico's.....	78
7.	Technische gegevens	78
8.	Uitpakken	78
9.	Opbouw en bediening.....	79
10.	Werkinstructies	82
11.	Reiniging	83
12.	Opslag.....	83
13.	Onderhoud	84
14.	Reparatie & bestellen van reserveonderdelen.....	85
15.	Afvalverwerking en hergebruik.....	85
16.	Verhelpen van storingen.....	86
17.	Conformiteitsverklaring.....	398

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is
- Uitval van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

De gebruikshandleiding maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt, hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt. Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Gebruik het product uitsluitend als beschreven en voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de gebruikshandleiding daarom goed, en verstrek alle documentatie als het product wordt doorgegeven aan derden.

2. Productbeschrijving (afb. 1)

1. Inschakelknop
2. Gashendelblokkering
3. Gashendel
4. blaasbuis
5. Sproeikop

6. Motoreenheid
7. Handgreep
8. Starterkoord
9. tankdop
10. Brandstofhandpomp
11. Choke-hendel
12. Luchtfilterdeksel
13. Bougie
14. Draaggreep
15. Mengvat
16. Bougiesleutel
17. opvangzak
18. Gebogen buis
19. Vacuümbuis (1)
20. Aanzuig-vacuümbuis (2)
21. Stergreep
22. Veiligheidsrooster
23. Transportbeschermingsring

3. Leveringsomvang

Pos.	Aantal	Aanduiding
4	1x	blaasbuis
5	1x	Sproeikop
6	1x	Motoreenheid
15	1x	Mengvat
16	1x	Bougiestekker
17	1x	opvangzak
18	1x	Gebogen buis
19	1x	Vacuümbuis
20	1x	Aanzuig-vacuümbuis
	1x	Bout (K) en onderlegging (L)

4. Beoogd gebruik

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

De machine voldoet aan de geldende EG-machine-richtlijn.

- Voor werkopname moeten alle beschermings- en veiligheidsvoorzieningen op de machine zijn gemon- teerd.
- De bladzuiger/-blazer mag alleen worden gebruikt voor bladeren en tuinafval, zoals gras en kleine tak- ken. Andere toepassingen zijn niet toegestaan.
- De bladzuiger/-blazer mag alleen voor droge blade- ren, gras, etc. worden gebruikt.
- De machine is vervaardigd voor bediening door één persoon.
- De bedieningspersoon is in de werkomgeving verant- woordelijk voor derden.
- Neem alle veiligheidsinformatie op de machine in acht.
- Alle veiligheids- en gevareninstructies op de machi- ne moeten altijd volledig en in leesbare staat worden gehouden.
- Machine uitsluitend in technisch probleemloze toes- tand en voor het beoogd gebruik, veiligheids- en gevarenbewust, volgens de gebruikshandleiding ge- bruiken!
- In het bijzonder storingsen, die de veiligheid kunnen benadelen, direct (laten) verhelpen!
- De veiligheids-, werk- en onderhoudsvorschriften van de fabrikant alsook de in de technische ge- gevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.
- De geldende ongevallenpreventievoorschriften als- ook de overige algemene erkende veiligheidstechni- sche voorschriften moeten in acht worden genomen.
- De machine mag alleen door vakkundige personen worden gebruikt, onderhouden en worden gerepa- reerd, die bekend zijn met deze werkzaamheden en op de hoogte zijn van de gevaren. Zelf aangebrachte wijzigingen aan de machine sluiten een aansprake- lijkheid van de fabrikant voor hieruit voortvloeiende schade uit.
- Gebruik de zuigfunctie van het apparaat alleen als de opvangzak is geplaatst.

- Zuig geen brandend, gloeiend of rokend materiaal (zoals sigaretten en gloeiende kolen), dampen of licht ontvlambare, giftige of explosieve stoffen op.
- De machine mag uitsluitend met de originele acces- soires en originele gereedschappen van de fabrikant worden gebruikt.
- Ieder daarboven uitgaand gebruik geldt als niet vol- gens de voorschriften. Voor hieruit voortvloeiende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden ge- steld, het risico hiervoor ligt volledig bij de gebruiker.
- Het apparaat is niet vervaardigd voor bedrijfsmatig, ambachtelijk of industrieel gebruik.
- Wanneer u er niet zeker van bent, of de werkomstan- digheden veilig of onveilig zijn, dient u de machine niet te gebruiken.

WAARSCHUWING! Lees voor de ingebruikname van het apparaat deze handleiding voor uw eigen veiligheid en de algemene veiligheidsvoorschrif- ten grondig door. Als u het apparaat aan derden geeft om te gebruiken, dient u deze gebruikshand- leiding altijd mee te leveren.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd ge- bruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of indus- triële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in be- drijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemin- gen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruiks- handleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens, waar dit product van is voorzien. Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

⚠ WAARSCHUWING Lees alle veiligheidsinstructies en -aanwijzingen door. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kunnen brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken. Gebruik alleen de in de aanwezige handleiding aanbevolen brandstoffen (zie hoofdstuk: Brandstoffen en smeerstoffen). Gebruik nooit brandstof, die niet met 2-takt motorolie is gemengd. Dit kan tot extreme schade leiden, waardoor de garantie van de leverancier vervalt.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Instructies

- Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door. Zorg dat u vertrouwd bent met de besturings- en regelinrichtingen en het gebruik van het apparaat conform de voorschriften.
- Personen, die op basis van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of hun onervarenheid of onvoldoende kennis niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken, mogen dit apparaat niet zonder toezicht of aanwijzingen door een verantwoordelijke persoon gebruiken. Kinderen moeten onder toe-

zicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

- Laat nooit kinderen werken met het apparaat.
- Laat nooit andere personen, die niet bekend zijn met deze aanwijzingen, het apparaat gebruiken. Lokale voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker definiëren.
- Gebruik het apparaat nooit, wanneer er personen, met name kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen en gevaren, waarbij derden of hun eigendommen zijn betrokken.

Algemene aanwijzingen

- Draag geen wijde kleding of sieraden. Draag een lange broek ter bescherming van uw benen. Draag bij lang haar een haarnetje. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen. Draag geschikte stevige, nauwsluitend werkkleding.
- Schakel de motor van het apparaat altijd uit, als u de machine weglegt en vóór werkzaamheden aan het apparaat.
- Draag een veiligheidsbril tijdens de werkzaamheden.
- Bedieningspersoneel met ademhalingsproblemen of bij werkzaamheden waarbij stof vrijkomt moet een stofmasker dragen/worden gedragen.
- Gebruik het apparaat nooit met beschadigde veiligheidsvoorzieningen of afschermingen

Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden. Het apparaat kan vonken veroorzaken, die het stof of de dampen kan ontsteken.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het apparaat. Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Veiligheid van personen

- Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en gebruik gezond verstand bij werkzaamheden met het gereedschap. Maak geen gebruik van het gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.

- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Als u bij het dragen van het gereedschap de vinger op de schakelaar hebt, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het gereedschap inschakelt. Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Hierdoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden.
- Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

Gebruik en behandeling van het apparaat

- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt. Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde gereedschap. Met het juiste gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Gebruik geen gereedschap, waarvan de schakelaar defect is. Een gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Bewaar niet-gebruikt gereedschap buiten bereik van kinderen. Laat geen personen het apparaat gebruiken, die niet vertrouwd zijn met het apparaat of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Gereedschap is gevaarlijk, als deze door onervaren personen worden gebruikt.
- Onderhoud zorgvuldig uw gereedschap. Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden gereedschap.

- Gebruik het apparaat, accessoires, inzetstukken, etc. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van apparaten voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.

Veilige omgang met brandstoffen

Brandstoffen en brandstofdampen zijn brandgevaarlijk en kunnen bij het inademen en bij contact met de huid ernstig letsel veroorzaken. Bij de omgang met brandstof is daarom voorzichtigheid geboden en moet voor een goede ventilatie worden gezorgd.

- Schakel voor het bijtanken van het apparaat de motor uit en laat het apparaat afkoelen.
- Bij het tanken niet roken en open vuur vermijden (afb. 2).
- Draag handschoenen bij het tanken.
- Niet tanken in gesloten ruimtes (explosiegevaar).
- Erop letten dat brandstof of olie niet morsen. Reinig het apparaat direct, als u brandstof of olie hebt gemorst. Vervang uw kleding direct als u daar brandstof of olie op hebt gemorst.
- Let erop dat er geen brandstof in de grond loopt.
- Sluit de tankdeksel na het tanken weer zorgvuldig en let erop dat deze tijdens het gebruik niet loskomt.
- Let erop dat de tankdeksel en benzineleidingen dicht zijn. Bij lekkages mag u het apparaat niet gebruiken.
- Transporteer en bewaar brandstof uitsluitend in daarvoor toegestane en gemarkeerde reservoirs.
- Houd kinderen uit de buurt van brandstoffen.
- Transporteer en bewaar brandstoffen niet in de buurt van brandbare of licht ontvlambare stoffen, zoals vonken of open vuur.
- Blijf bij het starten van het apparaat minimaal drie meter uit de buurt van de tankplaats.
- Om brandgevaar te reduceren – motor en geluidsdemper vrijhouden van zaagresten, bladeren en smeermiddelen!
- Houd de greep droog, schoon en vrij van gemengde brandstof.
- Tank het apparaat bij met een draaiende of hete motor.

6. Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

Ook bij beoogd gebruik kunnen er ondanks het aanhouden van de toepasselijke veiligheidsbepalingen restrisico's bestaan vanwege de constructie voor het gebruiksdoel.

Oplettendheid en voorzichtigheid reduceren het risico op persoonlijk letsel en beschadigingen.

- Verwonding door wegslingerende delen.
- Breuk en wegslingeren van messtukken.
- Gevaar op koolmonoxidevergiftiging bij gebruik van het apparaat in gesloten of slecht geventileerde ruimtes.
- Gevaar voor brandwonden bij aanraken van hete componenten.
- Aantasting van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.

Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.

7. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H	1250 x 550 x 370 mm
Luchtsnelheid max.	260 km/u
Volume opvangzak	50 l
aandrijving	
Cilinderinhoud	25,4 cm ³
Nominaal motorvermogen	0,7 kW
Stationair toerental	3500 ± 300 min ⁻¹
Volume van de benzinetank	650 cm ³
CO ₂ -uitstoot	1443 g/kWh
Motortype	2-takt motor, luchtgekoeld
Gewicht bladblazer	4,7 kg
Gewicht bladzuiger	5,9 kg
Totaal gewicht	6,4 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

⚠ Waarschuwing: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Informatie over geluidsproductie conform ISO 11094:1991

Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	108,4 dB
Geluidsdrukniveau L_{pA}	97,0 dB
Onzekerheid $K_{wa/pA}$	3 dB

Trillingseigenschappen

Trillingswaarde conform EN 15503:2009

Onderste greep A_{hv}	15,1 m/s ²
Bovenste greep A_{hv}	11,92 m/s ²
Onzekerheid K_h	1,5 m/s ²

Beperk de geluidsproductie en trilling tot een minimum!

- Gebruik uitsluitend goed functionerende apparaten.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw werkwijze aan het apparaat aan.
- Zorg dat het apparaat niet overbelast raakt.
- Laat het apparaat eventueel controleren.
- Schakel het apparaat uit als deze niet in bedrijf is.
- Draag handschoenen.

In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien: ⚠

8. Uitpakken

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

⚠ WAARSCHUWING!

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Opbouw en bediening

LET OP! Voor alle werkzaamheden aan het apparaat - reiniging, inspectie, onderhoud of andere werkzaamheden - het apparaat altijd uitschakelen.

LET OP!

Transportbeschermingsring (23) afb. 1 verwijderen.

Bladblazer

Montage blaasbuis: (Afb. 7-9)

⚠ **WAARSCHUWING:** Het apparaat mag in geen geval worden ingeschakeld of worden gebruikt, voordat deze volledig werd gemonteerd.

- Verwijder de bout (K) en de onderlegging (L) van de luchtuitlaat.
- De blaasbuis (4) met de voorsprong van de luchtuitlaat uitlijnen, de slang samenschuiven en 90 ° rechtsom draaien om deze permanent te bevestigen.
- Verwijder de blaasbuis (4) met bout (K) en de onderlegging (L) van de luchtuitlaat.
- Het mondstuk (5) met de voorsprong (P) van de blaasbuis uitlijnen, het mondstuk en de buis samenschuiven en 90 ° rechtsom draaien om deze permanent te bevestigen.

⚠ **Waarschuwing!** Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant. Als dit wordt nagelaten, kunnen de prestaties afnemen, kan ietsel optreden en kan uw garantie vervallen. Gebruik de machine nooit zonder bescherming!

Bladzuiger

Montage: (Afb. 6 - 10)

⚠ **WAARSCHUWING:** Het apparaat mag in geen geval worden ingeschakeld of worden gebruikt, voordat deze volledig werd gemonteerd.

Montage zuigbuis (afb. 10-14)

- Verwijder de bout (K) en de onderlegging (L).
- Lijn de buis (18) met de voorsprong van de luchtuitlaat uit, schuif aansluitend de buis over de luchtuitlaat en draai deze 90 ° rechtsom om deze permanent te bevestigen.
- Steek het buiseinde (18) in de opvangzak (17) en sluit de opening met het meegeleverde klittenband.
- Bevestig de buis (18) met bout (K) en de onderlegging (L) op de luchtuitlaat.
- De stergreep (21) losdraaien en het beschermrooster (22) openen.
- Lijn de aanzuigbuis (19) met de voorsprong van de inlaat uit, schuif aansluitend de buis in de richting van de voorsprong en draai deze 90 ° rechtsom om deze permanent te bevestigen.
- Lijn de tweede aanzuigbuis (20) met de voorsprong van de eerste buis (19) uit, schuif de beide buizen samen en draai deze 90 ° rechtsom om deze permanent te bevestigen.
- Hang de tas over uw schouder en pas de hoogte van de band aan.

Aanwijzing: Houd er rekening mee dat beide zuigbuizen na bevestiging op het apparaat vast met elkaar zijn verbonden en daarna niet meer gede-monteerd mogen worden!

Bediening van het apparaat

⚠ Let op!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

Werkvoorbereiding

Controleer het apparaat voor elke ingebruikname op:

- Dichtheid van het brandstofsysteem.
- Perfecte staat en volledigheid van de veiligheidsvoorzieningen en de snij-inrichting.
- Stevige bevestiging van de schroefverbindingen.
- Soepel lopen van alle bewegende delen.
- Een gesloten beschermklep (E) en dat alle veiligheidsschakelaars (F) zijn geactiveerd (afb. 15).

Brandstof en olie

Aanbevolen brandstoffen

Gebruiken uitsluitend een mengsel van loodvrije benzine en speciale 2-taktmotorolie.

Meng het brandstofmengsel volgens de brandstofmengtabel.

Let op: Gebruik geen brandstofmengsel dat meer dan 90 dagen lang opgeslagen is geweest.

Let op: Gebruik geen 2-takt olie dat een mengverhouding van 40:1 adviseert. Bij schade aan de motor op basis van onvoldoende smering vervalt de garantie van de fabrikant.

Let op: Gebruik alleen aangewezen en goedgekeurde tanks voor het transport en de opslag van brandstof. Doe telkens de juiste benzine en 2-takt-olie in de meegeleverde mengfles. Schud vervolgens de tank goed door.

Gebruik nooit olie voor 4-takt-motoren of watergekoelde 2-takt-motoren. Hierdoor kan de bougie verontreinigd raken, de uitlaat geblokkeerd raken of de zuigerveer verstopt raken.

Brandstofmengsels die een maand of langer niet zijn gebruikt, kunnen de carburateur verstopen of de werking van de motor beïnvloeden. Voer brandstof wat u niet nodig heeft, in een luchtdichte tank en bewaar deze in een donkere, koele ruimte.

Brandstof-mengtabel

Mengmethode: 40 delen benzine op 1 deel olie

Voorbeeld:

1 l benzine: 0,025 l 2-takt-olie

5 l benzine: 0,125 l 2-takt-olie

Waarschuwing! Let op de uitlaatgassen.

Schakel de motor voor het tanken altijd uit. Giet nooit benzine in het apparaat, terwijl de motor draait of heet is. Er bestaat brandgevaar!

Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt (milieubescherming). Gebruik een geschikte ondergrond.

Benzine bijvullen

Gevaar voor letsel! Benzine is explosief!

Motor uitschakelen en laten afkoelen!

- Draag veiligheidshandschoenen!
- Huid- en oogcontact vermijden!
- Neem beslist het hoofdstuk "Veiligheidsinstructies" in acht.

- Gebruik het apparaat uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes.
- Reinig de omgeving van het vulgedeelte. Verontreinigingen in de tank veroorzaken bedrijfsstoringen. Schud de tank met het brandstofmengsel vóór het vullen.
- Open voorzichtig het tankdeksel, zodat eventuele overdruk kan ontsnappen.
- Vul voorzichtig het brandstofmengsel bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
- Sluit het tankdeksel weer. Controleer of de tankdop goed is afgesloten.
- Maak het tankdeksel en de omgeving goed schoon.
- Controleer de tank en de brandstofleidingen op lekkage.
- Neem minimaal drie meter van de plek waar u brandstof hebt bijgevuld voordat u de motor start.

Benzine aftappen

Leeg de tank uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond terechtkomt (milieubescherming). Gebruik een geschikte ondergrond.

- Houd een opvangbak onder de aftapplug voor de benzine.
- Schroef de tankdop los en verwijder deze.
- Tap het benzine/oliemengsel volledig af.
- Schroef de tankdop met de hand weer vast.

Voor gebruik controleren!

- Controleer of het apparaat zich in een veilige toestand bevindt.
- Controleer het apparaat op lekken.
- Controleer het apparaat op zichtbare schade.
- Controleer of alle onderdelen van het apparaat goed zijn aangebracht.
- Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen zich in goede staat bevinden.

Apparaat in gebruik nemen

- Voor de ingebruikname van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat het tussenstuk van de buis correct is aangebracht.
- Volg de aanwijzingen betreffende de motorstart zoals in de handleiding beschreven.
- Let erop dat niets de uitlaat bedekt, omdat deze hitte produceert.
- Houdt de handgreep met de rechterhand vast en zwenk de blaasbuis heen en weer, zodat het gewenste oppervlak vrij wordt gemaakt van verontreinigingen.

- In de handgreep zijn de gashendel en de aan/uit-schakelaar geïntegreerd.
- Met de gashendelvergrendeling kan de motor op vol gas worden vergrendeld, zonder dat continu de gashendel ingedrukt hoeft te worden. Let op: Voor het uitschakelen van het apparaat de gashendelvergrendeling terug schuiven naar stationair.

De machine kan als blaasunit alsook als vacuümzuiger worden gebruikt.

Voor beide toepassingen is het noodzakelijk dat overeenkomstige accessoire, die bij de leveringsomvang horen, juist worden gemonteerd.

Waarschuwing: Het uitpakken en het monteren van de module moeten op een vlak en stabiel oppervlak worden uitgevoerd, met voldoende ruimte om rondom de machine en de bijbehorende verpakking te bewegen.

BELANGRIJK De veiligheidssystemen voorkomen, dat de motor start, als de vacuüm- of blaasbuis niet goed is samengebouwd.

CONTROLE VAN DE MACHINE

Voordat u met de werkzaamheden begint:

- Controleer of alle bouten op de machine goed vastzitten.
- Let op bij het gebruik van de vacuümzuiger, dat de zak goed is geplaatst en dat de ritssluiting is gesloten.
- Controleer of het luchtfilter schoon is.
- Controleer of de handgrepen goed zijn bevestigd.
- Bereid de accessoires voor op basis van het soort werk (als blazer of vacuümzuiger) en zorg ervoor dat ze correct zijn gemonteerd.

Starten (afb. 6)

Zodra het apparaat conform de voorschriften is gemonteerd, start u de motor als volgt:

1. Druk de motorschakelaar (1) in de Aan-positie (I).
2. Zet de chokehendel (11) in de stand .
3. Druk de benzinepomp (10) niet meer dan 5 keer (G) in.
4. Trek 3 tot 5 keer aan de greep van de starterkoord (8) om de motor te starten.
5. Als de motor draait, moet u even wachten en vervolgens de chokehendel (11) in de juiste stand zetten. .
6. Als er problemen optreden, schakelt u de motorschakelaar (1) direct op "0" zodat de motor stopt. Let op, de machine kan nog enkele seconden verder draaien.

7. Voor het starten bij een warme motor (tot 15 min) kunt u de choke-hendel in de positie "warme start en werken" laten. .

Aanwijzing: Als de motor ook na meerdere pogingen niet aanspringt, dient u het hoofdstuk "Verhelpen van storingen aan de motor".

Aanwijzing: Trek het starterkoord er altijd recht uit. Als het starterkoord onder een hoek wordt aangetrokken, kan er wrijving bij het oog ontstaan. Door deze wrijving slijt het koord door en slijt sneller. Houd altijd de greep van het starterkoord vast, terwijl het koord weer naar binnen wordt getrokken.

Laat het koord nooit in uitgetrokken toestand, terugschieten.

Bedrijfsmodi

Gebruik van de bladblazer

Let op: Tijdens het rijden moet de machine altijd goed met de rechterhand op de bovenste handgreep worden vastgehouden.

Het motortoerental dient te worden aangepast aan het soort te verwijderen materiaal:

Voor licht materiaal op het gazon zet u de motor op een laag toerental;

Om gras en licht bladeren op asfalt of een verharde grond te verplaatsen, gebruikt u de motor bij een gemiddeld toerental;

Voor zwaar materiaal zoals sneeuw of afval zet u de motor op een hoog toerental.

Waarschuwing: Let er altijd op, dat u geen voorwerpen of stof in de richting van personen of dieren blaast of dat er voorwerpen beschadigd raken. Let altijd op de windrichting en werk nooit tegen de wind in.

Het gebruik van de bladzuiger

Waarschuwing: De machine moet tijdens het bedrijf altijd met beide handen worden vastgehouden. Leg uw linkerhand op de bovenste greep en uw rechterhand op de onderste handgreep. Til de onderste handgreep dusdanig op dat de zak zich op de rechterzijde van de bediener bevindt.

Als u het apparaat als vacuümzuiger gebruikt, werkt een gemiddeld tot hoog toerental meestal het beste. Houd het afgeronde uiteinde van de buis tijdens het opzuigen enkele centimeters boven de grond.

De zak werkt ook als een filter, net als bij een gewone stofzuiger. Daarom is het aan te bevelen om:

- de opvangbak voor bladeren niet helemaal te vullen
- te grote voorwerpen direct te verwijderen.

Het legen van de opvangbak:

- Schakel de motor uit.
- Open de rits (11) en maak de zak leeg, zonder hem los te maken van de verbindingsslang.
- Zuig geen vochtig gras of bladafval op met de vacuümzuiger, anders dreigen de rotor of de zak verstoep te raken.

Bij gebruik van de machine als vacuümzuiger bestaat het risico, dat u voorwerpen opzuigt die de machine en de rotor kunnen blokkeren. In dit geval:

- Motor direct uitschakelen - bougiestekker wegnemen.
- Demonteer de vacuümbuis.
- Haal het voorwerp uit de inlaat van de zuiger.
- Controleer of de rotor verder niet meer geblokkeerd is, voordat u de machine weer inschakelt.

Als de zak te vol is, vermindert dit de effectiviteit van de machine. Bovendien kan de motor oververhit raken.

Als u de werkzaamheden hebt afgerond:

- De motor zoals hierboven beschreven uitschakelen.
- Leeg de zak, als u de machine als vacuümzuiger hebt gebruikt.

Stationair instellen (afb. 5)

Stationair moet worden ingesteld, als de motor neigt naar uitschakelen of als er geen significante snelheidsverschillen worden vastgesteld bij het gebruik van de smookklep.

De instelling gebeurt na het starten van de motor met een schroevendraaier aan de bout (D). Laat de motor voor de instelling enkele minuten stationair draaien.

- rechtson draaien, om het motortoerental te verhogen;
- linksom draaien, om het motortoerental te verlagen.

Na de instelling moet de motor zonder onregelmatigheden of pauzes stationair draaien.

Motor uitzetten

Nood-uit zaagvolgorde:

- Als het noodzakelijk is om het blaasapparaat direct te stoppen, schakelt u de contactschakelaar naar "OFF".

Normale zaagvolgorde:

- Voor het uitschakelen van de motor, gashendelvergrendeling terugschuiven, zodat de motor stationair draait. Zet aansluitend de aan/uit-schakelaar op "OFF".

10. Werkinstructies

Bedrijf

- Niet roken als u brandstof bijvult of het apparaat bediend.
- Houd uw handen of andere lichaamsdelen uit de buurt van de uitlaat en de ontstekingskabel.
- Het motorapparaat genereert giftige uitlaatgassen zodra de motor loopt. Werk nooit in afgesloten of slecht geventileerde ruimtes.
- Gebruik gereedschap alleen bij daglicht of met voldoende kunstmatige verlichting.
- De kracht niet onderschatten. Altijd een goede stabiliteit en het evenwicht behouden.
- Voorkom indien mogelijk het gebruik van het apparaat in nat gras.
- Let er in het specifiek bij hellingen op dat u stabiel staat.
- Altijd lopen, nooit rennen.
- Houd de ventilatieopening altijd schoon.
- De blaasopening nooit op personen of dieren richten.
- De machine mag alleen op bepaalde tijden gebruikt worden - nooit 's morgens vroeg of 's avonds laat, als anderen gestoord kunnen worden. De bij de lokale autoriteiten vastgelegde tijden moeten worden opgevolgd.
- De machine moet zo mogelijk met het laagste motortoerental voor de uitvoering van de werkzaamheden worden gebruikt.
- Voor het starten met blazen moeten met hark en bezem vreemde voorwerpen worden verwijderd.
- Bij stoffige omstandigheden moet het oppervlak licht worden bevochtigd of, indien aanwezig moet er een aanbouwdeel voor bewatering worden gebruikt.
- Het gehele blaaskop-opzetstuk moet worden gebruikt, zodat de luchtstroom vlakbij de grond kan werken.
- Let op kinderen, huisdieren, open ramen en blaas vreemde voorwerpen veilig weg.
- Als het apparaat abnormale geluiden maakt of ongewoon sterke trillingen vertoont, moet het apparaat worden gecontroleerd. Ongewoon sterke trillingen kunnen de bediener verwonden en kan tot schade aan het apparaat leiden.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden met defecte of niet aanwezige veiligheidsvoorzieningen.
- Schakel de motor nooit in de buurt van licht ontvlambare voorwerpen/materialen uit.
- Met de blazer kunt u restmateriaal van terrassen, wegen en gangen, van het gazon, van struiken en randen afblazen.
- Schakel de motor nooit in de buurt van licht ontvlambare voorwerpen/materialen uit.

Blazen en opzuigen

- Voor begin van de werkzaamheden altijd de werkomgeving controleren. Verwijder alle voorwerpen of resten die weggeslingerd kunnen worden, of in het apparaat terecht kunnen komen en dit kunnen vaststoppen.
- Controleer de opvangzak regelmatig op slijtage en beschadiging.
- Als alternatief kunt u het apparaat ook vlak boven de grond leiden en van de ene zijde naar de andere bewegen, daarbij voorwaarts lopen de het mondstuk voor het verwijderen van het restmateriaal op de werkomgeving richten.
- Blaas het restmateriaal tot een praktische hoop samen.

11. Reiniging

Let op!

Trek vóór elke reiniging de bougiestekker los.

Dompel het apparaat om te reinigen nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Bewaar het apparaat op een veilige en droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Reiniging

- Houd de ventilatiesleuven van het apparaat schoon om oververhitting van de motor te voorkomen.
- De behuizing van het apparaat regelmatig met een vochtige doek reinigen, mogelijk na elk gebruik.
- Houd de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil.
- Als het vuil niet kan worden verwijderd, gebruik dan een zachte doek bevochtigd met zeepwater.
- Controleer het apparaat regelmatig voor de start van de werkzaamheden.
- Reinig het apparaat nooit met water en spuit deze ook niet af met water. Reinig het motorhuis alleen met een vochtige doek, en gebruik nooit reinigings- of oplosmiddelen! Hierdoor kunnen de kunststofonderdelen van het apparaat worden beschadigd. Droog vervolgens het motorhuis zorgvuldig af.

- Verwijder de opvangzak na afloop van de werkzaamheden, houd hem ondersteboven en reinig hem grondig om schimmelvorming en onaangename luchtjes te voorkomen.
- Als de opvangzak sterk is verontreinigd, kunt u deze met water en zeep wassen.
- Als de ritssluiting stroef loopt, moet u de tanden van de ritssluiting inwrijven met droge zeep.
- Reinig de zuig-/blaasbuis met een borstel als deze vuil is.
- Als gevolg van verontreiniging door het opgezogen materiaal kan de keuzehendel (blazen/zuigen) zwaar gaan lopen. U kunt de keuzehendel dan herhaald van zuigen naar blazen omschakelen om deze weer soepel te laten lopen.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en reserveonderdelen.

12. Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C.

Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

Voorzichtig: Berg het apparaat nooit langer op dan 30 dagen zonder de volgende stappen uit te voeren:

Het apparaat opbergen

Als u het apparaat langer dan 30 dagen wilt opbergen, moet deze hiervoor geschikt worden gemaakt. Anders zal de in de carburateur aanwezige, resterende brandstof verdund worden en kan een rubberachtig bezinksel achterblijven. Hierdoor wordt het starten moeilijker en zullen er kostbare reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

- Verwijder langzaam het deksel van de brandstoftank om eventuele druk in de tank af te tappen. Leeg de tank voorzichtig. Leeg de tank uitsluitend in de buitenlucht of in goed geventileerde ruimtes. Let erop dat er geen brandstof in de grond terecht komt (milieubescherming). Gebruik een geschikte ondergrond.
- Start de motor en laat deze draaien tot de motor stopt om het brandstof uit de carburateur te verwijderen.
- Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).
- Verwijder de bougie.

- Doe 1 theelepel schoon 2-takt-olie in de verbrandingsruimte. Trek nu meerdere keren langzaam aan het starterkoord om de interne componenten van een oliecoating te voorzien. Plaats de bougie weer terug.

Aanwijzing: Berg het apparaat op een droge locatie op, ver uit de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. een oven, heetwaterboiler met gas, gasdroger etc.

Opnieuw in gebruik nemen

- Verwijder de bougie.
- Trek snel aan het starterkoord om overtollige olie uit de verbrandingsruimte te verwijderen.
- Reinig de bougie en let op de juiste elektrodeafstand op de bougie; of plaats een nieuwe bougie met de juiste elektrodeafstand.
- Bereid het apparaat voor gebruik voor.

13. Onderhoud

Bougie vervangen en reinigen (afb. 3)

Controleer minimaal eenmaal per jaar of bij regelmatig slecht starten, de elektrodenafstand van de bougie. De correcte afstand tussen de ontstekingsvlag en het ontstekingscontact is 0,63 mm/0,25".

- Wacht totdat de motor volledig is afgekoeld.
- Trek de bougiestekker van de bougie en draai de bougie er met de meegeleverde bougiesleutel uit.
- Bij overmatige slijtage aan de elektrode of bij een zeer sterke aanslag moet de bougie door een bougie van hetzelfde type worden vervangen.
- Sterke aanslag op de bougie kan veroorzaakt worden door: Te hoog olieaandeel in het benzinemengsel, slechte oliekwaliteit, verouderd benzinemengsel of verstopt luchtfilter.
- Draai de bougie met de hand volledig in het schroefdraad. Voorkom daarbij het kantelen van de bougie.
- Draai de bougie met de meegeleverde bougiesleutel vast.
- Bij gebruik van een momentsleutel bedraagt het aanhaalmoment 12-15 Nm.
- Steek de bougiestekker weer correct op de bougie.

Luchtfilter reinigen (afb. 4)

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur. Stof en pollen verstopen de poriën van het schuimstoffilter. Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk.

- Maak de bout (A) van het deksel (B) van de luchtfilter los en verwijder het sponsfilterelement (C).
- Plaats het deksel van het luchtfilter (B) weer terug zodat er niets in het luchtkanaal kan vallen.
- Reinig het filterelement in een warm sopje, spoel het af en laat deze aan de lucht drogen.

Let op: Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen reinigen.

Om de levensduur van de motor niet te verkorten, moet een beschadigd luchtfilter direct worden vervangen.

Waarschuwing!

Laat de motor nooit draaien, als het luchtfilterelement niet is geplaatst.

BRANDSTOFFILTER

Binnenin de brandstoftank zit een filter, dat voorkomt dat er verontreinigingen in de motor terechtkomen. Het filter moet eenmaal per jaar door de dealer worden vervangen.

Wij hebben onze machines zo ontwikkeld, dat deze over een langere periode met een minimum aan onderhoud kunnen werken. De correcte werking is afhankelijk van het regelmatige onderhoud en reiniging van de machine.

Let er altijd op dat alle moeren, pennen en schroeven goed zijn aangehaald en goed zitten, zodat het apparaat zich in een veilige toestand bevindt.

- Versleten of defecte onderdelen vervangen.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires.
- Het apparaat altijd op een droge locatie bewaren.

De gebruiker is in alle gevallen zelf verantwoordelijk voor schade die ontstaat doordat de aanwijzingen in deze gebruikshandleiding niet worden opgevolgd.

Dit geldt ook voor wijzigingen aan het apparaat, gebruik van ongeautoriseerde reserveonderdelen, aanbouwdelen, hulpmiddelen, andersoortig en niet-beoogd gebruik en gevolgschade door het gebruik van defecte onderdelen.

Waarschuwing!

Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant. Als dit wordt nagelaten, kunnen de prestaties afnemen, kan ietsel optreden en kan uw garantie vervallen.

14. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

Let op: Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

14.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

14.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt. Slijtageonderdelen*: Bougie, luchtfilter, brandstoffilter, opvangzak

* niet persé meegeleverd!

15. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

16. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat springt niet aan	• Luchtfilter vervuild • Brandstofilter verstopt • Ontbrekende brandstofvoorziening • Fout in de brandstofleiding • Startvoorziening is defect • Motor overstroomd • Bougiestekker niet opgestoken • Geen ontstekingsvonk • Motor defect • Carburateur defect • Blaas-/zuigbuis niet volledig gemonteerd	• Luchtfilter reinigen/vervangen • Brandstofilter reinigen of vervangen • tanken • Brandstofleiding op knikken of beschadigingen controleren • Contact opnemen met een servicepunt • Bougie verwijderen, reinigen en drogen; vervolgens meerdere keren aan het starterkoord trekken; bougie weer monteren • Bougiestekker op juiste zitting controleren • Bougie reinigen c.q. vervangen / bougiekabel controleren op beschadigingen • Contact opnemen met een servicepunt • Contact opnemen met een servicepunt • 2-delige blaas-/zuigbuis monteren
Het apparaat draait en schakelt uit	Incorrecte instelling carburateur (stationair toerental)	Contact opnemen met een servicepunt
Apparaat werkt met onderbrekingen (stottert)	• Carburateur is incorrect ingesteld • Bougie is verroest • Aan/uit-schakelaar defect	• Contact opnemen met een servicepunt • Bougie reinigen of vervangen • Contact opnemen met een servicepunt
Rookontwikkeling	• Onjuiste brandstofmengsel • Carburateur is incorrect ingesteld	• Tweetaktmengsel in mengverhouding 40:1 gebruiken • Contact opnemen met een servicepunt
Apparaat werkt niet met het volledige vermogen	• Luchtfilter is vervuild • Carburateur is incorrect ingesteld • Opvangzak is vol • Opvangzak is vervuild • Keuzeschakelaar in verkeerde stand • Apparaat verstopt of door vreemde objecten geblokkeerd	• Luchtfilter reinigen of vervangen • Contact opnemen met een servicepunt • Uitlaat controleren • Opvangzak leegmaken • Opvangzak reinigen • Keuzeschakelaar op het zuigpictogram zetten • Verstoppingen en blokkades verhelpen (zie hoofdstuk Reiniging en onderhoud)

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Utilice gafas de protección.
	Advertencia: En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesiones o de daños en la herramienta.
	Atención: Peligro de lesiones Nunca acerque las manos a las cuchillas.
	Nivel de potencia acústica garantizado
	Atención: Peligro de lesiones por objetos proyectados.
	Atención: Tanto el tubo de escape como otras partes del motor se calientan considerablemente durante el funcionamiento. No los toque.
	Los espectadores deben mantenerse a distancia.
	Utilice protección auditiva.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

	Atención: sustancias inflamables. Prohibido hacer fuegos o llama viva y fumar.
	Accione el botón de la bomba de gasolina.
	Capacidad del depósito
	Símbolo de la proporción de mezcla gasolina/aceite de 40:1 a rellenar en la tapa del depósito.
	Utilice guantes de trabajo de protección.
	Utilice calzado robusto.
	Atención: Peligro de lesiones por el cilindro de cuchillas en rotación. No introduzca las manos ni los pies en las aberturas cuando la máquina está en marcha.
	Palanca de arranque (estrangulador de aire) "arranque en frío"
	Palanca de arranque (estrangulador de aire) "arranque en caliente y trabajo"

Índice de contenidos:

Página:

1.	Introducción	90
2.	Descripción del producto (fig. 1).....	90
3.	Volumen de suministro	90
4.	Uso previsto.....	90
5.	Indicaciones generales de seguridad	92
6.	Riesgos residuales	93
7.	Datos técnicos	94
8.	Desembalaje.....	94
9.	Estructura y manejo.....	95
10.	Indicaciones de trabajo	98
11.	Limpieza.....	99
12.	Almacenamiento	99
13.	Mantenimiento	100
14.	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	101
15.	Eliminación y reciclaje	101
16.	Solución de averías	102
17.	Declaración de conformidad	398

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene indicaciones importantes sobre cómo trabajar con el producto de forma segura, adecuada y rentable y cómo evitar peligros, ahorrar costes de reparaciones, reducir periodos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de funcionamiento y seguridad. Utilice el producto únicamente de la forma descrita y para los usos indicados. Guarde bien el manual de instrucciones y entregue todos los documentos en caso de ceder el producto a terceros.

2. Descripción del producto (fig. 1)

1. Botón de conexión
2. Bloqueo de la palanca de aceleración
3. Palanca de aceleración

4. Tubo de soplado
5. Boquilla
6. Unidad de motor
7. Asa de sujeción
8. Cable de arranque
9. Tapón del depósito
10. Bomba manual de combustible
11. Palanca del estrangulador de aire
12. Tapa del filtro de aire
13. Bujía de encendido
14. Asa de transporte
15. Recipiente de mezcla
16. Llave de bujías de encendido
17. Saco recogedor
18. Tubo curvado
19. Tubo de vacío (1)
20. Tubo de vacío de aspiración (2)
21. Empuñadura de estrella
22. Reja de protección
23. Anillo de protección de transporte

3. Volumen de suministro

Art.	Cantidad	Denominación
4	1	Tubo de soplado
5	1	Boquilla
6	1	Unidad de motor
15	1	Recipiente de mezcla
16	1	Llaves de bujías de encendido
17	1	Saco recogedor
18	1	Tubo curvado
19	1	Tubo de vacío
20	1	Tubo de vacío de aspiración
	1	Tornillo (K) y arandela (L)

4. Uso previsto

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

La máquina cumple la directiva de máquinas CE en vigor.

- Antes de empezar a trabajar, deben estar montados en la máquina todos los dispositivos de protección y seguridad.
- El aspirador/soplador de hojas solo está autorizado para la eliminación de hojas y residuos de jardín tales como hierba y ramas pequeñas. Se prohíbe cualquier otro uso.
- El aspirador/soplador de hojas solo se debe usar para hojas secas, césped, etc.
- La máquina está diseñada para ser manejada por una persona.
- El personal de servicio es responsable en la zona de trabajo frente a terceros.
- Observe todas las indicaciones de seguridad y peligro de la máquina.
- Todas las indicaciones de seguridad y peligro colocadas en la máquina se deben mantener íntegras y legibles.
- La máquina solo se debe utilizar en perfecto estado técnico y para el uso previsto, teniendo en cuenta la seguridad y los peligros existentes, y respetando las instrucciones de servicio.
- Las averías que puedan afectar especialmente a la seguridad deben ser subsanadas de inmediato.
- Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los datos técnicos.
- Deben observarse las prescripciones de prevención de accidentes aplicables y las reglas técnicas de seguridad especiales reconocidas con carácter general.
- La máquina solo deben usarla, mantenerla o repararla expertos que la conozcan y conozcan los peligros. Si el usuario hace cambios en la máquina por cuenta propia, el fabricante no será responsable de los daños que ello pueda causar.

- Utilice el aparato en el modo de servicio Aspiración solo cuando el recogedor esté montado.
- No aspire materiales en llamas, candentes o humeantes (tales como cigarrillos, brasas, etc.), ni tampoco vapores o sustancias inflamables, tóxicas o explosivas.
- La máquina únicamente debe usarse con accesorios y herramientas originales del fabricante.
- Cualquier otro uso se considerará uso indebido. El fabricante no se responsabilizará de los daños resultantes. El riesgo lo asumirá solamente el usuario.
- Este aparato no se debe utilizar para el uso comercial, artesanal o industrial.
- No trabaje con la máquina cuando dude sobre si una condición de trabajo es segura o no.

AVISO DE ADVERTENCIA Por su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las indicaciones generales de seguridad antes de la puesta en marcha del aparato. Si cede el aparato a un tercero, incluya siempre estas instrucciones de uso.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

Explicación de las palabras de señalización en las instrucciones de uso

PELIGRO

Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.

ADVERTENCIA

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.

ATENCIÓN:

Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.

5. Indicaciones generales de seguridad

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a este producto.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las indicaciones de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede producirse un incendio y/o lesiones graves. Use solamente los combustibles recomendados en estas instrucciones (ver capítulo: Combustibles y lubricantes). Nunca use combustible que no esté mezclado con aceite para motores de 2 tiempos. Eso puede causar un daño total del aparato, en cuyo caso la garantía no tendrá efecto.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

Iniciación

- Lea atentamente este manual de instrucciones completo. Familiarícese con los elementos de mando o regulación y con el uso correcto del aparato.
- Las personas que —por sus facultades físicas, sensoriales o mentales, o por su inexperiencia o desconocimiento— no estén en condiciones de usar este aparato de manera segura, deben usarlo siempre bajo la vigilancia o instrucción de una persona res-

ponsable. Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

- Nunca deje a los niños usar el aparato.
- Nunca deje usar el aparato a una persona que no haya leído estas instrucciones. Las normas locales pueden definir la edad mínima que debe tener el usuario.
- Nunca use el aparato cerca de personas (sobre todo niños) ni animales domésticos.
- El usuario es responsable de los accidentes o peligros que puedan afectar a terceras personas o sus bienes.

Indicaciones generales

- No use ropa holgada ni adornos. Use pantalones largos para proteger las piernas. Si tiene el cabello largo, cúbrase. La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles. Use ropa de trabajo adecuada que sea resistente y ceñida.
- Apague el motor del aparato siempre que vaya a posarlo o a trabajar en él.
- Trabaje siempre con gafas de protección.
- Use una mascarilla si tiene problemas en las vías respiratorias o si va a levantar polvo.
- Nunca use el aparato si están dañados los dispositivos de protección o los blindajes.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada. Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- No use el aparato en entornos donde pueda haber una explosión o donde haya líquidos, gases o polvos inflamables. Este aparato produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use el aparato, no deje que se acerquen niños ni otras personas. Al distraerse puede perder el control del aparato.

Seguridad de las personas

- Concéntrese, fíjese en lo que hace y sea sensato cuando trabaje con la herramienta. No use ninguna herramienta si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta puede causar lesiones graves.
- Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección. Usar equipo de protección personal (por ejemplo máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva) adecuado al tipo de herramienta y su uso reduce el riesgo de sufrir lesiones.

- Evite una puesta en marcha accidental. Si transporta la herramienta con el dedo puesto en el interruptor, puede causar un accidente.
- Antes de encender la herramienta, quite las herramientas de ajuste o la llave de tuercas. Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria del aparato pueden causar lesiones.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio. Así controlará mejor la herramienta si surge una situación imprevista.
- Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos.
- No acerque el cabello, la ropa ni los guantes a ninguna pieza móvil. La ropa holgada, los adornos o el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.

Uso y manipulación del aparato

- No sobrecargue el aparato. Trabaje con la herramienta adecuada. Si usa la herramienta adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- No emplee ninguna herramienta que tenga el interruptor defectuoso. Si una herramienta ya no se puede conectar o desconectar, es peligrosa y se debe reparar.
- Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas que no use. No deje que use el aparato ninguna persona que no esté familiarizada con él o no haya leído estas instrucciones. Las herramientas son peligrosas cuando las usan personas sin experiencia.
- Cuide las herramientas con esmero. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar el aparato. Muchos accidentes se deben a herramientas que no han recibido el debido mantenimiento.
- Use el aparato, los accesorios, las herramientas, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar. El uso de aparatos para fines no previstos puede ser peligroso.

Manipulación segura de los combustibles

Los combustibles y los vapores de combustible son inflamables y pueden causar lesiones graves si se inhalan o entran en contacto con la piel. Por tanto, al manipular combustible tenga cuidado y procure una buena ventilación.

- Antes de repostar combustible, apague el motor y deje que el aparato se enfríe.
- Cuando reposte combustible, no fume y evite la presencia de llamas descubiertas (fig. 2).
- Para reponer combustible, use guantes.
- No reponga combustible en espacios cerrados (puede causar una explosión).
- Tenga cuidado de no derramar combustible ni aceite. Si derrama combustible o aceite, limpie el aparato de inmediato. Si derrama combustible o aceite encima de su ropa, cámbiese inmediatamente.
- No deje que penetre combustible en la tierra.
- Después de repostar combustible, vuelva a poner cuidadosamente el tapón del depósito y cuide de que no se desprenda durante el funcionamiento.
- Compruebe que la tapa del depósito y los conductos de gasolina son herméticos. Si observa alguna fuga, no ponga el aparato en marcha.
- Transporte y almacene los combustibles siempre en recipientes homologados y señalizados.
- Mantenga los combustibles fuera del alcance de los niños.
- No transporte ni almacene los combustibles cerca de materiales inflamables ni cerca de chispas o llamas descubiertas.
- Para arrancar al aparato, aléjese por lo menos tres metros del lugar donde reponga combustible.
- Para reducir el peligro de incendio, tenga siempre el motor y el silenciador limpios de restos de cortes, hojas y lubricantes.
- Mantenga las asas secas, limpias y libres de mezcla de combustible.
- Nunca reponga combustible con el motor en marcha o caliente.

6. Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

Aunque el aparato se use correctamente y se respeten todas las normas de seguridad aplicables, puede haber riesgos residuales a causa de su construcción y de los fines para los que ha sido diseñado.

Teniendo consideración y cuidado se reduce el riesgo de daños personales y materiales.

- Lesiones por expulsión de piezas.
- Rotura y expulsión de fragmentos de cuchilla.

- Peligro de intoxicación por monóxido de carbono si el aparato se usa en espacios cerrados o mal ventilados.
- Peligro de quemaduras si se tocan componentes calientes.
- Peligro de lesiones en los oídos si se trabaja mucho tiempo sin protección auditiva.

Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.

Los riesgos residuales se pueden minimizar respetando las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y las instrucciones de servicio completas.

7. Datos técnicos

Dimensiones l. × an. × al.	1250 × 550 × 370 mm
Velocidad máx. del aire	260 km/h
Volumen del saco de recogida	50 l
Accionamiento	
Cilindrada	25,4 cm ³
Potencia nominal del motor	0,7 kW
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	3500 ± 300 min ⁻¹
Producción de CO ₂	1443 g/kWh
Volumen del depósito de gasolina	650 cm ³
Tipo del motor	Motor de 2 tiempos, refrigerador por aire
Peso del soplador de hojas	4,7 kg
Peso del aspirador de hojas	5,9 kg
Peso total	6,4 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

⚠ **Advertencia:** El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Información sobre el ruido generado según ISO 11094:1991

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica L_{WA}	108,4 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	97,0 dB
Incertidumbre $K_{wA/pA}$	3 dB

Valores característicos de vibración

Valor de vibración según EN 15503:2009

Asidero inferior A_{hv}	15,1 m/s ²
Asidero superior A_{hv}	11,92 m/s ²
Incertidumbre K_h	1,5 m/s ²

Limite la generación de ruidos y la vibración al mínimo.

- Utilice únicamente aparatos en perfecto estado.
- Efectúe el mantenimiento del aparato y límpielo con regularidad.
- Adapte su forma de trabajo al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- En caso necesario, haga revisar el aparato.
- Desconecte el aparato si no lo utiliza.
- Use guantes.

En estas instrucciones de servicio hemos marcado con el siguiente signo aquellos puntos que afectan a su seguridad: ⚠

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, esta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

⚠ ADVERTENCIA

El producto y el material de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

9. Estructura y manejo

ATENCIÓN: Apague siempre el aparato antes de trabajar en el equipo o someterlo a limpieza, inspección, mantenimiento u otra tarea.

ATENCIÓN:

Retirada del anillo de protección de transporte (23), fig. 1.

Soplador de hojas

Montaje del tubo de soplado: (Fig. 7-9)

⚠ AVISO DE ADVERTENCIA: El aparato nunca se debe encender ni usar si no está totalmente montado.

- Quite el tornillo (K) y su arandela (L) de la salida de aire.
- Alinee el tubo de soplado (4) con el resalte de la salida de aire, doble la manguera y gírela 90° hacia la derecha para fijarla permanentemente.
- Fije el tubo de soplado (4) con el tornillo (K) y las arandelas (L) en la salida de aire.
- Alinee la tobera (5) con el resalte (P) de la salida de aire, junte la tobera y el tubo, y gírelos 90° hacia la derecha para fijarlos permanentemente.

⚠ Advertencia Utilice siempre piezas de recambio y accesorios originales del fabricante. De lo contrario, puede disminuir el rendimiento, se pueden producir lesiones y la garantía puede perder su validez. Nunca use la máquina sin protección.

Aspirador de hojas

Montaje: (Fig. 6 - 10)

⚠ AVISO DE ADVERTENCIA: El aparato nunca se debe encender ni usar si no está totalmente montado.

Montaje del tubo de aspiración (figs. 10-14)

- Retire los tornillos (K) y la arandela (L).
- Alinee el tubo (18) con la protuberancia de la salida de aire, luego deslice el tubo sobre la salida de aire y gírelo 90° en sentido antihorario para fijarlo de forma permanente.
- Introduzca el extremo del tubo (18) en el recogedor (17) y cierre la abertura con la cinta de velcro incluida.
- Fije el tubo (18) con el tornillo (K) y las arandelas (L) a la salida de aire.
- Soltar la empuñadura en estrella (21) y abra la reja de protección (22).
- Alinee el tubo de aspiración (19) con la proyección de la entrada, empuje el tubo hacia la proyección y gírelo 90° en el sentido horario para fijarlo de forma permanente.
- Alinee el segundo tubo de aspiración (20) con la proyección del primer tubo (19), empuje los dos tubos juntos y gírelos 90° en el sentido horario para fijarlos de forma permanente.
- Cuelgue la bolsa sobre tu hombro y ajuste la altura con la correa.

Nota: tenga en cuenta que, tras su fijación en el aparato, los dos tubos de aspiración quedan unidos firmemente el uno al otro y ya no se podrán desarmar.

Manejo del aparato

⚠ Atención:

Antes de la puesta en marcha del producto, es imprescindible montarlo por completo.

Preparación del trabajo

Compruebe el aparato antes de cada puesta en marcha:

- Estanqueidad del sistema de combustible.
- Estado impecable e integridad de los dispositivos de protección y del dispositivo de corte.
- Asiento fijo de todas las atornilladuras.
- Marcha suave de todas las piezas móviles.
- Una tapa protectora cerrada (E) y que todos los interruptores de seguridad (F) estén activados (fig. 15).

Combustible y aceite

Combustibles recomendados

Utilice solo una mezcla de gasolina sin plomo y aceite especial para motores de dos tiempos.

Prepare la mezcla de combustible tal y como se indica en la tabla de mezcla de combustible.

Atención: No use ninguna mezcla de combustible que se haya almacenado durante más de 90 días.

Atención: No utilice aceite de dos tiempos con una proporción de mezcla recomendada de 40:1. En caso de daños de motor debido a una lubricación insuficiente, se suprime la garantía del motor del fabricante.

Atención: Emplee para el transporte y el almacenamiento de combustible solo los recipientes previstos y autorizados para ello.

Vierta en cada caso la cantidad correcta de gasolina y de aceite de dos tiempos en el recipiente de mezcla suministrado. A continuación, agite bien el recipiente. No utilice nunca aceite para motores de cuatro tiempos o para motores de dos tiempos refrigerados por agua. De lo contrario, se pueden ensuciar la bujía de encendido, bloquear la sección de escape de aire o quedar adherido el aro de pistón.

Las mezclas de combustible que no se hayan empleado durante un mes o más, pueden obstruir el carburador o menoscabar el funcionamiento del motor. Agregue el combustible no necesario en un recipiente hermético y consérvelo en un espacio oscuro y fresco.

Tabla de mezcla de combustible

Método de mezcla: 40 partes de gasolina y 1 parte de aceite

Ejemplo:

1 l de gasolina: 0,025 l de aceite de 2 tiempos

5 l de gasolina: 0,125 l de aceite de 2 tiempos

Advertencia: Preste atención a los gases de escape.

Desconecte el motor siempre antes de repostar el depósito de combustible. No agregue nunca gasolina al aparato mientras el motor esté en marcha o todavía caliente. Existe peligro de incendio. Llene el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación. Asegúrese de que el combustible no penetre en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice una base adecuada.

Añadir gasolina

Peligro de lesiones La gasolina es explosiva.

Apague el motor y déjelo enfriar.

- Utilice guantes de protección.
- Evite el contacto con la piel y los ojos.

- Es imprescindible observar el apartado "Indicaciones de seguridad".
- Reposte combustible en el aparato solo al aire libre o en estancias suficientemente ventiladas.
- Limpie el entorno de la zona de llenado. Si el depósito está sucio, se producirán fallos de funcionamiento. Agite de nuevo el recipiente con la mezcla de combustible antes de echarla en el depósito.
- Abra con cuidado el tapón del depósito para eliminar progresivamente cualquier posible exceso de presión.
- Introduzca con cuidado la mezcla de combustible hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
- Vuelva a cerrar el tapón del depósito. Compruebe que el tapón del depósito quede herméticamente cerrado.
- Limpie el tapón del depósito y la zona de alrededor.
- Compruebe que no hay fugas en el depósito ni en los conductos de combustible.
- Antes de arrancar el motor, aléjese por lo menos tres metros del depósito.

Vaciado de gasolina

Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación. Asegúrese de que el combustible no penetre en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice una base adecuada.

- Sujete un recipiente colector debajo del tornillo de depósito de gasolina.
- Desenrosque la tapa del depósito y retírela.
- Suelte por completo la mezcla de gasolina y aceite.
- Enrosque de nuevo con fuerza a mano la tapa del depósito.

Compruebe antes del uso.

- Compruebe si el aparato se encuentra en un estado seguro de funcionamiento.
- Compruebe si hay alguna fuga en el aparato.
- Compruebe si el aparato presenta daños visibles.
- Compruebe si todas las piezas del aparato van fijadas de manera segura.
- Compruebe si todos los dispositivos de seguridad se encuentran en un buen estado.

Poner el aparato en funcionamiento

- Antes de poner el aparato en funcionamiento, compruebe que la pieza intermedia del tubo está bien colocada.
- Siga las instrucciones de arranque del motor tal y como se describe en el manual.

- Cuides de que nada tape el tubo de escape, ya que genera calor.
- Sujete el asidero con la mano derecha y mueva el tubo de soplado de un lado a otro hasta que la superficie deseada quede limpia.
- En el asidero están integrados la palanca de aceleración y el interruptor de encendido/apagado.
- El bloqueo de la palanca de aceleración permite bloquear el motor a la máxima velocidad para así no tener que apretar todo el tiempo la palanca. Atención: Antes de apagar el aparato, vuelva a poner el bloqueo de la palanca de aceleración en la posición de ralentí.

La máquina puede utilizarse tanto como soplador como colector de vacío.

Para ambas aplicaciones es necesario montar correctamente los accesorios correspondientes incluidos en el volumen de suministro.

Advertencia: El desembalaje y el montaje del módulo debe realizarse sobre una superficie plana y estable, con espacio suficiente para mover la máquina y su embalaje.

IMPORTANTE: Los sistemas de seguridad impiden que el motor arranque si el tubo de vacío o de soplado no está montado correctamente.

CONTROL DE LA MÁQUINA

Antes de comenzar a trabajar:

- Compruebe que todos los tornillos de la máquina estén bien apretados.
- Cuando utilice el colector de vacío, asegúrese de que la bolsa esté bien colocada y que la cremallera esté cerrada.
- Compruebe que el filtro de aire esté limpio.
- Compruebe que los asideros estén bien fijados.
- Prepare los accesorios según el tipo de trabajo (como soplador o colector de vacío) y asegúrese de que estén correctamente montados.

Inicio (fig. 6)

Una vez montado correctamente el aparato, arranque el motor de la siguiente manera:

1. Pulse el interruptor del motor (1) a la posición de encendido (I).
2. Coloque la palanca del estrangulador de aire (11) en la posición .
3. Presione la bomba de gasolina (10) más de 5 veces.
4. Tire del asa del cable de arranque (8) para arrancar el motor entre 3 y 5 veces.

5. Si el motor está en marcha, espere brevemente y ponga la palanca del estrangulador de aire (11) en la posición. .
6. Si se produce algún problema, conmute el interruptor del motor (1) inmediatamente en la posición "0" para que el motor se detenga. Atención: la máquina aún puede seguir girando algunos segundos.
7. Para arrancar con el motor caliente (hasta 15 min), puede dejar la palanca del estrangulador de aire en la posición "Arranque en caliente y trabajar". .

Nota: Si el motor no arranca tras varios intentos, consulte la sección "Solución de problemas del motor".

Nota: Tire del cable de arranque siempre en línea recta. Si se tira del mismo de manera angulada, se producirá una fricción en la zona del ojal. Esta fricción roza el cordón, desgastándolo con mayor rapidez. Sujete en todo momento el asidero del arrancador cuando el cordón se vuelva a retraer.

No permita nunca que el cordón vuelva a retraerse solo cuando se encuentra extendido.

Modos de servicio

Funcionamiento del soplador de hojas

Atención: Durante el trabajo, la máquina debe sujetarse siempre firmemente con la mano derecha por el asidero superior.

La velocidad del motor debe adaptarse al tipo de material a eliminar:

Utilice el motor a baja velocidad para material ligero en el césped.

Utilice el motor a una velocidad media para mover hierba y hojas ligeras sobre asfalto o suelo firme.

Utilice el motor a alta velocidad para materiales más pesados como nieve reciente o tierra.

Advertencia: Tenga siempre cuidado de no soplar objetos o polvo hacia personas o animales, ni de provocar daños materiales. Siempre preste atención a la dirección del viento y nunca trabaje contra el viento.

Funcionamiento del aspirador de hojas

Advertencia: La máquina siempre debe sujetarse con ambas manos durante el trabajo. Coloque la mano izquierda en el asidero superior y la derecha en el asidero inferior.

Sostenga el asidero inferior de forma que la bolsa quede a la derecha del operario.

Cuando se utiliza como colector de vacío, el motor funciona mejor a velocidad media/alta.

Sostenga el extremo redondeado del tubo unos pocos centímetros por encima del suelo. La bolsa también funciona como un filtro similar al de una aspiradora doméstica convencional. Por este motivo, lo mejor es:

- no llenar completamente el recipiente colector de hojas;
- retirar de inmediato los objetos voluminosos.

Para vaciar el recipiente colector:

- Apague el motor.
- Abra la cremallera (11) y vacíe la bolsa sin separarla del tubo de conexión.
- Cuando el colector de vacío esté en uso, no recoja hierba u hojas húmedas, de lo contrario existe el riesgo de que el rotor o la bolsa se obstruyan.

IMPORTANTE: Al utilizar la máquina como colector de vacío, existe el riesgo de aspirar objetos que puedan bloquear el producto y el rotor. En este caso:

- Apague el motor de inmediato - retire el conector de la bujía.
- Desmonte el tubo de vacío.
- Retire el cuerpo extraño de la entrada de vacío.
- Asegúrese de que nada bloquea el rotor antes de volver a utilizar la máquina.

IMPORTANTE: Una bolsa demasiado llena reduce la eficiencia de la máquina y puede provocar un sobrecalentamiento del motor.

Cuando haya terminado su trabajo:

- Apague el motor como se ha descrito anteriormente.
- Vacíe la bolsa si ha utilizado la máquina como colector de vacío.

Ajuste del ralentí (fig. 5)

El ralentí se debe ajustar si el motor tiende a apagarse o si no se observa un cambio significativo de velocidad al usar la válvula de mariposa.

El ralentí se ajusta girando con un destornillador el tornillo (D) después de arrancar el motor. Antes del ajuste, deje unos minutos el motor al ralentí.

- Gire el tornillo hacia la derecha para aumentar las revoluciones del motor.

- Gire el tornillo hacia la izquierda para reducir las revoluciones del motor.

Después del ajuste, el motor debe funcionar al ralentí fluidamente y sin interrupciones.

Parada del motor

Procedimiento de emergencia:

- Si hace falta parar el soplador de inmediato, ponga el interruptor de encendido en "OFF".

Procedimiento normal:

- Para parar el motor, empuje hacia atrás el bloque de la palanca de aceleración para que el motor funcione al ralentí. A continuación, ponga el interruptor de encendido/apagado en "OFF".

10. Indicaciones de trabajo

Funcionamiento

- No fume cuando reponga combustible o maneje el aparato.
- No acerque las manos ni el cuerpo al tubo de escape ni al cable de encendido.
- El aparato emite gases de escape tóxicos en cuanto el motor arranca. Nunca trabaje en espacios cerrados o mal ventilados.
- Use herramientas solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- No subestime la fuerza del aparato. Mantenga siempre la estabilidad y el equilibrio.
- En lo posible, evite usar el aparato en césped húmedo.
- Mantenga una posición estable, sobre todo cuando esté en una pendiente.
- Siempre camine. Nunca corra.
- Tenga siempre limpia la abertura de ventilación.
- Nunca dirija la abertura de soplado hacia personas o animales.
- La máquina se debe usar a unas horas razonables: no la use a primera hora de la mañana ni a última de la tarde, ya que puede molestar a los demás. Aténgase a los horarios establecidos por las autoridades locales.
- La máquina se debe usar a las mínimas revoluciones necesarias para realizar el trabajo.
- Antes de empezar a soplar, elimine con un rastrillo y una escoba los cuerpos extraños.
- Si hay polvo, humedezca ligeramente la superficie o use el suplemento de irrigación si lo tiene.

- Use todo el suplemento de tobera de soplado para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.
- Tenga cuidado con los niños, los animales domésticos y las ventanas abiertas. Aparte los cuerpos extraños de forma segura soplando sobre ellos.
- Si el aparato hace ruidos anormales o vibra más de lo normal, apáguelo y examínelo. Las vibraciones más intensas de lo normal pueden lesionar al usuario y dañar el aparato.
- El aparato no se debe usar si los dispositivos de protección están defectuosos o faltan.
- Una vez que el motor está caliente, no lo pose cerca de objetos o materiales inflamables.
- Con el soplador puede eliminar residuos de la terraza, de los caminos y corredores, del césped, de los arbustos y de las esquinas.
- Una vez que el motor está caliente, no lo pose cerca de objetos o materiales inflamables.

Soplado y aspiración

- Antes de empezar a trabajar, examine siempre la zona de trabajo. Quite todos los objetos o restos que puedan salir expulsados o que puedan enredarse en el aparato y atascarlo.
- Compruebe regularmente el desgaste y el estado de deterioro del recogedor.
- También puede guiar el aparato muy cerca del suelo y moverlo de un lado a otro caminando hacia delante y dirigiendo la tobera hacia la zona de trabajo para eliminar los residuos.
- Lo más práctico es que sople sobre los residuos de manera que formen montones.

11. Limpieza

Atención:

Antes de cada limpieza, desenchufe el conector de bujía de encendido.

Para la limpieza del aparato no debe sumergirse este en agua ni en ningún otro líquido.

Conserve el aparato en un lugar seguro y seco, y fuera del alcance de los niños.

Limpieza

- Tenga limpias las ranuras de ventilación del aparato para que el motor no se recaliente.
- Limpie regularmente la carcasa del aparato con un paño suave. Si puede, hágalo después de cada uso.
- Tenga las ranuras de ventilación limpias de polvo y suciedad.

- Si la suciedad no se va, use un paño impregnado de agua con jabón.
- Examine el aparato antes de empezar a trabajar.
- No limpie ni rocíe nunca el aparato con agua. Limpie el cárter del motor solamente con un paño húmedo.
Nunca use productos de limpieza ni disolventes. Si lo hace, puede dañar las piezas de plástico del aparato. Para terminar, seque a fondo el cárter del motor.
- Tras finalizar el trabajo, extraiga el saco recogedor, vacíelo y límpielo minuciosamente con el fin de evitar la generación de moho u olores desagradables.
- Si el recogedor está muy sucio, es posible lavarlo con agua y jabón.
- En caso de que la cremallera no funcione con suavidad, unte los dientes de la cremallera con un jabón seco.
- Si el tubo de aspiración/ soplado se ensucia, límpielo con una escobilla.
- La suavidad de funcionamiento de la palanca de selección (soplado/aspiración) puede verse afectada por la acumulación en ella de restos de material de aspiración. En tales casos, la marcha suave de la palanca puede restablecerse cambiando repetidas veces del modo de aspiración al de soplado y viceversa.
- Use siempre accesorios y piezas de repuesto originales.

12. Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños.

El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original. Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

Precaución: Nunca guarde el aparato más de 30 días sin antes realizar las operaciones descritas a continuación:

Estiba del aparato

Si almacena el aparato durante más de 30 días, este debe estar preparado para ello. De lo contrario, el combustible residual en el carburador se evapora y deja un sedimento gomoso. Esto podría dificultar el arranque y ocasionar costosas reparaciones.

- Levantar lentamente la tapa del depósito para dejar escapar la posible presión que exista en el depósito. Vacíe cuidadosamente el depósito. Vacíe el depósito solo al aire libre o en estancias con buena ventilación. Asegúrese de que el combustible no penetre en la tierra (protección del medio ambiente). Utilice una base adecuada.
- Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el motor se detenga para vaciar el combustible del carburador.
- Deje enfriar el motor (aprox. 5 minutos).
- Retire la bujía de encendido.
- Introduzca 1 cucharilla de aceite limpio para motores de 2 tiempos en la cámara de combustión. Tire varias veces despacio de la cuerda de arranque para recubrir los componentes internos. Vuelva a montar la bujía de encendido.

Nota: Almacene el equipo en un lugar seco, lejos de posibles fuentes de ignición, p. ej., horno, calentador de agua con gas, secadora de gas, etc.

Nueva puesta en funcionamiento

- Retire la bujía de encendido.
- Tire rápido de la cuerda de arranque para extraer el aceite sobrante de la cámara de combustión.
- Limpie la bujía de encendido y preste atención a la distancia correcta entre electrodos en la bujía de encendido, o instale una bujía de encendido nueva con la distancia correcta entre electrodos.
- Prepare el aparato para el funcionamiento.

13. Mantenimiento

Sustituir y limpiar la bujía de encendido (fig. 3)

Compruebe como mínimo una vez al año o en caso de un recurrente arranque defectuoso la distancia entre electrodos de la bujía de encendido.

La distancia correcta entre el electrodo central y el electrodo de masa es de 0,63 mm/0,25".

- Espere a que el motor se haya enfriado por completo.
- Extraiga el conector de la bujía de encendido y desenrosque la bujía de encendido con la llave de bujías de encendido suministrada.
- En caso de desgaste excesivo de los electrodos o de solidificación, se debe sustituir la bujía de encendido por otra del mismo tipo.
- Una fuerte solidificación de la bujía de encendido puede ser a consecuencia de: Una proporción muy alta de aceite en la mezcla de gasolina, una mala

calidad del aceite, una mezcla de gasolina caducada o un filtro de aire obstruido.

- Enrosque la bujía de encendido a mano completamente dentro de la rosca. Evite a la vez el ladeo de la bujía de encendido.
- Apriete la bujía de encendido con la llave de bujías de encendido suministrada.
- Si se emplea una llave dinamométrica, el par de apriete es de 12-15 Nm.
- Conecte correctamente el conector de la bujía de encendido a la bujía de encendido.

Limpiar el filtro de aire (fig. 4)

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. El polvo y el polen taponan los poros del filtro de espuma. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares.

- Afloje la cubierta (A) del filtro de aire (B) y retire el elemento del filtro de espuma (C).
- Vuelva a colocar la cubierta del filtro de aire (B) para que no caiga nada dentro del canal de aire.
- Lave el elemento del filtro con agua jabonosa tibia, enjuáguelo y déjelo secar al aire.

Atención: Nunca limpie los filtros de aire con gasolina o con disolventes inflamables.

A fin de prolongar la vida útil del motor, deberá sustituirse de inmediato un filtro de aire dañado.

Advertencia!

No deje el motor nunca en marcha si no se ha colocado el elemento del filtro de aire.

FILTRO DE COMBUSTIBLE

Dentro del depósito de combustible hay un filtro que impide que entre suciedad en el motor. Una vez al año, su distribuidor comercial debe cambiar este filtro.

Hemos diseñado nuestras máquinas para que funcionen mucho tiempo con el mínimo mantenimiento. Para que la máquina funcione bien, hay que mantenerla y limpiarla regularmente.

Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos están bien apretados y asentados para que el aparato funcione de manera segura.

- Cambie las piezas gastadas o defectuosas.
- Use siempre piezas de repuesto y accesorios originales.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco.

El usuario será responsable de cualquier daño que se produzca por no cumplir las indicaciones de estas instrucciones de uso.

Esto rige también para modificaciones no autorizadas en el aparato, el uso de piezas de recambio, piezas adosadas, herramientas de trabajo no autorizados, aplicaciones ajenas o no previstas, daños indirectos por el uso de componentes defectuosos.

Advertencia:

Utilice siempre piezas de recambio y accesorios originales del fabricante. De lo contrario, puede disminuir el rendimiento, se pueden producir lesiones y la garantía puede perder su validez.

14. Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

Atención: Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio de atención al cliente o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el producto para su reparación, tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, debe enviarlo a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

14.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

14.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, filtro de aire, filtro de combustible y recogedor

* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

15. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado.
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

16. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El aparato no arranca	- Filtro de aire sucio - Filtro de combustible obstruido - Falta de alimentación de combustible - Hay un fallo en el conducto de combustible - El dispositivo de arranque está defectuoso - El motor está ahogado - El conector de la bujía de encendido no está enchufado - No hay chispas de encendido - Motor averiado - El carburador está defectuoso - El tubo de soplado/aspiración no está completamente montado	- Limpie o reemplace el filtro de aire - Limpie o renueve el filtro de combustible - Reponer combustible - Observar si el conducto de combustible está doblado o dañado - Póngase en contacto con el centro de servicio - Retire, limpie y seque la bujía de encendido; tire a continuación varias veces del cable del arrancador; monte de nuevo la bujía de encendido - Compruebe el asiento correcto del conector de bujía de encendido - Limpie o sustituya la bujía de encendido / compruebe el cable de encendido por si hay daños - Póngase en contacto con el centro de servicio - Póngase en contacto con el centro de servicio - Montar las 2 piezas del tubo de soplado/aspiración
El aparato arranca y se ahoga	Ajuste incorrecto del carburador (número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí)	Póngase en contacto con el centro de servicio
El aparato trabaja con interrupciones (funciona a trompicones)	- El carburador está mal ajustado - La bujía de encendido está tiznada de hollín - Interruptor de encendido/apagado averiado	- Póngase en contacto con el centro de servicio - Limpie o sustituya la bujía de encendido - Póngase en contacto con el centro de servicio
Formación de humo	- Mezcla de combustible incorrecta - El carburador está mal ajustado	- Emplee una mezcla de ciclo de dos tiempos en una proporción de mezcla de 40:1 - Póngase en contacto con el centro de servicio
El aparato no trabaja a su máxima potencia	- El filtro de aire está sucio - El carburador está mal ajustado - El recogedor está lleno - El recogedor está sucio - Selector en la posición incorrecta - Aparato obstruido o bloqueado por cuerpos extraños	- Limpiar o reemplazar el filtro de aire - Póngase en contacto con el centro de servicio - Comprobar el tubo de escape - Vaciar el recogedor - Limpiar el recogedor - Colocar el selector en el símbolo de aspiración - Eliminar la obstrucción o el bloqueo (véase el capítulo Limpieza y mantenimiento)

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use óculos de proteção!
	Aviso! O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta.
	Atenção perigo de ferimentos! Nunca coloque as mãos nas proximidades das lâminas.
	Nível de potência acústica garantido
	Atenção! Perigo de ferimentos devido à projeção de objetos.
	Atenção! O escape e outras peças do motor aquecem bastante durante o funcionamento. Não toque neles.
	Mantenha espectadores afastados.
	Use proteção auditiva!
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

	Atenção, substâncias inflamáveis. Proibido fogo, chama aberta ou fumar!
	Ativar o botão da bomba a gasolina
	Capacidade do depósito
	Símbolo na tampa do depósito para a relação de mistura gasolina/óleo 40:1 a ser adicionada.
	Use luvas de trabalho!
	Use calçado resistente!
	Atenção! Perigo de ferimentos devido a cilindro de corte em rotação! Mantenha as mãos e pés fora das aberturas com a máquina em funcionamento.
	Alavanca de arranque (afogador) "arranque a frio"
	Alavanca de arranque (afogador) "Arranque a quente e funcionamento"

Conteúdo:

Página:

1.	Introdução	106
2.	Descrição do produto (Fig. 1)	106
3.	Âmbito de fornecimento	106
4.	Utilização correta	106
5.	Indicações de segurança gerais	108
6.	Riscos residuais	110
7.	Dados técnicos	110
8.	Desembalar	110
9.	Montagem e operação	111
10.	Instruções de trabalho	114
11.	Limpeza	115
12.	Armazenamento	115
13.	Manutenção	116
14.	Reparação e encomenda de peças sobresselentes	117
15.	Eliminação e reciclagem	117
16.	Resolução de problemas	118
17.	Declaração de conformidade	398

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de não cumprimento dos regulamentos elétricos e disposições VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Tenha em atenção:

O manual de instruções faz parte deste produto. Ele contém indicações importantes sobre como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico, como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto. Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as indicações de segurança e operação. Opere o produto apenas conforme descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Conserve corretamente o manual de instruções e, em caso de cedência do produto a terceiros, entregue juntamente toda a documentação.

2. Descrição do produto (Fig. 1)

1. Botão de ligação
2. Bloqueio da alavanca do acelerador
3. Alavanca do acelerador
4. Tubo de sopro
5. Bocal

6. Unidade do motor
7. Punho
8. Cabo de arranque
9. Fecho do depósito
10. Bomba manual de combustível
11. Alavanca de afogador
12. Tampa do filtro de ar
13. Vela de ignição
14. Pega de transporte
15. Depósito de mistura
16. Chave para velas de ignição
17. Saco de recolha
18. Tubo curvado
19. Tubo de vácuo (1)
20. Tubo de vácuo de aspiração (2)
21. Manípulo em estrela
22. Grelha de proteção
23. Anel de proteção de transporte

3. Âmbito de fornecimento

Pos.	Quantidade	Designação
4	1x	Tubo de sopro
5	1x	Bocal
6	1x	Unidade do motor
15	1x	Depósito de mistura
16	1x	Chave para velas de ignição
17	1x	Saco de recolha
18	1x	Tubo curvado
19	1x	Tubo de vácuo
20	1x	Tubo de vácuo de aspiração
	1x	Parafuso (K) e arruela espaçadora (L)

4. Utilização correta

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Quaisquer danos ou ferimentos daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos. Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

A máquina corresponde à atual Diretiva Máquinas CE em vigor.

- Antes do início dos trabalhos, todos os dispositivos de proteção e segurança devem estar instalados na máquina.
- O aspirador/soprador de folhas destina-se apenas a folhagem e resíduos de jardim, tais como relva e ramos pequenos. Não é permitida qualquer outra aplicação.
- O aspirador/soprador de folhas só pode ser utilizado com folhagem, relva, etc. secas.
- A máquina foi concebida para ser utilizada por uma pessoa.
- Na área de trabalho, o operador é responsável perante terceiros.
- Observar todas as instruções de segurança e advertências na máquina.
- Mantenha todas as instruções de segurança e advertências na máquina completas e legíveis.
- Utilize a máquina apenas em perfeitas condições técnicas, para o fim previsto, e de forma consciente no que respeita à segurança e aos perigos, em conformidade com o manual de instruções!
- Deve (mandar) reparar, de imediato, sobretudo avarias que possam afetar a segurança!
- As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos dados técnicos devem ser observados.
- Os regulamentos de prevenção de acidentes aplicáveis e as restantes regras técnicas de segurança geralmente aceites devem ser observados.
- A máquina apenas pode ser utilizada por pessoas qualificadas, familiarizadas com a mesma e devidamente instruídas sobre os perigos associados. Quaisquer modificações não autorizadas na máquina isentam o fabricante de quaisquer responsabilidades pelos danos daí decorrentes.

- Utilize o aparelho no modo de operação Aspiração se o saco de recolha estiver montado.
- Não aspire materiais em chamas, incandescentes ou a fumegar (p. ex. cigarros e brasas), vapores ou substâncias facilmente inflamáveis, tóxicas ou explosivas.
- A máquina apenas pode ser utilizada com acessórios e ferramentas originais do fabricante.
- Qualquer outra utilização é considerada incorreta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí decorrentes; o risco é exclusivamente do utilizador.
- O aparelho não deve ser utilizado em ambientes comerciais, artesanais ou industriais.
- Se não tiver a certeza de que uma condição de trabalho é segura ou insegura, não trabalhe com a máquina.

INDICAÇÃO DE AVISO! Para a sua própria segurança, leia atentamente este manual e as indicações gerais de segurança antes da colocação em funcionamento do aparelho. Se ceder o aparelho a terceiros, faça-o sempre incluindo estas instruções de funcionamento.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização indevida ou operação incorreta.

Explicação das palavras de sinalização no manual de instruções

PERIGO

Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.

AVISO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

CUIDADO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.

ATENÇÃO

Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.

5. Indicações de segurança gerais

 AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com este produto.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

 AVISO Leia todas as indicações de segurança e instruções. O incumprimento das indicações de segurança e instruções poderá causar incêndio e/ou ferimentos graves. Utilize apenas os combustíveis recomendados neste manual (ver capítulo: Combustíveis e lubrificantes). Nunca utilize um combustível que não esteja misturado com óleo de motor de 2 tempos. Tal poderá provocar danos irreparáveis e anulará a garantia do fornecedor.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

Instrução

- Leia atentamente este manual de instruções. Familiarize-se com os dispositivos de controlo e de regulação e com a utilização correta do aparelho.
- Pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou devido à falta de familiarização ou falta de conhecimentos, não sejam capazes de utilizar o aparelho de modo seguro não devem utilizar este aparelho sem supervisão ou instrução por parte de uma pessoa responsável.

As crianças devem ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com o aparelho.

- Nunca deixe crianças utilizar o aparelho.
- Nunca permita que pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções utilizem o aparelho. Regulamentos locais poderão determinar a idade mínima do utilizador.
- Nunca utilize o aparelho com outras pessoas, especialmente crianças, ou animais nas proximidades.
- O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que afetem diretamente terceiros ou a sua propriedade.

Recomendações gerais

- Não use roupas largas ou joalharia. Utilize calças para proteger as suas pernas. No caso de cabelos compridos, use uma rede para o cabelo. Roupas largas, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis. Use vestuário de trabalho resistente e justo.
- Desligue sempre o motor ao depositar a máquina no chão e antes de trabalhos no aparelho.
- Use óculos de proteção durante os trabalhos.
- Deve ser utilizada uma máscara respiratória em caso de pessoal operador com problemas respiratórios ou trabalhos geradores de poeira.
- Nunca utilize o aparelho com dispositivos de proteção ou resguardos danificados

Segurança no posto de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. O aparelho gera faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização do aparelho. Em caso de distração, pode perder o controlo do aparelho.

Segurança das pessoas

- Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com a ferramenta. Não utilize qualquer ferramenta se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta pode provocar ferimentos graves.

- Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção. A utilização de equipamentos de proteção pessoal, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta, reduz o risco de ferimentos.
- Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta, isso pode causar acidentes.
- Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte rotativa do aparelho pode causar ferimentos.
- Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos. Assim, controla melhor a ferramenta em situações inesperadas.
- Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalheria.
- Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis. Roupa larga, joalheria ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.

Utilização e manuseio do aparelho

- Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta adequada para o seu trabalho. Com a ferramenta correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- Não utilize qualquer ferramenta cujo interruptor esteja defeituoso. Uma ferramenta que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- Guarde as ferramentas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com este aparelho ou não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho. As ferramentas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- Realize a manutenção das ferramentas com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta. Mande reparar peças danificadas antes da utilização do aparelho. Muitos acidentes são causados por ferramentas com a manutenção mal realizada.
- Utilize o aparelho, acessórios, ferramentas de ajuste, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.

A utilização de ferramentas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.

Manuseio seguro de combustíveis

Combustíveis e vapores de combustível são inflamáveis e podem provocar danos graves em caso de inalação ou contacto com a pele. Durante o manuseio de combustíveis, deve-se por isso ter cuidado e assegurar uma ventilação adequada.

- Antes do enchimento de gasolina do aparelho, desligue o motor e deixe o aparelho arrefecer.
- Durante o abastecimento, evite fumar e fogo aberto (fig. 2).
- Utilize luvas durante o abastecimento.
- Não abasteça em espaços fechados (perigo de explosão).
- Tenha atenção para não derramar combustível ou óleo. Limpe imediatamente o aparelho, se derramar combustível ou óleo. Mude imediatamente de roupa, se tiver derramado combustível ou óleo sobre ela.
- Certifique-se de que o combustível não penetra na terra.
- Após o enchimento de gasolina, volte a fechar cuidadosamente o fecho do depósito e certifique-se de que ele não se solta durante o funcionamento.
- Certifique-se de a tampa do depósito e as linhas de combustível estão estanques. Em caso de falta de estanquidade, não deve operar o aparelho.
- Transporte e armazene combustíveis apenas em recipientes para tal autorizados e identificados.
- Mantenha combustíveis longe do alcance de crianças.
- Não transporte nem armazene combustíveis nas proximidades de materiais incendiários ou facilmente inflamáveis, assim como de faíscas ou fogo aberto.
- Distancie-se, no mínimo, três metros do local do depósito para arrancar o aparelho.
- Para minimizar o risco de incêndio - mantenha o motor e o silenciador livres de resíduos de corte, folhas e lubrificantes!
- Mantenha as peças secas, limpas e livres de mistura de combustível.
- Nunca abasteça com o motor em funcionamento ou quente.

6. Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

Mesmo em caso de utilização correta e cumprimento de todos os regulamentos de segurança relevantes, poderão existir riscos residuais devido à construção determinada pela utilização prevista.

A tomada em consideração e o cuidado reduzem o risco de ferimentos e danos.

- Ferimentos devido a peças projetadas.
- Rutura e projeção de partes da lâmina.
- Perigo de intoxicação por monóxido de carbono em caso de utilização do aparelho em espaços fechados e mal ventilados.
- Risco de queimaduras em caso de contacto com componentes quentes.
- Danos auditivos em caso de trabalho prolongado sem proteção auditiva.

Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.

7. Dados técnicos

Dimensões C x L x A	1250 x 550 x 370 mm
Velocidade máx. do ar	260 km/h
Capacidade do saco de recolha	50 l
Acionamento	
Cilindrada	25.4 cm ³
Potência nominal do motor	0.7 kW
Velocidade em vazio	3500 ± 300 rpm
Volume do depósito de gasolina	650 cm ³
Emissão de CO ₂	1443 g/kWh
Tipo de motor	Motor de 2 passos, arrefecido a ar
Peso do soprador de folhas	4.7 kg

Peso do aspirador de folhas	5.9 kg
Peso total	6.4 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

⚠ **Aviso:** o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Se o ruído da máquina exceder os 85 dB, use uma proteção auditiva adequada.

Informações sobre a geração de ruído conforme as normas ISO 11094:1991

Valores característicos do ruído

Nível de potência sonora L _{WA}	108.4 dB
Nível de pressão sonora L _{pA}	97.0 dB
Incerteza K _{WA/pA}	3 dB

Valores característicos de vibração

Nível de vibração conforme a norma EN 15503:2009

Pega inferior A _{hv}	15.1 m/s ²
Pega superior A _{hv}	11.92 m/s ²
Incerteza K _h	1.5 m/s ²

Limite a geração de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em perfeitas condições.
- Faça a manutenção e a limpeza do aparelho regularmente.
- Adapte sua forma de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, mande verificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Neste manual de instruções marcámos locais que dizem respeito à sua segurança com este símbolo:



8. Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.

- Inspeção o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. O fornecedor deve ser notificado imediatamente no caso de reclamações. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

⚠ AVISO!

O produto e o material de embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

9. Montagem e operação

ATENÇÃO! Antes de quaisquer trabalhos no aparelho - limpeza, inspeção, manutenção ou outros trabalhos - desligue sempre o aparelho.

ATENÇÃO!

Remova o anel de proteção de transporte (23), fig. 1.

Soprador de folhas

Montagem do tubo de sopro: (Fig. 7-9)

⚠ INDICAÇÃO DE AVISO: o aparelho nunca deve ser ligado ou utilizado antes de estar totalmente montado.

- Remova o parafuso (K) e a sua anilha (L) da saída de ar.
- Alinhe o tubo de sopro (4) com a saliência da saída de ar, encaixe a mangueira e gire em 90 ° no sentido horário, para a fixar permanentemente.
- Fixe o tubo de sopro (4) à saída de ar com o parafuso (K) e as anilhas (L).
- Alinhe o bocal (5) com a saliência (P) do tubo de sopro, encaixe o bocal no tubo e gire em 90 ° no sentido horário, para o fixar permanentemente.

⚠ Aviso! Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais do fabricante. No caso de incumprimento, o desempenho poderá ser reduzido, poderão ocorrer ferimentos e a garantia poderá ser anulada. Nunca utilize a máquina sem proteção!

Aspirador de folhas

Montagem: (Fig. 6 - 10)

⚠ INDICAÇÃO DE AVISO: o aparelho nunca deve ser ligado ou utilizado antes de estar totalmente montado.

Montagem do tubo de aspiração (fig. 10-14)

- Remova o parafuso (K) e a anilha (L).
- Alinhe o tubo (18) com a saliência da saída de ar, encaixe o tubo na saída de ar e gire em 90 ° no sentido horário, para o fixar permanentemente.
- Insira a extremidade do tubo (18) no saco de recolha (17) e feche a abertura com a fita de velcro incluída.
- Fixe o tubo (18) à saída de ar com o parafuso (K) e as anilhas (L).
- Solte o manípulo em estrela (21) e abra a grelha de proteção (22).
- Alinhe o tubo de aspiração (19) com a saliência da entrada, empurre o tubo no sentido da saliência e gire-o em 90 ° no sentido horário, para o fixar permanentemente.
- Alinhe o segundo tubo de aspiração (20) com a saliência do primeiro tubo (19), encaixe o tubo no outro tubo e gire em 90 ° no sentido horário, para o fixar permanentemente.
- Pendure a sacola sobre os ombros e ajuste a altura com a correia.

Nota: tenha em atenção que, após a fixação ao aparelho, ambos os tubos de aspiração passam a estar unidos um ao outro de modo fixo e deixam de poder ser desmantelados!

Manuseio do aparelho

⚠ Atenção!

É absolutamente necessário que o produto seja montado por completo antes da colocação em funcionamento!

Preparação do trabalho

Antes de cada colocação em funcionamento, verifique o aparelho quanto ao seguinte:

- Estantidade do sistema de combustível.
- Estado perfeito e integridade dos dispositivos de proteção e do dispositivo de corte.
- Assento fixo de todas as uniões roscadas.
- Liberdade de movimento de todas as peças móveis.
- Uma tampa de proteção (E) fechada e todos os interruptores de segurança (F) ativados (fig. 15).

Combustível e óleo

Combustíveis recomendados

Utilize apenas uma mistura de gasolina sem chumbo e óleo de motor de 2 tempos especial.

Misture a mistura de combustível de acordo com a tabela de mistura de combustível.

Atenção: não utilize uma mistura de combustível que tenha sido armazenada por mais de 90 dias.

Atenção: não utilize óleo de motor de 2 tempos que recomende uma relação de mistura de 40:1. A garantia do fabricante relativa ao motor é anulada em caso de danos do motor devido a uma lubrificação insuficiente.

Atenção: para o transporte e armazenamento de combustível, utilize apenas recipientes para tal previstos e autorizados.

Adicione sempre a quantidade correta de gasolina e óleo de motor de 2 tempos na garrafa de mistura fornecida. De seguida, agite bem o recipiente.

Nunca utilize óleo para motores de 4 tempos ou para motores de 2 tempos arrefecidos a água. Tal poderá sujar a vela de ignição, bloquear a peça de ar de exaustão ou colar o segmento de êmbolo.

Misturas de combustível que não tenham sido utilizadas durante um mês ou mais poderão entupir o carburador ou afetar o funcionamento do motor. Deite o combustível não necessário para um recipiente hermeticamente e guarde-o num local escuro e fresco.

Tabela de mistura de combustível

Procedimento de mistura: 40 partes de gasolina para 1 parte de óleo

Exemplo:

1 l de gasolina : 0,025 l de óleo de motor de 2 tempos
5 l de gasolina : 0,125 l de óleo de motor de 2 tempos

Aviso! Tenha em atenção os gases de escape.

Desligue sempre o motor antes do enchimento de gasolina. Nunca abasteça o aparelho com gaso-

lina com o motor em funcionamento ou quente. Existe risco de incêndio!

Abasteça o depósito apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados. Certifique-se de que não se infiltra na terra qualquer combustível (proteção do ambiente). Utilizar uma base adequada.

Abastecer gasolina

Perigo de ferimentos! A gasolina é explosiva!

Desligue o motor e deixe-o arrefecer!

- Utilize luvas de proteção!
- Evite o contacto com a pele e com os olhos!
- Ter em atenção a secção "Instrução de segurança".
- Abasteça o aparelho apenas ao ar livre ou em espaços suficientemente ventilados.
- Limpe a zona envolvente da área de abastecimento. As impurezas no depósito provocam avarias de funcionamento. Agite novamente o depósito com a mistura de combustível antes do abastecimento do depósito.
- Abra a tampa do depósito com cuidado, para que a eventual sobrepressão possa ser libertada.
- Abasteça a mistura de combustível com cuidado até ao nível inferior do bocal de enchimento.
- Volte a fechar a tampa do depósito. Garanta que o fecho do depósito fecha de forma estanque.
- Limpe a tampa do depósito e a zona envolvente.
- Verifique o depósito e a tubagem de combustível quanto a fugas.
- Distancie-se, no mínimo, três metros do local do depósito antes de fazer arrancar o motor.

Drenar a gasolina

Esvazie o depósito apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados. Certifique-se de que não se infiltra na terra qualquer combustível (proteção do ambiente). Utilizar uma base adequada.

- Segurar num recipiente de recolha por baixo bujão de drenagem da gasolina.
- Desaparafusar a tampa do depósito e remova-a.
- Drenar completamente a mistura de gasolina/óleo.
- Voltar a aparafusar a tampa do depósito à mão.

Verifique antes da utilização!

- Verifique se o aparelho se encontra num estado seguro.
- Verificar aparelho quanto a fugas.
- Verifique o aparelho quanto a danos visíveis.
- Verifique se rodas as peças do aparelho estão colocadas de modo seguro.

- Verifique se todos os dispositivos de segurança se encontram em bom estado e funcionais.

Colocar o aparelho em funcionamento

- Antes da colocação em funcionamento do aparelho, deve estar assegurado que a peça intermédia do tubo está corretamente colocada.
- Siga as instruções de arranque do motor descritas no manual.
- Certifique-se de que nada obstrui o escape, uma vez que ele gera calor.
- Segure a pega com a mão direita e agite o tubo de sopro de um lado para o outro para remover a sujidade da superfície desejada.
- A alavanca do acelerador e o interruptor para ligar/desligar estão integrados na pega.
- O bloqueio da alavanca do acelerador permite bloquear o motor à velocidade máxima sem ser necessário premir continuamente a alavanca do acelerador. Atenção: antes de desligar o aparelho, volte a empurrar o bloqueio da alavanca do acelerador para o ralenti.

A máquina pode ser utilizada como soprador e como aspirador a vácuo.

Para ambas as aplicações, é necessário montar corretamente os acessórios correspondentes, que fazem parte do âmbito de fornecimento.

Aviso: a desembalagem e a montagem do conjunto devem ocorrer sobre uma superfície plana e firme, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e da sua embalagem.

IMPORTANTE Os sistemas de segurança impedem que o motor arranque quando o tubo de sopro ou de vácuo ainda não se encontra corretamente montado.

CONTROLO DA MÁQUINA

Antes de começar o trabalho:

- Certifique-se de que todos os parafusos na máquina estão bem apertados.
- Ao utilizar o aspirador a vácuo, certifique-se de que o saco está corrente assente e que o fecho de correr está fechado.
- Certifique-se de que o filtro de ar está limpo.
- Verifique se as pegas estão bem fixadas.
- Prepare os acessórios de acordo com o tipo de trabalho (como soprador ou como aspirador a vácuo) e certifique-se de que eles estão corretamente montados.

Arranque (fig. 6)

Assim que o aparelho estiver corretamente montado, arranque o motor da seguinte maneira:

1. Prima o interruptor do motor (1) para a posição de ligar (I).
2. Coloque a alavanca do afogador (11) na posição
3. Pressione a bomba de gasolina (10) mais do que 5 vezes (G).
4. Puxe a pega do cabo do motor de arranque (8) 3 a 5 vezes para arrancar o motor.
5. Se o motor estiver em funcionamento, aguarde um pouco, de seguida coloque a alavanca do afogador na posição (11) .
6. Caso ocorram problemas, comute de imediato o interruptor do motor (1) para "0", para que o motor pare. Atenção, a máquina ainda pode continuar a rodar por mais alguns segundos.
7. Para o arranque com o motor quente (até 15 min), pode deixar a alavanca do afogador na posição "Arranque a quente e funcionamento".

Nota: se o motor não arrancar após várias tentativas, leia a secção "Eliminação de falhas no motor".

Nota: Sempre puxar o cabo de arranque para fora. Se ele for puxado com ângulo, ocorre atrito no ílhó. Esse atrito faz com que o fio sofra abrasão e se desgaste mais rapidamente. Continue sempre a segurar a pega do cabo de arranque quando o fio se retrai.

Nunca deixe o fio retrair-se descontroladamente.

Modos de operação

Operação do soprador de folhas

Atenção: durante o trabalho, segure sempre a máquina com firmeza com a mão direita na pega superior.

A velocidade do motor deve ser ajustada para o tipo de material a ser removido:

Utilize o motor a uma velocidade reduzida para material leve no relvado;

Utilize o motor a uma velocidade média para relva e folhas leves em asfalto ou solo firme;

Utilize o motor a uma velocidade elevada para materiais mais pesados, como neve recentemente caída e sujidade.

Aviso: certifique-se sempre de que nenhum objeto ou pó é soprado na direção de pessoas ou de animais e que objetos não são danificados.

Observe sempre a direção do vento e nunca trabalhe contra o vento.

Operação do aspirador de folhas

Aviso: a máquina deve ser sempre segurada com ambas as mãos durante o trabalho. Coloque a mão esquerda na pega superior e a mão direita na pega inferior. Eleve a pega inferior de modo a que o saco se encontre no lado direito do operador.

Ao utilizar como aspirador a vácuo, o motor deve ser preferencialmente operado a uma velocidade média/elevada.

Durante a recolha, mantenha a ponta arredondada do tubinho a alguns centímetros do chão. A sacola também funciona como um filtro, de modo semelhante a um vulgar aspirador doméstico. Por este motivo, é melhor:

- não encher completamente o recipiente de recolha de folhas
- remover imediatamente objetos volumosos.

Para esvaziar o recipiente de recolha:

- Desligue o motor.
- Abra o fecho de correr (11) e esvazie o saco sem o soltar do tubo de ligação.
- **IMPORTANTE** Ao utilizar o aspirador de folhas, não recolha relva ou folhas molhadas, uma vez que isso poderá causar o entupimento do rotor ou da sacola.

IMPORTANTE Ao utilizar a máquina como aspirador de folhas, existe o risco de aspirar objetos que podem bloquear a máquina e o rotor. Nesse caso:

- Desligue imediatamente o motor - retire a ficha da vela de ignição.
- Desmantele o tubo de vácuo.
- Remova os corpos estranhos da entrada de vácuo.
- Certifique-se de que nada está a bloquear o rotor antes de voltar a utilizar a máquina.

IMPORTANTE Um saco demasiado cheio reduz a eficiência da máquina e pode provocar um sobreaquecimento do motor.

Após terminar o trabalho:

- Desligue o motor, tal como descrito acima.
- Esvazie o saco, se tiver utilizado a máquina como aspirador a vácuo.

Configurar o funcionamento em vazio (Fig. 5)

O funcionamento em vazio deve ser ajustado, se o motor tender a desligar-se ou se não forem detetadas quaisquer diferenças de velocidade significativas durante a utilização da válvula de regulação.

A configuração ocorre após o arranque do motor com uma chave de fendas no parafuso (D). Deixe o motor funcionar durante alguns minutos antes da configuração do funcionamento em vazio.

- Gire no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a velocidade do motor;
- Gire no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para reduzir a velocidade do motor.

Após a configuração, o motor deve funcionar em vazio sem irregularidades ou pausas.

Desligar o motor

Sequência de paragem de emergência:

- Se for necessário para imediatamente o aparelho de sopro, comute o interruptor de ignição para "OFF".

Sequência normal:

- Para desligar o motor, empurre o bloqueio da alavanca do acelerador para trás, de modo a que o motor funcione em vazio. De seguida, comute o interruptor para ligar/desligar para "OFF".

10. Instruções de trabalho

Funcionamento

- Não fume ao encher combustível ou operar o aparelho.
- Mantenha as suas mãos e partes do corpo longe do escape e do cabo de ignição.
- O aparelho motorizado gera gases de escape tóxicos quando o motor está a funcionar. Nunca realize trabalhos em espaços fechados ou mal ventilados.
- Utilize ferramentas apenas durante o dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Não subestime a força. Mantenha sempre uma posição estável e equilibrada.
- Evite operar o aparelho com relva molhada, sempre que possível.
- Garanta sempre uma posição estável, especialmente em declives.
- Ande sempre, nunca corra.
- Mantenha a abertura de ventilação sempre limpa.
- Nunca aponte a abertura de sopro para pessoas ou animais.

- A máquina só deve ser operada a horas razoáveis - nunca muito cedo de manhã, nem ao fim da noite, quando outras pessoas poderão ser incomodadas pelo barulho. Deve-se respeitar as horas indicadas pelas autoridades locais.
- A máquina deve ser operada à velocidade do motor mais baixa possível para a execução dos trabalhos.
- Antes de iniciar o sopro, deve-se soltar corpos estranhos com um ancinho e uma vassoura.
- Em caso de condições poeirentas, deve-se humedecer ligeiramente a superfície ou, se possível, utilizar um acessório de irrigação.
- Deve-se utilizar a totalidade do acessório do bocal de sopro, para que a corrente de ar possa trabalhar junto ao chão.
- Preste atenção a crianças, animais e janelas abertas e sobre corpos estranhos para longe de modo seguro.
- Se o aparelho emitir ruídos estranhos ou vibrações involuntariamente fortes, deve ser verificado. Vibrações involuntariamente fortes poderão ferir o operador e provocar danos no aparelho.
- O aparelho não deve ser operado com dispositivos de proteção com defeito ou em falta.
- Não coloque o motor quente nas proximidades de objetos/materiais facilmente inflamáveis.
- O soprador permite soprar resíduos de varandas, caminhos, relvados, arbustos e cantos.
- Não coloque o motor quente nas proximidades de objetos/materiais facilmente inflamáveis.

Sopragem e aspiração

- Antes do início dos trabalhos, verifique sempre a área de trabalho. Remova todos os objetos e resíduos que possam ser projetados ou que possam ser capturados pelo aparelho, entupindo-o.
- Verifique regularmente o saco de recolha quanto a desgaste e danos.
- Em alternativa, pode igualmente conduzir o aparelho rente ao chão e deslocar o mesmo de um lado para o outro, andando simultaneamente para a frente, e apontar o bocal para a área de trabalho, para remover os resíduos.
- Sobre os resíduos para um monte prático.

11. Limpeza

Atenção!

Antes de cada limpeza, retire a vela de ignição. Nunca submerja o aparelho em água ou outros líquidos para o limpar.

Guarde o aparelho num local seguro e seco e fora do alcance de crianças.

Limpeza

- Mantenha as ranhuras de ventilação do aparelho limpas, para evitar um sobreaquecimento do motor.
- A caixa do aparelho deve ser limpa com um pano macio, sempre que possível após cada utilização.
- Mantenha as ranhuras de ventilação livres de poeira e sujidade.
- Se a sujidade não sair, utilize um pano macio humedecido em água saponácea.
- Verifique regularmente o aparelho antes do início dos trabalhos.
- Nunca limpe nem pulverize o aparelho com água. Limpe a caixa do motor apenas com um pano macio e nunca utilize produtos de limpeza ou solventes! Eles poderão danificar as peças de plástico do aparelho. Por fim, seque cuidadosamente a caixa do motor.
- Uma vez terminado o trabalho, retire o saco de recolha, vire-o ao contrário e limpe-o bem, para evitar a formação de bolor e de odores desagradáveis.
- Um saco de recolha extremamente sujo pode ser lavado com água e sabão.
- Se for difícil abrir ou fechar o fecho de correr, friccione os dentes do fecho de correr com um sabão seco.
- Em caso de sujidade, limpe o tubo de sopro/aspiração com uma escova.
- A sujidade causada por material aspirado pode dificultar a mobilidade da alavanca de comutação (sopragem/aspiração). Neste caso, a mobilidade da alavanca de comutação é reposta com a comutação repetida entre sopragem e aspiração.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.

12. Armazenamento

Armazene o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geada e fora do alcance de crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre 5 e 30 °C.

Guarde o produto na embalagem original. Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

Cuidado: nunca armazene o aparelho durante um período superior a 30 dias sem proceder aos seguintes passos:

Armazenamento do aparelho

Se armazenar o aparelho durante um período superior a 30 dias, é necessário prepara-lo para o efeito. Caso contrário, o combustível residual no carburador evaporará e deixará para trás um sedimento semelhante a borracha. Tal poderá dificultar o arranque e ocasionar trabalhos de reparação dispendiosos.

- Retire lentamente a tampa do depósito de combustível, para aliviar qualquer pressão eventual no depósito. Esvazie cuidadosamente o depósito. Esvazie o depósito apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados. Certifique-se de que não se infiltra na terra qualquer combustível (proteção do ambiente). Utilizar uma base adequada.
- Ligue o motor e deixe-o trabalhar até ele parar, para remover o combustível do carburador.
- Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 minutos).
- Remova a vela de ignição.
- Adicione 1 colher de chá de óleo para motores a 2 tempos limpo à câmara de combustão. Puxe várias vezes e lentamente o cabo do motor de arranque para revestir os componentes internos. Volte a colocar a vela de ignição.

Nota: armazene o aparelho num local seco, longe de eventuais fontes de ignição, tais como fornos, aquecedores de água a gás, secadores de gás, etc.

Colocação renovada em funcionamento

- Remova a vela de ignição.
- Puxe rapidamente o cabo do motor de arranque para remover o excesso de óleo da câmara de combustão.
- Limpe a vela de ignição e certifique-se da distância dos elétrodos correta na vela de ignição; ou coloque uma vela de ignição nova com a distância dos elétrodos correta.
- Prepare o aparelho para a operação.

13. Manutenção

Substituir e limpar a vela de ignição (fig. 3)

Verifique pelo menos anualmente, ou em caso de um mau arranque regular, a distância entre elétrodos da vela de ignição.

A distância correta entre a bandeira de ignição e o contacto de ignição é de 0,63 mm/0,25".

- Espere até que o motor esteja totalmente arrefecido.
- Puxe a ficha da vela de ignição para fora da vela de ignição e desenrosque a vela de ignição com a chave para velas de ignição fornecida.

- Em caso de desgaste excessivo do elétrodo ou em caso de forte incrustação, deve-se substituir a vela de ignição por uma do mesmo tipo.
- Uma forte incrustação na vela de ignição poderá ser causada pelo seguinte: teor de óleo demasiado elevado na mistura de gasolina, má qualidade do óleo, mistura de gasolina envelhecida ou filtro de ar entupido.
- Enrosque a vela de ignição totalmente para dentro da rosca com a mão. Evite uma inclinação da vela de ignição.
- Aperte a vela de ignição com a chave para velas de ignição fornecida.
- Se utilizar uma chave dinamométrica, o binário de aperto é de 12-15 Nm.
- Colocar corretamente a ficha da vela de ignição na vela de ignição.

Limpar o filtro de ar (Fig. 4)

Filtros de ar sujos reduzem a potência do motor devido a uma alimentação reduzida de ar para o carburador. Pó e pólen entopem os poros da espuma filtrante. Em consequência, é absolutamente necessária uma inspeção periódica.

- Solte (A) a cobertura (B) do filtro de ar e remova o elemento do filtro de esponja (C).
- Volte a colocar a cobertura do filtro de ar (B), para que nada caia para dentro do canal de ar.
- Lavar o elemento do filtro em água quente com sabão e deixe-o secar ao ar livre.

Atenção: nunca limpe o filtro de ar com gasolina ou solventes inflamáveis.

Para não reduzir a vida útil do motor, deve-se substituir imediatamente um filtro de ar danificado.

Aviso!

Nunca deixe o motor funcionar, se o elemento do filtro de ar não estiver colocado.

FILTRO DE COMBUSTÍVEL

Existe um filtro dentro do depósito de combustível que impede a penetração de impurezas no motor. O filtro deve ser substituído anualmente pelo seu revendedor.

Desenvolvemos as nossas máquinas de modo a que funcionem durante um longo período com um mínimo de manutenção. O funcionamento correto está dependente da manutenção e limpeza regulares da máquina. Certifique-se sempre de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão bem apertados e bem assentes, para que o aparelho se encontre num estado seguro de

funcionamento.

- Substitua peças desgastadas ou com defeito.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais.
- O aparelho deve ser sempre armazenado num local seco.

O utilizador é o único responsável por todos os danos que resultem da inobservância das indicações enunciadas neste manual de instruções.

Isto também se aplica a alterações não autorizadas no aparelho, utilização de peças de reposição, elementos complementares, ferramentas de trabalho não autorizadas, uso inadequado e para outros fins, danos consequentes devido à utilização de componentes anómalos.

Aviso!

Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios originais do fabricante. No caso de incumprimento, o desempenho poderá ser reduzido, poderão ocorrer ferimentos e a garantia poderá ser anulada.

14. Reparação e encomenda de peças sobresselentes

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

Atenção: de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa ao serviço de assistência ao cliente ou a um técnico autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

Nota importante em caso de reparação:

Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem combustível.

14.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

14.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: vela de ignição, filtro de ar, filtro de combustível, saco de recolha

* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

15. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou nos esgotos e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

16. Resolução de problemas

A seguinte tabela indica sintomas de erro e descreve resoluções, se o seu produto não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O aparelho não arranca	- Filtro de ar sujo - Filtro de combustível entupido - Abastecimento de combustível em falta - Erro no tubo de combustível - Dispositivo de arranque com defeito - Motor afogado - Ficha da vela de ignição não inserida - Nenhuma faísca - Motor com defeito - Carburador com defeito - Tubo de aspiração/sopro não completamente montado	- Limpar/substituir o filtro de ar - Limpar ou substituir o filtro de combustível - Abastecimento - Verificar o tubo de combustível quanto a vincos ou danos - Entrar em contacto com um ponto de assistência - Remover, limpar e secar a vela de ignição; de seguida puxar o cabo de arranque várias vezes; voltar a montar a vela de ignição - Verificar o assento correto da ficha da vela de ignição - Limpar ou substituir a vela de ignição /verificar o cabo de ignição quanto a danos - Entrar em contacto com um ponto de assistência - Entrar em contacto com um ponto de assistência - Montar o tubo de aspiração/ sopro de 2 peças
O aparelho arranca e desliga-se	Ajuste incorreto do carburador (velocidade em vazio)	Entrar em contacto com um ponto de assistência
O aparelho funciona com interrupções (aos soluços)	- Ajuste incorreto do carburador - Vela de ignição com fuligem - Interruptor para ligar/desligar com defeito	- Entrar em contacto com um ponto de assistência - Limpar ou substituir a vela de ignição - Entrar em contacto com um ponto de assistência
Emissão de fumo	- Mistura incorreta de combustível - Ajuste incorreto do carburador	- Utilizar uma mistura de dois tempos com uma relação de 40:1 - Entrar em contacto com um ponto de assistência
O aparelho não funciona à potência máxima	- Filtro de ar sujo - Ajuste incorreto do carburador - Saco de recolha demasiado cheio - Saco de recolha sujo - Interruptor seletor na posição errada - Aparelho entupido ou bloqueado por corpos estranhos	- Limpar ou substituir o filtro de ar - Entrar em contacto com um ponto de assistência - Verificar o escape - Esvaziar o saco de recolha - Limpar o saco de recolha - Colocar o interruptor seletor no símbolo Aspiração - Eliminar os entupimentos e bloqueios (ver capítulo Limpeza e manutenção)

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranné brýle!
	Varování! Při nedodržení je možné ohrožení života, hrozí nebezpečí zranění nebo poškození nástroje.
	Pozor, nebezpečí zranění! Nikdy nesahejte rukama do blízkosti nožů.
	Zaručená hladina akustického výkonu
	Pozor! Nebezpečí zranění odlétávajícími předměty.
	Pozor! Výfuk a ostatní části motoru se za provozu velmi silně zahřívají, nedotýkejte se jich.
	Vykažte přihlížející do bezpečné vzdálenosti.
	Používejte ochranná sluchátka!
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

	Pozor hořlavé látky. Zákaz ohně, otevřeného plamene a kouření!
	Stiskněte tlačítko benzínového čerpadla
	Objem nádrže
	Symbol pro nalévání „směsi v poměru benzín/olej“ na víku nádrže 40:1.
	Noste pracovní rukavice!
	Noste pevnou obuv!
	Pozor! Nebezpečí zranění otáčejícím se nožovým válcem! Když stroj běží, mějte ruce a nohy vně otvorů.
	Spouštěcí páka (sytič) „studený start“
	Spouštěcí páka (sytič) „teplý start a práce“

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	122
2.	Popis výrobku (obr. 1).....	122
3.	Rozsah dodávky	122
4.	Použití v souladu s určením	122
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny	124
6.	Zbytková rizika	125
7.	Technické údaje.....	125
8.	Rozbalení	126
9.	Montáž a obsluha	126
10.	Pracovní pokyny	130
11.	Čištění.....	130
12.	Skladování	131
13.	Údržba	131
14.	Oprava & objednávka náhradních dílů	132
15.	Likvidace a recyklace	132
16.	Odstraňování poruch	133
17.	Prohlášení o shodě.....	398

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny, jak s výrobkem bezpečně, odborně a hospodárně pracovat, jak zabránit nebezpečí, ušetřit náklady na opravy, snížit prostoje a zvýšit spolehlivost a životnost výrobku. Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Výrobek provozujte pouze v souladu s popisem a ve stanoveném rozsahu použití. Návod k obsluze uložte na vhodném místě a v případě předání výrobku třetí osobě předejte všechny podklady.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Zapínací tlačítko
2. Aretace plynové páky
3. Plynová páčka
4. Vyfukovací trubka
5. Tryska
6. Jednotka motoru
7. Držadlo
8. Startovací tažné lanko

9. Uzávěr nádrže
10. Ruční palivové čerpadlo
11. Páka sytiče
12. Víko vzduchového filtru
13. zapalovací svíčka
14. Držadlo k přenášení
15. Mísicí nádoba
16. Klíč na zapalovací svíčky
17. Záchytný vak
18. Zahnutá trubka
19. Vakuová trubka (1)
20. Sací vakuová trubka (2)
21. Hvězdicová rukojeť
22. Ochranná mříž
23. Ochranný kroužek pro přepravu

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
4	1x	Vyfukovací trubka
5	1x	Tryska
6	1x	Jednotka motoru
15	1x	Mísicí nádoba
16	1x	Klíč na zapalovací svíčky
17	1x	Záchytný vak
18	1x	Zahnutá trubka
19	1x	Vakuová trubka
20	1x	Sací vakuová trubka
	1x	Šroub (K) a podložka (L)

4. Použití v souladu s určením

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických údajích.

Stroj odpovídá platné ES směrnici o strojních zařízeních.

- Před zahájením práce musí být na stroji namontována veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení.
- Vysavač/fukar na listí je schválený pouze pro listí a zahradní odpad, jako je tráva a malé větve. Jiné použití není povoleno.
- Vysavač/fukar na listí se smí používat pouze na suché listí, trávu apod.
- Stroj je koncipován k obsluze jednou osobou.
- Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Dbejte všech pokynů ohledně bezpečnosti a rizik u stroje.
- Všechny pokyny ohledně bezpečnosti a rizik u stroje udržujte v kompletním a čitelném stavu.
- Stroj používejte pouze v technicky bezvadném stavu, v souladu s jeho určením, odpovědně a s vědomím všech nebezpečí a dodržujte návod k obsluze!
- Ihned odstraňte zejména poruchy (nebo je nechte opravit), které mohou ohrozit bezpečnost!
- Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.
- Je nutné dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence a ostatní všeobecně uznávaná bezpečnostní technická pravidla.
- Stroj smí používat, udržovat nebo opravovat jen odborné osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou informovány o nebezpečí. Svévolné změny stroje vyvolávají ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.
- Používejte přístroj v provozním režimu sání pouze tehdy, je-li namontován záchytný vak.
- Nenasávejte hořící, žhavé nebo kouřící materiály (např. cigarety, uhlíky atd.), výpary nebo snadno hořlavé, jedovaté nebo výbušné látky.
- Stroj smí být používán jen s originálním příslušenstvím a originálními nástroji výrobce.
- Jakékoli použití, které toto nařízení překračuje, je považováno za použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí. Riziko nese výhradně uživatel.
- Přístroj se nesmí používat pro komerční, řemeslné a průmyslové účely.
- Pokud si nejste jisti, zda jsou pracovní podmínky bezpečné či nikoliv, se strojem nepracujte.

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ! Před uvedením přístroje do provozu si za účelem vlastní bezpečnosti důkladně přečtěte tuto příručku a všeobecné bezpečnostní pokyny. Pokud přístroj přenecháte třetím osobám, přiložte k němu vždy tento návod k použití.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případech, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

NEBEZPEČÍ

Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

VAROVÁNÍ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

OPATRNĚ

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.

POZOR

Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento výrobek opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce. Pokud opomenete dodržovat bezpečnostní pokyny a instrukce, může to způsobit požár a/ nebo těžká zranění. Používejte pouze paliva doporučená v tomto návodu (viz kapitola: Paliva a maziva). Nikdy nepoužívejte palivo, které není smíchané s olejem pro dvoutaktní motory. To může vést k totálním škodám a zániku záruky dodavatele.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Instruktaž

- Tento návod k obsluze si pečlivě přečtěte. Seznamte se s ovládacími a regulačními zařízeními a řádným používáním přístroje.
- Osoby, které s ohledem na své psychické, senzorycké či duševní schopnosti nebo s ohledem na svou nezkušenost či neznalost nejsou schopné používat přístroj bezpečně, by tento přístroj neměly používat bez dohledu nebo poučení odpovědnou osobou. Je třeba dohlížet na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Nikdy nenechte přístroj používat děti.
- Nikdy nenechte přístroj používat jiné osoby, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Místní předpisy mohou stanovit minimální věk uživatele.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud se v blízkosti zdržují nějaké osoby, zejména děti nebo domácí zvířata.
- Uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení třetích osob nebo jejich majetku.

Všeobecné pokyny

- Nenoste volný oděv nebo šperky. Noste dlouhé kalhoty na ochranu nohou. Máte-li dlouhé vlasy, noste pokrývku hlavy. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly. Noste vhodný, pevný a přiléhavý pracovní oděv.

- Vždy vypínejte motor přístroje, když stroj odkládáte a před prováděním veškerých prací na přístroji.
- Používejte při práci ochranné brýle.
- Obsluha s dýchacími potížeři nebo při práci s tvorbou prachu musí nosit dýchací masku.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými ochrannými nebo odkláněcími zařízeními

Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s přístrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Přístroj vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Během používání přístroje udržujte děti a jiné osoby v patřičné vzdálenosti. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

Bezpečnost osob

- Při práci s nástrojem buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozvahou. Nepoužívejte nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle. Použití ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití nástroje zmenšuje riziko zranění.
- Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Máte-li při přenášení nástroje prst na spínači, může to způsobit nehody.
- Před zapnutím nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu nástroje, může vést ke zraněním.
- Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak můžete nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky.
- Udržujte vlasy, oděv a rukavice v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.

Používání přístroje a zacházení s ním

- Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný nástroj. S vhodným nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte žádný nástroj, který má vadný spínač. Nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- Nepoužívané nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte přístroj používat osoby, které s ním nejsou seznámené nebo si nepřčetly tento návod k obsluze. Nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- Pečujte o nástroje svědomitě. Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejsou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost nástroje. Poškozené díly nechte před používáním nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod jsou špatně udržované nástroje.
- Používejte přístroj, příslušenství, nástavce atd. v souladu s instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Používání přístrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.

Bezpečná manipulace s palivou

Paliva a palivové výpary jsou hořlavé a mohou způsobit vážná poškození při vdechnutí a na kůži. Při manipulaci s palivou je proto nutné být opatrný a zajistit dobré větrání.

- Před tankováním přístroje vypněte motor a nechte přístroj vychladnout.
- Při tankování nekuřte a vyvarujte se otevřeného ohně (obr. 2).
- Při tankování používejte rukavice.
- Netankujte v uzavřených prostorách (nebezpečí výbuchu).
- Dbejte na to, abyste palivo nebo olej nerozlili. Pokud rozlijete palivo nebo olej, ihned přístroj očistěte. Pokud si vylijete palivo nebo olej na oděv, ihned se převlékněte.
- Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do půdy.
- Uzávěr nádrže po natankování opět pečlivě uzavřete a dbejte na to, aby se během provozu neuvolnil.
- Dbejte na těsnost víka nádrže a benzínových vedení. Při netěsnostech nesmíte přístroj uvést do provozu.
- Paliva přepravujte a skladujte pouze v nádobách, které jsou k tomu schválené a jsou označené.
- Držte paliva mimo dosah dětí.

- Paliva nepřeppravujte a neskladujte v blízkosti hořlavých nebo snadno zápalných látek, ani jisker či otevřeného ohně.
- Vzdalte se před spuštěním přístroje nejméně tři metry od místa tankování.
- Ke snížení rizika požáru udržujte motor a tlumič hluku zbavené zbytků po řezání, listí a maziv!
- Udržujte rukojeti suché, čisté a zbavené palivové směsí.
- Nikdy netankujte při běžícím nebo horkém motoru.

6. Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

I v případě použití k určenému účelu se mohou navzdory dodržování všech příslušných bezpečnostních směrnic kvůli konstrukci přístroje podmíněně účelem použití vyskytnout zbytková rizika.

Ohled a opatrnost snižují nebezpečí zranění osob a poškození.

- Zranění v důsledku odmrštěných dílů.
- Prasknutí a vymrštění kusů nože.
- Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým při použití přístroje v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Nebezpečí popálení při kontaktu s horkými součástmi.
- Poškození sluchu při déletrvající práci bez ochranných sluchátek.

Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.

7. Technické údaje

Rozměry d x š x v	1250 x 550 x 370 mm
Max. rychlost vzduchu	260 km/h
Objem sběrného vaku	50 l
Pohon	
Zdvihový objem	25,4 cm ³
Výkon motoru	0,7 kW
Volnoběžné otáčky	3500 ± 300 min ⁻¹

Objem benzínové nádrže	650 cm ³
Emise CO ₂	1443 g/kWh
Typ motoru	Dvoutaktní motor, vzduchem chlazený
Hmotnost fukaru na listí	4,7 kg
Hmotnost vysavače listí	5,9 kg
Celková hmotnost	6,4 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ **Varování:** Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu.

Informace o hlučnosti podle ISO 11094:1991

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L _{WA}	108,4 dB
Hladina akustického tlaku L _{pA}	97,0 dB
Kolísavost K _{WA/pA}	3 dB

Charakteristiky vibrací

Hodnota vibrací podle EN 15503:2009

Spodní úchop A _{nv}	15,1 m/s ²
Horní úchop A _{nv}	11,92 m/s ²
Kolísavost K _n	1,5 m/s ²

Omezte hlučnost a vibrace na minimum!

- Používejte pouze bezvadné přístroje.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte svůj styl práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- Případně nechte přístroj přezkoušet.
- Přístroj vypněte, když se nepoužívá.
- Používejte rukavice.

Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k použití označili touto značkou: ⚠

8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).

- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Montáž a obsluha

POZOR! Před jakoukoli prací na přístroji - čištěním, kontrolou, údržbou nebo jinými pracemi - přístroj vždy vypněte.

POZOR!

Odstraňte ochranný kroužek pro přepravu (23) obr. 1.

Fukar na listí

Montáž vyfukovací trubky: (obr. 7-9)

⚠ **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:** Přístroj nesmí být v žádném případě zapínán nebo používán, než je kompletně smontován.

- Odstraňte šroub (K) a podložku (L) na výstupu vzduchu.
- Vyrovnajte vyfukovací trubku (4) s výčnělkem výstupu vzduchu, stlačte hadici a otočte ji o 90° ve směru hodinových ručiček, aby se trvale upevnila.
- Připevněte vyfukovací trubku (4) pomocí šroubu (K) a podložek (L) k výstupu vzduchu.
- Vyrovnajte trysku (5) s výčnělkem (P) vyfukovací trubky, zasuňte trysku a trubku k sobě a otočte o 90° ve směru hodinových ručiček, aby se tryska trvale upevnila.

⚠ **Varování!** Používejte je originální náhradní díly a díly příslušenství výrobce. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít ke snížení výkonu, ke zranění a k záruce vaší záruky. Nikdy nepoužívejte stroj bez krytu!

Vysavač listí

Montáž: (Obr. 6 - 10)

⚠ **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:** Přístroj nesmí být v žádném případě zapínán nebo používán, než je kompletně smontován.

Montáž sací trubky (obr. 10-14)

- Odstraňte šroub (K) a podložku (L).
- Vyrovnajte trubku (18) s výčnčkem výstupu vzduchu, poté trubku nasuňte na výstup vzduchu a otočte ji o 90° proti směru hodinových ručiček, aby se trvale upevnila.
- Zasuňte konec trubky (18) do záchytného vaku (17) a uzavřete otvor pomocí dodaného suchého zipu.
- Připevněte trubku (18) pomocí šroubu (K) a podložek (L) k výstupu vzduchu.
- Uvolněte hvězdicovou rukojeť (21) a otevřete ochrannou mříž (22).
- Vyrovnajte sací trubku (19) s výčnčkem vstupu, zasuňte trubku směrem k výčnčků a otočte ji o 90° ve směru hodinových ručiček, aby se trvale upevnila.
- Vyrovnajte druhou sací trubku (20) s výčnčkem první trubky (19), zasuňte obě trubky do sebe a otočte je o 90° ve směru hodinových ručiček, aby se trvale upevnily.
- Tašku si pověste přes rameno a nastavte si výšku pomocí popruhu.

Upozornění: Upozorňujeme, že po připevnění k přístroji jsou obě sací trubky pevně spojené a nesmí být dále rozebírány!

Obsluha přístroje

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

Příprava práce

Před každým uvedením přístroje do provozu zkontrolujte:

- Těsnost pohonného systému.
- Bezvadný stav a úplnost ochranných zařízení a řezacího ústrojí.

- Pevné utažení veškerých šroubových spojů.
- Lehkost chodu všech pohyblivých dílů.
- Zavřená ochranná klapka (E) a všechny bezpečnostní spínače (F) jsou aktivované (obr. 15).

Pohonná hmota a olej

Doporučené pohonné hmoty.

Používejte pouze směs bezolovnatého benzínu a speciálního motorového oleje pro dvoutaktní motory. Směs pohonné hmoty namíchejte podle tabulky mísení pohonných hmot.

Pozor: Nepoužívejte žádnou směs pohonné hmoty, která byla uskladněna déle než 90 dnů.

Pozor: Nepoužívejte olej pro dvoutaktní motory, u kterého se doporučuje směšovací poměr 40:1. Na poškození motoru, ke kterému dojde v důsledku nedostatečného mazání, se nevztahuje záruka na motor výrobce.

Pozor: K přepravě a skladování paliva používejte pouze k tomu určené a schválené nádoby.

Nalijte vždy správné množství benzínu a oleje pro dvoutaktní motory do přiložené mísicí lahve. Následně nádobu dobře protřepejte.

Nikdy nepoužívejte olej pro čtyřtaktní motory nebo dvoutaktní motory chlazené vodou. Tak může dojít ke znečištění zapalovacích svíček, zablokování odvětrávacího dílu nebo ke spleení pístního kroužku.

Směsi pohonné hmoty, které nebyly používány déle než měsíc nebo déle, mohou upchat karburátor nebo narušit provoz motoru. Nepotřebnou pohonnou hmotu nalijte do vzduchotěsné nádoby a uchovávejte ji v tmavé, chladné místnosti.

Tabulka mísení pohonné hmoty

Postup mísení: 40 dílů benzínu na 1 díl oleje

Příklad:

1 l benzínu: 0,025 l oleje pro dvoutaktní motory

5 l benzínu: 0,125 l oleje pro dvoutaktní motory

Varování! Dávejte pozor na výfukové plyny.

Před čerpáním pohonných hmot motor vždy vypněte. Nikdy nenalévejte benzin do přístroje, když motor běží nebo je ještě horký. Hrozí nebezpečí požáru!

Tankujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do země (ochrana životního prostředí). Použijte vhodný podklad.

Plnění benzínem

Nebezpečí zranění! Benzín je výbušný!

Vypněte motor a nechte jej vychladnout!

- Noste ochranné rukavice!
- Vyhýbejte se kontaktu paliva s pokožkou a očima!
- Postupujte bezpodmínečně podle oddílu „Bezpečnostní pokyny“.
- Tankujte zařízení pouze venku nebo v dostatečně větraných prostorách.
- Očistěte okolí oblasti plnění. Nečistoty v nádrži způsobují provozní poruchy. Před naplněním nádrže ještě jednou zatřepejte s nádobou palivové směsi.
- Opatrně otevřete uzávěr nádrže, aby mohl uniknout případný přítomný přetlak.
- Opatrně naplňte palivovou směs až ke spodnímu okraji plnicího hrdla.
- Znovu zavřete uzávěr nádrže. Zajistěte, aby byl uzávěr nádrže těsně uzavřený.
- Očistěte uzávěr nádrže a okolí.
- Zkontrolujte nádrž a palivová vedení, zda nevykazují netěsnosti.
- Vzdalte se před spuštěním motoru nejméně tři metry od místa tankování.

Vypuštění benzínu

Nádrž vyprazdňujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do země (ochrana životního prostředí). Použijte vhodný podklad.

- Podržte záchytnou nádobu pod vypouštěcím šroubem benzínu.
- Vyšroubujte uzávěr nádrže a sejměte jej.
- Úplně vypusťte směs benzín/olej.
- Zašroubujte rukou opět uzávěr nádrže.

Před použitím zkontrolujte!

- Zkontrolujte, zda je přístroj v bezpečném stavu.
- Zkontrolujte případné netěsnosti přístroje.
- Zkontrolujte viditelné poškození přístroje.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly přístroje bezpečně namontovány.
- Zkontrolujte, zda jsou všechna ochranná zařízení v dobrém stavu.

Uvedení přístroje do provozu

- Před uvedením přístroje do provozu musí být zaručeno, že je správně namontovaný mezikus trubky.
- Postupujte podle pokynů pro spuštění motoru uvedených v návodu.

- Dbejte na to, aby výfuk nebyl ničím zakrytý, protože vytváří teplo.
- Držte rukojeť pevně pravou rukou a kývejte foukací trubkou dopředu a dozadu tak, abyste požadovanou oblast očistili od nečistot.
- Plynová páčka a spínač pro zapnutí/vypnutí jsou integrované v rukojeti.
- Pomocí aretace plynové páčky lze motor zafixovat na plném plynu, aniž by bylo nutné neustále stlačovat plynovou páčku. Pozor: Před vypnutím přístroje zatlačte aretaci plynové páčky zpět do volnoběžných otáček.

Stroj lze použít jako dmýchadlo i jako vakuový sběrač. Pro obě aplikace je nutné správně namontovat příslušné příslušenství, které je součástí rozsahu dodávky. Varování: Vybalení a montáž konstrukční skupiny by měly být prováděny na rovném a stabilním povrchu s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a jeho obalem.

DŮLEŽITÉ Bezpečnostní systémy zabráňují nastartování motoru, pokud není správně sestavena vakuová nebo vyfukovací trubka.

KONTROLA STROJE

Než začnete pracovat, prosím:

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby na stroji pevně utažené.
- Při používání vakuového sběrače dbejte na to, aby byl vak správně nasazený a zip byl uzavřený.
- Zkontrolujte, zda je vzduchový filtr čistý.
- Zkontrolujte, zda jsou rukojeti dobře upevněné.
- Připravte příslušenství podle druhu práce (jako dmýchadlo nebo vakuový sběrač) a ujistěte se, že je správně namontované.

Startování (obr. 6)

Jakmile je přístroj řádně smontovaný, spusťte motor následovně:

1. Stiskněte motorový spínač (1) do polohy zapnuto (I).
2. Nastavte páku sytiče (11) do polohy .
3. Benzínové čerpadlo (10) stiskněte více než 5krát (G).
4. Zatáhněte za úchop startovacího lanka (8) pro nastartování motoru 3krát až 5krát.
5. Běží-li motor, krátce vyčkejte a nastavte pak páčku sytiče (11) do polohy. .

6. Vyskytnou-li se problémy, přepněte spínač motoru (1) ihned na „0“, aby se motor zastavil. Pozor, stroj se může ještě několik sekund dále točit.
7. Pro spuštění při zahřátém motoru (do 15 min) můžete páčku sytiče nechat v poloze „Teplý start a práce“. 

Upozornění: Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si oddíl „Odstraňování chyb v motoru“.

Upozornění: Startovací tažné lanko vytahujte vždy rovně. Pokud za něj budete tahat v úhlu, dojde ke tření u oka. V důsledku tohoto tření se šňůra odírá a rychleji opotřebovává. Když se lanko opět navíjí, vždy držte rukojeť startéru.

Nikdy nenechte šňůru prudce zaskočit zpátky z plně vytaženého stavu.

Druhy provozního režimu

Provoz fukaru na listí

Pozor: Během práce musí být stroj vždy pevně držén pravou rukou za horní rukojeť.

Otáčky motoru by měly být přizpůsobené charakteru odstraňovaného materiálu:

Pro lehký materiál na trávníku používejte motor při nízké rychlosti;

Používejte motor při průměrné rychlosti pro odstranění trávy a lehkého listí z asfaltu nebo pevného podkladu; Pro těžké materiály, jako je čerstvý sníh nebo nečistoty použijte motor při vysoké rychlosti.

Varování: Vždy dbejte na to, aby se směrem k osobám či zvířatům nefoukaly žádné předměty ani prach, ani se nepoškodily předměty. Vždy mějte na paměti směr větru, nikdy nepracujte proti němu.

Provoz vysavače listí

Varování: Stroj je nutné při práci stále držet oběma rukama. Položte levou ruku na horní rukojeť a pravou na spodní rukojeť. Zvedněte spodní rukojeť tak, aby se vak nacházel na pravé straně obsluhy.

Při používání jako vakuového sběrače by měl být motor provozován nejlépe se střední / vysokou rychlostí. Během sběru držte zaoblený konec trubice několik centimetrů nad zemí. Taška funguje také jako filtr, podobně jako u běžného domácího vysavače. Z toho důvodu je nejlepší:

- neplnit sběrnou nádobu na listí úplně
- vzpříčené objekty ihned odstranit.

Vyprázdnění sběrné nádoby:

- Vypněte motor.
- Otevřete zip (11) a vyprázdněte vak, aniž byste jej odpojili od spojovací hadice.
- **DŮLEŽITÉ** Když je používán vakuový sběrač, nesbírejte žádnou vlhkou trávu nebo listí, jinak hrozí ucpání rotoru nebo tašky.

DŮLEŽITÉ Při použití stroje jako vakuového sběrače existuje riziko nasátí předmětů, které mohou stroj a rotor zablokovat. V takovém případě:

- Okamžitě vypněte motor – odpojte konektor zapalovací svíčky.
- Rozeberte vakuové trubky.
- Z přívodu vakua odstraňte cizí předměty.
- Ujistěte se, že rotor už nic neblokuje, než znovu použijete stroj.

DŮLEŽITÉ Přilíši naplněný vak snižuje účinnost stroje a může vést k přehřátí motoru.

Po dokončení práce:

- Vypněte motor podle výše uvedeného popisu.
- Pokud jste stroj použili jako vakuový sběrač, vyprázdněte vak.

Nastavení volnoběhu (obr. 5)

Volnoběh je třeba nastavit, pokud má motor tendenci se vypínat nebo pokud nejsou při použití škrticí klapy zjištěny výrazné rozdílly v otáčkách.

Nastavení se provádí po nastartování motoru pomocí šroubováku na šroubu (D). Před nastavením nechte motor několik minut běžet na volnoběh.

- otočte ve směru hodinových ručiček, aby se zvýšily otáčky motoru;
- otočte proti směru hodinových ručiček, aby se snížily otáčky motoru.

Po nastavení by měl motor běžet na volnoběh bez nepravidelností a přestávek.

Vypnutí motoru

Sled kroků při nouzovém vypnutí:

- Pokud je nutné okamžitě zastavit fukar, přepněte spínač zapalování do polohy „OFF“.

Normální sled kroků:

- Chcete-li motor vypnout, zasuňte zpět aretaci plynové páčky tak, aby motor běžel na volnoběh. Následně spínač pro zapnutí/vypnutí uveďte do polohy „OFF“.

10. Pracovní pokyny

Provoz

- Nekuřte, když doléváte palivo nebo obsluhujete přístroj.
- Držte ruce a části těla v bezpečné vzdálenosti od výfuku a zapalovacího kabelu.
- Motorové zařízení vyvíjí jedovaté výfukové plyny pokud motor běží. Nikdy nepracujte v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Nástroje používejte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nepodceňujte sílu přístroje. Vždy udržujte bezpečný postoj a rovnováhu.
- Pokud je to možné, nepoužívejte přístroj v mokré trávě.
- Zvláště na svazích dávejte pozor na bezpečný postoj.
- Vždy chodte, nikdy neběhejte.
- Větrací otvor udržujte vždy čistý.
- Foukacím otvorem nikdy nemiřte na osoby nebo zvířata.
- Stroj používejte pouze v rozumné době - ne brzy ráno nebo pozdě večer, kdy by mohl rušit druhé.
- Dodržujte doby stanovené místními úřady.
- Při provádění práce stroj používejte při co možná nejnižších otáčkách.
- Před zahájením foukání je třeba pomocí hrábí a koštěte uvolnit cizí tělesa.
- V prašných podmínkách je třeba povrch lehce zkropit nebo, pokud je k dispozici, použijte skrápěcí nástavbový díl.
- Používejte celý nástavec foukací trysky, aby proud vzduchu mohl pracovat blízko při zemi.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna a cizí tělesa foukejte bezpečně pryč.
- Pokud přístroj vydává nenormální zvuky nebo vykazuje neobvykle silné vibrace, je třeba jej ihned zastavit a následně zkontrolovat. Neobvykle silné vibrace mohou zranit obsluhu a způsobit poškození přístroje.
- Přístroj se nesmí používat s vadnými nebo chybějícími ochrannými zařízeními.
- Nenechávejte horký motor v blízkosti snadno hořlavých předmětů/materiálů.
- S fukarem můžete odfouknout zbytky materiálu z terasy, chodníků a cest, trávníku, keřů a okrajů.
- Nenechávejte horký motor v blízkosti snadno hořlavých předmětů/materiálů.

Foukání a sání

- Před zahájením práce vždy zkontrolujte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty nebo zbytky, které by mohly být vymrštěny nebo se zachytit v přístroji a ucpat ho.
- Pravidelně kontrolujte, zda není záchytný vak opotřebovaný nebo poškozený.
- Alternativně můžete přístroj vést těsně nad podlahou a pohybovat jím ze strany na stranu, přitom postupovat vpřed a trysku nasměrovat na pracovní oblast, aby se odstranily zbytky materiálů.
- Zbytky materiálu sfoukněte do praktické hromádky.

11. Čištění

Pozor!

Před každým čištěním vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Neponořujte přístroj pro čištění nikdy do vody nebo jiných kapalin.

Přístroj uchovávejte na bezpečném a suchém místě a mimo dosah dětí.

Čištění

- Udržujte ventilační šterbinu přístroje vzduchu čistou, abyste zabránili přehřívání motoru.
- Pouzdro přístroje pravidelně čistěte měkkým hadříkem, pokud možno po každém použití.
- Udržujte ventilační šterbiny čisté od prachu a nečistot.
- Pokud se nečistoty neodstraní, použijte měkký hadřík navlhčený mýdlovou vodou.
- Přístroj před zahájením práce pravidelně kontrolujte.
- Přístroj nikdy nečistěte vodou ani ji na něj nestříkejte. Čistěte skříň motoru jen vlhkou utěrkou a nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla! Tím by mohlo dojít k poškození plastových částí přístroje. Následně skříň motoru pečlivě osušte.
- Po ukončení práce sejměte záchytný vak, obraťte ho a důkladně vyčistěte, abyste zabránili tvorbě plísni a nepříjemného zápachu.
- Silně znečištěný záchytný vak lze omýt vodou a mýdlem.
- V případě těžkého chodu zipu namažte zuby zipu nasucho mýdlem.
- Sací/vyfukovací trubku v případě znečištění vyčistěte kartáčem.
- Znečištění nasávaným materiálem může znesnadnit pohyb přepínací páčky (foukání/sání). V tomto případě se po několika přepnutích z režimu sání na foukání opět obnoví funkčnost přepínací páčky.
- Používejte jen originální příslušenství a náhradní díly.

12. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti.

Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30 °C. Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

Pozor: Přístroj nikdy neskladujte na déle než 30 dní, aniž byste provedli následující kroky:

Uložení přístroje

Pokud uložíte přístroj na déle než 30 dní, musíte jej náležitě připravit. V opačném případě se zbytek pohonné hmoty karburátoru bude vypařovat a zanechá gumovité usazeniny. To by mohlo ztížit start a mohlo by být příčinou drahé opravy.

- Pomalu otevřete uzávěr palivové nádrže, abyste uvolnili případný tlak. Nádrž opatrně vyprázdněte. Nádrž vyprazdňujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách. Dbejte na to, aby se palivo nedostalo do země (ochrana životního prostředí). Použijte vhodný podklad.
- Nastartujte motor a nechte ho běžet tak dlouho, dokud se pohonná hmota z karburátoru nevyčerpá a motor se sám nezastaví.
- Nechte motor vychladnout (cca 5 minut).
- Odstraňte zapalovací svíčku.
- Do spalovací komory nalijte 1 čajovou lžičku čistého oleje pro 2takt. Několikrát zatáhněte za lanko startéru, aby se vnitřní komponenty pokryly olejem. Zapalovací svíčku znovu nasaďte.

Upozornění: Uložte přístroj na suchém místě, dostatečně vzdáleném od možných zápalných zdrojů, např. kamen, plynového bojleru na horkou vodu, plynové sušičky atd.

Opětovné uvedení do provozu

- Odstraňte zapalovací svíčku.
- Zatáhněte rychle za lanko startéru, abyste ze spalovací komory odstranili přebytečný olej.
- Vyčistěte zapalovací svíčku a dbejte přitom na správnou vzdálenost elektrod; nebo nasaďte novou zapalovací svíčku se správnou vzdáleností elektrod.
- Připravte přístroj k provozu.

13. Údržba

Výměna a čištění zapalovací svíčky (obr. 3)

Nejméně jednou za rok nebo v případě pravidelně špatného startu zkontrolujte vzdálenost elektrod zapalovacích svíčky.

Správná vzdálenost mezi kontakty zapalovací svíčky je 0,63 mm/0,25".

- Počkejte, až motor zcela vychladne.
- Stáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky a vyšroubujte zapalovací svíčku pomocí dodaného klíče na zapalovací svíčky.
- V případě nadměrného opotřebení elektrod nebo při velmi silném znečištění je nutné zapalovací svíčku vyměnit za svíčku stejného typu.
- Silné znečištění zapalovací svíčky může být podmíněno: Příliš mnoho oleje v palivové směsi, špatná kvalita oleje, zastaralá směs benzínu nebo ucpaný vzduchový filtr.
- Rukou zcela vyšroubujte zapalovací svíčku ze závitů. Zabraňte vzpříčení zapalovací svíčky.
- Zapalovací svíčku utáhněte dodaným klíčem na zapalovací svíčky.
- Při použití momentového klíče je utahovací moment 12-15 Nm.
- Správně nasaďte konektor zapalovací svíčky na zapalovací svíčku.

Čištění vzduchového filtru (obr. 4)

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Prach a pyl ucpávají póry pěnového filtru. Proto je nezbytná pravidelná kontrola.

- Uvolněte (A) kryt (B) vzduchového filtru a vyjměte vložku houbového filtru (C).
- Znovu nasaďte kryt vzduchového filtru (B), aby se nic nedostalo do vzduchového kanálu.
- Omyjte filtrační vložku teplou mýdlovou vodou, opláchněte ji a nechte ji na vzduchu vyschnout.

Pozor: Vzduchový filtr nikdy nečistěte benzínem nebo hořlavými čistícími prostředky.

Abyste nedošlo ke zkrácení životnosti motoru, je nutné poškozený vzduchový filtr okamžitě vyměnit.

Varování!

Nikdy nenechte motor běžet, když není v přístroji vložka vzduchového filtru.

PALIVOVÝ FILTR

Uvnitř palivové nádrže je umístěn filtr, který brání tomu, aby se do motoru dostaly nečistoty. Filtr byste měli jednou za rok nechat vyměnit u svého prodejce.

Naše stroje jsme vyvinuli tak, aby fungovaly po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Správná funkce závisí na pravidelné údržbě a čištění stroje.

Vždy se ujistěte, že jsou všechny matice, čepy a šrouby pevně utažené a dobře usazené, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.

- Vyměňte opotřebované nebo vadné díly.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě.

Za všechny škody, které vzniknou nedodržením pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze, je odpovědný samotný uživatel.

To platí i pro neschválené změny na přístroj, používání neschválených náhradních dílů, nastavných dílů, pracovních nástroj, použití jiným způsobem a v rozporu s určeným účelem, následné škody vzniklé použitím vadných součástí.

Varování!

Používejte je originální náhradní díly a díly příslušenství výrobce. Při nedodržení tohoto pokynu může dojít ke snížení výkonu, ke zranění a k zániku vaší záruky.

14. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

14.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

14.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*: Zapalovací svíčka, vzduchový filtr, palivový filtr, zachytýný vak

* není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

15. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

16. Odstraňování poruch

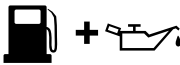
Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj nenaskočí	• Znečištěný vzduchový filtr • Ucpaný palivový filtr • Chybějící napájení palivem • Závada v palivovém vedení • Vadné startovací zařízení • Motor je zahlcený • Konektor zapalovací svíčky nezapojen • Žádná zapalovací jiskra • Vadný motor • Vadný karburátor • Vyfukovací / sací trubka nejsou kompletně namontované	• Vyčistěte/vyměňte vzduchový filtr • Vyčistěte nebo vyměňte palivový filtr • Tankování • Kontrola palivového vedení, zda není zalomené nebo poškozené • Kontaktujte servisní místo • Vyjměte zapalovací svíčku, vyčistěte ji a vysušte, poté několikrát zatáhněte za lanko startéru a namontujte zapalovací svíčku zpět • Zkontrolujte správné uložení konektoru zapalovací svíčky • Vyčistěte, resp. vyměňte zapalovací svíčku / zkontrolujte kabel zapalování, zda není poškozený • Kontaktujte servisní místo • Kontaktujte servisní místo • Namontujte 2dílnou vyfukovací / sací trubku
Přístroj se rozběhne a chcípne	Nesprávné nastavení karburátoru (volnoběžné otáčky)	Kontaktujte servisní místo
Přístroj pracuje přerušovaně (vynechává)	• Chybně je nesprávně nastavený • Zapalovací svíčka je zanesena sazemí • Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	• Kontaktujte servisní místo • Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku • Kontaktujte servisní místo
Vznik kouře	• Chybná směs paliva • Chybně je nesprávně nastavený	• Použijte směs pro dvoutaktní motory v poměru 40:1 • Kontaktujte servisní místo
Přístroj nepracuje na plný výkon	• Vzduchový filtr je znečištěný • Chybně je nesprávně nastavený • Záchytný vak je plný • Záchytný vak je znečištěný • Volicí přepínač v nesprávné poloze • Přístroj ucpaný nebo zablokovaný cizími tělesy	• Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr • Kontaktujte servisní místo • Zkontrolujte výfuk • Vyprázdněte záchytný vak • Vyčistěte záchytný vak • Nastavte volicí přepínač na symbol sání • Odstraňte ucpání a blokády (viz kapitolu Čištění a údržba)

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Používajte ochranné okuliare!
	Varovanie! Pri nedodržaní je možné nebezpečenstvo ohrozenia života, nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenie nástroja.
	Pozor, nebezpečenstvo poranenia! Rukami nikdy nesiahajte do blízkosti nožov.
	Zaručená hladina akustického výkonu
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených predmetov.
	Pozor! Výfuk a iné diely motora sa počas prevádzky veľmi zohrejú, nedotýkajte sa ich.
	Divákov udržiavajte v dostatočnom odstupe.
	Používajte ochranu sluchu!
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

	Pozor, horľavé látky. Oheň, otvorený plameň a fajčenie zakázané!
	Stlačte tlačidlo benzínového čerpadla
	Objem nádrže
	Symbol pre miešací pomer benzínu/oleja na veku palivovej nádrže 40:1, ktorá sa má naplniť.
	Noste pracovné rukavice!
	Noste pevnú obuv!
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku rotujúceho nožového valca! Keď beží stroj, držte ruky a nohy mimo otvorov.
	Štartovacia páka (sýtič) „Studený štart“
	Štartovacia páka (sýtič) „Teplý štart a práca“

Obsah:

Strana:

1.	Úvod.....	137
2.	Popis výrobku (obr. 1)	137
3.	Rozsah dodávky	137
4.	Použitie v súlade s určením.....	137
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	139
6.	Zvyškové riziká	140
7.	Technické údaje.....	141
8.	Vybalenie	141
9.	Zloženie a obsluha.....	141
10.	Pracovné pokyny	145
11.	Čistenie	145
12.	Skladovanie	146
13.	Údržba	146
14.	Oprava a objednávanie náhradných dielov	147
15.	Likvidácia a recyklácia.....	147
16.	Odstraňovanie porúch	148
17.	Vyhlásenie o zhode	398

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážení zákazníci,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodobornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Dodržiavajte:

Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny, ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku. Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok prevádzkujte len tak, ako je popísané, a v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uchovávajte na bezpečnom mieste a pri odovzdávaní výrobku tretím osobám odovzdajte všetky dokumenty.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Zapínacie tlačidlo
2. Aretácia plynovej páky
3. Plynová páka
4. Fúkacia rúra
5. Dýza
6. Motorová jednotka
7. Rukoväť
8. Štartovacie tiahlo

9. Uzáver palivovej nádrže
10. Ručné palivové čerpadlo
11. Páka sýtiča
12. Veko vzduchového filtra
13. Zapaľovacia sviečka
14. Držadlo
15. Zmiešavacia nádoba
16. Kľúč na zapaľovacie sviečky
17. Zberný vak
18. Zahnutá rúrka
19. Vákuová rúra (1)
20. Nasávací vakuová rúra (2)
21. Hviezdicové koliesko
22. Ochranná mriežka
23. Krúžok prepravnej ochrany

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
4	1x	Fúkacia rúra
5	1x	Dýza
6	1x	Motorová jednotka
15	1x	Zmiešavacia nádoba
16	1x	Kľúč na zapaľovacie sviečky
17	1x	Zberný vak
18	1x	Zahnutá rúrka
19	1x	Vákuová rúra
20	1x	Nasávací vakuová rúra
	1x	Skrutka (K) a podložka (L)

4. Použitie v súlade s určením

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu. Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Stroj zodpovedá platnej smernici ES o strojových zariadeniach.

- Pred začiatkom práce musia byť na stroji namontované všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia.
- Vysávač/fúkač listia je schválený len na listie a záhradný odpad, ako napríklad tráva a vetvičky. Iné použitie nie je povolené.
- Vysávač/fúkač listia sa smie používať len na suché listie, trávu atď.
- Stroj je určený iba na obsluhu jednou osobou.
- Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná za tretie osoby.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá na stroji.
- Všetky bezpečnostné upozornenia a upozornenia na nebezpečenstvá na stroji udržiavajte v čitateľnom stave.
- Stroj používajte iba v technicky bezchybnom stave, v súlade s určením, za zohľadnenia bezpečnosti a vedomia možných rizík a za dodržiavania návodu na obsluhu!
- Predovšetkým poruchy, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, sa musia (nechať) bezodkladne odstrániť!
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.
- Dodržiavajte príslušné predpisy BOZP a ostatné všeobecne prijaté bezpečnostnotechnické pravidlá.
- Stroj smú používať, udržiavať alebo opravovať iba odborníci, ktorí sú s ním oboznámení a poučení o nebezpečenstvách. Pri škodách vzniknutých v dôsledku svojvoľných zmien na stroji je vylúčená záruka výrobcu.
- Používajte prístroj v prevádzkovom režime Nasávanie, len ak je namontovaný zberný vak.
- Nevysávajte horiace, žeravé alebo dymiace materiály (napr. cigarety, žeravé uhlíky atď.), pary alebo vysoko horľavé, jedovaté alebo výbušné látky.
- Stroj sa smie používať iba spolu s originálnym príslušenstvom a originálnymi nástrojmi od výrobcu.
- Akékoľvek iné použitie je považované za použitie v rozpore s určením. Za škody z toho vzniknuté výrobca neručí, riziko znáša samotný používateľ.
- Prístroj sa nesmie používať na komerčné, remeselné ani priemyselné účely.
- Ak si nie ste istí, či je pracovná podmienka bezpečná alebo nebezpečná, nepracujte so strojom.

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE! Pred uvedením prístroja do prevádzky si v záujme vlastnej bezpečnosti dôkladne prečítajte túto príručku a všeobecné bezpečnostné upozornenia. Ak prístroj preneháivate tretím osobám, vždy k nemu priložte tento návod na použitie.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabrání, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabrání, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

⚠ OPATRNE

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabrání, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.

POZOR

Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabrání, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrený tento výrobok.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných upozornení a pokynov môžu spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenia. Používajte len palivá odporúčané v tomto návode (pozri kapitolu: Palivá a mazivá). Nikdy nepoužívajte palivo, ktoré nie je zmiešané s 2-taktným motorovým olejom. Môže to viesť k totálnemu poškodeniu a zanikne záruka dodávateľa.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Poučenie

- Pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s riadiacimi a regulačnými zariadeniami a riadnym používaním prístroja.
- Osoby, ktoré z dôvodu svojich telesných, zmyslových alebo duševných schopností či nedostatočných skúseností alebo znalostí nie sú schopné prístroj bezpečne používať, by nemali tento prístroj používať bez dozoru alebo pokynov zodpovednej osoby. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaisťilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Nikdy nenechávajte prístroj používať deťmi.
- Nikdy nenechávajte prístroj používať inými osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu stanovovať minimálny vek používateľa.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti osoby, predovšetkým deti alebo domáce zvieratá.
- Používateľ je zodpovedný za úrazy alebo ohrozenia, ktoré sa prihodia osobne tretím osobám alebo ich majetku.

Všeobecné pokyny

- Nenoste voľný odev ani šperky. Noste dlhé nohavice na ochranu nôh. Pri dlhých vlasoch používajte pokrývku hlavy. Voľný odev, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti. Noste vhodný, pevný, tesne priliehajúci pracovný odev.
- Ak stroj odložíte a pred prácami na prístroji, vždy vypnite motor prístroja.
- Pri práci noste ochranné okuliare.
- Pracovníci obsluhy s dýchacími problémami alebo tí, ktorí vykonávajú práce vytvárajúce prach, musia nosiť dýchaciu masku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo tienieniami.

Bezpečnosť pracoviska

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- Prístroj nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Prístroj vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od prístroja počas jeho používania. Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Bezpečnosť osôb

- Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s nástrojom pracujte rozvážne. Nástroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní nástroja môže viesť k závažným poraneniam.
- Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia nástroja, znižuje riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Ak máte pri nosení nástroja prst na spínači, môže to viesť k úrazom.
- Pred zapnutím nástroja odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môže viesť k poraneniam.
- Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete mať nástroj lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.

- Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.
- Vlasý, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasý sa môžu zachytiť do pohyblujúcich sa dielov.

Používanie prístroja a manipulácia s ním

- Nepreťažujte prístroj. Pri práci používajte nástroj určený na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným nástrojom v udávanom rozsahu výkonu.
- Nepoužívajte nástroj, ktorého spínač je chybný. Nástroj, ktorý sa viac nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- Nepoužívané nástroje uchovávajte mimo dosahu detí. Tento prístroj nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Nástroje sú nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- O nástroje sa dôkladne starajte. Skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nie sú zablokované a či sú diely zlomené alebo natoľko poškodené, že by sa mohla negatívne ovplyvniť funkcia nástroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba nástrojov.
- Používajte prístroj, príslušenstvo, vložené nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie prístrojov na iné ako predpísané používania môže viesť k nebezpečným situáciám.

Bezpečné zaobchádzanie s palivami

Palivá a palivové výpary sú horľavé a pri vdychovaní a na pokožke môžu spôsobiť ťažké poškodenia. Pri zaobchádzaní s palivami preto dbajte na opatrnosť a zabezpečte dobré vetranie.

- Pred tankovaním prístroja vypnite motor a prístroj nechajte vychladnúť.
- Pri tankovaní nefajčite a zabráňte prítomnosti otvoreného ohňa (obr. 2).
- Pri tankovaní noste rukavice.
- Netankujte v uzatvorených miestnostiach (nebezpečenstvo výbuchu).
- Dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo alebo olej. Ak ste rozliali palivo alebo olej, prístroj ihneď vyčistite. Ihneď si prezlečte odev, ak ste ho obľiali palivom alebo olejom.
- Dbajte na to, aby sa do pôdy nedostalo žiadne palivo.
- Uzáver palivovej nádrže po tankovaní opäť dôkladne uzatvorte a dbajte na to, aby sa počas prevádzky neuvoľnil.

- Dbajte na to, aby boli veko palivovej nádrže a vedenia benzínu tesné. V prípade netesnosti prístroj nesmiete uviesť do prevádzky.
- Palivá prepravujte a skladujte iba v nádobách na to schválených a označených.
- Deti držte v dostatočnej vzdialenosti od palív.
- Palivá neprepravujte a neskladujte v blízkosti horľavých alebo ľahko zápalných látok, ako aj iskier alebo otvoreného ohňa.
- Pre naštartovanie prístroja sa vzdialte aspoň tri metre od miesta tankovania.
- Na zníženie nebezpečenstva požiaru – motor a tlmič zvuku udržiavajte od zvyškov z rezania, listov a mazív!
- Rukováti udržiavajte suché, čisté a bez palivovej zmesi.
- Nikdy netankujte pri bežiacom alebo horúcom motore.

6. Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

Aj pri použití v súlade s určením môžu z dôvodu konštrukcie určenej účelom použitia ešte existovať zvyškové riziká napriek dodržaniu príslušných bezpečnostných ustanovení.

Ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko poranení osôb a poškodení.

- poranenie spôsobené vymrštenými dielmi,
- zlomenie alebo vymrštenie kusov noža,
- nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým pri použití prístroja v uzatvorených alebo zle vetraných priestoroch,
- nebezpečenstvo popálenia pri kontakte s horúcimi konštrukčnými dielmi,
- poškodenie sluchu pri dlhšie trvajúcich prácach bez ochrany sluchu.

Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

7. Technické údaje

Rozmery D x Š x V	1250 x 550 x 370 mm
Rýchlosť vzduchu max.	260 km/h
Objem zberného koša	50 l
Pohon	
Zdvihový objem	25,4 cm ³
Menovitý výkon motora	0,7 kW
Otáčky pri chode naprázdno	3500 ± 300 min ⁻¹
Objem benzínovej nádrže	650 cm ³
Emisie CO ₂	1443 g/kWh
Typ motora	2-taktný motor, chladený vzduchom
Hmotnosť fúkača listia	4,7 kg
Hmotnosť vysávača listia	5,9 kg
Celková hmotnosť	6,4 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

⚠ **Varovanie:** Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Informácia o vzniku hluku podľa normy ISO 11094:1991

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu L _{WA}	108,4 dB
Hladina akustického tlaku L _{pA}	97,0 dB
Neistota K _{WA/pA}	3 dB

Hodnoty vibrácií

Hodnota vibrácií podľa normy EN 15503:2009

Dolná rukoväť A _{nv}	15,1 m/s ²
Horná rukoväť A _{nv}	11,92 m/s ²
Neistota K _n	1,5 m/s ²

Vznik hluku a vibrácií obmedzte na minimum!

- Používajte iba bezchybné stroje.
- Prístroj pravidelne čistite a vykonávajte jeho údržbu.
- Váš spôsob práce prispôbte prístroju.

- Nepreťažujte prístroj.
- Prístroj nechajte v prípade potreby prekontrolovať.
- Ak sa prístroj nepoužíva, vypnite ho.
- Noste rukavice.

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom: ⚠

8. Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VAROVANIE!

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

9. Zloženie a obsluha

POZOR! Pred všetkými prácami na prístroji – čistenie, kontrola, údržba alebo iné práce – vždy vypnite prístroj a odpojte ho od napájania.

POZOR!

Odstráňte krúžok prepravnej ochrany (23) obr. 1.

Fúkač listia

Montáž fúkacej rúry: (obr. 7 – 9)

⚠ **VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE:** Prístroj sa v žiadnom prípade nesmie zapnúť ani používať skôr, ako bude kompletne zmontovaný.

- Odstráňte skrutku (K) a jej podložku (L) na výstupe vzduchu.
- Vyrovnajte fúkaciu rúru (4) s výstupkom výstupu vzduchu, zasuňte hadicu do seba a otočte ju o 90° v smere hodinových ručičiek, aby ste ju natrvalo upevnili.
- Upevnite fúkaciu rúru (4) pomocou skrutky (K) a podložiek (L) na výstupe vzduchu.
- Vyrovnajte dýzu (5) s výstupkom (P) fúkacej rúry, zasuňte dýzu a rúru do seba a otočte ich o 90° v smere hodinových ručičiek, aby ste ich natrvalo upevnili.

⚠ Varovanie! Používajte iba originálne diely a príslušenstvo od výrobcu. V opačnom prípade sa môže znížiť výkon, môže dôjsť k poraneniám a môže zaniknúť záruka. Zariadenie nikdy nepoužívajte bez ochrany!

Vysávač lístia

Montáž: (obr. 6 – 10)

⚠ VÝSTRAŽNÉ UPOZORNENIE: Prístroj sa v žiadnom prípade nesmie zapnúť ani používať skôr, ako bude kompletne zmontovaný.

Montáž sacej rúry (obr. 10 – 14)

- Odstráňte skrutku (K) a podložku (L).
- Vyrovnajte rúru (18) s výstupkom výstupu vzduchu, následne nasuňte rúru na výstup vzduchu a otočením o 90° proti smeru hodinových ručičiek ju natrvalo zafixujte.
- Zasuňte koniec rúry (18) do zberného vaku (17) a uzavrite otvor dodanou páskou so suchým zipsom.
- Upevnite rúru (18) pomocou skrutky (K) a podložiek (L) na výstupe vzduchu.
- Uvoľnite hviezdicové koliesko (21) a otvorte ochrannú mriežku (22).
- Vyrovnajte nasávaciu rúru (19) s výstupkom vstupu, zasuňte rúru v smere výstupu a otočením o 90° v smere hodinových ručičiek ju natrvalo zafixujte.
- Vyrovnajte druhú nasávaciu rúru (20) s výstupkom prvej rúry (19), zasuňte obidve rúry do seba a otočením o 90° v smere hodinových ručičiek ju natrvalo zafixujte.
- Zaveste si tašku cez rameno a nastavte výšku pomocou popruhu.

Upozornenie: upozorňujeme, že po pripojení k prístroju sú obe sacie rúry navzájom pevne spojené a následne sa už nesmú rozobrať!

Obsluha prístroja

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

Príprava na prácu

Skontrolujte prístroj pred každým uvedením do prevádzky na:

- Tesnosť palivového systému.
- Bezchybný stav a úplnosť ochranných zariadení a rezacieho prípravku.
- Pevné utiahnutie všetkých skrutkových spojov.
- Lahkosť chodu všetkých pohyblivých dielov.
- Ochranná klapka (E) je zatvorená a všetky bezpečnostné spínače (F) sú aktivované (obr. 15).

Palivo a olej

Odporúčané palivá

Používajte iba zmes bezolovnatého benzínu a špeciálneho motorového oleja pre 2-taktné motory.

Zmiešajte palivovú zmes podľa tabuľky miešania palív.

Pozor: Nepoužívajte palivovú zmes, ktorá bola skladovaná dlhšie ako 90 dní.

Pozor: Nepoužívajte olej pre 2-taktné motory s odporúčaným miešacím pomerom 40:1. V prípade poškodenia motora z dôvodu nedostatočného mazania zaniká záruka výrobcu na motor.

Pozor: Na prepravu a skladovanie paliva používajte iba nádoby, ktoré sú na to určené a schválené.

Do priloženej zmiešavacej fľaše nalejte správne množstvo benzínu a oleja pre 2-taktné motory. Následne dobre pretrepte nádobu.

Nikdy nepoužívajte olej pre 4-taktné motory ani vodou chladené 2-taktné motory. Môže sa tým znečistiť zapalovacia sviečka, zablokovať časť odpadového vzduchu alebo zalepiť piestový krúžok.

Palivové zmesi, ktoré sa nepoužili mesiac alebo dlhšie, môžu upchať karburátor alebo negatívne ovplyvniť prevádzku motora. Nepotrebné palivo nalejte do vzduchotesnej nádoby a uskladnite ju v tmavej, chladnej miestnosti.

Tabuľka na miešanie paliva

Proces miešania: 40 dielov benzínu na 1 diel oleja

Príklad:

1 l benzín : 0,025 l oleja pre 2-taktné motory

5 l benzín : 0,125 l oleja pre 2-taktné motory

Varovanie! Dávajte pozor na spaliny.

Pred tankovaním vždy vypnite motor. Keď motor beží alebo je horúci, nikdy nelejte benzín do prístroja. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!

Tankujte len vonku alebo v dobre vetraných miestnostiach. Dbajte na to, aby sa do pôdy nedostalo žiadne palivo (ochrana životného prostredia). Používajte vhodnú podložku.

Naplnenie benzínu

Nebezpečenstvo poranenia! Benzín je výbušný!

Motor vypnite a nechajte vychlaď!

- Noste ochranné rukavice!
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami!
- Bezpodmienečne dodržiavajte odsek „Bezpečnostný pokyn“.
- Zariadenie tankujte len vonku alebo v dostatočne vetraných miestnostiach.
- Vyčistite okolie oblasti plnenia. Nečistoty v nádrži spôsobujú prevádzkové poruchy. Pred naplnením do nádrže ešte raz potraсте nádobou so zmesou paliva.
- Opatrne otvorte uzáver nádrže, aby sa mohol odbúrať prípadný pretlak.
- Zmes paliva opatrne naplňte po horný okraj plniaceho hrdla.
- Znovu zatvorte uzáver nádrže. Skontrolujte, či je uzáver palivovej nádrže tesne zatvorený.
- Vyčistite uzáver nádrže a okolie.
- Skontrolujte, či nie sú nádrž a palivové potrubia netesné.
- Pred naštartovaním motora sa vzdialte aspoň tri metre od miesta tankovania.

Vypustenie benzínu

Nádrž vyprázdňujte len vonku alebo v dostatočne vetraných miestnostiach. Dbajte na to, aby sa do pôdy nedostalo žiadne palivo (ochrana životného prostredia). Používajte vhodnú podložku.

- Podložte zbernú nádobu pod vypúšťaciu skrutku benzínu.
- Odskrutkujte a odoberte uzáver nádrže.
- Úplne vypustite zmes benzínu a oleja.
- Rukou znova pevne zaskrutkujte uzáver nádrže.

Pred použitím skontrolujte!

- Skontrolujte, či sa prístroj nachádza v bezpečnom stave:
- Skontrolujte prístroj, či nevykazuje netesnosti.
- Skontrolujte prístroj, či nevykazuje viditeľné škody.

- Skontrolujte, či sú všetky diely prístroja bezpečne namontované.
- Skontrolujte, či sa všetky bezpečnostné zariadenia nachádzajú v dobrom stave.

Uvedenie prístroja do prevádzky

- Pred uvedením prístroja do prevádzky zabezpečte, aby bol medzikus rúry správne umiestnený.
- Postupujte podľa pokynov na štartovanie motora, ako je opísané v návode.
- Dbajte na to, aby nič nezakrývalo výfuk, pretože vytvára teplo.
- Pevne držte rukoväť pravou rukou a kývajte fúkačou rúrou sem a tam tak, aby ste požadovanú plochu zbavili nečistôt.
- V rukoväti sú integrovaná plynová páka a zapínač/vypínač.
- Aretáciou plynovej páky je možné motor zaaretovať na plný plyn bez potreby stále stláčať plynovú páku. Pozor: Pred vypnutím prístroja posuňte aretáciu plynovej páky späť na voľnobeh.

Stroj sa môže používať nielen ako dúchadlo, ale aj ako vákuový zberač.

Pre obe aplikácie je potrebné správne namontovať príslušné príslušenstvo, ktoré patrí do rozsahu dodávky. Varovanie: Zostava by mala byť vybalená a namontovaná a rovnom a stabilnom povrchu s dostatočným miestom na presun stroja a jeho obalu.

DÔLEŽITÉ Bezpečnostné systémy zabraňujú naskočeniu motora, ak nie sú vákuová alebo fúkačacia rúra správne zmontované.

KONTROLA STROJA

Pred začatím práce:

- Skontrolujte, či sú všetky skrutky na stroji pevne utiahnuté.
- Pri používaní vákuového zberača dbajte na to, aby bolo vrečko správne osadené a zips zapnutý.
- Skontrolujte, či je vzduchový filter čistý.
- Skontrolujte, či sú rukoväti dobre upevnené.
- Priprave príslušenstvo podľa druhu práce (ako dúchadlo alebo vákuový zberač) a uistite sa, že je správne namontované.

Naštartovanie (obr. 6)

Hneď po riadnom zmontovaní prístroja naštartujte motor nasledovne:

1. Potlačte spínač motora (1) do polohy zapnutia (I).
2. Prestavte páčku sytiča (11) do polohy .

3. Stlačte benzínové čerpadlo (10) viac ako 5-krát (G).
4. Pre naštartovanie motora potiahnite 3 až 5-krát rukoväť tiahla štartéra (8).
5. Keď motor beží, krátko počkajte a potom prepnite páčku sýtiča (11) do polohy. 
6. Ak sa vyskytnú problémy, ihneď prepnite spínač motora (1) na „0“, aby sa motor zastavil. Pozor, stroj sa môže ešte niekoľko sekúnd otáčať.
7. Na naštartovanie teplého motora (do 15 min.) môžete páčku sýtiča nechať v polohe „Teplý štart a práca“. 

Upozornenie: Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si odsek „Odstraňovanie chýb na motore“.

Upozornenie: Štartovacie tiahlo vždy vyťahujte rovno. Ak ho vytiahnete pod uhlom, vznikne trenie na očku. V dôsledku tohto trenia sa šnúra prederie a rýchlejšie sa opotrebuje. Keď sa šnúra opäť vťahuje, vždy pevne držte rukoväť štartéra.

Nikdy nenechajte šnúru sa rýchlo vrátiť z vytiahnutého stavu.

Prevádzkové režimy

Prevádzka fúkača lístia

Pozor: Počas práce musí byť stroj vždy pevne držaný pravou rukou na hornej rukoväti.

Otáčky motora by sa mali prispôbiť odstraňovanému materiálu:

Motor pri nízkej rýchlosti používajte pre ľahší materiál na tráve;

Motor s priemernou rýchlosťou používajte na fúkanie trávy a ľahkých listov na asfalte alebo pevnej podlahe;

Motor s vysokou rýchlosťou používajte pre ťažké materiály, ako je nový sneh alebo nečistoty.

Varovanie: Vždy dbajte na to, aby sa smerom k osobám alebo zvieratám nefúkali žiadne predmety alebo nepoškodili sa predmety. Vždy zohľadnite smer vetra a nikdy nepracujte proti vetru.

Prevádzka vysávača lístia

Varovanie: Stroj musí byť počas práce vždy držaný obomi rukami. Položte ľavú ruku na hornú rukoväť a pravú ruku na dolnú rukoväť. Dolnú rukoväť zdvihnite tak, aby sa vrecko nachádzalo na pravej strane operátora.

Pri použití vákuového zberača je motor najvhodnejšie prevádzkovať so strednou/vysokou rýchlosťou.

Počas zberu držte zaoblený koniec rúrky niekoľko centimetrov nad zemou.

Taška funguje aj ako filter, podobne ako bežný vysávač v domácnosti. Z tohto dôvodu je najlepšie:

- zbernú nádobu na listie nenaplniť úplne;
- ihneď odstrániť neskladné objekty.

Na vyprázdnenie zbernej nádoby:

- Vypnite motor.
- Rozopnite zips (11) a vyprázdňte vrecko bez toho, aby ste ho uvoľnili zo spojovacej hadice.
- **DÔLEŽITÉ** Keď sa používa vákuový zberač, nezbierajte vlhkú trávu ani listy, inak hrozí upchatie rotora alebo tašky.

DÔLEŽITÉ Pri používaní stroja ako vákuový zberač vzniká riziko nasatia predmetov, ktoré môžu blokovať stroj a rotor. V tomto prípade:

- Ihneď vypnite motor – vyberte konektor zapalovacej sviečky.
- Rozoberte vákuové rúry.
- Odstráňte cudzie teleso zo vstupu vákua.
- Pred opätovným použitím stroja zabezpečte, aby nič neblokovalo rotor.

DÔLEŽITÉ Prilíš plné vrecko znižuje účinnosť stroja a môže viesť k prehriatiu motora.

Po ukončení práce:

- Vypnite motor podľa vyššie uvedeného opisu.
- Vyprázdňte vrecko, ak ste stroj používali ako vákuový zberač.

Nastavenie voľnobehu (obr. 5)

Voľnobeh sa musí nastaviť, ak má motor tendenciu vypínať sa alebo ak sa pri použití škrtiacej klapky nezistia výrazné rozdiely v rýchlosti.

Nastavenie sa vykonáva po naštartovaní motora pomocou skrutkovača na skrutke (D). Pred nastavením nechajte motor niekoľko minút bežať na voľnobeh.

- na zvýšenie otáčok motora otáčajte v smere hodinových ručičiek;
- na zníženie otáčok motora otáčajte proti smeru hodinových ručičiek.

Po nastavení by mal motor bežať vo voľnobehu bez nepravidelností alebo prestávok.

Vypnutie motora

Postupnosť krokov pri núdzovom vypnutí:

- V prípade potreby fúkač hneď zastavte a prepnite spínač zapalovania do polohy „OFF“.

Normálna postupnosť krokov:

- Ak chcete motor vypnúť, zatlačte späť aretáciu plynovéj páky tak, aby motor bežal na voľnobeh. Následne prestavte zapínač/vypínač do polohy „OFF“.

10. Pracovné pokyny

Prevádzka

- Nefajčite, ak dopĺňate palivo alebo obsluhujete prístroj.
- Ruky alebo časti tela držte mimo dosahu výfuku a zapalovacieho kábla.
- Motorový prístroj produkuje jedovaté spaliny hneď ako beží motor. Nikdy nepracujte v uzatvorených ani zle vetraných priestoroch.
- Nástroje používajte len pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.
- Nepodceňujte silu. Vždy zaujmite bezpečný postoj a udržiavajte rovnováhu.
- Pokiaľ možno, neprevádzkujte prístroj v mokrej tráve.
- Dbajte najmä na svahoch na bezpečný postoj.
- Vždy kráčajte, nikdy nebežte.
- Udržiavajte vetrací otvor vždy čistý.
- Nikdy nesmerujte fúkačový otvor na ľudí ani zvieratá.
- Stroj sa smie prevádzkovať len v rozumných časoch – nie skoro ráno ani neskoro večer, kedy by mohol rušiť iných ľudí. Dodržiavajte časy uvedené miestnymi úradmi.
- Stroj sa musí na vykonávanie prác prevádzkovať s najnižšími možnými otáčkami motora.
- Pred začatím fúkania sa musia hrablami a metlou uvoľniť cudzie telesá.
- Pri prašných podmienkach sa musí povrch zľahka navlhčiť a použiť zavlažovací dodatočný diel, pokiaľ je k dispozícii.
- Použiť sa musí celý nadstavec fúkačovej dýzy, aby prúd vzduchu mohol pracovať blízko pri zemi.
- Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná a bezpečne odfúknite cudzie telesá.
- Ak prístroj vydáva abnormálne zvuky alebo vykazuje neobvykle silné vibrácie, musí sa následne prekontrolovať. Neobvykle silné vibrácie môžu poraniť operátora a spôsobiť škody na prístroji.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať s chýbnymi alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami.

- Neumiestňujte horúci motor do blízkosti vysoko horľavých predmetov/materiálov.
- Pomocou fúkača môžete odfúknuť zvyšky materiálu z terasy, ciest a chodníkov, trávnikov, kríkov a hrán.
- Neumiestňujte horúci motor do blízkosti vysoko horľavých predmetov/materiálov.

Fúkание a vysávanie

- Pred začatím práce vždy skontrolujte pracovnú oblasť. Odstráňte všetky predmety alebo zvyšky, ktoré by sa mohli vymrštiť alebo zachytiť v prístroji a upchať ho.
- Zberný vak pravidelne kontrolujte ohľadom opotrebovania alebo poškodenia.
- Alternatívne môžete prístroj viesť tesne nad zemou a pohybovať ním zo strany na stranu, vykročiť pritom dopredu a namieriť dýzu na pracovnú oblasť, aby ste odstránili zvyšný materiál.
- Zvyšný materiál nafúkajte na praktickú hromadu.

11. Čistenie

Pozor!

Pred každým čistením vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

Prístroj v žiadnom prípade za účelom čistenia neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Prístroj uchovávajte na bezpečnom a suchom mieste a mimo dosahu detí.

Čistenie

- Udržiavajte vetracie štrbiny prístroja čisté, aby sa zabránilo prehriatiu motora.
- Kryt prístroja pravidelne čistite mäkkou handričkou, pokiaľ možno po každom použití.
- Udržiavajte vetracie štrbiny bez prachu a nečistôt.
- Ak sa nečistoty neuvolnia, použite mäkkú handričku navlhčenú mydlovou vodou.
- Pravidelne pred začatím práce prekontrolujte prístroj.
- Prístroj nikdy nečistite ani nestriekajte vodou. Skriňu motora čistite len vlhkou handričkou a nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá! Mohli by sa tým poškodiť plastové diely prístroja. Skriňu motora následne starostlivo osušte.
- Po ukončení práce odoberte zberný vak, obráťte ho a dôkladne ho vyčistite, aby ste zabránili vzniku plesne a nepríjemným zápachom.
- Silne nečistený zberný vak sa môže umyť vodou a mydlom.
- Pri ťažkom chode zipsu natrite zuby zipsu suchým mydlom.

- Sasiu/fúkaciu rúru pri znečistení vyčistite kefou.
- Znečistenie vysávaným materiálom môže sťažiť chod prepínacej páky (fúkание/vysávanie). V tomto prípade sa po niekoľkonásobnom prepnutí z vysávania na fúkание nastaví späť chod prepínacej páky.
- Používajte iba originálne diely príslušenstva a náhradné diely.

12. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

Opatrne: Prístroj neuložte nikdy na dlhšie ako 30 dní bez vykonania nasledujúcich krokov:

Uloženie prístroja

Ak prístroj uložíte na dlhšie ako 30 dní, musí sa na to pripraviť. V opačnom prípade sa vyparí zvyšné palivo nachádzajúce sa v karburátore a zanechá usadeninu podobnú gume. Mohlo by to sťažiť štart a mať za následok drahé opravy.

- Pomaly odstráňte uzáver palivovej nádrže, aby ste vypustili prípadný tlak v nádrži. Nádrž opatrne vyprázdňte. Nádrž vyprázdňujte len vonku alebo v dostatočne vetraných miestnostiach. Dbajte na to, aby sa do pôdy nedostalo žiadne palivo (ochrana životného prostredia). Používajte vhodnú podložku.
- Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa motor nezastaví, aby ste odstránili palivo z karburátora.
- Motor nechajte vychladnúť (cca 5 minút).
- Odstráňte zapaľovaciu sviečku.
- Do spaľovacej komory nalejte 1 čajovú lyžičku oleja pre 2-taktné motory. Niekoľkokrát pomaly ťahajte za lanko štartéra, aby ste na vnútorné komponenty naniesli olej. Opäť nasadte zapaľovaciu sviečku.

Upozornenie: Uložte prístroj na suchom mieste, ďaleko od možných zápalných zdrojov, napr. pecí, teplovodných bojlerov s plynom, plynových sušičiek atď.

Opätovné uvedenie do prevádzky

- Odstráňte zapaľovaciu sviečku.
- Rýchlo potiahnite za lanko štartéra, aby ste odstránili prebytočný olej zo spaľovacej komory.

- Vyčistite zapaľovaciu sviečku a dbajte na správnu vzdialenosť elektród na zapaľovacej sviečke; alebo vložte novú sviečku so správnu vzdialenosťou elektród.
- Prístroj pripravte na prevádzku.

13. Údržba

Výmena a čistenie zapaľovacej sviečky (obr. 3)

Minimálne raz za rok alebo pri pravidelnom zlom štarťovaní prekontrolujte vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky.

Správna vzdialenosť medzi zapaľovacím knôtom a zapaľovacím kontaktom je 0,63 mm/0,25".

- Počkajte, kým motor úplne vychladne.
- Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky zo zapaľovacej sviečky a vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku pomocou dodaného kľúča na zapaľovacie sviečky.
- Pri nadmernom opotrebovaní elektródy alebo pri veľmi silnej inkrustácii sa zapaľovacia sviečka musí nahradiť sviečkou rovnakého typu.
- Silná inkrustácia na zapaľovacej sviečke môže byť podmienená: príliš vysokým podielom oleja v zmesi benzínu, zlou kvalitou oleja, starou zmesou benzínu alebo upchatým vzduchovým filtrom.
- Zapaľovaciu sviečku zaskrutkujte rukou kompletne do závitů. Predídte pritom spriečeniu zapaľovacej sviečky.
- Zapaľovaciu sviečku utiahnite pomocou priloženého kľúča na zapaľovacie sviečky.
- Pri použití momentového kľúča sa musí dodržať ťahovací moment 12 – 15 Nm.
- Na zapaľovaciu sviečku nasuňte konektor zapaľovacej sviečky.

Čistenie vzduchového filtra (obr. 4)

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Prach a peľ upchávajú póry penového filtra. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola.

- Uvoľnite kryt (B) vzduchového filtra a odstráňte vložku špongieového filtra (C).
- Namontujte späť kryt vzduchového filtra (B), aby nič nespadlo do vzduchového kanála.
- Filtračnú vložku umyte v teplej mydlovej vode, opláchnite a nechajte vysušiť na vzduchu.

Pozor: Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom ani horľavými rozpúšťadlami.

Poškodený vzduchový filter sa musí ihneď vymeniť, aby sa neskrátila životnosť motora.

Varovanie!

Motor nikdy nechajte bežať, keď ešte nie je osadená vložka vzduchového filtra.

PALIVOVÝ FILTER

V palivovej nádrži sa nachádza filter, ktorý zabraňuje tomu, aby sa do motora dostali znečistenia. Filter by mal raz za rok vymeniť predajca.

Naše stroje sme vyvinuli tak, aby fungovali dlhodobo s minimálnymi nákladmi na údržbu. Riadne fungovanie závisí od pravidelnej údržby a čistenia stroja.

Vždy dbajte na to, aby boli všetky matice, čapy a skrutky pevne utiahnuté a dobre osadené, aby bol prístroj v bezpečnom prevádzkovom stave.

- Vymeňte opotrebované ale chybné diely za nové.
- Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.
- Prístroj vždy skladujte na suchom mieste.

Za všetky škody, ktoré vzniknú nerespektovaním pokynov uvedených v tomto návode na použitie, je zodpovedný výhradne používateľ.

To platí aj pre neautorizované zmeny na prístroji, použitie neautorizovaných náhradných dielov, dodatočných dielov, pracovných nástrojov, použitie v rozpore s určením, následné škody používaním chybných konštrukčných dielov.

Varovanie!

Používajte iba originálne diely a príslušenstvo od výrobcu. V opačnom prípade sa môže znížiť výkon, môže dôjsť k poraneniam a môže zaniknúť záruka.

14. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverté zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

14.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

14.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter, palivový filter, zberný vak

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

15. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

16. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokázate lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Prístroj nenaskočí	- Vzduchový filter znečistený - Upchatý palivový filter - Chýbajúce zásobovanie palivom - Chyba v palivovom potrubí - Štartovacie zariadenie je chybné - Presýtený motor - Nezasunutý konektor zapalovacej sviečky - Žiadna zapalovacia iskra - Motor je chybný - Chybný karburátor - Neúplne namontované fúkacia/sacia rúra	- Vyčistite/vymeňte vzduchový filter - Vyčistite alebo vymeňte palivový filter - Tankovanie - Palivové potrubie skontrolujte ohľadom zalomení alebo poškodení - Kontaktujte servisné stredisko - Odstráňte, vyčistite a vysušte zapalovaciu sviečku; následne viackrát potiahnite lanko štartéra; opäť namontujte zapalovaciu sviečku - Konektor zapalovacej sviečky skontrolujte ohľadom správneho pripojenia - Vyčistite, resp. vymeňte zapalovaciu sviečku/zapalovací kábel skontrolujte ohľadom poškodení - Kontaktujte servisné stredisko - Kontaktujte servisné stredisko - Namontujte 2-dielnu fúkaciu/saciu rúru
Prístroj sa naštartuje a motor sa zastaví	Nesprávne nastavenie karburátora (otáčok pri chode naprázdno)	Kontaktujte servisné stredisko
Prístroj pracuje s prerušeniami (beží nepravidelne)	- Karburátor je nastavený nesprávne - Zapalovacia sviečka je znečistená sadzami - Zapínač/vypínač je chybný	- Kontaktujte servisné stredisko - Vyčistite alebo vymeňte zapalovaciu sviečku - Kontaktujte servisné stredisko
Vznik dymu	- Nesprávna zmes paliva - Karburátor je nastavený nesprávne	- Použite dvojtaktovú zmes s miešacím pomerom 40:1 - Kontaktujte servisné stredisko
Prístroj nepracuje s plným výkonom	- Vzduchový filter je znečistený - Karburátor je nastavený nesprávne - Zberný vak je plný - Zberný vak je znečistený - Volič je v nesprávnej polohe - Prístroj je upchatý alebo blokovaný cudzím telesom	- Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter. - Kontaktujte servisné stredisko - Skontrolujte výfuk - Vyprázdňte zberný vak - Vyčistite zberný vak - Prestavte volič na symbol Nasávanie - Odstráňte upchatia a blokovania (pozri kapitolu Čistenie a údržba)

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Használjon védőszemüveget!
	Figyelmeztetés! Be nem tartása esetén életveszély és sérülésveszély áll fenn, és megsérülhet a szerszám.
	Figyelem, sérülésveszély! Kezével soha ne nyúljon a kések közelébe.
	Garantált zajteljesítmény-szint
	Figyelem! Sérülésveszély a szétrepülő tárgyak miatt.
	Figyelem! A kipufogó és a motor egyéb alkatrészei üzem közben felforrósodnak, ne érintse meg őket.
	Tartsa távol a közelben tartózkodókat.
	Használjon hallásvédőt!
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

	Figyelem, tűzveszélyes anyagok. Tilos a tűz és nyílt láng használata és a dohányzás!
	Benzinszivattyú gomb működtetése
	Tartály térfogata
	A tanksapkán található szimbólum a keverési arányra: benzin/olaj 40:1.
	Viseljen munkakesztyűt!
	Viseljen zárt lábbelit!
	Figyelem! Sérülésveszély a késes hengernél! Kezeit és lábait tartsa a nyílásoktól távol, ha működik a gép.
	Indítókar (szívató) „hidegindítás”
	Indítókar (szívató) „melegindítás és munkavégzés”

Tartalomjegyzék:

Oldal:

1.	Bevezetés	152
2.	A termék leírása (1. ábra)	152
3.	Szállított elemek	152
4.	Rendeltetésszerű használat	152
5.	Általános biztonsági utasítások	154
6.	Fennmaradó kockázatok	155
7.	Műszaki adatok	156
8.	Kicsomagolás	156
9.	Felépítés és kezelés	157
10.	Munkavégzési utasítások	160
11.	Tisztítás	161
12.	Tárolás	161
13.	Karbantartás	162
14.	Javítás és pótalkatrészek rendelése	162
15.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	163
16.	Hibaelhárítás	164
17.	Megfelelőségi nyilatkozat	398

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A kezelési útmutató a termék részét képezi. Fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát. A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően, a megadott alkalmazási területen üzemeltesse. Őrizze meg jól a kezelési útmutatót, és ha a terméket továbbadja harmadik személynek, adja át vele együtt az összes dokumentumot is.

2. A termék leírása (1. ábra)

1. Bekapcsológomb
2. Gázkar reteszelése
3. Gázkar
4. Fűvócső
5. Fűvóka
6. Motoregység
7. Markolat
8. Berántó zsinór

9. Tanksapka zárja
10. Üzemanyag kézi szivattyú
11. Szívatókar
12. Légszűrő fedele
13. Gyújtógyertya
14. Hordfogantyú
15. Keverőedény
16. Gyertyakulcs
17. Gyűjtőzsák
18. Ívelt cső
19. Vákuumcső (1)
20. Vákuumcső szívója (2)
21. Csillagmarkolat
22. Védőrács
23. Szállítási védőelem

3. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
4	1x	Fűvócső
5	1x	Fűvóka
6	1x	Motoregység
15	1x	Keverőedény
16	1x	Gyújtógyertya csatlakozók
17	1x	Gyűjtőzsák
18	1x	Ívelt cső
19	1x	Vákuumcső
20	1x	Vákuumcső szívója
	1x	Csavarok (K) és alátétek (L)

4. Rendeltetésszerű használat

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

A gép megfelel a gépekről szóló EK irányelv hatályos kiadásának.

- A munka megkezdése előtt az összes védő- és biztonsági berendezést fel kell szerelni a gépre.
- A lombszívó/fúvó kizárólag levelekhez és kerti hulladékokhoz, például fűhöz és kisebb ágakhoz használható. Bármilyen más jellegű felhasználás nem megengedett.
- A lombszívó/fúvó csak száraz levelekhez, fűhöz stb. használható.
- A gépet egy személy általi kezelésre tervezték.
- A kezelő személyzet felelős a munkaterületen tartózkodó harmadik felekért.
- Tartsa be a gépen olvasható összes biztonsági és veszély jelzést.
- A gépen található összes biztonsági és veszélyekre vonatkozó utasítást tartsa teljes mértékben olvasható állapotban.
- A gépet csak műszakilag kifogástalan állapotban, valamint a rendeltetésének megfelelően, biztonság- és veszélytudatosan, a használati útmutató figyelembevételével szabad használni!
- Különösen a biztonságot hátrányosan befolyásoló üzemzavarokat kell haladéktalanul elhárít(tat)ni!
- Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatok között megadott méretkorlátokat.
- Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat és a többi általánosan elfogadott biztonságtechnikai szabályt.
- A gépet csak olyan személy üzemeltetheti, tarthatja karban és javíthatja, akit ezzel megbíztak és a veszélyekkel kapcsolatban kioktattak. Ha a gépen önkényes változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.
- Csak akkor használja a készüléket szívó üzem módban, ha a gyűjtőzsák fel van szerelve.
- Ne szívjon be égő, izzó vagy füstölő anyagokat (pl. cigarettát, parazsat stb.), gőzöket vagy könnyen gyúlékony, mérgező vagy robbanásveszélyes anyagokat.
- A gépet kizárólag a gyártó eredeti tartozékaival és szerszámaival szabad használni.
- Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó nem felel; a kockázatot egyedül a használó viseli.

- A készüléket ne használja kisipari, kéziipari vagy ipari célokra.
- Amennyiben nem biztos abban, hogy egy adott munkafeltétel biztonságos vagy nem biztonságos, akkor ne dolgozzon a géppel.

FIGYELMEZTETÉS! Kérjük, hogy a saját biztonságáért érdeklődve a készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat. Ha a készüléket továbbadja harmadik félnek, mindig mellékelje a használati utasítást is.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

A kezelési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata

VESZÉLY

Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM

Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülük el.

5. Általános biztonsági utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a termékhez tartozó összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

▲FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági utasítást és egyéb utasítást. Ha elmulasztja betartani a biztonsági utasításokat és útmutatásokat, az tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Csak a jelen útmutatóban javasolt üzemanyagokat használja (lásd a következő fejezetet: üzemanyagok és kenőanyagok). Soha ne használjon olyan üzemanyagot, amely nincs kétütemű motorolajjal keverve. Ettől teljesen tönkremehet a készülék, és megszűnik a szállító által vállalt garancia.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

Bevezetés

- Figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg a vezérlő és szabályozó berendezésekkel és a készülék szakszerű használatával.
- Olyan személyek, akik fizikai, érzékelési vagy szellemi képességük, tapasztalatlanságuk vagy hiányos ismereteik miatt nem alkalmasak a készülék biztonságos kezelésére, nem, illetve csak egy felelős személy felügyelete vagy utasítása mellett használhatják a készüléket. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Soha ne engedje, hogy gyerekek használják a készüléket.
- Soha ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat. Helyi előírások kiterjedhetnek a kezelő alsó korhatáraira is.

- Soha ne használja a készüléket, ha más személyek, különösen gyerekek, vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- A kezelő felel az olyan balesetekért vagy veszélyhelyzetekért, amelyek harmadik személyt vagy vagyontárgyait érintik.

Általános megjegyzések

- Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Viseljen hosszú nadrágot lábainak védelmére. Ha hosszú a haja, hordjon fejdőt. Bő ruházat, ékszerek és hosszú haj a mozgó alkatrészekbe akadhatnak. Viseljen megfelelően szoros, testhez simuló munkaruhát.
- Ha leteszi a gépet, illetve mielőtt bármilyen munkát végezne rajta, mindig kapcsolja ki a motort.
- Munka közben viseljen védőszemüveget.
- A légzőszervi problémákkal küzdő vagy porral járó munkát végző dolgozóknak légzőmaszkot kell viselniük.
- Soha ne használja a készüléket sérült védőberendezésekkel vagy borításokkal.

A munkahely biztonsága

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról. A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. A készülék szikrárt vet, amely meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- A készülék használata során tartsa távol a gyermekeket és egyéb személyeket. A figyelem elterelése miatt elveszízheti uralmát a készülék felett.

Személyi biztonság

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és a szerszám használata során józan ésszel cselekedjen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. A szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget. A szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például porvédő maszk, csúszásbiztos munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.

- Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. Ha a kapcsolón tartja az ujját, miközben hordozza a készüléket, vagy bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- Mielőtt bekapcsolná a szerszámot, távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarculcsokat. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja a szerszámot.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket.
- Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgató alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.

Az eszköz használata és kezelése

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az arra megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszámmal jobban és biztonságosabban lehet dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- Ne használjon olyan szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. Az a szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- A nem használt szerszámokat gyermekektől távol tartsa. Ne hagyja, hogy a készüléket olyan személyek használják, akik nem ismerik azt, vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. A szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- Gondosan ápolja a szerszámaikat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak, nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, nincsenek-e negatív hatással lennének a szerszám működésére. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Számos balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak.
- A készüléket, tartozékokat, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatokat is. Ha a készülékeket a tervezett alkalmazástól eltérően használja, az veszélyes helyzetet teremthet.

Az üzemanyagok biztonságos kezelése

Az üzemanyag és az üzemanyag gőze tűzveszélyes, ha pedig belélegzi, vagy a bőrére kerül, súlyos sérüléseket okozhat.

Az üzemanyagok kezelése során ezért fokozott óvatossággal kell eljárni, és mindig gondoskodni kell a megfelelő szellőzésről.

- A készülék feltankolása előtt állítsa le a motort, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Tankolás közben ne dohányozzon, és kerülje a nyílt láng használatát (2. ábra).
- Tankolás közben viseljen kesztyűt.
- A tankolást ne végezze zárt helyiségben (robbanásveszély).
- Ügyeljen rá, hogy ne folyjon ki az üzemanyag vagy az olaj. Ha kifolyt az üzemanyag vagy az olaj, azonnal tisztítsa meg a készüléket. Ha az üzemanyag vagy az olaj a ruhájára ömlött, azonnal cserélje le.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemanyag ne kerüljön a talajba.
- Tankolás után gondosan zárja vissza a tanksapkát, és ügyeljen arra, hogy ne lazuljon meg üzem közben.
- Ügyeljen arra, hogy a tanksapka és a benzin vezetőkei tömítettek legyenek. Tömítetlenség esetén a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Az üzemanyagot csak arra engedélyezett, és megjelölt tartályokban szabad szállítani és tárolni.
- Tartsa távol a gyermekeket az üzemanyagtól.
- Az üzemanyagot ne szállítsa és ne tárolja éghető vagy gyúlékony anyagok, valamint szikra és nyílt láng közelében.
- A készülék indításához távolodjon el legalább három méternyire a tankolás helyszínétől.
- A tűzveszély csökkentése érdekében - a motort és a hangtompítót tartsa vágási maradóktól, levelektől és kenőanyagoktól szabadon!
- A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, és üzemanyag-keveréktől mentesen.
- Soha ne tankoljon járó vagy forró motorral.

6. Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatok.

Rendeltetésszerű használat esetén, az összes vonatkozó biztonsági rendelkezés betartása ellenére is jelentkezhetnek még maradék kockázatok, melyek a használat céljának megfelelő szerkezetből adódnak. Ezek figyelembevétele és az óvatosság csökkentik a személyi sérülések és a károk kockázatát.

- A kirepülő tárgyak által okozott sérülések.

- A kés darabjainak letörése és kivetődése.
- Szénmonoxid-mérgezés a készülék zárt térben, rosszul szellőző helyiségben való használata miatt.
- Égési sérülések veszélye a forró alkotóelemek megérintése folytán.
- Halláskárosodás, ha hosszú ideig dolgozik a géppel hallásvédő nélkül.

Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetésszerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.

7. Műszaki adatok

Méretek, H x Sz x Ma	1250 x 550 x 370 mm
Max. levegősebesség	260 km/h
Gyújtózsák térfogata	50 l
Meghajtás	
Lökettérfogat	25,4 cm ³
Motor névleges teljesítménye	0,7 kW
Üresjárat fordulatszáma	3500 ± 300 perc ⁻¹
A benzintartály térfogata	650 cm ³
CO ₂ -kibocsátás	1443 g/kWh
Motor típusa	2-ütemű motor, léghűtéses
Lombfűvő súlya	4,7 kg
Lombszívó súlya	5,9 kg
Összsúly	6,4 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

⚠ **Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Zajképződéssel kapcsolatos információk az ISO 11094:1991 szerint

A zaj jellemző értékei

L _{WA} hangteljesítményszint	108,4 dB
L _{pA} hangnyomásszint	97,0 dB

K _{WA/pA} bizonytalanság	3 dB

Rezgés jellemző értékei

Rezgési értékek az EN 15503:2009 szerint

Alsó markolat A _{nv}	15,1 m/s ²
Felső markolat A _{nv}	11,92 m/s ²
K _n bizonytalanság	1,5 m/s ²

Csökkentse minimális szintre a zajképződést és a vibrációt!

- Csak kifogástalan állapotban lévő eszközöket használjon.
- Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását és tisztítását.
- Munkamódszerét igazítsa a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Szükség szerint ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli: ⚠

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Reklamáció esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyeelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Felépítés és kezelés

FIGYELEM! Az eszközön végzendő bármilyen munka, így tisztítás, ellenőrzés, karbantartás vagy egyéb munkák előtt az eszközt mindig ki kell kapcsolni.

FIGYELEM!

Szállítási védőelem gyűrű (23) 1. Ábra eltávolítása.

Lombfűvő

A fűvőcső felszerelése: (7-9. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETŐ MEGJEGYZÉS: Semmi esetben szabad bekapcsolni vagy használni a készüléket, ha azt nem szerelte teljesen össze.

- Távolítsa el a csavart (K) és a hozzá tartozó alátétet (L) a légkivezető nyílásról.
- Igazítsa a fűvőcsövet (4) a légkivezető nyílás nyúlványához, nyomja össze a tömlőt, és az óramutató járásával megegyező irányban 90°-kal elforgatva rögzítse tartósan.
- A fűvőcsövet (4) a csavar (K) és az alátétek (L) segítségével rögzítse a légkivezető nyíláshoz.
- Igazítsa a fűvőcsövet (5) a légkivezetőnyílás nyúlványához (P), nyomja össze a fűvőkát és a csövet, és a végleges rögzítéshez fordítsa el 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányban.

⚠ Figyelmeztetés! Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit és tartozékait használja. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a teljesítmény csökkenhet, sérülések fordulhatnak elő, és elvesz a garancia. Soha ne használja a gépet védőburkolat nélkül!

Lombszívó

Összeszerelés: (6–10. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETŐ MEGJEGYZÉS: Semmi esetben szabad bekapcsolni vagy használni a készüléket, ha azt nem szerelte teljesen össze.

Szívócső összeszerelése (10-14. ábra)

- Távolítsa el a csavarokat (K) és az alátétet (L).
- Igazítsa a csövet (18) a légkivezető nyílás nyúlványához, majd csúsztassa a csövet a légkivezető nyílásra, és az óramutató járásával ellentétes irányban 90°-kal elfordítva rögzítse tartósan.
- Helyezze a cső végét (18) a gyújtózsákba (17), és zárja le a nyílást a mellékelt tépőzáras szalaggal.

- A csövet (18) a csavar (K) és az alátétek (L) segítségével rögzítse a légkivezető nyíláshoz.
- Engedje ki a csillagfogantyút (21), és nyissa ki a védőrácsot (22).
- Igazítsa a szívócsövet (19) a szívónyílás nyúlványához, majd csúsztassa a csövet a nyúlványhoz, és az óramutató járásával ellentétes irányban 90°-kal elfordítva rögzítse tartósan.
- Igazítsa a második szívócsövet (20) az első cső (19) nyúlványához, tolja össze a két csövet, és a végleges rögzítéshez fordítsa el 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányban.
- Akassza a táskát a vállára, és állítsa be a magasságát a pánttal.

Megjegyzés: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülékhez való csatlakoztatás után a két szívócső szilárdan össze van kötve egymással, és ezt követően nem szabad szétszedni őket!

A készülék használata

⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

A munka előkészülete

Minden üzembe helyezés előtt vizsgálja meg a készüléket az alábbi szempontok szerint:

- az üzemanyagrendszer tömítettségé.
- a védőberendezések és a vágóberendezés kifogástalan állapota és hiánytalansága.
- Az összes csavarozás stabil elhelyezkedését.
- Minden mozgó alkatrész könnyű mozgását.
- A zárt biztonsági csappantyú (E) és az összes biztonsági kapcsoló (F) aktiválva van (15. ábra).

Üzemanyag és olaj

Ajánlott üzemanyagok

Csak ólommentes normál benzin és speciális, kétütemű motorolaj keverékét használja.

Az üzemanyag-keveréket az üzemanyag keverési táblázata alapján keverje be.

Figyelem: Ne használjon olyan üzemanyag-keveréket, amelyet 90 napnál hosszabb ideig tároltak.

Figyelem: Ne használjon olyan kétütemű olajat, amelyhez 40:1 keverési arány ajánlott. A nem megfelelő keverés miatt bekövetkező motorkárok esetén a gyártó motorra adott garanciája megszűnik.

Figyelem: Az üzemanyag szállításához és tárolásához csak erre a célra alkalmas és engedélyezett tartályt használjon.

Tegye a megfelelő mennyiségű benzint és 2-ütemű olajat a mellékelt keverőflakonba. Ezután alaposan rázza fel a flakont.

Soha ne használjon 4-ütemű motorokhoz vagy vízhűtéses 2-ütemű motorokhoz való olajat. Emiatt a gyújtógyertya elszennyeződhet, a füstgázrész eltömődhet vagy a dugattyúgyűrű beragadhat.

Az olyan üzemanyag-keverék, amelyet egy hónapnál hosszabb ideje nem használtak fel, eltömítheti a porlasztót vagy csökkentheti a motor teljesítményét. A fel nem használt üzemanyagot töltsé légmentesen záródó tartályba, és tárolja sötét, hűvös helyiségben.

Üzemanyag keverési táblázata

Keverési eljárás: 40 rész benzin 1 rész olajhoz

Példa:

1 l benzin : 0,025 l kétütemű olaj

5 l benzin : 0,125 l kétütemű olaj

Figyelmeztetés! Ügyeljen a kipufogógázra.

Tankolás előtt a motort mindig kapcsolja ki. Soha ne töltsön benzint a készülékbe, ha a motor jár, vagy még forró. Tűzveszély áll fenn!

Üzemanyagot csak a szabadban vagy megfelelően szellőző helyiségben tankoljon. Ügyeljen arra, hogy ne jusson üzemanyag a talajba (környezetvédelem). Használjon megfelelő alátétet.

Benzin feltöltése

Sérülésveszély! A benzin robbanásveszélyes!

Kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni!

- Viseljen védőkesztyűt!
- Kerülje a bőrre és szembe kerülést!
- Feltétlenül vegye figyelembe a „Biztonsági utasítás” című szakaszt.
- A készüléket csak a szabadban vagy megfelelően szellőző helyiségben töltsé fel.
- Tisztítsa meg a betöltési terület környékét. A tartályban lévő szennyeződések üzemzavarokat okoznak. Az üzemanyag-keveréket tartalmazó edényt a tartályba töltés előtt még egyszer rázza fel.
- A benzintartály kupakját óvatosan nyissa ki, hogy az esetleges túlnyomás fokozatosan szűnjön meg.
- Óvatosan töltsé be az üzemanyag-keveréket a betöltőcsomák alsó széléig.

- Zárja vissza a benzintartály kupakját. Győződjön meg arról, hogy a tanksapka zárja tömítve zár-e.
- Tisztítsa meg a benzintartály kupakját és környékét.
- Ellenőrizze, nem tömítetlen-e a tartály vagy az üzemanyag-vezetékek.
- A motor beindítása előtt legalább három méter távolságra távolodjon el a tankolás helyszínétől.

Benzin leeresztése

A tartályt csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben ürítse ki. Ügyeljen arra, hogy ne jusson üzemanyag a talajba (környezetvédelem). Használjon megfelelő alátétet.

- Tartson felfogó edényt a benzinleeresztő csavar alá.
- Csavarja le és távolítsa el a tanksapkát.
- Engedje le teljesen a benzin/olaj keveréket.
- Húzza meg kézzel szorosan a tanksapkát.

Használat előtt ellenőrizzen!

- Ellenőrizze, hogy a készülék biztonságos állapotban van-e.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e szivárgások a készüléken.
- Ellenőrizze, hogy nincsenek-e látható károk a készüléken.
- Ellenőrizze, hogy a készülék minden alkatrésze biztonságosan van-e felszerelve.
- Ellenőrizze, hogy az összes biztonsági berendezés jó állapotban van-e.

A készülék üzembe helyezése

- A készülék üzembe helyezése előtt győződjön meg arról, hogy a csövek távtartóját megfelelően felszerelte.
- Kövesse a motor indítására vonatkozó utasításokat a kézikönyvben leírtak szerint.
- Ügyeljen arra, hogy semmi ne takarja el a kipufogót, mivel az hő termel.
- Fogja meg a fogantyút a jobb kezével, és lengesse a fűvócsövet oda-vissza, hogy a kívánt területet megtisztítsa a szennyeződésektől.
- A fogantyúban található a gázkar és a be-/kikapcsoló.
- A fojtószelep-zárval a motor teljes gázadásnál rögzíthető a gázpedál folyamatos nyomása nélkül. Figyelem: A készülék kikapcsolása előtt állítsa vissza a gázkar rögzítőjét alapjáratra.

A gép fűvóként és vákuumos szívóként is használható. Mindkét alkalmazáshoz szükséges a megfelelő tartozékok megfelelő beszerelése, amelyek a szállított elemek részét képezik.

Figyelmeztetés: A szerelvényt ki kell csomagolni, és olyan sík és stabil felületen kell elhelyezni, ahol elégséges hely áll rendelkezésre a gép és a csomagolás mozgathatóságához.

FONTOS A biztonsági rendszerek megakadályozzák a motor indítását, ha a vákuum- vagy fűvócsó nincs megfelelően összeszerelve.

A GÉP IRÁNYÍTÁSA

Mielőtt megkezdí a munkát, kérjük:

- Ellenőrizze, hogy a gép minden csavarja szilárdan meg van-e húzva.
- A vákuumszívó használatakor győződjön meg arról, hogy a zsák megfelelően illeszkedik, és a cipzár zárva van.
- Ellenőrizze a légszűrő tisztaságát.
- Ellenőrizze, hogy a markolatok biztonságosan rögzítve vannak-e.
- Készítse elő a tartozékokat a munka típusának megfelelően (mint fűvó vagy vákuumszívó), és gondoskodjon azok megfelelő felszereléséről.

Beindítás (6. ábra)

Amennyiben a készüléket szabályosan összeszerelte, indítsa el a motort a következők szerint:

1. Nyomja a motor kapcsolóját (1) a bekapcsolt (I) állásba.
2. Állítsa a szivatókart (11) a következő helyzetbe .
3. Nyomja meg több, mint 5-ször (G) a benzinszivattyút (10).
4. A motor beindításához húzza meg a berántó szerkezet (8) fogantyúját 3–5 alkalommal.
5. Ha a motor jár, várjon egy kicsit, majd állítsa vissza a szivatókart (11) helyzetbe. .
6. Amennyiben problémák adódnak, azonnal kapcsolja a motor (1) kapcsolóját „0” állásba, hogy leállítsa a motort. Figyelem, a gép néhány másodpercig még tovább foroghat.
7. Amikor meleg a motor (15 perc), indításhoz a szivatókart „melegindítás és munkavégzés” állásban lehet hagyni. .

Megjegyzés: Ha többszöri próbálkozás után sem indul be a motor, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás a motoron” szakaszt.

Megjegyzés: A berántót mindig egyenesen húzza ki. Ha ferdén húzza, súrlódás keletkezik a gyűrűn. A súrlódás következtében a zsinór sérül, és így gyorsabban elhasználódik. Tartsa kézben a berántó fogantyút, míg a zsinórt visszahúzza a szerkezet.

Soha ne hagyja, hogy a kihúzott zsinór visszacsapódjon.

Üzem módok

A lombfűvó üzemeltetése

Figyelem: Működés közben a gépet mindig a jobb kézzel kell szilárdan a felső markolattal tartani.

A motor fordulatszámát az eltávolítandó anyag jellegéhez kell igazítani:

Ha könnyebb anyagot kell eltávolítani a gyepről, használja alacsony sebességen a motort;

Ha könnyebb leveleket és fűvet kell eltávolítani az aszfaltról vagy szilárd talajról, használja átlagos sebességen a motort;

Ha nehezebb anyagot, pl. frissen hullott havat vagy koszt kell eltávolítani, használja magas sebességen a motort.

Figyelmeztetés: Mindig ügyeljen arra, hogy ne fújja a tárgyakat vagy a port más személyek vagy állatok irányába, illetve nem tegyen kárt semmilyen tárgyban. Mindig vegye figyelembe a szél irányát, és soha ne dolgozzon szél ellen.

Az elektromos lombfűvó üzemeltetésekor

Figyelmeztetés: Munkavégzés közben mindig tartsa a gépet mindkét kezével. Tegye a bal kezét a felső markolatra, a jobb kezét pedig az alsó markolatra. Emelje fel az alsó markolatot úgy, hogy a zsák a kezelő jobb oldalán legyen.

Ha vákuumszívóként használja a készüléket, akkor a motort közepes / magas sebességen érdemes működtetnie.

A begyűjtés során tartsa a cső lekerekített végét néhány centiméterrel a talaj felett. A gyűjtőzsák egy közönséges porszívóhoz hasonlóan szűrőként is működik. Ebből következően az a legjobb, ha:

- a lombgyűjtő nem telik meg teljesen
- a nagyobb kiterjedésű tárgyakat azonnal eltávolítja belőle.

A felfogó tartály kiürítéséhez:

- Kapcsolja ki a motort.
- Nyissa ki a gyűjtőzsák (11) cipzárját, és ürítse ki a gyűjtőzsákot anélkül, hogy leválasztaná a csatlakozótömlőről.
- FONTOS Ha vákuumszívóként használja a készüléket, ne gyűjtson vele nedves fűmaradékot vagy avart, mert ilyen esetben a forgórész vagy a gyűjtőzsák eltömődése fenyeget.

FONTOS Ha vákuumszívóként használja a gépet, fennáll a kockázata, hogy olyan tárgyakat szippant be vele, melyek megakaszthatják a gépet és a forgórészt. Ha ez történik:

- Azonnal kapcsolja ki a motort - gyújtógyertya csatlakozó eltávolítása.
- Szerelje szét a vákuumcsövet.
- Távolítsa el az idegen tárgyat a vákuumbemenetből.
- Mielőtt újra használatba veszi a gépet, győződjön meg arról, hogy semmi sem akasztja meg a forgórészt.

FONTOS Ha túlságosan tele van a zsák, az rontja a gép hatékonyságát, és a motor túlmelegedéséhez vezethet.

Amikor befejezte a munkát:

- A motort a fent leírtak szerint kapcsolja ki.
- Űrítse ki a zsákot, ha a gépet vákuumszívóként használta.

Üresjárat beállítása (5. ábra)

Az üresjáratot be kell állítani, ha a motor leállásra hajlamos vagy ha a gázkar használata során nincs jelentős sebességkülönbség.

A beállítást a motor beindítása után a csavarhúzóval a csavaron (D) kell elvégezni. Hagyja a motort néhány percig üresjáratban működni a beállítás előtt.

- forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a motorfordulatszám növeléséhez;
- forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a motorfordulatszám csökkentéséhez.

A beállítás után a motornak szabályosan és megszakítás nélkül kell üresjáratban működnie.

A motor leállítás

Vészleállítási lépéssorozat:

- Ha azonnal le kell állítania a fűvót, állítsa a gyújtáskapcsolót „OFF” állásba.

Normál lépéssorozat:

- Leállítás esetén tolja vissza a gázkar rögzítőjét, hogy a motor üresjáratban működjön. Ezután kapcsolja a be-/kikapcsoló kapcsolót „OFF” állásba.

10. Munkavégzési utasítások

Üzemeltetés

- A készülék kezelése és az üzemanyag utántöltése közben ne dohányozzon.
- Tartsa távol a kezét vagy a testrészeit a kipufogótól és a gyújtókábeltől.

- Amint járni kezd a motor, a motoros készülék mérgező kipufogógázokat bocsát ki. Soha ne dolgozzon zárt vagy rosszul szellőző helyiségben.
- Csak nappal vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett használja az eszközt.
- Ne bocsúljon alá a készülék erejét. Mindig tartson biztonságos távolságot, és ügyeljen az egyensúlyra.
- Nedves fűvön lehetőleg ne használja a készüléket.
- Különösen lejtős terepen ügyeljen a stabilitásra.
- Mindig lassan haladjon, soha ne rohanjon a készülékkel.
- Mindig tartsa tisztán a szellőzőnyílást.
- Soha ne irányítsa emberek vagy állatok felé a fűvó nyílást.
- A gépet csak ésszerű időintervallumban működtesse - ne kora reggel vagy késő este, amikor azzal másokat zavarhat. Tartsa be a helyi hivatalok által meghatározott intervallumokat.
- A gépet mindig a lehető legalacsonyabb motorfordulatszámmal működtesse a munka elvégzéséhez.
- A lombszívás megkezdése előtt gereblyével és seprővel távolítsa el az idegen testeket.
- Poros környezetben juttasson egy kevés nedvességet a felületre, vagy ha van, használja a vizesítő adaptert.
- Használja a teljes fűvókátoldatot, hogy a légáram a talaj közelében kifejthesse hatását.
- Ügyeljen a gyerekekre, háziállatokra, nyitott ablakokra, és az idegen testeket biztonságosan távolítsa el.
- Ha a készülék rendkívüli zajokat hallat, vagy szokatlan módon vibrál, ellenőrzést kell végezni. A szokatlanul erős vibráció a kezelő sérülését és a készülék károsodását okozhatja.
- A készüléket hibás vagy hiányzó biztonsági berendezéssel nem szabad működtetni.
- Ne helyezze a forró motort könnyen gyúlékony tárgyak/anyagok közelébe.
- A fűvóval lefújhatja a maradék anyagot a teraszról, az utakról és járdákról, a gyepről, a bokrokról és a szegélyekről.
- Ne helyezze a forró motort könnyen gyúlékony tárgyak/anyagok közelébe.

Fűjás és szívás

- A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a munkaterületet. Távolítsa el minden olyan tárgyat vagy törmeléket, amely feldobódhat vagy beakadhat a készülékbe és eltömítheti azt.
- Rendszeresen ellenőrizze a gyűjtőzsákot kopás vagy sérülés szempontjából.

- Alternatív megoldásként a készüléket közvetlenül a padló fölé is vezetheti, és oldalirányban mozgathatja, előre lépve és a fűvókát a munkaterületre irányítva eltávolíthatja a maradék anyagot.
- Fújja össze a maradék anyagot kényelmesen egy kupacba.

11. Tisztítás

Figyelem!

A gyújtógyertyadugaszt minden tisztítás előtt húzza le. A készüléket a tisztításhoz semmi esetre se merítse vízbe vagy más folyadékba. A készüléket biztonságos és száraz helyen őrizze úgy, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá.

Tisztítás

- A túlmelegedés elkerülése érdekében tartsa tisztán a készülék szellőzőréseit.
- Egy puha kendővel rendszeresen, lehetőség szerint minden egyes használat után tisztítsa meg a készülék házát.
- Tartsa portól és szennyeződéstől mentesen a szellőzőréseket.
- Ha nem jön le a szennyeződés, akkor használjon szappanos vízzel megnedvesített puha kendőt.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket a munka megkezdése előtt.
- Soha ne tisztítsa vagy permetezze le a készüléket vízzel. Tisztítsa meg a motorházat egy nedves ruhával, soha ne használjon tisztító-, illetve oldószereket! Ez a készülék műanyag részeinek sérülését okozhatja. Ezután alaposan szárítsa meg a motorházat.
- A munka befejeztével vegye le a gyújtózsákot, fordítsa ki, és tisztítsa meg alaposan, hogy megelőzze, hogy bepenészedjen és megbűsösödjön.
- Ha erősen szennyezett a gyújtózsák, ki lehet mosni vízzel.
- Ha nehezen jár a cipzár, kenje meg a cipzár fogait száraz szappannal.
- Tisztítsa meg a szívó/fúvócsövet egy kefével, ha szennyezett.
- A szívóanyagból származó szennyeződés megnehezítheti a kapcsolókar (fújás/szívás) mozgását. Ebben az esetben a szívásról a fújásra történő többszöri átkapcsolás után a kapcsolókar mozgása visszaáll.
- Csak eredeti tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.

12. Tárolás

Sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

Vigyázat: A készüléket soha ne tárolja 30 napnál hosszabb ideig anélkül, hogy elvégeznék az alábbi lépéseket:

A készülék raktározása

Ha a készüléket 30 napnál hosszabb ideig tárolja, akkor azt ehhez elő kell készíteni. Különböző porlasztóban lévő maradék üzemanyag elpárolog, és gumyszerű üledéket hagy maga után. Ez megnehezítheti a beindítást, ami kötelező javítási munkákat eredményezhet.

- Lassan vegye le a tanksapkát, hogy a tank esetleges nyomását leeresse. Óvatosan ürítse ki a tartályt. A tartályt csak a szabadban vagy jól szellőző helyiségben ürítse ki. Ügyeljen arra, hogy ne jusson üzemanyag a talajba (környezetvédelem). Használjon megfelelő alátétet.
- Indítsa be a motort és hagyja járni, amíg le nem áll, hogy a porlasztóból eltávolítsa az üzemanyagot.
- Hagyja lehűlni a motort (kb. 5 perc).
- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Töltsön 1 teáskanál tiszta 2-ütemű olajat az égésterbe. Többször húzza meg az indítókotelet, hogy a belső alkatrészeket is bevonja. Ismét helyezze be a gyújtógyertyát.

Megjegyzés: A készüléket száraz helyen raktározza, lehetőleg gyújtóforrásoktól, pl. tűzhelytől, gázüzemű vízmelegítőtől, gázszárítótól stb. távol.

Ismételt üzembe helyezés

- Vegye ki a gyújtógyertyát.
- Húzza meg az indítókotelet, hogy a felesleges olajat eltávolítsa az égéskamrából.
- Tisztítsa meg a gyújtógyertyát és ügyeljen a gyújtógyertyán az elektródák helyes távolságára; vagy tegyen be új gyújtógyertyát helyes elektróda távolsággal.
- Készítse elő a készüléket az üzemelésre.

13. Karbantartás

Gyújtógyertya cseréje és tisztítása (3. ábra)

Évente legalább egyszer, vagy ha rendszeresen nehezen lehet elindítani a készüléket, ellenőrizze a gyertyahézagot.

A gyújtónyelv és a gyújtásérintkező között a helyes távolság 0,63 mm/0,25".

- Várja meg, amíg a motor teljesen kihűl.
- Húzza le a gyújtógyertya csatlakozót a gyújtógyertyáról, majd csavarja ki a gyújtógyertyát a tartozék-ként mellékelt gyertyakulccsal.
- Ha az elektróda nagyon kopott vagy kormos, cserélje a gyújtógyertyát azonos típusúra.
- A gyújtógyertya elkormozódásának lehetséges okai: Túl sok az olaj a keverékben, rossz minőségű az olaj, előregedett a benzinkverék, vagy eltömődött a légszűrő.
- A gyújtógyertyát kézzel csavarja be teljesen a menetbe. Közben ügyeljen rá, hogy a gyújtógyertya ne kapjon ferdén a menetre.
- Húzza meg a gyújtógyertyát tartozékként mellékelt gyertyakulccsal.
- Nyomatékkulcs használata esetén a meghúzási nyomaték 12 - 15 Nm.
- Tegye fel a gyertyapipát rendesen a gyújtógyertyára.

A légszűrő tisztítása (4. ábra)

Ha szennyezett a légszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. A por és a pollen eltömi a légszűrő szivacs pórusait. Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen.

- Oldja ki(A) a légszűrő fedelét(B), és távolítsa el a szivacsos szűrőbetétet (C).
- Tegye vissza a légszűrő fedelét (B), hogy ne eshesen bele semmi a légszűrőbe.
- Mossa ki a szűrőbetétet meleg, szappanos vízzel, öblítse ki, majd szárítsa meg a levegőn.

Figyelem: A légszűrőt soha ne tisztítsa benzinnel vagy gyúlékony oldószerekkel.

Hogy a motor élettartama ne csökkenjen, a sérült levegőszűrőt azonnal ki kell cserélni.

Figyelmeztetés!

Soha ne működtesse a motort, ha a légszűrő nincs behelyezve.

ÜZEMANYAGSZÜRŐ

Az üzemanyagtartályban szűrő van elhelyezve, amely megakadályozza, hogy szennyeződés jusson a motorba.

A szűrőt évente egyszer érdemes lecseréltetni a keszkeskedővel.

Gépeinket úgy terveztük, hogy hosszú időn keresztül minimális karbantartási igénytel működjenek. A megfelelő működés a gép rendszeres karbantartásától és tisztításától függ.

Mindig ügyeljen arra, hogy minden anya, csavar és csavar rögzítve legyen és megfelelően illeszkedjen, hogy az eszköz üzembiztos állapotban legyen.

- Cserélje ki az elhasználódott vagy hibás alkatrészeket.
- Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.
- A készüléket mindig száraz helyen tárolja.

Minden olyan kárért, amely a jelen üzemeltetési utasításban szereplő előírások figyelmen kívül hagyása miatt következnek be, kizárólag a használó a felelős.

Ez érvényes továbbá a készüléken végzett jogosulatlan változtatásokra, nem hitelesített pótalkatrészek, kiegészítő alkatrészek, munkaeszközök használatára, a rendeltetéstől eltérő és nem előírászerű használatra, a hibás alkatrészek használata miatti következményes károokra.

Figyelmeztetés!

Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit és tartozékait használja. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén a teljesítmény csökkenhet, sérülések fordulhatnak elő, és elvesz a garancia.

14. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkat, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez skennelje be a címlapon található QR-kódot.

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

14.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

14.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, légszűrő, üzemanyagszűrő, gyújtózsák

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

15. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

16. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem indul be	• Szennyezett a légszűrő • Eltömített üzemanyagszűrő • Nincs üzemanyag-ellátás • Hiba az üzemanyag-vezetékben • Az indítóberendezés hibás • A motor leállt • A gyújtógyertyadugaszt ne tegye fel • Nincs gyújtószikra • Meghibásodott a motor • A porlasztó hibás • Nincs teljesen felszerelve a fűvő-/szívócső	• Tisztítsa meg/cserélje ki a légszűrőt • Tisztítsa ki vagy cserélje ki az üzemanyagszűrőt • Tankolni • Ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezeték nincs-e megtörve vagy megsérülve • Lépjen kapcsolatba a szervizzel • Vegye ki a gyújtógyertyát, tisztítsa meg és szárítsa meg, majd húzza meg többször az indítózsínort; szerelje vissza a gyertyát • Ellenőrizze a gyújtógyertyadugasz megfelelő helyzetét • Tisztítsa meg, ill. cserélje ki a gyújtógyertyát / ellenőrizze, nem sérült-e a gyertyakábel • Lépjen kapcsolatba a szervizzel • Lépjen kapcsolatba a szervizzel • Szerelje fel a 2 részes fűvő-/szívócsövet
A készülék nem indul el és tönkremegy	Helytelen karburátorbeállítás (üresjáratú fordulatszám)	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
A készülék szaggatottan (akadozva) működik	• A porlasztó rosszul van beállítva • A gyújtógyertya kormos • A be-/kikapcsoló hibás	• Lépjen kapcsolatba a szervizzel • A gyújtógyertya tisztítása vagy cseréje • Lépjen kapcsolatba a szervizzel
Füstképződés	• Hibás üzemanyag-keverő • A porlasztó rosszul van beállítva	• Használjon kétütemű keveréket 40:1 keverési arányban • Lépjen kapcsolatba a szervizzel
A készülék nem működik teljesítménnyel	• A légszűrő szennyezett • A porlasztó rosszul van beállítva • Megtelt a gyújtózsák • A gyújtózsák szennyezett • A választókapcsoló rossz pozícióban van • Eltömődött a készülék, vagy idegen tárgy akadályozza a működését	• Tisztítsa ki vagy cserélje ki a légszűrőt • Lépjen kapcsolatba a szervizzel • Ellenőrizze a kipufogót • Üritse ki a gyújtózsákot • Gyújtózsák tisztítása • Állítsa a választókapcsolót a szívás szimbólumra • Hárítsa el az eltömődést vagy az elakadás okát (lásd a Tisztítás és karbantartás című fejezetet)

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Używać okularów ochronnych!
	Ostrzeżenie! W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia.
	Uwaga, niebezpieczeństwo obrażeń! Nigdy nie umieszczać rąk w pobliżu noży.
	Zagwarantowany poziom mocy akustycznej
	Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek wyslizgujących się części.
	Uwaga! Wydmuch i inne części silnika są podczas eksploatacji bardzo gorące, nie należy ich.
	Obserwatorzy muszą zachować odpowiednią odległość.
	Używać naszników ochronnych!
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

	Uwaga, substancje łatwopalne. Ogień, otwarte źródło światła i palenie zabronione!
	Uruchomienie przycisku pompy benzynowej
	Pojemność zbiornika
	Symbol dla napełniania proporcji mieszania benzyna/olej na pokrywie zbiornika 40:1.
	Zakładać rękawice robocze!
	Zakładać mocne obuwie!
	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek obracającego się wału nożowego! Ręce i stopy należy trzymać poza otworami, gdy maszyna pracuje.
	Dźwignia uruchamiająca (Choke) „Rozruch zimny”
	Dźwignia uruchamiająca (Choke) „Rozruch gorący i praca”

Spis treści:

Strona:

1.	Wprowadzenie	168
2.	Opis produktu (rys. 1)	168
3.	Zakres dostawy	168
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	168
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	170
6.	Ryzyka szczątkowe	172
7.	Dane techniczne	172
8.	Rozpakowanie	173
9.	Montaż i obsługa	173
10.	Wskazówki dotyczące pracy	176
11.	Czyszczenie.....	177
12.	Przechowywanie.....	178
13.	Konserwacja	178
14.	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	179
15.	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	179
16.	Pomoc dotycząca usterek	180
17.	Deklaracja zgodności	399

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Instrukcja obsługi jest częścią niniejszego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem, sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu. Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu. Przed użyciem produktu zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Eksploatować produkt tylko zgodnie z opisem i dla podanych obszarów zastosowania. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, a w przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy przekazać wszystkie dokumenty.

2. Opis produktu (rys. 1)

1. Przycisk włączający
2. Blokada dzwigni gazu
3. Dźwignia gazu
4. Dmuchawa
5. Dysza

6. Zespół silnika
7. Uchwyt
8. Uruchamiająca linka ciągnowa
9. Zamknięcie zbiornika
10. Paliwowa pompa ręczna
11. Dźwignia Choke
12. Pokrywa filtra powietrza
13. Świeca zapłonowa
14. Uchwyt nośny
15. Pojemnik do mieszania
16. Klucz do świec
17. Worek na liście
18. Wygięta rurka
19. Rura próżniowa (1)
20. Rura próżniowa ssania (2)
21. Uchwyt gwiazdowy
22. Krata ochronna
23. Pierścień zabezpieczenia transportowego

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
4	1x	Dmuchawa
5	1x	Dysza
6	1x	Zespół silnika
15	1x	Pojemnik do mieszania
16	1x	Klucz do świec
17	1x	Worek na liście
18	1x	Wygięta rurka
19	1x	Rura próżniowa
20	1x	Rura próżniowa ssania
	1x	Śruba (K) i podkładka (L)

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody. Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta. Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Maszyna odpowiada obowiązującej dyrektywie maszynowej WE.

- Przed rozpoczęciem pracy na maszynie muszą być zamontowane wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające.
- Odkurzacz/dmuchawa do liści jest dopuszczona do stosowania wyłącznie do liści i odpadów ogrodowych takich jak trawa i drobne gałęzie. Inne zastosowanie jest niedozwolone.
- Odkurzacz/dmuchawo do liści może być używana tylko do suchych liści, trawy itp.
- Maszyna jest przeznaczona do obsługi przez jedną osobę.
- Operator jest odpowiedzialny w obszarze roboczym za bezpieczeństwo osób trzecich.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących zagrożeń umieszczonych na maszynie.
- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń, umieszczone na maszynie należy utrzymywać w stanie czytelnym.
- Maszynę można użytkować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając zasad bezpieczeństwa i ze świadomością zagrożeń oraz stosując się do wskazówek zawartych w instrukcji eksploatacji!
- Zwłaszcza usterki, mające negatywny wpływ na bezpieczeństwo, muszą być niezwłocznie usuwane!
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegać odpowiednich przepisów bezpieczeństwa pracy oraz pozostałych, ogólnie uznanych zasad bezpieczeństwa technicznego.
- Użytkowanie, konserwacja i naprawa maszyny są dozwolone wyłącznie dla osób, które zostały wykwalifikowane w tym zakresie i poinformowane o zagrożeniach. Samowolne zmiany na maszynie wykluczają odpowiedzialność producenta za wynikające stąd szkody.

- Używać urządzenia w trybie zasysania tylko, gdy zamontowany jest worek na liście.
- Nie zasysać żadnych palących się, żarzących się lub dymiących się materiałów (np. papierosów, żaru itp.), oparów ani łatwopalnych, trujących czy wybuchowych substancji.
- Maszynę wolno użytkować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i narzędziami producenta.
- Każde użycie wykraczające poza wyżej podane jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody producent nie odpowiada; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie nie zostało skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego.
- W przypadku wątpliwości, czy warunki robocze są bezpieczne, nie należy pracować z maszyną.

WSKAZÓWKĄ OSTRZEGAWCZĄ! Przed uruchomieniem urządzenia dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z niniejszym podręcznikiem i ogólnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Jeżeli urządzenie jest przekazywane osobom trzecim, należy zawsze dołączać instrukcję użytkowania.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz przestudiować wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym produktem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Zaniedbanie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do pożaru i/lub poważnych obrażeń. Należy stosować wyłącznie paliwa zalecane w niniejszej instrukcji (patrz rozdział: Paliwa i smary). Nigdy nie używać paliwa, które nie może być mieszane z 2-taktowym olejem silnikowym. Może to prowadzić do całkowitego zniszczenia i utraty gwarancji dostawcy.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Instruktaż

- Dłatego należy starannie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z urządzeniami sterującymi lub nastawczymi oraz zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Osoby, które ze względu na swoje zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe albo ze względu na brak doświadczenia lub znajomości urządzenia nie są w stanie bezpiecznie z niego korzystać, nie powinny go używać bez nadzoru lub instrukcji ze strony osoby odpowiedzialnej. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę przy urządzeniu.
- Nie należy pozwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Nie należy zezwalać na użytkowanie urządzenia osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkowników.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta domowe.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia, które dotyczą osób trzecich osobście lub jego własności.

Wskazówki ogólne

- Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Nosić długie spodnie do ochrony nóg. Przy długich włosach używać osłone głowy. Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome. Stosować odpowiednio wytrzymałą, ciasno przylegającą odzież roboczą.
- W razie odkładania maszyny i przed pracami przy urządzeniu należy zawsze wyłączyć silnik.
- Podczas prac nosić okulary ochronne.
- Personel obsługi z problemami dróg oddechowych powinien stosować maskę chroniącą drogi oddechowe. To samo dotyczy prac z dużą emisją pyłu.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi lub osłonami

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.

- Nie pracować z urządzeniem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne gazy, pary lub pyły. Narzędzie ogrodowe wytwarza iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, aby dzieci i inne osoby zbliżały się podczas używania urządzenia. W chwili nieuwagi można łatwo stracić kontrolę nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem, należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek. Nie używać narzędzia w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne. Stosowanie wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nasłucharki ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem narzędzia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie. Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części urządzenia może prowadzić do powstania obrażeń.
- Unikać nietypowej pozycji ciała. Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia w niespodziewanych sytuacjach.
- Nosić odpowiednią odzież. Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii.
- Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.

Zastosowanie i obsługa urządzenia

- Nie przeciążać urządzenia. Używać narzędzia przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- Nie używać narzędzia, którego włącznik jest uszkodzony. Narzędzie, którego nie da się wyłączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i należy je naprawić.
- Nieużywane narzędzia przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego działaniem lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.

Narzędzia stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych użytkowników.

- Dbać starannie o narzędzia. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia. Przed zastosowaniem urządzenia zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi.
- Używać urządzenia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności. Używanie urządzenia do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Bezpieczne postępowanie z paliwami

Paliwa i opary paliwa są łatwopalne, a podczas wdychania lub przy kontakcie ze skórą mogą spowodować ciężkie obrażenia. Podczas postępowania z paliwem konieczna jest zatem ostrożność i zapewnienie dobrej wentylacji.

- Przed tankowaniem urządzenia wyłączyć silnik i zostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Podczas tankowania nie palić i unikać otwartych źródeł ognia (rys. 2).
- Podczas tankowania nosić rękawice.
- Nie tankować w zamkniętych pomieszczeniach (niebezpieczeństwo wybuchu).
- Zwracać uwagę, aby nie rozlać paliwa lub oleju. W razie rozlania paliwa lub oleju natychmiast wycisnąć urządzenie. Ponadto w razie rozlania paliwa lub oleju natychmiast zmienić ubranie.
- Zwracać uwagę, aby paliwo nie przedostało się do gleby.
- Po zamknięciu ponownie starannie zamknąć pokrywę zbiornika i zwracać uwagę, aby podczas pracy nie doszło do poluzowania pokryw.
- Zwracać uwagę, aby pokrywa zbiornika i przewody paliwowe były szczelne. W razie nieszczelności nie uruchamiać urządzenia.
- Transportować i przechowywać paliwa tylko w dopuszczonych i oznaczonych pojemnikach.
- Trzymać paliwa z dala od dzieci.
- Nie transportować i przechowywać paliw w pobliżu palnych lub łatwopalnych substancji oraz iskieł i otwartego ognia.
- W celu uruchomienia urządzenia odsunąć się przynajmniej trzy metry od miejsca tankowania.

- W celu ograniczenia zagrożenia pożarem — utrzymywać silnik i tłumik bez pociętych resztek, liści i smarów!
- Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od paliwa.
- Nigdy nie tankować przy pracującym lub ciepłym silniku.

6. Ryzyka szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

Również przy zgodnym z przeznaczeniem zastosowaniu mogą — mimo przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa — występować ze względu na określoną przez cel przeznaczenia konstrukcję ryzyka resztkowe.

Respektowanie wytycznych i ostrożność zmniejszają ryzyko obrażeń u osób i uszkodzeń.

- Obrażenie ze strony wysiłigujących się części.
- Pęknięcie lub wysiłignięcie się kawałków noża.
- Zagrożenie zatrucia czadem przy zastosowaniu urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych lub niedostatecznie wentylowanych.
- Niebezpieczeństwo poparzenia przy dotykaniu gorących podzespołów.
- Uszkodzenie słuchu przy dłuższych pracach bez nasłuchowników ochronnych.

Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji eksploatacji.

7. Dane techniczne

Wymiary DŁ. x SZER. x WYS.	1 250 x 550 x 370 mm
Prędkość powietrza maks.	260 km/h
Pojemność worka zbiorcze	50 l
Napęd	
Pojemność skokowa	25,4 cm ³
Moc znamionowa silnika	0,7 kW

Prędkość obrotowa na biegu jałowym	3 500 ± 300 min ⁻¹
Pojemność zbiornika benzyny	650 cm ³
Emisja CO ₂	1443 g/kWh
Rodzaj silnika	Silnik 2-taktowy, chłodzony powietrzem
Ciężar dmuchawy do liści	4,7 kg
Ciężar odkurzacza do liści	5,9 kg
Ciężar całkowity	6,4 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ Ostrzeżenie: Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nasłuchowniki ochronne.

Informacja dotycząca emisji hałasu zgodnie z normą ISO 11094:1991

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej L _{WA}	108,4 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA}	97,0 dB
Niepewność K _{WA/PA}	3 dB

Parametry drgań

Wartość drgań zgodnie z normą EN 15503:2009

Uchwyt dolny A _{nv}	15,1 m/s ²
Uchwyt górny A _{nv}	11,92 m/s ²
Niepewność K _n	1,5 m/s ²

Ograniczyć wytwarzanie hałasu i wibracje do minimum!

- Stosować wyłącznie sprawne urządzenia.
- Urządzenie poddawać regularnej konserwacji i czyszczeniu.
- Dostosować metodę pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby oddać urządzenie do przeglądu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, powinno być wyłączone.
- Zakładać rękawice.

Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem: ⚠

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

9. Montaż i obsługa

UWAGA! Przed rozpoczęciem wszelkich czynności przy urządzeniu — czyszczenie, przegląd, konserwacja lub inne prace — zawsze wyłączać urządzenie.

UWAGA!

Usunąć zabezpieczenie transportowe (23), rys. 1.

Dmuchała do liści

Montaż dmuchawy: (Rys. 7-9)

⚠ WSKAZÓWKA OSTRZEGAWCZA: Urządzenia nie wolno włączać lub eksploatować, jeżeli nie zostało kompletnie zmontowane.

- Usunąć śrubę (K) i jej podkładkę (L) przy wylocie powietrza.

- Dmuchałę (4) wyrównać z wypustem wylotu powietrza, wsunąć wąż i obrócić o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby go trwale zamocować.
- Zamocować dmuchałę (4) za pomocą śruby (K) i podkładki (L) przy wylocie powietrza.
- Dyszę (5) wyrównać z wypustem (P) dmuchawy, połączyć dyszę i rurkę oraz obrócić o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby trwale zamocować.

⚠ Ostrzeżenie! Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria producenta. W przypadku nieprzestrzegania powyższego może dojść do zmniejszenia wydajności, wystąpienia obrażeń lub wygaśnięcia gwarancji. Nigdy nie eksploatować maszyny bez ochrony!

Odkurzacz do liści

Montaż: (rys. 6 - 10)

⚠ WSKAZÓWKA OSTRZEGAWCZA: Urządzenia nie wolno włączać lub eksploatować, jeżeli nie zostało kompletnie zmontowane.

Montaż rury ssącej (rys. 10-14)

- Wyjąć śrubę (K) i podkładkę (L).
- Wyrównać rurę (18) z wypustem wylotu powietrza, a następnie nasunąć rurę na wylot powietrza i obrócić ją o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zamocować ją na stałe.
- Włożyć koniec rury (18) do worka na liście (17) i zamknąć otwór za pomocą dostarczonej taśmy na rzepy.
- Zamocować rurę (18) za pomocą śruby (K) i podkładki (L) przy wylocie powietrza.
- Poluzować uchwyt gwiazdowy (21) i otworzyć kratę ochronną (22).
- Wyrównać rurę ssącą (19) z wypustem wlotu, popchnąć rurę w kierunku wypustu i obrócić ją o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować ją na stałe.
- Wyrównać drugą rurę ssącą (20) z wypustem pierwszej rury (19), docisnąć obie rury do siebie i obrócić o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zamocować je na stałe.
- Zawiesić torbę na ramieniu i wyregulować wysokość za pomocą paska.

Wskazówka: Należy pamiętać, że po przymocowaniu do urządzenia obie rury ssące są ze sobą trwale połączone i nie wolno ich już potem rozdzielać!

Obsługa urządzenia

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

Przygotowanie stanowiska pracy

Przed każdym uruchomieniem sprawdzić urządzenie pod kątem:

- Szczelności systemu paliwowego.
- Nienagannego stanu i kompletności urządzeń ochronnych i narzędzia do cięcia.
- Stałego osadzenia wszystkich połączeń śrubowych.
- Lekkiego przesuwania wszystkich ruchomych części.
- Zamknięcia kłapy ochronnej (E) i uaktywnienia wszystkich przełączników bezpieczeństwa (F) (rys. 15).

Paliwo i olej

Zalecane paliwa

Używać wyłącznie mieszankę bezołowiowej benzyny i specjalnego 2-taktowego oleju silnikowego.

Mieszankę paliw mieszać zgodnie z wytycznymi z tabeli mieszania paliw.

Uwaga: Nie stosować mieszanki paliwa, która była składowana przez ponad 90 dni.

Uwaga: Nie stosować oleju do silników 2-suwowych z współczynnikiem mieszania 40:1. W przypadku szkód silnika spowodowanych niewystarczającym smarowaniem gwarancja producenta silnika nie ma zastosowania.

Uwaga: Do transportu i do składowania paliwa stosować tylko przewidziane i dozwolone do tego celu pojemniki.

Do dołączonej butelki mieszania dodawać zawsze odpowiednią ilość benzyny i oleju do silników 2-suwowych. Następnie dobrze wstrząsnąć pojemnikiem. Nigdy nie stosować oleju do silników 4-taktowych lub chłodzonych wodą silników 2-taktowych. W ten sposób może nastąpić zabrudzenie świecy zapłonowej, blokowanie elementu powietrza odlotowego lub sklejenie pierścienia tłokowego.

Mieszanki paliwa, które nie są używane przez ponad miesiąc, mogą zatkać gaźnik lub pogorszyć pracę silnika. Nie umieszczać wymaganego paliwa w hermetycznym pojemniku i przechowywać go w ciemnym, chłodnym pomieszczeniu.

Tabela mieszania paliwa

Sposób mieszania: 40 dawek benzyny na 1 dawkę oleju
Przykład:

1 l benzyny : 0,025 l oleju do silników 2-suwowych
5 l benzyny : 0,125 l oleju do silników 2-suwowych

Ostrzeżenie! Zwracać uwagę na spaliny.

Przed tankowaniem zawsze wyłączać silnik. Nigdy nie wprowadzać benzyny do urządzenia, gdy silnik pracuje lub jest gorący. Istnieje niebezpieczeństwo wywołania pożaru!

Tankować tylko na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Zwracać uwagę, aby paliwo nie przedostało się do gleby (ochrona środowiska). Stosować odpowiednie podkładki.

Wlewanie benzyny

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Benzyna ma właściwości wybuchowe!

Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia!

- Nosić rękawice ochronne!
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami!
- Koniecznie przestrzegać rozdziału „Instrukcja bezpieczeństwa”.
- Tankować urządzenie tylko na zewnątrz lub w wystarczająco wentylowanych pomieszczeniach.
- Wyczyścić otoczenie obszaru wlewu. Zanieczyszczenia w zbiorniku powodują zakłócenia pracy. Przed napełnieniem zbiornika jeszcze raz wstrząsnąć pojemnikiem z mieszanką paliwa.
- Ostrożnie otworzyć pokrywę zbiornika, aby możliwe było zredukowanie ew. występującego nadciśnienia.
- Napełnić ostrożnie mieszankę paliwa, aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
- Ponownie zamknąć pokrywę zbiornika. Upewnić się, że zamknięcie zbiornika jest szczelne.
- Wyczyścić zamknięcie zbiornika i otoczenie.
- Sprawdzić zbiornik i przewody paliwowe pod kątem nieszczelności.
- Przed uruchomieniem urządzenia odsunąć się przynajmniej trzy metry od miejsca tankowania.

Spuszczanie benzyny

Opróżniać zbiornik tylko na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Zwracać uwagę, aby paliwo nie przedostało się do gleby (ochrona środowiska). Stosować odpowiednie podkładki.

- Pod śrubą spustową benzyny umieścić zasobnik.
- Odkręcić nakrętkę zbiornika i ją usunąć.

- Całkowicie spuścić benzynę/mieszanke oleju.
- Ponownie ręcznie dokręcić nakrętkę zbiornika.

Przed użyciem sprawdzić!

- Sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem przecieków.
- Sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie części urządzenia są bezpiecznie umieszczone.
- Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia bezpieczeństwa są w dobrym stanie.

Uruchomienie urządzenia

- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że element dystansowy rury został prawidłowo zamontowany.
- Postępować zgodnie ze wskazówkami uruchomienia silnika opisanymi w ilustracji.
- Zwracać uwagę, aby wydmuch nie był zatkany, gdyż generuje to gorąco.
- Uchwycić uchwyt prawą ręką i przesunąć dmuchawę w tę i z powrotem, aż żądana powierzchnia zostanie oczyszczona z zanieczyszczeń.
- W uchwycie ręcznym znajduje się dźwignia gazu i włącznik / wyłącznik.
- Za pomocą blokady dźwigni gazu można zablokować silnik w pozycji na pełnym gazie, aby nie naciskać stale dźwigni gazu. Uwaga: Przed wyłączeniem urządzenia należy przesunąć blokadę dźwigni gazu z powrotem do prędkości biegu jałowego.

Maszyna może być używana zarówno jako dmuchawa, jak i odkurzacz.

W przypadku obu zastosowań konieczne jest prawidłowe zainstalowanie odpowiednich akcesoriów, które wchodzi w zakres dostawy.

Ostrzeżenie: Podzespół należy rozpakować i zmontować na płaskiej i stabilnej powierzchni z wystarczającą ilością miejsca do przemieszczania maszyny i jej opakowania.

WAŻNE Systemy bezpieczeństwa uniemożliwiają uruchomienie silnika, jeśli rura próżniowa lub dmuchawa nie są prawidłowo zmontowane.

KONTROLA MASZyny

Przed rozpoczęciem pracy należy:

- Sprawdzić, czy wszystkie śruby maszyny są dokręcone.

- Podczas korzystania z odkurzacza należy upewnić się, że worek jest prawidłowo osadzony, a zamek błyskawiczny zamknięty.
- Sprawdzić, czy filtr powietrza jest czysty.
- Sprawdzić, czy uchwyty są dobrze zamocowane.
- Przygotować akcesoria odpowiednio do rodzaju pracy (dmuchawa lub odkurzacz) i upewnić się, że są prawidłowo zamontowane.

Uruchamianie (rys. 6)

Gdy urządzenie zostało prawidłowo zamontowane, należy uruchomić silnik w następujący sposób:

1. Nacisnąć włącznik silnika (1) na pozycję włączenia (I).
2. Ustawić dźwignię ssania (11) w pozycji .
3. Nacisnąć pompę benzyny (10) więcej niż 5 razy (G).
4. W celu uruchomienia silnika pociągnąć uruchamiającą linkę ciągnową (8) 3 do 5 razy.
5. Jeżeli silnik pracuje, odczekać chwilę i ustawić dźwignię ssania (11) na pozycję .
6. W razie wystąpienia problemów włączyć przełącznik silnika (1) od razu na „0”, aby zatrzymać silnik. Uwaga, maszyna może się obracać jeszcze przez kilka sekund.
7. W celu uruchomienia przy ciepłym silniku (do 15 minut) można umieścić dźwignię Choke w pozycji „Rozruch gorący i praca “ .

Wskazówka: Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział „Usuwanie błędów silnika”.

Wskazówka: Uruchamiającą linkę ciągnową wyciągać zawsze prosto. Jeżeli zostanie ona wyciągnięta pod kątem, powstaje tarcie w obszarze uchwytu. To tarcie powoduje wycieranie sznura, a tym samym jego szybsze zużycie. Podczas wciągania sznura trzymać zawsze stabilnie uchwyt rozrusznika. Sznur nie powinien się nigdy naciągać z wyciągniętego stanu.

Tryby pracy

Użytkowanie odkurzacza do liści

Uwaga: Podczas pracy maszyną należy zawsze mocno trzymać prawą ręką za górny uchwyt.

Prędkość obrotowa silnika powinna być dostosowana do rodzaju usuwanego materiału:

Do koszenia lekkiego materiału na trawniku należy używać silnika pracującego na niskich obrotach;

Do przemieszczania trawy i lekkich liści na asfalcie lub twardym podłożu należy używać silnika pracującego ze średnią prędkością;

W przypadku cięższych materiałów, takich jak świeży śnieg lub brud, należy używać silnika pracującego na wysokich obrotach.

Ostrzeżenie: Należy zawsze upewnić się, że żadne przedmioty ani pył nie są wydmuchiwane w kierunku ludzi lub zwierząt oraz że przedmioty nie są uszkodzone. Należy zawsze obserwować kierunek wiatru i nigdy nie pracować pod wiatr.

Obsługa odkurzacza do liści

Ostrzeżenie: Podczas pracy maszyna musi być zawsze trzymana obiema rękami. Położyć lewą rękę na górnym uchwycie, a prawą rękę na dolnym uchwycie. Podnieść dolny uchwyt tak, aby worek znajdował się po prawej stronie operatora.

W przypadku stosowania jako odkurzacza, najlepiej jest używać silnika pracującego na średnich lub wysokich obrotach.

Podczas zbierania należy trzymać zaokrągloną końcówkę rurki kilka centymetrów nad ziemią. Torba również działa jak filtr, podobnie jak zwykły odkurzacza domowy. Z tego powodu najlepiej:

- nie wypełniać całkiem zasobnika na liście
- natychmiast usuwać nieporęczne przedmioty.

Aby opróżnić zasobnik:

- Wyłączyć silnik.
- Otworzyć zamek błyskawiczny (11) i opróżnić worek bez odłączania go od węża przyłączeniowego.
- **WAŻNE** Podczas korzystania z odkurzacza, nie należy zbierać mokrej trawy ani liści, w przeciwnym razie istnieje ryzyko zablokowania wirnika lub torby.

WAŻNE Gdy maszyna jest używana jako odkurzacza, istnieje ryzyko zassania przedmiotów, które mogą zablokować maszynę i wirnik. W tym przypadku:

- Natychmiast wyłączyć silnik - zdjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.
- Zdemontować rurę próżniową.
- Wyjąć z wlotu próżni ciało obce.
- Przed ponownym użyciu maszyny należy upewnić się, że nic nie blokuje wirnika.

WAŻNE Zbyt pełny worek zmniejsza wydajność maszyny i może spowodować przegrzanie silnika.

Po zakończeniu pracy:

- Wyłączyć silnik zgodnie z powyższym opisem.
- Opróżnić worek, jeżeli maszyna była stosowana jako odkurzacza.

Ustawianie biegu jałowego (rys. 5)

Ustawienie biegu jałowego jest konieczne, gdy silnik wyłączy się lub nie można ustalić żadnych znaczących różnic prędkości przy zastosowaniu przepustnicy.

Ustawienie odbywa się po uruchomieniu silnika za pomocą śrubokrętu przy śrubie (D). Przed ustawieniem zostawić silnik przez kilka minut wyłączony.

- obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć prędkość obrotową silnika;
- obracać przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć prędkość obrotową silnika.

Po ustawieniu silnik powinien pracować bez nieprawidłowości i przerw na biegu jałowym.

Wyłączanie silnika

Kolejność postępowania przy wyłączeniu awaryjnym:

- Jeżeli konieczne jest natychmiastowe wyłączenie dmuchawy, ustawić włącznik zapłonu w pozycję „OFF”.

Normalna kolejność postępowania:

- W celu wyłączenia silnika odsunąć blokadę dźwigni gazu, aby silnik pracował na biegu jałowym. Następnie ustawić włącznik/wyłącznik w pozycji „OFF”.

10. Wskazówki dotyczące pracy

Eksploatacja

- Nie palić papierosów podczas napełniania paliwa lub obsługi urządzenia.
- Trzymać ręce lub części ciała z dala od wydmuchu i kabla zapłonowego.
- Urządzenie silnikowe generuje trujące spaliny podczas pracy silnika. Nigdy nie pracować w pomieszczeniach zamkniętych lub niedostatecznie wentylowanych.
- Narzędzia używać wyłącznie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nie przeceniać swoich sił. Zawsze zachować bezpieczną pozycję i równowagę.
- Jeżeli to możliwe, unikać używania urządzenia na mokrej trawie.

- Zwracać uwagę na bezpieczną postawę, szczególnie na zboczach.
- Zawsze chodzić, nigdy nie biegać.
- Otwór wentylacyjny utrzymywać zawsze w czystości.
- Nigdy nie kierować otworu dmuchającego na osoby lub zwierzęta.
- Maszynę wolno używać tylko w rozsądnych godzinach, nie za wcześnie rano i nie za późno wieczorem, gdy mogłoby to przeszkadzać innym osobom. Należy przestrzegać czasów podanych w lokalnych urzędach.
- W celu wykonania prac maszynę należy eksploatować na możliwie niskiej prędkości obrotowej.
- Przed rozpoczęciem procesu dmuchania usunąć ciała obce za pomocą grabi i szczotki.
- Przy pyłących warunkach należy lekko nawilżyć powierzchnię lub, jeżeli jest dostępny, stosować element nawadniający.
- Należy stosować całą nasadkę dyszy wydmuchowej, aby strumień powietrza mógł pracować możliwie blisko podłoża.
- Zwracać uwagę na dzieci, zwierzęta domowe, otwarte okna i w bezpieczny sposób przedmuchiwać ciała obce.
- Jeżeli urządzenie generuje nietypowe odgłosy lub wibruje bardzo mocno należy je wyłączyć i sprawdzić. Nadzwyczaj mocne wibracje mogą spowodować obrażenia operatora i prowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenia nie można eksploatować z uszkodzonymi urządzeniami ochronnymi lub bez nich.
- Gorącego silnika nie umieszczać w pobliżu łatwopalnych przedmiotów/materiałów.
- Za pomocą dmuchawy można przedmuchać pozostałości materiału na tarasie, z dróg i przejść, z trawnika, z zagajnika i z krawędzi.
- Gorącego silnika nie umieszczać w pobliżu łatwopalnych przedmiotów/materiałów.

Nadmuch i ssanie

- Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić obszar roboczy. Należy usunąć wszystkie przedmioty lub zanieczyszczenia, które mogłyby zostać wyrzuczone lub zaplątać się w urządzeniu.
- Regularnie sprawdzać, czy worek na liście nie zużył się lub czy jest uszkodzony.
- Alternatywnie, można również poprowadzić urządzenie tuż nad podłogą i przesuwając je z boku na bok, przesuwając się do przodu i kierując dyszę na obszar roboczy, aby usunąć pozostały materiał.
- Pozostały materiał należy zdmuchnąć na kupkę.

11. Czyszczenie

Uwaga!

Przed każdym czyszczeniem wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

W celu czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych cieczach.

Urządzenie przechowywać w bezpiecznym i suchym miejscu oraz poza zasięgiem dzieci.

Czyszczenie

- Szczelinę wentylacyjną urządzenia należy utrzymywać w czystości, aby zapobiec przegrzaniu silnika.
- Obudowę urządzenia należy regularnie czyścić miękką ściereczką, w miarę możliwości po każdym użyciu.
- Szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w stanie wolnym od kurzu i brudu.
- Jeśli zabrudzenia nie znikną, użyj miękkiej szmatki zwilżonej wodą z mydłem.
- Sprawdzać urządzenie regularnie przed rozpoczęciem pracy.
- Nigdy nie czyścić ani nie spryskiwać urządzenia wodą. Czyścić obudowę silnika tylko wilgotną ściereczką, nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników! W ten sposób mogłoby dojść do uszkodzenia plastikowych elementów urządzenia. Następnie wysuszyć starannie obudowę silnika.
- Po zakończeniu pracy zdjąć worek na liście, wywrócić na drugą stronę i dokładnie oczyścić, aby zapobiec powstaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.
- Silnie zabrudzony worek na liście można wyprać w wodzie z mydłem.
- W razie trudności przy przesuwaniu suwaka jego ząbki nasmarować suchym mydłem.
- W razie zabrudzenia rury ssącej/nadmuchowej oczyścić ją szczotką.
- Z powodu zabrudzenia przez wessany materiał przesuwanie dźwigni przełączającej (nadmuch/ssanie) może zostać utrudnione. W takim przypadku po kilkukrotnym przełączeniu między ssaniem a nadmuchać przesuwanie dźwigni przełączającej z powrotem się wyreguluje.
- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne.

12. Przechowywanie

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

Ostrożnie: Nie przechowywać nigdy urządzenia dłużej niż 30 dni, bez wykonania następujących czynności:

Przechowywanie urządzenia

Jeżeli urządzenie przechowywane jest dłużej niż 30 dni, należy je odpowiednio przygotować. W przeciwnym razie paliwo pozostałe w gaźniku ulotni się, pozostawiając gumowy nalot. Mogłoby to utrudnić uruchomienie i skutkować drogą naprawą.

- Zdjąć powoli korek wlewu, by zredukować ewentualnie ciśnienie w zbiorniku. Opróżnić ostrożnie zbiornik. Opróżniać zbiornik tylko na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Zwracać uwagę, aby paliwo nie przedostało się do gleby (ochrona środowiska). Stosować odpowiednie podkładki.
- Uruchomić silnik i pozostawić pracujący do momentu aż się zatrzyma, by usunąć paliwo z gaźnika.
- Pozostawić silnik do ostygnięcia (ok. 5 minut).
- Usunąć świecę zapłonową.
- Dodać jedną łyżeczkę czystego oleju do silników dwusuwowych do komory spalania. Pociągnąć kilkakrotnie powoli linkę rozrusznika, by pokryć olejem komponenty wewnętrzne. Ponownie włożyć świecę zapłonową.

Wskazówka: Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od możliwych źródeł zapłonu, np. piekarnika, bojlera z gorącą wodą i gazem, suszarki gazowej itp.

Ponowne uruchomienie

- Usunąć świecę zapłonową.
- Pociągnąć szybko linkę rozrusznika, by usunąć nadmiar oleju z komory spalania.
- Wyczyścić świecę zapłonową i zwrócić uwagę na prawidłowy odstęp elektrod na świecy zapłonowej; bądź włożyć nową świecę zapłonową z prawidłowym odstępem elektrod.
- Przygotować urządzenie do eksploatacji.

13. Konserwacja

Wymiana i czyszczenie świecy zapłonowej (rys. 3)

Przynajmniej raz w roku lub przy regularnie powtarzającym się złym uruchamianiu sprawdzić odstęp elektrod w świecy zapłonowej.

Prawidłowy odstęp między flagą zapalającą a stykiem zapalającym wynosi 0,63 mm/0,25".

- Odczekać, aż silnik całkowicie ostygnie.
- Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy zapłonowej i wykręcić świecę zapłonową za pomocą dostarczonego klucza do świecy zapłonowej.
- Przy nadmiernym zużyciu elektrody lub przy bardzo mocnym pokrywaniu się narostem należy wymienić świecę zapłonową na świecę tego samego rodzaju.
- Silne pokrywanie się narostem świecy zapłonowej może być uwarunkowane przez: Zbyt wysoką ilość oleju w mieszance benzyny, złą jakość oleju, przestarzałą mieszankę benzyny lub zatkany filtr powietrza.
- Wkręcić świecę zapłonową ręcznie całkowicie w gwint. Unikać ustawienia skośnego świecy zapłonowej.
- Dokręcić śrubę zapłonową za pomocą dostarczonego klucza do śrub zapłonowych.
- Przy zastosowaniu klucza dynamometrycznego moment obrotowy dokręcania wynosi 12–15 Nm.
- Umieścić końcówkę przewodu świecy zapłonowej prawidłowo na świecy zapłonowej.

Czyszczenie filtra powietrza (rys. 4)

Zabrudzone filtry powietrza zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Kurz i pyłki zatykają pory filtra piankowego. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna.

- Odkręcić (A) osłonę (B) filtra powietrza i usunąć element filtra piankowego (C).
- Umieścić ponownie osłonę filtra powietrza (B), aby nic nie wpadło do kanału powietrza.
- Wypłukać element filtra w ciepłej wodzie z mydłem, przepłukać go i pozostawić do wyschnięcia.

Uwaga: Nigdy nie czyścić filtra powietrza za pomocą benzyny lub palnych rozpuszczalników.

Aby nie skracać okresu użytkowania silnika, należy natychmiast wymienić uszkodzony filtr powietrza.

Ostrzeżenie!

Nigdy nie uruchamiać silnika, gdy element filtra powietrza nie jest umieszczony.

FILTR PALIWA

W obrębie filtra paliwa znajduje się filtr, który zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń do silnika. Filtr ten należy wymieniać raz w roku u sprzedawcy.

Opracowaliśmy nasze maszyny tak, aby działały przez długi czas przy minimalnej konserwacji. Prawidłowe działanie zależy od regularnej konserwacji i czyszczenia maszyny.

Należy zawsze upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby i wkręty są dokręcone i dobrze osadzone, aby zapewnić bezpieczne działanie urządzenia.

- Wymienić zużyte lub uszkodzone części.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.
- Urządzenie należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.

Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z nieprzestrzegania wskazówek podanych w niniejszej instrukcji użytkowania.

Powyższe obowiązuje również dla nieautoryzowanych zmian urządzenia, zastosowania nieautoryzowanych części zamiennych, montażowych, narzędzi roboczych, zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, szkód skutkowych wskutek użytkowania uszkodzonych elementów.

Ostrzeżenie!

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria producenta. W przypadku nieprzestrzegania powyższego może dojść do zmniejszenia wydajności, wystąpienia obrażeń lub wygaśnięcia gwarancji.

14. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub nieastosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

14.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

14.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świca zapłonowa, filtr powietrza, filtr paliwa, worek na liście

* opcjonalnie w zakresie dostawy!

15. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

16. Pomoc dotycząca usterek

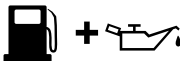
W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Urządzenie nie uruchamia się	- Filtr powietrza zabrudzony - Filtr paliwa zatkany - Brak zasilania paliwem - Błąd w przewodzie paliwowym - Urządzenie rozruchowe jest wadliwe - Silnik odessany - Końcówka przewodu świecy zapłonowej nie jest umieszczona - Brak iskry zapłonowej - Uszkodzony silnik - Uszkodzony gaźnik - Rura nadmuchowa/ssąca nie jest całkowicie zamontowana	- Wyczyścić/wymienić filtr powietrza - Wyczyścić lub wymienić filtr paliwa - Tankowanie - Sprawdzić przewód paliwowy pod kątem zgięć lub uszkodzeń - Skontaktować się z punktem serwisowym - Usunąć świecę zapłonową, wyczyścić ją i wysuszyć; następnie kilka razy pociągnąć linkę rozruchową; ponownie zamontować świecę zapłonową - Skontrolować końcówkę przewodu świecy zapłonowej pod kątem prawidłowego osadzenia - Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową / sprawdzić, czy kabel zapłonowy nie jest uszkodzony - Skontaktować się z punktem serwisowym - Skontaktować się z punktem serwisowym - Zamontować 2-częściową rurę nadmuchową/ssącą
Urządzenie uruchamia się i gaśnie	Nieprawidłowe ustawienie gaźnika (prędkość obrotowa biegu jałowego)	Skontaktować się z punktem serwisowym
Urządzenie pracuje z przerwami (dławi się)	- Gaźnik jest nieprawidłowo ustawiony - Świeca zapłonowa jest zatkana - Uszkodzony włącznik/wyłącznik	- Skontaktować się z punktem serwisowym - Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową - Skontaktować się z punktem serwisowym
Powstawanie dymu	- Nieprawidłowa mieszanka paliwa - Gaźnik jest nieprawidłowo ustawiony	- Zastosować mieszankę dwutaktową w proporcji mieszania 40:1 - Skontaktować się z punktem serwisowym
Urządzenie nie pracuje z pełną mocą	- Filtr powietrza jest zabrudzony - Gaźnik jest nieprawidłowo ustawiony - Worek na liście jest pełen - Worek na liście jest zabrudzony - Przełącznik wyboru znajduje się w nieprawidłowej pozycji - Urządzenie jest zatkane lub zablokowane przez ciało obce	- Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza - Skontaktować się z punktem serwisowym - Skontrolować wydmuch - Opróżnić worek na liście - Oczyszczyć worek na liście - Ustawić przełącznik wyboru na symbol Zasysanie - Usunąć zatkanie i blokady (patrz rozdział Czyszczenie i konserwacja)

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite zaštitne naočale!
	Upozorenje! U slučaju nepridržavanja uputa postoji životna opasnost, opasnost od ozljeda ili opasnost od oštećenja alata.
	Pozor, opasnost od ozljeda! Nikada ne posežite rukama u blizinu noževa.
	Zajamčena razina zvučne snage
	Pozor! Opasnost od ozljeda zbog izbačenih predmeta.
	Pozor! Ispuh i drugi dijelovi motora postat će vrlo vrući tijekom rada, stoga ih ne dirajte.
	Udaljite promatrače.
	Rabite štitić sluha!
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Ovaj proizvod je u skladu s važećim srpskim smjernicama.

	Pozor, zapaljivi materijali. Zabranjeni su vatra, otvoreno svjetlo i pušenje!
	Aktiviranje glave pumpe za benzin
	Zapremina rezervoara
	Simbol za omjer miješanja benzina/ulja koje valja uliti na poklopcu rezervoara 40:1.
	Nosite radne rukavice!
	Nosite čvrste cipele!
	Pozor! Opasnost od ozljeda zbog rotirajućeg valjka s noževima! Ne stavljajte šake i stopala u otvore kada stroj radi.
	Ručica za pokretanje (prigušnica) „Hladno pokretanje“
	Ručica za pokretanje (prigušnica) „Toplo pokretanje i rad“

Sadržaj:

Stranica:

1.	Uvod.....	184
2.	Opis proizvoda (sl. 1).....	184
3.	Opseg isporuke.....	184
4.	Namjenska uporaba.....	184
5.	Opće sigurnosne napomene	186
6.	Potencijalni rizici	187
7.	Tehnički podatci.....	187
8.	Raspakiravanje	188
9.	Montiranje i rukovanje.....	188
10.	Napomene za rad	191
11.	Čišćenje	192
12.	Skladištenje	192
13.	Održavanje	193
14.	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	194
15.	Zbrinjavanje i recikliranje.....	194
16.	Otklanjanje neispravnosti	195
17.	Izjava o sukladnosti	399

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci,

želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu sastavni je dio ovog proizvoda. On sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda. Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sigurnosnim napomenama. Rabite proizvod samo prema opisu i za navedena područja primjene. Čuvajte priručnik za uporabu, a u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i sve dokumente.

2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Gumb za uključivanje
2. Blokada poluge gasa
3. Poluga gasa
4. Cijev za ispuhivanje
5. Sapnica
6. Motorni sklop
7. Ručka
8. Potežno uže

9. Zatvarač spremnika
10. Ručna pumpa za gorivo
11. Poluga prigušnice
12. Poklopac filtra zraka
13. Svječica
14. Ručka za nošenje
15. Spremnik za miješanje
16. Ključ za svječice
17. Sabirna vreća
18. Savijena cijev
19. Vakuumska cijev (1)
20. Usisna vakuumska cijev (2)
21. Zvezdasta ručka
22. Zaštitna rešetka
23. Transportni zaštitni prsten

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Naziv
4	1x	Cijev za ispuhivanje
5	1x	Sapnica
6	1x	Motorni sklop
15	1x	Spremnik za miješanje
16	1x	Ključ za svječice
17	1x	Sabirna vreća
18	1x	Savijena cijev
19	1x	Vakuumska cijev
20	1x	Usisna vakuumska cijev
	1x	Vijak (K) i podložna pločica (L)

4. Namjenska uporaba

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.

Stroj udovoljava važećoj Direktivi EZ-a o strojevima.

- Prije početka rada moraju na stroju biti montirane sve zaštitne i sigurnosne naprave.
- Usisivač/puhač lišća odobren je samo za lišće i vrtnu otpatke kao što su trava i male grančice. Svaka druga primjena nije dopuštena.
- Usisivač/puhač lišća dopušteno je rabiti samo za suho lišće, travu itd.
- Stroj je konstruiran tako da njime ruke jedna osoba.
- U radnom području rukovatelj je odgovoran za treće osobe.
- Pridržavajte se svih sigurnosnih napomena i napomena o opasnostima na stroju.
- Sve sigurnosne napomene i napomene o opasnostima na stroju održavajte čitljivima.
- Rabite stroj samo ako je tehnički ispravan te ga rabite namjenski, svjesni sigurnosti i opasnosti, pridržavajući se priručnika za uporabu!
- Naročito odmah otklonite (ili zatražite otklanjanje) neispravnosti koje mogu umanjiti sigurnost!
- Valja se pridržavati proizvođačkih propisa o sigurnosti, radu i održavanju te dimenzija navedenih u tehničkim podacima.
- Potrebno je pridržavanje odgovarajućih propisa o zaštiti na radu i drugih, općeprihvaćenih pravila o tehničkoj sigurnosti.
- Stroj smiju rabiti, održavati ili popravljati samo stručnjaci koji su upoznati s njime i podučeni o opasnostima. Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane neovlaštenim izmjenama stroja.
- Rabite uređaj u načinu rada usisavanja samo ako je montirana sabirna vreća.
- Ne usisavajte zapaljive, užarene ili zadimljene materijale (npr. cigarete, žar itd.), pare ili lakozapaljive, otrovne ili eksplozivne materijale.
- Stroj je dopušteno rabiti samo s originalnim priborom i originalnim alatima proizvođača.
- Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač neće odgovarati za štete nastale takvom uporabom; rizik snosi isključivo korisnik.
- Uređaj nije dopušteno rabiti za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu.
- Ako niste sigurni je li neki radni uvjet siguran ili nesiguran, ne radite sa strojem.

UPOZORENJE! Prije stavljanja uređaja u pogon radi svoje sigurnosti molimo temeljito pročitajte ovaj priručnik i opće sigurnosne napomene. Ako uređaj predate drugim osobama, uvijek predajte i ovaj priručnik za uporabu.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Proizvođač ne odgovara za štete uzrokovane nenamjenskom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

OPASNOST

Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.

UPOZORENJE

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.

OPREZ

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.

POZOR

Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.

5. Opće sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim proizvodom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati požar i/ili teške ozljede. Rabite samo motorna goriva koja su preporučena u ovom priručniku (vidi poglavlje: Goriva i maziva). Nikada ne rabite gorivo koje nije pomiješano s motornim uljem za 2-taktne motore. To može uzrokovati totalnu štetu i poništiti garanciju distributera.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Uputa

- Pozorno pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim ili regulacijskim sklopovima i ispravnom uporabom uređaja.
- Osobe koje zbog svojih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnost ili neiskustva ili neznanja nisu sposobno sigurno rabiti uređaj, ne bi trebale rabiti ovaj uređaj bez nadzora ili uputa odgovorne osobe. Djecu bi trebalo nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Nikada ne dopustite djeci da rabe uređaj.
- Nikada ne dopustite drugim osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rabe uređaj. Lokalni propisi mogu propisivati minimalnu dob korisnika.
- Nikada ne rabite uređaj kada se u blizini nalaze ljudi, a naročito djeca, ili kućne životinje.
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti počinjene drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Opće napomene

- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Nosite duge hlače radi zaštite nogu. Ako imate dugu kosu, nosite pokrivalo za glavu. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit i dugu kosu. Nosite prikladnu čvrstu, usko pripijenu radnu odjeću.
- Uvijek isključite uređaj kada polazete stroj i prije rada na uređaju.

- Nosite zaštitne naočale prilikom rada.
- Radno osoblje s problemima s dišnim putovima ili prilikom rada u prašnjavim uvjetima moraju nositi masku za disanje.
- Nikada ne rabite uređaj s oštećenim zaštitnim napravama ili pokrovima.

Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s uređajem u okolini ugroženoj eksplozijom u kojoj postoje zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Uređaj proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe uređaja. U slučaju otklona nepozornosti možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Sigurnost ljudi

- Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s alatom. Ne rabite alat ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Ako pri nošenju alata držite prst na sklopici, to može uzrokovati nezgode.
- Prije uključivanja alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke. Alat ili ključ koji se nalazi na rotirajućem dijelu alata može uzrokovati ozljede.
- Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu. Na taj način moći ćete alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.
- Maknite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

Uporaba i rukovanje uređajem

- Ne preopterećujte uređaj. Rabite prikladan alat za svoj rad. Prikladnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specificiranom rasponu snage.

- Ne rabite alat čija je sklopka oštećena. Alat koji nije više moguće uključiti ili isključiti opasan je i potrebno ga je popraviti.
- Spremite alate koje ne rabite izvan dosega djece. Ne dopustite da uređaj rabe osobe koje nisu upoznate s tim uređajem ili koje nisu pročitale ove upute. Alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- Pozorno njegujte alate. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje alata. Dajte popraviti oštećene dijelove prije uporabe uređaja. Mnoge nezgode uzrokovane su loše održavanim alatima.
- Rabite uređaj, pribor, radne alate itd. u skladu s ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti. Uporaba uređaja za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.

Sigurno rukovanje motornim gorivima

Motorna goriva i njihove pare zapaljivi su i mogu u slučaju udisanja i na koži uzrokovati teške ozljede. Prilikom rukovanja motornim gorivom stoga je potreban oprez i valja osigurati dobro provjetravanje.

- Prije ulijevanja goriva u uređaj isključite motor i pustite uređaj da se ohladi.
- Prilikom ulijevanja goriva ne pušite i izbjegavajte otvoren plamen (sl. 2).
- Prilikom točenja nosite rukavice.
- Ne točite u zatvorenim prostorijama (opasnost od eksplozije).
- Pobrinite se za to da se motorno gorivo ili ulje ne prolije. Odmah očistite uređaj ako ste prolili gorivo ili ulje. Odmah promijenite odjeću ako ste prolili motorno gorivo ili ulje.
- Pobrinite se za to da motorno gorivo ne dospije u zemlju.
- Ponovno oprezno zatvorite zatvarač rezervoara nakon točenja i pobrinite se za to da se on tijekom rada ne otpusti.
- Pobrinite se za to da su poklopac rezervoara i vodovi za benzin nepropusni. U slučaju propuštanja ne smijete stavljati uređaj u pogon.
- Transportirajte i skladištite goriva samo u za to odobrenim i označenim spremnicima.
- Udaljite djecu od motornih goriva.
- Ne transportirajte i skladištite motorna goriva u blizini gorivih ili lakozapaljivih materijala te iskara ili otvorenog plamena.

- Radi pokretanja uređaja udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja.
- Radi smanjenja opasnosti od požara – očistite motor i prigušivač zvuka od ostataka rezanja, listova i maziva!
- Ručke moraju biti suhe, čiste i bez smjese goriva.
- Nikada ne ulijevajte gorivo kada motor radi ili je vruć.

6. Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

I prilikom namjenske uporabe unatoč pridržavanju svih primjenjivih sigurnosnih propisa zbog konstrukcije određene namjenom i dalje mogu postojati potencijalni rizici.

Obzirnost i oprez smanjuju rizik od tjelesnih ozljeda i oštećenja.

- Ozljede zbog izbačenih dijelova.
- Lom i izbacivanje komadića noža.
- Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom u slučaju uporabe uređaja u zatvorenim ili loše provjetranim prostorijama.
- Opasnost od opekline u slučaju dodirivanja vrućih komponenta.
- Oštećenje sluha u slučaju dugotrajnog rada bez štitnika sluha.

Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.

7. Tehnički podatci

Dimenzije d x š x v	1250 x 550 x 370 mm
Brzina zraka maks.	260 km/h
Volumen sabirne vreće	50 l
Pogon	
Zapremina	25,4 cm ³
Nazivna snaga motora	0,7 kW
Brzina vrtnje u praznom hodu	3500 ± 300 min ⁻¹
Volumen rezervoara benzina	650 cm ³

Emisija CO ₂	1443 g/kWh
Vrsta motora	2-taktni motor, hlađen zrakom
Masa puhača za lišće	4,7 kg
Masa usisivača lišća	5,9 kg
Ukupna masa	6,4 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekoračuje 85 dB, nosite prikladan štitnik sluha.

Informacija o razini buke u skladu s normom ISO 11094:1991

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučne snage L _{WA}	108,4 dB
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	97,0 dB
Nesigurnost K _{wa/pA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija

Vrijednost vibracija u skladu s normom EN 15503:2009

Donja ručka A _{hw}	15,1 m/s ²
Gornja ručka A _{hw}	11,92 m/s ²
Nesigurnost K _h	1,5 m/s ²

Ograničite razinu buke i vibracije na minimum!

- Rabite samo ispravne uređaje.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi zatražite provjeru uređaja.
- Isključite uređaj kada nije u uporabi.
- Nosite rukavice.

U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom: ⚠

8. Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.

- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. U slučaju reklamacija potrebno je odmah obavijestiti otpremnika. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Montiranje i rukovanje

POZOR! Prije svih radova na uređaju – čišćenja, provjeravanja, održavanja ili drugih radova – uvijek isključite uređaj.

POZOR!

Demontirajte transportni zaštitni prsten (23) sl. 1.

Puhač lišća

Montiranje cijevi za ispuhivanje: (Sl. 7-9)

⚠ **UPOZORENJE:** Uređaj nipošto nije dopušteno uključivati ili rabiti ako nije potpuno montiran.

- Demontirajte vijak (K) i njegovu podložnu pločicu (L) na ispustu zraka.
- Izravnajte cijev za ispuhivanje (4) prema izbočini ispusta zraka, natakните crijevo i okrenite ga nadesno za 90 ° kako biste ga trajno učvrstili.
- Pričvrstite cijev za ispuhivanje (4) vijkom (K) i podložnim pločicama (L) na ispustu zraka.
- Izravnajte sapnicu (5) prema izbočini (P) cijevi za ispuhivanje, natakните sapnicu i crijevo i okrenite ih nadesno za 90 ° kako biste ih trajno učvrstili.

⚠ **Upozorenje!** Rabite samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu proizvođača. U suprotnom može se smanjiti učinak, mogu nastati ozljede i može prestati valjanost garancije. Nikada ne rabite stroj bez štitnika!

Usisivač lišća

Montaža: (Sl. 6 – 10)

⚠ UPOZORENJE: Uređaj nipošto nije dopušteno uključivati ili rabiti ako nije potpuno montiran.

Montiranje usisne cijevi (sl. 10-14)

- Demontirajte vijak (K) i podložnu pločicu (L).
- Izravajte cijev (18) prema izbočini ispusta zraka, zatim natakните cijev preko ispusta zraka i okrenite je za 90 ° nalijevo kako biste je trajno fiksirali.
- Natakните kraj cijevi (18) u sabirnu vreću (17) i zatvorite otvor isporučenom čičak-trakom.
- Pričvrstite cijev (18) vijkom (K) i podložnim pločicom (L) na ispustu zraka.
- Otpustite zvjezdastu ručku (21) i otvorite zaštitnu rešetku (22).
- Izravajte usisnu cijev (19) prema izbočini ulaza, natakните cijev u smjeru izbočine i okrenite je za 90 ° nadesno kako biste je trajno fiksirali.
- Izravajte drugu usisnu cijev (20) prema izbočini prve cijevi (19), natakните obje cijevi i okrenite ih za 90 ° nadesno kako biste ih trajno fiksirali.
- Zakvačite vreću iznad ramena i prilagodite visinu s pomoću remena.

Napomena: Molimo vodite računa o tome da su nakon učvršćivanja na uređaju obje usisne cijevi fiksno međusobno spojene i nakon toga ih nije više dopušteno demontirati!

Rukovanje uređajem

⚠ Pozor!

Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte proizvod!

Priprema za rad

Prije svake uporabe na uređaju provjerite sljedeće:

- Nepropusnost sustava pogonskog goriva.
- Ispravnost i cjelovitost zaštitnih naprava i reznog sklopa.
- Pritegnutost svih vijčanih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih dijelova.
- Je li zaštitna zaklopka (E) zatvorena i jesu li sve sigurnosne sklopke (F) aktivirane (sl. 15).

Pogonsko gorivo i ulje

Preporučena pogonska goriva

Rabite samo smjesu bezolovnog benzina i specijalnog ulja za 2-taktne motore.

Pomiješajte smjesu pogonskog goriva prema tablici miješanja pogonskog goriva.

Pozor: Ne rabite smjesu pogonskog goriva koja je bila uskladištena dulje od 90 dana.

Pozor: Ne rabite ulje za dvotaktne motore koje preporučuje omjer miješanja od 40:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja prestaje jamstvo proizvođača za motor.

Pozor: Radi transporta i skladištenja motornog goriva rabite samo za to predviđene i odobrene spremnike. Ulijte ispravnu količinu benzina i ulja za dvotaktne motore u priloženu bocu za miješanje. Zatim dobro protresite spremnik.

Nikada ne rabite ulje za četverotaktne motore ili dvotaktne motore hlađene vodom. Time se svjećica može oštetiti, ispušni sklop blokirati ili stapni prsten zalijepiti.

Smjese pogonskog goriva koje se nisu rabile dulje od jednog mjeseca mogu začepiti rasplinjač ili ometati rad motora. Ulijte suvišno pogonsko gorivo u hermetički zatvoren spremnik i spremite ga u tamnu, hladnu prostoriju.

Tablica miješanja pogonskog goriva

Postupak miješanja: 40 udjela benzina na 1 udio ulja
Primjer:

1 l benzina : 0,025 l ulja za 2-taktne motore
5 l benzina : 0,125 l ulja za 2-taktne motore

Upozorenje! Vodite računa o dimnim plinovima.

Uvijek isključite motor prije točenja. Nikada ne ulijevajte benzin u uređaj dok motor radi ili kada je vruć. Postoji opasnost od požara!

Točite samo na otvorenom ili u dobro provjetranim prostorijama. Pobrinite se za to da motorno gorivo ne dospje u zemlju (zaštita okoliša). Uporabite prikladnu podlogu.

Ulijevanje benzina

Opasnost od ozljeda! Benzin je eksplozivan!

Isključite motor i pustite ga da se ohladi!

- Nosite zaštitne rukavice!
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima!
- Svakako pogledajte odjeljak „Sigurnosne napomene“.
- Ulijevajte gorivo u uređaj samo na otvorenom ili u dovoljno provjetranim prostorijama.

- Očistite okolinu područja ulijevanja. Onečišćenja u rezervoaru uzrokuju neispravnosti u radu. Ponovno protresite spremnik sa smjesom goriva prije ulijevanja u rezervoar.
- Oprezno otvorite zatvarač rezervoara kako bi se mogao otpustiti eventualno postojeći pretlak.
- Oprezno ulijte smjesu goriva do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
- Ponovno zatvorite zatvarač rezervoara. Pobrinite se za to da se zatvarač rezervoara hermetički zatvori.
- Očistite zatvarač rezervoara i okolinu.
- Provjerite rezervoar i postojanje propuštanja na vodovima za gorivo.
- Prije pokretanja motora udaljite se najmanje tri metra od mjesta točenja.

Ispuštanje benzina

- Praznite rezervoar samo na otvorenom ili u dobro provjetravanim prostorijama. Pobrinite se za to da motorno gorivo ne dospije u zemlju (zaštita okoliša). Uporabite prikladnu podlogu.
- Postavite sabirni spremnik ispod vijka za ispuštanje benzina.
 - Odvrnite poklopac rezervoara i skinite ga.
 - Pustite smjesu benzina i ulja da potpuno isteče.
 - Ponovno rukom pritegnite poklopac rezervoara.

Provjerite prije uporabe!

- Provjerite je li uređaj u sigurnom stanju.
- Provjerite postoje li istjecanja na uređaju.
- Provjerite postoje li vidljiva oštećenja na uređaju.
- Provjerite jesu li svi dijelovi uređaja ispravno montirani.
- Provjerite jesu li sve sigurnosne naprave u dobrom stanju.

Stavljanje uređaja u pogon

- Prije stavljanja uređaja u pogon mora biti zajamčeno da je umetak cijevi ispravno postavljen.
- Pridržavajte se uputa za pokretanje motora kao što je opisano u priručniku.
- Pobrinite se za to da se ispuh ne pokrije jer on proizvodi toplinu.
- Držite ručku čvrsto desnom rukom i zakrenite cijev za ispuhivanje naprijed-natrag kako bi se željena površina očistila od onečišćenja.
- U ručki su integrirani poluga gasa i sklopka za uključivanje/isključivanje.
- Blokadom poluge gasa moguće je blokirati motor na punom gasu tako da nije potrebno stalno pritiškati polugu gasa.

Pozor: Prije isključivanja uređaja blokadu poluge gasa vratite na prazni hod.

Stroj je moguće rabiti i kao puhač i kao sabirač lišća. Za obje primjene potrebno je ispravno montirati odgovarajući pribor koji spada u opseg isporuke. Upozorenje: Raspakiravanje i montiranje sklopova trebalo bi obaviti na ravnoj i stabilnoj površini, s dovoljno prostora za kretanje stroja i njegovog pakiranja.

VAŽNO Sigurnosni sustavi sprječavaju da se motor pokrene ako vakuumska cijev ili cijev za ispuhivanje nije ispravno montirana.

PROVJERAVANJE STROJA

Prije nego što počnete s radom, molimo:

- Provjerite jesu li svi vijci na stroju čvrsto stegnuti.
- Prilikom uporabe usisivača lišća pobrinite se za to da vreća ispravno sjedi i da je patentni zatvarač zatvoren.
- Provjerite je li filter zraka čist.
- Provjerite jesu li ručke dobro pričvršćene.
- Pripremite pribor u skladu s vrstom rada (kao puhač ili usisivač lišća) i pobrinite se za to da je on ispravno montiran.

Pokretanje (sl. 6)

Ako je uređaj ispravno montiran, pokrenite motor na sljedeći način:

1. Pritisnite motornu sklopku (1) u sklopni položaj Uključivanje (I).
2. Postavite polugu prigušnice (11) u položaj .
3. Pritisnite pumpu za benzin (10) više od 5 puta (G).
4. Povucite ručku poteznog užeta (8) radi pokretanja motora 3 do 5 puta.
5. Kada se motor pokrene, pričekajte nakratko, a zatim postavite polugu prigušnice (11) u položaj .
6. Ako se pojave problemi, odmah prebacite motornu sklopku (1) na „0“ kako bi se motor zaustavio. Pozor, stroj se može nastaviti okretati još nekoliko sekunda.
7. Radi pokretanja s toplim motorom (do 15 minuta) možete polugu prigušnice ostaviti u položaju „Toplo pokretanje i rad“. .

Napomena: Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte odjeljak „Otklanjanje pogrešaka na motoru“.

Napomena: Uvijek povlačite potezno uže ravno naprijed. Ako se ono povuče pod kutom, nastaje trenje na užici. Zbog tog trenja se užica izlizuje i brže se troši. Uvijek držite ručku pokretača kada se užica ponovno uvlači.

Nikada ne dopustite da užica odskoči iz izvučenog stanja.

Načini rada

Rad puhača lišća

Pozor: Tijekom rada stroj je potrebno uvijek čvrsto držati desnom rukom za gornju ručku.

Brzinu vrtnje motora trebalo bi prilagoditi vrsti materijala koji valja ukloniti:

Rabite motor s niskom brzinom za laki materijal na travnjaku;

Rabite motor s prosječnom brzinom kako biste uklonili travu i lako lišće s asfalta ili čvrste podloge;

Rabite motor s visokom brzinom za teške materijale kao što su novi snijeg ili prljavština.

Upozorenje: Uvijek vodite računa o tome da se predmeti ili prašina ne ispuhaju u smjeru ljudi ili životinja ili da se predmeti ne oštete. Uvijek vodite računa o smjeru vjetrova i nikada ne radite protiv vjetrova.

Rad usisivača lišća

Upozorenje: Stroj je tijekom rada potrebno uvijek čvrsto držati objema rukama. Položite lijevu ruku na gornju ručku, a desnu ruku na donju ručku. Dignite donju ručku tako da se vreća nalazi na desnoj strani rukovatelja.

Prilikom uporabe usisivača lišća motor bi idealno trebao raditi sa srednjom/visokom brzinom.

Tijekom prikupljanja držite zaobljeni kraj cjevčice nekoliko centimetara iznad tla. Vreća funkcionira i kao filter slično uobičajenom usisivaču prašine. Zbog toga je najbolje:

- ne puniti potpuno sabirni spremnik za lišće
- odmah ukloniti glomazne predmete.

Kako biste ispraznili sabirni spremnik:

- Isključite motor.
- Otvorite patentni zatvarač (11) i ispraznite vreću tako da je ne otpuštate sa spojnog crijeva.
- VAŽNO Prilikom uporabe usisivača lišća ne prikupljajte vlažnu travu ili lišće jer je inače moguće začepljivanje rotora ili vreće.

VAŽNO Prilikom uporabe stroja kao usisivača lišća postoji rizik od usisavanja predmeta koji mogu blokirati stroj i rotor. U tom slučaju:

- Odmah isključite motor – skinite utikač svjeće.
- Rastavite vakuumске cijevi.
- Uklonite strana tijela iz vakuumske ulaza.
- Pobrinite se za to da ništa ne blokira rotor prije ponovne uporabe stroja.

VAŽNO Prepunjena vreća smanjuje učinkovitost stroja i može uzrokovati pregrijavanje motora.

Kada završite rad:

- Isključite motor kao što je prethodno opisano.
- Ispraznite vreću ako ste stroj rabili kao usisivač lišća.

Namještanje praznog hoda (sl. 5)

Prazni hod potrebno je namjestiti kada motor naginje isključivanju ili se ne utvrde značajne razlike brzine prilikom uporabe prigušne zaklopke.

Namještanje se obavlja nakon pokretanja motora od vijačom na vijku (D). Pustite motor prije namještanja da nekoliko minuta radi u praznom hodu.

- okrenite nadesno kako biste povećali brzinu vrtnje motora;
- okrenite nadesno kako biste smanjili brzinu vrtnje motora.

Nakon namještanja motor bi trebalo raditi u praznom hodu bez nepravilnosti ili pauza.

Isključivanje motora

Sigurnosni postupak:

- Ako je uređaj za ispuhivanje potrebno trenutno zaustaviti, prebacite kontaktnu sklopku na „OFF“.

Normalni postupak:

- Radi isključivanja motora pomaknite blokadu poluge gasa prema natrag kako bi motor radio u praznom hodu. Zatim postavite sklopku za uključivanje/isključivanje na „OFF“.

10. Napomene za rad

Rad

- Ne pušite kada ulijevate gorivo ili rukujete uređajem.
- Držite šake ili dijelove tijela dalje od ispuha i kabela za pokretanje.
- Motorni uređaj proizvodi otrovne ispušne plinove kada motor radi. Nikada ne radite u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.

- Rabite alate samo pri danjoj svjetlosti ili dovoljnoj umjetnoj rasvjeti.
- Ne podcjenjujte silu. Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i održavajte ravnotežu.
- Izbjegavajte, ako je moguće, rad uređaja u mokroj travi.
- Naročito na kosinama zauzmite siguran položaj tijela.
- Uvijek hodajte, nikada ne trčite.
- Ventilacijski otvor uvijek održavajte čistim.
- Otvor za ispuhivanje nikada ne usmjeravajte prema ljudima ili životinjama.
- Stroj smije raditi samo u razumnim vremenima – ne rano ujutro ili kasno navečer kada bi mogao smetati drugima. Valja se pridržavati vremena koja navode službena tijela.
- Stroj mora raditi sa što manjom brzinom vrtnje motora radi obavljanja radova.
- Prije početka ispuhivanja grabljama i metlom valja ukloniti strana tijela.
- U prašnjavim uvjetima površinu valja malo navlažiti ili, ako postoji, uporabiti priključni dio za ovlaživanje.
- Valja rabiti cijeli nastavak sapnice za ispuhivanje kako bi zračna struja mogla raditi blizu tla.
- Pazite na djecu, kućne životinje, otvorene prostore i sigurno ispušite strana tijela.
- Ako uređaj proizvodi neobične zvukove ili ima neobično jake vibracije, valja ga provjeriti. Neobično jake vibracije mogu ozlijediti rukovatelja i uzrokovati oštećenja na uređaju.
- Uređaj ne smije raditi s neispravnim ili nepostojećim zaštitnim napravama.
- Ne polažite vrući motor u blizinu lakozapaljivih predmeta/materijala.
- Puhačem možete ispuhivati preostali materijal s terasa, putova i prolaza, travnjaka, grmlja i rubova.
- Ne polažite vrući motor u blizinu lakozapaljivih predmeta/materijala.

Ispuhivanje i usisavanje

- Prije početka rada uvijek provjerite radno područje. Uklonite sve predmete ili ostatke koji bi mogli izletjeti ili se zaglaviti u uređaju i začepiti ga.
- Redovito provjeravajte postojanje trošenja ili oštećenja na sabirnoj vreći.
- Umjesto toga uređaj možete voditi i tik iznad tla i pomicati s jedne strane na drugu, pritom koračati prema naprijed i sapnicu usmjeravati prema radnom području radi uklanjanja preostalog materijala.
- Ispuшите preostali materijal na praktičnu hrpu.

11. Čišćenje

Pozor!

Prije svakog čišćenja izvucite utikač svječice.

Nipošto ne uranjajte uređaj radi čišćenja u vodu ili druge tekućine.

Čuvajte uređaj na sigurnom i suhom mjestu i izvan doseg djece.

Čišćenje

- Održavajte ventilacijske proreze uređaja čistima kako bi se izbjeglo pregrijavanje motora.
- Redovito čistite kućište uređaja mekom krpom, po mogućnosti nakon svake uporabe.
- Održavajte ventilacijske proreze čistima od prašine i prljavštine.
- Ako prljavštinu ne možete ukloniti, molimo uporabite meku krpu namočenu u otopinu sapunice.
- Redovito provjeravajte uređaj prije početka rada.
- Ne čistite ili prskajte uređaj vodom. Čistite kućište motora samo vlažnom krpom i nikada ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala! Zbog toga bi se plastični dijelovi uređaja mogli oštetiti. Nakon toga pazorno osušite kućište motora.
- Nakon završetka rada skinite sabirnu vreću, izvrnite je i temeljito očistite kako biste spriječili nastanak plijesni i neugodnih mirisa.
- Jako onečišćenu sabirnu vreću moguće je oprati vodom i sapunom.
- U slučaju teškog kretanja patentnog zatvarača natrijajte zube patentnog zatvarača suhim sapunom.
- U slučaju onečišćenja očistite cijev za usisavanje/ ispuhivanje četkom.
- Zbog onečišćenja uzrokovanog usisanim materijalom može se otežati pokretljivost preklapne poluge (ispuhivanje/usisavanje). U tom slučaju nakon više preklapanja s usisavanjem na ispuhivanje ponovno se uspostavlja pokretljivost preklapne poluge.
- Rabite samo originalan pribor i originalne rezervne dijelove.

12. Skladištenje

Proizvod i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od smrzavanja i nepristupačno djeci.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

Oprez: Nikada ne spremajte uređaj na dulje od 30 dana ako niste obavili sljedeće korake:

Spremanje uređaja

Ako uređaj spremate na dulje od 30 dana, potrebno ga je pripremiti za to. U suprotnom će preostalo pogonsko gorivo koje se nalazi u rasplinjaču ishlapjeti i ostaviti talog sličan gumi. To bi moglo otežati pokretanje i uzrokovati skupe radove popravljanja.

- Polako skidajte poklopac rezervoara goriva kako biste otpustili eventualan tlak u rezervoaru. Oprezno ispraznite rezervoar. Praznite rezervoar samo na otvorenom ili u dobro provjetravanim prostorijama. Pobrinite se za to da motorno gorivo ne dospije u zemlju (zaštita okoliša). Uporabite prikladnu podlogu.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi kako biste uklonili pogonsko gorivo iz rasplinjača.
- Pustite motor da se ohladi (cca 5 minuta).
- Izvadite svjećicu.
- Ulijte 1 čajnu žličicu čistog ulja za 2-taktne motore u komoru za izgaranje. Polako više puta povucite poteznu uzicu kako bi se premazale unutarnje komponente. Ponovno umetnite svjećicu.

Napomena: Skladištite uređaj na suhom mjestu, daleko od mogućih izvora zapaljenja, npr. pećnica, plinskih kotlova s vrućom vodom, plinskih sušilica itd.

Ponovno stavljanje u pogon

- Izvadite svjećicu.
- Brzo povucite poteznu uzicu kako biste uklonili suvišno ulje iz komore za izgaranje.
- Očistite svjećicu i vodite računa o ispravnom razmaku elektroda na svjećici; ili stavite novu svjećicu s ispravnim razmakom elektroda.
- Pripremite uređaj za rad.

13. Održavanje

Zamjena i čišćenje svjeće (sl. 3)

Najmanje jedanput godišnje ili u slučaju redovito lošeg pokretanja provjerite razmak elektroda svjeće. Ispravan razmak između kontaktnih polova i kontakta je 0,63 mm/0,25".

- Pričekajte dok se motor dovoljno ne ohladi.
- Skinite utikač svjeće sa svjeće i odvrnite svjećicu isporučenim ključem za svjeće.
- U slučaju prekomjernog trošenja elektrode ili vrlo velikih zakorjelih ostataka svjećicu je potrebno zamijeniti svjećicom istog tipa.

- Veliki zakorjeli ostatci na svjećici mogu se stvoriti zbog: Prevelikog udjela ulja u smjesi benzina, loše kvalitete ulja, zastarjele smjese benzina ili začepljenog filtra zraka.
- Rukom potpuno uvrnite svjećicu u navoj. Pritom izbjegavajte izvrtanje svjeće.
- Pritegnite svjećicu isporučenim ključem za svjeće.
- U slučaju uporabe momentnog ključa pritezni moment je 12-15 Nm.
- Ispravno natakните utikač svjeće na svjećicu.

Čišćenje filtra zraka (sl. 4)

Onečišćeni filtri zraka smanjuju snagu motora zbog premalog dovoda zraka u rasplinjač. Prašina i pelud začepljuju pore spužvastog filtra. Stoga je nužna redovita provjera.

- Otpustite (A) pokrov (B) filtra zraka i izvadite spužvasti filterski uložak (C).
- Ponovno postavite pokrov filtra (B) zraka kako ništa ne bi palo u zračni kanal.
- Operite filterski uložak u toploj vodi, isperite ga, a zatim ostavite da se osuši na zraku.

Pozor: Filtar zraka nikada ne čistite benzinom ili zapaljivim otapalima.

Kako se ne bi skratio vijek trajanja motora, oštećen filter zraka potrebno je odmah zamijeniti.

Upozorenje!

Nikada ne puštajte motor da radi ako nije umetnu uložak filtra zraka.

FILTAR GORIVA

U rezervoaru goriva nalazi se filter koji sprječava da onečišćenja dospiju u motor. Filter bi jedanput godišnje trebao mijenjati distributer.

Svoje strojeve razvili smo tako da rade tijekom dugog razdoblja s minimalnim održavanjem. Ispravno funkcioniranje ovisi o redovitom održavanju i čišćenju stroja. Uvijek se pobrinite za to da su sve matice, svornjaci i vijci čvrsto pritegnuti i dobro učvršćeni kako bi uređaj bio siguran za rad.

- Zamijenite istrošene ili neispravne dijelove.
- Rabite samo originalne rezervne dijelove i originalan pribor.
- Uređaj uvijek skladištite na suhom mjestu.

Za sva oštećenja koja nastanu zbog nepridržavanja uputa navedenih u ovom priručniku za uporabu odgovoran je sam korisnik.

To vrijedi i za neovlaštene izmjene na uređaju, uporabu neovlaštenih rezervnih dijelova, priključnih dijelova, radnih alata, neispravnu i nenamjensku uporabu, posljedice štete zbog uporabe neispravnih komponenata.

Upozorenje!

Rabite samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu proizvođača. U suprotnom može se smanjiti učinak, mogu nastati ozljede i može prestati valjanost garancije.

14. Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljivanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

Pozor: U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

Važna napomena u slučaju popravka:

U slučaju povrata proizvoda radi popravka vodite računa o tome da ga je iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

14.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

14.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjećica, filter zraka, filter goriva, sabirna vreća

* Nisu nužno sadržani u opsegu isporuke!

15. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Motorno gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva potrebno je ekološki zbrinuti.

16. Otklanjanje neispravnosti

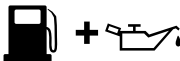
Sljedeća tablica prikazuje simptome grešaka i opisuje kako riješiti problem ako proizvod ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	- Filtar zraka je onečišćen - Filtar goriva je začepljen - Ne postoji opskrba gorivom - Pogreška u vodu za gorivo - Pokretač je neispravan - Motor je potopljen - Utikač svječiце nije nataknut - Nema iskre - Motor je neispravan - Rasplinjač je neispravan - Cijev za ispuhivanje/usisavanje nije potpuno montirana	- Očistite/zamijenite filtari zraka - Očistite ili zamijenite filtari goriva - Točenje - Provjerite postoje li pregibi ili oštećenja na vodu za gorivo - Obratite se servisnoj službi - Izvadite svječiću, očistite je i osušite; zatim više puta povucite poteznu uzicu; ponovno montirajte svječiću - Provjerite ispravnu učvršćenost utikača svječiće - Očistite ili zamijenite svječiću / provjerite je li kabel za pokretanje oštećen. - Obratite se servisnoj službi - Obratite se servisnoj službi - Montirajte 2-dijelnu cijev za puhanje/usisavanje
Uređaj se pokrene i odmah gasi	Pogrešno namještanje rasplinjača (brzina vrtnje u praznom hodu)	Obratite se servisnoj službi
Uređaj radi s prekidima (zapinje)	- Rasplinjač je pogrešno namješten - Svječića je zahrđala - Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna	- Obratite se servisnoj službi - Očistite ili zamijenite svječiću - Obratite se servisnoj službi
Nastanak dima	- Pogrešna smjesa goriva - Rasplinjač je pogrešno namješten	- Uporabite smjesu za dvotaktne motore u omjeru miješanja 40:1 - Obratite se servisnoj službi
Uređaj ne radi punom snagom	- Filtar zraka je onečišćen - Rasplinjač je pogrešno namješten - Sabirna vreća je puna - Sabirna vreća je onečišćena - Izborna sklopka u pogrešnom položaju - Uređaj je začepljen ili blokiran stranim tijelima	- Očistite ili zamijenite filtari zraka - Obratite se servisnoj službi - Provjerite ispuh - Ispraznite sabirnu vreću - Očistite sabirnu vreću - Postavite izbornu sklopku na simbol usisavanja - Uklonite začepljenja i blokiranja (vidi poglavlje Čišćenje i održavanje)

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Uporabljajte zaščitna očala!
	Opozorilo! Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja.
	Pozor, nevarnost telesnih poškodb! Z rokami nikoli ne segajte v bližino nožev.
	Zajamčeni nivo zvočne moči
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih predmetov.
	Pozor! Izpuh in drugi deli motorja se med delovanjem zelo segrejejo – ne dotikajte se.
	Opazovalci naj ostanejo na varni razdalji.
	Uporabljajte zaščito za sluh!
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskim direktivam.

	Pozor, vnetljive snovi. Ogenj, odprta luč in kajenje prepovedano!
	Pritisnite gumb za črpanje bencina
	Kapaciteta rezervoarja
	Simbol za razmerje mešanice bencina/olja, ki jo je treba doliti, na pokrovčku rezervoarja 40:1.
	Nosite delovne rokavice!
	Nosite trdno obutev!
	Pozor! Nevarnost telesnih poškodb zaradi vrtečega se rezilnega valja! Rok in nog ne vstavljajte v odprtine, ko je stroj vključen.
	Zaganjalna ročica (dušilka) »hladni zagon«
	Zaganjalna ročica (dušilka) »topel zagon in delo«

Kazalo:

Stran:

1.	Uvod.....	199
2.	Opis izdelka (sl. 1).....	199
3.	Obseg dostave.....	199
4.	Namenska uporaba	199
5.	Splošni varnostni napotki	201
6.	Preostala tveganja.....	202
7.	Tehnični podatki.....	202
8.	Razpakiranje.....	203
9.	Zgradba in upravljanje	203
10.	Delovna navodila	206
11.	Čiščenje	207
12.	Skladiščenje.....	207
13.	Vzdrževanje	208
14.	Popravilo in naročanje nadomestnih delov	208
15.	Odlaganje med odpadke in reciklaža	209
16.	Pomoč pri motnjah.....	210
17.	Izjava o skladnosti	399

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpadi električne naprave zaradi neupoštevanja električnih predpisov in določil VDE 0100, DIN 57113/ VDE 0113

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Navodila vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o preprečevanju nevarnosti, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka. Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi napotki za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan, in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo dobro shranite, pri prenosu izdelka na tretjo osebo pa morate priložiti vse dokumente.

2. Opis izdelka (sl. 1)

1. Gumb za vklop
2. Blokada ročice za plin
3. Ročica za plin
4. Pihalna cev
5. Šoba
6. Motorna enota
7. Držalni ročaj
8. Zaganjalna vrstica

9. Pokrov rezervoarja
10. Ročna črpalka za gorivo
11. Ročica dušilke
12. Pokrov zračnega filtra
13. Vžigalna svečka
14. Nosilni ročaj
15. Mešalna posoda
16. Ključ za vžigalne svečke
17. Lovilna vreča
18. Ukrivljena cev
19. Vakuumska cev (1)
20. Sesalna vakuumaska cev (2)
21. Zvezdasti ročaj
22. Zaščitna mreža
23. Transportni varovalni obroč

3. Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
4	1x	Pihalna cev
5	1x	Šoba
6	1x	Motorna enota
15	1x	Mešalna posoda
16	1x	Ključ za vžigalne svečke
17	1x	Lovilna vreča
18	1x	Ukrivljena cev
19	1x	Vakuumska cev
20	1x	Sesalna vakuumaska cev
	1x	Vijak (K) in podložka (L)

4. Namenska uporaba

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljalcev in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica. Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Stroj je skladen z veljavno direktivo ES o strojih.

- Pred začetkom dela je treba namestiti vse zaščitne in varovalne priprave na stroju.
- Sesalnik/pihalnik listja je odobren le za listje in vrtni odpad, kot so trava in majhne veje. Drugačnja uporaba ni dovoljena.
- Sesalnik/pihalnik listja se sme uporabljati le za suho listje, travo itd.
- Stroj je osnovan za upravljanje z eno osebo.
- Upravljevec je v delovnem območju odgovoren za tretje osebe.
- Upoštevajte vse varnostne napotke in opozorila o nevarnostih na stroju.
- Vsi varnostni napotki in opozorila o nevarnostih na stroju morajo biti popolni in v čitljivem stanju.
- Stroj lahko uporabljate samo v tehnično brezhibnem stanju in skladno z namenom ter navodili za uporabo, pri tem pa morate biti osveščeni o varnosti in se zavedati nevarnosti!
- Še posebej tiste motnje, ki lahko vplivajo na varnost, morate (dati) takoj odpraviti!
- Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.
- Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in ostala, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
- Stroj lahko uporabljajo, vzdržujejo ali popravljajo samo strokovnjaki, ki se na to spoznajo in so poučeni o nevarnostih. Lastnoročne spremembe na stroju izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.
- Napravo uporabljajte v načinu delovanja sesanje le, če je montirana lovilna vreča.
- Ne sesajte gorečih, žarečih ali kadečih se materialov (npr. cigaret, žerjavice itd.), hlapov ali lahko vnetljivih, strupenih ali eksplozivnih snovi.
- Stroj se lahko uporablja samo z originalnim priborom in originalnimi orodji proizvajalca.
- Vsaka vrsta uporabe, ki presega opisano, velja za nenamensko uporabo. Proizvajalec ne daje garancije za poškodbe, ki nastanejo kot posledica take uporabe; tveganje pri takih delih nosi izključno uporabnik.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na gospodarskem, obrtnem ali industrijskem področju.
- Če niste prepričani, ali je delovni pogoji varen ali nevaren, ne delajte s strojem.

OPOZORILNI NAPOTEK! Pred zagonom naprave zaradi lastne varnosti temeljito preberite ta priročnik in splošne varnostne napotke. Če napravo prepustite tretjim osebam, vedno priložite ta navodila za uporabo.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Proizvajalec ne jamči za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovne uporabe ali napačnega upravljanja.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

⚠ NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

⚠ PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

5. Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu izdelku.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke in navodila. Zaradi neupoštevanja varnostnih napotkov in navodil lahko pride do požara in/ali hudih telesnih poškodb. Uporabljajte samo goriva, ki so priporočena v navodilih (glejte poglavje: Goriva in maziva). Nikoli ne uporabljajte goriva, ki ni mešanico z 2-taktnim motornim oljem. To lahko uniči stroj in dobaviteljeva garancija preneha veljati.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Uvajanje

- Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Seznanite se s pripravami za krmiljenje in regulacijo i in z ustrezno uporabo naprave.
- Osebe, ki zaradi psihičnih, senzoričnih ali duševnih sposobnosti ali zaradi neizkušenosti in neznanja niso sposobni varno uporabljati naprave, le-te ne smejo uporabljati brez nadzora ali navodil odgovorne osebe. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Nikoli ne pustite otrokom, da bi uporabljali napravo.
- Druge osebe, ki niso seznanjene s temi navodili, naj ne uporabljajo naprave. Lokalni predpisi lahko določajo minimalno starost uporabnika.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, še posebej otroci ali domače živali.
- Za nesreče ali nevarnosti, ki zadevajo tretje osebe ali njihovo imetje, je odgovoren upravljavec.

Splošni napotki

- Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Za zaščito nog nosite dolge hlače. Če imate daljše lase, uporabljajte pokrivalo. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase. Nosite primerna, trdna in tesno prilegajoča delovna oblačila.
- Motor naprave zaustavite vedno, ko stroj odločite in pred deli na napravi.

- Pri delu nosite zaščitna očala.
- Če imate težave z dihalni ali pri delih, kjer se praši, uporabljajte dihalno masko.
- Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi zaščitnimi pripravami ali pokrovi

Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z napravo ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate napravo. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nedrseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Če imate pri nošenju orodja prst na stikalu, lahko to privede do nesreč.
- Preden boste vklopili orodje, odstranite orodja za nastavitve ali vijačni ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko privede do telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita.
- Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

Uporaba naprave in ravnanje z njo

- Ne preobremenite naprave. Za svoje delo uporabite temu namenjeno orodje. Z ustreznim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- Ne uporabljajte orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

- Nerabljena orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene s to napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati naprave. Orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Orodja negujte s skrbnostjo. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje orodja omejeno. Pred uporabo naprave je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih orodij.
- Napravo, pribor, vložna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba naprave v namene, za katere ni predvidena, lahko vodi do nevarnih situacij.

Varno ravnanje z gorivi

Goriva in hlapi goriv so požarno nevarni in pri vdihavanju ter stiku s kožo lahko povzročijo hude poškodbe. Pri ravnanju z gorivom je zaradi tega potrebna previdnost in je treba poskrbeti za dobro prezračevanje.

- Pred dolivanjem goriva v napravo izklopite motor in počakajte, da se naprava ohladi.
- Pri dolivanju goriva ne kadite in se ne približujte odprtemu ognju (sl. 2).
- Pri dolivanju goriva nosite rokavice.
- Goriva ne dolivajte v zaprtih prostorih (nevarnost eksplozije).
- Pazite, da se gorivo ali olje ne bosta razlila. Če pride do razlitja goriva ali olja, takoj očistite napravo. Če pride do razlitja goriva ali olja, se takoj preoblecite.
- Pazite, da gorivo ne zaide v zemljo.
- Po dolivanju goriva znova skrbno zaprite pokrov rezervoarja in pri tem pazite, da ga med delom ne boste izgubili.
- Pazite, da bodo pokrovček rezervoarja in vodi za gorivo tesnili. Če so prisotna puščajoča mesta, naprave ne smete zagnati.
- Goriva transportirajte in skladiščite samo v vsebnikih, ki so za to dovoljeni in označeni.
- Otrokom ne pustite v bližino goriv.
- Goriv ne transportirajte in skladiščite v bližini gorljivih ali lahko vnetljivih snovi, kot so iskre ali odprti ognji.
- Pred zagonom naprave se od mesta za dolivanje goriva oddaljite za najmanj tri metre.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara – motor in zvočna izolacija naj bosta brez ostankov rezanja, listov in mazalnih sredstev!

- Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez gorivne mešanice.
- Nikoli ne dolivajte goriva, ko motor teče ali je vroč.

6. Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

Tudi pri pravilni uporabi lahko kljub upoštevanju vseh zadevnih varnostnih določil lahko obstajajo preostala tveganja zaradi konstrukcije, ki jo zahteva namen uporabe.

Upoštevanje teh navodil in previdnost zmanjšata tveganje telesnih poškodb in škode.

- Poškodbe zaradi izvrženih delov.
- Zlom in izmet kosov rezila.
- Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom pri uporabi naprav v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
- Nevarnost opeklin pri dotiku vročih sestavnih delov.
- Škodovanje sluhu pri daljših delih brez zaščite za sluh.

Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neочitna preostala tveganja.

Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

7. Tehnični podatki

Mere D x Š x V	1250 x 550 x 370 mm
Hitrost zraka maks.	260 km/h
Volumen lovilne vreče	50 l
Pogon	
Delovna prostornina	25,4 cm ³
Nazivna moč motorja	0,7 kW
Število vrtljajev v prostem teku	3500 ± 300 min ⁻¹
Prostornina rezervoarja za bencin	650 cm ³
Emisije CO ₂	1443 g/kWh
Tip motorja	2-taktni motor, zračno hlajen
Teža pihalnika listja	4,7 kg
Teža sesalnika listja	5,9 kg
Skupna teža	6,4 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

⚠ **Opozorilo:** Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja prekorači 85 dB, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjeni v skladu s standardom ISO 11094:1991

Karakteristike hrupa

Nivo moči zvoka L_{WA}	108,4 dB
Raven hrupa L_{pA}	97,0 dB
Negotovost $K_{wA/pA}$	3 dB

Značilne vrednosti tresljajev

Vrednost tresljajev po EN 15503:2009

Spodnji ročaj A_{nv}	15,1 m/s ²
Zgornji ročaj A_{nv}	11,92 m/s ²
Negotovost K_n	1,5 m/s ²

Hrupnost in vibracij omejite na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Svoj način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite naprave.
- Po potrebi predajte napravo v pregled.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Nosite rokavice.

V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki se tičejo vaše varnosti, označili s tem znakom: ⚠

8. Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. V primeru reklamacij morate takoj obvestiti prevoznika. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.

- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

⚠ OPOZORILO!

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

9. Zgradba in upravljanje

POZOR! Pred vsemi deli na napravi – čiščenje, pregled, vzdrževanje ali druga dela – napravo vedno izklopite.

POZOR!

Transportni varovalni obroč (23) slika 1 odstranite.

Pihalnik listja

Montaža pihalna cev: (sl. 7–9)

⚠ **OPOZORILNI NAPOTEK:** Naprave nikakor ne smete vklopiti ali uporabljati, dokler ni popolnoma montirana.

- Odstranite vijak (K) in podložko (L) na izpustu zraka.
- Pihalno cev (4) naravnajte na nastavek izpusta zraka, potisnite cev skupaj in zavrtite za 90 ° v smeri urnega kazalca, da ga trajno pritrdite.
- Pihalno cev (4) z vijakom (K) in podložkami (L) pritrdite na izpust zraka.
- Šobo (5) naravnajte na nastavek (P) pihalne cevi, šobo in cev potisnite skupaj in zavrtite za 90 ° v smeri urnega kazalca, da jo trajno pritrdite.

⚠ **Opozorilo!** Uporabljajte samo originalne dele in opremo proizvajalca. Če tega ne upoštevate, se lahko zmanjša moč, pride do poškodb in preneha veljati garancija. Stroja nikoli ne uporabljajte brez zaščite!

Sesalnik listja

Montaža: (slike 6–10)

⚠ **OPOZORILNI NAPOTEK:** Naprave nikakor ne smete vklopiti ali uporabljati, dokler ni popolnoma montirana.

Montaža sesalne cevi (sl. 10–14)

- Odstranite vijak za izpuščanje olja (K) in podložko (L).
- Cev (18) naravnajte na nastavek izpusta zraka, nato potisnite cev prek izpusta zraka in jo zavrtite za 90 ° proti smeri urnega kazalca, da jo trajno pritrdite.

- Konec cevi (18) vstavite v lovilno vrečo (17) in zaprite odprtino s priloženim sprijemalnim zapiralom.
- Cev (18) z vijakom (K) in podložkami (L) pritrdite na izpust zraka.
- Sprostite zvezdasti ročaj (21) in odprite zaščitno mrežo (22).
- Sesalno cev (19) naravnajte na nastavek dovoda, nato potisnite cev proti nastavku in jo zavrtite za 90 ° v smeri urnega kazalca, da jo trajno pritrdite.
- Drugo sesalno cev (20) naravnajte na nastavek prve cevi (19), potisnite obe cevi skupaj in zavrtite za 90 ° v smeri urnega kazalca, da ju trajno pritrdite.
- Torbo obesite prek ramen in s pasom prilagodite višino.

Napotek: Upoštevajte, da sta po pritrdjevanju na napravo obe sesalni cevi trdno povezani med seboj in jih ne smete več razstavljati!

Upravljanje naprave

⚠ Pozor!

Pred zagonom morate izdelek obvezno montirati v celoti!

Priprava dela

Pred vsakim zagonom preverite napravo glede naslednjih točk:

- Tesnjenje sistema za gorivo.
- Brezhibno stanje in celovitost zaščitnih naprav in rezalne priprave.
- Dobra pritrditev vseh vijačnih povezav.
- lahko premikanje vseh premičnih delov.
- Zaprta zaščitna loputa (E) in da so vsa varnostna stikala (F) aktivirana (sl. 15).

Gorivo in olje

Priporočena goriva

Uporabljajte samo mešanico neosvinčenega bencina in posebnega 2-taktnega motornega olja.

Mešanico goriva zmešajte skladno s tabelo za mešanje goriva.

Pozor: Ne uporabljajte mešanic goriva, ki so bile skladiščene dlje kot 90 dni.

Pozor: Ne uporabljajte 2-taktnih olj, na katerih se priporoča razmerje mešanice 40:1. V primeru poškodb motorja, do katerih pride zaradi nezadostnega mazanja, garancija preneha veljati.

Pozor: Za prevažanje in skladiščenje goriva uporabljajte samo predvidene in dovoljene vsebnike.

V priloženo mešalno steklenico vedno dodajte primerno količino bencina in 2-taktnega olja. Nato posodo dobro premešajte.

Nikoli ne uporabljajte olja za 4-taktne motorje ali vodno hlajene 2-taktne motorje. S tem lahko povzročite umazanje vžigalnih svečk, blokado izpušnega dela ali lepljenje batnega obročka.

Mešanice goriv, ki se jih ne uporablja en mesec ali dlje, lahko zamašijo uplinjač ali poslabšajo delovanje motorja. Nepotrebno gorivo vlije v zračno neprepustno posodo, ki jo shranite na temnem, hladnem prostoru.

Tabela za mešanje goriva

Postopek mešanja: 40 delov bencina in 1 del olja

Primer:

1 l bencina: 0,025 l 2-taktnega olja

5 l bencina: 0,125 l 2-taktnega olja

Opozorilo! Pazite na izpušni plin.

Pred dolivanjem goriva vedno izklopite motor. Bencina nikoli ne dolivajte v napravo, medtem ko motor deluje ali je vroč. Obstaja nevarnost požara! Gorivo dolivajte samo na prostem ali v dobro prezračenih prostorih. Pazite, da gorivo ne zaide v zemljo (zaščita okolja). Uporabljajte primerno podlago.

Dolivanje bencina

Nevarnost poškodbe! Bencin je eksploziven!

Izklopite motor in počakajte, da se ohladi!

- Nosite zaščitne rokavice!
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi!
- Obvezno upoštevajte razdelek »Varnostni napotki«.
- Napravo polnite samo na prostem ali v dovolj prezračenih prostorih.
- Očistite okolico območja za dolivanje goriva. Nečistoče v rezervoarju povzročijo motnje pri delovanju. Preden mešanico goriva dolijete v rezervoar, jo pretresite še enkrat.
- Pokrov rezervoarja odprite počasi, da sprostite nadtlak, ki je morda prisoten.
- Mešanico goriva dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
- Pokrovček rezervoarja znova zaprite. Prepričajte se, da je pokrov rezervoarja tesno zaprt.
- Očistite pokrovček rezervoarja in okolico.
- Preverite, ali rezervoar in vodi za gorivo puščajo.
- Pred zagonom motorja se od mesta za dolivanje goriva oddaljite za vsaj tri metre.

Izpuščanje bencina

Rezervoar praznite samo na prostem ali v dobro prezračenih prostorih. Pazite, da gorivo ne zaide v zemljo (zaščita okolja). Uporabljajte primerno podlago.

- Pod vijak za izpuščanje bencina postavite lovilno posodo.
- Odvijte zaporko rezervoarja in jo snemite.
- Mešanico bencina/olja izpusťite do konca.
- Zaporko rezervoarja z roko privijte nazaj.

Pred uporabo izvedite preverjanje!

- Preverite, ali je naprava v varnem stanju.
- Preverite, ali naprava pušča.
- Preverite, ali so na napravi vidne poškodbe.
- Preverite, ali so vsi deli naprave dobro nameščeni.
- Preverite, ali so vse varnostne priprave v dobrem stanju.

Zagon naprave

- Pred zagonom naprave morate zagotoviti, da je vmesni kos cevi pravilno nameščen
- Upoštevajte napotke za zagon motorja, kot je opisano v navodilih.
- Pazite, da nič ne pokriva izpuha, ker le-ta oddaja vročino.
- Ročaj držite z desno roko in premikajte pihalno cev sem ter tja, da odstranite umazanijo z zelene površine.
- V ročaj sta vgrajena ročica za plin in stikalo za vklop/izklop.
- Z blokado plina lahko motor blokirate na polni plin, ne da bi stalno pritiskali za ročico za plin. Pozor: Pred izklopom naprave blokado plina potisnite nazaj na prosti tek.

Stroj lahko uporabljate tako kot pihalnih kot tudi vakuumski zbiralnik.

Za oba načina uporabe je treba pravilno montirati ustrezni pribor, ki je v obsegu dobave.

Opozorilo: Razpakiranje in montiranje sklopa naj poteka na ravni in stabilni površini, z zadosti prostora za premikanje stroja in njegove embalaže.

POMEMBNO Varnostni sistemi preprečujejo, da bi se motor zagnal, dokler vakuumska ali pihalna cev nista pravilno sestavljeni.

PREVERJANJE STROJA

Pred začetkom dela poskrbite za naslednje točke:

- Preverite, ali so vsi vijaki na stroju trdno priviti.
- Pri uporabi vakuumskega zbiralnika pazite, da je vreča pravilno nameščena in je zadrta zaprta.

- Preverite, ali je zračni filter čist.
- Preverite, ali so ročaji dobro pritrjeni.
- Pribor pripravite glede na vrsto dela (kot pihalnik ali vakuumski zbiralnik) in se prepričajte, da je pravilno montiran.

Zagon (slika 6)

Ko je naprava montirana pravilno, zaženite motor, kot je opisano spodaj:

1. Motorno stikalo (1) potisnite v vklopljen položaj (I).
2. Premaknite ročico dušilke (11) v položaj .
3. Črpalko za bencin (10) pritisnite več kot 5-krat (G).
4. Da bi zagnali motor, 3- do 5-krat povlecite za ročaj zagonске vrvice (8).
5. Ko motor deluje, počakajte za kratek čas, nato pa ročico dušilke (11) prestavite v položaj .
6. Če pride do težav, morate stikalo motorja (1) takoj preklopiti v položaj »0«, tako da se motor zaustavi. Pozor, stroj se lahko vrti še nekaj sekund.
7. Za zagon pri toplem motorju (do 15 min) lahko ročico dušilke pustite v položaju »toplega zagona in delovanja« .

Napotek: Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, preberite razdelek »Odpravljanje napak na motorju«.

Napotek: Zaganjalno vrstico vedno povlecite naravnost ven. Če jo povlečete pod kotom, pride do trenja na ušescu. Zaradi trenja se vrstica odrgne in tako hitreje obrablja. Ko se zagonska vrstica znova uvleče, dobro držite ročaj zagonске vrvice.

Nikoli ne pustite, da bi vrstica v izvlečenem stanju skočila v prvotni položaj.

Načini delovanja

Delovanje pihalnika listja

Pozor: Med delom stroj stalno držite z desno roko za zgornji ročaj.

Število vrtljajev motorja prilagodite materialu, ki ga želite odstraniti:

Za lahek material na travi uporabite motor pri nižji hitrosti;

Za premikanje trave in lahkega listja na asfaltu ali trdnih tleh uporabite motor pri povprečni hitrosti;

Za težek material, kot je sveže zapadli sneg ali umazanija, uporabite motor pri višji hitrosti.

Opozorilo: Vedno pazite, da predmetov in prahu ne odpihne v smer oseb ali živali ali da ne poškodujete predmetov. Vedno upoštevajte smer vetra in nikoli ne delajte proti vetru.

Delovanje sesalnika listja

Opozorilo: Stroj morate med delom vedno držati z obema rokama. Levo roko položite na zgornji ročaj in desno na spodnji ročaj. Spodnji ročaj dvignite tako, da je vreča na desni strani upravljavca.

Pri uporabi v načinu vakuumskega zbiralnika naj motor deluje s srednjo/višjo hitrostjo.

Med zbiranjem zaokroženi del cevi držite nekaj centimetrov nad tlemi. Torba deluje tudi kot filter, podobno kot pri običajnem hišnem sesalniku. Zato je najbolje:

- da lovilne vreče za listje ne napolnite popolnoma,
- da velike predmete takoj odstranite.

Za praznjenje lovilne vreče:

- Izklopite motor.
- Odprite zadrgo (11) in izpraznite vrečo, ne da bi jo odpeli s povezovalne cevi.
- POMEMBNO Ko uporabljate vakuumski zbiralnik, ne pobirajte mokre trave ali listja, sicer de rotor ali torba lahko zamašita.

POMEMBNO Ko uporabljate stroj kot vakuumski zbiralnik obstaja nevarnost, da posesate predmete, ki lahko zablokirajo stroj in rotor. V tem primeru:

- Takoj zaustavite motor – snemite vtič vžigalne svečke.
- Razstavite vakuumsko cev.
- Odstranite tujek iz vakuumskega dovoda.
- Prepričajte se, da nič ne blokira rotorja, preden stroj ponovno uporabite.

POMEMBNO Preveč polna vreča zmanjša učinkovitost stroja in lahko povzroči pregrevanje motorja.

Ko končate z delom:

- Izklopite motor, kot je opisano zgoraj.
- Izpraznite vrečo, če ste stroj uporabljali kot vakuumski zbiralnik.

Nastavljanje prostega teka (slika 5)

Prosti tek je treba nastaviti, če se motor večkrat izklopi ali pa pri uporabi dušilne lopute ne ugotovite pomembnih sprememb hitrosti.

Nastavitev lahko opravite po zagonu motorja z izvijanjem na vijaku (D). Pred nastavitvijo pustite, da motor nekaj minut teče v prostem teku.

- Zavrtite v smeri urnega kazalca, če želite povišati število vrtljajev motorja;
- Zavrtite proti smeri urnega kazalca, da znižate število vrtljajev motorja.

Po nastavitvi naj bi motor brez nepravilnosti ali premorev tekel v prostem teku.

Zaustavitev motorja

Zaporedje korakov pri izklopu in sili:

- Če morate pihalno napravo nemudoma zaustaviti, preklopite vžigalno stikalo na »OFF«.

Običajno zaporedje korakov:

- Za zaustavitev motorja potisnite blokado ročice plina, da motor teče v prostem teku. Nato stikalo za vklop/izklop obrnite v položaj »OFF«.

10. Delovna navodila

Delovanje

- Ne kadite, ko dolivate gorivo ali upravljate z napravo.
- Rok in delov telesa ne približujte izpuhu in kablu za vžig.
- Ko motor deluje, motorna naprava oddaja strupene izpušne pline. Nikoli ne delajte v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
- Orodja uporabljajte samo ob dnevni svetlobi ali zadostni umetni svetlobi.
- Ne podcenjujte moči. Vedno pazite na stabilen položaj in ravnotežje.
- Če je mogoče, naprave ne uporabljajte v mokri travi.
- Na pobočjih še posebej pazite na stabilen položaj.
- Vedno hodite, ne tecite.
- Prezračevalna odprtina naj bo vedno čista.
- Pihalne odprtine nikoli ne usmerite v osebe ali živali.
- Stroj uporabljajte le ob primernih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi tako motili druge ljudi. Upoštevajte čas, ki ga navajajo lokalni upravni organi.
- Stroj uporabljajte z najmanjšim možnim številom vrtljajev motorja za izvedbo del.
- Pred pričetkom pihanja z grabljami in metli odstranite tujke.
- Ob prašnih pogojih je treba površino rahlo navlažiti, če je na voljo priključek za zalivanje, ga uporabite.
- Uporabite celotni nastavek pihalnih šob, da tok zraka lahko deluje blizu tal.
- Pazite na otroke, domače živali, odprta okna in varno odpihnite tujke.
- Če naprava oddaja nenormalne zvoke ali oddaja nenavadne vibracije, jo preverite. Nenavadne vibracije lahko poškodujejo upravljavca in povzročijo škodo na napravi.
- Naprave ne smete uporabljati z okvarjeno ali odstranjeno zaščitno opremo.

- Vročega motorja ne odlagajte v bližini lahko vnetljivih predmetov/materialov.
- S pihalnikom lahko odpihnete nečistoče s terase, s poti in hodnikov, s trave, z grmovja in z robnikov.
- Vročega motorja ne odlagajte v bližini lahko vnetljivih predmetov/materialov.

Pihanje in sesanje

- Pred začetkom dela vedno preverite delovno območje. Odstranite vse predmete ali ostanke, ki bi jih lahko odneslo ali bi se lahko zatakne v napravo in jo zamašile.
- Redno preverjajte, ali je lovilna vreča obrabljena ali poškodovana.
- Alternativno lahko napravo vodite tudi čisto nad tlemi in premikate z ene na drugo stran, pri tem hodite naprej in šobo za odstranjevanje materiala usmerite na delovno območje.
- Material spihajte skupaj na priročen kup.

11. Čiščenje

Pozor!

Pred vsakim čiščenjem izvlcite vtič vžigalne svečke. Napravo za čiščenje nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.

Napravo shranjujte na varnem in suhem mestu ter izven dosega otrok.

Čiščenje

- Prezračevalne reže naprave morajo biti čiste, da ne pride do pregrevanja motorja.
- Ohišje naprave redno čistite z mehko krpo, če je mogoče, po vsaki uporabi.
- Prezračevalne reže morajo biti očiščene umazanije in prahu.
- Če se umazanja ne odluči, uporabite z milnico navlaženo mehko krpo.
- Redno preverjajte napravo pred začetkom dela.
- Nikoli ne čistite in pršite naprave z vodo. Čistite ohišje motorja le z vlažno krpo in nikoli ne uporabljajte čistil ali topil! Tako bi lahko poškodovali plastične dele naprave. Potem ohišje motorja skrbno osušite.
- Ko končate z delom, snemite lovilno vrečo, jo obrnite okoli in temeljito očistite, da preprečite nastajanje plesni in neprijetnih vonjav.
- Zelo umazano lovilno vrečo lahko operete z vodo in milom.
- Če se zadruga težko odpira in zapira, zobe zadržge namažite s suhim milom.
- Sesalno/pihalno cev očistite s ščetko če je umazana.

- Zaradi umazanije zaradi vsesanega materiala je lahko oteženo premikanje preklapne ročice (pihanje/sesanje). V takem primeru se bo ročica po večkratnem premikanju s sesanja na pihanje spet zlahka premikala.
- Uporabljajte samo originalni pribor in nadomestne dele.

12. Skladiščenje

Izdelek in pribor hranite na temnem, suhem, otrokom nedostopnem mestu, kjer ni nevarnosti zmrzovanja. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži. Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

Previdno: Naprave nikoli ne spravite za več kot 30 dni, ne da bi izvedli naslednje korake:

Spravo naprave

Če napravo spravite za več kot 30 dni, jo je treba za to pripraviti. Drugače preostalo gorivo v uplinjaču izhlapi in pusti gumi podobno usedlino. To lahko oteži zagon in ima za posledico draga popravila.

- Pokrovček rezervoarja goriva počasi snemite, da sprostite morebiten tlak v rezervoarju. Rezervoar previdno izpraznite. Rezervoar praznite samo na prostem ali v dobro prezračenih prostorih. Pazite, da gorivo ne zaide v zemljo (zaščita okolja). Uporabljajte primerno podlago.
- Zaženite motor in ga pustite delovati, dokler se ne zaustavi, da tako odstranite gorivo iz uplinjača.
- Počakajte, da se motor ohladi (pribl. 5 minut).
- Odstranite vžigalno svečko.
- V izgorevalno komoro dolijte 1 čajno žličko čistega 2-taktnega olja. Večkrat počasi povlecite za zagonsko vrvico, da tako prevlečete notranje komponente. Vžigalno svečko namestite nazaj.

Napotek: Napravo spravite na suhem mestu, daleč proč od morebitnih virov vžiga, npr. peči, plinskih grelnikov za vodo, plinskih sušilnikov, itd.

Ponovni zagon

- Odstranite vžigalno svečko.
- Povlecite za zagonsko vrvico, da iz izgorevalne komore odstranite čezmerno olje.
- Očistite vžigalno svečko in pazite na primeren razmik med elektrodami na vžigalni svečki; namesto tega lahko namestite novo vžigalno svečko s primernim razmikom med elektrodami.

- Napravo pripravite za uporabo.

13. Vzdrževanje

Zamenjava in čiščenje vžigalne svečke (sl. 3)

Najmanj enkrat letno ali pri rednem slabem zaganjanju preverite razmik med elektrodami na vžigalni svečki. Pravilen razmak med vžigalno vrstico in vžigalnim kontaktom je 0,63 mm/0,25".

- Počakajte, da se motor popolnoma ohladi.
- Vtič vžigalne svečke izvlecite iz vžigalne svečke in nato vžigalno svečko odstranite s priloženim ključem za vžigalne svečke.
- Če je elektroda čezmerno obrabljena ali če je obloga močna, je treba vžigalno svečko zamenjati s svečko istega tipa.
- Močna obloga na vžigalni svečki je lahko pogojena z naslednjim: Prevelikim deležem olja v bencinski mešanici, nizka kakovost olja, prestara bencinska mešanica ali zamašen zračni filter.
- Vžigalno svečko z roko zavrtite do konca v navoj. Pri tem pazite, da se vžigalna svečka ne bi zatikala.
- S priloženim ključem za vžigalne svečke zategnite vžigalne svečke.
- Če uporabljate momentni ključ, je zatezni moment 12–15 Nm.
- Vtič vžigalne svečke namestite nazaj na vžigalno svečko.

Čiščenje zračnega filtra (sl. 4)

Umazani zračni filtri zmanjšajo motorno moč zaradi manjšega dovajanja zraka v uplinjač. Prah in pelod zamašita pore filtra iz pene. Zaradi tega je potrebno redno pregledovanje.

- Odprite (A) pokrov (B) zračnega filtra in odstranite gobasti filtrirni element (C).
- Pokrovček zračnega filtra (B) namestite nazaj, da ne bi padel v zračni kanal.
- Filtrirni element operite v topli milnici, ga izplaknite in pustite, da se posuši na zraku.

Pozor: Zračnega filtra nikoli ne čistite z bencinom ali vnetljivimi topili.

Da se življenjska doba motorja ne bi skrajšala, je treba poškodovani zračni filter takoj zamenjati.

Opozorilo!

Motorja nikoli ne pustite teči, če ni vstavljen zračni filter.

FILTER ZA GORIVO

V rezervoarju za gorivo se nahaja filter, ki preprečuje, da bi nečistoče prišle v motor. Filter naj vaš trgovec zamenja enkrat letno.

Naše stroje smo razvili tako, da dlje časa delujejo z minimalnimi stroški vzdrževanja. Pravilno delovanje je odvisno od rednega vzdrževanja in čiščenja stroja.

Vedno pazite, da so vse matice, sorniki in vijaki trdno zategnjeni in dobro nameščeni, da je naprava v varnem delovnem stanju.

- Zamenjajte obrabljene ali okvarjene dele.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatke.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu.

Za vse poškodbe, do katerih pride zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih za uporabo, je uporabnik odgovoren sam.

To velja tudi za nepooblaščen spremembe na napravi, uporabo neodobrenih nadomestnih delov, priključnih delov, delovnega orodja, ki je tuje vrste, in neprimerno uporabo ter posledične poškodbe zaradi uporabe okvarjenih delov.

Opozorilo!

Uporabljajte samo originalne dele in opremo proizvajalca. Če tega ne upoštevate, se lahko zmanjša moč, pride do poškodb in preneha veljati garancija.

14. Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

Pozor: Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

Pomemben napotek v primeru popravila:

Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

14.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

14.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: vžigalna svečka, zračni filter, filter za gorivo, lovilna vreča

* ni nujno v obsegu dostave!

15. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjске, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

16. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš izdelek ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Naprava se ne zažene	- Zračni filter je umazan - Filter za gorivo je zamašen - Pomanjkljiva oskrba z gorivom - Napaka v vodih za gorivo - Zaganjalnik je okvarjen - Zalivanje motorja - Vtič vžigalne svečke ni nameščen - Ni vžigalne iskre - Motor je okvarjen - Uplinjač je okvarjen - Pihalna/sesalna cev ni popolnoma montirana	- Očistite/zamenjajte zračni filter - Očistite ali zamenjajte filter za gorivo - Dolivanje goriva - Preverite, ali so vodi za gorivo prepognjeni oziroma poškodovani - Stopite v stik s servisno službo - Odstranite vžigalno svečko, jo očistite in posušite; nato večkrat povlecite zagonsko vrstico; vžigalno svečko montirajte nazaj - Preverite, ali je vtič vžigalne svečke nameščen pravilno - Očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko/preverite, ali je kabel za vžig poškodovan - Stopite v stik s servisno službo - Stopite v stik s servisno službo - Montirajte 2-delno pihalno/sesalno cev
Naprava se zažene in zaustavi	Napačna nastavitve uplinjača (vrtljaji v prostem teku)	Stopite v stik s servisno službo
Naprava deluje s prekinitvami (cuka)	- Uplinjač je nastavljen napačno - Vžigalna svečka je umazana s sajami - Okvarjeno stikalo za vklop/izklop	- Stopite v stik s servisno službo - Očistite ali zamenjajte vžigalno svečko - Stopite v stik s servisno službo
Nastajanje dima	- Napačna mešanica goriva - Uplinjač je nastavljen napačno	- Uporabljajte mešanico dvotaktnega olja v mešalnem razmerju 40:1 - Stopite v stik s servisno službo
Naprava ne deluje s polno močjo	- Zračni filter je umazan - Uplinjač je nastavljen napačno - Lovilna vreča je polna - Lovilna vreča je umazana - Izbirno stikalo v napačnem položaju - Naprava je zamašena ali blokirana s tujki	- Očistite ali zamenjajte zračni filter - Stopite v stik s servisno službo - Preverite izpuh - Izpraznite lovilno vrečo - Očistite lovilno vrečo - Izbirno stikalo nastavite na simbol za sesanje - Odstranite zataknjene predmete in blokade (glejte poglavje čiščenje in vzdrževanje)

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege ja järgige enne käikuvõtmist käsitsusjuhendit ning ohutusjuhised!
	Kasutage kaitseprille!
	Hoiatus! Eiramise korral võimalik oht elule, vigastusohu või tööriista kahjustamise oht.
	Tähelepanu, vigastusohu! Ärge pange oma käsi kunagi nuga lähedusse.
	Garanteeritud helivõimsustase
	Tähelepanu! Vigastusohu eemalepaisatavate esemete tõttu.
	Tähelepanu! Summuti ja mootori muud osad lähevad käitamisel väga kuumaks, ärge puudutage neid.
	Hoidke pealtvaatajad kaugel.
	Kasutage kuulmekaitset!
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

	Tähelepanu, tuleohtlikud ained. Tuli, lahtised leegid ja suitsetamine keelatud!
	Bensiinipumba nupu vajutamine
	Paagi maht
	Sissevalatava bensiini/õli seguvahekord paagikorgil 40:1.
	Kandke töökindaid!
	Kandke tugevaid jalatseid!
	Tähelepanu! Vigastusoht pöörleva nugavaltsi tõttu! Hoidke käed ja jalad väljaspool avasid, kui masin töötab.
	Käivitushoob (segurikasti) "külmkäivitus"
	Käivitushoob (segurikasti) "soekäivitus ja töötamine"

Sisukord:

Lk:

1.	Sissejuhatus	214
2.	Toote kirjeldus (joon. 1)	214
3.	Tarnekomplekt	214
4.	Sihtotstarbekohane kasutus	214
5.	Üldised ohutusjuhised	215
6.	Jääkriskid	217
7.	Tehnilised andmed	217
8.	Lahtipakkimine	218
9.	Ülespanemine ja käsitsemine	218
10.	Tööjuhised	221
11.	Puhastamine	222
12.	Ladustamine	222
13.	Hooldus	223
14.	Remont ja varuosade tellimine	224
15.	Utiliseerimine ja taaskäitlus	224
16.	Rikete kõrvaldamine	225
17.	Vastavusdeklaratsioon	399

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitlemine
- Käsitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi rivist väljalangemine elektrialaeeskirjade ning VDE nõuete 0100, DIN 57113 / VDE 0113 eiramisel

Pidage silmas:

Käsitusjuhend on kõnealuse toote koostisosas. See sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikuluseid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga. Lisaks käesolevas käsitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Tutvuge enne toote kasutamist kõigi käsitus- ja ohutusjuhistega. Käitage toodet ainult kirjeldatud viisil ja mainitud kasutusvaldkondades. Säilitage käsitusjuhendit hästi ja andke kõik dokumendid toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kaasa.

2. Toote kirjeldus (joon. 1)

1. Sisselülitusnupp
2. Gaasihoova fiksaator
3. Gaasihoob
4. Puhurtoru
5. Düüs
6. Mootorimoodul
7. Hoidekäepide
8. Nöörstarter

9. Paagikork
10. Kütuse käsipump
11. Segurikastushoob
12. Õhufiltri kaas
13. Süüteküünal
14. Kandeikäepide
15. Segamismahuti
16. Süüteküünla võti
17. Püüdekott
18. Painutatud toru
19. Vaakumitoru (1)
20. Sisseimemise vaakumitoru (2)
21. Tähtkäepide
22. Kaitsevõre
23. Transpordi-kaitserõngas

3. Tarnekomplekt

Pos	Arv	Nimetus
4	1x	Puhurtoru
5	1x	Düüs
6	1x	Mootorimoodul
15	1x	Segamismahuti
16	1x	Süüteküünla võti
17	1x	Püüdekott
18	1x	Painutatud toru
19	1x	Vaakumitoru
20	1x	Sisseimemise vaakumitoru
	1x	Polt (K) ja alusseib (L)

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažjuhendi ja käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Masin vastab kehtivale EÜ masinadirektiivile.

- Enne töö alustamist peavad olema kõik kaitse- ja ohutusseadised masina külge monteeritud.
- Leheimur/-puhur on heaks kiidetud ainult puulehtedele ja aiajäätmetele nagu rohi ning väikesed oksa- raod. Muul viisil kasutamine pole lubatud.
- Leheimurit/-puhurit tohib kasutada ainult kuivade puulehtede, rohu jms jaoks.
- Masin on välja töötatud käsitlemiseks ühe isiku poolt.
- Operaator vastutab tööpiirkonnas kolmandate isikute eest.
- Järgige kõiki masinal olevaid ohutus- ja ohujuhiseid.
- Hoidke kõik masinal olevad ohutusjuhised terviklikult loetavas seisundis.
- Kasutage masinat ainult tehniliselt laitmatu seisundis ja sihtotstarbekohaselt, ohutus- ning ohuteadlikult ja käitusjuhendit järgides!
- Kõrvaldage viivitamatult eelkõige rikked, mis võivad ohutust halvendada (laske kõrvaldada)!
- Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.
- Tuleb järgida asjakohaseid õnnetuste ennetamise eeskirju ja muid üldtunnustatud ohutustehnilisi reegleid.
- Masinat tohivad kasutada, hooldada ja remontida ainult asjatundlikud isikud, kes seda tunnevad ja keda on ohtude osas instrueeritud. Tootja ei vastuta masinal omavolilistest muudatustest põhjustatud kahjude eest.
- Kasutage seadet sisseimemise töörežiimis ainult siis, kui püüdekott on monteeritud.
- Ärge imege põlevaid, hõõguvaid või suitsevaid materjale (nt sigaretid, hõõgsüsi jne), aure ega kergesti süttivaid, mürgiseid või plahvatusvõimelisi aineid.
- Masinat tohib kasutada ainult tootja originaaltarvikutega ja originaaltööriistadega.
- Igasugune ulatuslikum kasutus kehtib kui mitte sihtotstarbekohane. Sellest tulenevate kahjude eest tootja ei vastuta, risk lasub ainult kasutajal.
- Seadet ei tohi kasutada kommerts-, käsitööstus- või tööstuskasutuseks.
- Kui Te pole kindel, kas mingi töötingimus on ohutu või ebaohutu, siis ärge töötage masinaga.

HOIATUSJUHI! Palun lugege enne seadme käikuvõtmist oma ohutuse huvides käesolev käsiraamat ja ohutusjuhised põhjalikult läbi. Kui annate seadme üle kolmandatele isikutele, siis pange käesolev kasutuskorraldus alati kaasa.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööstus- või tööstustetevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

Tootja ei vastuta sihtotstarbele mittevastavast kasutusest või valest käsitlemisest põhjustatud kahjude eest.

Käsitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

OHT

Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

HOIATUS

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.

ETTEVAATUST

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.

TÄHELEPANU

Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.

5. Üldised ohutusjuhised

△ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja andmeid, millega see toode on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikus alal.

⚠ **HOIATUS** Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi. Tegematajätmised ohutusjuhistest ja korraldustest kinnipidamisel võivad tulekahju ja/või raskeid vigastusi põhjustada. Kasutage ainult eesolevas juhendis soovitatud kütuseid (vt peatükki: Kütused ja määrdeained). Ärge kasutage kunagi kütust, mis pole 2-takti-mootoriõliga segatud. See võib põhjustada täieliku hävinemise ja tarnija garantiid kaotab kehtivuse.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Instrueerimine

- Lugege käesolev käsitlusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge seadme juht- ja reguleerimisseadistega ning nõuetekohase kasutusega.
- Isikud, kes pole oma piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, kogenumatuse või teadmatusete tõttu võimelised seadet ohutult käsitsema, ei tohiks seda seadet ilma vastutava isiku poolse järelevalve või korralduseta kasutada. Laste järele tuleb vaadata tegemaks kindlaks, et nad seadmega ei mängi.
- Ärge lubage kunagi lastel seadet kasutada.
- Ärge lubage kunagi seadet kasutada teistel isikutel, kes ei tunne neid korraldusi. Kohapealsed eeskirjad võivad anda ette miinimumvanuse.
- Ärge kasutage kunagi seadet, kui teised inimesed, eelkõige lapsed või koduloomad on läheduses.
- Kasutaja vastutab teistele isikutele personaalselt või nende omandile põhjustatud õnnetuste või ohutude eest.

Üldised juhised

- Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Kande oma jalgade kaitseks pikki pükse. Kandke pikkade juuste korral peakatet. Avar riietus, ehted ja pikad juuksed võidakse liikuvate detailide poolt kaasa haarata. Kandke sobivat, tugevat, liubuvat tööriietust.
- Lülitage seadme mootor alati välja, kui panete masina maha või enne kui töötate seadme kallal.
- Kandke töötamisel kaitseprille.
- Hingamisteede probleemidega käsitluspersonal peab kandma või tolmu tekitaval tel töödel tuleb kanda respiraatorit.
- Ärge kasutage seadet kunagi kahjustatud kaitseadiste või varjetega.

Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage seadmega plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub süttimisohklikke vedelikke, gaase või tolme. Seade tekitab sademeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud seadme kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite seadme üle kontrolli kaotada.

Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel tööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada tööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitseme kandmine, vastavalt tööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- Vältige ettekatvematut käikuvõtmist. Kui hoiate tööriista kandmisel sõrme lülilil, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- Eemaldage enne tööriista sisselülitamist seadistustööriista ja mutrivõtmed. Pöörleva seadmeosa sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisu eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.
- Hoidke juuksed, riietus ja kindad pöörlevatest osadest eemal. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.

Seadme kasutamine ja käsitsemine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage oma tööks ettenähtud tööriista. Sobiva tööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- Ärge kasutage defektse lülitiga tööriista. Tööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
- Ladustage mittekasutatavaid tööriistu lastele kättesaamatult.

Ärge laske seadet kasutada inimestel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi läbi lugenud. Tööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogeenematud isikud.

- Hoolitsege tööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et tööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist remontida. Paljude õnnestuste põhjus peitub halvasti hooldatud tööriistades.
- Kasutage seadet, tarvikuid, kasutustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Seadmete kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Ohutu ümberkäimine kütustega

Kütused ja kütuseaurud on tuleohtlikud ning võivad sissehingamisel ja nahal raskeid kahjustusi põhjustada. Kütusega ümberkäimisel tuleb olla seetõttu ettevaatlik ja hoolitseda hea ventilatsiooni eest.

- Lülitage enne seadme tankimist mootor välja ja laske seadmel maha jahtuda.
- Ärge suitsetage tankimisel ja vältige lahtist tuld (joon. 2).
- Kandke tankimisel kindaid.
- Ärge tankige suletud ruumides (plahvatusoht).
- Pöörake tähelepanu sellele, et kütust või õli ei loksutata üle. Puhastage seade kohe, kui olete kütust või õli üle loksutanud. Vahetage oma riietus kohe, kui olete neile kütust või õli loksutanud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et kütus ei satu maapinda.
- Sulgege paagikork pärast tankimist hoolikalt ja pöörake tähelepanu sellele, et see käituse ajal ei vabane.
- Pöörake tähelepanu sellele, et paagikork ja bensiinitorustukid on tihedad. Ebatiheduste korral ei tohi seadet käiku võtta.
- Transportige ja ladustage kütuseid ainult heaks kiidetud ning tähistatud mahutites.
- Hoidke lapsed kütustest eemal.
- Ärge transportige ja ladustage kütuseid põlemisvõimeliste või kergesti süttivate ainete ning sädemete ja lahtise tule läheduses.
- Eemalduge seadme käivitamiseks tankimiskohast vähemalt kolm meetrit.
- Tulekahju ohu vähendamine – hoidke mootor ja summuti lõikamisjääkidest, lehtedest ja määrdeainetest puhas!

- Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ja kütusesegust vabad.
- Ärge tankige kunagi töötava või kuuma mootori korral.

6. Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

Ka sihtotstarbekohasel kasutamisel võivad kõigist asjaomastest ohutusnõuetest kinnipidamisest hoolimata kasutusotstarbega määratud konstruktsiooni tõttu veel jääkriskid valitseda.

Teistega arvestamine ja ettevaatus vähendavad inimeste vigastamise ning kahjustuste riski.

- Vigastus eemalepaiskuvate osade tõttu.
- Noatükkide purunemine ja väljapaiskumine.
- Süsinikmonooksiidi mürgistuse oht seadme kasutamisel suletud või halvasti ventileeritud ruumides.
- Põletusohu kuumade detailide puudutamisel.
- Kuulmiskahjustused pikemaajalisel töötamisel ilma kõrvaklappideta.

Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusejuhendit tervikuna.

7. Tehnilised andmed

Mõõtmed L x P x K	1250 x 550 x 370 mm
Õhu kiirus max	260 km/h
Püüdekoti ruumala	50 l
Ajam	
Töömaht	25,4 cm ³
Mootori nimivõimsus	0,7 kW
Tühikäigupöörded	3500 ± 300 min ⁻¹
Bensiinipaagi ruumala	650 cm ³
CO ₂ -pääst	1443 g/kWh
Mootori tüüp	2-taktiline mootor, õhkjahutusega
Lehepuhuri kaal	4,7 kg
Leheimuri kaal	5,9 kg
Kogukaal	6,4 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

△ **Hoiatus:** Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke palun sobivat kuulmekaitset.

Informatsioon müraemissiooni kohta ISO 11094:1991 järgi

Müra tunnusväärtused

Helivõimsustase L_{WA}	108,4 dB
Helirõhutase L_{pA}	97,0 dB
Määramatus $K_{WA/pA}$	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused

Vibratsiooniväärtus EN 15503:2009 järgi

Alumine käepide A_{hv}	15,1 m/s ²
Ülemine käepide A_{hv}	11,92 m/s ²
Määramatus K_h	1,5 m/s ²

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

- Kasutage ainult laimatuid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet regulaarselt.
- Kohandage oma töötamisviisi seadmele.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seade vajaduse korral üle kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga: △

8. Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Puuduste korral tuleb kohe kohaletoojat teavitada. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

△ HOIATUS!

Toode ja pakendusmaterjal pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

9. Ülespanemine ja käsitsemine

TÄHELEPANU! Lülitage seade enne kõiki töid - puhastamist, ülevaatust, hooldust ja muid töid - alati välja.

TÄHELEPANU!

Eemaldage transpordikaitserõngas (23) joon. 1.

Lehepuhur

Puhurtoru montaaž: (joon. 7-9)

△ **HOIATUSJUHIS:** Seadet ei tohi mitte mingil juhul sisse lülitada või kasutada, enne kui see on terviklikult monteeritud.

- Eemaldage polt (K) ja selle alusseib (L) õhu väljalaskelt.
- Joondage puhurtoru (4) õhu väljalaske eendiga välja, lükake voolik kokku ja pöörake 90 ° päripäeva, et see püsivalt kinnituda.
- Kinnitage puhurtoru (4) poldi (K) ja alusseibidega (L) õhu väljalaske külge.
- Joondage düüs (5) puhurtoru eendiga (P) välja, lükake düüs ja toru kokku ning pöörake 90 ° päripäeva, et see püsivalt kinnituda.

△ **Hoiatus!** Kasutage ainult tootja originaalvaru- ja tarvikuosi. Eiramise korral võib jõudlus väheneda, vigastused tekkida ja garantii kehtivuse kaotada. Ärge kasutage masinat kunagi ilma kaitsmeta!

Leheimur

Montaaž: (joon. 6 - 10)

△ **HOIATUSJUHIS:** Seadet ei tohi mitte mingil juhul sisse lülitada või kasutada, enne kui see on terviklikult monteeritud.

Imitoru montaaž (joon. 10-14)

- Eemaldage polt (K) ja alusseib (L).
- Joondage toru (18) õhu väljalaske eendiga välja, lükake seejärel toru õhu väljalaskele ja pöörake 90 ° vastupäeva, et see püsivalt fikseerida.
- Pistke toru ots (18) püüdekotti (17) ja sulgege ava kaasapandud takjapaelaga.

- Kinnitage toru (18) poldi (K) ja alusseibidega (L) õhu väljalaske külge.
- Avage tähtkäepide (21) ja avage kaitsevõre (22).
- Joondage imutoru (19) sisselaske eendiga välja, lükake toru eendi suunas ja pöörake 90 ° päripäeva, et see püsivalt fikseerida.
- Joondage teine imutoru (20) esimese toru (19) eendiga välja, lükake mõlemad torud kokku ja pöörake 90 ° päripäeva, et see püsivalt fikseerida.
- Riputage kott üle õla ja kohandage kõrgust rihmaga.

Juhis: Palun pidage silmas, et pärast seadme külge kinnitamist on mõlemad imitorud üksteisega ühendatud ja seejärel ei tohi neid enam lahti võtta!

Seadme käsitsemine

△ Tähelepanu!

Monteerige toode enne käikuvõtmist tingimata teraviklikult!

Töö ettevalmistamine

Kontrollige seadet iga kord enne käikuvõtmist järgneva suhtes:

- Kütusesüsteemi tiheduse suhtes.
- Kaitseseadiste ja löikeseadise laitmatu seisundi ning kompleksuse suhtes.
- Kõigi keermesliidete tugev kinnitus.
- Kõigi liikuvate osade kerge liikuvus.
- Kaitseluuk (E) on suletud ja kõik ohutuslülitid (F) aktiveeritud (joon. 15).

Kütus ja õli

Soovitavad kütused

Kasutage ainult pliivaba bensiini ja spetsiaalse 2-takti-mootoriõli segu.

Segage kütusesegu vastavalt kütuse segamistabelile.

Tähelepanu: Ärge kasutage kütusesegu, mida ladustati kauem kui 90 päeva.

Tähelepanu: Ärge kasutage 2-taktiõli, mida soovitatakse kasutada seguvahekorras 40:1. Ebapiisavast määrimisest põhjustatud mootorikahjustuste korral kaotab tootja mootorigarantii kehtivuse.

Tähelepanu: Kasutage kütuse transportimiseks ja ladustamiseks ainult selleks ette nähtud ning lubatud mahuteid.

Valage kaasasolevasse segamispudelisse vastavalt õige kogus bensiini ja 2-taktiõli. Seejärel loksutage korralikult pudelit.

Ärge kasutage kunagi 4-takti-mootorite või vesijahutusega 2-takti-mootorite õli. Seetõttu võib süüteküünal määrduda, heitõhuosa blokeeruda või kolvirõngas kinni kleepuda.

Kütusesegud, mida ei kasutata üks kuu või kauem, võivad karburaatori ummistada või mootori käitust halvendada. Pange mittekasutatav kütus õhutihedasse mahutisse ja säilitage seda pimedas jahedas ruumis.

Kütuse segamistabel

Segamismeetod: 40 osa bensiini 1 osa õli kohta

Näide:

1 l bensiini: 0,025 l 2-taktiõli

5 l bensiini: 0,125 l 2-taktiõli

Hoiatus! Pöörake tähelepanu heitgaasidele.

Lülitage mootor enne tankimist alati välja. Ärge valage kunagi seadmesse bensiini, mil mootor töötab või on kuum. Valitseb tulekahju oht!

Tankige ainult õues või hästi ventileeritud ruumides. Pöörake tähelepanu sellele, et kütus ei satu maapinda (keskkonnakaitse). Kasutage sobivat alust.

Bensiini sissevalamine

Vigastusohht! Bensiin on plahvatusvõimeline!

Lülitage mootor välja ja laske jahtuda!

- Kandke kaitsekindaid!
- Vältige kokkupuudet naha ja silmadega!
- Järgige tingimata lõiku „Ohutuskorraldus“.
- Tankige seadet ainult õues või piisavalt ventileeritud ruumides.
- Puhastage sissevalamispiirkonna ümbrus. Pustus paagis põhjustab käitusrikkeid. Loksutage enne kütusesegu paaki valamist veelkord mahutit.
- Avage paagikork ettevaatlikult, et võimalik valitsev ülerõhk saaks väljuda.
- Valage kütusesegu ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
- Sulgege paagikork taas. Tehke kindlaks, et paagikork sulgub tihedalt.
- Puhastage paagikork ja ümbrus.
- Kontrollige paaki ja kütusetorustikud ebatiheduste suhtes üle.
- Eemalduge enne mootori käivitamist tankimiskohast vähemalt kolm meetrit.

Bensiini väljalaskmine

Tühjendage paaki ainult õues või hästi ventileeritud ruumides. Pöörake tähelepanu sellele, et kütus ei satu maapinda (keskkonnakaitse). Kasutage sobivat alust.

- Pange kogumismahuti bensiini väljalaskepoldi alla.
- Keerake lahti ja eemaldage paagikork.
- Laske bensiini/õli segu täielikult välja.
- Keerake paagikork jälle käsitsi kinni.

Kontrollige enne kasutamist!

- Kontrollige, kas seade on turvalises seisundis.
- Kontrollige seadete leketes suhtes.
- Kontrollige seadet nähtavate kahjustuste suhtes.
- Kontrollige, kas kõik seadme osad on kindlalt paigaldatud.
- Kontrollige, kas kõik ohutusseadised on heas seisundis.

Seadme käikuvõtmine

- Enne seadme käikuvõtmist peab olema tagatud, et vahetükk paigaldati õigesti.
- Järgige mootori käivituskorraldusi juhendis kirjeldatud viisil.
- Pöörake tähelepanu sellele, et miski ei kata summutit kinni, sest see tekitab kuumust.
- Hoidke parema käega käepidemest kinni ja liigutage puhurtoru edasi-tagasi nii, et soovitud pind vabastatakse mustusest.
- Käepidemesse on integreeritud gaasihoob ja sisse-/väljalüliti.
- Gaasihoova fiksaatoriga saab mootori täisgaasile fikseerida ilma püsivalt gaasihooba vajutamata. Tähelepanu: Lükake gaasihoova fiksaator enne seadme väljalülitamist seisugaasile tagasi.

Masinat saab kasutada nii puhurina kui ka vaakumkogurina.

Mõlema rakenduse jaoks on vaja monteerida korrektselt vastav tarvik, mis kuulub tarnekomplekti.

Hoiatus: Koostesõlme tuleks lahti pakkida ja monteerida tasasel ning stabiilsel pinnal, kus on piisavalt ruumi masina liigutamiseks ja selle pakendile.

TÄHTIS! Ohutussüsteemid takistavad mootori käivitamist, kui vaakumi- või puhurtoru pole õigesti kokku pandud.

MASINA KONTROLLIMINE

Enne töö alustamist, palun:

- Kontrollige üle, et kõik poldid on masinal tugevasti kinni pingutatud.

- Pöörake vaakumkoguri kasutamisel tähelepanu sellele, et kott istub õigesti ja tõmbluuk on suletud.
- Kontrollige üle, et õhufilter on puhas.
- Kontrollige üle, et käepidemed on korralikult kinnitatud.
- Valmistage tarvik vastavalt töö liigile (puhurina või vaakumkogurina) ette ja tehke kindlaks, et see on korrektselt monteeritud.

Käivitamine (joon. 6)

Kui seade on nõuetekohaselt monteeritud, siis käivitage mootor järgnevalt:

1. Vajutage mootori lüliti (1) Sisse-lülitispositatsioonile (I).
2. Seadke segurikastushoob (11) positsiooni .
3. Vajutage bensiinipumpa (10) rohkem kui 5 korda (G).
4. Tõmmake starteri nõormehhanismi (8) käepidet mootori käivitamiseks 3 kuni 5 korda.
5. Kui mootor töötab, siis oodake veidi ja seadke segurikastushoob (11) positsiooni .
6. Kui tekivad probleemid, siis lülitage mootori lüliti (1) kohe „0“ peale, et mootor peatub. Tähelepanu, masin võib veel mõned sekundid edasi pöörelda.
7. Sooja mootori (kuni 15 min) käivitamiseks võite segurikastushoova positsiooni „Soekäivitus ja töötamine“ jätta. .

Juhis: Kui mootor ka pärast mitut katset ei käivitu, siis lugege lõiku „Vigade kõrvaldamine mootoril“.

Juhis: Tõmmake käivitusnööri välja alati sirgelt. Kui seda tõmmatakse välja nurga all, tekib aasal hõõrdumine. Selle hõõrdumisega hõõrutakse nööri läbi ja see kulub kiiremini ära. Hoidke alati käivituskäepidemest kinni, kui nööri jälle sisse tõmbub.

Ärge laske nööri kunagi väljatõmmatud seisundist lõõgiga tagasi joosta.

Tõõrežiimid

Lehepuhuri käitamine

Tähelepanu: Töö ajal tuleb masinat alati tugevasti parema käega ülemisest käepidemest kinni hoida. Mootori pöördearv tuleks eemaldatava materjali liigile kohandada:

Kasutage mootorit väikese kiirusega rohul lebava kerge materjali puhul.

Kasutage mootorit keskmise kiirusega, et liigutada rohtu ja kergeid lehti asfaldil ning kõval pinnasel.

Kasutage mootorit suure kiirusega raskete materjalide nagu värske lume või mustuse puhul.

Hoiatus: Pöörake alati tähelepanu sellele, et esemeid ei puhuta inimeste või loomade suunas ega kahjustata esemeid. Jälgige alati tuule suunda ega töötaga kunagi vastu tuult.

Leheimuri käitamine

Hoiatus: Masinat tuleb töö ajal alati mõlema käega tugevasti kinni hoida. Pange vasak käsi ülemisele käepidemele ja parem käsi alumisele käepidemele. Tõstke alumist käepidet nii, et kott asub operaatori paremal küljel.

Vaakumkogurina kasutamisel tuleks mootorit käitada kõige parem keskmise / suure kiirusega.

Hoidke kogumise ajal torukese ümardatud otsa mõne sentimeetri kõrgusel maapinna kohal. Kott talitleb filtrina sarnaselt harilikule kodutolmuimejale. Sel põhjusel on kõige parem:

- lehekogumismahutit mitte täielikult täita
- eemaldada mahukad objektid viivitamatult.

Kogumismahuti tühjendamiseks:

- Lülitage mootor välja.
- Avage tõmbluk (11) ja tühjendage kott ilma ühendusvoolikut vabastamata.
- TÄHTIS! Kui kasutatakse vaakumkogurit, siis ärge koguge niisket rohtu või lehti, sest vastasel juhul ähvardab rootor või kott ummistuda.

TÄHTIS! Masina kasutamisel vaakumkogurina valitseb risk imeda sisse esemeid, mis võivad masina ja rootori blokeerida. Sel juhul:

- Lülitage mootor kohe välja - võtke süüteküünla pistik maha.
- Osandage vaakumitoru.
- Eemaldage võõrkeha vaakumi sisselaskest.
- Tehke kindlaks, et miski ei blokeeri rootorit, enne kui kasutate masinat uuesti.

TÄHTIS! Liiga täis kott vähendab masina tõhusust ja võib põhjustada mootori ülekuumenemist.

Kui olete töö lõpetanud:

- Lülitage mootor ülal kirjeldatud viisil välja.
- Tühjendage kott, kui olete kasutanud masinat vaakumkogurina.

Tühikäigu seadistamine (joon. 5)

Tühikäiku tuleb seadistada, kui mootor kaldub välja lülituma või drosselklapi rakendamisel ei tuvastata tunnustavaid kiiruseerinevusi.

Seadistamine toimub pärast mootori käivitamist kruvikeerajaga kruvilt (D). Laske mootoril enne tühikäigu seadistamist mõni minut töötada.

- Keerake päripäeva, et mootori pöördearvu tõsta.
- Keerake vastupäeva, et mootori pöördearvu langetada.

Pärast seadistamist peaks mootor töötama tühikäigul ilma ebaühtlusteta või pausideta.

Mootori seiskamine

Avariiväljalülituse sammude järjekord:

- Kui osutub vajalikuks puhurseade vahetult seisata, siis lülitage süütelüliti „OFF“ peale.

Normaalne sammude järjekord:

- Lükake mootori seiskamiseks gaasihoova fiksaator tagasi nii, et mootor töötab tühikäigul. Seadke seejärel sisse-/väljalüliti „OFF“ peale.

10. Tööjuhised

Käitamine

- Ärge suitsetage, kui valate sisse kütust või käsitsete seadet.
- Hoidke oma käed või kehaosad summutist ja süütekaablist eemal.
- Mootorseade toodab mootori töötamisel mürgiseid heitgaase. Ärge töötaga kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.
- Kasutage tööriistu ainult päevavalguses või piisava tehisvalgustuse korral.
- Ärge alahinnake jõudu. Tagage alati stabiilne seis ja hoidke tasakaalu.
- Vältige võimaluse korral seadme käitamist märjas rohus.
- Pöörake eriti tähelepanu stabiilsele seisule.
- Alati kõndige, ärge kunagi jookske.
- Hoidke ventilatsiooniava alati puhas.
- Ärge suunake puhumisava kunagi inimestele või loomadele.
- Masinat tohib käitada ainult mõistlikel aegadel - mitte vara hommikul või hilja õhtul, kui võidakse teisi häirida. Tuleb järgida kohalike ametite poolt avaldatud aegu.
- Masinat tuleb käitada tööde teostamiseks mootorit võimalikult madala pöördearvuga.

- Enne puhumise algust tuleb vabastada võõrkehade reha ja harjaga.
- Tolmuste tingimuste korral tuleb pealispinda kergelt niisutada või kasutada olemasolu korral kastmis-paigaldusosa.
- Tuleb kasutada kogu puhumisdüüsi otsakut, et õhuvool saaks maapinna lähedal töötada.
- Pöörake tähelepanu lastele, koduloomadele, lahtistele akendele ja puhuge võõrkehade turvaliselt ära.
- Kui seade teeb ebataolist müra või sellel esinevad ebataolised vibratsioonid, siis tuleb see seejärel üle kontrollida. Ebataoliselt tugevad vibratsioonid võivad operaatorit vigastada ja seadmel kahjustusi põhjustada.
- Seadet ei tohi defektsete või puuduvate kaitseseadistega käitada.
- Ärge asetage kuuma mootorit kergesti süttivate esemete/ materjalide lähedusse.
- Puhuriga saate jääkmaterjale terrasilt, teedelt ja koridoridest, murult, põõsastest ja servadelt ära puhuda.
- Ärge asetage kuuma mootorit kergesti süttivate esemete/ materjalide lähedusse.

Puhumine ja imemine

- Kontrollige enne töö algust alati tööpiirkonda. Eemaldage kõik esemed või jäägid, mida võidakse üles paisata või mis võivad seadmesse kinni jääda ja selle ummistada.
- Kontrollige püüdekotti regulaarselt ärakulumise või kahjustuste suhtes.
- Alternatiivselt võite seadet juhtida ka napilt maapinna kohal ja ühelt küljelt teisele liigutada, seejuures edaspidi kõndida ning düüsi jääkmaterjali eemaldamiseks tööpiirkonnale suunata.
- Puhuge jääkmaterjal praktiliseks hunnikuks kokku.

11. Puhastamine

Tähelepanu!

Tõmmake iga kord enne puhastamist süüteküünla pistik välja.

Ärge kastke seadet puhastamiseks mitte mingil juhul vette või teistesse vedelikesse.

Hoidke seadet turvalises ja kuivas kohas lastele kättesaamatul viisil.

Puhastamine

- Hoidke seadme ventilatsioonipilud mootori ülekuumenemise vältimiseks puhtad.
- Puhastage seadme korpust regulaarselt pehme lapiga, võimalusel iga kord pärast kasutamist.

- Hoidke ventilatsioonipilud vabad tolmust ja mustusest.
- Kui mustus ei tule maha, siis kasutage palun seebi-veega niisutatud pehmet lappi.
- Kontrollige seadet regulaarselt enne töö algust.
- Ärge puhastage seadet ega pihustage sellele kunagi vett. Puhastage mootorikorpust ainult niiske lapiga ja ärge kasutage kunagi puhastusvahendit või lahustit! Seetõttu võivad seadme plastosad kahjustada saada. Kuivatage lõpuks mootorikorpust hoolikalt.
- Võtke kogumiskott pärast töö lõpetamist maha, pöörake ümber ja puhastage põhjalikult, et vältida hallitust ja ebameeldivaid lõhnu.
- Tugevasti määrduvad püüdekotti võib pesta vee ja seebiga.
- Hõõruge tõmbelukku raske liikuvuse korral tõmbelukku hambad kuiva seebiga sisse.
- Puhastage imi-/puhurtoru määrdumise korral harjaga.
- Imetava materjaliga määrdumise tõttu võib ümberlülitushoova (puhumine/imemine) liikuvus raskemaks muutuda. Sel juhul taastab mitmekordne ümberlülitamine imemiselt puhumisele ümberlülitushoova liikuvuse.
- Kasutage ainult originaaltarvikuid ja -varuosi.

12. Ladustamine

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30 °C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käsitsijuhendit toote juures.

Ettevaatust: Ärge pange seadet kunagi kauemaks 30 päevaks hoiule ilma järgnevaid samme läbi tegemata:

Seadme hoiulepanemine

Kui panete seadme kauemaks 30 päevaks hoiule, siis tuleb see selleks ette valmistada. Vastasel juhul aurub karburaatoris olev ülejäänud kütus ära ja jätab järele kummilaadse põhjasette. See võib raskendada käivitamist ja põhjustada kalleid remonditöid.

- Võtke kütusepaagi kork aeglaselt maha, et võimalik rõhk paagist välja lasta. Tühjendage ettevaatlikult paak. Tühjendage paaki ainult õues või hästi ventileeritud ruumides. Pöörake tähelepanu sellele, et kütus ei satu maapinda (keskkonnakaitse). Kasutage sobivat alust.

- Käivitage mootor ja laske sellel töötada, kuni mootor karburaatorist kütuse lõppemisel seiskub.
- Laske mootoril maha jahtuda (u 5 minutit).
- Eemaldage süüteküünal.
- Valage põlemiskambris 1 teelusikas 2-taktiõli. Tõmmake mitu korda aeglaselt starterinööri, et katta sisemised komponendid õlikielmega. Pange süüteküünal jälle sisse.

Juhis: Pange seade hoiule kuiva kohta kaugele eemale võimalikest süüteallikatest, nt ahjustest, gaasiga kuumavee boileritest, gaasikuivatitest jms.

Uuesti käikuvõtmine

- Eemaldage süüteküünal.
- Tõmmake kiiresti starterinööri, et eemaldada põlemiskambri ülemäärane õli.
- Puhastage süüteküünal ja pöörake tähelepanu süüteküünla elektrodide õigele vahele; või kasutage õige elektrodide vahetamiseks uut süüteküünalt.
- Valmistage seade käituseks ette.

13. Hooldus

Süüteküünla vahetamine ja puhastamine (joon. 3)

Kontrollige vähemalt üks kord aastas või regulaarselt halva käivitumise korral süüteküünla elektrodide vahet. Külgelektroodi ja keskelektroodi korrektne vahekaugus on 0,63 mm/0,25".

- Oodake, kuni mootor on täielikult maha jahtunud.
- Tõmmake süüteküünla pistik süüteküünalt maha ja keerake süüteküünal kaasapandud süüteküünla võtmega välja.
- Elektroodi ülemäärasel kulumisel või paksu koorikuga kattumisel tuleb asendada süüteküünal sama tüüpi süüteküünlaga.
- Süüteküünla paksu koorikuga kattumine võib olla tingitud järgnevast: Liiga kõrge õliosakaal bensiinisekus, õli halb kvaliteet, liiga vana bensiinisegu või ummistunud õhufilter.
- Keerake süüteküünal käsitsi täielikult keermesse. Vältige seejuures süüteküünla viitu seadumist.
- Pingutage süüteküünal kaasapandud süüteküünla võtmega kinni.
- Momentvõtmel kasutamisel on pingutusmoment 12-15 Nm.
- Pistke süüteküünla pistik korrektselt süüteküünlale.

Õhufiltri puhastamine (joon. 4)

Määratud õhufilter vähendab mootori võimsust väiksema õhuvoolu tõttu karburaatorile. Tolm ja õietolm ummistavad vahtkumfiltri poore. Regulaarne kontroll on seetõttu asendamatu.

- Vabastage (A) õhufiltri kate (B) ja eemaldage vahtkum-filtelement (C).
- Paigaldage õhufiltri kate (B) taas, et midagi ei kuukuks õhukanalisse.
- Peske filtelementi sooja seebivees, loputage ära ja laske õhu käes kuivada.

Tähelepanu: Ärge puhastage õhufiltrit kunagi bensiini või põlemisvõimeliste lahustitega.

Et mitte lühendada mootori eluiga, tuleb kahjustatud õhufilter kohe asendada.

Hoiatus!

Ärge laske mootoril kunagi töötada, kui õhufiltri element pole sisse pandud.

KÜTUSEFILTER

Kütusepaagi sisemuses asub filter, mis takistab mustuse sattumist mootorisse. Filter tuleks lasta üks kord aastas edasimüüjal välja vahetada.

Me töötasime oma masinad välja nii, et need töötavad minimaalse hooldustarbega pikema ajavahemiku vältel. Nõuetekohane talitus sõltub masina regulaarsest hooldusest ja puhastamisest.

Pöörake alati tähelepanu sellele, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevasti kinni pingutatud ning istuvad korralikult, et seade oleks käitusohutus seisundis.

- Asendage kulunud või defektset osad.
- Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ladustage seadet alati kuivas kohas.

Kõigi kahjude eest, mis tekivad käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhiste eiramise tõttu, vastutab kasutaja ise.

See kehtib ka volitamata muudatuste kohta seadmel, volitamata varuosade, paigaldusosade, tööriistade, liigivõõra ja mitte sihtotstarbekohase kasutuse ning defektsete detailide kasutamise järgkahjude kohta.

Hoiatus!

Kasutage ainult tootja originaalvaru- ja tarvikuosi. Eiramise korral võib jõudlus väheneda, vigastused tekkida ja garantii kehtivuse kaotada.

14. Remont ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutustehnilised osad on paigaldatud ja laitmatus seisundis. Säilitage vigastusohutlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

Tähelepanu: Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

Tähtis juhised remondi korral:

Palun pidage toote remondiks tagasitarnimisel silmas, et toote tuleb saata ohutuselastel põhjustel teenindusjaama õli- ja kütusevabalt.

14.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetuse
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

14.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutuselasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*: süüteküüna, õhufilter, kütusefilter, püüdekott

* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

15. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavet kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega kanalisatsiooni, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

16. Rikete kõrvaldamine

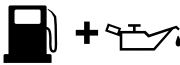
Järgnev tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie toode ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Seade ei tööta	• Õhufilter määrdund • Kütusefilter ummistunud • Puuduv kütusevarustus • Viga kütusetorustikus • Käivitusseadis on defektne • Mootor tõmbas end täis • Süüteküünla pistik pole peale pistetud • Puudub süütesäde • Mootor defektne • Karburaator defektne • Puhur-/ imitoru pole täielikult monteeritud	• Puhastage/asendage õhufilter • Puhastage kütusefilter või asendage uuega • Tankimine • Kontrollige kütusetorustikud murdekohtade või kahjustuste suhtes üle • Võtke ühendust teeninduspunktiga • Eemaldage, puhastage ja kuivatage süüteküünal, seejärel tõmmake mitu korda starterinööri, monteeri süüteküünal taas • Kontrollige süüteküünla pistiku õiget istu • Puhastage või asendage süüteküünal / kontrollige süütekaablit kahjustuste suhtes • Võtke ühendust teeninduspunktiga • Võtke ühendust teeninduspunktiga • Monteeri 2-osalise puhur-/ imitoru
Seade käivitub ja sureb välja	Karburaatori vale seadistus (tühikäigupöörded)	Võtke ühendust teeninduspunktiga
Seade töötab katkestustega (jätab vahele)	• Karburaator on valesti seadistatud • Süüteküünal nõgine • Sisse-/väljalüüti defektne	• Võtke ühendust teeninduspunktiga • Puhastage või asendage süüteküünal • Võtke ühendust teeninduspunktiga
Suitsuemissioon	• Vale kütusesegu • Karburaator on valesti seadistatud	• Kasutage kahetakti-segu seguvahekorras 40:1 • Võtke ühendust teeninduspunktiga
Seade ei arenda täit võimsust	• Õhufilter on määrdund • Karburaator on valesti seadistatud • Püüdekott on täis • Püüdekott on määrdund • Valikulüliti vales positsioonis • Seade ummistunud või võõrkehaga blokeeritud	• Puhastage või asendage õhufilter • Võtke ühendust teeninduspunktiga • Kontrollige summuti üle • Tühjendage püüdekott • Puhastage püüdekott • Seadke valikulüliti sümboliile Sisseimemine • Kõrvaldage ummistused ja blokaadid (vt peatükki Puhastamine ja hooldus)

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėvėkite apsauginius akinius!
	Įspėjimas! nesisilaikant nurodymų, kyla pavojus gyvybei, pavojus susižaloti arba apgadinti įrankį.
	Dėmesio: pavojus susižaloti! Niekada neikiškite rankų artyn peilių.
	Garantuotasis garso galios lygis
	Dėmesio! Pavojus susižaloti dėl nusviedžiamų daiktų.
	Dėmesio! Išmetamųjų dujų vamzdis ir kitos variklio dalys eksploatuojant stipriai įkaista. Nelieskite.
	Žiūrovai turi laikytis atstumo.
	Naudokite klausos apsaugą!
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

	Dėmesio: degios medžiagos. Naudoti ugnį, atvirą šviesą ir rūkyti draudžiama!
	Aktyvinkite benzininio siurblio mygtuką
	Bako talpa
	Pildomo benzino / alyvos maišymo santykio simbolis ant bako dangtelio 40:1.
	Mūvėkite darbines pirštines!
	Avėkite tvirtus batus!
	Dėmesio! Pavojus susižaloti dėl besisukančio peilio velenėlio! Veikiant mašinai, rankas ir kojas laikykite už angų ribų.
	Paleidimo svirtis („Choke“) „Neįšilusio variklio paleidimas“
	Paleidimo svirtis („Choke“) „Iššilusio variklio paleidimas ir darbas“

Turinys:

Puslapis:

1.	Įvadas.....	229
2.	Gaminio aprašymas (1 pav.).....	229
3.	Komplektacija	229
4.	Naudojimas pagal paskirtį	229
5.	Bendrieji saugos nurodymai	231
6.	Liekamosios rizikos	232
7.	Techniniai duomenys.....	232
8.	Išpakavimas.....	233
9.	Montavimas ir valdymas	233
10.	Darbo nuorodos	237
11.	Valymas	237
12.	Laikymas.....	238
13.	Techninė priežiūra	238
14.	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas	239
15.	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	239
16.	Sutrikimų šalinimas.....	240
17.	Atitikties deklaracija.....	399

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- Sugedus elektros įrangai, nesilaikant elektrai keliamai reikalavimų ir VDE nuostatų 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę. Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visomis gaminio naudojimo ir saugos nuorodomis. Eksploatuokite gaminį tik, kaip aprašyta, ir nurodytoms naudojimo sritims. Laikykite naudojimo instrukciją saugioje vietoje ir, perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visą dokumentaciją.

2. Gaminio aprašymas (1 pav.)

1. Įjungimo mygtukas
2. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksavimo mechanizmas
3. Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė
4. Pūtimo vamzdis
5. Purkštukas
6. Variklio mazgas
7. Rankena

8. Paleidimo lyno trauklė
9. Užsukamas bako dangtelis
10. Rankinis degalų siurblys
11. „Choke“ svirtis
12. Oro filtro dangtelis
13. Uždegimo žvakė
14. Nešimo rankena
15. Maišymo rezervuaras
16. Uždegimo žvakės raktas
17. Surinkimo maišas
18. Lenktas vamzdis
19. Vakuuminis vamzdis (1)
20. Vakuuminis įsiurbimo vamzdis (2)
21. Žvaigždės formos rankenėlė
22. Apsauginės grotelės
23. Apsauginis transportavimo žiedas

3. Komplektacija

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
4	1x	Pūtimo vamzdis
5	1x	Purkštukas
6	1x	Variklio mazgas
15	1x	Maišymo rezervuaras
16	1x	Uždegimo žvakės raktas
17	1x	Surinkimo maišas
18	1x	Lenktas vamzdis
19	1x	Vakuuminis vamzdis
20	1x	Vakuuminis įsiurbimo vamzdis
	1x	Varžtas (K) ir poveržlė (L)

4. Naudojimas pagal paskirtį

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykites gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Mašina atitinka galiojančią EB Mašinų direktyvą.

- Prieš pradėdami dirbti, reikia sumontuoti visus mašinos apsauginius ir saugos įtaisus.
- Lapų siurblių / pūstuvą leidžiama naudoti tik lapams ir sodo atliekoms, pavyzdžiui, žolei ir mažoms šakelėms. Kitoks naudojimas draudžiamas.
- Lapų siurblių / pūstuvą leidžiama naudoti tik sausiesiems lapams, žolei ir t. t.
- Mašina sukonstruota valdyti vienam asmeniui.
- Darbo zonoje operatorius yra atsakingas už trečiuosius asmenis.
- Laikykites visų saugos ir pavojų nuorodų ant mašinos.
- Ant mašinos turi būti visos saugos ir pavojų nuorodos bei jos turi būti įskaitomos.
- Naudokite tik techniškai nepriekaištingos būklės mašiną ir tik pagal paskirtį, atsižvelgdami į saugą ir pavojus bei laikydamiesi eksploatavimo instrukcijos!
- Ypač nedelsdami pašalinkite (paveskite pašalinti) sutrikimus, galinčius paveikti saugą!
- Laikykites gamintojo saugos darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.
- Būtinai laikykites galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių ir kitų, visuotinai pripažintų saugumo technikos taisyklių.
- Mašiną leidžiama techniškai prižiūrėti arba remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims, kurie yra su tuo susipažinę ir informuoti apie pavojus. Atlikus savavališkas mašinos modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.
- Naudokite įrenginį įsiurbimo darbo režimu tik sumontavę surinkimo maišą.
- Nesuirbkite degių, rusenančių arba rūkstančių medžiagų (pvz., cigarečių, rusenančių medžiagų ir t. t.), garų arba lengvai užsidegančių, nuodingų ar sprogių medžiagų.
- Mašiną leidžiama naudoti tik su originaliais gamintojo priedais ir įrankiais.
- Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už dėl to patirtą žalą gamintojas neatsako. Rizika tenka vien tik naudotojui.
- Įrenginys nėra skirtas naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams.
- Jei nesate tikri, ar darbo sąlygos yra saugios, ar ne-saugios, su mašina nedirbkite.

ĮSPĖJAMOJI NUORODA! Prieš pradėdami eksploatuoti įrenginį, savo pačių saugumui užtikrinti atidžiai perskaitykite šį žinyną ir bendrąsias saugos nuorodas. Kai įrenginį perleidžiate tretiesiems asmenims, visada pridėkite šiuos naudojimo nurodymus.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Gamintojas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Signalinių žodžių aiškinimas naudojimo instrukcijoje.

PAVOJUS

Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.

ĮSPĖJIMAS

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.

ATSARGIAI

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

DĖMESIO

Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.

5. Bendrieji saugos nurodymai

⚠ **ĮSPĖJIMAS!** Perskaitykite visas šiam gaminiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas bei techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visas saugos nuorodas ir nurodymus. Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti. Naudokite tik šioje instrukcijoje rekomenduojamus degalus (žr. skyrių: „Degalai ir tepimo medžiagos“). Niekada nenaudokite degalų, kurie nėra sumaišyti su 2 taktų varikline alyva. Dėl to galimas visiškas sugadinimas ir netenkama tiekėjo garantijos.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Instruktažas

- Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo ir reguliavimo įtaisais bei tinkamu įrenginio naudojimu.
- Asmenys, kurie dėl savo fizinių, jutiminių arba protinių įgūdžių arba nepatyrimo ar nežinojimo negali saugiai naudoti įrenginio, šiuo įrenginiu neturėtų naudotis neprižiūrimi arba neinstruktuoti atsakingo asmens. Vaikai turėtų būti prižiūrimi, norint įsitikinti, kad jie nežais su įrenginiu.
- Niekada neleiskite įrenginio naudoti vaikams.
- Niekada neleiskite naudoti įrenginio kitiems asmenims, nesusipažinusiems su šiais nurodymais. Naudotojo amžiaus cenzą gali nustatyti vietos teisės aktai.
- Niekada nenaudokite įrenginio, kai šalia yra kitų asmenų (ypač vaikų) ir naminių gyvūnų.
- Naudotojas atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba pavojus asmeniškai tretiesiems asmenims arba jų nuosavybei.

Bendrosios nuorodos

- Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Dėvėkite ilgus kelnes savo kojoms apsaugoti. Ilgiems plaukams naudokite galvos apdangalą. Laisvus drabužius, papuošalus ir ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

Vilkėkite tinkamus tvirtus, prigludusius darbinius drabužius.

- Kai mašiną pastatote ir prieš dirbdami su įrenginiu, visada išjunkite įrenginio variklį.
- Dirbdami dėvėkite apsauginius akinius.
- Operatoriai, kurie turi kvėpavimo takų problemų arba dirba dulkėtoje aplinkoje, turi užsidėti kvėpavimo kaukę.
- Niekada nenaudokite įrenginio su pažeistais apsauginiais įtaisais arba ekranais.

Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta. Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su įrenginiu potencialiai sprogioje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Įrenginys skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami įrenginį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, įrenginys gali tapti nevaldomas.

Asmenų sauga

- Dirbdami su įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami įrenginį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, atsižvelgiant į įrankio tipą ir naudojimo būdą, mažėja rizika susižaloti.
- Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Jei nežinote įrankį laikote pirštą ant jungiklio, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakštį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje įrenginio dalyje, gali sužaloti.
- Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus.
- Saugokite, kad plaukai, drabužiai ir pirštinės nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.

Įrenginio naudojimas ir elgsena su juo

- Neperkraukite įrenginio. Savo darbui naudokite tam skirtą įrankį. Su tinkamu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- Nenaudokite įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- Laikykite nenaudojamus įrankius vaikams nepasiekiamose vietose. Neleiskite įrenginiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- Kruopščiai prižiūrėkite įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas įrankio veikimas. Prieš naudodami įrenginį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų įrankių.
- Įrenginį, įstatomų įrankių priedus ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant įrenginius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.

Saugi elgsena su degalais

Degalai ir degalų garai yra degūs ir jų įkvėpus bei patekus ant odos gali sunkiai sužaloti. Todėl naudodami degalus būkite atsargūs ir pasirūpinkite geru vėdinimu.

- Prieš pildami degalus į įrenginį, išjunkite variklį ir leiskite įrenginiui atvėsti.
- Pildami degalus nerūkykite ir venkite atviros ugnies (2 pav.).
- Pildami degalus mūvėkite pirštines.
- Nepilkite degalų uždaroje patalpoje (sprogimo pavojus).
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad neišlietumėte degalų arba alyvos. Išlieję degalų arba alyvos, nedelsdami išvalykite įrenginį. Išlieję degalų arba alyvos ant drabužių, nedelsdami juos pasikeiskite.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad degalų nepatektų į gruntą.
- Baigę pilti degalus, vėl kruopščiai uždarykite užsukamą bako dangtelį ir atkreipkite dėmesį į tai, kad eksploatuojant jis neatsilaisvintų.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad užsukamas bako dangtelis ir benzino linijos būtų švarūs. Atsiradus nesanadarumų, įrenginį paleisti draudžiama.
- Transportuokite ir laikykite degalus tik tam leidžiamuose ir paženklinuose rezervaruose.

- Vaikai nuo degalų turi laikytis atstumo.
- Netransportuokite ir nelaikykite degalų šalia degių arba lengvai užsidegančių medžiagų bei kibirkščių ar atviros ugnies.
- Norėdami paleisti įrenginį, atsitraukite nuo degalų pylimo vietos bent tris metrus.
- Norint sumažinti gaisro pavojų, variklyje ir duslintuve neturi būti pjovimo likučių, lapų ir tepimo priemonių!
- Rankenos visada turi būti sausos, švarios ir ant jų neturi būti degalų mišinio.
- Niekada nepilkite degalų veikiant arba esant karštam varikliui.

6. Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

Net ir naudojant pagal paskirtį bei laikantis visų atitinkamų saugos nuostatų, dėl naudojimo tikslui pritaiktos konstrukcijos dar gali kilti liekamųjų rizikų.

Atsižvelgimas ir atsargumas mažina asmenų sužalojimo bei pažeidimų riziką.

- Sužalojimas dėl nusviestų dalių.
- Peilio gabalų išlūžimas ir išsviedimas.
- Dirbant su įrenginiu uždaroje arba blogai vėdinamoje patalpoje. Apsinuodijimo anglies monoksidu pavojus.
- Pavojus nudegti prisilietus prie karštų konstrukcinių dalių.
- Klausos sutrikdymas ilgą laiką dirbant be klausos apsaugos.

Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploatavimo instrukcijos.

7. Techniniai duomenys

Matmenys ilgis x plotis x aukštis	1250 x 550 x 370 mm
Maks. oro greitis	260 km/h
Surinkimo maišo talpa	50 l
Pavara	
Darbo tūris	25,4 cm ³
Vardinė variklio galia	0,7 kW
Tuščiosios eigos sūkių skaičius	3500 ± 300 min. ⁻¹

Benzino bako talpa	650 cm ³
CO ₂ išmetimas	1443 g/kWh
Variklio tipas	2-taktis variklis, aušinamas oru
Lapų pūstuvo svoris	4,7 kg
Lapų siurblio svoris	5,9 kg
Bendrasis svoris	6,4 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

⚠ **Įspėjimas:** triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos skleidžiamas triukšmas viršija 85 dB, naudokite klausos apsaugą.

Informacija apie susidarantį triukšmą pagal ISO 11094:1991

Triukšmo vertės

Garso galios lygis L_{WA}	108,4 dB
Garso slėgio lygis L_{pA}	97,0 dB
Neapibrėžtis $K_{WA/pA}$	3 dB

Vibracijos parametrai

Vibracijos vertė pagal EN 15503:2009

Apatinė rankena A_{HV}	15,1 m/s ²
Viršutinė rankena A_{HV}	11,92 m/s ²
Neapibrėžtis K_H	1,5 m/s ²

Apribokite susidarantį triukšmą ir vibraciją iki minimumo!

- Naudokite tik nepriekaištingus įrenginius.
- Įrenginį reguliariai techniškai prižiūrėkite ir valykite.
- Pritaikykite savo darbo būdą įrenginiui.
- Neperkraukite įrenginio.
- Prireikrus paveskite įrenginį patikrinti.
- Kai įrenginys nenaudojamas, jį išjunkite.
- Mūvėkite pirštines.

Šioje naudojimo instrukcijoje su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu: ⚠

8. Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimą / transportavimo fiksatorius (jei yra).

- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Reklamacijų atveju nedelsdami informuokite tiekėją. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

9. Montavimas ir valdymas

DĖMESIO! Prieš atlikdami bet kokius darbus prie įrenginio – valymo, tikrinimo, techninės priežiūros ar kitokių darbus – įrenginį visada išjunkite.

DĖMESIO!

Pašalinkite apsauginį transportavimo žiedą (23), 1 pav.

Lapų pūstuvą

Pūtimo vamzdžio montavimas: (7–9 pav.)

⚠ **ĮSPĖJAMOJI NUORODA:** Iki galo nesumontavus įrenginio, jį įjungti arba naudoti draudžiama.

- Oro išleidimo angoje išsukite varžtą (K) ir poveržlę (L).
- Ištiesinkite pūtimo vamzdį (4) oro išleidimo angos išsikišančia dalimi, sustumkite žarną ir pasukite 90° pagal laikrodžio rodyklę, kad jį nuolatinau pritvirtintumėte.
- Pritvirtinkite pūtimo vamzdį (4) varžtu (K) ir poveržlėmis (L) oro išėjimo angoje.
- Ištiesinkite tūtą (5) pūtimo vamzdžio išsikišančia dalimi (P), sustumkite tūtą ir vamzdį ir pasukite 90° pagal laikrodžio rodyklę, kad jį nuolatinau pritvirtintumėte.

⚠ **Įspėjimas!** Naudokite tik originalias gamintojo atsargines ir priedų dalis. Nesilaikant nurodymų, gali sumažėti galia, galima patirti sužalojimų ir netekti garantijos. Niekada nenaudokite mašinos be apsaugos!

Lapų siurblys

Montavimas: (6–10 pav.)

⚠ **ĮSPĖJAMOJI NUORODA:** Iki galo nesumontavus įrenginio, jį įjungti arba naudoti draudžiama.

Siurbimo vamzdžio montavimas (10–14 pav.)

- Pašalinkite varžtą (K) ir poveržlę (L).
- Ištiesinkite vamzdį (18) oro išleidimo angos išsikišančia dalimi, tada užmaukite vamzdį ant oro išėjimo angos ir pasukite jį 90° prieš laikrodžio rodyklę, kad jį nuolatinau užfiksuotumėte.
- Įkiškite vamzdžio galą (18) į surinkimo maišą (17) ir uždarykite angą komplektacijoje esančia juosta–lipuku.
- Pritvirtinkite vamzdį (18) varžtu (K) ir poveržlėmis (L) oro išėjimo angoje.
- Atlaisvinkite žvaigždės formos rankenėlę (21) ir atidarykite apsaugines groteles (22).
- Ištiesinkite įsiurbimo vamzdį (19) įleidimo angos išsikišančia dalimi, tada užmaukite vamzdį išsikišančios dalies kryptimi ir pasukite jį 90° pagal laikrodžio rodyklę, kad jį nuolatinau užfiksuotumėte.
- Ištiesinkite antrąjį įsiurbimo vamzdį (20) pirmojo vamzdžio (19) išsikišančia dalimi, tada sustumkite abu vamzdžius ir pasukite jį 90° pagal laikrodžio rodyklę, kad jį nuolatinau užfiksuotumėte.
- Užkabinkite krepšį ant peties ir diržu pritaikykite aukštį.

Nuoroda: atkreipkite dėmesį į tai, kad pritvirtinus įrenginį abu įsiurbimo vamzdžiai būtų tvirtai sujungti tarpusavyje. Po to jų nebebus galima išardyti!

Įrenginio valdymas

⚠ Dėmesio!

Prieš pradėdami eksploatuoti, gaminį būtinai iki galo sumontuokite!

Pasiruošimas darbui

Prieš kiekvieną eksploatacijos pradžią patikrinkite įrenginį, ar:

- sandari kuro sistema;

- apsauginiai įtaisai ir įpjovimo įtaisais yra nepriekaištingos būklės bei sukomplektuoti;
- visos srieginės jungtys tvirtai priveržtos;
- visos judančios dalys lengvai juda;
- uždarytas apsauginis gaubtelis (E) ir aktyvinti visi saugos jungikliai (F) (15 pav.).

Kuras ir alyva

Rekomenduojamas kuras

Naudokite tik bešvinio benzino ir specialios 2 taktų variklių alyvos mišinį.

Sumaišykite kuro mišinį pagal degalų maišymo lentelę.

Dėmesio: nenaudokite kuro mišinio, kuris buvo laikomas ilgiau nei 90 dienų.

Dėmesio: nenaudokite 2 taktų variklių alyvos, kurios rekomenduojamas maišymo santykis yra 40:1. Dėl nepakankamo suteptimo pažeidus variklį, netenkama gamintojo teikiamos variklio garantijos.

Dėmesio: degalams transportuoti ir laikyti naudokite tik tam skirtus ir leidžiamus rezervuarus.

Į maišymo butelį įpilkite tinkamą kiekio benzino ir 2 taktų variklių alyvos. Po to rezervuarą gerai pakratykite.

Niekada nenaudokite alyvos, skirtos 4 taktų varikliams arba vandeniu aušinamiems 2 taktų varikliams. Taip gali būti užteršta uždegimo žvakė, užblokuota ištraukto oro dalis arba prilipti stūmoklio žiedas.

Kuro mišiniai, kurie buvo nenaudojami mėnesį arba ilgiau, gali užkisti karbiuratorių arba neigiamai paveikti variklio eksploatavimą. Nereikalingą kurą supilkite į orui nelaidų rezervuarą ir laikykite jį tamsioje, vėsioje patalpoje.

Kuro maišymo lentelė

Maišymo procedūra: 40 dalių benzino ir 1 dalis alyvos
Pavyzdys:

1 l benzino : 0,025 l 2 taktų variklių alyvos

5 l benzino : 0,125 l 2 taktų variklių alyvos

Įspėjimas! Atkreipkite dėmesį į išmetamąsias dujas.

Prieš pildami degalus, visada išjunkite variklį. Niekada nepilkite benzino į įrenginį, kol variklis veikia arba yra karštas. Kyla gaisro pavojus!

Pilkite degalus tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose. Atkreipkite dėmesį į tai, kad degalų nepatektų į gruntą (aplinkos apsauga). Naudokite tinkamą pagrindą.

Benzino pripildymas

Pavojus susižaloti! Benzinas yra sprogus!

Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti!

- Mūvėkite apsaugines pirštines!
- Venkite sąlyčio su oda ir patekimo į akis!
- Būtinai atsižvelkite į skirsnį „Saugos instrukcija“.
- Pilkite degalus į įrenginį tik lauke arba pakankamai vėdinamose patalpose.
- Išvalykite pildymo srities aplinką. Dėl nešvarumų bake atsiranda veikimo sutrikimų. Prieš pildami į baką, rezervuarą su degalų mišiniu dar kartą gerai pakratykite.
- Atsargiai atidarykite užsukamą bako dangtelį, kad galėtumėte pašalinti galimai esantį viršslėgį.
- Atsargiai pripildykite degalų mišinio iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
- Vėl uždarykite užsukamą bako dangtelį. Įsitikinkite, kad užsukamas bako dangtelis sandariai užsidaro.
- Išvalykite užsukamą bako dangtelį ir aplinką.
- Patikrinkite baką ir degalų tiekimo vamzdžius, ar jie sandarūs.
- Prieš paleisdami variklį, atsitraukite nuo degalų pylimo vietos bent tris metrus.

Benzino išleidimas

Ištuštinkite bakelį tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose. Atkreipkite dėmesį į tai, kad degalų nepatektų į gruntą (aplinkos apsauga). Naudokite tinkamą pagrindą.

- Laikykitės surinkimo rezervuarą po benzino išleidimo varžtu.
- Atsukite bako dangtelį ir jį pašalinkite.
- Išleiskite visą benzina / alyvos mišinį.
- Vėl tvirtai užsukite bako gaubtelį ranka.

Prieš naudodami patikrinkite!

- Patikrinkite, ar įrenginys yra saugios būklės.
- Patikrinkite įrenginį, ar nėra nuotėkių.
- Patikrinkite įrenginį, ar nėra matomų pažeidimų.
- Patikrinkite, ar saugiai sumontuotos visos įrenginio dalys.
- Patikrinkite, ar visi saugos įtaisai yra geros būklės.

Įrenginio paleidimas

- Prieš pradėdami eksploatuoti įrenginį, reikia tinkamai sumontuoti vamzdžio tarpinę detalę.
- Laikykitės variklio paleidimo nurodymų, kaip aprašyta instrukcijoje.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad niekas neuždengtų išmetamųjų dujų vamzdžio, nes iš jo sklinda karštis.
- Tvirtai laikykite rankeną dešiniąja ranka bei pasukite pūtimo vamzdį į vieną ir į kitą puses, kad iš norimo ploto pašalintumėte nešvarumus.

- Rankenoje sumontuota akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlė ir jį. /išj. jungiklis.
- Akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksavimo mechanizmu variklį galima užfiksuoti ties visu greičiu, kad nereikėtų nuolat spaudinėti akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės. Dėmesio: prieš išjungdami įrenginį, akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksavimo mechanizmą nustumkite atgal ties stovėjimo greičiu.

Mašiną galima naudoti tiek kaip pūstuvą, tiek kaip vakuuminį rinktuvą.

Abiem naudojimo tikslams reikia tinkamai sumontuoti į komplektaciją įeinančius atitinkamus priedus.

Įspėjimas: išpakuoti ir montuoti mazgą reikėtų ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, kad būtų pakankamai vietos mašinai judėti ir jos pakuotei.

SVARBU Saugos sistemos neleidžia užsivesti varikliui, kai vakuuminis ir pūtimo vamzdžiai yra netinkamai sumontuoti.

MAŠINOS KONTROLĖ

Prieš pradėdami darbus:

- Patikrinkite, kad visi mašinos varžtai būtų tvirtai priveržti.
- Naudodami vakuuminį rinktuvą, atkreipkite dėmesį į tai, kad maišas būtų tinkamai įstatytas ir kad būtų užtrauktas užtrauktukas.
- Patikrinkite, kad oro filtras būtų švarus.
- Patikrinkite, kad rankenos būtų gerai pritvirtintos.
- Paruoškite priedus pagal darbų pobūdį (kaip orpūnę arba vakuuminį rinktuvą) ir įsitikinkite, kad jie tinkamai sumontuoti.

Paleidimas (6 pav.)

Kai tik įrenginys bus tinkamai sumontuotas, paleiskite variklį taip:

1. Paspauskite variklio jungiklį (1) į įjungimo padėtį (I).
2. Nustatykite „Choke“ svirtį (11) į tam tikrą padėtį .
3. Paspauskite benzininį siurbį (10) daugiau nei 5 kartus (G).
4. Varikliui paleisti patraukite paleidimo lyno trauklės (8) rankeną 3–5 kartus.
5. Jei variklis veikia, trumpai palaukite ir tada nustatykite „Choke“ svirtį (11) į tam tikrą padėtį .
6. Atsiradus problemų, iš karto perjunkite variklio jungiklį (1) ties „0“, kad variklis sustotų. Dėmesio: mašina dar kelias sekundes gali suktis toliau.

7. Norėdami paleisti, esant šiltam varikliui (iki 15 min.), „Choke“ svirtį galite palikti padėtyje „Įšilusio variklio paleidimas ir darbas“. **[↓]**

Nuoroda: jei variklis nepasileidžia net ir po kelių bandymų, perskaitykite skirsnį „Variklio klaidų šalinimas“.

Nuoroda: paleidimo lyno trauklę visada ištraukite tiesiai. Jei ji ištraukiama kampu, atsiranda ašų trintis. Dėl šios trinties virvė prasitrina ir greitai nusidėvi. Kai virvė vėl įsitraukia, visada laikykite paleidiklio rankeną. Niekada neleiskite virvei atgal įsitraukti iš ištrauktos būsenos.

Darbo režimai

Lapų pūstuvo eksploatavimas

Dėmesio: dirbant mašiną visada reikia tvirtai laikyti dešiniąją ranką už viršutinės rankenos.

Variklio sūkių skaičių visada reikėtų pritaikyti prie šalinamos medžiagos:

naudokite variklį mažu greičiu lengvoms medžiagoms ant vejų;

naudokite variklį vidutiniu greičiu, norėdami nupūsti žolę ir lengvus lapus ant asfalto arba kieto pagrindo; naudokite variklį dideliu greičiu sunkioms medžiagoms, pvz., šviežiam snigui arba purvui.

Įspėjimas: visada atkreipkite dėmesį į tai, kad asmenų arba gyvūnų kryptimi nebūtų pučiami daiktai ar dulkės ir kad nebūtų apgadinti daiktai. Visada atsižvelkite į vėjo kryptį ir niekada nedirbkite prieš vėją.

Lapų siurblio eksploatavimas

Įspėjimas: Dirbdami visada tvirtai laikykite mašiną abiem rankomis. Uždėkite kairiąją ranką ant viršutinės rankenos, o dešiniąją – ant apatinės. Pakelkite apatinę rankeną taip, kad maišas būtų dešinėje operatoriaus pusėje.

Naudojant kaip vakuuminį rinktuvą, variklį geriausiai reikėtų eksploatuoti vidutiniu / dideliu greičiu.

Rinkdami laikykite užapvalintą vamzdelio galą kelis centimetrus virš žemės. Krepšys veikia taip pat, kaip filtras, panašus į įprasto buitinio siurblio filtrą. Dėl šios priežasties geriausia:

- nepripildyti pilno lapų surinkimo rezervuaro;
- nedelsiant pašalinti didesnius daiktus.

Norėdami ištuštinti surinkimo rezervuarą:

- Išjunkite variklį.
- Atsekite užtrauktuką (11) ir ištuštinkite maišą, jo neatlaisvindami nuo jungiamosios žarnos.
- SVARBU Kai naudojamas vakuuminis rinktuvas, neringkite drėgnos žolės arba lapų, kitaip gali užsikisti rotorius arba krepšys.

SVARBU Naudojant mašiną kaip vakuuminį rinktuvą, kyla rizika įsiurbti daiktus, galinčius užblokuoti mašiną ir rotorius. Tokiu atveju:

- Nedelsdami išjunkite variklį – ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
- Išardykite vakuuminius vamzdžius.
- Pašalinkite svetimkūnius iš vakuomo įleidimo angos.
- Prieš naudodami mašiną iš naujo, įsitikinkite, kad niekas neblokuoja rotoriaus.

SVARBU Pilnas maišas mažina mašinos efektyvumą ir gali perkaisti variklis.

Baigę savo darbą:

- Išjunkite variklį, kaip aprašyta pirmiau.
- Jei mašiną naudojote kaip vakuuminį rinktuvą, ištuštinkite maišą.

Tuščiosios eigos nustatymas (5 pav.)

Tuščiąją eigą reikia nustatyti, kai variklis linkęs išsijungti arba nepastebima didesnių greičio skirtumų naudojant droselinę sklendę.

Nustatoma paleidus variklį atsuktuvu ties varžtu (D). Prieš nustatydami palikite variklį kelias minutes veikti tuščiąja eiga.

- Norėdami padidinti variklio sūkių skaičių, pasukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Norėdami sumažinti variklio sūkių skaičių, pasukite prieš laikrodžio rodyklę.

Nustatius variklis turėtų įprastai ir be pertraukų veikti tuščiąja eiga.

Variklio išjungimas

Avarinio išjungimo veiksmai:

- jei reikia, iš karto sustabdykite pūstuvą ir perjunkite uždegimo jungiklį ties „OFF“.

Įprasti veiksmai:

- norėdami išjungti variklį, nustumkite atgal akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės fiksavimo mechanizmą, kad variklis veiktų tuščiąja eiga. Po to nustatykite jį/išjungiklį į padėtį „OFF“.

10. Darbo nuorodos

Eksplotavimas

- Pildami degalus arba valdydami įrenginį, nerūkykite.
- Laikykite rankas arba kūno dalis toliau nuo išmetamųjų dujų vamzdžio ir uždegimo kabelio.
- Pradėjus veikti varikliui, variklinis įrenginys išmeta nuodingas išmetamąsias dujas. Niekada nedirbkite uždarose arba blogai vėdinamose patalpose.
- Naudokite įrankius tik dienos šviesoje arba su geru dirbtiniu apšvietimu.
- Nepervertinkite jėgų. Visada stovėkite stabiliai ir išlaikykite pusiausvyrą.
- Jei įmanoma, stenkitės neekspluatuoti įrenginio šlaipoje žolėje.
- Ypač atkreipkite dėmesį į stabilumą ant šlaito.
- Visad eikite, niekada nebėkite.
- Vėdinimo anga visada turi būti švari.
- Niekada nenukreipkite pūtimo angos į asmenis arba gyvūnus.
- Mašiną leidžiama eksploatuoti tik protingu laiku – niekada anksti ryte arba vėlai vakare, kai gali būti trukdoma kitiems. Laikykites vietos žinybų išvardytų laikų.
- Darbams atlikti mašiną reikia eksploatuoti su kuo mažesniu variklio sūkių skaičiumi.
- Prieš pūtimo pradžią grėbliuku ir šluota pašalinkite svetimkūnius.
- Dulkėtoje aplinkoje paviršių reikia šiek tiek sudrėkinti arba, jei yra, naudoti primontuojamą drėkinimo dalį.
- Naudokite visą pūtimo tūtos antgalį, kad oro srautas gali dirbti arti žemės.
- Atkreipkite dėmesį į vaikus, naminius gyvūnus, atvirus langus ir saugiai nupūskite svetimkūnius.
- Jei įrenginys skleidžia neįprastus garsus arba neįprastai stipriai vibruoja, jį reikia patikrinti. Dėl neįprastai stiprios vibracijos operatorius gali būti sužalotas ir gali būti pažeistas įrenginys.
- Neekspluatuokite įrenginio, jei apsauginiai įtaisai sugedę arba jų nėra.
- Nestatykite karšto variklio šalia lengvai užsidegančių daiktų / medžiagų.
- Pūstuvu galite nupūsti likusias medžiagas nuo terasos, kelių ir takelių, vejų, krūmų ir kraštų.
- Nestatykite karšto variklio šalia lengvai užsidegančių daiktų / medžiagų.

Pūtimas ir siurbimas

- Prieš darbų pradžią visada patikrinkite darbo zoną. Pašalinkite visus daiktus arba likučius, kurie gali būti nusviesti arba kurie gali patekti į įrenginį ir jį užkšti.
- Reguliariai tikrinkite surinkimo maišą, ar jis nesusidėvėjęs ir nepažeistas.
- Taip pat įrenginį galite kreipti šiek tiek virš žemės ir judinti iš vienos pusės į kitą, tuo metu eidami į priekį ir nukreipdami tūtą, skirtą likusioms medžiagoms pašalinti, į darbo zoną.
- Supūskite likusias medžiagas į praktišką krūvą.

11. Valymas

Dėmesio!

Prieš valydam, kaskart ištraukite uždegimo žvakės kištuką.

Norėdami išvalyti, jokių būdu nenardinkite įrenginio į vandenį ar kitus skysčius.

Laikykite įrenginį sausoje ir sausoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Valymas

- Įrenginio vėdinimo angos turi būti švarios, kad neperkaistų variklis.
- Reguliariai valykite įrenginio korpusą minkšta šluoste, geriausia po kiekvieno naudojimo.
- Vėdinimo angose neturi būti dulkių ir nešvarumų.
- Jei purvas nenusivalo, naudokite muiluotu vandeniu sudrėkintą minkštą šluostę.
- Reguliariai tikrinkite įrenginį prieš darbų pradžią.
- Niekada nevalykite įrenginio vandeniu ir jo juo neapipurškite. Variklio korpusą valykite tik drėgna šluoste ir niekada nenaudokite valiklių arba tirpiklių! Taip gali būti pažeistos įrenginio plastikinės dalys. Po to kruopščiai nusauskite variklio korpusą.
- Baigę darbą, nuimkite surinkimo maišą, jį išverskite ir kruopščiai išvalykite, kad nesusidarytų pelėsis ir nemalonūs kvapai.
- Labai nešvarų surinkimo maišą galima išplauti vandeniu ir muilu.
- Jei užtrauktukas sunkiai užsitraukia, užtrauktuko dantukus įtrinkite sausu muilu.
- Nešvarų įsiurbimo / pūtimo vamzdį išvalykite šepečiu.
- Dėl užteršimo įsiurbiama medžiaga gali pasunkėti perjungimo svirties eiga (pūtimas / siurbimas). Tokiu atveju kelis kartus perjungus iš pūtimo į siurbimą perjungimo svirties eiga vėl atstatoma.
- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.

12. Laikymas

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gaminio.

Atsargiai: niekada nepadėkite įrenginio ilgiau nei 30 dienų, prieš tai neatlikę šių veiksmų:

Įrenginio padėjimas

Jei įrenginį padedate ilgiau nei 30 dienų, tam jį turite paruošti. Kitu atveju išgaruos karbiuratoriuje esantis likęs kuras ir jo dugne liks gumos konsistencijos nuosėdų. Dėl to gali būti sunkiau paleisti ir pasekmė gali būti brangūs remonto darbai.

- Norėdami pašalinti iš bako slėgį, lėtai nuimkite kuro bako dangtelį. Atsargiai ištuštinkite baką. Ištuštinkite bakelį tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose. Atkreipkite dėmesį į tai, kad degalų nepatektų į gruntą (aplinkos apsauga). Naudokite tinkamą pagrandą.
- Užveskite variklį ir palikite jį veikti, kol jis sustos, kad iš karbiatoriaus būtų pašalintas kuras.
- Leiskite varikliui atvėsti (maždaug 5 minutes).
- Pašalinkite uždegimo žvakę.
- Įpilkite į degimo kamerą 1 arbatinį šaukštelį švarios 2 taktų variklio alyvos. Kelis kartu patraukite už starterio virvutės, kad būtų padengti vidiniai komponentai. Vėl įstatykite uždegimo žvakę.

Nuoroda: dėkite įrenginį sausoje vietoje, toli nuo galimų uždegimo šaltinių, pvz., krosnies, dujinio karšto vandens kaitintuvo, dujinio džiovintuvo ir t. t.

Pašalindimas iš naujo

- Pašalinkite uždegimo žvakę.
- Greitai patraukite už starterio virvutės, kad iš degimo kameros būtų pašalintas alyvos perteklius.
- Išvalykite uždegimo žvakę ir atkreipkite dėmesį į tai, kad tarp uždegimo žvakės elektrodų būtų tinkamas atstumas arba įstatykite naują uždegimo žvakę su tinkamu atstumu tarp elektrodų.
- Paruoškite įrenginį eksploatavimui.

13. Techninė priežiūra

Uždegimo žvakės keitimas ir valymas (3 pav.)

Bent kartą per metus arba reguliariai blogai pasileidžiant patikrinkite uždegimo žvakės atstumą tarp elektrodų.

Tinkamas atstumas tarp uždegimo vėliavėlės ir uždegimo kontakto yra 0,63 mm/0,25“.

- Palaukite, kol variklis visiškai atvės.
- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką iš uždegimo žvakės ir išsukite uždegimo žvakę komplektacijoje esančiu uždegimo žvakės raktu.
- Jei elektrodas per stipriai susidėvėjęs arba jei užsidėjusi stora plutelė, uždegimo žvakę reikia pakeisti to paties tipo uždegimo žvakę.
- Stora plutelė ant uždegimo žvakės gali atsirasti dėl: per didelio alyvos kiekio benzino mišinyje, blogos alyvos kokybės, pasenusio benzino mišinio arba užsikūlusio oro filtro.
- Ranka įsukite visą uždegimo žvakę į sriegį. Tuo metu stenkitės, kad uždegimo žvakė nepersikreiptų.
- Priveržkite uždegimo žvakę komplektacijoje esančiu uždegimo žvakės raktu.
- Naudojant dinamiškinį raktą, priveržimo momentas yra 12–15 Nm.
- Įkiškite uždegimo žvakės kištuką į uždegimo žvakę.

Oro filtro valymas (4 pav.)

Dėl per mažai į karbiuratorių tiekiamo oro nešvarūs oro filtrai sumažina variklio galią. Dulkės ir žiedadulkės užkiša putplasčio filtro poras. Todėl privaloma reguliariai tikrinti.

- Atlaisvinkite (A) oro filtro dangtelį (B) ir pašalinkite putplasčio filtro elementą (C).
- Vėl uždėkite oro filtro dangtelį (B), kad į oro kanalą nieko neįkristų.
- Išplaukite filtro elementą šiltu muiluotu vandeniu, jį nuskalaukite ir palikite džiūti lauke.

Dėmesio: niekada nevalykite oro filtro benzinu arba degiais tirpikliais.

Norint nesutrumpinti variklio eksploataavimo trukmės, pažeistą oro filtrą reikia iš karto pakeisti.

Įspėjimas!

Niekada nepaleiskite variklio neįstatę oro filtro elemento.

DEGALŲ FILTRAS

Degalų bake yra filtras, kuris neleidžia nešvarumams patekti į variklį. Filtrą vieną kartą per metus turėtų pakeisti Jūsų pardavėjas.

Savo mašinas suprojektavome taip, kad jos ilgą laiką veikia su minimaliomis techninės priežiūros sąnaudomis. Tinkamas veikimas priklauso nuo mašinos reguliarios techninės priežiūros ir valymo.

Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad visos veržlės, kaiščiai ir varžtai būtų tvirtai priveržti bei taisyklingoje padėtyje, o įrenginys būtų saugios darbinės būsenos.

- Pakeiskite susidėvėjusias arba sugedusias dalis.
- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines dalis.
- Visada laikykite įrenginį sausoje vietoje.

Už visus pažeidimus, kurie atsiranda nesilaikant šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nuorodų, atsakingas pats naudotojas.

Tai taip pat galioja neįgaliotoms įrenginio modifikacijoms, naudojant nepatvirtintas atsargines dalis, primontuojamas dalis, darbo įrankius, naudojant ne nurodytu būdu ir ne pagal paskirtį. Pasekmė žala naudojant sugedusias konstrukcines dalis.

Įspėjimas!

Naudokite tik originalias gamintojo atsargines ir priedų dalis. Nesilaikant nurodymų, gali sumažėti galia, galima patirti sužalojimų ir netekti garantijos.

14. Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Dėmesio: pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotą specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

Svarbi nuoroda remonto atveju:

Kai gaminį grąžinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais jis į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir degalų.

14.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

14.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų. Greitai susidėvinčios dalys*: uždegimo žvakė, oro filtras, degalų filtras, surinkimo maišas

* į komplektaciją privalomai neįeina!

15. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, taušodami aplinką.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti taušojant aplinką.

16. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų gaminys blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Įrenginys neužsiveda	- Nešvarus oro filtras - Užsikišęs degalų filtras - Netiekiami degalai - Klaida degalų tiekimo vamzdyne - Sugedęs paleidimo įtaisas „Paskendęs“ variklis - Neįkištas uždegimo žvakės kištukas - Nėra uždegimo kibirkšties - Sugedęs variklis - Sugedęs karbiuratorius - Nevisiškai sumontuotas pūtimo / siurbimo vamzdis	- Išvalykite / pakeiskite oro filtrą - Išvalykite arba pakeiskite degalų filtrą - Degalų pylimas - Patikrinkite degalų tiekimo vamzdyną, ar nėra įlenkimų arba pažeidimų - Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių - Pašalinkite uždegimo žvakę, išvalykite ir išdžiovinkite; po to kelis kartus patraukite starterio lyną; vėl sumontuokite uždegimo žvakę - Patikrinkite uždegimo žvakės kištuką, ar jis taisyklingoje padėtyje - Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę / patikrinkite, ar nepažeistas uždegimo kabelis - Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių - Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių - Sumontuokite 2 dalių pūtimo / siurbimo vamzdį
Įrenginys pradeda veikti ir išsijungia	Blogai nustatytas karbiuratorius (tuščiosios eigos sūkių skaičius)	Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių
Įrenginys veikia su pertraukomis (trūkčioja)	- Blogai nustatytas karbiuratorius - Suodina uždegimo žvakė - Sugedęs įj./išj. jungiklis	- Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių - Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę - Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių
Susidaro dūmų	- Netinkamas degalų mišinys - Blogai nustatytas karbiuratorius	- Dviejų taktų mišinį naudokite maišymo santykiu 40:1 - Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių
Įrenginys veikia ne visa galia	- Nešvarus oro filtras - Blogai nustatytas karbiuratorius - Pilnas surinkimo maišas - Nešvarus surinkimo maišas - Klaidingoje padėtyje parinkimo jungiklis - Įrenginys užsikišęs arba užblokuotas svetimkūniais	- Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą - Kreipkitės į techninės priežiūros skyrių - Patikrinkite išmetamųjų dujų vamzdį - Ištuštinkite surinkimo maišą - Išvalykite surinkimo maišą - Nustatykite parinkimo jungiklį ties įsiurbimo simboliu - Pašalinkite sangrūdą ir blokavimo priežastį (žr. skyrių „Valymas ir techninė priežiūra“)

Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Izmantojiet aizsargbrilles!
	Brīdinājums! Neievērošanas gadījumā ir iespējamās briesmas dzīvībai, savainošanās risks vai instrumenta bojājums.
	Ievērībai! Savainošanās risks! Nekad nelieciet rokas nažu tuvumā.
	Garantētais skaņas jaudas līmenis
	Ievērībai! Savainošanās risks, ko rada izmesti priekšmeti.
	Ievērībai! Izplūdes kolektors un citas motora daļas darbības laikā kļūst ļoti karstas, nepieskarieties.
	Nelaidiet tuvumā skatītājus.
	Izmantojiet ausu aizsargus!
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

	Ievērībai! Ugunsbīstami materiāli. Aizliegts izmantot uguni, atklātu liesmu un smēķēt!
	Nospiediet benzīna sūkņa pogu
	Degvielas tvertnes tilpums
	Iepildāmā benzīna / eļļas maisījuma attiecības simbols uz degvielas tvertnes vāka 40:1.
	Lietojiet darba cimdus!
	Valkājiet stabilus apavus!
	Ievērībai! Savainošanās risks, ko rada rotējošs nažu veltnis! Kamēr darbojas ierīce, nelieciet rokas un kājas atveru tuvumā.
 	Palaides svira (gaisa vārsts) "Aukstajai palaišana" Palaides svira (gaisa vārsts) "Iesildīta motora palaišana un strādāšana"

Satura rādītājs:

Lappuse:

1.	Ievads.....	244
2.	Ražojuma apraksts (1. att.).....	244
3.	Piegādes komplekts	244
4.	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	244
5.	Vispārējie drošības norādījumi.....	246
6.	Atlikušie riski	247
7.	Tehniskie dati	247
8.	Izpakošana.....	248
9.	Uzstādīšana un vadība.....	248
10.	Norādes darbam	252
11.	Tīrīšana.....	252
12.	Glabāšana	253
13.	Apkope.....	253
14.	Remonts un rezerves daļu pasūtīšana.....	254
15.	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	254
16.	Traucējumu novēršana	255
17.	Atbilstības deklarācija.....	399

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- elektroiekārtas atteici, neievērojot elektrības noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Ievērojiet!

Lietošanas instrukcija ir šī ražojuma sastāvdaļa. Tajā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbмūžu. Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Pirms ražojuma lietošanas iepazīstieties ar lietošanas un drošības norādījumiem. Lietojiet ražojumu tikai tādā veidā, kā ir aprakstīts, un norādītajām lietošanas jomām. Uzglabājiet lietošanas instrukciju drošā vietā un izsniedziet visus dokumentus, nododot ražojumu tālāk trešajai personai.

2. Ražojuma apraksts (1. att.)

1. Ieslēgšanas poga
2. Akseleratora sviras fiksators
3. Akseleratora svira
4. Pūšanas caurule
5. Sprausla
6. Motora bloks
7. Atbalsta rokturis
8. Startera aukla

9. Tvertnes noslēgvāks
10. Degvielas rokas sūknis
11. Gaisa vārsta svira
12. Gaisa filtra vāks
13. Aizdedzes svece
14. Rokturis pārnēsāšanai
15. Maisīšanas tvertne
16. Aizdedzes sveces atslēga
17. Savācējmaiss
18. Liektā caurule
19. Vakuuma caurule (1)
20. Iesūkšanas vakuuma caurule (2)
21. Zvaigznes rokturis
22. Aizsargrežģis
23. Transportēšanas aizsarggredzens

3. Piegādes komplekts

Poz.	Skaitis	Apmērojums
4	1x	Pūšanas caurule
5	1x	Sprausla
6	1x	Motora bloks
15	1x	Maisīšanas tvertne
16	1x	Aizdedzes sveces atslēga
17	1x	Savācējmaiss
18	1x	Liektā caurule
19	1x	Vakuuma caurule
20	1x	Iesūkšanas vakuuma caurule
	1x	Skrūve (K) un paplāksne (L)

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs. Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Ierīce atbilst spēkā esošajai EK Mašīnu direktīvai.

- Pirms darba sākuma visiem aizsargmehānismiem un drošības mehānismiem jābūt uzstādītiem uz ierīces.
- Lapu sūcēju/pūtēju atļauts izmantot tikai lapu un tādū dārza atkritumu kā zāles un sīku zaru sūkšanai/pūšanai. Citāds pielietojums nav atļauts.
- Lapu sūcēju/pūtēju atļauts izmantot tikai sausu lapu, sausas zāles utt. sūkšanai/pūšanai.
- Ierīce ir izstrādāta vienas personas vadībai.
- Operators darba zonā ir atbildīgs trešo personu priekšā.
- Ievērojiet visus drošības norādījumus un bīstamības norādes uz ierīces.
- Uzturiet visus drošības norādījumus un bīstamības norādes uz ierīces pilnā skaitā salasāmā stāvoklī.
- Lietojiet ierīci tikai tehniski nevainojamā stāvoklī, kā arī atbilstoši noteikumiem, apzinoties drošības aspektus un iespējamos riskus, ievērojot lietošanas instrukciju!
- Nekavējoties novērsiet (uzticiet novērst) īpaši traucējumus, kas varētu kaitēt drošībai!
- Jāievēro ražotāja sagatavotie drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos datos minētie izmēri.
- Jāievēro atbilstošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi un citi vispārējie drošības tehnikas noteikumi.
- Ierīci drīkst lietot, apkopt vai labot tikai kompetentas personas, kuras to pārzina, un ir instruētas par riskiem. Patvaļīgas ierīces izmaiņas izslēdz ražotāja atbildību par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem.
- Sūkšanai ierīci izmantojiet tikai tad, ja ir iemontēts savācējmaiss.
- Nesūciet degošus, gruzdošus vai dūmojošus materiālus (piem., cigaretes, ogles utt.), tvaikus vai viegli uzliesmojošus, indīgus vai sprāgstošus materiālus.
- Ierīci drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajiem piederumiem un oriģinālajiem instrumentiem.
- Jebkura lietošana, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par šādu darbību rezultātā izrietošajiem bojājumiem ražotājs nav atbildīgs; risku uzņemas vienīgi pats lietotājs.
- Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem, amatnieciskiem vai rūpnieciskiem mērķiem.

- Ja neesat pārliecināts par to, vai kāds darba apstāklis ir drošs vai nedrošs, nestrādājiet ar ierīci.

BRĪDINĀJUMA NORĀDE! Pirms ierīces lietošanas sākšanas jūsu pašu drošībai rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un vispārējos drošības norādījumus. **Nododot ierīci trešām personām, kopā ar to vienmēr nododiet arī šo lietošanas instrukciju.**

Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kurus izraisījusi noteikumiem neatbilstoša lietošana vai nepareiza vadība.

Lietošanas instrukcijā minēto signālvārdu skaidrojums

BĪSTAMI

Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.

BRĪDINĀJUMS!

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.

UZMANĪBU!

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.

IEVĒRĪBAI

Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.

5. Vispārējie drošības norādījumi

△ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes, ilustrācijas un tehniskos raksturlielumus, ar kuriem šis ražojums ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiņiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņāām.

△ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un norādes. Drošības norādījumu un norāžu neievērošana var izraisīt ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus. Izmantojiet tikai šajā instrukcijā ieteikto degvielu (skatīt nodaļu: Degviela un smērvielas). Nekad neizmantojiet degvielu, kas nav sajaukta ar divtaktu motoreļļu. Tas var radīt neatgriezeniskus bojājumus un būt par iemeslu piegādātāja garantijas zaudēšanai.

Uzglabājiņiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņāām.

Instruktaža

- Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar vadības un regulēšanas mehānismiem un ar noteikumiem atbilstošu ierīces lietošanu.
- Personas, kuras savu fizisko, sensoro vai garīgo spēju vai trūkstošās pieredzes vai trūkstošo zināšanu dēļ nav spējīgas ierīci lietot droši, šo ierīci drīkst lietot tikai atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc atbilstošas instruktažas. Bērnus vajadzētu uzraudzīt, lai pārliecinātos, vai viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Nekad neļaujiet ierīci lietot bērniem.
- Neļaujiet ierīci lietot citām personām, kuras nepārzina šīs norādes. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāju minimālo vecumu.
- Nekad neizmantojiet ierīci, kamēr tuvumā atrodas personas, it īpaši bērni vai mājdzīvnieki.
- Lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem vai apdraudējumu, kas nodarīts trešām personām vai to īpašumam.

Vispārīgās norādes

- Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Lai aizsargātu kājas, valkājiet garās bikses. Ja jums ir gari mati, valkājiet galvassegu. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas un garus matus. Valkājiet piemērotu, stingru, cieši piegulošu darba apģērbu.

- Noliekot ierīci un pirms veikt ierīces apkopes vai tml. darbus, vienmēr izslēdziet ierīces motoru.
- Strādājot valkājiet aizsargbrilles.
- Lietotājiem ar elpceļu saslimšanām vai, veicot putekļainus darbus, jālieto elpošanas maska.
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja ir bojāti aizsargmehānismi vai pārsegi

Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu. Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nestrādājiet ar ierīci sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Ierīce rada dzirksteles, kuras var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Ierīces lietošanas laikā nelaidiet klāt bērnus un citas personas. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

Personu drošība

- Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un strādājiet ar instrumentu saprātīgi. Nelietojiet instrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis instrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu lietošana, piem., preptekļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no instrumenta veida un izmantošanas mazina savainojumu risku.
- Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Ja instrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža, var notikt nelaimes gadījumi.
- Pirms ieslēgt instrumentu, noņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas. Instruments vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces daļā, var radīt savainojumus.
- Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiņiet līdzsvaru. Tādējādi jūs instrumentu varat labāk kontrolēt negaidītās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas.
- Sargājiņiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

Ierīces izmantošana un apkalpošana

- Nepārslogojiet ierīci. Izmantojiet jūsu darbam paredzēto instrumentu. Ar piemēroto instrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- Nelietojiet instrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Instruments, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- Uzglabājiet neizmantotos instrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci personām, kuras nepārzina šo ierīci vai nav izlasījušas šos norādījumus. Instrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepie-redzējušas personas.
- Rūpīgi kopiet instrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai bojātas tā, ka ir traucēta instrumenta darbība. Pirms ierīces izmantošanas lieciet bojātās daļas salabot. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti instrumenti.
- Izmantojiet instrumentu, piederumus, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Ierīču lietošana citiem, neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.

Droša rīkošanās ar degvielu

Degviela un degvielas tvaiki ir ugunsbīstami un, ieelpojot un nokļūstot uz ādas, var radīt smagus savainojumus. Tādēļ, rīkojoties ar degvielu, jāievēro īpaša piesardzība un jānodrošina laba vēdināšana.

- Pirms ierīces uzpildīšanas ar degvielu izslēdziet motoru un ļaujiet ierīcei atdzist.
- Uzpildot degvielu, nesmēķējiet un nelietojiet atklātu liesmu (2. att.).
- Uzpildot degvielu, lietojiet darba cimdus.
- Neuzpildiet degvielu slēgtās telpās (sprādzienbīstamība).
- Sekojiet, lai neizlīst degviela vai eļļa. Ja ir izlijusi degviela vai eļļa, nekavējoties notīriet ierīci. Ja degviela vai eļļa ir izlijusi uz jūsu apģērba, nekavējoties pārvelciet drēbes.
- Sekojiet, lai degviela neieklūtu augsnē.
- Pēc degvielas uzpildīšanas rūpīgi aizveriet tvertnes vāku un sekojiet, lai tas darbības laikā neatvērtos.
- Sekojiet, lai degvielas tvertnes vāks un benzīna cauruļvadi būtu hermētiski. Konstatējot noplūdes, nesāciet ierīces lietošanu.
- Transportējiet un uzglabājiet degvielu tikai atbilstoši sertificētās un marķētās tvertnēs.
- Sargiet no degvielas bērnus.

- Netransportējiet un neuzglabājiet degvielu degošu vai viegli uzliesmojošu materiālu, kā arī dzirksteļu avotu vai atklātas liesmas tuvumā.
- Lai iedarbinātu ierīci, paejiet vismaz trīs metrus prom no vietas, kur veicat degvielas uzpildīšanu.
- Lai samazinātu ugunsbīstamību, sekojiet, lai motors un skaņas slāpētājs būtu tīri no sasmalcināto materiālu paliekām, lapām un smērvielām!
- Nodrošiniet, lai rokturi būtu sausi, tīri un nebūtu notraipīti ar degvielas maisījumu.
- Nekad neuzpildiet degvielu, kamēr darbojas vai ir karsts motors.

6. Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

Arī noteikumiem atbilstošas izmantošanas gadījumā, neskatoties uz to, ka ir ievēroti visi attiecīgie drošības norādījumi, no izmantošanas mērķim atbilstoši veidotās konstrukcijas vēl izriet atlikušie riski.

Personu traumu un bojājumu risku samazina piesardzība un uzmanība.

- Savainošanās risks, ko rada izsviestas daļas.
- Var salūzt naži un var tikt izsviestas nažu daļas.
- Izmantojot ierīci slēgtās vai slikti vēdinātās telpās, pastāv risks saindēties ar oglekļa monoksīdu.
- Apdedzināšanās risks, pieskaroties karstām detaļām.
- Dzirdes traucējumi, ilgstoši strādājot bez ausu aizsargiem.

Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.

7. Tehniskie dati

Izmērs G x P x A	1250 x 550 x 370 mm
Maks. gaisa ātrums	260 km/h
Savācējmaisa tilpums	50 l
Piedziņa	
Darba tilpums	25,4 cm ³
Motora nominālā jauda	0,7 kW
Apgriezienu skaits tukšgaitā	3500 ± 300 min ⁻¹

Benzīna tvertnes tilpums	650 cm ³
CO ₂ emisija	1443 g/kWh
Motora tips	2 taktu motors, ar gaisa dzesināšanu
Lapu pūtēja svars	4,7 kg
Lapu sūcēja svars	5,9 kg
Kopējais svars	6,4 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

⚠ **Brīdinājums!** Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

Informācija par skaņas intensitātes līmeni saskaņā ar ISO 11094:1991

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas jaudas līmenis, L _{WA}	108,4 dB
Skaņas spiediena līmenis L _{pA}	97,0 dB
Kļūda K _{WA/pA}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi

Vibrācijas vērtība saskaņā ar EN 15503:2009

Apakšējais rokturis A _{nv}	15,1 m/s ²
Augšējais rokturis A _{nv}	11,92 m/s ²
Kļūda K _n	1,5 m/s ²

Ierobežojiet skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju līdz minimumam!

- Izmantojiet tikai nevainojamas ierīces.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Pielāgojiet savu darba veidu ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Ja nepieciešams, uzticiet pārbaudīt ierīci.
- Izslēdziet ierīci, kad to nelietojat.
- Lietojiet cimdus.

Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, ir marķētas ar šādu zīmi: ⚠

8. Iepakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Ja ir kādi iebildumi, nekavējoties sazinieties ar starpnieku. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Ražojums un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

9. Uztādīšana un vadība

IEVĒRĪBAI! Pirms jebkuriem ierīces tīrīšanas, apskates, apkopes vai citiem darbiem ierīce vienmēr jāizslēdz.

IEVĒRĪBAI!

Noņemiet transportēšanas aizsarggredzenu (23) 1. att.

Lapu pūtējs

Pūšanas caurules montāža: (7-9. att.)

⚠ **BRĪDINĀJUMA NORĀDE!** Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst ieslēgt vai lietot, pirms tā nav pilnīgi samontēta.

- Izskrūvējiet gaisa izplūdes skrūvi (K) un noņemiet tās paplāksni (L).
- Ieregulējiet pūšanas cauruli (4) iepretim gaisa izplūdes izvirdījumam, sabīdiet cauruli kopā un pagriežiet par 90° pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to stingri nostiprinātu.
- Nostipriniet pūšanas cauruli (4) pie gaisa izplūdes, izmantojot skrūvi (K) un paliekamus gredzenus (L).

- Noregulējiet sprauslu (5) iepretim pūšanas caurules izvirdījumam (P), sabīdīet sprauslu un cauruli kopā un pagriežiet par 90° pulksteņrādītāju virzienā, lai tā cieši nofiksētos.

△ **Brīdinājums!** Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas un piederumus. To neievērojot, var samazināties jauda, var gūt savainojumus un jūs varat zaudēt garantiju. Nekad neizmantojiet ierīci bez aizsarga!

Lapu sūcējs

Montāža: (6. - 10. att.)

△ **BRĪDINĀJUMA NORĀDE!** Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst ieslēgt vai lietot, pirms tā nav pilnīgi samontēta.

Iesūkšanas caurules montāža (10.–14. att.)

- Izskrūvējiet skrūvi (K) un noņemiet paplāksni (L).
- Ieregulējiet cauruli (18) iepretim gaisa izplūdes izvirdījumam, pēc tam uzbīdīet cauruli uz gaisa izplūdes un pagriežiet par 90° pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai to stingri nofiksētu.
- Ievietojiet caurules galu (18) savācējmaisā (17) un noslēdziet atveri ar komplektā iekļauto līplenti.
- Nostipriniet cauruli (18) ar skrūvi (K) un paplāksni (L) pie gaisa izplūdes.
- Atskrūvējiet zvaigznes rokturi (21) un noņemiet aizsargrežģi (22).
- Ieregulējiet iesūkšanas cauruli (19) iepretim ieplūdes izvirdījumam, bīdīet cauruli izvirdījuma virzienā un pagriežiet par 90° pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to stingri nofiksētu.
- Ieregulējiet otru iesūkšanas cauruli (20) iepretim pirmās caurules (19) izvirdījumam, sabīdīet abas caurules kopā un pagriežiet par 90° pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai to stingri nofiksētu.
- Uzkarīet somu sev uz pleca un ar siksnu pielāgojiet garumu.

Norāde: Ievērojiet, ka pēc nostiprināšanas pie ierīces abas iesūkšanas caurules ir cieši savienotas un tās vairs nedrīkst atdalīt!

Ierīces lietošana

△ Ievērībai!

Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi samontējiet ražojumu!

Sagatavošanās darbam

Ikreiz pirms ierīces lietošanas sākšanas pārbaudiet:

- degvielas padeves sistēmas hermētiskumu,
- aizsargmehānismu un zāģēšanas mehānisma nevainojamu stāvokli un pilnu komplektāciju,
- visu skrūsvienojumu ciešu fiksāciju,
- visu kustīgo daļu netraucētu kustību.
- vai ir aizvērts aizsargvāciņš (E) un vai ir aktivizēti visi drošības slēdži (F) (15. att.).

Degviela un eļļa

Ieteicamā degviela

Izmantojiet tikai bezsvina benzīna un speciālas divtaktu motoreļļas maisījumu.

Sajauciet degvielas maisījumu saskaņā ar degvielas sajaukšanas tabulu.

Ievērībai! Neizmantojiet degvielas maisījumu, kurš ir glabājies ilgāk nekā 90 dienas.

Ievērībai! Neizmantojiet divtaktu motoreļļu, kuras ieteicamā maisījuma attiecība ir 40:1. Ja motoram rodas bojājumi nepietiekamas eļļošanas dēļ, ražotāja dotā motora garantija nav spēkā.

Ievērībai! Degvielas transportēšanai un uzglabāšanai izmantojiet tikai atbilstoši paredzētas un sertificētas tvertnes.

Pievienotajā sajaukšanas pudelē ielejiet pareizo benzīna un divtaktu motoreļļas daudzumu. Pēc tam pudeli kārtīgi sakratiet.

Nekad neizmantojiet četrtaktu motoriem vai ar ūdeni dzesētiem divtaktu motoriem paredzēto eļļu. Tā rezultātā var kļūt netīra aizdedzes svece, aizsērēt gaisa izplūdes bloks vai saķept virzuļa gredzens.

Degvielas maisījumi, kas nav izmantoti mēnesi vai ilgāk, var aizsprostot karburatoru vai negatīvi ietekmēt motora darbību. Lieko degvielu ielejiet hermētiskā tvertnē un uzglabājiet to tumšā, vēsā telpā.

Degvielas sajaukšanas tabula

Sajaukšanas metode: 40 daļas benzīna uz 1 daļu eļļas
Piemērs:

1 l benzīna: 0,025 l divtaktu motoreļļas

5 l benzīna: 0,125 l divtaktu motoreļļas

Brīdinājums! Uzmanieties no izplūdes gāzēm.

Pirms degvielas uzpildīšanas vienmēr izslēdziet motoru. Nekad nelejiet ierīcē benzīnu, kamēr darbojas vai ir karsts motors. Pastāv ugunsbīstamība!

Degvielu uzpildiet tikai ārpus telpām vai labi vēdinātās telpās. Sekojiet, lai degviela neiekļūtu augsnē (vides aizsardzība). Izmantojiet piemērotu paliktni.

Benzīna uzpildīšana

Savainošanās risks! Benzīns ir sprāgstošs!

Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist!

- Lietojiet aizsargcimdus!
- Izvairieties no saskares ar ādu un acīm!
- Noteikti ievērojiet nodaļu "Drošības norādījumi".
- Ierīci ar degvielu uzpildiet tikai ārpus telpām vai pietiekami vēdinātās telpās.
- Notīriet zonu ap degvielas iepildīšanas atveri. Netīrumi degvielas tvertnē izraisa darbības traucējumus. Pirms degvielas iepildīšanas degvielas tvertnē vēlreiz sakratiet trauku ar degvielas maisījumu.
- Atveriet tvertnes vāku uzmanīgi, lai varētu samazināties iespējamais pārspiediens.
- Iepildiet degvielas maisījumu uzmanīgi līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
- Aizveriet tvertnes vāku. Pārliecinieties, vai tvertnes aizvars blīvi noslēdz.
- Notīriet tvertnes vāku un zonu ap to.
- Pārbaudiet, vai degvielas tvertne un degvielas cauruļvadi ir hermētiski.
- Pirms motora iedarbināšanas paejiet vismaz trīs metrus prom no vietas, kur veicāt degvielas uzpildīšanu.

Benzīna iztecīnāšana

Degvielas tvertni iztukšojiet tikai ārpus telpām vai labi vēdinātās telpās. Sekojiet, lai degviela neiekļūtu augsnē (vides aizsardzība). Izmantojiet piemērotu paliktni.

- Turiet zem benzīna notecīnāšanas atveres aizgriežņa savākšanas tvertni.
- Atskrūvējiet un noņemiet degvielas tvertnes vāciņu.
- Ļaujiet iztect visam benzīna-eļļas maisījumam.
- Ar roku uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāciņu atpakaļ.

Pirms lietošanas jāpārbauda!

- Pārbaudiet, vai ierīce atrodas drošā stāvoklī.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav noplūžu.
- Pārbaudiet, vai ierīcei nav redzamu bojājumu.
- Pārbaudiet, vai visas ierīces daļas ir droši uzstādītas.
- Pārbaudiet, vai visi drošības mehānismi atrodas drošā stāvoklī.

Ierīces iedarbināšana

- Pirms ierīces lietošanas sākšanas jābūt nodrošinātam, ka bija pareizi piestiprināta caurules starpdetaļa.
- Sekojiet motora iedarbināšanas norādījumiem, kā aprakstīts instrukcijā.
- Sekojiet, lai nekas neaizsegtu izplūdes kolektoru, jo tas rada karstumu.
- Ar labo roku satveriet rokturi un virziet pūšanas cauruli turp un atpakaļ tā, lai vajadzīgā virsma tiktu atbrīvota no netīrumiem.
- Rokturī ir iebūvēta akceleratora svira un ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis.
- Izmantojot akceleratora sviras fiksatoru, motoru var nofiksēt ar līdz galam atvērtu droseljvārstu bez akceleratora sviras pastāvīgas spiešanas. Ievērbai! Pirms ierīces izslēgšanas akceleratora sviras fiksatoru pabīdīet atpakaļ uz tukšgaitu.

Ierīci var izmantot gan kā pūtēju, gan kā vakuumsūcēju.

Lai to izmantotu abos darba režīmos, pareizi jāuzstāda attiecīgie piederumi, kas ir iekļauti piegādes komplektā.

Brīdinājums! Mezgla izpakošanu un montāžu vajadzētu veikt uz līdzenas un stabilas virsmas ar pietiekami daudz brīvas vietas ierīces un tās iepakojuma pārvietošanai.

SVARĪGI! Drošības sistēmas novērs motora iedarbināšanu, kamēr nav pareizi samontēta vakuuma vai pūšanas caurule.

IERĪCES PĀRBAUDE

Pirms sākt darbu, lūdzus:

- Pārbaudiet, vai ir cieši pievilktas visas ierīces skrūves.
- Izmantojot vakuumsūcēju, sekojiet, lai būtu pareizi nostiprināts maiss un lai būtu aizvērts rāvējslēdzējs.
- Pārbaudiet, vai ir tīrs gaisa filtrs.
- Pārbaudiet, vai ir kārtīgi nostiprināti rokturi.
- Sagatavojiet darba veidam atbilstošos piederumus (pūtējs vai vakuumsūcējs) un pārliecinieties, ka tie ir pareizi uzstādīti.

Iedarbināšana (6. att.)

Kad ierīce ir pareizi samontēta, iedarbiniet motoru šādi:

1. Nospiediet motora slēdzi (1) ieslēgtā pozīcijā (I).
2. Novietojiet gaisa vārsta sviru (11) pozīcijā II.

3. Vairāk nekā 5 reizes nospiediet benzīna sūkni (10) (G).
4. Lai iedarbinātu motoru, 3 līdz 5 reizes pavelciet aiz startera auklas (8) roktura.
5. Kad motors darbojas, īsu brīdi pagaidiet un tad novietojiet gaisa vārsta sviru (11) pozīcijā. 
6. Ja rodas problēmas, nekavējoties pagrieziet motora slēdzi (1) pozīcijā "0", lai apturētu motoru. Ievērojiet, ierīce dažas sekundes var turpināt griezties.
7. Iedarbinot siltu motoru (līdz 15 min.), gaisa vārsta sviru var atstāt pozīcijā "Iesildīta motora palaišana un strādāšana". 

Norāde: Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, skatiet nodaļu "Motora kļūmju novēršana".

Norāde: Startera auklu vienmēr velciet taisnā virzienā. Ja auklu izvelk leņķī, tā beržas gar cauruma malu. Šīs berzes rezultātā aukla norīvējas un ātrāk nolietojas. Kad aukla tinas atpakaļ, turiet to vienmēr aiz startera roktura. Nekad nepieļaujiet, ka izvilktā aukla strauji tiek ierauta atpakaļ.

Darba režīmi

Lapu pūtēja darba režīms

Ievērojiet! Darba laikā ierīce ar labo roku vienmēr stingri jātur aiz augšējā roktura.

Motora apgriezienu skaits jāpielāgo aizvācamā materiāla veidam:

Viegļu materiālu aizvākšanai no zāliena darbiniet motoru ar zemiem apgriezieniem;

Lai zāli un vieglas lapas pārvietotu uz asfalta vai stingras pamatnes, darbiniet motoru ar vidējiem apgriezieniem;

Smagu materiālu, piemēram, pirmā sniega vai netīrumu aizvākšanai darbiniet motoru ar augstiem apgriezieniem.

Brīdinājums! Vienmēr sekojiet, lai priekšmeti vai putekļi netiktu pūsti cilvēku vai dzīvnieku virzienā un lai tie nesabojātu citus objektus. Vienmēr ņemiet vērā vēja virzienu un nekad nestrādājiet pret vēju.

Lapu sūcēja darba režīms

Brīdinājums! Ierīce darba laikā vienmēr stingri jātur ar abām rokām. Kreiso roku uzlieciet uz augšējā roktura, bet labo roku – uz apakšējā roktura. Paceliet apakšējo rokturi tā, lai maiss atrastos lietotāja labajā pusē.

Izmantojot kā vakuumsūcēju, motoru vislabāk darbināt ar vidējiem / augstiem apgriezieniem.

Sūkšanas laikā noapaļoto caurules galu turiet dažus centimetrus no zemes. Maiss darbojas arī kā filtrs, līdzīgi kā parastā māsasaimniecības putekļusūcējā. Šī iemesla dēļ:

- lapu konteineru labāk nepiepildīt līdz galam pilnu,
- nekavējoties izvākt lielākus priekšmetus.

Lai konteineru iztukšotu:

- Izslēdziet motoru.
- Atveriet rāvējslēdzēju (11) un iztukšojiet maisu, neatvienojot to no savienojošās caurules.
- **SVARĪGI!** Izmantojot ierīci kā vakuumsūcēju, nesūciet slapju zāli vai lapas, pretējā gadījumā pastāv caurules vai maisa aizsprostošanās risks.

SVARĪGI! Izmantojot ierīci kā vakuumsūcēju, pastāv risks iesūkt priekšmetus, kas var nobloķēt ierīci un rotoru. Šādā gadījumā:

- Nekavējoties izslēdziet motoru - noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
- Izjauciet vakuuma caurules.
- Izņemiet svešķermeni no vakuuma iepļūdes.
- Pirms atsākt ierīces lietošanu, pārliecinieties, ka nekas nebloķē rotoru.

SVARĪGI! Pārāk pilns maiss samazina ierīces efektivitāti un var izraisīt motora pārkaršanu.

Kad darbs ir pabeigts:

- Izslēdziet motoru, kā aprakstīts iepriekš.
- Iztukšojiet maisu, ja ierīce ir izmantota kā vakuumsūcējs.

Tukšgaitas iestatīšana (5. att.)

Tukšgaita jāiestata, ja motors sliecas izslēgties vai, izmantojot droselēvārstu, nav novērojamas nekādas būtiskas apgriezienu skaita izmaiņas.

Iestatīšanu pēc motora iedarbināšanas veic, ar skrūvgriezi pierēgulējot skrūvi (D). Pirms iestatīšanas ļaujiet motoram dažas minūtes darboties tukšgaitā.

- lai motora apgriezienu skaitu palielinātu, grieziet pulksteņrādītāju virzienā;

- lai motora apgriezienu skaitu samazinātu, grieziet pretēji pulksteņrādītāju virzienam.
- Pēc iestatīšanas motoram tukšgaitā jādarbojas vienmērīgi un bez pārtraukumiem.

Motora izslēgšana

Avārijas izslēgšanas secība:

- Ja pūtēju nepieciešams nekavējoties apstādināt, pārslēdziet aizdedzes slēdzi pozīcijā "OFF".

Normālas izslēgšanas secība:

- Lai izslēgtu motoru, pabīdiet atpakaļ akseleratora sviras fiksatoru tā, lai motors darbotos tukšgaitā. Pēc tam pārslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi pozīcijā "OFF".

10. Norādes darbam

Darbība

- Uzpildot degvielu vai lietojot ierīci, nedrīkst smēķēt.
- Sargiet rokas vai ķermeņa daļas no izplūdes kolektora un aizdedzes vada.
- Tiklīdz darbojas motors, tas rada indīgas izplūdes gāzes. Nekad nestrādājiet slēgtās vai slikti ventilētās telpās.
- Lietojiet instrumentus tikai dienas gaismā vai pietiekamā mākslīgajā apgaismojumā.
- Nenovērtējiet par zemu ierīces spēku. Vienmēr stāviet stabilu un turiet līdzsvaru.
- Ja iespējams, izvairieties lietot ierīci slapjā zālē.
- Īpaši stabilu pozīciju ievērojiet nogāzēs.
- Vienmēr ejiet, nekad neskrieniet.
- Vienmēr uzturiet tīru ventilācijas atveri.
- Nekad nevērsiet gaisa izplūdes atveri pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Ierīci drīkst izmantot tikai saprātīgā diennakts laikā - ne agri no rīta vai vēlu vakarā, kad var tikt traucēti citi. Ievērojiet vietējo iestāžu norādīto diennakts laiku.
- Lai paveiktu darbu, ierīci ieteicams darbināt ar iespējami zemākajiem motora apgriezieniem.
- Pirms sākt pūšanu, ar grābekli un slotu jāsavāc svešķermeņi.
- Putekļainos apstākļos virsma nedaudz jāsamitrina vai, ja pieejama, jāizmanto papildus uzstādāmā smidzināšanas ierīce.
- Lai gaisa plūsma strādātu iespējami tuvu zemei, jāizmanto viss pūšanas sprauslas uzgalis.
- Pievērsiet uzmanību bērniem, mājdzīvniekiem, atvērtiem logiem un aizpūtiem svešķermeņus droši.
- Ja no ierīces nāk neparasti trokšņi vai rodas neierasti spēcīgas vibrācijas, ierīce jāpārbauda.

Neierasti spēcīgas vibrācijas var traumēt lietotāju un radīt ierīces bojājumus.

- Ierīci nedrīkst darbināt ar bojātiem vai iztrūkušiem aizsargmehānismiem.
- Nenovietojiet karstu motoru viegli uzliesmojošu priekšmetu/materiālu tuvumā.
- Ar pūtēju liekos materiālus var nopūst no terases, celiņiem un ietvēm, zāliena, krūmiem un apmalēm.
- Nenovietojiet karstu motoru viegli uzliesmojošu priekšmetu/materiālu tuvumā.

Pūšana un sūkšana

- Pirms sākt darbu, vienmēr pārbaudiet darba vietu. Aizvāciet visus priekšmetus vai atkritumus, kas var tikt uz mesti gaisā vai kuri var iestrēgt ierīcē un to aizsprostot.
- Regulāri pārbaudiet, vai nav nolietojies vai bojāts savācējmais.
- Kā alternatīvu jūs ierīci varat virzīt tik tikko virs zemes un pārvietot no vienas puses uz otru, vienlaikus ejot uz priekšu un sprauslu atkritumu savākšanai pavēršot darba zonas virzienā.
- Sapūti atkritumus praktiskā kaudzītē.

11. Tīrīšana

Ievērbai!

Ikreiz pirms tīrīšanas noņemiet aizdedzes sveces uzgali. Lai veiktu tīrīšanu, ierīci nekādā gadījumā negremdējiet ūdenī vai citos šķidrumos.

Uzglabājiet ierīci drošā, sausā un bērniem nepieejamā vietā.

Tīrīšana

- Uzturiet ierīces ventilācijas atveres tīras, lai novērstu motora pārkaršanu.
- Regulāri tīriet ierīces korpusu ar mīkstu drānu, ja iespējams, pēc katras izmantošanas reizes.
- Uzturiet ventilācijas spraugas tīras no putekļiem un netīrumiem.
- Ja netīrumus nevar notīrīt, izmantojiet ziepjūdeni samitrinātu drānu.
- Pārbaudiet ierīci ikreiz pirms darba sākšanas.
- Nekad netīriet vai neapsmidziniet ierīci ar ūdeni. Tīriet motora korpusu tikai ar mitru drānu un nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus! Pretējā gadījumā var sabojāt ierīces plastmasas daļas. Pēc tam motora korpusu rūpīgi nožāvējiet.
- Pēc darba pabeigšanas noņemiet savācējmaisu, izgrieziet to uz otru pusi un kārtīgi iztīriet, lai novērstu pelējuma sēnīšu un nepatīkamu aromātu rašanos.

- Ļoti netīru savācējmaisus var izmazgāt ar ūdeni un ziepēm.
- Ja ir grūti aiztaisīt vai attaisīt rāvējslēdzēju, ierīvējiet rāvējslēdzēja zobus ar sausām ziepēm.
- Netīru iesūkšanas/pūšanas cauruli tīriet ar suku.
- Piesārņojuma dēļ, ko rada iesūktie materiāli, var būt apgrūtināta pārslēgšanas sviras (pūšana/sūkšana) kustība. Šādā gadījumā pārslēgšanas sviras kustība atjaunojas pēc vairākkārtējas pārslēgšanas no sūkšanas uz pūšanu un atpakaļ.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas.

12. Glabāšana

Glabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala drošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Optimālā glabāšanas temperatūra ir no 5 līdz 30 °C robežās.

Uzglabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā. Apse-
dziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mit-
ruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

Uzmanību! Nenovietojiet ierīci glabāšanā ilgāk kā uz 30 dienām, pirms tam neveicot šādus soļus:

Ierīces novietošana glabāšanā

Nenovietojot ierīci glabāšanā ilgāk kā uz 30 dienām, tā ir atbilstoši jāsatgavo. Pretējā gadījumā izgaro karburatorā palikusī degviela, atstājot aiz sevis gumijai līdzīgus nosēdumus. Tas var apgrūtināt iedarbināšanu un radīt nepieciešamību pēc dārgiem remontdarbiem.

- Lēnām noņemiet degvielas tvertnes vāciņu, lai tvertnē samazinātos iespējamais spiediens. Uzmanīgi iztukšojiet degvielas tvertni. Degvielas tvertni iztukšojiet tikai ārpus telpām vai labi vēdinātās telpās. Sekojiet, lai degviela neiekleļtu augsnē (vides aizsardzība). Izmantojiet piemērotu paliktņi.
- Iedarbiniet motoru un, lai karburatoru atbrīvotu no degvielas, ļaujiet motoram darboties, kamēr tas noslāpst.
- Ļaujiet motoram atdzist (apm. 5 minūtes).
- Izņemiet aizdedzes sveci.
- Iepildiet degkamerā 1 tējkaroti tīras divtaktu motor-eļļas. Vairākas reizes lēnām pavelciet startera auklu, lai iekšējie komponenti pārkļautos ar eļļu. Ievietojiet atpakaļ aizdedzes sveci.

Norāde: Novietojiet ierīci glabāšanai sausā vietā, tālu prom no iespējamam aizdegšanās avotiem, piem., krāsnīm, ūdens gāzes boileriem, gāzes žāvētājiem utt.

Lietošanas atsākšana

- Izņemiet aizdedzes sveci.
- Strauji pavelciet startera auklu, lai degkameru atbrīvotu no liekās eļļas.
- Notīriet aizdedzes sveci un pārbaudiet pareizu spraugu starp elektrodiem; vai ievietojiet jaunu aizdedzes sveci ar pareizo spraugu starp elektrodiem.
- Sagatavojiet ierīci darbam.

13. Apkope

Aizdedzes sveces nomaņa un tīrīšana (3. att.)

Vismaz reizi gadā vai, ja regulāri ir apgrūtināta iedarbināšana, pārbaudiet spraugu starp aizdedzes sveces elektrodiem.

Pareizā sprauga starp centrālo elektrodu un sānelektrodu ir 0,63 mm/0,25".

- Pagaidiet, kamēr motors ir pilnībā atdzisis.
- Noņemiet no aizdedzes sveces uzgali un izskrūvējiet aizdedzes sveci ar komplektā iekļauto aizdedzes sveces atslēgu ārā.
- Ja ir pārāk liels elektrodu nodilums vai ir novērojams stiprs uzdegums, aizdedzes svece jānomaina pret tāda paša tipa jaunu sveci.
- Stipru uzdegumu uz aizdedzes sveces var izraisīt: pārāk liels eļļas daudzums benzīna maisījumā, slik-
tas kvalitātes eļļa, vecs benzīna maisījums vai aizsērējis gaisa filtrs.
- Ieskrūvējiet aizdedzes sveci ar roku līdz galam vītņē. To darot, nepieļaujiet aizdedzes sveces sašķiešanas.
- Pievelciet aizdedzes sveci ar komplektā iekļauto aizdedzes sveces atslēgu.
- Izmantojot dinamometrisko atslēgu, pievilkšanas griezes moments ir 12-15 Nm.
- Uzlieciet aizdedzes sveces uzgali pareizi uz aizdedzes sveces.

Gaisa filtra tīrīšana (4. att.)

Netīri gaisa filtri niecīgās, karburatoram pievadītās gaisa plūsmas rezultātā samazina motora jaudu. Porolona filtru aizsprosto putekļi un putekšņi. Tādēļ ir nepieciešama regulāra pārbaude.

- Atskrūvējiet (A) uz gaisa filtra pārsega (B) un izņemiet porolona filtra elementu (C).
- Uzlieciet atpakaļ gaisa filtra pārsegu (B), lai nekas neiekristu gaisa kanālā.
- Izmazgājiet filtra elementu ar siltu ziepjūdeni, izskalojiet un ļaujiet tam gaisā izžūt.

Ievērbai! Nekad netīriet gaisa filtru ar benzīnu vai degošiem šķīdinātājiem.

Lai nesaisinātos motora darbmūžs, bojāts gaisa filtrs nekavējoties jānomaina.

Brīdinājums!

Nekad nedarbiniet motoru, kamēr nav ievietots gaisa filtrs.

DEGVIELAS FILTRS

Degvielas tvertnē atrodas filtrs, kurš novērš netīrumu iekļūšanu motorā. Šī filtra nomaiņa reizi gadā jāuztīr jūsu tīrzniecības uzņēmumam.

Mūsu ierīces ir izstrādātas tā, lai tās ilgu laiku varētu darboties vien ar minimāliem apkopes darbiem. Pareiza darbība ir atkarīga no ierīces regulāras apkopes un tīrīšanas.

Vienmēr sekojiet, lai visi uzgriežņi, tapas un skrūves būtu stingri pievilkta un ierīce atrastos drošā darba stāvoklī.

- Nodilušās vai bojātās detaļas nomainiet.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā.

Par zaudējumiem, kas radušies, neievērojot šajā lietošanas instrukcijā dotās norādes, atbildīgs ir pats lietotājs.

Tas attiecas arī uz ierīces neautorizētām izmaiņām, uz neautorizētu rezerves daļu, piederumu, darba instrumentu izmantošanu, uz mērķim un noteikumiem neatbilstošu izmantošanu, kā arī uz zaudējumiem, kas radušies, izmantojot bojātas detaļas.

Brīdinājums!

Izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas un piederumus. To neievērojot, var samazināties jauda, var gūt savainojumus un jūs varat zaudēt garantiju.

14. Remonts un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc remonta vai apkopes pārliecinieties, vai visas daļas, kas attiecas uz drošību, ir piestiprinātas un atrodas nevainojamā stāvoklī. Daļas, kas rada savainojumus, uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

Ievērbai! Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

Svarīga norāde remonta gadījumā:

Veicot ražojuma piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka tas drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez degvielas.

14.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

14.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: aizdedzes svece, gaisa filtrs, degvielas filtrs, savācējmaiss

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

15. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Par iespējām utilizēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces utilizācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāutilizē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

16. Traucējumu novēršana

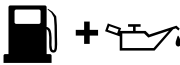
Turpmāk tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ražojums nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vēršieties tuvākajā servisā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ierīci nevar iedarbināt	• Netīrs gaisa filtrs • Aizsprostots degvielas filtrs • Netiek padota degviela • Kļūda degvielas cauruļvadā • Bojāts palaišanas mehānisms • Pārpludināts motors • Nav uzlikts aizdedzes sveces uzgalis • Nav aizdedzes dzirksteles • Bojāts motors • Bojāts karburators • Nav līdz galam piemontēta pūšanas/iesūkšanas caurule	• Izīrīriet/nomainiet gaisa filtru • Izīrīriet vai nomainiet degvielas filtru • Uzpildīt degvielu • Pārbaudiet, vai nav pārlocīts vai bojāts degvielas cauruļvads • Sazinieties ar tehniskās apkalpošanas staciju • Izņemiet aizdedzes sveci, notīriet un nožāvējiet; pēc tam vairākas reizes pavelciet startera auklu; iemontējiet aizdedzes sveci atpakaļ • Pārbaudiet, vai ir pareizi uzlikts aizdedzes sveces uzgalis • Notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci / pārbaudiet, vai aizdedzes vadam nav bojājumu • Sazinieties ar tehniskās apkalpošanas staciju • Sazinieties ar tehniskās apkalpošanas staciju • Samontējiet 2-daļīgo pūšanas/iesūkšanas cauruli
Ierīce sāk darboties, bet noslāpst	Nepareizs karburatora iestatījums (apgriezienu skaits tukšgaitā)	Sazinieties ar tehniskās apkalpošanas staciju
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem (saraustīti)	• Nepareizi iestatīts karburators • Apkvēpusi aizdedzes svece • Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis	• Sazinieties ar tehniskās apkalpošanas staciju • Notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci • Sazinieties ar tehniskās apkalpošanas staciju
Veidojas dūmi	• Nepareizs degvielas maisījums • Nepareizi iestatīts karburators	• Izmantojiet divtaktu motoram paredzētu maisījumu ar attiecību 40:1 • Sazinieties ar tehniskās apkalpošanas staciju
Ierīce nedarbojas ar pilnu jaudu	• Netīrs gaisa filtrs • Nepareizi iestatīts karburators • Pilns savācējmaiss • Netīrs savācējmaiss • Izvēles slēdzis atrodas nepareizā pozīcijā • Ierīce ir aizsprostota vai to bloķē svešķermeņi	• Izīrīriet vai nomainiet gaisa filtru • Sazinieties ar tehniskās apkalpošanas staciju • Pārbaudiet izplūdes kolektoru • Iztukšojiet savācējmaisu • Izīrīriet savācējmaisu • Pārslēdziet izvēles slēdzi pozīcijā "Sūkšana" • Likvidējiet aizsprostojumus (skatīt nodaļu "Tīrīšana un apkope")

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd skyddsglasögon!
	Varning! Om instruktionerna ignoreras kan detta innebära fara för livet samt skaderisk eller skador på verktyget.
	Observera skaderisk! Stick inte in händerna i närheten av kniven.
	Garanterad ljudeffektnivå
	Obs! Skaderisk på grund av föremål som slungas ut.
	Obs! Avgasröret och andra delar hos motorn blir väldigt varma under drift, rör inte.
	Håll åskådare på avstånd.
	Använd hörselskydd!
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

	Observera, antändliga ämnen. Eld, öppen låga och rökning förbjudna!
	Tryck på bensinpumpknappen
	Tankvolym
	Symbol på tanklocket för blandningsförhållande bensin/olja 40:1.
	Bär arbetshandskar!
	Använd rejäla skodon!
	Obs! Risk för skador på grund av roterande knivvals! Håll händer och fötter utanför öppningarna när maskinen är igång.
	Startspak (choke) "kallstart"
	Startspak (choke) "varmstart och arbete"

Innehållsförteckning:

Sida:

1.	Inledning	259
2.	Produktbeskrivning (bild 1)	259
3.	Leveransomfång	259
4.	Avsedd användning	259
5.	Allmänna säkerhetsanvisningar	261
6.	Restrisker	262
7.	Tekniska specifikationer	262
8.	Uppackning	263
9.	Montering och manövrering	263
10.	Arbetsinstruktioner	266
11.	Rengöring	267
12.	Förvaring	267
13.	Underhåll	268
14.	Reparation och reservdelsbeställning	268
15.	Avfallshantering och återvinning	269
16.	Felsökning	270
17.	Försäkran om överensstämmelse	399

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Avbrott hos den elektriska anläggningen om man inte följer de elektriska föreskrifterna och VDE-be-stämmelserna 0100, DIN 57113/VDE 0113

Observera följande:

Drifthanvisningen är en del av den här produkten. Den innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader, minskar stilleståndstider, och ökar produktens tillförlitlighet och livslängd. Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bekanta dig med alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Kör produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara drifthanvisningen väl och låt alla dokument följa med om produkten lämnas vidare till tredje part.

2. Produktbeskrivning (bild 1)

1. Tändkontakt
2. Gasspärr
3. Gasreglage
4. Blåsrör
5. Munstycke
6. Motorenhet

7. Grepphandtag
8. Startvajer
9. Tanklås
10. Bränslehandpump
11. Choke
12. Luftfilterlock
13. Tändstift
14. Bärhandtag
15. Blandningsbehållare
16. Tändstiftsnyckel
17. Uppsamlingsäck
18. Böjt rör
19. Vakuumsrör (1)
20. Insugsvakuumsrör (2)
21. Stjärnhandtag
22. Skyddsnät
23. Transportskyddsring

3. Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
4	1x	Blåsrör
5	1x	Munstycke
6	1x	Motorenhet
15	1x	Blandningsbehållare
16	1x	Tändstiftsnyckel
17	1x	Uppsamlingsäck
18	1x	Böjt rör
19	1x	Vakuumsrör
20	1x	Insugsvakuumsrör
	1x	Skruv (K) och rundbricka (L)

4. Avsedd användning

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och drifthanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker. Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Maskinen uppfyller gällande EU-maskindirektiv.

- Alla skydds- och säkerhetsanordningar måste vara monterade på maskinen innan du börjar använda den.
- Lövsugen/blåsaren är endast tillåten för löv och trädgårdsavfall såsom gräs och små kvistar. Annan användning är inte tillåten.
- Lövsugen/blåsaren får endast användas för torrt löv, gräs och liknande.
- Maskinen är avsedd att användas av en person.
- Personen som använder maskinen ansvarar för andra som vistas i arbetsområdet.
- Följ alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen.
- Alla säkerhets- och riskanvisningar som sitter på maskinen ska vara i fullständigt läsbart skick.
- Använd bara maskinen i tekniskt felfritt skick och enligt bestämmelserna. Var säkerhetsmedveten och ansvarsfull och följ bruksanvisningen!
- Särskilt störningar som kan påverka säkerheten måste omgående åtgärdas (eller lämnas in för reparation)!
- Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.
- Tillämpliga föreskrifter om förebyggande av olycksfall och andra allmänt erkända säkerhetstekniska regler måste följas.
- Maskinen får bara användas, underhållas eller repareras av sakkunniga personer som känner till dessa arbeten och dess risker. Egenmäktiga förändringar av maskinen fritar tillverkaren från allt ansvar för därav resulterande skador.
- Använd apparaten för insugning endast med monterad säck.
- Sug inte in brinnande, glödande eller rykande material (t.ex. cigaretter, glöd, etc.), ångor eller lättantändliga, giftiga eller explosiva ämnen.
- Maskinen får bara användas med originaltillbehör och originalverktyg från tillverkaren.
- Annan användning är felaktig. Skador som då uppstår fritar tillverkaren från ansvar och användaren bär ensam ansvaret och risken.
- Maskinen får inte användas för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning.
- Arbeta inte med maskinen om du är tveksam till om arbetsförhållandena är säkra eller osäkra.

VARNINGSANVISNING! Läs för din egen säkerhets skull igenom bruksanvisningen och de allmänna säkerhetsanvisningarna före idrifttagning. Om du lämnar apparaten vidare till någon annan ska du alltid lämna med användningsmanualen.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av felaktig hantering eller felaktig användning.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

FARA

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.

VARNING

Signalord för att känneteckna en tänkbart farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.

FÖRSIKTIGT

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.

OBS

Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer denna produkt.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personskador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna finns risk för bränder och/eller allvarliga personskador. Använd endast de bränslen som rekommenderas i bruksanvisningen (se kapitel: Bränsle och smörjmedel). Använd aldrig bränsle som inte blandats med 2-taktsolja. Detta kan leda till att motorn förstörs och leveransgarantin blir ogiltig.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Instruktion

- Läs igenom bruksanvisningen noga. Lär dig var reglagen sitter, hur de fungerar och det korrekta sättet att använda maskinen.
- Personer som på grund av sin fysiska, sensoriska eller psykiska förmåga eller oerfarenhet eller okunighet inte kan använda apparaten på ett säkert sätt, bör inte använda den utan uppsikt eller instruktion av en ansvarig person. Barn bör hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Låt aldrig barn använda apparaten.
- Tillåt aldrig personer som inte känner till dessa anvisningar att använda apparaten. Lokala föreskrifter kan ange lägsta ålder för användare.
- Använd aldrig maskinen när personer, i synnerhet barn, eller husdjur befinner sig i närheten.
- Användaren är ansvarig för olyckor och faror som drabbar andra personer eller deras egendom.

Allmänna anvisningar

- Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Bär långbyxor för att skydda benen. Bär huvudbonad om du har långt hår. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar. Bär lämpliga starka, tätt åtsittande arbetskläder.

- Stäng alltid av motorn när du lägger från dig maskinen och före arbeten på apparaten.
- Använd skyddsglasögon vid arbetet.
- Personal med luftvägsproblem eller vid dammalstrande arbeten ska en andningsmask bäras.
- Produkten får inte användas med skadade skyddsanordningar eller avskärmningar

Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning. Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med apparaten i områden med explosionsrisk, där det finns antändliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder apparaten. Du kan förlora kontrollen över maskinen om du blir distraherad.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med verktyget. Använd inte verktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Det räcker att du är ouppmärksam ett ögonblick under arbete med verktyget för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig. Personlig skyddsutrustning anpassad till verktygets användning, som dammask, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär verktyget.
- Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar verktyget. Ett verktyg eller en skruvmejsel inuti en roterande maskindel kan orsaka personskador.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över verktyget om något oförutsett inträffar.
- Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken.
- Håll hår, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Använda och hantera apparaten

- Överbelasta inte apparaten. Använd det verktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett verktyg som är avsett för arbetet.
- Använd inte ett verktyg med defekt brytare. Ett verktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- Förvara verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur apparaten används eller som inte har läst denna bruksanvisning använda apparaten. Verktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- Sköt verktyg med omsorg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på verktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda maskinen igen. Många olyckor beror på dåligt underhållna verktyg.
- Använd verktyg, tillbehör och andra tillbehör som används under arbetet enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om apparater används för andra ändamål än de är avsedda för.

Säker hantering av bränslen

Bränslen och bränsleångor är eldfarliga och kan orsaka svåra skador om de inandas eller kommer på huden. Var därför försiktigt vid hantering av bränsle och se till att ha god ventilation.

- Stäng av motorn innan apparaten tankas och låt den svalna.
- Vid tankning ska rökning och öppen eld undvikas (bild 2).
- Bär handskar vid tankning.
- Tanka inte i slutna rum (explosionsrisk).
- Var noga med att inte spilla bränsle eller olja. Rengör apparaten omedelbart om det har kommit bränsle eller olja på den. Byt omedelbart kläder om det har kommit bränsle eller olja på dem.
- Se till att det inte kommer ner bränsle i marken.
- Stäng tanklåset ordentligt efter tankningen och se till att det inte går upp under driften.
- Se till att tanklocket och bensinledningarna är täta. Vid läckor får apparaten inte tas i drift.
- Bränsle får endast transporteras och förvaras i godkända och märkte behållare.
- Håll barn borta från bränslen.

- Bränsle får inte transporteras eller förvaras i närheten av brännbara eller lättantändliga ämnen, gnistor eller öppen eld.
- Förflytta dig minst tre meter från tankplatsen innan du startar apparaten.
- För att minska brandrisken ska motor och ljuddämpare hållas fria från skärrester, blad och smörjmedel!
- Håll alltid handtagen torra, rena och fria från bränsleblandningen.
- Tanka aldrig när motorn går eller är het.

6. Restrisker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

Även vid avsedd användning och när alla tillämpliga säkerhetsanvisningar följts kan restrisker förekomma på grund av konstruktionens utformning för det avsedda ändamålet.

Förtutseende och försiktighet minskar risken för person- och sakskador.

- Skaderisk på grund av utslungade delar.
- Knivbiter kan lossna och slungas ut.
- Risk för kolmonoxidförgiftning i slutna, dåligt ventilerade utrymmen.
- Brännskaderisk vid beröring av heta komponenter.
- Hörselskador vid längre arbeten utan hörselskydd.

Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.

7. Tekniska specifikationer

Mått L x B x H	1250 x 550 x 370 mm
Lufthastighet max.	260 km/h
Uppsamlingsäckens volym	50 l
Drivning	
Slagvolym	25,4 cm ³
Motorns nominella effekt	0,7 kW
Tomgångsvarvtal	3500 ± 300 min ⁻¹
Bensintankens volym	650 cm ³
CO ₂ -utsläpp	1443 g/kWh
Motortyp	Tvåtaktsmotor, luftkyld

Lövbåsare, vikt	4,7 kg
Lövsug, vikt	5,9 kg
Totalvikt	6,4 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

⚠ **Varning:** Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinens buller överstiger 85 dB bör du använda ett passande hörselskydd.

Information om bullerutveckling enligt ISO 11094:1991

Typvärden buller

Ljudeffektnivå L_{WA}	108,4 dB
Ljudtrycksnivå L_{pA}	97,0 dB
Osäkerhet $K_{wa/pA}$	3 dB

Typvärden vibrationer

Vibrationsvärde enligt EN 15503:2009

Övre grepp A_{hv}	15,1 m/s ²
Undre grepp A_{hv}	11,92 m/s ²
Osäkerhet K_h	1,5 m/s ²

Begränsa buller och vibrationer till ett minimum!

- Använd enbart apparater som inte är skadade.
- Underhåll och rengör apparaten regelbundet.
- Anpassa ditt sätt att arbeta till hur apparaten fungerar.
- Överbelasta inte apparaten.
- Låt undersöka apparaten om så behövs.
- Stäng av apparaten när den inte används.
- Använd handskar.

I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol: ⚠

8. Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings- och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Vid reklamationer måste transportören genast meddelas. Senare reklamationer kan inte behandlas.

- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

⚠ **WARNING!**

Produkt och förpackningsmaterial är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

9. Montering och manövrering

OBS! Stäng alltid av apparaten före rengöring, inspektion, underhåll eller alla andra arbeten.

OBS!

Ta bort transportskyddsringen (23) bild 1.

Lövbåsare

Montering blåsror: (Bild 7-9)

⚠ **WARNING:** Apparaten får aldrig startas eller användas förrän den är helt monterad.

- Ta bort skruven (K) och dess bricka (L) på luftutloppet.
- Rikta in blåsroret (4) mot luftutloppets utsprång, tryck ihop slangen och vrid den 90 ° medurs för att säkra den permanent.
- Fäst blåsroret (4) på luftutloppet med skruven (K) och brickorna (L).
- Rikta in munstycket (5) mot blåsrorets utsprång (P), tryck ihop munstycket och röret och vrid 90 ° medurs för att säkra det permanent.

⚠ **Varning!** Använd endast tillverkarens reserv- och tillbehörsdelar i originalutförande. Om detta ignoreras kan kapaciteten försämrats, skador uppstå och din garanti upphöra att gälla. Använd aldrig maskinen utan skydd!

Lövsug

Montering: (Bild 6–10)

⚠ **WARNING:** Apparaten får aldrig startas eller användas förrän den är helt monterad.

Montering sugrör (bild 10-14)

- Ta bort skruven (K) och brickan (L).
- Rikta in röret (18) mot luftutloppets utsprång, skjut sedan röret över luftutloppet och vrid det 90 ° moturs för att säkra det permanent.
- Stick in röränden (18) i uppsamlings säcken (17) och stäng till öppningen med det medlevererade kardborrbandet.
- Fäst röret (18) på luftutloppet med skruven (K) och brickan (L).
- Lossa stjärngreppet (21) och öppna skyddsgallret (22).
- Rikta in insugningsröret (19) mot inloppets utsprång, skjut sedan röret i riktning mot utsprånget och vrid det 90 ° medurs för att säkra det permanent.
- Rikta in det andra insugningsröret (20) mot det första rörets utsprång (19), skjut sedan ihop de båda rören och vrid det 90 ° medurs för att säkra det permanent.
- Häng väskan över axeln och justera höjden med remmen.

Anvisning: Observera att de båda sugrören efter att ha fästs på apparaten är fast förbundna med varandra och sedan inte får tas isär!

Manövrering av apparaten

⚠ Obs!

Montera klart hela produkten före idrifttagning!

Förbereda arbetet

Kontrollera före varje idrifttagning att:

- Bränslesystemet är tätt.
- Skyddsanordningar och skäranordning är i felfritt skick och kompletta.
- Alls skruvförband sitter fast.
- Alla rörliga delar går lätt.
- Skyddsluckan (E) är stängd och att alla säkerhetsbrytare (F) är aktiverade (bild 15).

Motorbränsle och olja

Rekommenderade bränslen

Använd endast blandning av blyfri bensin och tvåtaktsolja.

Blanda till bränsleblandningen enligt blandningstabellen.

Obs: Använd inte en motorbränsleblandning som har lagrats i mer än 90 dagar.

Obs: Använd inte en tvåtaktsolja som rekommenderar ett blandningsförhållande 40:1.

Vid motorskador som beror på otillräcklig smörjning gäller inte tillverkarens motorgaranti.

Obs: Använd endast avsedda och tillåtna behållare för transport och förvaring av bränsle.

Fyll i rätt mängd av bensin och 2-taktsolja i den medlevererade blandningsflaskan. Skaka sedan behållaren ordentligt.

Använd aldrig olja för fyrtaktsmotorer eller vattenkylda tvåtaktsmotorer. Det kan smutsa ner tändstiftet, blockera frånluftsdelens eller klibba fast kolvringen.

Bränsleblandningar som stått oanvända i över en månad kan orsaka stopp i förgasaren eller påverka motorns funktion. Håll överblivet bränsle i en lufttät behållare och förvara den i ett mörkt, svalt utrymme.

Bränsleblandningstabell

Blanda: 40 delar bensin till 1 del olja

Exempel:

1 l bensin : 0,025 l tvåtaktsolja

5 l bensin : 0,125 l tvåtaktsolja

Varning! Se upp för avgaserna.

Stäng alltid av motorn innan du tankar. Fyll aldrig på bensin när motorn är igång eller fortfarande är het. Det råder brandrisk!

Tanken får bara fyllas utomhus eller i utrymmen med god ventilation. Se till att det inte kommer ner bränsle i marken (miljöskydd). Använd lämpligt underlag.

Fylla på bensin

Skaderisk! Bensin är explosivt!

Stäng av motorn och låt den svalna!

- Använd skyddshandskar!
- Undvik hud- och ögonkontakt!
- Det är mycket viktigt att läsa igenom avsnittet "Säkerhetsanvisningar".
- Tank bara utrustningen utomhus eller i utrymmen med god ventilation.
- Rengör runt påfyllningsområdet. Smuts i tanken orsakar driftstörningar. Skaka behållaren med bränsleblandningen en gång innan den fylls på i tanken.
- Öppna tanklocket försiktigt så att eventuellt övertryck reduceras.
- Fyll försiktigt på bränsleblandningen upp till påfyllningsrörets underkant.
- Skruva på tanklocket igen. Se till att tanklåset sluter till ordentligt.
- Gör rent tanklocket och runt om det.

- Kontrollera tanken och bränsleledningarna beträffande otätheter.
- Förflytta dig minst tre meter från tankplatsen innan du startar motorn.

Tappa ur bensin

Tanken får bara tömmas utomhus eller i utrymmen med god ventilation. Se till att det inte kommer ner bränsle i marken (miljöskydd). Använd lämpligt underlag.

- Håll en uppsamlingsbehållare under avtappnings-skruv.
- Skruva upp tanklocket och ta av det.
- Töm ut all bensin-/oljeblandning ur tanken.
- Skruva tillbaka tanklocket ordentligt för hand.

Kontrollera före användning!

- Kontrollera om apparaten är i säkert skick.
- Kontrollera om det finns läckor.
- Kontrollera om det finns synliga skador.
- Kontrollera om alla komponenter sitter ordentligt fast.
- Kontrollera om alla säkerhetsanordningar är i gott skick.

Idrifttagning av apparaten

- Innan apparaten tas i drift måste man kontrollera att rörets mellanstycke är rätt dagsatt.
- Följ motorstartanvisningarna enligt beskrivningen.
- Se till att avgasröret inte är täckt eftersom det blir mycket hett.
- Håll i handtaget med höger hand och sväng blåsröret hit och dit så att den önskade ytan blir fri från föroreningar.
- Gasreglage och tändkontakt är integrerade i handtaget.
- Med gasspärren kan motorn spärras på fullgas utan att man hela tiden måste trycka på gasreglaget. Obs: Skjut tillbaka gasspärren till tomgångsgas innan apparaten stängs av.

Maskinen kan användas både som blås och uppsamlare. För båda användningarna måste respektive tillbehör som ingår i leveransen monteras korrekt. Varning: Uppackning och montering av aggregatet bör utföras på en jämn och stabil yta, med tillräcklig plats för att röra maskinen och dess förpackning.

VIKTIGT Säkerhetssystemen hindrar motorn från att startas när vakuum- eller blåsröret inte är rätt hopsatta.

KONTROLLER AV MASKINEN

Innan du börjar med arbetet:

- Kontrollera om alla skruvar i maskinen är ordentligt åtdragna.
- Vid användning av uppsamlaren är det viktigt att säcken sitter rätt och att blixtlåset är stängt.
- Kontrollera att luftfiltret är rent.
- Kontrollera att handtagen sitter fast ordentligt.
- Förbered tillbehör enligt typen av arbete (som blås eller uppsamlare) och kontrollera att de är rätt monterade.

Start (bild 6)

Så snart maskinen är korrekt monterad kan motorn startas enligt följande:

1. Ställ motorbrytaren (1) på Till (I).
2. Ställ chokespaken (11) i läget
3. Tryck på bensinpumpen (10) mer än 5 gånger (G).
4. Dra i startsnörets handtag (8) 3 till 5 gånger för att starta motorn.
5. Vänta en stund när motorn är igång och ställ där efter chokespaken (11) i läget
6. Ställ genast motorbrytaren (1) på "0" om problem uppstår så att motorn stannar. Varning! Maskinen kan fortsätta att rotera ytterligare några sekunder.
7. Vid start med varm motor (i upp till 15 min.) kan du låta chokespaken stå kvar i läget "Varmstart och arbete".

Anvisning: Om motorn trots flera försök inte startar, så läs avsnittet "Felsökning av motorn".

Anvisning: Dra alltid startsnöret rakt ut. Om det dras ut snett blir det friktion i öglan. Friktionen nöter på snöret så att det går av efter ett tag. Behåll startgreppet medan snöret drar sig tillbaka.

Släpp inte snöret så det dras tillbaka okontrollerat.

Driftsätt

Arbete med lövblåsen

Obs: Under arbetet måste maskinen alltid hållas fast med höger hand i det övre handtaget.

Motorvarvtalet ska anpassas till typen av material som ska flyttas:

Lågt varvval för lätt material på gräsmattan;

Mellanvarvval för att flytta gräs och lätta löv på asfalt eller fast mark;

Högt varvval för tyngre material som nysnö eller smuts.

Varning: Se alltid till att inga föremål eller damm blåses i riktning mot människor eller djur eller så att saker skadas. Observera alltid vindriktningen och arbeta aldrig mot vinden.

Arbete med lövsugen

Varning: Maskinen måste alltid hållas i ett fast grepp med båda händerna. Lägg vänster hand på det övre handtaget och höger hand på det undre handtaget. Lyft det undre handtaget så att säcken befinner sig på användarens högra sida.

Vid drift som uppsamlare bör motorn helst gå med medel eller högt varvtal.

Håll det lilla rörets avrundade ände några centimeter över marken vid uppsamlingen. Säckerna fungerar också som ett filter som i en vanlig dammsugare. Därför är det bäst att:

- Inte låta säcken bli helt full
- Omedelbart ta bort skrymmande föremål.

För att tömma säcken:

- Stäng av motorn.
- Öppna blixtlåset (11) och töm säcken utan att lossa den från anslutningsslangen.
- **VIKTIGT** Sug aldrig in fuktigt gräs eller blad i uppsamlaren. Det stoppar igen rotorn eller säcken.

VIKTIGT När maskinen används som uppsamlare finns det risk att suga in föremål som kan blockera maskinen och rotorn. I detta fall:

- Stäng omedelbart av motorn - ta av tändstiftskontakten.
- Ta isär vakuümören.
- Ta bort föremålet ur vakuüminloppet.
- Kontrollera att ingen blockerar rotorn innan du använder maskinen igen.

VIKTIGT En för full säck minskar maskinens effektivitet och kan leda till överhettning av motorn.

När arbetet är klart:

- Stäng av motorn enligt ovanstående beskrivning.
- Töm säcken om du har använt maskinen som uppsamlare.

Ställ reglaget på tomgång (bild 5)

Tomgången måste justeras om motorn tenderar att stänga av sig eller det inte märks några signifikanta hastighetsskillnader när gasspjället rörs.

Inställningen utförs genom att skruva på skruven (D) med en skruvmejsel när motorn har startats. Låt motorn gå på tomgång i ett par minuter före inställningen.

- Medurs ökar tomgångsvarvtalet;
- Moturs minskar tomgångsvarvtalet.

Efter inställningen ska motorn kunna gå på tomgång utan oregelbundenheter eller pauser.

Stanna motorn

Nödstop:

- Ställ tändkontakten på OFF om blåsen måste stoppas omedelbart.

Normal avstängning:

- Skjut tillbaka gasreglaget så att motorn går på tomgång. Ställ sedan tändkontakten på OFF.

10. Arbetsinstruktioner

Drift

- Rök inte när du fyller på bränsle eller när maskinen används.
- Håll händer och andra kroppsdelar borta från avgasrör och tändkabel.
- Det motordrivna verktyget genererar giftiga avgaser så snart som motorn är igång. Arbeta aldrig i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen.
- Använd verktygen endast i dagsljus eller vid tillräcklig belysning.
- Undersökta inte kraften. Stå alltid stabilt och i jämvikt.
- Undvik om möjligt att använda maskinen i vått gräs.
- Se till att du står stabilt i synnerhet om marken sluttar.
- Gå alltid, spring aldrig.
- Håll alltid ventilationsöppningen ren.
- Rikta aldrig blåsöppningen mot människor eller djur.
- Maskinen får endast användas under lämpliga tider på dygnet - inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan vara störande. Av lokala myndigheter bestämda tider ska följas.
- Maskinen ska drivas med lägsta möjliga motorvarvtal för utförande av arbetena.
- Lossa främmande föremål med kratta och borste innan du börjar blåsa.
- Om det är dammigt kan ytan fuktas lätt eller, om sådan finns, en bevattningskomponent monteras.
- Använd hela blåsmunstyckedelen så att luftströmmen kan arbeta nära marken.
- Akta barn, husdjur, öppna fönster och blås undan främmande föremål säkert.

- Om maskinen låter onormalt eller vibrerar onormalt måste den kontrolleras. Ovanligt starka vibrationer kan skada användaren och leda till skador på maskinen.
- Maskinen får inte användas med defekta eller saknade skyddsanordningar.
- Ställ inte ner den heta motorn i närheten av lättantändliga föremål/ material.
- Med blåsen kan man blåsa bort restmaterial från terrasser, vägar och gångar, från gräsmattor och buskar och ut från kanterna.
- Ställ inte ner den heta motorn i närheten av lättantändliga föremål/ material.

Blåsa och suga

- Kontrollera alltid arbetsområdet innan du börjar. Ta bort föremål eller rester som kan slungas iväg eller som kan fastna i maskinen och täppa igen den.
- Kontrollera uppsamlingssäcken regelbundet efter tecken på förslitning eller skador.
- Alternativt kan man hålla maskinen tätt över marken och röra den från sida till sida, gå framåt och rikta munstycket mot arbetsområdet för att ta bort restmaterial.
- Blås samman restmaterialet till en praktisk hög.

11. Rengöring

Obs!

Dra ur tändstiftskontakten före varje rengöring. Doppa aldrig maskinen i vatten eller andra vätskor. Förvara maskinen på en säker och torr plats och utom räckhåll för barn.

Rengöring

- Håll maskinens ventilationsöppningar rena för att undvika att motorn överhettas.
- Rengör maskinen kåpa regelbundet med en mjuk trasa, helst efter varje användning.
- Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts.
- Om smutsen biter sig fast kan man använda en mjuk duk fuktad i såpvatten.
- Kontrollera regelbundet maskinen innan du börjar arbeta.
- Rengör aldrig maskinen med vatten och spruta inte vatten på den. Rengör motorhuset bara med en fuktig trasa och inte med rengöringsmedel! Annars kan maskinens plastdetaljer skadas. Torka därefter noga av motorhuset.

- Efter arbetets slut ska uppsamlingssäcken tas av, vändas ut och in och rengöras noga för att förhindra mögel och dålig lukt.
- En mycket smutsig säck kan tvättas med tvål och vatten.
- Om blixtlåset går trögt kan blixtlåständerna smörjas genom att gnidas med en torr tvål.
- Rengör sug-/blåsrör med en borste vid behov.
- Uppsugen smuts kan göra att väljarreglaget (blåsa/suga) går trögt. Rör väljarreglaget fram och tillbaka mellan de två lägena flera gånger så går det lättare igen.
- Använd bara originaltillbehör och -reservdelar.

12. Förvaring

Lagra produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn.

Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen. Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

Var försiktig: Förvara inte apparaten i mer än 30 dagar utan att följa stegen nedan:

Förvaring av maskinen

Om maskinen ska förvaras i mer än 30 dagar måste den förberedas för detta. Annars förångas det återstående bränslet i förgasaren och lämnar ett gummiaktigt sediment. Detta kan göra starten svårare och resultera i dyra reparationsarbeten.

- Ta av bränsle-tanklocket långsamt för att släppa ut eventuellt tryck i tanken. Töm försiktigt tanken. Tanken får bara tömmas utomhus eller i utrymmen med god ventilation. Se till att det inte kommer ner bränsle i marken (miljöskydd). Använd lämpligt underlag.
- Starta motorn och låt den gå tills den stannar för att ta bort bränslet från förgasaren.
- Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
- Ta bort tändstiftet.
- Tillsätt 1 tesked ren tvåtaktsolja till förbränningskammaren. Dra flera gånger långsamt i startsnöret för att smörja de inre komponenterna. Sätt tillbaka tändstiften.

Anvisning: Förvara apparaten på en torr plats och på avstånd från möjliga antändningskällor, t.ex. ugn, varmvattenberedare med gas, torktumlare etc.

Ny idrifttagning

- Ta bort tändstiftet.
- Dra snabbt i startsnöret för att ta bort överflödiga olja från förbränningskammaren.
- Rengör tändstiftet och var uppmärksam på rätt elektrodavstånd på tändstiftet eller sätt in ett nytt tändstift med korrekt elektrodavstånd.
- Förbered maskinen för drift.

13. Underhåll

Byte och rengöring av tändstift (bild 3)

Kontrollera tändstiftets elektrodavstånd minst en gång om året eller om motorn är svårstartad.

Korrekt avstånd mellan elektroderna är 0,63 mm/0,25".

- Vänta tills motorn är helt avkyld.
- Dra av tändstiftskontakten från tändstiftet och skruva ur tändstiftet med den medlevererade tändstiftsnyckeln.
- Om elektroderna är mycket slitna eller starkt förorenade måste tändstiftet bytas mot ett av samma typ.
- Stark förorening av tändstiftet kan bero på: För hög andel olja i bränsleblandningen, dålig oljekvalitet, för gammal bränsleblandning eller igensatt luftfilter.
- Skruva i tändstiftet helt med handen. Se till att tändstiftet inte kommer snett i gånge.
- Dra fast tändstiftet med tändstiftsnyckeln.
- Om man använder en momentnyckel ska åtdragningsmomentet vara 12-15 Nm.
- Sätt på tändstiftskontakten korrekt på tändstiftet.

Rengör luftfiltret (bild 4)

Smutsigt luftfilter minskar motoreffekten eftersom förgasaren får för lite luft. Damm och pollen sätter igen skumfiltret. Regelbundna kontroller är därför nödvändiga.

- Lossa (A) luftfiltrets kåpa (B) och ta bort svampfilterelementet (C).
- Sätt tillbaka luftfilterkåpan (B) så att inget kan falla in i luftkanalen.
- Tvätta filtret i varmt tvålatten, skölj det och låt det lufttorka.

Obs: Rengör aldrig luftfiltret med bensen eller brännbara lösningsmedel.

Skadade luftfilter måste alltid omedelbart bytas för att inte förkorta motorns livslängd.

Varning!

Låt aldrig motorn gå om inte luftfilterelementet har monterats.

BRÄNSLEFILTER

Inne i bränsletanken sitter ett filter, som hindrar föroreningar från att komma in i motorn. Filtret ska bytas av återförsäljaren en gång om året.

Vi har utvecklat våra maskiner så att de fungerar under lång tid med ett minimum av service. Felfri funktion är emellertid beroende av regelbundet underhåll och rengöring av maskinen.

Se alltid till att alla muttrar, bultar och skruvar är ordentligt åtdragna och sitter rätt så att maskinen är i säkert arbetsskick.

- Ersätt delar som är slitna eller defekta.
- Använd endast originalreservdelar och tillbehör.
- Förvara maskinen på en torr plats.

Användaren ansvarar själv för alla skador som uppstår på grund av att hänvisningarna i den här bruksanvisningen inte följs.

Detta gäller även för otillåtna förändringar på maskinen, användning av otillåtna reservdelar, påbyggnadsdelar och arbetsverktyg, annan, avvikande användning än den avsedda samt följdskador på grund av användning av defekta konstruktionsdelar.

Varning!

Använd endast tillverkarens reserv- och tillbehörsdelar i originalutförande. Om detta ignoreras kan kapaciteten försämrats, skador uppstå och din garanti upphöra att gälla.

14. Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

Obs: Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller en auktoriserad fackman. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

Viktig information för reparation:

Tänk på att om produkten skickas till servicestationen för reparation ska den av säkerhetsskäl vara tömd på olja och bränsle.

14.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

14.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift, luftfilter, bränslefilter, uppsamlingsäck

* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

15. Avfallshantering och återvinning**Anvisningar beträffande förpackningen**

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta apparater kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshandlas!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandlas miljövänligt.

16. Felsökning

Den följande tabellen innehåller felsymtom och beskriver hur de kan avhjälpas om din produkt någon gång inte skulle arbeta som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt, kontakta din serviceverkstad.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Maskinen startar inte	• Luftfilter smutsigt • Bränslefiltert igensatt • Ingen bränsleförsörjning • Fel i bränsleledningen • Startanordningen är defekt • Motorn är sur • Tändstiftskontakten är inte påsatt • Ingen gnista • Motorn är defekt • Förgasaren defekt • Blås-/ sugröret ej fullständigt monterat	• Rengöring/ byte av luftfilter • Rensa eller byt bränslefiltert • Tankning • Kontrollera om bränsleledningen har veck eller skador • Kontakta servicestället • Ta bort tändstiftet, rengör och torka det; dra flera gånger i startsnöret; sätt tillbaka tändstiftet • Kontrollera att tändstiftskontakten sitter ordentligt på • Rengör och byt eventuellt tändstiftet. Kontrollera om tändkabeln är skadad • Kontakta servicestället • Kontakta servicestället • Montera det 2-delade blås-/ sugröret
Maskinen startar men stannar igen	Felaktig förgasarinställning (tomgångsvarvtal)	Kontakta servicestället
Apparaten arbetar med avbrott (hackar)	• Förgasaren är felinställd • Tändstiftet är sotigt • Till-/Från-brytaren är defekt	• Kontakta servicestället • Rengör eller byt tändstiftet • Kontakta servicestället
Rökutveckling	• Felaktig bränsleblandning • Förgasaren är felinställd	• Använd tvåtaktsbränsle med blandningsförhållande 40:1 • Kontakta servicestället
Motorn arbetar inte med full effekt	• Luftfiltret är smutsigt • Förgasaren är felinställd • Uppsamlingssäcken är full • Uppsamlingssäcken är smutsig • Väljarreglaget i fel läge • Apparaten igensatt eller blockerat av främmande föremål	• Rengör eller byt luftfiltret • Kontakta servicestället • Kontrollera avgasröret • Töm uppsamlingssäcken • Rengör uppsamlingssäcken • Ställ väljarreglaget på symbolen Suga • Ta bort det som blockerar eller sätter igen (se kapitlet Rengöring och Underhåll)

Tuotteessa olevien symbolien merkitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojalaseja!
	Varoitus! Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen.
	Huomio, loukkaantumisvaara! Älä koskaan laita käsiäsi terien lähelle.
	Taattu äänitehotaso
	Huomio! Sinkoutuvien esineiden aiheuttama loukkaantumisvaara.
	Huomio! Pakoputki ja muut moottorin osat muuttuvat käytön aikana erittäin kuumiksi, älä koske niihin.
	Pyydä sivullisia pysymään etäällä.
	Käytä kuulosuojaimia!
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

	Huomio, palovaarallisia aineita. Tuli, avoliekit ja tupakointi kielletty!
	Paina bensiinipumpun nappia
	Säiliön tilavuus
	Täytettävän bensiini-/öljyseoksen sekoitussuhteen 40:1 ilmaiseva symboli säiliön kannessa.
	Käytä työkasineitä!
	Käytä tukevia kenkiä!
	Huomio! Loukkaantumisvaara pyörivässä terätelassa! Pidä kädet ja jalat aukkojen ulkopuolella, kun kone on käynnissä.
	Käynnistysvipu (rikastin) "kylmäkäynnistys"
	Käynnistysvipu (rikastin) "lämminkäynnistys ja työskentely"

Sisällysluettelo:**Sivu:**

1.	Johdanto	274
2.	Tuotteen kuvaus (kuva 1).....	274
3.	Toimituksen sisältö	274
4.	Määräystenmukainen käyttö	274
5.	Yleiset turvallisuusohjeet.....	276
6.	Jäännösriskit.....	277
7.	Tekniset tiedot.....	277
8.	Purkaminen pakkauksesta	278
9.	Kokoonpano ja käyttö	278
10.	Työohjeita.....	281
11.	Puhdistus	282
12.	Varastointi	282
13.	Huolto.....	283
14.	Korjaaminen ja varaosien tilaus	284
15.	Hävittäminen ja kierrätys.....	284
16.	Ohjeet häiriöiden poistoon.....	285
17.	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	399

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas,

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötyessä sähkömääräyksiä ja VDE-määräyksiä 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Huomaa:

Käyttöohje on tämän tuotteen osa. Se sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisoitteja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää. Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Perehdy ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain määritellyille käyttöalueille. Säilytä käyttöohjetta hyvin ja luovuta kaikki asiakirjat tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2. Tuotteen kuvaus (kuva 1)

1. KytKentäpainike
2. Kaasuivun lukitus
3. Kaasuvipu
4. puhallusputki
5. Suutin
6. Moottoriyksikkö
7. pitokahva

8. Käynnistysnaru
9. polttoainesäiliön kansi
10. Polttoaineen käsipumppu
11. Rikastinvipu
12. Ilmansuodattimen kansi
13. Sytytystulppa
14. kantokahva
15. Sekoitussäiliö
16. Sytytystulppa-avain
17. keräyspussi
18. Taivutettu putki
19. Tyhjiöputki (1)
20. Imuputki (2)
21. Tähtikahva
22. Suojaritilä
23. Kuljetussuojarengas

3. Toimituksen sisältö

Kohta	Lukumäärä	Nimike
4	1x	puhallusputki
5	1x	Suutin
6	1x	Moottoriyksikkö
15	1x	Sekoitussäiliö
16	1x	Tulpanavain
17	1x	keräyspussi
18	1x	Taivutettu putki
19	1x	Imuputki
20	1x	Imuputki
	1x	Ruuvi (K) ja aluslaatta (L)

4. Määräystenmukainen käyttö

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja. Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huolto-määräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Kone täyttää voimassa olevan EY-konedirektiivin vaatimukset.

- Kaikkien suoja- ja turvalaitteiden tulee olla koneeseen asennettuina ennen työskentelyn aloittamista.
- Lehti-imuri/-puhallin on hyväksytty vain lehtien ja puutarhajätteiden, kuten ruohon ja pienten oksien käsittelymiseen. Muunlainen käyttö ei ole sallittua.
- Lehti-imuria/-puhallinta saa käyttää vain kuiviin lehtiin, ruohoon, jne.
- Kone on suunniteltu käytettäväksi yhden henkilön toimesta.
- Käyttöhenkilö on vastuussa siitä, että ulkopuoliset eivät pääse työalueelle.
- Huomioi kaikki koneessa olevat turvallisuus- ja varoitushjeet.
- Pidä kaikki koneessa olevat turvaohjeet ja varoitukset aina täysilukuisina ja luettavassa kunnossa.
- Käytä konetta vain sen ollessa teknisesti moitteettomassa kunnossa ja käytä sitä aina määräystenmukaisesti, turvallisuusseikat ja vaarat huomioiden ja käyttöohjetta noudattaen!
- Korjaa (korjautaa) viipymättä erityisesti sellaiset häiriöt, jotka voivat vaarantaa turvallisuuden!
- Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.
- Asianmukaiset tapaturmantorjuntamääräykset ja muut yleisesti voimassa olevat turvatekniset määräykset on huomioitava.
- Vain koneeseen perehtyneet asiantuntevat henkilöt, jotka ovat saaneet koulutusta koneella työskentelyyn liittyvistä vaaroista, saavat käyttää, huoltaa tai korjata konetta. Jos koneeseen tehdään omavaltaisia muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.
- Käytä laitetta imu-käyttötavalla vain, kun keräyspussi on asennettu.
- Älä ime palavia, hehkuvia tai savuavia materiaaleja (esim. tupakannatsoja, kekäleitä jne.), höyryjä tai herkästi syttyviä, myrkyllisiä tai räjähtäviä aineita.
- Konetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä lisävarusteilla ja alkuperäisillä työkaluilla.
- Kaikki tämän ylittävät käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Valmistaja ei vastaa siitä aiheutuvista vahingoista, käyttäjä on tällöin yksin vastuussa.
- Laitetta ei saa käyttää liiketoiminnalliseen käyttöön, käsityöammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön.

- Jos et tiedä, onko joku työtapo turvallinen vai vaarallinen, älä työskentele koneella.

VAROITUS! Oman turvallisuutesi takia lue ennen laitteen käyttöönottoa tämä käyttöohje ja yleiset turvallisuusohjeet perusteellisesti. Jos luovutat laitteen jollekin toiselle, anna aina käyttöohje laitteen mukana.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä tai väärin tapahtuvasta käytöstä.

Signaalisanojen selitykset käyttöohjeessa

VAARA

Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VAROITUS

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

VARO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

HUOMIO

Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.

5. Yleiset turvallisuusohjeet

△ **VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän tuotteen osessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

△ **VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöä koskevat ohjeet. Laiminlyönnit turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Käytä vain tässä ohjeessa suositeltuja polttoaineita (katso luku: Poltto- ja voiteluaineet). Älä koskaan käytä polttoainetta, jota ei ole sekoitettu 2-tahti-moottoriöljyn kanssa. Se voi johtaa laitteen rikoutumiseen ja takuun raukeamiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Laitteeseen perehtyminen

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Perehdy laitteen ohjaus- ja säätölaitteisiin sekä sen asianmukaiseen käyttöön.
- Henkilöt, jotka fyysisten, aistillisten tai henkisten kykyjensä vuoksi eivät pysty käyttämään tätä laitetta turvallisesti tai jotka ovat kokemattomia tai tietämättömiä laitteen toiminnasta, eivät saa käyttää tätä laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Älä anna lasten koskaan käyttää tätä laitetta.
- Älä anna koskaan sellaisten henkilöiden käyttää tätä laitetta, jotka eivät ole perehtyneet näihin ohjeisiin. Paikalliset määräykset voivat määrittää käyttäjän vähimmäisiän.
- Älä käytä laitetta koskaan, kun lähellä on ihmisiä, erityisesti lapsia, tai kotieläimiä.
- Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja vaaratilanteista, joita on aiheutunut muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen.

Yleiset ohjeet

- Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pukeudu pitkiin housuihin suojataksesi sääresi. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä päähinettä.

Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin. Käytä sopivaa lujaa, vartaloa myötäilevää työvaatetusta.

- Sammuta aina laitteen moottori, kun lasket koneen käsistäsi ja ennen kuin teet mitään töitä laitteeseen.
- Käytä suojalaseja työskennellessäsi.
- Käytä hengityssuojainta, jos sinulla on hengitystieongelmia tai kun työssä muodostuu pölyä.
- Älä käytä laitetta koskaan, jos sen suojalaitteet tai suojukset ovat vaurioituneet.

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna. Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele laitteen kanssa räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Laitteesta lähtee kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla laitteesta, kun käytät sitä. Jos huomiosi kiinnittyy muualle, voit menettää laitteen hallinnan.

Ihmisten turvallisuus

- Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevasti työkalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään työkaluja, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksikin työkalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, työkalulla tehtävistä töistä riippuen esimerkiksi pölynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö, vähentää loukkaantumisvaaraa.
- Estä tahaton käyttöönotto. Jos pidät sormea kytkimellä, kun kannat työkalua, seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- Poista säätötyökalut tai ruuvimeisselit ennen kuin kytket työkalun päälle. Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät työkalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja.
- Pidä hiksusi, vaatteesi ja käsiinasi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

Laitteen käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssä siihen tarkoitettua työkalua. Sopivalla työkalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- Älä käytä työkalua, jonka kytkin on viallinen. Työkalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- Säilytä käyttämättömiä työkaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta sellaisten ihmisten käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet kyseiseen laitteeseen tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita. Työkalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttää henkilö, jolla ei ole kokemusta kyseisistä työkaluista.
- Pidä työkaluista hyvää huolta. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että työkalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen laitteen käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on työkalujen huono huolto.
- Käytä laitetta, lisävarusteita, käyttötyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Laitteiden käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Polttoaineiden turvallinen käsittely

Polttoaineet ja polttoainehuurut voivat syttyä palamaan ja aiheuttaa hengitettäessä ja iholla vakavia vaurioita. Polttoaineita käsiteltäessä on siksi oltava varovainen ja huolehdittava hyvästä tuuletuksesta.

- Sammuta moottori ja anna laitteen jäähtyä ennen kuin täytät polttoainetta.
- Polttoainetta tankattaessa ei saa tupakoida eikä olla avotulen lähellä (kuva 2).
- Käytä suojakäsineitä, kun tankkaat polttoainetta.
- Älä tankkaa polttoainetta suljetuissa tiloissa (räjähdysvaara).
- Pidä huoli siitä, ettet läikytä polttoainetta tai öljyä. Puhdista laite heti, jos olet läikyttänyt polttoainetta tai öljyä. Vaihda vaatteet heti, jos olet läikyttänyt polttoainetta tai öljyä niihin.
- Pidä huoli siitä, ettei polttoainetta päädy maaperään.
- Sulje polttoainesäiliön kansi tankkauksen jälkeen uudelleen huolellisesti ja varmista, ettei se pääse irtomaahan käytön aikana.
- Varmista, että polttoainesäiliön kansi ja bensiiniputket ovat tiiviit. Jos ne vuotavat, ei laitetta saa ottaa käyttöön.
- Kuljeta ja säilytä polttoaineita vain niille hyväksytyissä ja merkityissä säiliöissä.

- Säilytä polttoaineet lasten ulottumattomissa.
- Älä kuljeta tai säilytä polttoaineita palavien tai helposti syttyvien aineiden tai kipinöiden tai avotulen lähellä.
- Siirry laitteen käynnistämistä varten vähintään kolmen metrin päähän polttoaineen lisäyspaikasta.
- Palovaaran vähentämiseksi pidä moottori ja äänenvaimennin puhtaina leikkausjätteistä, lehdistä ja voiteluaineista!
- Pidä kahvat kuivina ja puhtaina ja varmista, ettei niissä ole polttoaineseosta.
- Älä koskaan täytä polttoainetta moottorin ollessa käynnissä tai kuuma.

6. Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

Myös määräystenmukaisesti käytettynä voi kaikkien voimassa olevien turvallisuusmääräysten noudattamisesta huolimatta jäädä jäännösriskejä käyttötarkoituksen mukaan määritetystä rakenteesta johtuen.

Huolellisuus ja varovaisuus vähentävät henkilövammojen ja vahinkojen riskiä.

- Sinkoutuvien osien aiheuttamat loukkaantumiset.
- Teräosien murtuminen ja kappaleiden sinkoutuminen niistä.
- Hiilimonoksidimyrkytyksen vaara, kun laitetta käytetään suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.
- Palovammojen vaara kosketettaessa kuumia rakennneosia.
- Kuulon heikkeneminen työskenneltäessä yhtäjaksoisesti pitkään ilman kuulosuojaimia.

Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.

7. Tekniset tiedot

Mitat P x L x K	1250 x 550 x 370 mm
Ilman nopeus max.	260 km/h
Keräyssäkin tilavuus	50 l
käyttökoneisto	
Iskutilavuus	25,4 cm ³

Moottorin nimellisteho	0,7 kW
Joutokäyntikiertoaluku	3500 ± 300 min ⁻¹
Bensatankin tilavuus	650 cm ³
CO ₂ -päästö	1443 g/kWh
Moottorin tyyppi	2-tahtinen moottori, ilmajäähdytteinen
Lehtipuhaltimen paino	4,7 kg
Lehti-imurin paino	5,9 kg
Kokonaispaino	6,4 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja värinä

⚠ **Varoitus:** Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot standardien ISO 11094:1991 mukaan

Meluarvot

Äänen tehotaso L _{WA}	108,4 dB
Äänenpainetaso L _{pA}	97,0 dB
Epävarmuus K _{wa/pA}	3 dB

Tärinäarvot

Tärinäarvo standardin EN 15503:2009 mukaan

Alakahva A _{nv}	15,1 m/s ²
Yläkahva A _{nv}	11,92 m/s ²
Epävarmuus K _h	1,5 m/s ²

Rajoita melun ja värinän muodostuminen minimiin!

- Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Mukauta työtapasi laitteelle sopivaksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite tarvittaessa.
- Kytke laite pois päältä, jos sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä: ⚠

8. Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Valitukset on annettava heti toimittajan tiedoksi. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

⚠ VAROITUS!

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

9. Kokoonpano ja käyttö

HUOMIO! Kytke laite pois päältä aina ennen laitteen tehtäviä töitä - ennen puhdistusta, tarkastusta, huoltoa tai muita töitä.

HUOMIO!

Poista kuljetussuojarengas (23), kuva 1.

Lehtipuhallin

Puhallusputken asennus: (kuvat 7-9)

⚠ **VAROITUS:** Laitetta ei saa missään tapauksessa kytkeä päälle tai käyttää ennen kuin se on koottu täydellisesti.

- Poista ruuvi (K) ja sen aluslaatta (L) ilman ulostulosta.
- Suuntaa puhallusputki (4) ilman ulostulon ulokkeeseen, työnnä letku kiinni ja kierrä 90 ° myötäpäivään kiinnittääksesi sen pysyvästi.
- Kiinnitä puhallusputki (4) ruuvilla (K) ja aluslaatoilla (L) ilman ulostuloon.
- Suuntaa suutin (5) oikein puhallusputken ulokkeen (P) kanssa, työnnä suutin ja putki yhteen ja kierrä 90 ° myötäpäivään kiinnittääksesi sen pysyvästi.

⚠ **Varoitus!** Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita. Jos ohjetta ei noudateta, teho saattaa vähentyä, loukkaantumiset ovat mahdollisia ja takuu ei ole enää voimassa. Älä koskaan käytä konetta ilman suojusta!

Lehti-imuri

Asennus: (Kuvat 6–10)

⚠ **VAROITUS:** Laitetta ei saa missään tapauksessa kytkeä päälle tai käyttää ennen kuin se on koottu täydellisesti.

Imuputken asennus (kuva 10-14)

- Poista ruuvi (K) ja aluslaatta (L).
- Suuntaa putki (18) ilman ulostulon ulokkeeseen, työnnä putki sen jälkeen ilman ulostulon yli ja kierä 90° vastapäivään kiinnittäaksesi sen pysyvästi.
- Liitä putken pää (18) keräyssäkkiin (17) ja sulje aukko mukana toimitetulla tarranauhalla.
- Kiinnitä putki (18) ruuvilla (K) ja aluslaatoilla (L) ilman ulostuloon.
- Avaa tähtikahva (21) ja suojaritilä (22).
- Suuntaa imuputki (19) ilman sisääntulon ulokkeeseen, työnnä putki ulokkeen suuntaan ja kierrä sitä 90° myötäpäivään kiinnittäaksesi sen pysyvästi.
- Suuntaa toinen imuputki (20) ensimmäisen putken (19) ulokkeeseen, työnnä molemmat putket yhteen ja kierrä 90° myötäpäivään kiinnittäaksesi sen pysyvästi.
- Aseta laukku olallesi ja säädä korkeus hihnalla.

Huomautus: Huomaa, että laitteeseen kiinnittämisen jälkeen molemmat imuputket ovat lujasti toisiinsa yhdistettyinä, eikä niitä sen jälkeen saa enää hajottaa!

Laitteen käyttö

⚠ Huomio!

Tuote on ehdottomasti asennettava täydellisesti ennen käyttöönottoa!

Töiden valmistelu

Tarkasta laite aina ennen käyttöönottoa seuraavien seikkojen osalta:

- Polttoainejärjestelmän tiiviys.
- Suojalaitteiden ja leikkauslaitteen moitteeton kunto ja täydellisyys.
- Kaikkien ruuviliitosten luja kiinnitys.

- Kaikkien liikkuvien osien kevytliikettä.
- Suojalappä (E) on suljettu ja kaikki turvakytimet (F) on aktivoitu (kuva 15).

Polttoaine ja öljy

Suosittelut polttoaineet

Käytä vain lyijyttömän bensiinin ja erityisen 2-tahti-moottoriöljyn seosta.

Tee polttoaineseos polttoaineen sekoitustaulukon mukaan.

Huomio: Älä käytä sellaista polttoaineseosta, jota on varastoitu yli 90 päivää.

Huomio: Älä käytä 2-tahtiöljyä, jonka suositeltu sekoitusuhde on 40:1. Riittämättömästä voitelusta aiheutuvat moottorivahingot johtavat valmistajan moottorille antaman takuun raukeamiseen.

Huomio: Käytä polttoaineen kuljettamiseen ja varastointiin vain sitä varten sallittua säiliötä.

Lisää oikea määrä bensiiniä ja 2-tahtiöljyä oheiseen sekoituspulloon. Ravista säiliötä sen jälkeen hyvin.

Älä koskaan käytä 4-tahtimootoreille tai vesijäähdytteisille 2-tahtimootoreille tarkoitettua öljyä. Siitä voi seurata sytytystulpan likaantuminen, poistoilmaosan tukkeutuminen tai männänrenkaan juuttuminen.

Kuukauden tai kauemmin käyttämättä olleet polttoaineseokset voivat tukkia kaasuttimen ja haitata moottorin toimintaa. Laita tarpeeton polttoaine ilmatiiviiseen säiliöön ja säilytä sitä pimeässä, viileässä tilassa.

Polttoaineen sekoitustaulukko

Sekoitustoimenpiteet: 40 osaa bensiiniä 1 osaan öljyä
Esimerkki:

1 l bensiiniä : 0,025 l 2-tahtiöljyä
5 l bensiiniä : 0,125 l 2-tahtiöljyä

Varoitus! Huomioi pakokaasut.

Sammuta moottori aina ennen tankkausta. Älä koskaan lisää laitteeseen bensiiniä moottorin käydessä tai ollessa vielä kuuma. Tulipalon vaara! Lisää polttoainetta vain ulkona tai hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Pidä huoli siitä, ettei polttoainetta pääse maaperään (ympäristönsuojelu). Käytä sopivaa alustaa.

Bensiinin täyttäminen

Loukkaantumisaara! Bensiini voi räjähtää!

Kytke moottori pois päältä ja anna sen jäähtyä!

- Käytä suojakäsineitä!
- Vältä aineen roiskumista iholle ja silmiin!

- Ota ehdottomasti huomioon kappale "Turvallisuus-ohjeet".
- Lisää laitteeseen polttoainetta vain ulkona tai riittävästi ilmastoiduissa tiloissa.
- Puhdista täyttöalueen ympäristö. Polttoainesäiliöön joutunut lika aiheuttaa käyttöhäiriöitä. Ravistele vielä kerran polttoaineseosta sisältävää kanisteria ennen kuin lisäät siitä polttoainesäiliöön.
- Avaa polttoainesäiliön kansi varovasti, jotta mahdollisesti muodostunut ylipaine pääsee purkautumaan.
- Täytä polttoaineseosta varovasti täyttöaukon alareunaan asti.
- Sulje polttoainesäiliön kansi uudelleen. Varmista, että säiliön korkki on tiiviisti kiinni.
- Puhdista polttoainesäiliön kansi ja ympäristö.
- Tarkasta, ettei polttoainesäiliössä eikä -johdoissa ole vuotoja.
- Siirry vähintään kolmen metrin päähän polttoaineen lisäyspaikasta, ennen kuin käynnistät moottorin.

Bensiinin poistaminen

- Tyhjennä polttoainesäiliö vain ulkona tai hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Pidä huoli siitä, ettei polttoainetta pääse maaperään (ympäristönsuojelu). Käytä sopivaa alustaa.
- Pidä keräyssäiliö bensiinin poistoruuvien alapuolella.
 - Kierrä säiliön korkki auki ja poista se.
 - Anna bensiini-/öljyseoksen valua kokonaan pois.
 - Kierrä säiliön korkki käsin uudelleen kiinni.

Tarkasta ennen käyttöä!

- Tarkasta, että laite on turvallisessa kunnossa.
- Tarkasta laite vuotojen varalta.
- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta.
- Tarkasta, että kaikki laitteen osat on asetettu turvallisesti paikoilleen.
- Tarkasta, että kaikki turvalaitteet ovat hyvässä kunnossa.

Laitteen ottaminen käyttöön

- Ennen kuin laite otetaan käyttöön, on varmistettava, että putken välikappale asetettiin oikein.
- Noudata moottorin käynnistystä koskevia ohjeita ohjekirjan mukaan.
- Varmista, ettei mikään peitä pakoputkea, sillä siitä tulee kuumaa ilmaa ulos.
- Pidä oikealla kädellä kahvasta kiinni ja heiluta puhallusputkea edestakaisin niin, että puhdistat halutun alueen lehdistä ja roskista.
- Kahvaan on integroitu kaasuvipu ja virtakytkin.

- Kaasuvivun lukituksella moottori voidaan lukita täydelle kaasulle niin, ettei kaasuvipua tarvitse painaa koko ajan. Huomio: Ennen kuin kytket laitteen pois päältä, kaasuvivun lukitus on siirrettävä takaisin seisontakaasun asentoon.

Konetta voi käyttää sekä puhaltimena että imukerääjänä.

Molempien käyttötapojen edellytyksenä on, että vastaavat toimituksen sisältöön kuuluvat lisävarusteet on asennettu oikein.

Varoitus: Rakenneryhmän pakkauksesta purkaminen ja asennus on suoritettava tasaisella ja tukevalla pinnalla, jossa on riittävästi tilaa koneen ja sen pakkauksen liikkutteluun.

TÄRKEÄÄ Turvajärjestelmät estävät moottorin käynnistymisen, kun imu- tai puhallusputkea ei ole koottu oikein.

KONEEN TARKASTUKSET

Ennen kuin alat työskennellä:

- Tarkasta, että kaikki koneen ruuvit on kiristetty tiukasti.
- Varmista imukerääjää käyttäessäsi, että pussi on oikein paikallaan ja että sen vetoketju on suljettu.
- Tarkasta, että ilmansuodatin on puhdas.
- Tarkasta, että kahvat on kiinnitetty hyvin.
- Valmistele lisävarusteet työn tyypin mukaan (käytetäänkö laitetta puhaltimena vai imukerääjänä) ja varmista, että ne on asennettu oikein.

Käynnistäminen (kuva 6)

Kun laite on asennettu asianmukaisesti, käynnistä moottori seuraavasti:

1. Paina moottorikytkin (1) päälle-asentoon (I).
2. Aseta rikastinvipu (11) asentoon .
3. Paina bensiinipumppua (10) yli 5 kertaa (G).
4. Vedä käynnistinvaijerin kahvaa (8) 3 - 5 kertaa moottorin käynnistämiseksi.
5. Kun moottori käy, odota hetki ja aseta sitten rikastinvipu (11) asentoon .
6. Jos ongelmia ilmenee, kytke moottorikytkin (1) heti asentoon 0, jolloin moottori pysähtyy. Huomio, kone voi pyöriä vielä muutaman sekunnin ajan.
7. Käynnistäaksesi lämpimällä moottorilla (15 min asti) voit jättää rikastinvivun asentoon "lämminkäynnistys ja työskentely". .

Huomautus: Jos moottori ei useiden yritysten jälkeen käynnisty, lue osio "Moottorin virheiden poistaminen".

Huomautus: Vedä käynnistinnarua aina suorasti. Jos sitä vedetään kulma-asennossa, silmukan alueella esiintyy kitkaa. Tämä kitka hankaa narua, jolloin se kuluu nopeammin. Pitele käynnistyskahvasta aina kiinni, kun naru kelautuu takaisin sisään. Älä koskaan päästä narua paiskautumaan takaisin.

Käyttötavat

Lehtipuhaltimen käyttö

Huomio: Työskentelyn aikana koneesta on aina pidettävä lujasti kiinni niin, että oikea käsi on yläkahvalla.

Moottorin kierrosluku on sovittava poistettavan materiaalin tyypin mukaan:

Käytä moottoria alemmalla kierrosnopeudella, kun ruoholla oleva materiaali on kevyttä;

Käytä moottoria keskisuurella kierrosnopeudella, kun liikutat ruohoa ja kevyitä lehtiä asfaltilla tai kovalla maalla;

Käytä moottoria korkealla kierrosnopeudella, kun käsitellään raskaita materiaaleja, kuten uutta lunta tai likaa.

Varoitus: Varmista aina, ettei esineitä tai pölyä puhalleta kohti ihmisiä tai eläimiä ja etteivät esineet vahingoitu. Huomioi aina tuulen suunta äläkä koskaan työskentele vastatuuleen.

Lehti-imurin käyttö

Varoitus: Koneesta on pidettävä työn aikana aina molemmin käsin kiinni. Aseta vasen kätesi yläkahvalle ja oikea käsi alakahvalle. Nosta alakahvaa niin, että pussi on käyttäjän oikealla puolella.

Kun käytetään imukerääjää, moottoria on käytettävä mieluiten keskisuurella/korkealla kierrosnopeudella. Pidä putken pyöristettyä päätä muutaman sentin päässä maasta, kun keräät lehtiä. Laukku toimii suodattimena, kuten tavallisessa kotitalousimurissa. Tämän vuoksi:

- Älä täytä lehdenkeräyssäiliötä kokonaan
- Poista kookkaat esineet ympäristöstä.

Keräyssäiliön tyhjentämiseksi:

- Kytke moottori pois päältä.
- Avaa vetoketju (11) ja tyhjennä pussi irrottamatta liitosletkua.
- **TÄRKEÄÄ** Kun imukerääjää käytetään, älä kerää kosteaa ruohoa tai lehtiä, muuten roottori tai laukku voivat tukkeutua.

TÄRKEÄÄ Kun konetta käytetään imukerääjänä, on olemassa riski, että imetään esineitä ja kone ja roottori voivat tukkeutua. Tässä tapauksessa:

- Sammuta moottori heti - ota sytytystulppapistoke irti.
- Pura imuputkisto.
- Poista vieraat materiaalit imuliitännästä.
- Varmista, että roottori ei ole jumissa ennen kuin käytät konetta uudelleen.

TÄRKEÄÄ Täysinäinen pussi alentaa koneen tehoa ja voi johtaa moottorin ylikuumentumiseen.

Kun työt ovat päättyneet:

- Sammuta moottori yllä kuvatulla tavalla.
- Tyhjennä pussi, kun konetta on käytetty imukerääjänä.

Joutokäynnin säätö (kuva 5)

Joutokäyntiä on säädettävä, jos moottori tahtoo sammutua tai jos kuristinlängän käytössä ei havaita minkäänlaisia merkittäviä nopeuseroja.

Säätö tehdään moottorin käynnistyksen jälkeen ruuvimeisselillä ruuvista (D) kiertämällä. Anna moottorin käydä ennen säätöä muutaman minuutin ajan joutokäynnillä.

- Kierrä myötäpäivään korottaaksesi moottorin kierroslukua;
- Kierrä vastapäivään vähentääksesi moottorin kierroslukua.

Säädön jälkeen moottorin tulee käydä joutokäynnillä ilman epäsäännöllisyyksiä ja katkeilua.

Moottorin sammutus

Hätäpysäytysvaiheet:

- Jos puhallinlaite joudutaan pysäyttämään välittömästi, kytke sytytysvirran kytkin asentoon "OFF".

Normaali vaihejärjestys:

- Sammuttaaksesi moottorin työnnä kaasuvivun lukitus takaisin niin, että moottori käy joutokäynnillä. Aseta sen jälkeen päälle-/pois-kytkin asentoon OFF.

10. Työohjeita

Käyttö

- Älä tupakoi, kun täytät polttoainetta tai käytät laitetta.
- Pidä kätesi ja kehonosat etäällä pakoputkesta ja sytytysjohdosta.
- Moottorilaite tuottaa myrkyllisiä pakokaasuja heti, kun moottori käy. Älä koskaan työskentele suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa.

- Käytä työkaluja vain päivänvalossa tai riittävässä keinovaistuksessa.
- Älä aliarvioi voimaa. Varmista aina, että sinulla on tukeva asento ja pysyt tasapainossa.
- Jos mahdollista, vältä laitteen käyttöä määrässä nurmikossa.
- Huolehdi erityisesti rinteissä tukevasta asennosta.
- Kävele aina, älä koskaan juokse.
- Pidä tuuletusaukot aina puhtaina.
- Älä koskaan suuntaa puhallussaukkoa ihmisiä tai eläimiä kohden.
- Konetta saa käyttää vain päiväsaikaan - ei hyvin aikaisin aamulla tai myöhään illalla, jolloin muut saat- taisivat häiriintyä siitä. Paikallisten viranomaisten määrittämiä aikoja on noudatettava.
- Konetta on käytettävä töiden suorittamisessa mahdolisimman alhaisella moottorin kierrosluvulla.
- Ennen puhaltamisen aloittamista on vieraat esineet eroteltava haravalla tai harjalla.
- Pölyisissä olosuhteissa maanpinta kannattaa kos- tuttaa kevyesti tai käyttää kastelulisäosaa, jos sel- lainen on.
- Käytä koko puhallussuutinosaa, jotta ilmavirta voi työskennellä lähellä maata.
- Varo lapsia, kotieläimiä ja avonaisia ikkunoita ja pu- halla vierasesineet turvallisesti sivuun.
- Jos laitteesta lähtee epätavallisia ääniä tai se tärisee tavallista voimakkaammin, on se pysäytettävä ja tarkastettava. Epätavallisen voimakas tärinä voi olla käyttäjälle haitallista ja johtaa vaurioihin laitteessa.
- Laitetta ei saa käyttää viallisten suojalaitteiden kanssa tai ilman niitä.
- Älä laske kuumaa moottoria helposti syttyvien esi- neiden/materiaalien lähelle.
- Puhaltimella voit puhaltaa roskia ja lehtiä terassil- ta, teiltä ja kulkuväyliltä, nurmikosta, pensaikosta ja reunakiviltä.
- Älä laske kuumaa moottoria helposti syttyvien esi- neiden/materiaalien lähelle.

Puhallus ja imu

- Tarkasta aina työalue ennen kuin alat työskennellä. Poista kaikki esineet ja roskat, jotka voivat sinkoutua ilmaan tai takertua laitteeseen ja tukkia sen.
- Tarkasta keräyspussi säännöllisesti kulumisen tai vaurioiden varalta.
- Vaihtoehtoisesti voit kuljettaa laitetta eteenpäin kul- kiessasi hieman maanpinnan yläpuolella ja liikuttaa sitä sivulta toiselle ja suunnata suuttimen roskien ja lehtien poistamiseen työalueelta.
- Puhalla roskat käytännöllisiksi kasoiksi.

11. Puhdistus

Huomio!

Vedä sytytystulpan liitin irti aina ennen puhdistusta.

Älä missään tapauksessa upota laitetta veteen tai mui- hin nesteisiin puhdistusta varten.

Säilytä laitetta suojatussa ja kuivassa paikassa ja pois- sa lasten ulottuvilta.

Puhdistus

- Vältäaksesi moottorin ylikuumenemisen pidä lait- teen tuuletusraot puhtaina.
- Puhdista laitteen kotelo säännöllisesti pehmeällä liinalla, mahdollisuuksien mukaan jokaisen käytön jälkeen.
- Pidä tuuletusraot puhtaina pölystä ja liasta.
- Jos lika ei tahdo irrota, käytä saippuavedellä kostu- tettua pehmeää liinaa.
- Tarkasta laite säännöllisesti ennen töiden aloitusta.
- Älä koskaan puhdista laitetta vedellä tai ruiskuta siihen vettä. Puhdista moottorikotelo vain kostea- la liinalla, äläkä käytä puhdistus- tai liuotinaineita! Laitteen muoviosat voivat vaurioita voimakkaista aineista. Kuivaa moottorikotelo sen jälkeen huolel- lisesti.
- Ota keräyspussi töiden päätyttyä irti, käännä nurin- perin ja puhdista perusteellisesti homehtumisen ja epämiellyttävän hajun ehkäisemiseksi.
- Jos keräyspussi on likaantunut erittäin voimakkaas- ti, voidaan käyttää vettä ja saippuaa.
- Jos vetoketju on kankea, hankaa vetoketjun ham- paat kuivalla saippualla.
- Puhdista imu-/puhallusputki harjalla.
- Imetyn materiaalin aiheuttama lika voi tehdä vaihto- vivun (puhallus/imu) kankeaksi. Tässä tapaukses- sa vaihtovivun kankeus poistuu, kun se kytketään useita kertoja imu-asennosta puhallus-asentoon ja toisinpäin.
- Käytä vain alkuperäisiä lisätarvikkeita ja varaosia.

12. Varastointi

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kui- vassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

lhanteellinen varastointilämpötila on 5–30 °C.

Säilytä tuotetta alkuperäispakkauksessa. Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyt- töohje tuotteen läheisyydessä.

Huomio: Älä koskaan pidä laitetta varastossa yli 30 päivän ajan, ilman että käyt läpi seuraavat työvaiheet:

Laitteen säilyttäminen

Jos laitetta aiotaan varastoida yli 30 päivän ajan, se on valmisteltava tätä varten. Muuten kaasuttimessa jäljellä oleva polttoaine kaasuuntuu ja syntyy kumimaista pohjasakkaa. Se voi vaikeuttaa käynnistystä ja aiheuttaa mittavia korjauskustannuksia.

- Irrota polttoainesäiliön korkki hitaasti, jotta säiliössä mahdollisesti oleva paine pääsee purkautumaan hallitusti. Tyhjennä säiliö varovaisesti. Tyhjennä polttoainesäiliö vain ulkona tai hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Pidä huoli siitä, ettei polttoainetta pääse maaperään (ympäristönsuojelu). Käytä sopivaa alustaa.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä, kunnes se pysähtyy. Näin polttoaine poistuu myös kaasuttimesta.
- Anna moottorin jäähtyä (noin 5 minuuttia).
- Poista sytytystulppa.
- Lisää 1 teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä palokammioon. Vedä käynnistysnarusta useita kertoja hitaasti pinnoittaaksesi sisäiset osat öljyllä. Aseta sytytystulppa jälleen paikalleen.

Huomautus: Varastoi laitetta kuivassa paikassa loitolla mahdollisista syttymislähteistä, esim. uuneista, lämmivesiboilereista, kaasukuivaajista jne.

Ottaminen uudelleen käyttöön

- Poista sytytystulppa.
- Kiskaise käynnistysnarusta poistaaksesi ylimääräisen öljyn palokammioista.
- Puhdista sytytystulppa ja varmista sytytystulpan oikea elektrodiväli; tai aseta uusi sytytystulppa, jonka elektrodiväli on oikea.
- Valmistelee laite käyttöä varten.

13. Huolto

Sytytystulpan vaihto ja puhdistus (kuva 3)

Tarkasta sytytystulpan kipinäväli vähintään kerran vuodessa tai kun esiintyy käynnistysongelmia.

Oikea kipinäväli on 0,63 mm / 0,25".

- Odota, kunnes moottori on jäähtynyt kokonaan.
- Vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpasta ja kierrä sytytystulppa irti mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella.
- Jos elektrodit ovat kuluneet liikaa tai jos on voimakasta kuoretumista, sytytystulppa on vaihdettava samantyyppiseen sytytystulppaan.

- Voimakas kuoretuminen sytytystulpassa voi johtua seuraavista: Öljyn osuus bensiiniseoksessa liian suuri, huono öljyn laatu, liian vanha bensiiniseos tai tukkeutunut ilmansuodatin.
- Kierrä sytytystulppa käsin kokonaan kierteeseen. Vältä tällöin sytytystulpan menemistä vinoon.
- Kiristä sytytystulppa mukana toimitetulla sytytystulppa-avaimella.
- Kun käytetään vääntömomenttiavainta, kiristysmomentti on 12-15 Nm.
- Laita sytytystulppapistoke oikein sytytystulpan päälle.

Ilmansuodattimen puhdistus (kuva 4)

Likainen ilmansuodatin alentaa moottoritehoa, koska kaasuttimeen syötetään liian vähän ilmaa. Pöly ja siitepöly tukkivat vaahtomuovisuodattimen poimut. Säännöllinen tarkastus on sen vuoksi välttämätöntä.

- Avaa (A) ilmansuodattimen suojus (B) ja poista vaahtomuovinen suodatinelementti (C).
- Aseta ilmansuodattimen suojus (B) uudelleen paikalleen, jotta ilmakehään ei pääse mitään.
- Pese suodatinelementti lämpimällä saippuavedellä, huuhtelee se ja anna kuivua ilmassa.

Huomio: Älä koskaan puhdista ilmansuodatinta bensiinillä tai palavalla liuottimella.

Jotta moottorin käyttöikä ei lyhenny, vioittunut ilmansuodatin on vaihdettava heti.

Varoitus!

Älä koskaan anna moottorin käydä, kun ilmansuodatinelementtiä ei ole asetettu.

POLTTOAINESUODATIN

Polttoainesäiliön sisällä on suodatin, joka estää lika-hiukkasten pääsyn moottoriin. Huoltoliikkeen tulisi keran vuodessa vaihtaa tämä suodatin.

Olemme kehittäneet koneemme siten, että ne toimivat pitkän aikaa tarviton vain vähäisen määrän huoltotoimenpiteitä. Asianmukainen toiminta riippuu koneen säännöllisestä huollosta ja puhdistuksesta.

Varmista aina, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja ne ovat kunnolla paikallaan, jotta laite on käyttöturvallisessa kunnossa.

- Vaihda kuluneet ja vialliset osat.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita.
- Säilytä laitetta aina kuivassa paikassa.

Käyttäjä vastaa itse kaikista vahingoista, jotka ovat syntyneet siitä, ettei tässä käyttöohjeessa olevia ohjeita ole noudatettu.

Tämä koskee myös laitteeseen luvattomasti tehtyjä muutoksia, hyväksymättömien varaosien, lisäosien ja työkalujen käyttöä, käyttötarkoituksesta poikkeavaa tai määräästenvastaista käyttöä sekä viallisten rakenneosien käytöstä aiheutuvia vahinkoja.

Varoituis!

Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita. Jos ohjetta ei noudateta, teho saattaa vähentyä, loukkaantumiset ovat mahdollisia ja takuu ei ole enää voimassa.

14. Korjaaminen ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

Huomio: Tuotestavuolain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa:

Kun tuote lähetetään huoltoasemalle korjausta varten, on huomioitava, että turvallisuussyistä se on tyhjennettävä öljystä ja polttoaineesta ennen sen lähettämistä.

14.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikkilven tiedot

14.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina. Kuluvat osat*: Sytytystulppa, ilmansuodatin, polttoainesuodatin, keräyspussi

* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

15. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Käyttöikänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjät öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

16. Ohjeet häiriöiden poistoon

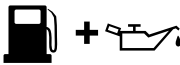
Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöiden oireet ja kuvattu, kuinka toimia, jos tuotteesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Laite ei käynnisty	- Ilmansuodatin likainen - Polttoainesuodatin tukossa - Puuttuva polttoaineen syöttö - Vika polttoainejohdossa - Käynnistyslaite on viallinen - Moottori tulvinut - Sytytystulppapistoketta ei ole liitetty - Ei kipinää - Moottori viallinen - Kaasutin viallinen - Puhallus-/imuputkea ei ole asennettu täydellisesti	- Puhdista /vaihda ilmansuodatin - Puhdista tai vaihda polttoainesuodatin - Tankkaus - Tarkasta, onko polttoainejohto taipunut tai vahingoittunut - Ota yhteyttä huoltopisteeseen - Poista sytytystulppa, puhdista ja kuivaa se; vedä sen jälkeen useita kertoja käynnistinnarusta; asenna sytytystulppa uudelleen - Tarkasta sytytystulppapistokkeen oikea kiinnitys - Puhdista tai vaihda sytytystulppa / tarkasta sytytysvirtajohto vaurioiden varalta - Ota yhteyttä huoltopisteeseen - Ota yhteyttä huoltopisteeseen - Asenna 2-osainen puhallus-/imuputki
Laite käynnistyy ja sammuu sitten	Kaasutin säädetty väärin (joutokäyntikierrosluku)	Ota yhteyttä huoltopisteeseen
Laite käy katkonaisesti (yskii)	- Kaasutin on säädetty väärin - Sytytystulppa on karstaantunut - Päälle-/pois-kytkin viallinen	- Ota yhteyttä huoltopisteeseen - Puhdista sytytystulppa tai vaihda se - Ota yhteyttä huoltopisteeseen
Muodostuu savua	- Väärä polttoaineseos - Kaasutin on säädetty väärin	- Käytä kaksitahteista, sekoitusuhde 40:1 - Ota yhteyttä huoltopisteeseen
Laite ei toimi täydellä teholla	- Ilmasuodatin on likainen - Kaasutin on säädetty väärin - Keräyspussi on täynnä - Keräyspussi on likainen - Valintakytkin väärässä asennossa - Laite on tukkeutunut tai vieras materiaali estää sen toiminnan	- Puhdista ilmansuodatin tai vaihda se - Ota yhteyttä huoltopisteeseen - Tarkasta pakoputki - Tyhjennä keräyspussi - Puhdista keräyspussi - Aseta valintakytkin Imu-symbolin kohdalle - Poista tukokset ja materiaalikierrostumat (katso luku Puhdistus ja huolto)

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Benyt beskyttelsesbriller!
	Advarsel! Tilfældighed er forbundet med livsfare, fare for personskade eller beskadigelse af værktøjet.
	Pas på! Fare for personskader! Stik aldrig fingrene ind i nærheden af knivene.
	Garanteret lydeffektniveau
	PAS PÅ! Fare for personskade pga. udslyngede genstande.
	PAS PÅ! Udstødningen og andre motordele bliver meget varme under drift og må derfor ikke.
	Hold tilskuere på afstand.
	Benyt høreværn!
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

	Pas på brandfarlige stoffer. Brand, åben ild og rygning er forbudt!
	Tryk på benzinpumpeknappen
	Tankindhold
	Symbol for det påkrævede blandingsforhold benzin/olie på tankdækslet 40:1.
	Benyt arbejdshandsker!
	Benyt robust fodtøj!
	PAS PÅ! Fare for personskade pga. roterende knivvalse! Hold hænder og fødder uden for åbningerne, mens maskinen kører.
	Starthåndtag (choke) "koldstart"
	Starthåndtag (choke) „varmstart og arbejde“

Indholdsfortegnelse:

Side:

1.	Indledning	289
2.	Produktbeskrivelse (fig. 1)	289
3.	Leveringsomfang	289
4.	Tilsigtet brug	289
5.	Generelle sikkerhedshenvisninger	291
6.	Restrisici	292
7.	Tekniske data	292
8.	Udpakning	293
9.	Samling og betjening	293
10.	Arbejdsinstrukser	296
11.	Rengøring	297
12.	Opbevaring	297
13.	Vedligeholdelse	298
14.	Reparation og bestilling af reservedele	299
15.	Bortskaffelse og genanvendelse	299
16.	Afhjælpning af fejl	300
17.	Overensstemmelseserklæring	399

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de elektriske forskrifter og VDE-bestemmelserne 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid. Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Inden du benytter produktet, skal du sørge for at blive fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Produktet må kun benyttes som beskrevet og kun til det tilsigtede anvendelsesformål. Opbevar brugsanvisningen et sikkert sted, og hvis produktet overdrages til tredjepart, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Tændingsknap
2. Gashåndtagslås
3. Gashåndtag
4. Blæserør
5. Dyse
6. Motorenhed
7. Holdegreb

8. Startsnoretræk
9. Tanklukning
10. Brændstofhåndpumpe
11. Chokearm
12. Luftfilterlåg
13. Tændrør
14. Bæregreb
15. Blandingsbeholder
16. Tændrørsnøgle
17. Opsamlingspose
18. Bukket rør
19. Sugerør (1)
20. Indsugningsrør (2)
21. Stjernegreb
22. Beskyttelsesgitter
23. Transportsikringsring

3. Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
4	1x	Blæserør
5	1x	Dyse
6	1x	Motorenhed
15	1x	Blandingsbeholder
16	1x	Tændrørstilslutninger
17	1x	Opsamlingspose
18	1x	Bukket rør
19	1x	Sugerør
20	1x	Indsugningsrør
	1x	Skrue (K) og spændeskive (L)

4. Tilsigtet brug

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskafer af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der benytter og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Maskinen er i overensstemmelse med det gældende EF-maskindirektiv.

- For arbejdet startes, skal alle beskyttelses- og sikkerhedsanordninger være monteret på maskinen.
- Løvsuger/-blæseren må kun bruges til blade og haveaffald som f.eks. græs og mindre grene. Enhver anden form for brug er ikke tilladt.
- Løvsugeren/-blæseren må kun anvendes til tørre blade, græs osv.
- Maskinen er beregnet til at blive betjent af en person.
- Den person, der betjener maskinen, bærer ansvaret over for tredjemand i arbejdsområdet.
- Læs og overhold alle sikkerheds- og farehenvisninger på maskinen.
- Sørg for, at alle sikkerheds- og farehenvisninger på maskinen altid er i læselig stand.
- Brug kun maskinen, hvis den er i teknisk fejlfri stand og som tilsigtet, sikkerheds- og farebevidst iht. brugsanvisningen!
- Især alle fejlfunktioner, der har indflydelse på sikkerheden, skal straks afhjælpes af dig selv (eller af tredjemand)!
- Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.
- De gældende forskrifter om forebyggelse af ulykker og øvrige almindeligt anerkendte sikkerhedstekniske regler skal overholdes.
- Maskinen må kun bruges, vedligeholdes eller repareres af sagkyndige personer, der er fortrolige med dette arbejde, og som er informeret om de potentielle farer. Producenten fraskriver sig ansvaret for skader, der skyldes, at der er foretaget ændringer på maskinen på eget initiativ.
- Maskinen må kun bruges i driftsfunktionen 'Sugning', når opsamlingsposen er monteret.
- Der må ikke opsuges brændende, glødende eller rygende materialer (f.eks. cigaretter, gløder osv.), dampe eller meget brandfarlige, giftige eller eksplosive stoffer.
- Maskinen må kun bruges med originalt tilbehør og originalt værktøj fra producenten.
- Enhver anden form for anvendelse regnes som værende i strid med tilsigtet brug. Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for skader, der skyldes utilsigtet anvendelse; risikoen bæres alene af brugeren.

- Maskinen må ikke anvendes til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug.
- Arbejd ikke med maskinen, hvis du ikke er sikker på, om en arbejdsbetingelse er sikker eller usikker.

ADVARSEL! Læs for din egen sikkerheds skyld denne brugsanvisning og de generelle sikkerhedsforskrifter grundigt igennem inden ibrugtagning af maskinen. Gives produktet videre til tredjemand, skal du sørge for, at brugsanvisningen følger med.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

Producenten er ikke ansvarlig for skader, der er opstået ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

FARE

Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.

PAS PA

Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.

5. Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette produkt.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

⚠ ADVARSEL Læs alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger. Tilsidesættelse af sikkerhedsforskrifterne og anvisningerne kan forårsage brand og/eller alvorlige personskader. Brug kun brændstoffer, som anbefales i denne brugsanvisning (se kapitel: Brændstoffer og smøremidler). Brug aldrig brændstof, som ikke er blandet med 2-takt-motorolie. Dette kan medføre totalskade, ligesom leverandørgarantien bortfalder.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Indledning

- Gennemlæs denne brugsanvisningen med omhu. Sæt dig ind i, hvordan styre- eller reguleringsanordninger virker, og hvordan maskinen anvendes korrekt.
- Personer, der ikke er i stand til at bruge maskinen sikkert pga. deres fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring eller viden, bør ikke bruge denne maskine uden opsyn eller instruktion fra en ansvarlig person. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Lad aldrig børn benytte maskinen.
- Lad aldrig andre personer, som ikke er fortrolige med disse anvisninger, bruge maskinen. Der kan være lokale bestemmelser, som fastlægger brugerens minimumsalder.
- Brug aldrig maskinen, mens personer, især børn, eller husdyr er i nærheden.
- Brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, som kan skade tredjeparter personligt eller deres ejendom.

Generelle bemærkninger

- Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Beskyt lange bukser til beskyttelse af benene. Langt hår skal bæres under en hovedtildækning. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele. Brug egnet, robust, tætsiddende arbejdstøj.

- Sluk altid maskinens motor, når du lægger den fra dig, og inden du foretager arbejde på maskinen.
- Brug beskyttelsesbriller under arbejdet.
- Operatører med åndedrætsproblemer skal bære åndedrætsmaske, og det samme gælder generelt under udførelse af støvgenererende arbejde.
- Brug aldrig maskinen med beskadiget beskyttelsesudstyr eller afskærmninger

Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Undlad at arbejde med maskinen i eksplosive omgivelser, hvor der findes brændbar væske, gas eller støv. Maskinen genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når maskinen benyttes. Hvis du bliver forstyrret, kan du komme til at tabe kontrollen over maskinen.

Personers sikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med værktøjet. Brug ikke noget værktøj, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblik uopmærksom mens værktøjet bruges kan føre til alvorlige kvæstelser.
- Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller. Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad værktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- Undgå utilsigtet ibrugtagning. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer værktøjet, kan dette forårsage ulykker.
- Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tilsætter værktøjet. Værktøj eller skruenøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af maskinen, kan medføre personskader.
- Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere værktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker.
- Hold hår, tøj og handsker på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.

Anvendelse og behandling af maskinen

- Undgå at overbelaste maskinen. Benyt altid værktøj, der er dimensioneret til det pågældende arbejde. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende værktøj i det angivne effektområde.
- Brug aldrig værktøj med defekt kontakt. Værktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- Opbevar ubenyttede værktøjer utilgængeligt for børn. Undgå, at maskinen bruges af personer, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne anvisning. Værktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- Værktøjer skal plejes med omhu. Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at værktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før maskinen tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte værktøjer.
- Brug maskinen, tilbehør, indsatsværktøjer osv. i henhold til denne brugsanvisning. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af maskiner til andre formål end de tilsigtede kan medføre farlige situationer.

Sikker omgang med brændstoffer

Brændstoffer og brændstofdampe er brandfarlige og kan forårsage alvorlig skade ved indånding eller på huden. Der skal derfor udvises forsigtighed ved omgang med brændstof og sørges for god ventilation.

- Sluk maskinens motor inden tankningen, og lad maskinen køle af.
- Under tankning skal rygning og åben ild undgås (fig. 2).
- Brug handsker i forbindelse med tankningen.
- Der må ikke tankes i lukkede rum (eksplosionsfare).
- Pas på ikke at spilde brændstof eller olie. Rengør straks maskinen, hvis du har spildt brændstof eller olie. Skift straks tøjet, hvis du har spildt brændstof eller olie på det.
- Sørg for, at der ikke trænger brændstof ned i jorden.
- Luk atter tanklukningen grundigt efter tankningen, og se til at det ikke løsner sig under drift.
- Sørg for, at tankdæksel og benzinledninger er tætte. Maskinen må ikke tages i brug, hvis der konstateres utætheder.
- Brændstof må kun transporteres og opbevares i hertil godkendte og mærkede beholdere.
- Børn må aldrig komme nær brændstoffer.

- Brændstoffer må ikke transporteres og opbevares i nærheden af brændbare eller let-antændelige stoffer eller åben ild.
- Maskinen skal startes mindst tre meter fra tankningsstedet.
- For at mindske risikoen for brand – skal motoren og lyddæmperen holdes fri for afklip, blade og smøremidler!
- Hold håndgrebene tørre, rene og fri for brændstofblanding.
- Der må aldrig tænkes, mens motoren kører eller er varm.

6. Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

Selv med tilsigtet brug og overholdelse af alle relevante sikkerhedsforskrifter kan der stadig forekomme restrisici pga. konstruktionen, der er bestemt af anvendelsesformålet.

Hensyn og forsigtighed reducerer risikoen for (person)skader.

- Personskade pga. udslyngede dele.
- Brud og udslyngning af knivstykker.
- Fare for kulilteforgiftning, hvis maskinen anvendes i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
- Fare for forbrænding ved berøring af meget varme komponenter.
- Høreskader ved længerevarende arbejde uden brug af høreværn.

Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.

7. Tekniske data

Mål L x B x H	1250 x 550 x 370 mm
Lufthastighed maks.	260 km/t
Græsopsamlingspose-volumen	50 l
Drev	
Slagvolumen	25,4 cm ³
Nominal motorkapacitet	0,7 kW
Tomgangshastighed	3500 ± 300 min ⁻¹

Benzintankens volumen	650 cm ³
CO ₂ -udstødning	1443 g/kWh
Motor type	2-taktsmotor, luftkølet
Løvbløser vægt	4,7 kg
Løvsuger vægt	5,9 kg
Samlet vægt	6,4 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

⚠ **Advarsel:** Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bruge et egnet hørevern.

Information om støjudvikling iht ISO 11094:1991

Støjkarakteristika

Lydeffektniveau L _{WA}	108,4 dB
Lydtryksniveau L _{pA}	97,0 dB
Usikkerhed K _{WA/pA}	3 dB

Vibrationsparametre

Vibrationsværdi iht EN 15503:2009

Undergreb A _{nv}	15,1 m/s ²
Overgreb A _{nv}	11,92 m/s ²
Usikkerhed K _n	1,5 m/s ²

Begræns støjudvikling og vibration til et minimum!

- Brug kun fejlfrie maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Undgå at overbelaste maskinen.
- Lad i givet fald maskinen blive underkastet et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Brug handsker.

I denne brugsanvisning er de steder, der omhandler din sikkerhed, forsynet med dette symbol: ⚠

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/ transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.

- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportkader. Informér straks speditøren i tilfælde af reklamation. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ ADVARSEL!

Produktet og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

9. Samling og betjening

PAS PÅ! Inden der udføres noget som helst arbejde på maskinen - rengøring, inspektion, vedligeholdelse eller andet arbejde - skal maskinen altid slukkes.

PAS PÅ!

Fjern transportsikringsringen (23) fig. 1.

Løvbløser

Montering af blæserør: (fig. 7-9)

⚠ **ADVARSELSHENVISNING:** Maskinen må under ingen omstændigheder tændes eller bruges, før det er blevet monteret fuldstændigt.

- Fjern skruen (K) og dens spændeskive (L) på luftudløbet.
- Indjuster blæserøret (4) i forhold til luftudløbets fremspring, skub slangen sammen, og drej den 90° med uret for at fastgøre den permanent.
- Fastgør blæserøret (4) til luftudløbet ved hjælp af skruen (K) og spændeskiverne (L).
- Indjuster dysen (5) i forhold til fremspringet (P) på blæserøret, skub dysen og røret sammen, og drej det 90° med uret for at fastgøre det permanent.

⚠ **Advarsel!** Benyt kun originale reserve- og tilbehørsdele fra producenten. Manglende iagttagelse af denne forskrift kan forringe ydelsen, forårsage personskader og bevirke, at garantien bortfalder. Brug aldrig maskinen uden beskyttelse!

Løvsuger

Montering: (fig. 6 - 10)

⚠ ADVARSELSHENVISNING: Maskinen må under ingen omstændigheder tændes eller bruges, før det er blevet monteret fuldstændigt.

Montering af sugerør (fig. 10-14)

- Fjern skruen (K) og spændeskiven (L).
- Indjuster røret (18) i forhold til luftudløbets fremspring, skub derefter røret ind over luftudløbet, og drej det 90° mod uret for at fastgøre det permanent.
- Sæt rørenden (18) i opsamlingsposen (17), og luk åbningen med den medfølgende velcrolukning.
- Fastgør røret (18) til luftudløbet ved hjælp af skruen (K) og spændeskiverne (L).
- Løsn stjernegrebet (21), og åbn beskyttelsesgitte- ret (22).
- Indjuster indsugningsrøret (19) i forhold til indløbets fremspring, skub derefter røret i retning mod fremspringet, og drej det 90° med uret for at fastgøre det permanent.
- Indjuster det andet indsugningsrør (20) i forhold til fremspringet på det første rør (19), skub de to rør sammen, og drej dem 90° med uret for at fastgøre dem permanent.
- Hæng tasken over skulderen, og tilpas højden med stoppen.

Bemærk: Bemærk venligst, at de to sugerør efter montering på maskinen er fast forbundet med hinanden og må ikke afmonteres efterfølgende!

Betjening af maskinen

⚠ PAS PÅ!

Sørg for, at produktet er monteret fuldstændigt før ibrugtagning!

Arbejdsforberedelse

Inden hver ibrugtagning af maskinen skal man kontrollere følgende:

- at brændstofsyste- met er tæt;
- fejlfri tilstand og fuldstændighed af beskyttelses- anordninger og skæreenheden;
- at samtlige forskruninger sidder ordentligt;
- at alle bevægelige dele går let og ubesværet.
- Beskyttelsesklappen (E) er lukket, og alle sikker- hedsafbrydere (F) er aktiveret (fig. 15).

Brændstof og olie

Anbefalet brændstof

Brug kun en blanding af blyfri benzin og speciel 2-takts-motorolie.

Bland brændstofblandingen i henhold til brænd- stof-blandingsstabellen.

PAS PÅ! Brug ikke brændstofblandinger, der har været lagret i mere end 90 dage.

PAS PÅ! Brug ikke 2-takt-olie, som anbefaler et blan- dingsforhold på 40:1. Ved motorskader grundet util- strækkelig smøring bortfalder producentens motor- garanti.

PAS PÅ! Brug kun beholdere, der er beregnet og god- kendt til transport og opbevaring af brændstof.

Kom den korrekte mængde benzin og 2-takts-olie i den medfølgende blandingsflaske. Ryst herefter be- holderen grundigt.

Brug aldrig olie til 4-takt-motorer eller vandkølede 2-takt-motorer. Dette kan tilsmudse tændrøret, blo- kere afgangsluftdelen eller fastklæbe stempelringen.

Brændstofblandinger, der ikke har været brugt i en måned eller mere, kan tilstoppe karburatoren eller for- styrre motordriften. Kom unødvendigt brændstof i en lufttæt beholder, og opbevar denne mørkt og køligt.

Brændstof-blandingsstabel

Blandingsmetode: 40 dele benzin blandes med 1 del olie
F.eks.:

1 liter benzin: 0,025 liter 2-takts-olie

5 liter benzin: 0,125 liter 2-takt-olie

Advarsel! Vær opmærksom på udstødningsgas- serne.

Sluk altid motoren, inden du tanker. Kom aldrig benzin i maskinen, mens motoren kører eller er varm. Brandfare!

Fyld kun tanken udendørs eller i rum med god ven- tilation. Vær opmærksom på, at der ikke trænger brændstof ned i jorden (miljøbeskyttelse). Brug et egnet underlag.

Påfyldning af benzin

Fare for personskade! Benzin er eksplosiv!

Sluk for motoren, og lad den køle af!

- Brug beskyttelseshandsker!
- Undgå kontakt med hud og øjne!
- Følg altid anvisningerne i afsnittet "Sikkerhedsan- visninger".

- Tank kun enheden udendørs eller i rum med god ventilation.
- Rengør området omkring påfyldningshullet. Urenheder i tanken medfører driftsforstyrrelser. Ryst beholderen med brændstofblandingen en ekstra gang før påfyldning på tanken.
- Åbn tankdækslet forsigtigt, så et evt. overtryk kan slippe ud.
- Fyld brændstofblandingen forsigtigt op til påfyldningsstudsens underste kant.
- Luk igen tankdækslet. Kontrollér, at tanklukningen slutter tæt.
- Rengør tankdækslet og området omkring det.
- Kontrollér tanken og brændstofledningerne for utætheder.
- Gå mindst tre meter væk fra tankningsstedet, før motoren startes.

Aftapning af benzin

Tøm kun tanken udendørs eller i rum med god ventilation. Vær opmærksom på, at der ikke trænger brændstof ned i jorden (miljøbeskyttelse). Brug et egnet underlag.

- Hold en opsamlingsbeholder ind under benzinaftapningsskruen.
- Skru tankdækslet af, og fjern det.
- Lad al benzin-/olieblandingen løbe af.
- Skru tankdækslet fast igen med hånden.

Kontrollér før brug!

- Kontrollér, om maskinen er i sikker tilstand.
- Kontrollér maskinen for lækager.
- Kontrollér maskinen for synlige skader.
- Kontrollér, om alle dele af maskinen er monteret sikkert.
- Kontrollér, om alt sikkerhedsudstyr er i god og funktionel tilstand.

Ibrugtagning af maskinen

- Før maskinen tages i brug, skal det sikres, at rørets mellemstykke er korrekt monteret.
- Følg motorstartinstrukserne som beskrevet i brugsanvisningen.
- Sørg for, at intet dækker udstødningen, da denne genererer kraftig varme.
- Hold håndtaget fast med højre hånd, og sving blæserøret frem og tilbage, så det ønskede område rengøres for forurening.
- Gashåndtaget og Tænd/Sluk-kontakten er integreret i gashåndtaget.

- Motoren kan låses ved fuld gas ved hjælp af gashåndtagets lås, uden at skulle holde gashåndtaget inden konstant. PAS PÅ! Før du slukker for maskinen, skal du skubbe gashåndtagets lås tilbage til tomgang.

Maskinen kan bruges både som løvblæser og som løvsuger.

Til begge anvendelser er det nødvendigt at montere det pågældende medfølgende tilbehør korrekt.

Advarsel: Udpakning og montering af enheden skal ske på en plan og stabil overflade med tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og dens emballage.

VIGTIGT Sikkerhedssystemerne forhindrer motoren i at starte, hvis suge- eller blæserøret ikke er samlet korrekt.

KONTROL AF MASKINEN

Inden du går i gang med arbejdet:

- Kontrollér, at alle skruer på maskinen er spændt ordentligt fast.
- Når du bruger løvsugeren, skal du sørge for, at posen sidder ordentligt, og at lynlåsen er lukket.
- Kontrollér, at luftfilteret er rent.
- Kontrollér, om håndgrebene er fastgjort ordentligt.
- Forbered tilbehøret i henhold til arbejdstypen (som blæser eller suger), og se til, at alt er monteret korrekt.

Start (fig. 6)

Så snart maskinen er monteret korrekt, starter man motoren som følger:

1. Tryk motorkontakten (1) i Tænd-position (I).
2. Stil chokearmen (11) i position .
3. Tryk mere end 5 gange (G) på benzinpumpen (10).
4. Træk 3 til 5 gange i startsnoretrækkets håndtag (8) for at starte motoren.
5. Vent et øjeblik, mens motoren kører, og stil derefter chokearmen (11) i positionen .
6. Hvis der opstår problemer, skal motorafbryderen (1) omgående sættes i position "0", så motoren stopper. Pas på! Maskinen kan køre videre i nogle sekunder.
7. Til start af en varm motor (op til 15 minutter) kan man lade chokearmen stå i pos. "varmstart og arbejde". .

Bemærk: Hvis motoren ikke starter, selv efter flere forsøg, henvises til afsnittet „Fejlfinding på motoren“.

Bemærk: Træk altid lige ud i startsnoretrækket. Hvis man trækker i en vinkel, udsættes øjet for friktion. Under denne friktion gennemskures snoren og slides dermed hurtigere. Hold altid fast i starthåndtaget, mens snoren trækker sig ind igen.

Lad aldrig snoren springe ukontrolleret tilbage fra udtrukket tilstand.

Driftsfunktioner

Brug af løvblæseren

PAS PÅ! Under drift skal man altid holde fast i maskinen med højre hånd på det øverste håndgreb. Motorhastigheden skal tilpasses efter typen af det materiale, der skal fjernes:

Brug motoren med lav hastighed til let materiale på græsplænen;

Brug motoren med gennemsnitlig hastighed til at flytte græs og lettere blade på asfalt eller fast underlag; Brug motoren med høj hastighed til tungere materialer som nysne eller smuds.

Advarsel: Vær altid forsigtig med ikke at blæse genstande eller støv mod mennesker eller dyr eller beskadige genstande. Vær altid opmærksom på vindretningen, og arbejd aldrig op mod vinden.

Når maskinen benyttes som løvsuger

Advarsel: Maskinen skal altid holdes fast med begge hænder under arbejdet. Læg venstre hånd på det forreste greb og højre hånd på det bageste greb. Hold det nederste holdegreb således, at posen befinder sig på din højre side.

Når maskinen bruges som løvsuger, skal motoren fortrinsvis køre ved middel/høj hastighed.

Under sugningen skal man holde den afrundede ende af det lille rør et par centimeter over jorden. Posen fungerer også som filter, omtrent som i en almindelig husstøvsuger. Derfor er det bedst:

- hvis opsamlingsposen ikke fyldes helt;
- at fjerne voluminøse genstande straks.

Sådan tømmes opsamlingsposen:

- Sluk for motoren.
- Åbn lynlåsen (11), og tøm posen uden at løsne den fra tilslutningsslangen.
- VIGTIGT Når løvsugeren anvendes, må man ikke opsamle fugtigt græs eller blade, da der ellers er risiko for, at rotoren eller posen tilstoppes.

VIGTIGT Når maskinen anvendes som løvsuger, er der risiko for ind sugning af genstande, der kan blokere maskinen og rotoren. I så fald:

- Sluk straks motoren - Tag tændrørshætten af.
- Adskil sugerørene.
- Fjern fremmedlegemet fra sugeindløbet.
- Sørg for, at intet blokerer rotoren, inden maskinen benyttes på ny.

VIGTIGT En for fuld pose forringer maskinens effekt og kan føre til overophedning af motoren.

Når arbejdet er færdigt:

- Sluk motoren som beskrevet ovenfor.
- Tøm posen, hvis du har anvendt maskinen som løvsuger.

Indstilling af tomgangshastighed (fig. 5)

Tomgangshastigheden skal indstilles, hvis motoren har tendens til at gå i stå, eller der ikke bemærkes væsentlige hastighedsforskelle, når man aktiverer gasspjældet.

Indstillingen foretages efter start af motoren med en skruetrækker på skruen (D). Lad motoren køre i tomgang et par minutter, inden der indstilles.

- Drej med uret for at øge motorhastigheden;
- Drej mod uret for at reducere motorhastigheden.

Efter indstillingen bør motoren køre i tomgang uden uregelmæssigheder eller pauser.

Standstning af motoren

Nødstop-sekvens:

- Om nødvendigt skal man straks stoppe blæseenheden ved at stille tændingskontakten på „OFF“.

Normal sekvens:

- Man stopper motoren ved at skubbe gashåndtagets lås tilbage, så motoren går i tomgang. Stil derefter Tænd/Sluk-kontakten på „OFF“.

10. Arbejdsinstrukser

Drift

- Undlad at ryge, mens du påfylder brændstof eller betjener maskinen.
- Hold hænder eller kropsdele på afstand af udstødning og tændingskabel.
- Motoren udvikler giftige udstødningsgasser, så snart den er tændt. Brug aldrig maskinen i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

- Benyt kun værktøjer i dagslys eller i tilstrækkelig kunstig belysning.
- Kraften må ikke undervurderes. Stå altid stabilt, og hold ligevægten.
- Undgå så vidt muligt at bruge maskinen i vådt græs.
- Sørg især for at stå sikkert på skråninger.
- Gå altid, løb aldrig.
- Hold altid ventilationsåbningen ren.
- Ret aldrig blæseåbningen mod personer eller dyr.
- Maskinen må kun benyttes på rimelige tidspunkter - ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, når andre kan blive forstyrret. De tidspunkter, der er foreskrevet af lokale myndigheder, skal efterleves.
- Maskinen skal køres ved den lavest mulige motorhastighed under udførelse af arbejdet.
- Inden man påbegynder blæsning, skal fremmedlegemer fjernes med rive og kost.
- Under støvede forhold skal man fugte overfladen let eller evt. bruge en vandings-monteringsdel.
- Hele blæsedysepåsatsen skal anvendes, så luftstrømmen kan arbejde tæt på jorden.
- Pas på børn, husdyr, åbne vinduer, blæs fremmedlegemer sikkert væk.
- Hvis maskinen afgiver unormal støj eller opviser usædvanligt kraftige vibrationer, bør den kontrolleres. Usædvanligt kraftige vibrationer kan skade operatøren og forårsage beskadigelse af maskinen.
- Maskinen må ikke benyttes, hvis beskyttelsesanordningerne er defekte eller mangler.
- Placer ikke den varme motor i nærheden af brandfarlige genstande/materialer.
- Med blæseren kan du blæse restmateriale væk fra terrassen, fra stier og gangstier, fra græsplænen, fra buske og fra kanterne.
- Placer ikke den varme motor i nærheden af brandfarlige genstande/materialer.

Blæsning og sugning

- Kontrollér altid arbejdsområdet, inden arbejdet påbegyndes. Fjern alle genstande eller rester, der kan blive udslynget eller sætte sig fast i maskinen og tilstoppe den.
- Kontrollér med jævne mellemrum opsamlingsposen for slitage eller skader.
- Alternativt kan du også føre maskinen lige over jorden og bevæge den fra side til side, samtidigt med at du går fremad og retter dysen mod arbejdsområdet for at fjerne restmateriale.
- Blæs restmaterialet sammen til en praktisk bunke.

11. Rengøring

PAS PÅ!

Tag tændrørshætten af inden hver rengøring.

I forbindelse med rengøring må maskinen aldrig sænkes ned i vand eller andre væsker.

Opbevar maskinen på et sikkert og tørt sted og utilgængeligt for børn.

Rengøring

- Hold maskinens ventilationsslidser rene for at undgå overophedning af motoren.
- Rengør maskinhuset med jævne mellemrum med en blød klud, helst efter hver brug.
- Hold ventilationsslidserne fri for støv og smuds.
- Hvis smudset ikke kan komme af, skal du bruge en klud fugtet med sæbevand.
- Kontrollér maskinen med jævne mellemrum og før start.
- Maskinen må aldrig rengøres eller sprøjtes med vand. Motorhuset må kun rengøres med en fugtig klud, og der må aldrig bruges rengørings- eller opløsningsmidler! Herved kan maskinens plastdele blive beskadiget. Tør derefter motorhuset grundigt af.
- Efter endt arbejde aftager man opsamlingsposen, vender vrangen ud på den og rengør den grundigt for at forhindre, at der dannes mug og ubehagelige lugte.
- En kraftigt tilsmudsset opsamlingspose kan vaskes med vand og sæbe.
- Hvis lynlåsen går trægt, skal man gnide lynlåstænderne med tør sæbe.
- Rengør suge-/blæserøret med en børste i tilfælde af tilsmudsning.
- På grund af tilsmudsning fra sugemateriale kan betjeningen af omskiftergrebet (blæsning/sugning) være vanskelig. I dette tilfælde - efter at have skiftet fra sugning til blæsning gentagne gange - vil omskiftergrebet kunne bevæge sig igen.
- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele.

12. Opbevaring

Opbevar produktet og dets tilbehør et mørkt, tørt og frostfrit sted, der skal være utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage. Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

Forsigtig: Opbevar aldrig maskinen længere end 30 dage uden at følge nedenstående procedure:

Opbevaring af maskinen

Hvis du opbevarer maskinen længere end 30 dage, skal den forberedes til dette. Ellers fordamper det resterende brændstof i karburatoren og efterlader et gummiagtigt bundfald. Dette kan vanskeliggøre start og medføre dyre reparationsomkostninger.

- Tag langsomt låget af brændstoftanken for at aftappe eventuelt tryk i tanken. Tøm tanken forsigtigt. Tøm kun tanken udendørs eller i rum med god ventilation. Vær opmærksom på, at der ikke trænger brændstof ned i jorden (miljøbeskyttelse). Brug et egnet underlag.
- Start motoren, og lad den køre, indtil den stopper, for at fjerne brændstoffet fra karburatoren.
- Lad motoren køle af (ca. 5 minutter).
- Fjern tændrøret.
- Hæld 1 teske ren 2-taktsolie i forbrændingskammeret. Træk gentagne gange langsomt i startsnoren for at coate de interne komponenter. Isæt tændrøret igen.

Bemærk: Maskinen skal opbevares et tørt sted og i sikker afstand fra eventuelle antændelseskilder, f.eks. ovne, varmtvandskedler med gas, gastørresystemer osv.

Ny ibrugtagning

- Fjern tændrøret.
- Træk hurtigt i startsnoren for at fjerne overskydende olie fra forbrændingskammeret.
- Rens tændrøret, og vær opmærksom på den korrekte elektrodeafstand på tændrøret, eller isæt et nyt tændrør med den korrekte elektrodeafstand.
- Forbered maskinen til drift.

13. Vedligeholdelse

Udskiftning og rengøring af tændrør (fig. 3)

Kontrollér afstanden mellem tændrørets elektroder mindst én gang om året eller ved hyppig forekomst af vanskelig start.

Den korrekte afstand mellem stelelektrode og midterelektrode = 0,63 mm/ 0,25".

- Vent til motoren er kølet helt af.
- Tag tændrørshætten af tændrøret, og skru tændrøret af med den medfølgende topnøgle.
- Hvis elektroden er slidt uforholdsmæssigt, eller hvis den er meget tilsmudset, skal tændrøret udskiftes med ét af samme type.

- Kraftig skorpedannelse på tændrøret kan skyldes: For meget olie i benzinblandingen, dårlig olie kvalitet, gammel benzinblanding eller et tilstoppet luftfilter.
- Skru tændrøret helt ind i gevindet med hånden. Undgå herved, at tændrøret går skævt.
- Spænd tændrøret fast med den medfølgende tændrørsnøgle.
- Ved anvendelse af en momentnøgle er tilspændingsmomentet 12-15 Nm.
- Sæt tændrørshætten korrekt på tændrøret.

Rengøring af luftfilter (fig. 4)

Tilsmudsede luftfiltre forringer motoreffekten, fordi karburatoren forsynes med for lidt luft. Støv og pollen tilstopper porerne i skumfilteret. Regelmæssig kontrol er derfor nødvendig.

- Løsn (A) luftfilterets afdækning (B), og fjern svampefilterelementet (C).
- Anbring luftfilterets afdækning (B) igen, så der ikke kan falde noget ned i luftkanalen.
- Vask filterelementet i varmt sæbevand, skyl det, og lad det lufttørre.

PAS PÅ! Rengør aldrig luftfilteret med benzin eller brændbare opløsningsmidler.

For ikke at forkorte motorens levetid skal et beskadiget luftfilter straks udskiftes.

Advarsel!

Lad aldrig motoren køre, hvis luftfilterelementet ikke er sat i.

BRÆNDSTOFFILTER

Inde i brændstoftanken er der et filter, der forhindrer forureninger i at trænge ind i motoren. Filteret bør udskiftes en gang om året af din forhandler.

Vi har udviklet vores maskiner til at køre over lange perioder med et minimum af vedligeholdelse. Korrekt funktion afhænger af regelmæssig vedligeholdelse og rengøring af maskinen.

Sørg altid for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt fast og sidder ordentligt, så maskinen er i sikker driftstilstand.

- Udskift slide eller defekte dele.
- Brug kun originale reservedele og originalt tilbehør.
- Opbevar altid maskinen på et tørt sted.

Brugeren er selv ansvarlig for enhver skade, der måtte opstå som følge af manglende iagttagelse af de anvisninger, der gives i denne brugsanvisning.

Dette gælder også for uautoriserede ændringer af enheden, brug af uautoriserede reservedele, påmonteringsdele, arbejdsredskaber, afvigende og ukorrekt brug samt følgeskader fra brug af defekte komponenter.

Advarsel!

Benyt kun originale reserve- og tilbehørsdele fra producenten. Manglende iagttagelse af denne forskrift kan forringe ydelsen, forårsage personskader og bewirke, at garantien bortfalder.

14. Reparation og bestilling af reservedele

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er monteret og er i fejlfri tilstand. Dele, der kan forårsage personskader, kan opbevares utilgængeligt for uvedkommende og børn.

PAS PÅ! Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af produktet til reparation skal man være opmærksom på, at det af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

14.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

14.2 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer. Slidde*: Tændrør, luftfilter, brændstoffilter, opsamlingspose

* medfølger ikke nødvendigvis!

15. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Information om muligheder for bortskaffelse af brugt udstyr fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden maskinen bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

16. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan hjælpes, hvis produktet ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskinen vil ikke starte	• Luftfilter snavset • Brændstoffilter tilstoppet • Manglende brændstofforsyning • Fejl i brændstofledningen • Starter er defekt • Motor druknet • Tændrørshætte ikke påsat • Ingen tændgnist • Motor defekt • Karburator defekt • Blæse-/sugerør ikke monteret ordentligt	• Rengør/udskift luftfilter • Rens eller udskift brændstoffilter • Tankning • Kontrollér brændstofledning for knæk eller skader • Kontakt servicested • Fjern tændrør, rens og tør det; træk derefter gentagne gange i startsnoren; monter tændrør igen • Kontrollér, at tændrørshætten sidder ordentligt • Rens eller udskift tændrør / kontrollér tændingskabel for skader • Kontakt servicested • Kontakt servicested • Monter 2-delt blæse-/sugerør
Maskinen starter, og slukker igen	Forkert karburatorindstilling (tomgangshastighed)	Kontakt servicested
Maskinen kører med afbrydelser (hakker)	• Karburator indstillet forkert • Tændrør er tilsodet • Tænd/Sluk-kontakt defekt	• Kontakt servicested • Rens eller udskift tændrør • Kontakt servicested
Røgdudvikling	• Forkert brændstofblanding • Karburator indstillet forkert	• Benyt totakt-blanding i blandingsforholdet 40:1 • Kontakt servicested
Maskinen kører ikke med fuld ydeevne	• Luftfilter er tilsmudset • Karburator indstillet forkert • Opsamlingspose er fuld • Opsamlingspose er tilsmudset • Vælger i forkert position • Maskine tilstoppet eller blokeret af fremmedlegeme	• Rengør eller skift luftfilter • Kontakt servicested • Kontrol af udstødning • Tøm opsamlingsposen • Rengør opsamlingsposen • Stil vælgeren på sugesymbolet • Afhjælp tilstopninger og blokeringer (se kapitel Rengøring og vedligeholdelse)

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Bruk vernebriller!
	Advarsel! Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet.
	Obs, fare for personskader! Grip aldri med hendene i nærheten av knivene.
	Garantert lydeffektnivå
	Obs! Fare for personskader på grunn av gjenstander som slenges bort.
	Obs! Eksosen og andre deler av motoren blir veldig varme under drift, ikke berør dem.
	Hold tilskuere på avstand.
	Bruk hørselsvern!
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

	Obs, brannfarlige stoffer. Brann, åpen ild og røyking er forbudt!
	Trykk bensinpumpeknappen
	Tankinnhold
	Symbol for blandingsforholdet av bensin/olje som kan fylles på tanklokket 40:1.
	Bruk arbeidshansker!
	Bruk solide sko!
	Obs! Fare for personskade pga. roterende knivvalse! Hold hender og føtter utenfor åpningene, når maskinen går.
	Startspak (choke) «Kaldstart»
	Startspak (choke) «Varmstart og arbeid»

Innholdsfortegnelse:

Side:

1.	Innledning	304
2.	Produktbeskrivelse (fig. 1)	304
3.	Leveringsomfang	304
4.	Tiltentkt bruk	304
5.	Generelle sikkerhetsinstruksjoner	305
6.	Resterende risikoer	307
7.	Tekniske data	307
8.	Utpakking	308
9.	Oppbygging og betjening	308
10.	Arbeidsinstrukser	311
11.	Rengjøring	312
12.	Lagring	312
13.	Vedlikehold	313
14.	Reparasjon og reservedelsbestilling	313
15.	Kassering og gjenvinning	314
16.	Feilhjelp	315
17.	Samsvarserklæring	399

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde,

vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeider med ditt nye produkt.

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de elektriske forskriftene og VDE-bestemmelsene 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vær oppmerksom på følgende:

Brukerveiledningen er del av produktet. Den inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk, hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til produktet. I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av produktet i landet ditt.

Gjør deg kjent med alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner før du bruker produktet. Driv produktet kun som beskrevet og for de angitte bruksområdene. Oppbevar brukerveiledningen på et trygt sted og overlever alle dokumenter hvis du gir produktet videre til tredjepart.

2. Produktbeskrivelse (fig. 1)

1. Innkoblingsknapp
2. Gassknappspærre
3. Gassknapp
4. Blåserør
5. Dyse
6. Motorenhet
7. Håndtak
8. Starttrekksnor
9. Tanklås

10. Drivstoffhåndpumpe
11. Choke-spak
12. Luftfilterdeksel
13. Tennplugg
14. Bærehåndtak
15. Blandebeholder
16. Tennpluggnøkkel
17. Fangsekk
18. Bøyd rør
19. Vakuummør (1)
20. Suge-vakuummør (2)
21. Stjernegrep
22. Beskyttelsesgitter
23. Transportbeskyttelsesring

3. Leveringsomfang

Pos.	Antall	Betegnelse
4	1x	Blåserør
5	1x	Dyse
6	1x	Motorenhet
15	1x	Blandebeholder
16	1x	Tennpluggnøkkel
17	1x	Fangsekk
18	1x	Bøyd rør
19	1x	Vakuummør
20	1x	Suge-vakuummør
	1x	Skrue (K) og underlagsskive (L)

4. Tiltent bruk

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, monteringsanvisningen og brukerveiledningen er også en del av tiltent bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Maskinen tilsvarer det gyldige EF-maskindirektivet.

- Før arbeidsstart må alle verne- og sikkerhetsinnretninger være montert på maskinen.
- Løvsugeren/-blåseren kun tillatt for løv- og hageavfall som gress og små kvister. Annen bruk er ikke tillatt.
- Løvsugeren/-blåseren skal kun brukes for tørt løv, gress osv.
- Maskinen er konsipert for betjening av en person.
- Betjeningspersonen er ansvarlig for andre som måtte befinne seg i arbeidsområdet.
- Følg alle sikkerhets- og farehenvisninger på maskinen.
- Alle sikkerhet- og fareanvisninger på maskinen må være fullstendige og i god leselig stand.
- Maskinen må kun brukes i teknisk feilfri stand, samt brukes bestemmelserett, sikkerhets- og farebevisst med overholdelse av bruksanvisningen!
- Spesielt feil som kan påvirke sikkerheten må utbedres omgående (la utbedres)!
- Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.
- De aktuelle ulykkesforebyggende forskriftene og øvrige generelt anerkjente sikkerhetstekniske regler må følges.
- Maskinen skal kun brukes, vedlikeholdes eller repareres av sakkyndige personer som er kjent med dette og er informert om farene. Hvis man foretar endringer på maskinen på egen hånd, fraskriver produsenten seg alt ansvar for skader som følge av dette.
- Apparatet skal kun brukes i suge driftsmodus, når fangsekken er montert.
- Ikke sug opp brennende, glødende eller rykende materialer (f.eks. sigaretter, glør osv.), damper eller svært brannfarlige, giftige eller eksplosive stoffer.
- Maskinen må kun brukes med original tilbehør og original verktøy til produsenten.
- Enhver bruk utover dette gjelder som ikke tiltenkt bruk. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som resulterer av dette, risikoen ligger kun hos brukeren.
- Apparatet må ikke brukes til kommersiell, håndverksmessig eller industriell bruk.
- Hvis du ikke er sikker på om et arbeidsforhold er trygt eller utrygt, må du ikke arbeide med maskinen.

ADVARSEL! For din egen sikkerhet, vennligst les denne håndboken og de generelle sikkerhetsinstruksjonene grundig før du bruker apparatet.

Hvis du overlater apparatet til tredjeparter, må du alltid inkludere denne bruksanvisningen.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader, som forårsakes grunnet feil bruk eller feil betjening.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

FARE

Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.

FORSIKTIG

Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

OBS

Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.

5. Generelle sikkerhetsinstruksjoner

ADVARSEL Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt dette produktet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

⚠ ADVARSEL Les alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger. Unnlatelse av å overholde sikkerhetsinstruksjonene og anvisningene kan føre til brann og/eller alvorlige personskader. Bruk kun drivstoff som er anbefalt i denne veiledningen (se kapitlet: drivstoff og smøremidler). Du må aldri bruke drivstoff som ikke er blandet med 2-takts-motorolje. Dette kan føre til totalskade og du mister garantien fra leverandøren.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Instruksjon

- Les denne brukerveiledningen nøye. Gjør deg kjent med styrings- eller reguleringsinnretningene og forskriftsmessig bruk av apparatet.
- Personer som ikke er i stand til å bruke apparatet trygt på grunn av deres fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, skal ikke bruke dette apparatet uten tilsyn eller instruksjon av en ansvarlig person. Barn må være under tilsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.
- La aldri barn bruke apparatet.
- La aldri barn eller andre personer, som ikke er kjent med disse instruksjonene, bruke apparatet. Lokale forskrifter kan spesifisere brukerens minstealder.
- Apparatet skal aldri brukes når personer, spesielt barn eller husdyr, befinner seg i nærheten.
- Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som forårsakes tredjeparter eller deres eiendom.

Generelle instruksjoner

- Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Bruk lange bukser for å beskytte beinene. Langt hår skal samles i et hårnett. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan hektes fast av bevegelige deler. Bruk egnede faste, tettsittende arbeidsklær.
- Slå alltid av motoren til apparatet når du legger fra deg maskinen og før du utfører arbeidet på apparatet.
- Bruk en vernebrille ved arbeidet.
- Betjeningspersonell med luftveisproblemer eller som utfører støvgenererende arbeider, må bruke en åndedrettsmaske.
- Bruk aldri apparatet med skadde beskyttelsesinnretninger eller avskjerminger

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst. Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med apparatet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Apparatet skaper gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna ved bruk av apparatet. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over apparatet.

Sikkerhet til personer

- Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med verktøyet. Ikke bruk verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller. Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av verktøyet, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet idriftsettelse. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer verktøyet, kan dette føre til ulykker.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler, før du slår på verktøyet. Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende maskindel, kan føre til personskader.
- Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere verktøyet.
- Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker.
- Sørg for at hår, klær og hansker holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.

Bruk og behandling av apparatet

- Overbelast ikke apparatet. Bruk verktøyet som er ment for arbeidet. Med passende verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk et verktøy, som har en defekt bryter. Et verktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- Verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke apparatet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene. Verktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.

- Ta godt vare på verktøy. Kontroller, om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brutt eller skadet slik at verktøyets funksjonen er forringet. Skadde deler må repareres før apparatet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt verktøy.
- Apparatet, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende til disse instruksene. Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av apparater til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.

Sikker håndtering med drivstoff

Drivstoff og drivstoffdamp er brannfarlig og kan forårsake alvorlige personskader ved innånding og på huden. Vær forsiktig ved håndtering av drivstoff og sørg for god ventilasjon.

- Slå av motoren og la apparatet avkjøle før du fyller drivstoff på apparatet.
- Når du fyller drivstoff må du ikke røyke og unngå åpen ild (fig. 2).
- Bruk hansker ved fylling av drivstoff.
- Du må ikke fylle drivstoff i lukkede rom (eksplosjonsfare).
- Pass på at du ikke søler drivstoff eller olje. Rengjør apparatet umiddelbart hvis du har sølt drivstoff eller olje. Skift klærne umiddelbart hvis du har sølt drivstoff eller olje på dem.
- Pass på at det ikke kommer drivstoff i jorden.
- Etter påfylling, lukk tankklokket ordentlig og pass på at det ikke løsner under drift.
- Pass på at tankklokket og bensinledningene er tette. Ved lekkasjer må du ikke ta apparatet i drift.
- Drivstoff skal kun transporteres og lagre i godkjente og merkede beholdere.
- Hold barn unna drivstoff.
- Ikke transporter eller oppbevar drivstoff i nærheten av brennbare eller lett antennelige materialer, gnister eller åpen ild.
- Før start av apparatet må du ha avstand på minst tre meter fra tankplassen.
- For å redusere brannfaren – hold motoren og lydtemperen fri for skjærerester, løv og smøremidler!
- Sørg for å holde håndtakene tørre, rene og fri for drivstoffblanding.
- Fyll aldri drivstoff mens motoren er i gang eller er varm.

6. Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

Selv ved tiltenkt bruk kan det til tross for overholdelse av alle relevante sikkerhetsforskrifter fortsatt eksistere restrisikoer på grunn av konstruksjonen for bruksformålet. Hensyn og forsiktighet reduserer risikoen for personskader og skader.

- Personskade på grunn av deler som kastes.
- Brudd og utkast av knivstykker.
- Fare for karbonmonoksidforgiftning ved bruk av apparatet i lukkede eller dårlig ventilerte rom.
- Fare for brannskader ved berøring av varme komponenter.
- Reduksjon av hørselen ved langvarig arbeid uten hørselsvern.

Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare restfarer. Restfarer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltent bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.

7. Tekniske data

Dimensjoner L x B x H	1250 x 550 x 370 mm
Lufthastighet maks.	260 km/t
Opsamlingssekkvolum	50 l
Drev	
Slagvolum	25,4 cm ³
Nominell motoreffekt	0,7 kW
Tomgangsturtall	3500 ± 300 min ⁻¹
Bensintankens volum	650 cm ³
CO ₂ -utslipp	1443 g/kWh
Motortype	2-taktsmotor, luftkjølt
Løvbåser vekt	4,7 kg
Løvsuger vekt	5,9 kg
Totalvekt	6,4 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

Δ Advarsel: Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, må du bruke et egnet hørselsvern.

Informasjon om støyutvikling iht ISO 11094:1991

Støyverdier

Lydeffektnivå L_{WA}	108,4 dB
Støynivå L_{pA}	97,0 dB
Usikkerhet $K_{WA/pA}$	3 dB

Vibrasjonsverdier

Vibrasjonsverdi iht EN 15503:2009

Nedre håndtak A_{hv}	15,1 m/s ²
Øvre håndtak A_{hv}	11,92 m/s ²
Usikkerhet K_h	1,5 m/s ²

Begrens støyutviklingen og vibrasjoner til et minimum!

- Bruk kun feilfrie apparater.
- Vedlikehold og rengjør apparatet regelmessig.
- Tilpass arbeidsmåten til apparatet.
- Overbelast ikke apparatet.
- Sørg for at apparatet blir kontrollert om nødvendig.
- Slå av apparatet når det ikke er i bruk.
- Bruk hansker.

I denne brukerveiledningen har vi markert det som angår din sikkerhet med dette symbolet:

8. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Ved anmerkninger skal distributøren informeres umiddelbart. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

ADVARSEL!

Produktet og emballasjematerialet er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

9. Oppbygging og betjening

OBS! Før du utfører noe arbeid på apparatet - rengjør, inspeksjon, vedlikehold eller annet arbeid - slå alltid av apparatet.

OBS!

Fjern transportbeskyttelsesringen (23) fig. 1.

Løvblåser

Montering blåserør: (Fig. 7-9)

ADVARSEL: Apparatet skal under ingen omstendigheter slås på eller brukes før det er fullstendig montert.

- Fjern skruen (K) og underlagsskiven (L) på luftuttaket.
- Rett ut blåserøret (4) med utstikket til luftuttaket, skyv sammen slangen og vri den 90 ° med urviseren, for å feste den permanent.
- Fest blåserøret (4) med skruen (K) og underlagsskiven (L) på luftuttaket.
- Rett ut dysen (5) med utstikket (P) til blåserøret, skyv sammen dysen og røret og vri den 90 ° med urviseren, for å feste den permanent.

Advarsel! Bruk kun originale reserve- og tilbehørsdeler fra produsenten. Ved ignorering kan det føre til redusert ytelse, personskader og tap av garantien. Maskinen skal aldri brukes uten beskyttelse!

Løvsuger

Montering: (Fig. 6–10)

ADVARSEL: Apparatet skal under ingen omstendigheter slås på eller brukes før det er fullstendig montert.

Montering av sugerør (fig. 10-14)

- Fjern skruen (K) og underlagsskiven (L).
- Rett ut røret (18) med utstikket til luftuttaket, skyv røret deretter over luftuttaket og vri det 90 ° mot urviseren, for å fiksere det permanent.
- Stikk rørenden (18) inn i fangsekken (17) og lukk åpningen med det medfølgende borrelåsbåndet.

- Fest røret (18) med skruen (K) og underlagsskivene (L) på lufttaket.
- Løsne stjernehåndtaket (21) og åpne beskyttelsesgitteret (22).
- Rett ut sugerøret (19) med utstikket til inntaket, skyv røret i retning av utstikket og vri det 90 ° med urviseren, for å fikse det permanent.
- Rett ut det andre sugerøret (20) med utstikket til det første røret (19), skyv begge rørene sammen og vri det 90 ° med urviseren, for å fikse det permanent.
- Heng vesken over skulderen og bruk beltet til å tilpasse høyden.

Merknad: Vær oppmerksom på at når de to sugerørene er festet på apparatet, er de fast forbundet med hverandre og må ikke demonteres etterpå!

Betjening av apparatet

⚠ Obs!

Før idriftsetting må produktet monteres komplett!

Arbeidsforberedelser

Kontroller apparatet før hver idriftsetting for:

- Tetthet til drivstoffsystemet.
- Feilfri tilstand og fullstendighet av beskyttelsesinnretningene og skjæreanordningen.
- Godt feste av alle skrueforbindelser.
- Lett bevegelse av alle bevegelige deler.
- En lukket beskyttelsesklaff (E) og at alle sikkerhetsbrytere (F) er aktivert (fig. 15).

Drivstoff og olje

Anbefalt drivstoff

Bruk kun en blanding av blyfri bensin og spesiell 2-takts motorolje.

Bland drivstoffblandingen i henhold til drivstoffblandingstabellen.

Obs: Ikke bruk en drivstoffblanding som har vært lagret i mer enn 90 dager.

Obs: Ikke bruk 2-taktsolje som anbefaler et blandingsforhold på 40:1. Ved motorskader på grunn av utilstrekkelig smøring, bortfaller produsentens motorgaranti.

Obs: Bruk kun beholdere som er utformet og godkjent for transport og lagring av drivstoff.

Fyll riktig mengde bensin og 2-taktsolje i den vedlagte blandeflasken. Rist deretter beholderen godt.

Bruk aldri olje for 4-taktsmotorer eller vannkjølte 2-taktsmotorer.

Dette kan føre til at tennpluggen blir tilsmusset, avtrekksluftdelen blokkeres eller at stempelringen setter seg fast.

En drivstoffblanding ikke har vært brukt på en måned eller lenger kan tette forgasseren eller påvirke motordriften. Drivstoff som ikke brukes må fylles i en lufttett beholder og oppbevares i et mørkt, kjølig rom.

Drivstoffblandingstabell

Blandingsprosess: 40 deler bensin på 1 del olje

Eksempel:

1 l Bensin : 0,025 l 2-taktsolje

5 l Bensin : 0,125 l 2-taktsolje

Advarsel! Vær oppmerksom på avgasser.

Slå alltid av motoren før du fyller drivstoff. Fyll aldri bensin i apparatet mens motoren går eller mens det er varmt. Det består brannfare! Tanken skal kun fylles utendørs eller i godt ventilerte rom. Pass på at drivstoff ikke siver ned i bakken (miljøvern). Bruk egnet underlag.

Fyll på bensin

Fare for personskader! Bensin kan eksplodere!

Slå av motoren og la den avkjøle!

- Bruk vernehansker!
- Unngå kontakt med hud og øyner!
- En må absolutt følge avsnittet «Sikkerhetsanvisninger».
- Apparatet skal kun fylles utendørs eller i tilstrekkelig ventilerte rom.
- Rengjør området til påfyllingen. Forurensninger i tanken forårsaker driftsfeil. Rist beholderen med drivstoffblandingen en gang til før påfylling i tanken.
- Åpne tanklokket forsiktig, slik at ev. overtrykk kan fjernes.
- Fyll drivstoffblandingen forsiktig inn til underkanten av påfyllingsstussen.
- Lukk tanklokket igjen. Sjekk at tanklokket lukker tett.
- Rengjør tanklokket og området rundt.
- Kontroller tanken og drivstoffledninger for lekkasjer.
- Før start av motoren må du ha avstand på minst tre meter fra tankplassen.

Tappe av bensin

Tanken skal kun tømmes utendørs eller i godt ventilerte rom. Pass på at drivstoff ikke siver ned i bakken (miljøvern). Bruk egnet underlag.

- Hold en oppsamlingsbeholder under bensintappe-skrue.
- Skru opp og fjern tankhetten.
- Tapp av bensin/oljeblandingen fullstendig.
- Skru tankhetten fast for hånd igjen.

Kontroller før bruk!

- Kontroller om apparatet befinner seg i sikker tilstand.
- Kontroller apparatet for lekkasjer.
- Kontroller apparatet for synlige skader.
- Kontroller om alle delene til apparatet er riktig montert.
- Kontroller om alle sikkerhetsinnretninger befinner seg i god tilstand.

Ta apparatet i drift

- Før idriftsettelse av apparatet må det sikres at melomstykket til røret er riktig montert.
- Følg instruksene for start av motoren som beskrevet i veiledningen.
- Pass på at ingenting dekker til eksosen da den genererer varme.
- Hold håndtaket fast med høyre hånd og sving blåserøret frem og tilbake slik at det ønskede området frigjøres for forurensning.
- Gassknappen og på-/av-bryteren er integrert i håndtaket.
- Med gassknappspærren kan motoren sperres på full gass, uten at du hele tiden må trykke gassknappen. Obs: For du slår av apparatet, skyv gassknappspærren tilbake til tomgang.

Maskinen kan brukes både som vifte og som vakuumpopsamler.

For begge anvendelsene er det nødvendig å montere det tilhørende tilbehøret som er del av leveringsomfang, riktig.

Advarsel: Utpakking og montering av komponentgruppen skal utføres på en flat og stabil overflate, med tilstrekkelig plass til å flytte maskinen og emballasjen.

VIKTIG Sikkerhetssystemene forhindrer at motoren starter hvis vakuumpopsamler eller blåserøret ikke er riktig montert.

KONTROLL AV MASKINEN

Før du begynner med arbeidet, må du:

- Kontrollere at alle skruer på maskinen er trukket til.
- Ved bruk av vakuumpopsamleren må du passe på at posen sitter riktig og at glidelåsen er lukket.
- Kontroller at luftfilteret er rent.

- Kontroller, om alle håndtakene er godt festet.
- Klargjør tilbehøret i henhold til type arbeid som skal utføres (som vifte eller vakuumpopsamler) og forsikre deg om at det er riktig montert.

Start (fig. 6)

Så snart apparatet er forskriftsmessig montert, starter du motoren som følger:

1. Trykk motorbryteren (1) til på-koblingsposisjon (I).
2. Sett chokespaken (11) på posisjon .
3. Trykk bensinpumpen (10) mer enn 5 ganger (G).
4. Trekk i håndtaket på startsnoren (8) 3 til 5 ganger for å starte motoren.
5. Når motoren er i gang må du vente kort og så sette choke-spaken (11) på posisjonen: .
6. Hvis det oppstår problemer, sett motorbryteren (1) omgående på "0", slik at motoren stopper. Obs, maskinen kan fortsette å rotere i noen sekunder.
7. For start ved varm motor (opptil 15 minutter), kan du la choke-spaken være på posisjonen «Varmstart og arbeider». .

Merknad: Hvis motoren ikke starter etter flere forsøk, les avsnittet «Feilretting på motoren».

Merknad: Trekk alltid startsnoren rett ut. Hvis den trekkes ut i vinkel, oppstår friksjon på maljen. Denne friksjonen fører til at snøret slites gjennom og slites ut raskere. Hold alltid i starthåndtaket når snoren trekkes inn igjen.

La aldri snoren smelle tilbake etter at den er trukket ut.

Driftsmoduser

Drift av løvblåseren

Obs: Under arbeidet må du alltid holde maskinen fast med høyre hånd på det øvre håndtaket.

Motorturtallet bør tilpasses til typen materiale som skal fjernes:

Bruk motoren med lav hastighet for lett materiale på plenen;

Bruk motoren med gjennomsnittlig hastighet, for å flytte gress og lett løv på asfalt eller fast bakke;

Bruk motoren med høy hastighet for tunge materialer som fersk snø eller smuss.

Advarsel: Sørg alltid for at ingen gjenstander eller støv blåses mot personer eller dyr, eller at gjenstander blir skadet. Du må alltid være oppmerksom på vindretningen og aldri arbeide mot vinden.

Drift av løvsugerer

Advarsel: Under arbeidet skal maskinen alltid holdes fast med begge hendene. Plasser venstre hånd på det øvre håndtaket og høyre hånd på det nedre håndtaket. Løfte det nedre håndtaket slik at posen befinner seg på høyre side av operatøren.

Ved bruk som vakuumpopsamler bør motoren ideelt sett drives med middels/høy hastighet.

Under oppsamling, hold den avrundede enden noen centimeter over bakken. Lommen fungerer også som et filter tilsvarende som ved en vanlig støvsuger. Derfor er det best:

- Ikke fyll løvoppsamlingsbeholderen fullstendig
- å fjerne store objekter omgående.

For å tømme oppsamlingsbeholderen:

- Slå av motoren.
- Åpne glidelåsen (11) og tøm posen, uten å løsne den fra forbindelsesslangen.
- **VIKTIG** Når du bruker vakuumpopsamleren, må du ikke samle opp vått gress eller blader, ellers kan rotoren eller lommen bli tilstoppet.

VIKTIG Ved bruk av maskinen som vakuumpopsamler er det fare for å suge inn gjenstander som kan blokkere maskinen og rotoren. I dette tilfellet:

- Slå av motoren umiddelbart - Fjern tennpluggkontakten.
- Demontering av vakuumsrørene.
- Fjern fremmedlegemet fra vakuuminnløpet.
- Forsikre deg om at ingenting blokkerer rotoren, før du bruker maskinen igjen.

VIKTIG En sekk som er for full vil redusere effektiviteten av maskinen og kan føre til overoppheting av motoren.

Når du har avsluttet arbeidet:

- Slå av motoren som beskrevet ovenfor.
- Tøm posen, hvis du har brukt maskinen som vakuumpopsamler.

Stille inn tomgang (fig. 5)

Tomgangen må stilles inn når motoren har en tendens til å stanse eller det ikke merkes noen tydelige hastighetsforskjeller ved bruk av strupespjeldet.

Innstillingen gjøres etter start av motoren ved hjelp av et skrujern på skruen (D). La motoren gå på tomgang noen minutter før innstillingen.

- drei med urviseren, for å øke motorturtallet;

- drei mot urviseren, for å redusere motorturtallet.
- Etter innstillingen skal motoren gå på tomgang uten uregelmessigheter eller pauser.

Slå av motoren

Nødstoppsekvens:

- Hvis det er nødvendig å stoppe blåseapparatet umiddelbart, sett tenningsbryteren på «OFF».

Normal sekvens:

- For å slå av motoren, skyv gassknappspærren til-bake slik at motoren går på tomgang. Sett deretter på-/av-bryteren til «OFF».

10. Arbeidsinstrukser

Drift

- Ikke røyk når du fyller drivstoff eller betjener apparatet.
- Hold hender eller kroppsdeler unna eksosen og tenningskabelen.
- Motorapparatet danner giftige avgasser, straks motoren er i gang. Du må aldri arbeide i lukkede eller dårlig ventilerte rom.
- Bruk verktøy kun ved dagslys eller med tilstrekkelig kunstig belysning.
- Ikke undervurder kraften. Stå alltid stabilt og hold balansen.
- Om mulig, må du unngå drift av apparatet, i vått gress.
- Vær spesielt oppmerksom på sikkert fotfeste i skrånninger.
- Du må gå, aldri løpe.
- Hold alltid ventilasjonsåpningene rene.
- Blåseåpningen skal aldri rettes mot personer eller dyr.
- Maskinen skal kun brukes til rimelige tider - ikke tidlig om morgenen eller sent på kvelden når andre kan bli forstyrret. Tidene som er oppgitt av lokale myndigheter skal følges.
- Maskinen må drives med lavest mulig motorturtall når du utfører arbeidet.
- Før du begynner å blåse, fjern fremmedlegemer med en rive og kost.
- Under støvete forhold, fukt overflaten lett eller bruk et vanningsstilbehør hvis tilgjengelig.
- Bruk hele blåsedysefestet slik at luftstrømmen kan virke nær bakken.
- Vær oppmerksom på barn, kjæledyr, åpne vinduer og blås bort fremmedlegemer på en trygg måte.
- Hvis apparatet lager unormale lyder eller uvanlig

sterke vibrasjoner, bør det kontrolleres. Uvanlig sterke vibrasjoner kan skade operatøren og forårsake skader på apparatet.

- Apparatet skal ikke drives med defekte eller manglende beskyttelsesinnretninger.
- Ikke plasser den varme motoren i nærheten av lett antennelige gjenstander/materialer.
- Med blåseren kan du blåse bort restmateriale fra terrassen, fra stier og gangveier, fra plen, fra busker og fra kanter.
- Ikke plasser den varme motoren i nærheten av lett antennelige gjenstander/materialer.

Blåse og suge

- Kontroller alltid arbeidsområdet før du begynner med arbeidet. Fjern alle gjenstander eller rester som kan virvles opp eller sette seg fast i apparatet og blokkere det.
- Kontroller fangsekkens regelmessig for slitasje eller skader.
- Alternativt kan du også føre apparatet rett over bakken og bevege det fra side til side, gå fremover og peke dysen mot arbeidsområdet for å fjerne resterende materiale.
- Blås det resterende materialet sammen til en praktisk haug.

11. Rengjøring

Obs!

Trekk ut tennpluggkontakten før hver rengjøring. Senk aldri apparatet i vann eller andre væsker for å rengjøre det. Apparatet må oppbevares på et sikkert og tørt sted og utenfor rekkevidden til barn.

Rengjøring

- Hold ventilasjonsåpningene til apparatet rene, for å unngå overoppheting av motoren.
- Rengjør huset til apparatet regelmessig med en myk klut, helst etter hver bruk.
- Hold ventilasjonsåpningene fri for støv og smuss.
- Hvis smuss ikke går av, må du bruke en myk klut fuktet med såpevann.
- Kontroller apparatet regelmessig før arbeidet begynner.
- Rengjør eller sprut aldri vann på apparatet. Rengjør motorhuset kun med en fuktig klut, og bruk aldri rengjørings- eller løsemidler! Dette kan skade plastdelene til apparatet. Tørk motorhuset grundig til slutt.

- Etter endt arbeid, fjern oppsamlingssekken, snu den på vrangen og rengjør grundig for å forhindre dannelse av mugg og ubehagelig lukt.
- En svært skitten fangsekk kan vaskes med såpe og vann.
- Hvis glidelåsen er tungtgående, gni inn glidelåstennene med en tørr såpe.
- Rengjør suge-/blåserøret med en børste hvis det er tilsmusset.
- På grunn av tilsmussing fra sugemateriale kan betjeningen av koblingsspaken (blåse/suge) være vanskelig. I dette tilfellet, vil bevegelsen til koblingsspaken igjen bli bedre etter at den har blitt koblet om flere ganger mellom suging og blåsing.
- Benytt kun originale tilbehørs- og reservedeler.

12. Lagring

Lagre produktet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn.

Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen. Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

Forsiktig: Ikke oppbevar apparatet lengre enn 30 dager uten å gå gjennom følgende:

Oppbevaring av apparatet

Hvis du oppbevarer apparatet i mer enn 30 dager, må det klargjøres for dette formålet. Ellers fordunster drivstoffet i forgasseren og etterlater et gummiaktig bunnbelegg. Dette kan vanskeliggjøre starten og føre til dyre reparasjoner.

- Ta drivstofftanklokket langsomt av for å avlaste mulig trykk i tanken. Tøm tanken forsiktig. Tanken skal kun tømmes utendørs eller i godt ventilerte rom. Pass på at drivstoff ikke siver ned i bakken (miljøvern). Bruk egnet underlag.
- Start motoren og la den gå til den stopper for å fjerne drivstoffet fra forgasseren.
- La motoren avkjøles (ca. 5 minutter).
- Fjern tennpluggen.
- Hell 1 teskje ren totaktksolje inn i forbrenningsrommet. Trekk flere ganger langsomt i startsnoren for å belegge de interne komponentene. Skru inn tennpluggen igjen.

Merknad: Oppbevar apparatet på et tørt sted, langt unna mulige antenningskilder, f.eks. ovn, vannkoker med gass, gasstørker osv.

Gjentatt idriftsetting

- Fjern tennpluggen.
- Trekk raskt i startsnoren for å fjerne overskuddsolje fra forbrenningsrommet.
- Rengjør tennpluggen og pass på at pluggen har riktig elektrodeavstand, eller sett inn ny tennplugg med riktig elektrodeavstand.
- Forbered apparatet for drift.

13. Vedlikehold

Skifte ut og rengjøre tennpluggen (fig. 3)

Kontroller elektrodeavstanden til tennpluggen minst en gang i året eller hvis du regelmessig har dårlig start. Riktig avstand mellom tenningsflagg og tenningskontakt er 0,63 mm/0,25".

- Vent til motoren er fullstendig avkjølt.
- Trekk tennpluggkappen av tennpluggen og skru ut tennpluggen med den medfølgende tennpluggnøkkel.
- Hvis elektroden er svært slitt eller har veldig mye avleiringer, må tennpluggen skiftes ut med en av samme type.
- Kraftige avleiringer på tennpluggen kan være forårsaket av: For høyt oljeinnhold i bensinblandingen, dårlig oljekvalitet, gammel bensinblanding eller tett luftfilter.
- Skru tennpluggen for hånd helt inn i gjengen. Unngå å vippe tennpluggen når du gjør dette.
- Trekk fast tennpluggen med den medfølgende tennpluggnøkkelen.
- Ved bruk av en momentnøkkel er tiltrekkingsmomentet 12-15 Nm.
- Sett tennpluggkontakten riktig på tennpluggen.

Rengjøre luftfilteret (fig. 4)

Skitne luftfiltre reduserer motorytelsen på grunn av utilstrekkelig lufttilførsel til forgasseren. Støv og pollen tetter porene i skumfilteret. Regelmessige kontroller er derfor veldig viktige.

- Løsne dekselet (A) til luftfilteret (B) og fjern svampfilterelementet (C).
- Sett på luftfilterdekselet (B) igjen slik at ingenting kan komme inn i luftkanalen.
- Vask filterelementet i varmt såpevann, skyll og la det lufttørke.

Obs: Rengjør aldri luftfilteret med bensin eller brennbare løsemidler.

For ikke å forkorte levetiden til motoren, må et skadet luftfilter skiftes umiddelbart.

Advarsel!

La motoren aldri gå, hvis luftfilterelementet ikke er satt inn.

DRIVSTOFFILTER

Inne i drivstofftanken er det et filter som hindrer forurensninger i å komme inn i motoren. Filteret bør skiftes en gang i året av din forhandler.

Vi har utviklet våre maskiner slik at de fungerer over en lang periode med et minimum av vedlikehold. Forskriftsmessig funksjon avhenger av regelmessig vedlikehold og rengjøring av maskinen.

Sørg alltid for at alle muttere, bolter og skruer er stramme og på plass for å sikre at apparatet er i driftssikker tilstand.

- Nedslitte eller defekte deler må skiftes ut.
- Bruk kun originalreservedeler og -tilbehør.
- Apparatet skal alltid lagres på et tørt sted.

Brukeren er selv ansvarlig for alle skader som skyldes manglende overholdelse av anvisningene som er gitt i denne bruksanvisningen.

Dette gjelder også for uautoriserte forandringer på apparatet, bruk av uautoriserte reservedeler, påbyggdeler, arbeidsverktøy, feil og ikke tiltenkt bruk, følgeskader grunnet bruk av defekte komponenter.

Advarsel!

Bruk kun originale reserve- og tilbehørsdeler fra produsenten. Ved ignorering kan det føre til redusert ytelse, personskafer og tap av garantien.

14. Reparasjon og reservedelsbestilling

Etter reparasjoner eller vedlikehold, sørg for at alle sikkerhetsrelaterte deler er festet og i perfekt stand. Oppbevar deler som utgjør en fare for skade utenfor rekkevidde for andre personer og barn.

OBS: I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Kontakt en servicerepresentant eller en autorisert spesialist. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

Viktig informasjon ved en reparasjon:

Ved tilbakelevering av produktet for reparasjon må du være oppmerksom på at det av sikkerhetsgrunner må sendes til servicestasjonen uten olje og drivstoff.

14.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

14.2 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*: Tennplugg, luftfilter, drivstoffilter, fangsekk

* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

15. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Du kan finne ut hvordan du kasserer det gamle apparatet hos din kommune- eller byadministrasjon.

Drivstoff og oljer

- Før kassering av apparatet må drivstofftanken og motoroljebholderen tømmes!
- Drivstoff og motorolje skal ikke kastes i husholdningsavfall eller avløp, men må samles inn eller kasseres separat!
- Tomme olje- og drivstoffbeholdere skal kasseres på en miljøvennlig måte.

16. Feilhjelp

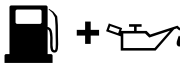
Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem, hvis produktet ikke arbeider slik det skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Apparat starter ikke	• Luftfilter tilsmusset • Drivstoffilter tilstoppet • Mangel på drivstofftilførsel • Feil i drivstoffledningen • Startanordningen er defekt • Motor oversvømmet • Tennpluggkontakt ikke satt på • Ingen tenningsgnist • Motor defekt • Forgasser defekt • Blåse-/sugerøret er ikke fullstendig montert	• Rengjør/skift ut luftfilter • Rengjør eller skift ut drivstoffilter • Fyll tanken • Kontroller drivstoffledningen for knekk eller skader • Kontakt servicesenteret • Fjern, rengjør og tork tennpluggen; trekk deretter flere ganger i startsnoren; monter tennpluggen igjen • Kontroller at tennpluggkontakten sitter riktig • Rengjør eller skift ut tennpluggen / kontroller tenningskabelen for skader • Kontakt servicesenteret • Kontakt servicesenteret • Monter 2-delt blåse-/sugerør
Apparatet starter og kveles	Feil forgasserinnstilling (tomgangsturtall)	Kontakt servicesenteret
Apparatet fungerer med avbrudd (stammer)	• Forgasser er feil innstilt • Tennplugg sotet • På-/av-bryter defekt	• Kontakt servicesenteret • Rengjør eller skift ut tennpluggen • Kontakt servicesenteret
Røykutvikling	• Feil drivstoffblanding • Forgasser er feil innstilt	• Bruk totaktsblanding med blandingsforhold 40:1 • Kontakt servicesenteret
Apparatet går ikke med full effekt	• Luftfilteret er tilsmusset • Forgasser er feil innstilt • Fangsekk er full • Fangsekk er tilsmusset • Valgbryter i feil posisjon • Apparat tilstoppet eller blokkert av fremmedlegemer	• Rengjør eller skift ut luftfilteret • Kontakt servicesenteret • Kontroller eksosen • Tøm fangsekken • Rengjør fangsekken • Sett valgbryteren på symbolet for å suge • Fjern tilstoppinger og blokkeringer (se kapittelet Rengjøring og vedlikehold)

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Използвайте защитни очила!
	Предупреждение! При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента.
	Внимание, опасност от нараняване! Никога не посягайте с ръцете си близо до ножовете.
	Гарантирано ниво на звукова мощност
	Внимание! Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети.
	Внимание! Ауспухът и други части на двигателя стават много горещи по време на работа, не ги докосвайте.
	Дръжте външните лица на разстояние.
	Използвайте защита за слуха!
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

	Внимание, запалими вещества. Забранени са огънят, откритият пламък и тютюнопушенето!
	Задействане на копчето на бензиновата помпа
	Вместимост на резервоара
	Символ за съотношението на смесване на наливаните бензин/масло на капака на резервоара 40:1.
	Носете работни ръкавици!
	Носете здрави обувки!
	Внимание! Опасности от нараняване от въртящия се ножов вал! Дръжте ръцете и краката си извън отворите, когато машината работи.
	Пусков лост (смукач) „Студен старт“
	Пусков лост (смукач) „Топъл старт и работа“

Съдържание:

Страница:

1.	Увод.....	319
2.	Описание на продукта (Фиг. 1)	319
3.	Обем на доставката	319
4.	Употреба по предназначение	320
5.	Общи указания за безопасност	321
6.	Остатъчни рискове.....	323
7.	Технически данни	323
8.	Разопаковане	324
9.	Конструкция и обслужване.....	324
10.	Указания за работа.....	328
11.	Почистване.....	329
12.	Съхранение	329
13.	Поддръжка	330
14.	Ремонт и поръчка на резервни части	331
15.	Изхвърляне и рециклиране.....	331
16.	Отстраняване на неизправности	332
17.	Декларация за съответствие	400

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение
- Отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113/VDE 0113

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2. Описание на продукта (Фиг. 1)

1. Копче за включване
2. Фиксиране на лоста за газта
3. Лост за газта
4. Издухваща тръба
5. Дюза
6. Блок на двигателя
7. Ръкохватка
8. Стартова въжена система
9. Капачка на резервоара
10. Ръчна горивна помпа
11. Лост на смукача
12. Капак на въздушния филтър
13. Запалителна свещ
14. Дръжка за носене
15. Смесителен резервоар
16. Ключ за запалителна свещ
17. Събирателна торба
18. Извита тръба
19. Вакуумна тръба (1)
20. Засмукваща вакуумна тръба (2)
21. Звездовидна ръкохватка
22. Предпазна решетка
23. Пръстен за защита при транспортиране

3. Обем на доставката

Поз.	Брой	Обозначение
4	1x	Издухваща тръба
5	1x	Дюза
6	1x	Блок на двигателя
15	1x	Смесителен резервоар
16	1x	Ключ за запалителна свещ
17	1x	Събирателна торба
18	1x	Извита тръба
19	1x	Вакуумна тръба
20	1x	Засмукваща вакуумна тръба
	1x	Винт (K) и подложна шайба (L)

4. Употреба по предназначение

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Машината отговаря на действащата Директива на ЕО относно машините.

- Преди започване на работа всички защитни и предпазни устройства на машината трябва да са монтирани.
- Листосъбирачката/духалката за листа е одобрена само за шума и градински отпадъци като трева и малки клони. Друга употреба не е разрешена.
- Листосъбирачката/духалката за листа може да се използва само за суха шума, трева и т.н.
- Машината е проектирана за обслужване от едно лице.
- Обслужващото лице е отговорно за трети лица в работната зона.
- Съблюдавайте всички указания за безопасност и предупреждения за опасности върху машината.
- Поддържайте всички указания за безопасност и предупреждения за опасности върху машината в четливо състояние.
- Използвайте машината само в технически изрядно състояние, по предназначение, съблюдавайки безопасността и опасностите, като спазвате ръководството за експлоатация!
- Незабавно отстранявайте (възлагайте отстраняването) специално (на) неизправности, които могат да застрашат безопасността!

- Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в техническите данни, трябва да бъдат спазвани.
- Съответните предписания за безопасност на труда и другите, общопризнати правила на техниката на безопасност, трябва да бъдат спазвани.
- Машината може да се използва, поддържа или ремонтира само от компетентни лица, които са запознати с нея и са инструктирани относно опасностите. Своеволни промени по машината освобождават производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.
- Използвайте уреда в работния режим Засмукване само когато събирателната торба е монтирана.
- Не засмуквайте горящи, тлеещи или димящи материали (напр. цигари, жар и т.н.), изпарения или леснозапалими, отровни или експлозивни вещества.
- Машината може да се използва само с оригинални принадлежности и оригинални инструменти от производителя.
- Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.
- Уредът не трябва да се използва за търговски, занаятчийски или промишлени цели.
- Ако не сте сигурни, дали дадено условие на работа е безопасно или опасно, не работете с машината.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ! За Ваша собствена безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите указания за безопасност, преди да пуснете уреда в експлоатация. Ако ще предоставяте уреда на трети лица, винаги им давайте и тази инструкция за употреба.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностойни дейности.

Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неправилно обслужване.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

БЛАГОРАЗУМИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5. Общи указания за безопасност

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания за безопасност и инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този продукт.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат пожар и/или тежки наранявания. Използвайте само препоръчаните в настоящото ръководство горива (вижте глава: Горива и смазочни материали). Никога не използвайте гориво, което не е смесено с масло за 2-тактови двигатели. Това може да доведе до тотална щета и отпадане на гаранцията на доставчика.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Инструктаж

- Внимателно прочетете настоящото ръководство за употреба. Запознайте се с устройствата за управление и регулиране и правилното използване на уреда.
- Лица, които поради своите физически, сетивни или психически способности или своята липса на опит или познания не са в състояние да използват сигурно уреда, не бива да използват този уред без наблюдение или инструктаж от отговорно лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Никога не позволявайте на деца да използват уреда.
- Никога не позволявайте на други хора, които не са запознати с тези указания, да използват този уред. Местните разпоредби могат да определят минималната възраст за потребителите.
- Никога не използвайте уреда когато хора, особено деца, или домашни любимци са наблизо.
- Потребителят носи отговорност за всяка злоупотрека или опасност, които сполетят лично трети лица или тяхна собственост.

Общи указания

- Не носете широки дрехи или украшения. Носете дълги панталони за защита на краката. Носете шапка, ако имате дълга коса. Широкият дрехи, накитите и дългите коси могат да бъдат захванати от движещите се части. Носете подходящо, здраво и плътно прилепнало работно облекло.
- Винаги изключвайте двигателя на уреда, когато оставяте машината и преди да работите по него.
- По време на работа носете защитни очила.

- Маска за дихателна защита трябва да се носи от обслужващ персонал с дихателни проблеми или при работи, които образуват прах.
- Никога не използвайте уреда, ако защитните устройства или екраните са повредени

Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с уреда във взривоопасни среди, в които се намират запалими течности, газове или прах. Уредът създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на уреда. При разсейване можете да изгубите контрол върху уреда.

Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с инструмента. Не използвайте инструмент, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не са хлъзгати, предпазна каска или защита за слуха, според вида и употребата на инструмента, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Ако при носенето на инструмента държите пръста си върху прекъсвача, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите инструмента. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате инструмента по-добре в неочаквани ситуации.
- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения.
- Дръжте косата, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

Употреба и боравене с уреда

- Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящия за Вашата работа инструмент. С подходящия инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- Не използвайте инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Съхранявайте неизползваните инструменти на недостъпно за деца място. Не оставяйте уреда да бъде използван от лица, които не са запознати с уреда или не са прочели настоящите инструкции. Инструментите са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- Поддържайте грижливо инструментите. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на инструмента. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на уреда. Много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
- Използвайте уреда, принадлежностите, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции. При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на уреди за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

Безопасно боравене с горивото

Горивата и горивните изпарения са запалими и могат да причинят сериозни щети при вдишване и върху кожата. Поради тази причина трябва да се внимава при боравенето с горивото и трябва да се осигури добра вентилация.

- Преди да заредите уреда с гориво изключете двигателя и оставете уреда да се охлади.
- При зареждане с гориво не пушете и избягвайте открит пламък (фиг. 2).
- По време на зареждане с гориво носете ръкавици.
- Не зареждайте с гориво в затворени помещения (опасност от експлозия).
- Внимавайте да не разлеее гориво или масло. Почистете уреда незабавно, ако разлеее гориво или масло. Незабавно сменете дрехите си, ако разлеее гориво или масло върху тях.
- Внимавайте в почвата да не попадне гориво.

- След зареждане с гориво затворете внимателно капачката на резервоара и се уверете, че няма да се развие по време на работа.
- Уверете се, че капака на резервоара и бензинопроводите са херметични. Не трябва да работите с уреда, ако има течове.
- Транспортирайте и съхранявайте горивото само в одобрени и маркирани резервоари.
- Дръжте децата далеч от горивото.
- Не транспортирайте и не съхранявайте горивата в близост до възпламеняващи се или запалими материали, искри или открит пламък.
- Преди стартирането на уреда се отдалечете най-малко на три метра от мястото на зареждане.
- За да намалите риска от пожар – дръжте двигателя и шумозаглушителя чисти от остатъци от подрязване, листа и смазочни материали!
- Дръжте дръжките сухи, чисти и без горивна смес.
- Никога не зареждайте с гориво, докато двигателят работи или е горещ.

6. Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

Дори при използване по предназначение, поради конструкцията, наложена от целта на употреба, е възможно да има остатъчни рискове въпреки спазването на всички съответни правила за безопасност.

Вниманието и предпазливостта намаляват риска от нараняване и материални щети.

- Нараняване от изхвърлени части.
- Счупване и изхвърляне на парчета от ножовете.
- Опасност от отравяне с въглероден окис при използване на уреда в затворени или слабо вентилирани помещения.
- Опасност от изгаряне при докосване на горещи конструктивни детайли.
- Увреждане на слуха при продължителна работа без защита за слуха.

Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове. Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.

7. Технически данни

Размери Д x Ш x В	1250 x 550 x 370 mm
Макс. скорост на въздуха	260 km/h
Обем на събирателната торба	50 l
Задвижване	
Работен обем	25,4 cm ³
Номинална мощност на двигателя	0,7 kW
Обороти на празен ход	3500 ± 300 min ⁻¹
Обем на бензиновия резервоар	650 cm ³
Емисии на CO ₂	1443 g/kWh
Тип на двигателя	2-тактов двигател с въздушно охлаждане
Тегло на духалката за листа	4,7 kg
Тегло на листосъбирачката	5,9 kg
Общо тегло	6,4 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

Δ Предупреждение: Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът на машините превишава 85 dB, моля, носете подходяща защита за слуха.

Информация за образуването на шум съгласно ISO 11094:1991

Характеристики на шума

Ниво на звукова мощност L _{WA}	108,4 dB
Ниво на звуково налягане L _{pA}	97,0 dB
Неопределеност K _{wa/pA}	3 dB

Параметри на вибрациите

Стойност	на	вибрациите	съгласно
EN 15503:2009			
Долна дръжка A _{nv}			15,1 m/s ²
Горна дръжка A _{nv}			11,92 m/s ²
Неопределеност K _n			1,5 m/s ²

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда.
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

В настоящата инструкция за употреба с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност: **△**

8. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. При рекламации доставчикът трябва да бъде уведомен незабавно. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Продуктът и опаковъчният материал не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

9. Конструкция и обслужване

ВНИМАНИЕ! Преди всякакви работи по уреда - почистване, инспекция, поддръжка или други работи - винаги изключвайте уреда.

ВНИМАНИЕ!

Отстранете пръстена за защита при транспортиране (23) фиг. 1.

Духалка за листа

Монтаж на издухваща тръба: (Фиг. 7-9)

△ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ: Уредът в никакъв случай не бива да се включва или използва, преди да е бил напълно сглобен.

- Отстранете винта (K) и неговата подложна шайба (L) на изпускателния отвор за въздух.
- Изравнете издухващата тръба (4) с издатъка на изходящия отвор за въздух, вкарайте маркуча и завъртете на 90 ° по часовниковата стрелка, за да го закрепите трайно.
- Закрепете издухващата тръба (4) с винта (K) и подложните шайби (L) към изходящия отвор за въздух.
- Изравнете дюзата (5) с издатъка (P) на издухващата тръба, съберете дюзата и тръбата и завъртете на 90 ° по часовниковата стрелка, за да ги закрепите трайно.

△ Предупреждение! Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от производителя. При неспазване производителността може да се влоши, да се стигне до наранявания и Вашата гаранция да отпадне. Никога не използвайте машината без предпазител!

Листосъбирачка

Монтаж: (Фиг. 6 - 10)

△ ПРЕДУПРЕДИТЕЛНО УКАЗАНИЕ: Уредът в никакъв случай не бива да се включва или използва, преди да е бил напълно сглобен.

Монтаж на засмукваща тръба (фиг. 10-14)

- Отстранете винта (K) и подложната шайба (L).
- Изравнете тръбата (18) с издатъка на изходящия отвор за въздух, след това вкарайте тръбата върху изходящия отвор за въздух и я завъртете с 90 ° обратно на часовниковата стрелка, за да я фиксирате трайно.
- Вкарайте края на тръбата (18) в събирателната торба (17) и затворете отвора с доставената залепваща лента.
- Закрепете тръбата (18) с винта (K) и подложните шайби (L) към изходящия отвор за въздух.

- Разхлабете звездовидната ръкохватка (21) и отворете предпазната решетка (22).
- Изравнете тръбата (19) с издатъка на входящия отвор за въздух, плъзнете тръбата по посока на издатъка и я завъртете с 90 ° по часовниковата стрелка, за да я фиксирате трайно.
- Изравнете втората засмукваща тръба (20) с издатъка на първата тръба (19), съберете двете тръби и я завъртете с 90 ° по часовниковата стрелка, за да я фиксирате трайно.
- Окачете чантата на рамото си и нагласете височината с ремъка.

Указание: Моля, обърнете внимание, че след закрепването на уреда двете засмукващи тръби са здраво свързани помежду си и след това повече не трябва да се разглобяват!

Обслужване на уреда

⚠ Внимание!

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

Подготовка на работата

Проверявайте уреда преди всеки пуск в експлоатация за:

- Херметичност на горивната система.
- Изрядно състояние и пълнота на защитните устройства и устройството за рязане.
- Здраво закрепване на всички винтови съединения.
- Лесна подвижност на всички движещи се части.
- Затворена предпазна капачка (E) и че всички защитни изключватели (F) са активирани (фиг. 15).

Гориво и масло

Препоръчителни горива

Използвайте само смес от безоловен бензин и специално масло за 2-тактови двигатели.

Смесвайте горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.

Внимание: Не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

Внимание: Не използвайте масло за 2-тактови двигатели, за което се препоръчва съотношение на смесване от 40:1. При повреди по двигателя поради недостатъчно смазване отпада гаранцията на производителя за двигателя.

Внимание: За транспортиране и за съхранение на гориво използвайте само предвидени за целта съдове.

Изсипете правилното количество бензин и масло за 2-тактови двигатели в приложената бутилка за смесване. След това разклатете добре съда.

Никога не използвайте масло за 4-тактови двигатели или 2-тактови двигатели с водно охлаждане. Така запалителната свещ може да се замърси, изпускателната система да блокира или буталният пръстен да слепне.

Горивни смеси, които не са били използвани за един месец или по-дълго, могат да запушат карбуратора или да нарушат работата на двигателя. Изсипете ненужното гориво в херметично затворен съд и го съхранявайте в тъмно и хладно помещение.

Таблица за смесване на гориво

Метод на смесване: 40 части бензин към 1 част масло

Пример:

1 l бензин : 0,025 l масло за 2-тактови двигатели

5 l бензин : 0,125 l масло за 2-тактови двигатели

Предупреждение! Внимавайте за отработени газове.

Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не доливайте бензин в уреда, докато двигателят работи или е горещ. Съществува опасност от пожар!

Зареждайте с гориво само в добре проветрени помещения. Внимавайте да не попада гориво в пръстта (опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.

Зареждане с бензин

Опасност от нараняване! Бензинът е експлозивен!

Изключете двигателя и го оставете да изстине!

- Носете предпазни ръкавици!
- Избягвайте контакт с кожата и очите!
- Непременно съблюдавайте раздел „Инструкции за безопасност“.
- Зареждайте с гориво уреда само на открито или в добре проветривани помещения.
- Почистете около зоната за пълнене. Замърсявания в резервоара причиняват експлоатационни неизправности.

Разклатете още веднъж съда с горивната смес преди наливането в резервоара.

- Отваряйте капачката на резервоара предпазливо, за да може евент. наличното свръхналягане да се понижи.
- Внимателно налейте горивна смес до долния ръб на гърловината за зареждане.
- Затворете отново капачката на резервоара. Уверете се, че капачката на резервоара затваря плътно.
- Почистете капачката на резервоара и около нея.
- Проверете резервоара и горивопроводите за течове.
- Преди стартирането на двигателя се отдалечете най-малко на три метра от мястото на зареждане.

Източване на бензина

Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветривани помещения. Внимавайте да не попада гориво в пръстта (опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.

- Поставете приемен съд под пробката за източване на бензина.
- Отвийте капачката на резервоара и я свалете.
- Изпуснете напълно сместа от бензин и масло.
- Завинтете отново капачката на резервоара на ръка.

Проверете преди употреба!

- Проверете дали уредът се намира в безопасно състояние.
- Проверете уреда за течове.
- Проверете уреда за видими щети.
- Проверете дали всички части на уреда са поставени сигурно.
- Проверете дали всички приспособления за безопасност са в добро състояние.

Пускане на уреда в експлоатация

- След пускането на уреда в експлоатация трябва да е гарантирано, че междинният елемент на тръбата е поставен правилно.
- Следвайте инструкциите за стартиране на двигателя, както е описано в ръководството.
- Внимавайте нищо да не покрива ауспуха, тъй като той генерира топлина.
- Хванете ръкохватката здраво с дясната ръка и разплюйте издухващата тръба насам-натам, така че желаната площ да се почисти от замърсявания.

- В ръкохватката са интегрирани лостът за газта и превключвателят за включване/изключване.
- С блокировката на лоста за газта двигателят може да бъде блокиран на пълна газ, без лостът за газта да се натиска постоянно. Внимание: Преди изключването на уреда плъзнете блокировката на лоста за газта назад на празен ход.

Машината може да бъде използвана както като духалка, така и като уред за вакуумно събиране. За двете приложения е необходимо правилно монтиране на съответните принадлежности, които са включени в обема на доставката.

Предупреждение: Разпаковането и монтирането на конструктивната група трябва да се извършват върху равна и стабилна повърхност с достатъчно място за преместване на машината и нейната опаковка.

ВАЖНО Системите за безопасност предотвратяват стартиране на двигателя, когато вакуумната или издухващата тръба не е правилно сглобена.

ПРОВЕРКА НА МАШИНАТА

Преди да започнете с работата, моля:

- Уверете се, че всички винтове на машината са здраво затегнати.
- При използването на уреда за вакуумно събиране внимавайте торбичката да е разположена правилно и ципът да е затворен.
- Проверете дали въздушният филтър е чист.
- Проверете дали ръкохватките са добре закрепени.
- Подгответе принадлежностите в зависимост от вида на работата (като духалка или уред за вакуумно събиране) и се уверете, че те са правилно монтирани.

Стартиране (фиг. 6)

Щом уредът е монтиран изрядно, стартирайте двигателя по следния начин:

1. Натиснете прекъсвача за двигателя (1) в позицията за включване (I).
2. Поставете лоста на смукача (11) в позицията .
3. Натиснете бензиновата помпа (10) повече от 5 пъти (G).
4. Дръпнете дръжката на въжето на стартера (8) 3 до 5 пъти за стартиране на двигателя.

5. Когато двигателят заработи, изчакайте малко и след това поставете лоста на смукача (11) на позицията .
6. Ако възникнат проблеми, превключете незабавно прекъсвача за двигателя (1) на „0“, за да спрете двигателят. Внимание, машината може да продължи да се върти още няколко секунди.
7. За стартиране при топъл двигател (до 15 мин) можете да оставите лоста на смукача на позиция „Топъл старт и работа“. .

Указание: Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете раздела „Отстраняване на грешки на двигателя“.

Указание: Винаги дърпайте стартовата въжена система на право. Ако тя се изтегля под ъгъл, възниква триене при ухото. Чрез това триене шнурът се протрива и износва по-бързо. Винаги дръжте дръжката на стартера, когато шнурът отново се прибира.

Никога не пускайте шнура да се прибере бързо от изтеглено състояние.

Режими на работа

Работа на духалката за листа

Внимание: По време на работата машината винаги трябва да се държи здраво с дясната ръка за горната ръкохватка.

Оборотите на двигателя трябва да се регулират според вида на материала, който трябва да се отстрани:

Използвайте двигателя при ниска скорост за лек материал върху тревната площ;

Използвайте двигателя със средна скорост, за да премествате трева и леки листа върху асфалт или твърда земя;

Използвайте двигателя с висока скорост за по-тежки материали, като нов сняг или мръсотия.

Предупреждение: Винаги внимавайте да не издухвате предмети или прах към хора или животни и да не повредите някой предмет. Винаги вземайте предвид посоката на вятъра и никога не работете срещу вятъра.

Работа на листосъбирачката

Предупреждение: По време на работа машината винаги трябва да се държи с две ръце. Поставете лявата си ръка върху горната дръжка, а дясната си ръка – върху долната ръкохватка. Повдигнете долната ръкохватка така, че торбичката да се намира от дясната страна на оператора.

При използване като уред за вакуумно събиране двигателят е най-добре да работи със средна/висока скорост.

По време на събирането дръжте заобления край на тръбата на няколко сантиметра над земята. Чантата функционира също като филтър, подобно на обикновена домакинска прахосмукачка. Поради тази причина е най-добре:

- да не пълните приемния съд за листа изцяло
- незабавно да отстраните обемистите предмети.

За да изпразните приемния съд:

- Изключете двигателя.
- Отворете ципа (11) и изпразнете торбичката, без да я сваляте от съединителния маркуч.
- **ВАЖНО** Когато се използва като уред за вакуумно събиране, не събирайте влажна трева или листа, в противен случай има опасност от запушване на ротора или на чантата.

ВАЖНО При използването на машината като уред за вакуумно събиране съществува риск от засмукване на предмети, които могат да блокират машината и ротора. В този случай:

- Незабавно изключете двигателя - свалете лулата на запалителната свещ.
- Разглобете вакуумните тръби.
- Отстранете чуждите тела от вакуумния вход.
- Преди да използвате машината отново се уверете, че нищо не блокира ротора.

ВАЖНО Препълнената торбичка намалява ефективността на машината и може да доведе до прегряване на двигателя.

Когато сте приключили работата си:

- Изключете двигателя, както е описано по-горе.
- Изпразнете торбичката, ако сте използвали машината като уред за вакуумно събиране.

Настройване на празния ход (фиг. 5)

Празният ход трябва да бъде настроен, когато двигателят започне да гасне или не се установяват значителни промени в скоростта при използване на дроселната клапа.

Настройката се извършва след стартирането на двигателя с отвертка при винта (D). Преди настройката оставете двигателя да работи няколко минути на празен ход.

- въртете по часовниковата стрелка, за да увеличите оборотите на двигателя;
- въртете обратно на часовниковата стрелка, за да понижите оборотите на двигателя.

След настройката двигателят трябва да продължи да работи на празен ход без неравномерности или паузи.

Спиране на двигателя

Последователност от стъпки за аварийно изключване:

- Ако е необходимо веднага да спрете духалката, поставете превключвателя за запалване на „OFF“.

Нормална последователност от стъпки:

- За изключване на двигателя плъзнете блокировката на лоста за газта назад, така че двигателят да заработи на празен ход. След това поставете превключвателя за включване/изключване на „OFF“.

10. Указания за работа

Експлоатация

- Не пушете, когато зареждате гориво или работите с уреда.
- Тържете ръцете и частите на тялото си далеч от ауспуха и кабела за запалване.
- Моторният уред отделя токсични отработени газове веднага след като двигателят заработи. Никога не работете в затворени или лошо вентилирани помещения.
- Използвайте инструменти само при дневна светлина или с достатъчно изкуствено осветление.
- Не подценявайте силата. Винаги пазете стабилен стоеж и равновесие.
- Избягвайте, ако е възможно, работата на уреда в мокра трева.
- Внимавайте за стабилен си стоеж особено на склонове надолу.

- Винаги ходете, никога не тичайте.
- Винаги поддържайте вентилационния отвор чист.
- Никога не насочвайте отвора за издухване към хора или животни.
- С машината трябва да се работи в разумно време – не рано сутрин или късно вечер, когато другите могат да бъдат обезпокоени. Времената, посочени от местните власти, трябва да се спазват.
- С машината трябва да се работи с възможно най-ниските обороти на двигателя за изпълнението на работата.
- Преди началото на издухването чуждите тела трябва да бъдат отстранени с гребло и метла.
- При прашни условия повърхността трябва да се навлажни леко или, ако е налична, да се използва приставката за намокряне.
- Трябва да се използва цялата приставка на дюзата за издухване, за да може въздушният поток да работи близо до земята.
- Внимавайте за деца, домашни любимци, отворени прозорци и безопасно издухайте чуждите тела.
- Ако уредът издава ненормални звуци или има необичайно силни вибрации, трябва да бъде проверен. Необичайно силните вибрации могат да наранят оператора и да доведат до повреда по уреда.
- Уредът не трябва да се използва с дефектни или липсващи защитни устройства.
- Не оставяйте горещия двигател в близост до леснозапалими предмети/материали.
- С духалката можете да издухвате остатъчни материали от терасата, от пътища и пътеки, от поляни, от храсти и от краищата им.
- Не оставяйте горещия двигател в близост до леснозапалими предмети/материали.

Издухване и засмукване

- Преди началото на работата винаги проверявайте работната зона. Отстранете всички предмети или остатъци, които могат да бъдат изхвърлени или могат да се заплетат в уреда и да го запустат.
- Редовно проверявайте събирателната торба за износване или повреда.
- Като алтернатива можете също да водите уреда почти над земята и да го движите от едната страна към другата, при което да пристъпвате напред и да насочите дюзата към работната зона за отстраняване на остатъчния материал.
- Издухайте остатъчния материал на практична купчинка.

11. Почистване

Внимание!

Преди всяко почистване издърпвайте лулата на запалителната свещ.

В никакъв случай за почистване не потапяйте уреда във вода или други течности.

Съхранявайте уреда на сигурно и сухо място, извън обсега на деца.

Почистване

- Поддържайте вентилационните процепи на уреда чисти, за да избегнете прегряване на двигателя.
- Почиствайте редовно корпуса на уреда с мека кърпа, по възможност след всяка употреба.
- Поддържайте вентилационните процепи чисти от прах и замърсявания.
- Ако замърсяването не се маха, използвайте мека кърпа, навлажнена със сапунена вода.
- Редовно проверявайте уреда преди започване на работа.
- Никога не почиствайте или пръскайте уреда с вода. Почиствайте корпуса на двигателя само с влажна кърпа и никога не използвайте почистващи препарати или разтворители! От това пластмасовите части на уреда могат да бъдат повредени. След това подсушавайте грижливо корпуса на двигателя.
- След приключване на работата свалете събирателната торба, обърнете я наопаки и я почистете добре, за да предотвратите образуването на мухъл и неприятни миризми.
- Силно замърсена събирателна торба може да се мие с вода и сапун.
- Ако ципът се движи трудно, натрийте зъбите му със сух сапун.
- При замърсяване почистете засмукващата/издухващата тръба с четка.
- Поради замърсяване със засмукван материал подвижността на лоста за превключване (издухване/засмукване) може да бъде затруднена. В този случай подвижността на лоста за превключване се възстановява след многократно превключване от засмукване на издухване.
- Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части.

12. Съхранение

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място.

Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

Предпазливост: Никога не прибирайте уреда за по-дълго от 30 дни, без да сте извършили следните стъпки:

Прибиране на уреда

Ако прибирате уреда за по-дълго от 30 дни, той трябва да бъде подготвен за това. В противен случай намиращото се в карбуратора останало гориво се изпарява и остава подобна на гума утайка. Това би могло да затрудни стартирането и да доведе до скъпи ремонти.

- Бавно свалете капачката на резервоара за гориво, за да освободите налягането в резервоара. Изпразнете внимателно резервоара. Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветрявани помещения. Внимавайте да не попада гориво в пръстта (опазване на околната среда). Използвайте подходяща подложка.
- Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато той спре, за да се отстрани горивото от карбуратора.
- Оставете двигателя да се охлади (ок. 5 минути).
- Снемете запалителната свещ.
- Добавете 1 чаена лъжичка чисто масло за 2-тактови двигатели в камерата на карбуратора. Изтеглете няколко пъти бавно шнура за стартиране, за да се намажат вътрешните компоненти. Монтирайте отново запалителната свещ.

Указание: Приберете продукта на сухо място, далеч от възможни източници на възпламеняване, напр. фурна, газов бойлер за гореща вода, газова сушилна и т.н.

Повторно пускане в експлоатация

- Снемете запалителната свещ.
- Изтеглете бързо шнура за стартиране, за да отстраните излишното масло от горивната камера.

- Почистете запалителната свещ и се уверете, че разстоянието между електродите на запалителната свещ е правилно; или поставете нова запалителна свещ с правилно разстояние между електродите.
- Подгответе уреда за работа.

13. Поддръжка

Смяна и почистване на запалителната свещ (фиг. 3)

Проверявайте най-малко веднъж годишно или при редовно трудно стартиране разстоянието между електродите на запалителната свещ.

Правилното разстояние между запалителните електроди е 0,63 mm/0,25".

- Изчакайте, докато двигателят се охлади напълно.
- Изтеглете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ и отвийте запалителната свещ с доставения ключ за запалителни свещи.
- При прекалено износване на електродите или при прекалено големи отлагания запалителната свещ трябва да бъде сменена с друга от същия тип.
- Големи отлагания по запалителната свещ могат да се дължат на: Твърде голям дял на маслото в бензиновата смес, лошо качество на маслото, прекалено стара бензинова смес или задръстен въздушен филтър.
- Навийте запалителната свещ с ръка в резбата. При това избягвайте заклиняване на запалителната свещ.
- Затегнете запалителната свещ с доставения ключ за запалителна свещ.
- При използване на динамометричен ключ въртящия момент на затягане е 12-15 Nm.
- Поставете лулата на запалителната свещ правилно върху запалителната свещ.

Почистване на въздушен филтър (фиг. 4)

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора. Прах и полени запушват порите на дунапрения филтър. Следователно редовните проверки са от съществено значение.

- Развийте (А) капака (В) на въздушния филтър и отстранете гъбестия филтърен елемент (С).
- Поставете отново капака на въздушния филтър (В), за да не попадне нищо във въздушния канал.

- Изперете филтърния елемент в топла сапунена вода, изплакнете го и го оставете да съхне на въздух.

Внимание: Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или горими разтворители.

За да не се съкрати експлоатационният живот на двигателя, повреден въздушен филтър трябва да се сменя незабавно.

Предупреждение!

Никога не оставайте двигателя да работи, ако елементът на въздушния филтър не е поставен.

ГОРИВЕН ФИЛТЪР

В резервоара за гориво има филтър, който не позволява в двигателя да попаднат замърсявания. Филтърът трябва да се сменя веднъж годишно от Вашия дилър.

Разработили сме нашите машини така, че те да работят продължително време с минимум усилия за поддръжка. Правилното функциониране зависи от редовната поддръжка и почистване на машината. Винаги внимавайте за това, всички гайки, болтове и винтове да са здраво затегнати и да прилягат добре, за да се намира уредът в безопасно работно състояние.

- Сменяйте износените или дефектни части.
- Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности.
- Винаги съхранявайте уреда на сухо място.

Потребителят е отговорен за всички повреди, причинени от неспазване на указанията в това ръководство.

Това се отнася и за неразрешени модификации на уреда, използване на неразрешени резервни части, приспособления, инструменти, неправилна употреба и употреба не по предназначение, последващи щети, причинени от използването на дефектни компоненти.

Предупреждение!

Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности от производителя. При неспазване производителността може да се влоши, да се стигне до наранявания и Вашата гаранция да отпадне.

14. Ремонт и поръчка на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

Внимание: Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се на отдела за обслужване на клиенти или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Важно указание в случай на ремонт:

При връщане на продукта за ремонт обърнете внимание, че от съображения за безопасност той трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

14.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

14.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителна свещ, въздушен филтър, горивен филтър, събирателна торба

* не са включени задължително в обема на доставката!

15. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите уреда, резервоарът за гориво и резервоарът за двигателно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят отделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

16. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите на грешки и описва как можете да ги отстраните, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не се стартира	- Замърсен въздушен филтър - Запушен горивен филтър - Липсва подаване на гориво - Грешка в тръбопровода за гориво - Приспособлението за стартиране е дефектно - Двигателят е задавен - Лулата на запалителната свещ не е поставена - Няма запалителна искра - Дефектен двигател - Дефектен карбуратор - Издухващата/засмукващата тръба не е монтирана напълно	- Почистване/смяна на въздушен филтър - Почистване или смяна на горивен филтър - Зареждане с гориво - Проверка на тръбопровода за гориво за прегъвания или повреди - Свързване със сервиза - Сваляне, почистване и подсушаване на запалителната свещ; след това издърпване на въжето на стартера няколко пъти; монтиране отново на запалителната свещ - Проверка на правилното поставяне на лулата на запалителната свещ - Почистване, съотв. смяна на запалителната свещ/проверка на кабела за запалване за повреди - Свързване със сервиза - Свързване със сервиза - Монтиране на издухваща/засмукваща тръба от 2 части
Уредът започва да работи и гасне	Грешна настройка на карбуратора (обороти на празен ход)	Свързване със сервиза
Уредът работи с прекъсвания (прекъсва)	- Карбураторът е грешно настроен - Запалителната свещ е покрита с нагар - Дефектен превключвател за включване/изключване	- Свързване със сервиза - Почистване или смяна на запалителната свещ - Свързване със сервиза
Образуване на дим	- Грешна горивна смес - Карбураторът е грешно настроен	- Използвайте смес за двутактови двигатели в съотношение на смесване 40:1 - Свързване със сервиза
Уредът не работи с пълна мощност	- Въздушният филтър е замърсен - Карбураторът е грешно настроен - Събирателната торба е пълна - Събирателната торба е замърсена - Селектор в грешна позиция - Уредът е запушен или блокиран от чужди тела	- Почистване или смяна на въздушния филтър - Свързване със сервиза - Проверка на ауслуха - Изпразване на събирателната торба - Почистване на събирателната торба - Поставяне на селектора на символа Засмукване - Отстраняване на запушвания и блокировки (вж. глава Почистване и поддръжка)

Εξήγηση των συμβόλων στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσκει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά!
	Προειδοποίηση! Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης.
	Προσοχή Κίνδυνος τραυματισμού! Μη πιάνετε ποτέ με το χέρι σας σημεία κοντά στα μαχαίρια.
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.
	Προσοχή! Η εξάτμιση και άλλα μέρη του κινητήρα αποκτούν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία, μην αγγίζετε αυτά τα μέρη.
	Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε απόσταση.
	Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής!
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές κανονιστικές Οδηγίες.

	Προσοχή, εύφλεκτα υλικά. Απαγορεύονται φωτιά, γυμνές φλόγες και κάπνισμα!
	Πατήστε το κουμπί άντλησης βενζίνης
	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ
	Σύμβολο πάνω στο καπάκι ρεζερβουάρ σχετικά με την αναλογία μείγματος βενζίνης/λαδιού που πρέπει να προστίθεται, 40:1.
	Φοράτε γάντια εργασίας!
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!
	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενο κύλινδρο κοπής! Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας έξω από τα ανοίγματα, όταν είναι σε λειτουργία το μηχάνημα.
	Μοχλός εκκίνησης (τσοκ) "Ψυχρή εκκίνηση"
	Μοχλός εκκίνησης (τσοκ) "Θερμή εκκίνηση και εργασία"

Περιεχόμενα:**Σελίδα:**

1.	Εισαγωγή.....	336
2.	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1).....	336
3.	Παραδοτέο υλικό	336
4.	Ενδεδειγμένη χρήση.....	336
5.	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας.....	338
6.	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	340
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	340
8.	Αποσυσκευασία.....	341
9.	Συναρμολόγηση και χειρισμός	341
10.	Υποδείξεις εργασίας	345
11.	Καθαρισμός	346
12.	Αποθήκευση	346
13.	Συντήρηση	347
14.	Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών	348
15.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	348
16.	Αντιμετώπιση προβλημάτων	349
17.	Δήλωση συμμόρφωσης	400

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε πολλή ευχαρίστηση και καλή επιτυχία κατά την εργασία σας με το νέο προϊόν που αποκτήσατε.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2. Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1)

1. Κουμπί ενεργοποίησης
2. Ασφάλιση μοχλού γκαζιού
3. Μοχλός γκαζιού

4. Σωλήνας φυσήματος
5. Ακροφύσιο
6. Μονάδα κινητήρα
7. Λαβή κρατήματος
8. Μηχανισμός σχοινιού εκκίνησης
9. Βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ
10. Χειροκίνητη αντλία καυσίμου
11. Μοχλός τσοκ
12. Καπάκι φίλτρου αέρα
13. Μπουζί
14. Λαβή μεταφοράς
15. Δοχείο ανάμειξης
16. Μπουζόκλειδο
17. Σάκος συλλογής
18. Σωλήνας με γωνία
19. Σωλήνας αναρρόφησης (1)
20. Ακροστόμιο σωλήνα αναρρόφησης (2)
21. Αστεροειδής λαβή
22. Προστατευτικό πλέγμα
23. Προστατευτικός δακτύλιος μεταφοράς

3. Παραδοτέο υλικό

Θέση	Ποσότητα	Ονομασία
4	1x	Σωλήνας φυσήματος
5	1x	Ακροφύσιο
6	1x	Μονάδα κινητήρα
15	1x	Δοχείο ανάμειξης
16	1x	Μπουζόκλειδο
17	1x	Σάκος συλλογής
18	1x	Σωλήνας με γωνία
19	1x	Σωλήνας αναρρόφησης
20	1x	Ακροστόμιο σωλήνα αναρρόφησης
	1x	Βίδα (Κ) και ροδέλα συναρμογής (L)

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χρησιμοποιούν και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Το μηχάνημα συμμορφώνεται με την ισχύουσα Οδηγία περί μηχανημάτων της ΕΚ.

- Πριν την έναρξη εργασίας πρέπει να έχουν εγκατασταθεί στο μηχάνημα όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφάλειας.
- Ο απορροφητήρας/φουσητήρας φύλλων είναι εγκεκριμένος μόνο για φύλλα ή απορρίμματα κήπου όπως γρασίδι και μικρά κλαδάκια. Δεν επιτρέπεται άλλη χρήση πέραν αυτής.
- Ο απορροφητήρας/φουσητήρας φύλλων επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για ξερά φύλα, γρασίδι κλπ.
- Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από ένα άτομο.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στην περιοχή εργασίας.
- Τηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις κινδύνου που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα.
- Διατηρείτε σε ευανάγνωστη κατάσταση όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις κινδύνου που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο αν βρίσκεται σε τεχνικά άψογη κατάσταση και σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του, με συνειδηση των κινδύνων και της ασφάλειας και τηρώντας τις οδηγίες χρήσης!
- Ιδιαίτερως, πρέπει να αποκαθιστάτε άμεσα βλάβες (ή να αναθέτετε την άμεση αποκατάσταση βλαβών) που μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια!
- Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων καθώς και οι λοιποί, γενικά αναγνωρισμένοι τεχνικοί κανόνες ασφαλείας.
- Η χρήση, η συντήρηση και η επισκευή του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε εξειδικευμένα άτομα, τα οποία διαθέτουν την ανάλογη εξοικείωση και έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους. Οι εξ ιδίων τροποποιήσεις στο μηχάνημα αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή σε λειτουργία αναρρόφησης μόνον εάν έχει εγκατασταθεί ο σάκος συλλογής.
- Μην αναρροφάτε ποτέ υλικά που καίγονται είναι πυρωμένα ή καπνίζουν (π.χ. τσιγάρα, χόβολη κλπ.), αναθυμιάσεις ή εύφλεκτες, δηλητηριώδεις ή εκρηκτικές ουσίες.
- Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με γνήσια αξεσουάρ και γνήσια εργαλεία του κατασκευαστή.
- Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από τέτοια χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση.
- Εάν δεν είστε βέβαιοι αν κάποιες συνθήκες εργασίας είναι ασφαλείς ή μη ασφαλείς, μην εργαστείτε με το μηχάνημα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ! Για τη δική σας ασφάλεια, πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής, διαβάστε σχολαστικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο και τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Όταν παραδίδετε τη συσκευή σε τρίτους, πάντα παραδίδετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές, που έχουν προκληθεί από μη ενδεδειγμένη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5. Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με αυτό το προϊόν.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν φωτιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Χρησιμοποιείτε μόνο τα καύσιμα που συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες (βλ. κεφάλαιο: Καύσιμα και λιπαντικά). Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καύσιμο που δεν είναι αναμειγμένο με λάδι 2χρονων κινητήρων. Κάτι τέτοιο μπορεί να επιφέρει ολική βλάβη και ακύρωση της εγγύησης του προμηθευτή.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Γενικές οδηγίες

- Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτές τις Οδηγίες χειρισμού. Εξοικειωθείτε με τις διατάξεις ελέγχου και ρύθμισης και με την κανονική χρήση της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται, χωρίς επιτήρηση ή καθοδήγηση υπεύθυνου ατόμου, από άτομα που λόγω των μειωμένων σωματικών, αισθητηριακών ή διανοητικών ικανοτήτων τους ή της έλλειψης εμπειρίας ή γνώσης δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιούν με ασφάλεια τη συσκευή. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήσετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή παιδιά.
- Ποτέ μην επιτρέψετε να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες. Τοπικοί κανονισμοί μπορεί να ορίζουν την ελάχιστη ηλικία για τους χρήστες.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν κοντά πρόσωπα, ιδιαίτερως παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκαλούν σωματικές βλάβες ή ζημιές ιδιοκτησίας σε τρίτους.

Γενικές υποδείξεις

- Μη φοράτε φαδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φοράτε μακριά παντελόνια για την προστασία των ποδιών σας. Αν έχετε μακριά μαλλιά, χρησιμοποιείτε κάλυμμα κεφαλής. Τα πιο άνετα ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη. Φοράτε κατάλληλο ανθεκτικό ρουχισμό εργασίας με καλή εφαρμογή.

- Απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα της συσκευής όταν αφήνετε το μηχάνημα και πριν την εργασία στη συσκευή.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία.
- Το προσωπικό χειρισμού με προβλήματα στις αναπνευστικές οδούς ή σε εργασίες όπου παράγεται σκόνη πρέπει να χρησιμοποιεί μάσκα προστασίας της αναπνοής.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά προστατευτικές διατάξεις ή εξαρτήματα προφύλαξης στη συσκευή

Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με τη συσκευή σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα κατά τη χρήση της συσκευής. Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με το εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Αν κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάκτυλο στον διακόπτη, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα.
- Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.

Χρήση και μεταχείριση της συσκευής

- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ εργαλείο του οποίου ο δικόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτή ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- Φροντίζετε με επιμέλεια τα εργαλεία. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής φροντίζετε να επισκευάζονται τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα εργαλεία.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τα αξεσουάρ, τα εργαλεία εργασίας κλπ. σύμφωνα με τις αντίστοιχες οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση συσκευών για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Ασφάλεια στον χειρισμό καυσίμων

Τα καύσιμα και οι ατμοί καυσίμων είναι εύφλεκτα υλικά και επίσης σε περίπτωση εισπνοής και επαφής με το δέρμα μπορούν να προκαλέσουν βαριές σωματικές βλάβες. Επομένως κατά τον χειρισμό καυσίμων απαιτείται προσοχή και να εξασφαλίζεται καλός αερισμός.

- Πριν τον εφοδιασμό καυσίμου της συσκευής, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Κατά τον εφοδιασμό καυσίμου μην καπνίζετε και αποφεύγετε γυμνές φλόγες (Εικ. 2).
- Φοράτε γάντια κατά τον εφοδιασμό καυσίμου.
- Μην πραγματοποιείτε τον εφοδιασμό καυσίμου σε κλειστούς χώρους (κίνδυνος έκρηξης).
- Προσέχετε, να μη σας χυθεί καύσιμο ή λάδι. Καθαρίστε άμεσα τη συσκευή αν χυθεί καύσιμο ή λάδι. Αλλάξτε άμεσα τα ρούχα σας, αν χυθεί πάνω τους καύσιμο ή λάδι.
- Προσέχετε να μην εισχωρήσει καύσιμο στο έδαφος.
- Μετά τον εφοδιασμό καυσίμου κλείστε πάλι προσεκτικά το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ και προσέξτε να μη λασκάρει το πώμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Προσέχετε να μην υπάρχει διαρροή από το καπάκι ρεζερβουάρ και τους αγωγούς βενζίνης. Αν υπάρχουν διαρροές δεν επιτρέπεται να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.
- Μεταφέρετε και αποθηκεύετε καύσιμα μόνο σε δοχεία που είναι εγκεκριμένα και επισημασμένα για τον σκοπό αυτόν.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά από τα καύσιμα.
- Μη μεταφέρετε και αποθηκεύετε καύσιμα κοντά σε υλικά που καίγονται ή είναι εύφλεκτα, ούτε κοντά σε σπινθήρες ή γυμνές φλόγες.
- Για την εκκίνηση της συσκευής απομακρυνθείτε τουλάχιστον τρία μέτρα από τη θέση ανεφοδιασμού καυσίμου.
- Για τη μείωση του κινδύνου φωτιάς – διατηρείτε τον κινητήρα και τον σιγαστήρα καθαρούς από υπολείμματα κοπής, φύλλα και λιπαντικά!
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από μείγμα καυσίμου.
- Ποτέ μην πραγματοποιήσετε τον ανεφοδιασμό καυσίμου όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή σε υψηλή θερμοκρασία.

6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Ακόμα και με την ενδεχόμενη χρήση και παρά την τήρηση όλων των εφαρμοσίων διατάξεων ασφαλείας μπορεί ακόμα να υπάρχουν υπολειπόμενοι κίνδυνοι λόγω της κατασκευής που υπαγορεύεται από τον σκοπό χρήσης.

Οι προφυλάξεις και η προσοχή μειώνουν το κίνδυνο τραυματισμών και ζημιών.

- Τραυματισμός από εκτοξευόμενα αντικείμενα.
- Θραύση και εκσφενδονισμός θραυσμάτων μαχαίριων.
- Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξειδίο του άνθρακα σε περίπτωση χρήσης της συσκευής σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Κίνδυνος εγκαύματος σε περίπτωση επαφής με καυτά δομικά μέρη.
- Επιπτώσεις στην ακοή σε περίπτωση παρατεταμένων εργασιών χωρίς προστασία ακοής.

Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολότητά τους.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις Μ x Π x Υ	1250 x 550 x 370 mm
Ταχύτητα αέρα, μέγ.	260 km/h
Όγκος σάκου συλλογής	50 l
Μονάδα κίνησης	
Κυβισμός	25,4 cm ³
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	0,7 kW
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	3500 ± 300 min ⁻¹
Όγκος του ρεζερβουάρ βενζίνης	650 cm ³
Εκπομπή CO ₂	1443 g/kWh
Τύπος κινητήρα	2χρονος κινητήρας, αερόψυκτος
Βάρος φυσητήρα φύλλων	4,7 kg
Βάρος απορροφητήρα φύλλων	5,9 kg
Συνολικό βάρος	6,4 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

Δ Προειδοποίηση: Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Αν ο θόρυβος του μηχανήματος υπερβαίνει τα 85 dB, φοράτε κατάλληλη προστασία ακοής.

Πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή θορύβου κατά ISO 11094:1991

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	108,4 dB
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	97,0 dB
Αβεβαιότητα $K_{w/pA}$	3 dB

Τιμές κραδασμών

Τιμή κραδασμών κατά EN 15503:2009

Κάτω λαβή A_{hw}	15,1 m/s ²
Πάνω λαβή A_{hw}	11,92 m/s ²
Αβεβαιότητα K_h	1,5 m/s ²

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει το εξής σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας:

8. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αξίωσης πρέπει να ειδοποιηθεί άμεσα ο μεταφορέας. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.

- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

9. Συναρμολόγηση και χειρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή - καθαρισμό, επιθεώρηση, συντήρηση ή άλλες εργασίες - πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αφαίρεση του προστατευτικού δακτυλίου μεταφοράς (23) Εικ. 1.

Φυσητήρας φύλλων

Συναρμολόγηση του σωλήνα φυσήματος: (Εικ. 7-9)

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να ενεργοποιηθεί ή να χρησιμοποιηθεί αν δεν έχει πρώτα συναρμολογηθεί πλήρως.

- Αφαιρέστε τη βίδα (Κ) και τη ροδέλα της (L) από την έξοδο αέρα.
- Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα φυσήματος (4) με την προεξοχή της εξόδου αέρα, πιέστε τον εύκαμπτο σωλήνα για να συνδεθεί και περιστρέψτε τον κατά 90° δεξιόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.
- Στερεώστε τον σωλήνα φυσήματος (4) με τη βίδα (Κ) και τις ροδέλες (L) στην έξοδο αέρα.
- Ευθυγραμμίστε το ακροφύσιο (5) με την προεξοχή (Ρ) του σωλήνα μεταξί τους για να συνδεθούν, και περιστρέψτε κατά 90° δεξιόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.

Δ Προειδοποίηση! Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση, να προκύψουν τραυματισμοί και να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα χωρίς προ-
στασία!

Απορροφητήρας φύλλων

Συναρμολόγηση: (Εικ. 6 - 10)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΗ ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η συσκευή δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να ενεργοποιηθεί ή να χρησιμοποιηθεί αν δεν έχει πρώτα συναρμολογηθεί πλήρως.

Συναρμολόγηση του σωλήνα αναρρόφησης (Εικ. 10-14)

- Αφαιρέστε τη βίδα (Κ) και τη ροδέλα (L).
- Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα (18) με την προεξοχή (Ρ) της εξόδου αέρα, κατόπιν ωθήστε τον σωλήνα πάνω στην έξοδο και περιστρέψτε τον κατά 90° αριστερόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.
- Περάστε το άκρο σωλήνα (18) μέσα στον σάκο συλλογής (17) και κλείστε το άνοιγμα με την παρεχόμενη ταινία χριτς χρατς.
- Στερεώστε τον σωλήνα (18) με τη βίδα (Κ) και τις ροδέλες (L) στην έξοδο αέρα.
- Ξεβιδώστε την αστεροειδή λαβή (21) και ανοίξτε το προστατευτικό πλέγμα (22).
- Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα αναρρόφησης (19) με την προεξοχή της εξόδου αέρα, ωθήστε τον σωλήνα στην κατεύθυνση της προεξοχής και περιστρέψτε τον κατά 90° δεξιόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.
- Ευθυγραμμίστε τον δεύτερο σωλήνα αναρρόφησης (20) με την προεξοχή του πρώτου σωλήνα (19), κατόπιν πιέστε τους δύο σωλήνες μεταξύ τους και περιστρέψτε τον κατά 90° δεξιόστροφα για να τον στερεώσετε μόνιμα.
- Αναρτήστε την τσάντα από τον ώμο σας και προσαρμόστε το ύψος με τον ιμάντα.

Υπόδειξη: Έχετε υπόψη σας ότι μετά τη στερέωση στη συσκευή, οι δύο σωλήνες αναρρόφησης είναι πλέον σταθερά συνδεδεμένοι μεταξύ τους και δεν μπορούν μετά να αποσυναρμολογηθούν πλέον!

Χειρισμός της συσκευής

⚠ Προσοχή!

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

Προετοιμασία για εργασία

Ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε θέση σε λειτουργία για τα εξής:

- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου.
- Άμογη κατάσταση και πληρότητα των προστατευτικών διατάξεων και της διάταξης κοπής.
- Σταθερή συναρμογή όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών.
- Έχει κλειστεί το προστατευτικό πώμα (Ε) και όλοι οι διακόπτες ασφαλείας (F) έχουν ενεργοποιηθεί (Εικ. 15).

Καύσιμο και λάδι

Συνιστώμενα καύσιμα

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα από αμόλυβδη βενζίνη και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων.

Αναμεινύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμειξης καυσίμου.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου που έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε λάδι 2χρονων κινητήρων το οποίο συνιστάται να χρησιμοποιείται σε αναλογία ανάμειξης 40:1. Σε περίπτωση ζημιών στον κινητήρα λόγω ανεπαρκούς λίπανσης, παύει να ισχύει η εγγύηση κατασκευαστή για τον κινητήρα.

Προσοχή: Για τη μεταφορά και την αποθήκευση καυσίμου χρησιμοποιείτε μόνο τα δοχεία που προβλέπονται και επιτρέπονται για τον σκοπό αυτόν.

Προσθέτετε την εκάστοτε σωστή ποσότητα βενζίνης και λαδιού 2χρονων κινητήρων στην παρεχόμενη φιάλη ανάμειξης. Κατόπιν ανακινείτε καλά το δοχείο.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε λάδι για 4χρονους κινητήρες ή υδρόψυκτους 2χρονους κινητήρες. Σε μια τέτοια περίπτωση υπάρχει το ενδεχόμενο για ρύπανση του μπουζί, έμφραξη της εξάτμισης ή κόλλημα του δακτυλίου εμβόλου.

Μείγματα καυσίμου τα οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για ένα μήνα ή περισσότερο μπορούν να προκαλέσουν έμφραξη στο καρμπυρατέρ ή να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία του κινητήρα. Φυλάσσετε το καύσιμο που δεν χρειάζεται σε ένα δοχείο που κλείνει αεροστεγώς και φυλάξτε το δοχείο σε ένα σκοτεινό, δροσερό χώρο.

Πίνακας ανάμειξης καυσίμου

Διαδικασία ανάμειξης: 40 μέρη βενζίνη προς 1 μέρος λαδιού

Παράδειγμα:

1 l βενζίνη : 0,025 l λάδι 2χρονων κινητήρων

5 l βενζίνη : 0,125 l λάδι 2χρονων κινητήρων

Προειδοποίηση! Προσέχετε τα καυσαέρια.

Πάντα σβήνετε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο. Ποτέ μην προσθέσετε βενζίνη στη συσκευή ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία ή είναι ακόμα σε υψηλή θερμοκρασία. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς!

Πραγματοποιείτε τον εφοδιασμό καυσίμου σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μη χυθεί καύσιμο στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υπόθεμα.

Γέμισμα με βενζίνη

Κίνδυνος τραυματισμού! Η βενζίνη είναι εκρηκτική!

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει!

- Φοράτε προστατευτικά γάντια!
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια!
- Λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας το τμήμα "Οδηγίες ασφαλείας".
- Ο ανεφοδιασμός της συσκευής με καύσιμο πρέπει να γίνεται μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε επαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Καθαρίστε τον περίγυρο της περιοχής προσθήκης. Τυχόν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ προκαλούν προβλήματα λειτουργίας. Ανακινήστε ακόμα μία φορά πριν την προσθήκη το δοχείο με το μείγμα καυσίμου.
- Ανοίξτε προσεκτικά το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ ώστε να μπορεί να εκτονωθεί τυχόν υπερπίεση.
- Προσθέστε προσεκτικά μείγμα καυσίμου έως το κάτω χείλος του στομίου πλήρωσης.
- Κλείστε πάλι το βιδωτό πώμα του ρεζερβουάρ. Βεβαιωθείτε ότι το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ έχει κλείσει στεγανά.
- Καθαρίστε το βιδωτό πώμα ρεζερβουάρ και τη γύρω περιοχή του.
- Ελέγξτε το ρεζερβουάρ και τους αγωγούς καυσίμου για σημεία διαρροών.
- Πριν την εκκίνηση του κινητήρα απομακρυνθείτε τουλάχιστον τρία μέτρα από το σημείο ανεφοδιασμού.

Εκκένωση της βενζίνης

Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μη χυθεί καύσιμο στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υπόθεμα.

- Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από την τάπα αποστράγγισης βενζίνης.

- Ξεβιδώστε την τάπα ρεζερβουάρ και αφαιρέστε την.
- Αφήστε να εκρεύσει πλήρως το μείγμα βενζίνης/λαδιού.
- Βιδώστε πάλι την τάπα ρεζερβουάρ σφιχτά με το χέρι.

Ελέγχετε πριν τη χρήση!

- Ελέγξτε αν η συσκευή βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση.
- Ελέγξτε τη συσκευή για διαρροές.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ορατές ζημιές.
- Ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα της συσκευής έχουν τοποθετηθεί με ασφάλεια.
- Ελέγξτε αν όλα τα συστήματα ασφαλείας βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

Θέση σε λειτουργία της συσκευής

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία της συσκευής, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι το ενδιάμεσο εξάρτημα του σωλήνα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες εκκίνησης του κινητήρα όπως περιγράφονται στις οδηγίες.
- Προσέχετε να μην καλύπτεται από τίποτα η εξάτμιση, επειδή παράγει πολλή θερμότητα.
- Κρατάτε τη λαβή σταθερά με το δεξιό χέρι και κινείτε τον σωλήνα φυσήματος αριστερά-δεξιά ώστε να καθαρίζετε την επιθυμητή επιφάνεια από απορρίμματα.
- Στη λαβή είναι ενσωματωμένος ο μοχλός γκαζιού και ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
- Με την ασφάλιση μοχλού γκαζιού μπορείτε να ασφαλίσετε τον κινητήρα σε λειτουργία με τέρμα γκάζι, χωρίς να χρειάζεται να πιέζετε συνεχώς τον μοχλό γκαζιού. Προσοχή: Πριν την απενεργοποίηση της συσκευής, μετακινήστε την ασφάλιση μοχλού γκαζιού πάλι σε ρελαντί.

Το μηχανήμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σαν φυσητήρας όσο και σαν απορροφητήρας.

Και για τις δύο χρήσεις είναι απαραίτητο να έχουν εγκατασταθεί σωστά τα αντίστοιχα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν με το παραδοτέο υλικό.

Προειδοποίηση: Η αποσυσκευασία και η συναρμολόγηση του συγκροτήματος θα πρέπει να λάβει χώρα σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια όπου υπάρχει αρκετός χώρος για μετακίνηση του μηχανήματος και της συσκευασίας του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Τα συστήματα ασφαλείας εμποδίζουν την έναρξη λειτουργίας του κινητήρα αν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά ο σωλήνας αναρρόφησης ή ο σωλήνας φυσήματος.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Πριν αρχίσετε την εργασία:

- Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες στο μηχανήμα είναι σφιγμένες καλά.
- Προσέχετε κατά τη χρήση ως απορροφητήρα ότι ο σάκος έχει εφαρμόσει καλά και το φερμουάρ του είναι κλειστό.
- Ελέγξτε ότι το φίλτρο αέρα είναι καθαρό.
- Ελέγχετε αν οι λαβές είναι καλά στερεωμένες.
- Προετοιμάστε τα αξεσουάρ ανάλογα με το είδος της εργασίας (ως φυσητήρας ή απορροφητήρας) και βεβαιωθείτε ότι έχουν εγκατασταθεί σωστά.

Εκκίνηση (Εικ. 6)

Αφού συναρμολογηθεί κανονικά η συσκευή, θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα ως εξής:

1. Πιέστε τον διακόπτη κινητήρα (1) στη θέση ενεργοποίησης (I).
2. Θέστε τον μοχλό τσοκ (11) στη θέση .
3. Πιέστε την αντλία βενζίνης (10) περισσότερες από 5 φορές (G).
4. Τραβήξτε τη λαβή του μηχανισμού εκκίνησης με σχοινί (8) 3 έως 5 φορές για εκκίνηση του κινητήρα.
5. Όταν λειτουργεί πια ο κινητήρας, περιμένετε λίγο και κατόπιν θέστε τον μοχλό τσοκ (11) στη θέση .
6. Αν προκύψουν προβλήματα, θέστε αμέσως τον διακόπτη κινητήρα (1) στη θέση "0", ώστε να σταματήσει ο κινητήρας. Προσοχή, το μηχανήμα μπορεί να συνεχίσει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα ακόμα.
7. Για εκκίνηση με ζεστό κινητήρα (έως 15 λεπτά μετά από διακοπή λειτουργίας), μπορείτε να αφήσετε τον μοχλό τσοκ στη θέση "Θερμή εκκίνηση .

Υπόδειξη: Αν και μετά από αρκετές προσπάθειες δεν μπορεί να ξεκινήσει ο κινητήρας, διαβάστε το τμήμα "Εξάλειψη σφαλμάτων στον κινητήρα".

Υπόδειξη: Τραβάτε τον μηχανισμό σχοινού εκκίνησης πάντα ίσια έξω. Αν τραβήξετε το σχοινί υπό γωνία, προκύπτει τριβή στον κρίκο. Λόγω αυτής τη τριβής, το σχοινί καταπονείται και φθείρεται πολύ ταχύτερα. Κρατάτε πάντα τη λαβή του μηχανισμού εκκίνησης όταν το σχοινί τυλίγεται πάλι.

Ποτέ μην αφήσετε το σχοινί να επανέλθει απότομα από την τελείως τραβηγμένη έξω θέση.

Τρόποι λειτουργίας

Λειτουργία του φυσητήρα φύλλων

Προσοχή: Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να κρατάτε το μηχανήμα σταθερά με το δεξιό χέρι στην επάνω λαβή.

Ο αριθμός στροφών του μοτέρ θα πρέπει να προσαρμοστεί στο είδος του υλικού που χρειάζεται να απομακρυνθεί:

Χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε χαμηλή ταχύτητα για ελαφριά υλικά πάνω στο γρασίδι.

Χρησιμοποιείτε τον κινητήρα με μεσαία ταχύτητα για να μετακινήσετε χόρτα και ελαφριά φύλλα πάνω σε άσφαλο ή συμπακνωμένο έδαφος.

Χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε υψηλή ταχύτητα για βαρύτερα υλικά όπως φρέσκο χιόνι ή ρύποι.

Προειδοποίηση: Προσέχετε πάντα να μη φυσάτε αντικείμενα ή σκόνη προς το μέρος ανθρώπων ή ζώων και να μην προκαλέσετε ζημιά σε αντικείμενα. Λαμβάνετε πάντα υπόψη σας την κατεύθυνση του ανέμου και ποτέ μην εργάζεστε αντίθετα στον άνεμο.

Λειτουργία του απορροφητήρα φύλλων

Προειδοποίηση: Κατά την εργασία πρέπει πάντα να κρατάτε το μηχανήμα σταθερά και με τα δύο χέρια. Τοποθετήστε το αριστερό χέρι σας στην επάνω λαβή και το δεξιό χέρι σας στην κάτω λαβή. Ανυψώστε την κάτω λαβή έτσι ώστε ο σάκος συλλογής να βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του χειριστή.

Σε περίπτωση χρήσης ως απορροφητήρα, το καλύτερο είναι να λειτουργεί ο κινητήρας με μεσαία / υψηλή ταχύτητα.

Κατά τη διάρκεια της συλλογής κρατάτε το στρογγυλεμένο άκρο του μικρού σωλήνα μερικά εκατοστά πάνω από το έδαφος. Η τσάντα λειτουργεί και σαν φίλτρο, όπως και σε μια συνηθισμένη οικιακή ηλεκτρική σκούπα. Για τον λόγο αυτό, το καλύτερο είναι:

- να μη γεμίζετε τελείως το δοχείο συλλογής φύλλων
- να απομακρύνετε άμεσα ογκώδη αντικείμενα.

Για να αδειάσετε το δοχείο συλλογής:

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα.
- Ανοίξτε το φερμουάρ (11) και αδειάστε τον σάκο συλλογής χωρίς να τον αποσυνδέσετε από τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης.

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν ως απορροφητήρα, μη συλλέγετε υγρά χόρτα ή φύλλα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έμφραξης του ρότορα ή του σάκου συλλογής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Σε περίπτωση χρήσης του προϊόντος ως απορροφητήρα, υπάρχει ο κίνδυνος αναρρόφησης αντικειμένων τα οποία μπορεί να φράξουν το μηχανήμα και τον ρότορα. Στην περίπτωση αυτή:

- Απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα - αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί.
- Αποσυναρμολογήστε τους σωλήνες αναρρόφησης.
- Απομακρύνετε το ξένο σώμα από την είσοδο αναρρόφησης.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπλοκάρει τίποτα τον ρότορα, πριν χρησιμοποιήσετε πάλι το μηχανήμα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Αν ο σάκος είναι πολύ γεμάτος, μειώνεται η απόδοση του μηχανήματος και μπορεί να προκληθεί υπερφόρτωση του κινητήρα.

Όταν έχετε ολοκληρώσει την εργασία σας:

- Απενεργοποιήστε τον κινητήρα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Αδειάστε τον σάκο, αν χρησιμοποιούσατε το μηχανήμα ως απορροφητήρα.

Ρύθμιση του ρελαντί (Εικ. 5)

Το ρελαντί πρέπει να ρυθμίζεται όταν ο κινητήρας τείνει να σβήσει ή αν δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές αριθμών στροφών όταν χρησιμοποιείται η πεταλούδα γκαζιού.

Η ρύθμιση γίνεται μετά την εκκίνηση του κινητήρα, με ένα κατσαβίδι στη βίδα ρύθμισης (D). Πριν τη ρύθμιση, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει πρώτα λίγα λεπτά στο ρελαντί.

- περιστρέψτε δεξιόστροφα για να αυξήσετε τον αριθμό στροφών κινητήρα.
- περιστρέψτε αριστερόστροφα για να μειώσετε τον αριθμό στροφών κινητήρα.

Μετά τη ρύθμιση θα πρέπει ο κινητήρας να λειτουργεί στο ρελαντί ομαλά και χωρίς διακοπές.

Σβήσιμο του κινητήρα

Ακολουθία βημάτων για απενεργοποίηση ανάγκης:

- Αν είναι απαραίτητο να σταματήσετε άμεσα τη λειτουργία της συσκευής φυσήματος, θέστε τον διακόπτη ανάφλεξης στη θέση "OFF".

Κανονική ακολουθία βημάτων:

- Για το σβήσιμο του κινητήρα, μετακινήστε πίσω την ασφάλιση μοχλού γκαζιού ώστε ο κινητήρας να λειτουργήσει στο ρελαντί. Κατόπιν θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης στη θέση "OFF".

10. Υποδείξεις εργασίας

Λειτουργία

- Μην καπνίζετε όταν συμπληρώνετε καύσιμο ή χειρίζεστε τη συσκευή.
- Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από την εξάτμιση και το καλώδιο ανάφλεξης.
- Η μηχανοκίνητη συσκευή παράγει δηλητηριώδη καυσαέρια όταν λειτουργεί ο κινητήρας. Ποτέ μην εργάζεστε σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Χρησιμοποιείτε εργαλείο μόνο στο φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Μην υποτιμάτε τη δύναμη του εργαλείου. Πάντα φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.
- Αποφεύγετε αν είναι εφικτό τη λειτουργία της συσκευής σε υγρό γρασίδι.
- Προσέχετε ιδιαίτερα σε εδάφη με κλίση να έχετε μια ασφαλή στάση σώματος.
- Πάντα περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε.
- Διατηρείτε το άνοιγμα αερισμού πάντα καθαρό.
- Ποτέ μην κατευθύνετε το άνοιγμα φυσήματος προς ανθρώπους ή ζώα.
- Το μηχανήμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται λογικές ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ όταν θα μπορούσε να ενοχλήσει άλλους. Πρέπει να τηρούνται οι ώρες κοινής ησυχία που έχουν οριστεί από τις τοπικές αρχές.
- Το μηχανήμα πρέπει να λειτουργεί με τον ελάχιστο αριθμό στροφών κινητήρα που αρκεί για την εκτέλεση των εργασιών.
- Πριν την έναρξη του φυσήματος πρέπει να ελευθερώσετε τα ξένα σώματα με τσουγκράνα και σκούπα.
- Σε συνθήκες πολλής σκόνης πρέπει να υγράνετε ελαφρά την επιφάνεια ή, αν υπάρχει, να χρησιμοποιείται ένα προσάρτημα ψεκασμού με νερό.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το πλήρες προσάρτημα ακροστομίου φυσήματος ώστε το ρεύμα αέρα να μπορεί να επενεργεί κοντά στο έδαφος.
- Προσέχετε για παιδιά, κατοικίδια ζώα, ανοιχτά παράθυρα και προσέχετε για ασφάλεια όταν φυσάτε ξένα σώματα με τη συσκευή.

- Αν η συσκευή παράγει ασυνήθιστους θορύβους ή ασυνήθιστα δυνατούς κραδασμούς, πρέπει να απενεργοποιηθεί άμεσα και κατόπιν να ελεγχθεί. Οι ασυνήθιστα δυνατοί κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό του χειριστή και ζημιές στη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να λειτουργεί η συσκευή αν οι προστατευτικές διατάξεις παρουσιάζουν βλάβη ή απουσιάζουν.
- Μην αποθέτετε τον θερμό κινητήρα κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα/ υλικά.
- Με τον φυσητήρα μπορείτε να φυσήξετε και να απομακρύνετε υπολείμματα υλικών από βεράντες, διαδρόμους και οδούς, από γρασιδί, θάμνους και άκρα επιφανειών.
- Μην αποθέτετε τον θερμό κινητήρα κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα/ υλικά.

Φύσημα και αναρρόφηση

- Πριν την έναρξη της εργασίας, ελέγχετε πάντα την περιοχή εργασίας. Αφαιρείτε όλα τα υπολείμματα ή κατάλοιπα τα οποία μπορούν να εκσφενδονιστούν, ή μπορεί να αναρροφηθούν και να φράξουν τη συσκευή.
- Ελέγχετε τακτικά τον σάκο συλλογής για φθορές ή ζημιές.
- Εναλλακτικά μπορείτε να καθοδηγείτε τη συσκευή πολύ κοντά στο έδαφος και να την κινείτε από μία πλευρά στην άλλη και ταυτόχρονα να προχωρείτε προς τα εμπρός και να κατευθύνετε το ακροφύσιο στην περιοχή εργασίας για απομάκρυνση των υπολειμμάτων υλικών.
- Φυσάτε τα υπολείμματα υλικών συγκεντρώνοντάς τα σε σωρούς που είναι πρακτικά εύκολο να χειριστείτε.

11. Καθαρισμός

Προσοχή!

Πριν από κάθε καθαρισμό αφαιρείτε τον σύνδεσμο μπουζί.

Σε καμία περίπτωση για τον καθαρισμό μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Φυλάσσετε τη συσκευή σε μια ασφαλή και ξηρή θέση και μακριά από παιδιά.

Καθαρισμός

- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής πάντα καθαρά, για την αποφυγή υπερθέρμανσης του κινητήρα.
- Καθαρίζετε το περίβλημα της συσκευής τακτικά με ένα απαλό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση.

- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού πάντα καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες.
- Αν δεν φεύγουν εύκολα οι ακαθαρσίες, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί που έχετε υγράνει με σαπυνοδιάλυμα.
- Ελέγχετε τη συσκευή τακτικά πριν την έναρξη της εργασίας.
- Ποτέ μην καθαρίζετε ή ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Καθαρίζετε το περίβλημα κινητήρα μόνο με ένα ελαφρά υγρό πανί, και ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καθαριστικά ή διαλύτες! Διαφορετικά μπορούν να υποστούν ζημιά τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Κατόπιν στεγνώνετε προσεκτικά το περίβλημα κινητήρα.
- Μετά το τέλος της εργασίας, αφαιρέστε τον σάκο συλλογής, γυρίστε το μέσα έξω και καθαρίστε τον σχολαστικά, ώστε να αποτρέψετε την ανάπτυξη μούχλας και δυσάρεστων οσμών.
- Ένας πολύ λερωμένος σάκος συλλογής μπορεί να πλυθεί με νερό και σαπουνί.
- Σε περίπτωση δυσκολίας κίνησης του φερμουάρ, τρίψτε πάνω στα δόντια του φερμουάρ ένα στεγνό σαπουνί.
- Σε περίπτωση ρύπανσης, καθαρίστε τον σωλήνα αναρρόφησης/ φυσήματος με μια βούρτσα.
- Λόγω της ρύπανσης με αναρροφούμενα υλικά μπορεί να γίνει δύσκολη η κίνηση του μοχλού αλλαγής (φύσημα/αναρρόφηση). Σε αυτή την περίπτωση μετά από επανειλημμένη χρήση του μοχλού για αλλαγή από αναρρόφηση σε φύσημα μπορεί να αποκατασταθεί η ευκολία κίνησης του μοχλού αλλαγής.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά.

12. Αποθήκευση

Αποθηκεύετε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

Προφύλαξη: Ποτέ μην αποθηκεύετε τη συσκευή για περισσότερο από 30 ημέρες, χωρίς να εκτελείτε τα εξής βήματα:

Αποθήκευση της συσκευής

Όταν αποθηκεύετε τη συσκευή για περισσότερο από 30 ημέρες, πρέπει να την προετοιμάσετε κατάλληλα.

Διαφορετικά, θα εξατμιστεί το υπολειπόμενο καύσιμο στο καρμπυρατέρ και θα παραμείνει μια κολλώδης απόθεση. Αυτή θα μπορούσε να δυσκολέψει την εκκίνηση και να έχει σαν συνέπεια την ανάγκη για δαπανηρές εργασίες επισκευής.

- Αφαιρέστε αργά την τάπα ρεζερβουάρ καυσίμου, για να αφήσετε να εκτονωθεί τυχόν πίεση από το ρεζερβουάρ. Εκκενώστε προσεκτικά το ρεζερβουάρ. Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους. Προσέχετε να μη χυθεί καύσιμο στο έδαφος (προστασία του περιβάλλοντος). Χρησιμοποιείτε κατάλληλο υπόθεμα.
- Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει μέχρι να σταματήσει, για να απομακρύνετε το καύσιμο από το καρμπυρατέρ.
- Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει (περ. 5 λεπτά).
- Αφαιρέστε το μπουζί.
- Προσθέστε στον θάλαμο καύσης 1 κουταλάκι του γλυκού καθαρό λάδι 2χρονων κινητήρων. Τραβήξτε επανειλημμένα και αργά το σχοινί εκκίνησης, ώστε να επιτευχθεί επικάλυψη των εσωτερικών εξαρτημάτων. Εισάγετε πάλι το μπουζί.

Υπόδειξη: Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα ξηρό μέρος, μακριά από ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ αερίου, στεγνωτήριο με αέριο κλπ.

Εκ νέου θέση σε λειτουργία

- Αφαιρέστε το μπουζί.
- Τραβήξτε γρήγορα το σχοινί εκκίνησης για να απομακρύνετε το πλεονάζον λάδι από τον θάλαμο καύσης.
- Καθαρίστε το μπουζί και προσέξτε για το σωστό διάκενο ηλεκτροδίων στο μπουζί ή τοποθετήστε ένα καινούργιο μπουζί με σωστό διάκενο ηλεκτροδίων.
- Προετοιμάστε τη συσκευή για τη λειτουργία.

13. Συντήρηση

Αντικατάσταση και καθαρισμός μπουζί (Εικ. 3)

Ελέγχετε το διάκενο ηλεκτροδίων του μπουζί τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο ή όταν υπάρχει συχνά δυσκολία εκκίνησης.

Η σωστή απόσταση ανάμεσα στο έλασμα και στην ακίδα του μπουζί είναι 0,63 mm/0,25".

- Περιμένετε να κρυώσει πλήρως ο κινητήρας.
- Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί και ξεβιδώστε το μπουζί χρησιμοποιώντας το παροχόμενο μπουζόκλειδο.

- Σε περίπτωση υπερβολικής φθοράς του ηλεκτροδίου ή πολύ έντονων επικαθίσεων, το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργιο του ίδιου τύπου.
- Οι έντονες επικαθίσεις στο μπουζί μπορούν να οφείλονται σε: Πολύ υψηλή αναλογία λαδιού στο μείγμα βενζίνης, κακή ποιότητα λαδιού, παλαιότητα του μείγματος βενζίνης ή φραγμένο φίλτρο αέρα.
- Βιδώστε το μπουζί πλήρως στην οπή με σπείρωμα σφίγγοντας με το χέρι. Αποφύγετε στη διαδικασία αυτή να βιδωθεί στραβά το μπουζί.
- Σφίξτε το μπουζί με το παρεχόμενο μπουζόκλειδο.
- Σε περίπτωση χρήσης ενός ροποκλείδου, η ροπή σύσφιξης είναι 12-15 Nm.
- Τοποθετήστε τον σύνδεσμο μπουζί σωστά πάνω στο μπουζί.

Καθαρισμός φίλτρου αέρα (Εικ. 4)

Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ κινητήρα, λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυρατέρ. Σκόνη και γύρη φράζουν τους πόρους του φίλτρου αφρώδους υλικού. Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος.

- Ξεβιδώστε (Α) το κάλυμμα (Β) του φίλτρου αέρα και αφαιρέστε το στοιχείο φίλτρου αφρώδους υλικού (C).
- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα φίλτρου αέρα (Β), ώστε να μην πέσει τίποτα μέσα στο κανάλι αέρα.
- Πλύνετε το στοιχείο φίλτρου σε χλιαρό σαπουνόνερο, ξεπλύνετε το και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

Προσοχή: Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή με καύσιμους διαλύτες.

Για να μη μειωθεί η διάρκεια ζωής του κινητήρα, πρέπει να αντικαθιστάτε άμεσα το φίλτρο αέρα αν έχει υποστεί ζημιές.

Προειδοποίηση!

Ποτέ μην αφήνετε σε λειτουργία τον κινητήρα όταν δεν έχει τοποθετηθεί το στοιχείο φίλτρου αέρα.

ΦΙΛΤΡΟ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

Στο εσωτερικό του ρεζερβουάρ καυσίμου υπάρχει ένα φίλτρο το οποίο εμποδίζει την είσοδο ακαθαρσιών στον κινητήρα. Το φίλτρο θα πρέπει μία φορά τον χρόνο να αντικαθίσταται από τον τοπικό σας έμπορο. Έχουμε αναπτύξει τα μηχανήματά μας με τέτοιο τρόπο ώστε να λειτουργούν για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη απαίτηση συντήρησης.

Η κανονική λειτουργία του μηχανήματος εξαρτάται από την τακτική συντήρηση και τον τακτικό καθαρισμό του.

Πάντα προσέχετε να είναι καλά σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες και να εφαρμόζουν καλά, ώστε η συσκευή να βρίσκεται σε λειτουργικά ασφαλή κατάσταση.

- Αντικαθιστάτε τα εξαρτήματα που έχουν παρουσιάσει φθορά ή βλάβη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
- Φυλάσσετε τη συσκευή πάντα σε στεγνό σημείο φύλαξης.

Για όλες τις ζημιές που προκύπτουν από μη τήρηση των υποδείξεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Αυτό ισχύει και για μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις στη συσκευή, τη χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, προσαρτημάτων, εργαλείων εργασίας, διαφορετικού τύπου και μη προβλεπόμενη χρήση, επακόλουθες ζημιές λόγω χρήσης εξαρτημάτων που έχουν υποστεί βλάβη.

Προειδοποίηση!

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ του κατασκευαστή. Διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση, να προκύψουν τραυματισμοί και να καταστεί άκυρη η εγγύησή σας.

14. Επισκευή & παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

Προσοχή: Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε μια υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών ή σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής:

Σε περίπτωση επιστροφής του προϊόντος για επισκευή, έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, αυτό πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

14.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

14.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Μπουζί, φίλτρο αέρα, φίλτρο καυσίμου, σάκος συλλογής

* δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

15. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να ενημερωθείτε από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη της συσκευής πρέπει να εκκινωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμο και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

16. Αντιμετώπιση προβλημάτων

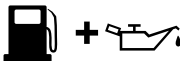
Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η συσκευή δεν ξεκινά	- Ακάθαρτο φίλτρο αέρα - Φίλτρο καυσίμου φραγμένο - Έλλειψη τροφοδοσίας καυσίμου - Πρόβλημα στον αγωγό καυσίμου - Βλάβη μηχανισμού εκκίνησης "Μπουκωμένος" κινητήρας - Δεν έχει τοποθετηθεί ο σύνδεσμος μπουζί - Δεν υπάρχει σπινθήρας - Βλάβη του κινητήρα - Βλάβη καρμπυρατέρ - Ο σωλήνας φυσήματος/ αναρρόφησης δεν έχει συναρμολογηθεί πλήρως	- Καθαρίστε/αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα - Καθαρίστε ή αλλάξτε φίλτρο καυσίμου - Εφοδιασμός καυσίμου - Ελέγξτε τον αγωγό καυσίμου για τσάκισμα ή ζημιές - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Αφαιρέστε το μπουζί, καθαρίστε και στεγνώστε το, κατόπιν τραβήξτε επανειλημμένα το σχοινί εκκίνησης, εγκαταστήστε πάλι το μπουζί - Ελέγξτε τον σύνδεσμο μπουζί για σωστή έδραση - Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί / ελέγξτε το καλώδιο ανάφλεξης για ζημιές - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Εγκαταστήστε τον σωλήνα αναρρόφησης / φυσήματος 2 τμημάτων
Η συσκευή αρχίζει να λειτουργεί και μετά σβήνει	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ (αριθμός στροφών ρελαντί)	Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές (ρετάρει)	- Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα - Συσώρευση αιθάλης στο μπουζί - Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης	- Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Παραγωγή καπνού	- Λανθασμένο μείγμα καυσίμου - Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα	- Χρησιμοποιήστε μείγμα δίχρονου κινητήρα με αναλογία ανάμειξης 40:1 - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις
Η συσκευή δεν λειτουργεί με πλήρη ισχύ	- Το φίλτρο αέρα είναι λερωμένο - Το καρμπυρατέρ έχει ρυθμιστεί λανθασμένα - Ο σάκος συλλογής είναι γεμάτος - Ο σάκος συλλογής είναι ακάθαρτος - Λανθασμένη θέση διακόπτη επιλογής - Η συσκευή είναι φραγμένη ή έχει μπλοκαριστεί από ξένα σώματα	- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα - Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις - Ελέγξτε την εξάτμιση - Αδειάστε τον σάκο συλλογής - Καθαρίστε τον σάκο συλλογής - Θέστε τον διακόπτη επιλογής στο σύμβολο αναρρόφησης - Εξαλείψτε τις εμφράξεις και τα μπλοκαρίσματα (βλ. κεφάλαιο Καθαρισμός και συντήρηση)

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Utilizați ochelarii de protecție!
	Avertizare! În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei.
	Atenție pericol de vătămare! Nu vă apropiați niciodată mâinile de cuțite.
	Nivelul puterii acustice garantat
	Atenție! Pericol de vătămare cauzat de obiectele proiectate.
	Atenție! Eșapamentul și alte părți ale motorului devin foarte fierbinți în timpul funcționării, nu le atingeți.
	Țineți persoanele la distanță.
	Folosiți căști antifonice!
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

	Atenție la substanțele inflamabile. Interzis focul, flacăra deschisă și fumatul!
	Acționare buton pompă de benzină
	Conținut rezervor
	Simbolul pentru raportul de amestec de încărcat benzină/ulei de pe capacul rezervorului 40:1.
	Purtați mănuși de lucru!
	Purtați încălțăminte rezistentă!
	Atenție! Pericol de vătămare din cauza valțului pentru cuțite aflat în rotație! Țineți mâinile și picioarele în afara deschizăturilor dacă mașina este în funcțiune.
	Manetă de pornire (șoc) „Pornire la rece“
	Manetă de pornire (șoc) „Pornire la cald și funcționare“

Cuprins:

Pagină:

1.	Introducere.....	353
2.	Descrierea produsului (Fig. 1)	353
3.	Pachetul de livrare	353
4.	Utilizarea conformă cu destinația	353
5.	Indicații generale de securitate	355
6.	Riscuri reziduale	356
7.	Date tehnice.....	357
8.	Dezambalarea	357
9.	Structura și operarea	358
10.	Indicații de lucru.....	361
11.	Curățarea	362
12.	Depozitare.....	362
13.	Întreținerea curentă	363
14.	Reparație și comandă pentru piese de schimb.....	363
15.	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	364
16.	Remediarea avariilor	365
17.	Declarația de conformitate	400

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația
- Defecțiuni ale instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs. Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2. Descrierea produsului (Fig. 1)

1. Buton de conectare
2. Dispozitiv de blocare a manetei de accelerație
3. Pârghie de accelerare
4. Tub de suflare

5. Duză
6. Unitatea motorului
7. Mâner de prindere
8. Transmisie cu cablu pentru pornire
9. Bușon rezervor
10. Pompă manuală de carburant
11. Pârghie de șoc
12. Capacul filtrului de aer
13. Bujie
14. Mâner de transport
15. Recipient de amestec
16. Cheie de bujii
17. Sac colector
18. Tub curbat
19. Tub de vid (1)
20. Tub de vid de aspirare (2)
21. Mâner stelat
22. Grilaj de protecție
23. Inel de protecție la transport

3. Pachetul de livrare

Poz.	Număr	Denumire
4	1x	Tub de suflare
5	1x	Duză
6	1x	Unitatea motorului
15	1x	Recipient de amestec
16	1x	Chei pentru bujii
17	1x	Sac colector
18	1x	Tub curbat
19	1x	Tub de vid
20	1x	Tub de vid de aspirare
	1x	Șurub (K) și șaibă de adaos (L)

4. Utilizarea conformă cu destinația

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Mașina corespunde directivei CE valabile privind echipamentele tehnice.

- Înainte de începerea lucrului trebuie să fie montate toate dispozitivele de protecție și de siguranță la mașină.
- Sufianta aspiratorului pentru frunziș este avizată numai pentru frunziș și deșeuri generale de grădină precum iarba și crengile mici. Orice altă aplicație nu este permisă.
- Sufianta aspiratorului pentru frunziș trebuie să fie utilizată numai pentru frunze uscate, iarbă etc.
- Mașina este concepută pentru operare de către o persoană.
- Operatorul poartă răspunderea față de terțe persoane în zona de lucru.
- Țineți cont de toate indicațiile de securitate și de cele referitoare la pericole de la mașină.
- Păstrați toate indicațiile de securitate și cele referitoare la pericole de la mașină complete și în stare lizibilă.
- Utilizați mașina doar în stare tehnică impecabilă, precum și cu respectarea scopului acesteia, a securității și pericolelor potențiale, respectând manualul de exploatare!
- Remedii (încredințați în vederea remedierii) cu precădere avariile care pot influența securitatea lucrului!
- Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.
- Prescripțiile respective de prevenire a accidentelor și alte regulile tehnice de securitate generale consacrate trebuie să fie luate în considerare.
- Întreținerea curentă sau repararea mașinii este permisă numai persoanelor experte care sunt familiarizate cu aceste activități și care sunt instruite asupra pericolelor posibile. Modificările din proprie inițiativă ale mașinii exclud orice răspundere a producătorului pentru prejudiciile rezultate din situațiile respective.

- Utilizați aparatul în regimul de funcționare Aspirare numai dacă este montat sacul colector.
- Nu aspirați materiale aprinse, incandescente sau fumigene (de ex. țigarete, jar etc.) vapori sau substanțe ușor inflamabile, toxice sau explozive.
- Folosirea mașinii este permisă numai cu accesorii originale și sculele originale ale producătorului.
- Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat în scopuri comerciale, meșteșugărești sau industriale.
- Dacă nu sunteți sigur că o condiție de lucru este sigură sau nesigură, nu lucrați cu mașina.

INDICAȚIE DE AVERTIZARE! Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și indicațiile generale de securitate înainte de a pune în funcțiune aparatul. Dacă cesionați aparatul unor terți, atașați întotdeauna acest manual de utilizare.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Producătorul nu își asumă nici o răspundere pentru avariile cauzate de utilizarea neconformă cu destinația sau pentru manevrarea greșită.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.

5. Indicații generale de securitate

▲ AVERTIZARE Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță, ilustrațiile și datele tehnice furnizate împreună cu acest produs.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

▲ AVERTIZARE Citiți toate indicațiile de securitate și instrucțiunile. Deficiențele în respectarea instrucțiunilor și indicațiilor de securitate pot provoca incendii și/sau vătămări grave. Folosiți numai carburanți recomandați în acest manual (a se vedea capitolul: Carburanți și substanțe de lubrifiere). Nu utilizați niciodată carburant care nu este amestecat cu ulei de motor în 2 timpi. Acest lucru poate duce la o daună totală, iar garanția furnizorului va fi pierdută.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Instruire

- Citiți cu atenție acest manual de utilizare. Familia-rizați-vă cu dispozitivele de control sau de reglare și cu utilizarea corectă a aparatului.
- Persoanele care, din cauza capacităților lor fizice, senzoriale sau mentale sau din cauza lipsei de experiență sau a faptului că nu sunt familiarizate cu aparatul, nu sunt în măsură să îl utilizeze în siguranță, nu trebuie să îl folosească fără supraveghearea sau instrucțiunile unei persoane responsabile.

Copiii trebuie supravegheați pentru a asigura condițiile de a nu se juca cu aparatul.

- Nu lăsați niciodată copiii să folosească aparatul.
- Nu permiteți niciodată altor persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze aparatul. Reglementările locale pot specifica vârsta minimă a utilizatorilor.
- Nu utilizați niciodată aparatul când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care se întâmplă unor terțe părți, perso-nal sau proprietății lor.

Indicații generale

- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Purtați pantaloni lungi pentru protecția picioarelor. Dacă aveți părul lung, folosiți ceva pentru acoperirea capului. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare. Purtați haine de lucru adecvate, rezistente și strânse pe lângă corp.
- Opriti întotdeauna motorul aparatului atunci când lăsați mașina jos și înainte de a lucra la aparat.
- Purtați ochelari de protecție în timpul lucrului.
- Personalul de operare cu probleme de respirație sau în cazul lucrărilor care produc praf trebuie să poarte o mască de protecție a respirației.
- Nu utilizați niciodată aparatul cu dispozitive de protecție sau scuturi deteriorate

Securitatea postului de lucru

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu aparatul într-un mediu exploziv în care există lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Aparatul produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane pe parcursul folosirii aparatului. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra aparatului.

Securitatea persoanelor

- Fiți atenți, țineți seama la ceea ce faceți și folosiți rațiunea atunci când lucrați cu unealta. Nu utilizați o unealtă dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea unelei poate provoca cele mai serioase vătămări.
- Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.

Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei diminuează riscul de vătămări.

- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Dacă aveți degetul pe comutator atunci când transportați unealta, acest lucru poate duce la accidente.
- Scoateți uneltele de reglare sau cheile pentru șuruburi înainte de a porni unealta. O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a aparatului poate cauza vătămări.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Acest lucru vă oferă un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Mențineți la distanță părul, îmbrăcăminte și mânușile de componentele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.

Utilizarea și manipularea aparatului

- Nu suprasolicitați aparatul. Folosiți unealta desemnată pentru munca dumneavoastră. Cu unealta potrivită, puteți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- Nu utilizați o unealtă al cărei întrerupător este defect. O unealtă, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- Păstrați uneltele în afara razei de acces a copiilor, atunci când nu le folosiți. Nu permiteți utilizarea aparatului de către persoanele care nu sunt familiarizate cu acesta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- Întrețineți uneltele cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția uneltei este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a uneltelor.
- Utilizați aparatul, accesoriile, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Folosirea aparatelor pentru aplicații care nu sunt prevăzute poate duce la apariția de situații periculoase.

Manevrarea în siguranță a carburanților

Carburanții și vaporii de carburant sunt inflamabili și pot provoca leziuni grave în caz de inhalare și pe piele. Prin urmare, trebuie să se acorde atenție la manevrarea carburantului și să se asigure o bună ventilație.

- Înainte de alimentarea aparatului, opriți motorul și lăsați aparatul să se răcească.
- Nu fumați în timpul alimentării cu carburant și evitați flăcările deschise (fig. 2).
- Purtați mănuși atunci la alimentarea cu carburant.
- Nu alimentați cu carburant în interior (risc de explozie).
- Aveți grijă să nu vărsați carburant sau ulei. Curățați imediat aparatul dacă ați vărsat carburant sau ulei. Schimbați-vă imediat hainele dacă ați vărsat carburant sau ulei pe ele.
- Asigurați-vă că nu pătrunde carburant în sol.
- Închideți din nou cu grijă bușonul rezervorului după alimentare și asigurați-vă că nu se desprinde în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că capacul rezervorului și conductele de combustibil sunt bine strânse. În cazul în care există scurgeri, nu utilizați aparatul.
- Transportați și depozitați carburanții numai în recipiente aprobate și etichetate.
- Țineți copiii departe de carburanți.
- Nu transportați și nu depozitați carburanții în apropierea substanțelor inflamabile sau ușor inflamabile, a scânteiilor sau a focului deschis.
- Îndepărtați-vă la cel puțin trei metri de punctul de realimentare pentru a porni aparatul.
- Pentru a reduce pericolul de incendiu – păstrați motorul și amortizorul de zgomot libere de resturi de tăiere, frunze și lubrifianți!
- Păstrați mânerul uscat, curat și fără amestec de carburant.
- Nu alimentați niciodată cu carburant în timp ce motorul este în funcțiune sau fierbinte.

6. Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

Chiar și atunci când sunt utilizate conform destinației, pot exista riscuri reziduale datorate proiectării determinate de utilizarea preconizată, în ciuda respectării tuturor reglementărilor de siguranță relevante.

Atenția și precauția reduc riscul de vătămare corporală și de deteriorare.

- Vătămare datorată pieselor proiectate.
- Ruperea și aruncarea în exterior a bucăților de cuțit.
- Pericol de intoxicație cu monoxid de carbon în cazul utilizării aparatului în încăperi închise sau slab ventilate.
- Pericol de provocare a arsurilor la atingerea componentelor fierbinți.
- Afectarea auzului în timpul muncii prelungite fără căști antifonice.

În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive. Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.

7. Date tehnice

Dimensiuni L x l x h	1250 x 550 x 370 mm
Viteza aerului max.	260 km/h
Volum coș colector	50 l
Sistem de acționare	
Capacitate cilindrică	25,4 cm ³
Puterea nominală a motorului	0,7 kW
Turația de mers în gol	3500 ± 300 min ⁻¹
Volum rezervor de benzină	650 cm ³
Debit evacuat de CO ₂	1443 g/kWh
Tipul de motor	Motor în 2 timpi, răcit cu aer
Greutatea suflantei de frunze	4,7 kg
Greutatea aspiratorului de frunze	5,9 kg
Greutate totală	6,4 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

⚠ **Avertizare:** Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul mașinii depășește 85 dB, vă rugăm să purtați căști antifonice adecvate.

Informații privind zgomotul produs în conformitate cu ISO 11094:1991

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul puterii acustice L_{WA}	108,4 dB
Nivelul presiunii acustice L_{pA}	97,0 dB
Factor de insecuritate $K_{wA/pA}$	3 dB

Valori ale vibrațiilor

Valoarea de vibrație în conformitate cu EN 15503:2009

Mâner inferior A_{nv}	15,1 m/s ²
Mâner superior A_{nv}	11,92 m/s ²
Factor de insecuritate K_n	1,5 m/s ²

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

- Utilizați numai aparate ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat aparatul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea aparatului.
- Deconectați aparatul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

În aceste instrucțiuni de operare am marcat pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol: ⚠

8. Dezambalarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. În caz de reclamații trebuie contactată imediat firma de transport. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

⚠️ AVERTIZARE!

Produsul și materialul de ambalare nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

9. Structura și operarea

ATENȚIE! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat - curățarea, inspecția, întreținerea curentă sau alte lucrări - deconectați întotdeauna aparatul.

ATENȚIE!

Îndepărtați inelul de protecție la transport (23) fig. 1.

Suflantă pentru frunze

Montaj tub de suflare: (Fig. 7-9)

⚠️ INDICAȚIE DE AVERTIZARE: Produsul nu trebuie să fie conectat sau utilizat în niciun caz înainte să fie montat complet.

- Îndepărtați șurubul (K) și șaiba lui (L) de la evacuarea aerului.
- Aliniați tubul de suflare (4) cu ieșindul de la evacuarea aerului, strângeți furtunul și roțiți-l 90 ° în sens orar, pentru a-l fixa permanent.
- Fixați tubul de suflare (4) cu șurubul (K) și șaibele (L) la gura de evacuare a aerului.
- Aliniați duza (5) cu ieșindul (P) de la tubul de suflare, strângeți duza și tubul și roțiți-le 90 ° în sens orar, pentru a le fixa permanent.

⚠️ Avertizare! Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale ale producătorului. Nerespectarea acestor indicații poate duce la reducerea performanțelor, la vătămări și la anularea garanției. Nu utilizați niciodată mașina fără protecție!

Aspirator de frunze

Montaj: (Fig. 6 - 10)

⚠️ INDICAȚIE DE AVERTIZARE: Produsul nu trebuie să fie conectat sau utilizat în niciun caz înainte să fie montat complet.

Montaj tub de aspirare (fig. 10 -14)

- Îndepărtați șurubul (K) și șaiba (L).
- Aliniați tubul (18) cu ieșindul de la evacuarea aerului, împingeți apoi tubul peste gura de evacuare a aerului și roțiți-l cu 90 ° în sens antiorar, pentru a-l

fixa permanent.

- Introduceți capătul tubului (18) în sacul colector (17) și închideți deschizătura cu banda cu scai din pachetul de livrare.
- Fixați tubul (18) cu șurubul (K) și șaibele (L) la gura de evacuare a aerului.
- Desfaceți mânerul în stea (21) și deschideți grilajul de protecție (22).
- Aliniați tubul de aspirare (19) cu ieșindul de la admisie, împingeți apoi tubul în direcția ieșindului și roțiți-l cu 90 ° în sens orar, pentru a-l fixa permanent.
- Aliniați al doilea tub de aspirare (20) cu ieșindul de la primul tub (19), strângeți cele două tuburi și roțiți-l cu 90 ° în sens orar, pentru a-l fixa permanent.
- Acroșați geanta de umăr și adaptați înălțimea cu cureaua.

Indicație: Vă rugăm să aveți în vedere după fixarea la aparat ca cele două tuburi de aspirare să fie strâns legate între ele și apoi nu mai trebuie să fie desfăcute!

Operarea cu aparatul

⚠️ Atenție!

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

Pregătirea lucrului

Verificați aparatul înainte de fiecare punere în funcțiune:

- Etanșeitatea sistemului de carburant.
- Starea impecabilă și integralitatea dispozitivelor de protecție și a dispozitivului de tăiere.
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate.
- funcționarea mecanică ușoară a tuturor pieselor mobile.
- O clapetă de protecție închisă (E) și toate comutatoarele de siguranță (F) activate (fig. 15).

Carburant și ulei

Carburanți recomandați

Utilizați numai un amestec de benzină fără plumb și ulei special pentru motoare în 2 timpi.

Amestecați mixul de carburant în conformitate cu tabelul de amestecare a carburantului.

Atenție: Nu utilizați un amestec de carburant care a fost depozitat mai mult de 90 de zile.

Atenție: Nu folosiți ulei în 2 timpi, care recomandă un raport de amestec de 40:1.

În cazul deteriorării motorului din cauza lubrifierii insuficiente, nu se aplică garanția producătorului pentru motor.

Atenție: Folosiți numai recipiente prevăzute și aprobate pentru transportul și depozitarea carburantului. Puneți cantitatea corectă de benzină și de ulei în 2 timpi în sticla de amestec inclusă. Apoi agitați bine recipientul.

Nu utilizați niciodată ulei pentru motoarele în 4 timpi sau pentru motoarele în 2 timpi răcite cu apă. Acest lucru poate cauza murdărirea bujiei, blocarea părții de evacuare sau îmbăcsirea inelului de piston.

Amestecurile de carburant care nu au fost utilizate timp de o lună sau mai mult, pot înfundă carburatorul sau pot afecta funcționarea motorului. Puneți carburantul de care nu aveți nevoie într-un recipient ermetic și depozitați-l într-un loc întunecos și răcoros.

Tabel de amestecare a carburantului

Metoda de amestecare: 40 părți benzină la 1 parte ulei
Exemplu:

1 l benzină : 0,025 l ulei în 2 timpi

5 l benzină : 0,125 l ulei în 2 timpi

Avertizare! Aveți grijă la gazele evacuate.

Oprii întotdeauna motorul înainte de alimentare.

Nu adăugați niciodată benzină în aparat în timp ce motorul este în funcțiune sau când acesta este fierbinte. Există pericol de incendiu!

Alimentați cu carburant numai în aer liber sau în spații bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant nu ajunge în sol (protecția mediului). Folosiți o bază adecvată.

Completarea cu benzină

Pericol de vătămare! Benzina este explozivă!

Oprii motorul și lăsați-l să se răcească!

- Purtați mănuși de protecție!
- Evitați contactul cu pielea și ochii!
- Este esențial să respectați paragraful "Instrucțiuni de siguranță".
- Alimentați aparatul numai în aer liber sau în încăperi ventilate corespunzător.
- Curățați zona din jurul zonei de umplere. Contaminanții din rezervor provoacă defecțiuni de funcționare. Agitați din nou recipientul cu amestecul de carburant înainte de a-l turna în rezervor.

- Deschideți cu precauție bușonul rezervorului, astfel încât să se poată elibera orice suprapresiune existentă.
- Umpleți cu grijă cu amestec de carburant până la marginea inferioară a ștuțului de umplere.
- Închideți din nou bușonul rezervorului. Asigurați-vă că bușonul rezervorului de combustibil se închide etanș.
- Curățați bușonul rezervorului de combustibil și zona din jurul lui.
- Verificați dacă există scurgeri în rezervor și în conductele de carburant.
- Îndepărtați-vă la cel puțin trei metri de punctul de alimentare, înainte de a porni motorul.

Evacuarea benzinei

Goliți rezervorul numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant nu ajunge în sol (protecția mediului). Folosiți o bază adecvată.

- Țineți un recipient de colectare sub șurubul de scurgere a combustibilului.
- Deșurubați capacul rezervorului și scoateți-l.
- Scurgeți complet amestecul de benzină/ulei.
- Înșurubați la loc capacul rezervorului cu mâna.

Verificați înainte de utilizare!

- Verificați dacă aparatul este în stare sigură.
- Verificați dacă aparatul prezintă scurgeri.
- Verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Verificați dacă toate piesele aparatului sunt bine fixate.
- Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță sunt în stare bună.

Punerea în funcțiune a aparatului

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului trebuie asigurată o amplasare corectă a piesei intermediare a tubului.
- Urmați instrucțiunile de pornire a motorului așa cum este descris în manual.
- Aveți în vedere să nu acopere nimic echipamentul, deoarece acesta generează căldură excesivă.
- Țineți ferm mânerul cu mâna dreaptă și culisați tubul de suflare înainte și înapoi, astfel încât suprafața dorită să fie curățată de impurități.
- În mâner sunt integrate pârghia de accelerare și comutatorul de pornire/oprire.
- Cu piedica pârghiei de accelerare poate fi blocat motorul pe accelerație maximă, fără a apăsa în permanență pârghia de accelerare. Atenție: Înainte de deconectarea aparatului retrageți piedica pârghiei de accelerare pe turația de staționare.

Mașina poate fi utilizată atât ca suflantă, cât și ca colector cu vid.

Pentru cele două aplicații este necesar să se monteze corect accesoriile corespunzătoare care aparțin pachetului de livrare.

Avertizare: Dezambalarea și montarea ansamblului trebuie să se realizeze pe o suprafață plană și stabilă cu loc suficient pentru mișcarea mașinii și a ambalajului ei.

IMPORTANT Sistemele de siguranță împiedică pornirea motorului dacă tubul de vid sau tubul de suflare nu sunt asamblate corect.

CONTROLUL MAȘINII

Înainte de a începe lucrul, vă rugăm să:

- Verificați ca șuruburile de la mașină să fie strânse ferm.
- La utilizarea colectorului cu vid aveți în vedere ca punga să stea corect și ca fermoarul să fie închis.
- Verificați dacă filtrul de aer este curat.
- Verificați dacă mânerul este bine fixat.
- Pregătiți accesoriile corespunzătoare tipului de lucru (ca suflantă sau colector cu vid) și asigurați-vă că sunt montate corect.

Pornirea (fig. 6)

După ce aparatul este asamblat corespunzător, porniți motorul după cum urmează:

1. Apăsați comutatorul motorului (1) în poziția de comutare Pornit(I).
2. Reglați pârghia de șoc (11) în poziția .
3. Apăsați pompa de benzină (10) de mai mult de 5 ori(G).
4. Trageți de mânerul cablului starter (8) de 3 până la 5 ori pentru a porni motorul.
5. Dacă motorul funcționează, așteptați scurt și poziționați pârghia de șoc (11) pe poziția .
6. Dacă apar probleme, comutați comutatorul de motor (1) imediat pe „0”, astfel încât să se oprească motorul. Atenție, mașina poate continua să se rotească timp de câteva secunde.
7. Pentru a porni atunci când motorul este cald (până la 15 min), puteți lăsa pârghia șoc în poziția „Pornire la cald și funcționare”. .

Indicație: Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți paragraful "Depanarea motorului".

Indicație: Trageți întotdeauna transmisia cu cablu pentru pornire drept în afară. În cazul în care este trasă în unghi, va exista o frecare la nivelul ochetului.

Această frecare face ca sfoara să se deterioreze și să se uzeze mai repede. Țineți întotdeauna mânerul starterului atunci când sfoara se retrage.

Nu lăsați niciodată sfoara să sară înapoi din starea întinsă.

Regimuri de funcționare

Funcționarea suflantei de frunze

Atenție: Pe parcursul lucrului mașina trebuie să fie ținută întotdeauna ferm cu mâna dreaptă de mânerul superior.

Turația motorului trebuie adaptată la tipul de material care trebuie îndepărtat:

Utilizați motorul la turație redusă pentru materiale ușoare pe gazon;

Folosiți motorul la o viteză medie pentru a muta iarba și frunzele ușoare pe asfalt sau pe sol ferm;

Utilizați motorul la viteză mare pentru materiale mai grele, cum ar fi zăpada proaspătă sau mizeria.

Avertizare: Asigurați-vă întotdeauna că niciun obiect sau praf nu este suflat în direcția oamenilor sau a animalelor și că obiectele nu sunt deteriorate. Respectați întotdeauna direcția vântului și nu lucrați niciodată împotriva vântului.

Funcționarea aspiratorului de frunze

Avertizare: Mașina trebuie ținută întotdeauna ferm cu ambele mâini în timpul lucrului. Așezați mâna stângă pe mânerul superior și mâna dreaptă pe mânerul inferior. Ridicați mânerul inferior astfel încât punga să se afle în partea dreaptă a operatorului.

În cazul utilizării ca și colector cu vid, este mai bine să folosiți motorul la turație medie/înaltă.

În timpul colectării, țineți capătul rotunjit al tubului de diametru mic la câțiva centimetri deasupra solului. Geanta funcționează, de asemenea, ca un filtru, similar cu un aspirator de casă obișnuit. Din acest motiv, este cel mai bine:

- să nu umpleți complet recipientul de colectare a frunzelor
- să îndepărtați imediat obiectele voluminoase.

Pentru a goli recipientul de colectare:

- Opriți motorul.
- Deschideți fermoarul (11) și goliți punga fără a o desface de la furtunul de legătură.

- **IMPORTANT** Când utilizați colectorul cu vid, nu colectați iarbă sau frunze umede, altfel există riscul de înfundare a rotorului sau a genții.

IMPORTANT Atunci când utilizați mașina ca și colector cu vid, există riscul de a aspira obiecte care pot bloca mașina și rotorul. În acest caz:

- Opriti imediat motorul - detașați fișa bujiei.
- Dezasamblați tuburile de vid.
- Îndepărtați obiectul străin de la intrarea de vid.
- Asigurați-vă că nimic nu blochează rotorul înainte de a utiliza din nou mașina.

IMPORTANT Un sac prea plin reduce eficiența mașinii și poate provoca supraîncălzirea motorului.

Dacă ați încheiat lucrul:

- Deconectați motorul conform descrierii de mai sus.
- Goliți sacul dacă ați utilizat mașina ca și colector cu vid.

Reglarea mersului în gol (fig. 5)

Mersul în gol trebuie să fie reglat, dacă motorul tinde să se deconecteze sau dacă nu sunt constatate diferențe semnificative de viteză în cazul utilizării clapetei de accelerație.

Reglarea se realizează după pornirea motorului cu o șurubelniță la șurubul (D). Lăsați motorul să funcționeze înainte de reglare la mers în gol câteva minute.

- rotiți în sens orar pentru a mări turația motorului;
 - rotiți în sens orar pentru a reduce turația motorului.
- După reglare motorul trebuie să funcționeze fără neregularități sau pauze la mers în gol.

Oprirea motorului

Secvența de deconectare de urgență:

- Dacă este necesară oprirea imediată a aparatului de suflare, comutați comutatorul de aprindere pe „OFF”.

Secvența normală:

- Pentru oprirea motorului, retrageți piedica părghie de accelerație, astfel încât motorul să funcționeze la mers în gol. Apoi poziționați comutatorul de pornire/oprire pe „OFF”.

10. Indicații de lucru

Funcționare

- Nu fumați atunci când alimentați cu carburant sau când folosiți aparatul.

- Țineți la distanță de eșapament și cablul de aprindere mâinile sau părțile de corp.
- Aparatul cu motor generează gaze evacuate toxice, imediat ce pornește motorul. Nu lucrați niciodată în încăperi închise sau prost ventilate.
- Folosiți sculele numai la lumina zilei sau în condiții de iluminare artificială suficientă.
- Nu subapreciați forța. Păstrați întotdeauna o poziție sigură și echilibrul.
- Evitați dacă este posibil, exploatarea aparatului în iarbă umedă.
- La detașare, acordați în special atenție stabilității.
- Întotdeauna mergeți, nu fugiți.
- Păstrați întotdeauna curată deschizătura de ventilație.
- Nu orientați niciodată orificiul de suflare spre persoane sau animale.
- Mașina trebuie să fie utilizată numai la ore rezonabile - nu la primele ore ale dimineții sau noaptea târziu, când alte persoane pot fi deranjate. Trebuie să se respecte orele stabilite de autoritățile locale.
- Mașina se va exploata cu cea mai scăzută posibilă turație a motorului la execuția lucrărilor.
- Înainte de a începe să suflați, desprindeți corpurile străine cu o greblă și o mătură.
- În condiții de praf, umeziți ușor suprafața sau folosiți un dispozitiv de irigare, dacă este disponibil.
- Se va utiliza întreaga extensie a duzei de suflare pentru ca fluxul de aer să poate acționa în apropierea solului.
- Fiți atenți la copii, la animalele de companie, la ferestrele deschise și suflați obiectele străine în siguranță.
- Dacă aparatul face zgomote anormale sau prezintă vibrații neobișnuit de puternice vor fi apoi verificate. Vibrațiile neobișnuite de puternice pot vătăma operatorul și produce prejudicii aparatului.
- Nu este permisă exploatarea aparatului cu dispozitive de protecție defecte sau inexistente.
- Nu plasați motorul fierbinte în apropierea obiectelor/materialelor ușor inflamabile.
- Cu suflanta puteți curăța prin suflare materialul rezidual de pe terasă, de pe drumuri și culoare, de pe gazon, tufe și de pe margini.
- Nu plasați motorul fierbinte în apropierea obiectelor/materialelor ușor inflamabile.

Suflare și aspirare

- Înainte de începerea lucrului verificați întotdeauna zona de lucru. Îndepărtați toate obiectele sau resturile care pot fi împrăștiate sau se pot prinde în aparat și îl pot înfunda.

- Verificați regulat sacul colector referitor la uzuri sau deteriorări.
- Alternativ puteți dirija aparatul puțin deasupra solu-lui și mișca dintr-o parte în alta, totodată pășiți în-a-nte și orientați duza de îndepărtarea a materialului rezidual spre zona de lucru.
- Suflați la un loc materialul rezidual într-o grămadă practică.

11. Curățarea

Atenție!

Îndepărtați întotdeauna fișa bujiilor, înainte de curățare. Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide pentru curățare.

Păstrați aparatul într-un loc sigur și uscat și nu în afara razei de acțiune a copiilor.

Curățarea

- Păstrați fantele de ventilare ale aparatului curate, pentru a evita supraîncălzirea motorului.
- Curățați regulat carcasa aparatului cu o cârpă moale, pe cât posibil, după fiecare folosire.
- Păstrați fantele de aerisire fără praf și murdărie.
- Dacă murdăria nu se îndepărtează, vă rugăm să utilizați o cârpă moale umezită cu soluție de apă și săpun.
- Verificați regulat aparatul înainte de începerea lucrului.
- Nu curățați și nu stropiți niciodată aparatul cu apă. Curățați carcasa motorului numai cu o cârpă umedă și nu folosiți niciodată soluții de curățare sau solvenți! Astfel s-ar putea deteriora piesele din plastic ale aparatului. Uscăți în final riguros carcasa motorului.
- După terminarea lucrului, scoateți sacul de colectare, întoarceți-l pe dos și curățați-l temeinic pentru a preveni apariția mușegaiului și a mirosurilor neplăcute.
- Un sac de colectare foarte murdar poate fi spălat cu apă și săpun.
- În cazul în care fermoarul este dificil de acționat, frecăți dinții fermoarului cu un săpun uscat.
- Curățați tubul de aspirare/suflare cu o perie în cazul murdăririi.
- Din cauza murdăririi cu materialul aspirat se poate îngreuna funcționarea mecanică ușoară a pârghiei de comutare (suflare/aspirare). În acest caz se re stabilește funcționarea mecanică ușoară a pârghiei de comutare prin comutarea de mai multe ori de pe aspirare pe suflare.

- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.

12. Depozitare

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii.

Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30 °C. Păstrați produsul în ambalajul său original. Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

Precauție: Nu depozitați niciodată aparatul pentru mai mult de 30 de zile fără a parcurge următorii pași:

Depozitarea aparatului

Dacă depozitați aparatul pentru o perioadă mai mare de 30 de zile, acesta trebuie pregătit în acest scop. În caz contrar, carburantul rămas în carburator se va evapora și va lăsa în urmă un sediment cauciucat. Acest lucru ar putea îngreuna pornirea și ar putea duce la reparații costisitoare.

- Scoateți încet capacul rezervorului de combustibil, pentru a elibera presiunea din rezervor. Goliți cu grijă rezervorul. Goliți rezervorul numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate. Asigurați-vă că niciun carburant nu ajunge în sol (protecția mediului). Folosiți o bază adecvată.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când se oprește pentru a elimina carburantul din carburator.
- Lăsați motorul să se răcească (aprox. 5 minute).
- Scoateți bujia.
- Adăugați 1 linguriță de ulei curat în 2 timpi în camera de ardere. Trageți încet de câteva ori de cablul starterului pentru a acoperi componentele interne. Introduceți din nou bujia.

Indicație: Depozitați produsul într-un loc uscat, departe de posibilele surse de aprindere, de ex. cuptor, boiler cu apă caldă cu gaz, uscător cu gaz etc.

Repunerea în funcțiune

- Scoateți bujia.
- Trageți rapid de cablul starterului pentru a îndepărta excesul de ulei din camera de ardere.
- Curățați bujia și asigurați-vă că distanța dintre electrozi de pe bujie este corectă sau montați o bujie nouă cu distanța corectă între electrozi.
- Pregătiți aparatul pentru funcționare.

13. Întreținerea curentă

Schimbarea și curățarea bujiei (Fig. 3)

Verificați distanța dintre electrozii bujiei cel puțin o dată pe an sau în cazul în care se produce în mod regulat o pornire slabă.

Distanța corectă dintre urechea de aprindere și contactul de aprindere este de 0,63 mm/0,25".

- Așteptați până când motorul se răcește complet.
- Scoateți fișa bujiei de pe bujie și rotiți bujia cu cheia de bujii din pachetul de livrare.
- În cazul uzurii excesive sau a în crustării puternice a electrodului, bujia trebuie înlocuită cu una de același tip.
- O în crustație puternică pe bujie poate fi cauzată de: Un conținut prea mare de ulei în amestecul de benzină, o calitate slabă a uleiului, un amestec de benzină prea vechi sau un filtru de aer înfundat.
- Înșurubați bujia complet în filet, cu mâna. Astfel, evitați să înclinați bujia.
- Strângeți bujia cu cheia de bujii furnizată.
- Atunci când se utilizează o cheie dinamometrică, cuplul de strângere este de 12-15 Nm.
- Introduceți corect fișa bujiilor pe bujie.

Curățarea filtrului de aer (Fig. 4)

Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator. Praful și polenul înfundă porii filtrului din material spongiOS. De aceea, este indispensabil controlul regulat.

- Desfaceți (A) apărătoarea (B) a filtrului de aer și îndepărtați elementul filtrului buretos (C).
- Puneți înapoi apărătoarea filtrului de aer (B), astfel încât să nu cadă nimic în canalul de aer.
- Spălați elementul filtrant în soluție de săpun caldă, clătiți și lăsați să se usuce la aer.

Atenție: Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau solvenți inflamabili.

Pentru a evita scurtarea duratei de serviciu a motorului, un filtru de aer deteriorat trebuie înlocuit imediat.

Avertizare!

Nu lăsați niciodată motorul să funcționeze, dacă elementul filtrului de aer nu este introdus.

FILTRUL DE CARBURANT

În interiorul rezervorului de combustibil se află un filtru care împiedică impuritățile să pătrundă în motor. Filtrul trebuie înlocuit o dată pe an de către distribuitorul dumneavoastră.

Am dezvoltat mașinile noastre, astfel încât să funcționeze pe un interval lung de timp cu un minim de efort de întreținere curentă. Funcționarea conformă prescripțiilor este dependentă de întreținerea curentă regulată și curățarea mașinii.

Aveți întotdeauna în vedere să fie strânse ferm toate piulițele, bolțurile și șuruburile și să se așeze bine, astfel încât aparatul să se afle într-o stare care prezintă siguranță în funcționare.

- Înlocuiți piesele uzate sau defecte.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- Depozitați întotdeauna aparatul într-un loc uscat.

Utilizatorul este responsabil pentru toate daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare.

Acest lucru se aplică și modificărilor neautorizate ale aparatului, utilizării pieselor de schimb, dispozitivelor atașabile, uneltelor de lucru neautorizate, utilizării nespecifice și neintenționate, deteriorării ulterioare cauzate de utilizarea componentelor defecte.

Avertizare!

Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale ale producătorului. Nerespectarea acestei indicații poate duce la reducerea performanțelor, la vătămări și la anularea garanției.

14. Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

Atenție: Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Indicație importantă în caz de reparații:

În cazul returnării produsului pentru reparații, vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul trebuie trimis la stația de service fără ulei și carburant.

14.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

14.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujie, filtru de aer, filtru de carburant, sac colector

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

15. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului, rezervorul de combustibil și rezervorul de ulei de motor trebuie golite!
- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

16. Remedierea avariilor

Tabelul următor prezintă simptomele de eroare și descrie modul în care puteți remedia situația dacă produsul nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește	- Filtru de aer murdar - Filtru de combustibil înfundat - Lipsă de alimentare cu carburant - Defecțiune la conducta de carburant - Dispozitiv de pornire defect - Motor înecat - Fișa bujiilor nu este conectată - Fără scânteie de aprindere - Motor defect - Carburator defect - Țeava de suflare/aspirație nu este complet asamblată	- Curățați/înlocuiți filtrul de aer - Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil - Alimentarea cu carburant - Verificați conducta de carburant să nu fie îndoită sau deteriorată - Contactați centrul de service - Scoateți bujia, curățați-o și uscați-o; apoi trageți de mai multe ori de cablul starterului; montați din nou bujia - Verificați dacă fișa bujiilor este așezată corect - Curățați sau înlocuiți bujia / verificați dacă cablul de aprindere este deteriorat - Contactați centrul de service - Contactați centrul de service - Montați țeava de suflare/aspirație din 2 bucăți
Aparatul pornește și moare	Setare incorectă a carburatorului (turație de mers în gol)	Contactați centrul de service
Aparatul funcționează cu întreruperi (poticnit)	- Carburatorul este reglat incorect - Bujia este plină de funingine - Comutator de pornire/oprire defect	- Contactați centrul de service - Curățați sau înlocuiți bujia - Contactați centrul de service
Emisie de fum	- Amestec greșit de carburant - Carburatorul este reglat incorect	- Utilizați un amestec în doi timpi în raport de putere 40:1 - Contactați centrul de service
Aparatul nu funcționează la putere maximă	- Filtrul de aer este murdar - Carburatorul este reglat incorect - Sacul colector este plin - Sacul colector este murdar - Selectorul în poziție greșită - Aparatul înfundat sau blocat de copuri străine	- Curățați sau înlocuiți filtrul de aer - Contactați centrul de service - Verificați eșapamentul - Goliți sacul colector - Curățați sacul colector - Poziționați selectorul pe simbolul Aspirare - Înlăturați înfundările și blocajele (a se vedea capitolul Curățare și întreținere curentă)

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Koristite zaštitne naočare!
	Upozorenje! Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata.
	Pažnja, opasnost od povreda! Nikada svojim rukama ne sežite u blizinu noževa.
	Garantovani nivo zvučne snage
	Pažnja! Opasnost od povreda usled odbačenih predmeta.
	Pažnja! Izduv i drugi delovi motora se veoma zagrevaju tokom rada, ne dodirujte ih.
	Držite posmatrača na odstojanju.
	Koristite štitnike za uši!
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

	Pažnja, zapaljivi materijali. Vatra, otvoreno svetlo i pušenje je zabranjeno!
	Pritisnuti dugme pumpa za benzin
	Zapremina rezervoara
	Simbol za odnos mešanja benzina/ulja koji treba sipati na poklopcu rezervoara 40:1.
	Nosite radne rukavice!
	Nosite čvrstu obuću!
	Pažnja! Opasnost od povreda zbog rotirajućeg valjka sa noževima! Držite šake i stopala van otvora, kada mašina radi.
	Poluga za pokretanje (čok) „Hladno pokretanje“
	Poluga za pokretanje (čok) „Toplo pokretanje i rad“

Kazalo:
Strana:

1.	Uvod.....	369
2.	Opis proizvoda (sl. 1).....	369
3.	Opseg isporuke.....	369
4.	Namenska upotreba	369
5.	Opšte sigurnosne napomene	371
6.	Preostali rizici.....	372
7.	Tehnički podaci	373
8.	Raspakivanje	373
9.	Montaža i rukovanje.....	373
10.	Radna uputstva.....	377
11.	Čišćenje	377
12.	Skladištenje	378
13.	Održavanje	378
14.	Popravka i naručivanje rezervnih delova	379
15.	Odlaganje na otpad i reciklaža	379
16.	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	380
17.	Izjava o usaglašenosti	400

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe
- Otkaz električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2. Opis proizvoda (sl. 1)

1. Dugme za uključivanje
2. Blokada ručice za gas
3. Ručica za gas
4. Cev za duvanje
5. Mlaznica
6. Jedinica motora

7. Drška
8. Sajla startera za povlačenje
9. Zatvarač rezervoara
10. Ručna pumpa za gorivo
11. Poluga čoka
12. Poklopac prečištača za vazduh
13. Svećica za paljenje
14. Ručka za nošenje
15. Posuda za mešanje
16. Ključ za svećice za paljenje
17. Džak za prikupljanje
18. Savijena cev
19. Vakuumska cev (1)
20. Usisna vakuumaska cev (2)
21. Zvezdasta ručka
22. Zaštitna rešetka
23. Transportni zaštitni prsten

3. Opseg isporuke

Poz.	Količina	Oznaka
4	1x	Cev za duvanje
5	1x	Mlaznica
6	1x	Jedinica motora
15	1x	Posuda za mešanje
16	1x	Spojevi svećica za paljenje
17	1x	Džak za prikupljanje
18	1x	Savijena cev
19	1x	Vakuumska cev
20	1x	Usisna vakuumaska cev
	1x	Zavrtanj (K) i dodatna podloška (L)

4. Namenska upotreba

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane. Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača. Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Mašina odgovara važećim EZ direktivama za mašine.

- Pre započinjanja rada na mašini moraju da budu montirani svi zaštitni i sigurnosni uređaji.
- Usisivač/duvaljka za suvo lišće dozvoljena je samo za suvo lišće i baštenski otpad kao što su trava i grančice. Drugačija upotreba nije dozvoljena.
- Usisivač/Duvaljka za suvo lišće sme da se koristi samo za suvo lišće, travu, itd.
- Mašina je dizajnirana za rad od strane samo jedne osobe.
- Korisnik je u području rada odgovoran za treća lica koja se u njemu nalaze.
- Poštujte sve napomene o sigurnosti i opasnostima.
- Sve napomene o sigurnosti i opasnostima držite na mašini u potpunom i čitljivom stanju.
- Mašinu koristite samo u tehnički besprekornom stanju, kao i u skladu s namenom, te svesni opasnosti i bezbednosti, poštujući pri tom uputstvo za upotrebu!
- Odmah uklonite (ili dozvolite da drugi uklone) smetnje koje mogu da ugroze sigurnost!
- Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za bezbednost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.
- Relevantne mere za zaštitu od nesreća i ostali opšteprihvaćeni sigurnosno-tehnički propisi moraju se poštovati.
- Mašinu smeju da koriste, održavaju ili popravljaju samo stručne osobe koje su upoznate sa radom uređaja i informisane o opasnostima. Proizvođač se oslobađa odgovornosti zbog štete nastale usled izmena na mašini po sopstvenom nahođenju.
- Koristite uređaj u režimu Usisavanja samo ako je džak za skupljanje montiran.
- Nemojte da usisavate goruće, užarene ili materijale koji dime (npr. cigarete, žar itd.), pare ili lako zapaljive, otrovne ili eksplozivne materijale.
- Mašina sme da se koristi samo sa originalnim priborom i originalnim alatima koje je odobrio proizvođač.
- Svaka druga upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja, rizik za to snosi sam korisnik.

- Uređaj se ne sme koristiti u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe.
- Ako niste sigurni da li je radno stanje bezbedno ili nesigurno, nemojte da koristite mašinu.

UPOZORENJE! Radi vaše sopstvene bezbednosti, pre puštanja uređaja u rad pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta bezbednosna uputstva. Ukoliko uređaj predajete trećem licu, uvek priložite ovo uputstvo za upotrebu.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja je prouzrokovana nenamenskom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/ vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5. Opšte sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj proizvod.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene i uputstva. Propusti u pridržavanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu požar i/ili teške telesne povrede. Koristite samo goriva preporučena u ovom uputstvu (vidi poglavlje: Goriva i maziva). Nikada ne koristite gorivo koje nije izmešano sa uljem za 2-taktne motore. Ovo može da dovede do totalne štete i garancija dobavljača prestaje da važi.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Upućivanje

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa upravljačkim ili regulacionim uređajima i pravilnom upotrebom uređaja.
- Osobe, koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili intelektualnih sposobnosti ili svog neiskustva ili neznanja nisu u stanju da bezbedno koriste uređaj, ne bi trebalo da koriste ovaj uređaj bez nadzora ili uputstava od strane odgovorne osobe. Deca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.
- Nemojte nikada dozvoliti da deca koriste uređaj.
- Nikada ne dozvolite drugim osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima, da koriste uređaj. Lokalni propisi možda zadaju minimalnu starost korisnika.
- Nikada nemojte da koristite uređaj, ako se u blizini nalaze ljudi, posebno deca, ili kućni ljubimci.

- Korisnik snosi odgovornost za nezgode ili opasnosti koje nanose štetu drugim osobama ili njihovoj imovini.

Opšte napomene

- Ne nosite široku odeću ili nakit. Nosite duge pantalone za zaštitu vaših nogu. Ako imate dugačku kosu nosite pokrov za glavu. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima. Nosite pogodnu, usko naležuću radnu odeću.
- Uvek isključite motor uređaja kada odlažete mašinu na stranu ili pre radova na proizvodu.
- Nosite zaštitne naočare prilikom rada.
- Osoblje zaduženo za rukovanje koje ima probleme sa disajnim putevima ili pri radovima koji stvaraju prašinu mora da nosi masku za zaštitu disajnih puteva.
- Nikada nemojte koristiti uređaj sa oštećenim zaštitnim uređajima ili zaklonima

Bezbednost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite sa uređajem u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine. Uređaj može da stvara varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja uređaja držite podalje decu i druge osobe. Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad uređajem.

Bezbednost osoba

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada sa alatom. Ne upotrebljavajte alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obuća sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Ako pri nošenju alata imate prst na prekidaču, može doći do nezgoda.
- Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite alat. Alat ili ključ koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće može izazvati telesne povrede.

- Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad alatom.
- Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit.
- Držite kosu, odeću i rukavice podalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.

Upotreba i tretman uređaja

- Ne preopterećujte uređaj. Za svoj rad upotrebljavajte odgovarajući alat. Upotrebom odgovarajućeg alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- Ne upotrebljavajte alat čiji prekidač je neispravan. Alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- Nekorišćene alate čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da uređaj koriste lica koja nisu upoznata sa uređajem ili nisu pročitala ova uputstva. Alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo.
- Pažljivo održavajte alate. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani alati.
- Upotrebljavajte uređaj, pribor, alate za umetanje, itd. prema ovim uputstvima. Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba uređaja u druge svrhe koje nisu u skladu sa propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

Bezbedno rukovanje gorivima

Goriva i njihova isparenja su zapaljivi i mogu da prouzrokuju teške povrede u slučaju udisanja i na koži. Pri rukovanju gorivom stoga treba biti oprezan i treba obezbediti dobru ventilaciju.

- Pre punjenja uređaja gorivom, isključite motor i ostavite uređaj da se ohladi.
- Prilikom sipanja goriva nemojte da pušite i izbegavajte otvoreni plamen (sl. 2).
- Prilikom točenja goriva nosite rukavice.
- Nemojte sipati gorivo u zatvorenim prostorijama (opasnost od eksplozije).
- Pazite da ne prosopete gorivo ili ulje. Odmah očistite uređaj, ako ste prosuli gorivo ili ulje. Odmah promenite odeću, ako ste po njoj prosuli gorivo ili ulje.

- Pazite da gorivo ne dospe u tlo.
- Ponovo pažljivo zatvorite zatvarač rezervoara posle sipanja goriva i pazite da se on tokom rada ne odvije.
- Vodite računa da poklopac rezervoara i vodovi za benzin budu zaptiveni. U slučaju curenja se uređaj ne sme puštati u rad.
- Gorivo transportujte i čuvajte u samo za to odobrenim i označenim posudama.
- Držite decu dalje od goriva.
- Nemojte da transportujete i skladištite goriva u blizini gorivih ili lako zapaljivih materijala li varnica ili otvorene vatre.
- U svrhu pokretanja uređaja, udaljite se najmanje tri metra od mesta točenja goriva.
- Za smanjenje opasnosti od požara – motor i prigušivač zvuka očistite od ostataka rezanja, lišća i maziva!
- Održavajte ručke suvima, čistima i bez mešavine goriva.
- Nikada ne točite gorivo kada motor radi ili je vruć.

6. Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

Čak i uz namensku upotrebu i poštovanje svih sigurnosnih propisa, i dalje mogu postojati preostali rizici zbog konstrukcije koja je uslovljena namenom. Pažnja i oprez smanjuju rizik od fizičkih povreda i oštećenja.

- Povreda zbog izbačenih delova.
- Lom i izbacivanje komadića noža.
- Opasnost od trovanja ugljen monoksidom pri korišćenju uređaja u zatvorenom ili loše provetrenim prostorijama.
- Opasnost od opekotina pri dodirivanju vrućih delova.
- Narušavanje sluha u slučaju dužeg rada bez štitnika za uši.

Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.

7. Tehnički podaci

Dimenzije D x Š x V	1250 x 550 x 370 mm
Brzina vazduha maks.	260 km/h
Zapremina džaka za skupljanje	50 l
Pogon	
Zapremina motora	25,4 cm ³
Nominalna snaga motora	0,7 kW
Broj obrtaja u praznom hodu	3500 ± 300 min ⁻¹
Kapacitet rezervoara za gorivo	650 cm ³
Emisija CO ₂	1443 g/kWh
Tip motora	2-taktni motor, sa vazd. hlađ.
Duvaljka za lišće, težina	4,7 kg
Usisivač za lišće, težina	5,9 kg
Ukupna težina	6,4 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

⚠ **Upozorenje:** Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Nosite odgovarajuće štitnike za uši ako nivo buke pri radu mašine prevazilazi 85 dB.

Informacija u vezi sa stvaranjem buke prema ISO 11094:1991

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučne snage L _{WA}	108,4 dB
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	97,0 dB
Nesigurnost K _{wa/pA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije

Vrednost vibracija prema EN 15503:2009

Donja drška A _{hv}	15,1 m/s ²
Gornja drška A _{hv}	11,92 m/s ²
Nesigurnost K _h	1,5 m/s ²

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.

- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na sigurnost označili ovim simbolom: ⚠

8. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Kod nedostataka odmah obezbediti dostavljača. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE!

Proizvod i materijal za pakovanje nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Montaža i rukovanje

PAŽNJA! Pre bilo kakvih radova na uređaju - čišćenja, inspekcije, održavanja ili drugih radova - uvek isključite uređaj.

PAŽNJA!

Uklonite transportni zaštitni prsten (23) sl. 1.

Duvaljka za lišće

Montaža cevi za izduvavanje: (sl. 7-9)

⚠ **UPOZORAVAJUĆA NAPOMENA:** Proizvod ni u kom slučaju ne sme da se uključiti ili koristi, pre nego što se kompletno montira.

- Uklonite zavrtanj (K) i njegovu podlošku (L) na ispustu za vazduh.
- Cev za izduvavanje (4) poravnajte sa izbočinom ispusta za vazduh, sastavite crevo i okrenite za 90° u smeru kazaljke na satu, da biste ga trajno pričvrstili.
- Cev za izduvavanje (4) pričvrstite zavrtanjem (K) i podloškama (L) na ispuh za vazduh.
- Poravnajte mlaznicu (5) sa izbočinom (P) cevi za izduvavanje, sastavite mlaznicu i cev i okrenite za 90° u smeru kazaljke na satu, da biste je trajno pričvrstili.

⚠ Upozorenje! Koristite samo originalne rezervne delove i pribor proizvođača. U suprotnom može doći do pogoršanja performansi, fizičkih povreda i poništavanja garancije. Nikada nemojte da koristite mašinu bez štitnika!

Usisivač za lišće

Montaža: (sl. 6 - 10)

⚠ UPOZORAVAJUĆA NAPOMENA: Proizvod ni u kom slučaju ne sme da se uključi ili koristi, pre nego što se kompletno montira.

Montaža usisne cevi (sl. 10-14)

- Uklonite zavrtanj (K) i podlošku (L).
- Poravnajte cev (18) sa izbočinom ispusta za vazduh, zatim gurnite cev na ispuh za vazduh sastavite mlaznicu i okrenite je za 90° u suprotno od smera kazaljke na satu, da biste je trajno fiksirali.
- Gurnite kraj cevi (18) u džak za skupljanje (17) i zatvorite otvor isporučenom čičak trakom.
- Cev (18) pričvrstite zavrtanjem (K) i podloškama (L) na ispuh za vazduh.
- Otpustite zvezdastu ručku (21) i otvorite zaštitnu rešetku (22).
- Poravnajte usisnu cev (19) sa izbočinom ulaza, gurnite cev u smeru izbočine i okrenite je za 90° u smeru kazaljke na satu, da biste je trajno fiksirali.
- Poravnajte drugu usisnu cev (20) sa izbočinom prve cevi (19), sastavite dve cevi i okrenite je za 90° u smeru kazaljke na satu, da biste je trajno fiksirali.
- Okačite torbu o rame i prilagodite visinu pomoću pojasa.

Napomena: Vodite računa da su posle pričvršćivanja na uređaj obe usisne cevi čvrsto spojene jedna sa drugom i da zatim više ne smeju da se rastavljaju!

Rukovanje uređajem

⚠ Pažnja!

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

Priprema za rad

Pre svakog stavljanja u pogon proverite uređaj na:

- Nepropusnost sistema za gorivo.
- Besprekorno stanje i kompletnost zaštitnih uređaja i reznog mehanizma.
- Učvršćenost svih navojnih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih delova.
- Zatvorena zaštitna kapica (E) i da su svi sigurnosni prekidači (F) aktivirani (sl. 15).

Gorivo i ulje

Preporučeni pogonski materijali

Koristite samo mešavinu bezolovnog benzina i specijalnog 2-taktnog motornog ulja.

Napravite mešavinu pogonskog materijala prema tabeli za mešanje pogonskog materijala.

Pažnja: Nemojte da koristite mešavinu pogonskog goriva koja je skladištena duže od 90 dana.

Pažnja: Ne koristite ulje za 2-taktne motore koje preporučuje odnos mešanja 40:1. U slučaju oštećenja motora zbog nedovoljnog podmazivanja, garancija proizvođača motora neće važiti.

Pažnja: Koristite samo kontejnere koji su namenjeni i odobreni za transport i skladištenje goriva.

Uvek sipajte pravilnu količinu benzina i 2-taktnog ulja u priloženu bocu za mešavinu. Zatim dobro protresite kontejner.

Nemojte nikad da koristite ulje za 4-taktne motore ili 2-taktne motore sa vodenim hlađenjem. Na taj način možete kontaminirati svećicu za paljenje, blokirati izduvni deo ili zalepiti klipni prsten.

Mešavine pogonskog materijala, koje nisu korišćene mesec dana ili više, mogu da zapuše karburator ili ometaju rad motora. Gorivo koje nije potrebno stavite u hermetički zatvorenu posudu za paljenje, blokirati hladnog prostoriji.

Tabela mešanja pogonskih materijala

Postupak za mešanje: 40 delova benzina na 1 deo ulja
Primer:

1 l benzina : 0,025 l 2-taktnog ulja

5 l benzina : 0,125 l 2-taktnog ulja

Upozorenje! Vodite računa o izduvnim gasovima. Pre dopunjavanja goriva isključite motor. Nikada nemojte da sipate benzin u proizvod dok motor radi ili dok je vruć. Postoji opasnost od požara! Dopunjavanje goriva obavljajte samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama. Pazite da gorivo ne dospe u tlo (zaštita životne sredine). Koristite odgovarajuću podlogu.

Dolivanje benzina

Opasnost od povreda! Benzin je eksplozivan!

Isključite motor i pustite da se ohladi!

- Nosite zaštitne rukavice!
- Izbegavajte kontakt sa kožom i očima!
- Obavezno obratite pažnju na „Sigurnosno uputstvo“.
- Dopunjavanje goriva uređaja obavljajte samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama.
- Očistite okruženje područja punjenja. Nečistoće u rezervoaru izazivaju smetnje u radu. Protresite kontejner mešavine goriva još jednom pre nego što je sipate u rezervoar.
- Oprezno otvorite poklopac rezervoara, kako bi eventualno postojeći natpritisak mogao da se rastereti.
- Oprezno sipajte mešavinu goriva do donje ivice ulivnog otvora.
- Ponovo zatvorite zatvarač rezervoara. Uverite se da je zatvarač rezervoara čvrsto zatvoren.
- Očistite zatvarač rezervoara i okolinu.
- Proverite da li ima curenja na rezervoaru i vodovima za gorivo.
- Pre pokretanja motora, udaljite se najmanje tri metra od benzinske pumpe.

Ispuštanje benzina

Praznite rezervoar za gorivo samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama. Pazite da gorivo ne dospe u tlo (zaštita životne sredine). Koristite odgovarajuću podlogu.

- Prihvatnu posudu držite ispod zavrtnja za ispuštanje goriva.
- Otvorite kapicu rezervoara za gorivo i uklonite je.
- Potpuno ispuštite mešavinu benzina/ulja.
- Ponovo rukom čvrsto zategnite kapicu rezervoara za gorivo.

Proverite pre upotrebe!

- Proverite da li je uređaj u bezbednom stanju.
- Proverite uređaj u pogledu curenja.

- Proverite da li na uređaju ima vidljivih oštećenja.
- Proverite da li su svi delovi uređaja dobro pričvršćeni.
- Proverite da li su svi sigurnosni uređaji u dobrom stanju.

Puštanje u rad uređaja

- Pre puštanja u rad uređaja mora biti obezbeđeno da je međuelement cevi pravilno montiran.
- Sledite instrukcije za pokretanje motora kao što je opisano u uputstvu.
- Pazite da ništa ne zakloni izduvni deo jer on proizvodi toplotu.
- Čvrsto držite rukohvat desnom rukom i pomerate cev za izduvavanje napred-nazad, tako da se željena površina očisti od prljavštine.
- U rukohvatu su integrisani ručica za gas i prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Pomoću blokade ručice za gas, motor može da se blokira pri punom gasu, a da se ručica za gas ne pritiska stalno. Pažnja: Pre isključivanja uređaja gurnite blokadu ručice za gas nazad na stojeći gas.

Mašina može da se koristi kako kao duvaljka tako i kao vakuumski sakupljač.

Za obe primene je potrebno da se odgovarajući pribor, koji spada u opseg isporuke, pravilno montira.

Upozorenje: Otpakivanje i montaža sklopa bi trebalo da se vrši na ravnoj i stabilnoj površini, sa dovoljno mesta za pomeranje mašine i vaše ambalaže.

VAŽNO Sigurnosni sistemi sprečavaju da se motor upali, kada vakuumska cev ili cev za izduvavanje nisu pravilno sastavljeni.

KONTROLA MAŠINE

Pre nego što počnete sa radom:

- Proverite da li su svi zavrtnji na mašini zategnuti.
- Prilikom korišćenja vakuumskog skupljača vodite računa da vreća pravilno naleže i da je rajsferšlus zatvoren.
- Proverite da li je prečistač za vazduh čist.
- Proverite da li su rukohvati dobro pričvršćeni.
- Pripremite pribor u skladu sa vrstom rada (kao duvaljka ili kao vakuumski skupljač) vi uverite se da su pravilno montirani.

Pokretanje (sl. 6)

Kada je uređaj pravilno montiran, pokrenite motor na sledeći način:

1. Pritisnite prekidač motora (1) u položaj Uklj. (I).

2. Postavite polugu čoka (11) u položaj .
3. Pritisnite benzinsku pumpu (10) više od 5 puta (G).
4. Povucite 3 do 5 puta dršku sajle startera (8) da biste pokrenuli motor.
5. Kada motor radi, pričekajte kratko i zatim podesite polugu čoka (11) u položaj .
6. Ako dođe do problema, odmah prebacite prekidač motora (1) na „0“ tako da se motor zaustavi. Pažnja, mašina može nastaviti obrtanje još nekoliko sekundi.
7. Za pokretanje kada je motor topao (do 15 min.), polugu čoka možete ostaviti u položaju „Toplo pokretanje i rad“ .

Napomena: Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte odeljak „Otklanjanje grešaka na motoru“.

Napomena: Uvek pravolinijski izvlačite sajlu startera za povlačenje. Ako se izvlači pod uglom, doći će do trenja na ušici. Kao rezultat ovog trenja, konac se troši i brže će se istrošiti. Uvek držite dršku sajle startera kada se kabl ponovo uvlači.

Nikada ne dozvolite da se sajla sama vrati iz izvučenog položaja.

Režimi rada

Rad duvaljke za suvo lišće

Pažnja: Tokom rada mašina uvek mora da se čvrsto drži desnom rukom za gornji rukohvat.

Broj obrtaja motora treba da se prilagodi vrsti materijala koji treba da se ukloni:

Motor pri nižoj brzini koristite za lak materijal na travnjaku;

Koristite motor sa prosečnom brzinom za pomeranje trave i lakog lišća na asfaltu ili čvrstom tlu;

Koristite motor sa visokom brzinom za težak materijal kao što je novi sneg ili prljavština.

Upozorenje: Uvek pazite da se nikakvi predmeti ili prašina duvaju u pravcu ljudi ili životinja i da se predmeti ne oštete. Uvek vodite računa o smeru vetra i nikada nemojte da radite protiv vetra.

Rad usisivača za suvo lišće

Upozorenje: Prilikom rada obavezno uvek držati mašinu sa obe ruke. Stavite svoju levu ruku na gornju dršku i svoju desnu na donju dršku. Držite donji rukohvat tako da se vreća nalazi desno od rukovaoca.

Prilikom korišćenja kao vakuumskog skupljača, najbolje je da motor radi sa srednjom/velikom brzinom. Tokom skupljanja držite zaobljeni kraj cevčice nekoliko centimetara iznad tla. Džep funkcioniše kao filter, slično standardnom usisivaču za domaćinstvo. Iz tog razloga je najbolje:

- da se prihvatna posuda za suvo lišće ne napuni do kraja
- da se kabasti predmeti odmah uklone.

Da bi se prihvatna posuda ispraznila:

- Isključite motor.
- Otvorite rajsferšlus (11) i ispraznite vreću, ne odvajajući ga od spojnog creva.
- VAŽNO Ako se koristi vakuumski skupljač, nemojte da skupljate vlažnu travu ili lišće, jer može doći do začepljenja rotora ili džepa.

VAŽNO Prilikom korišćenja mašine kao vakuumskog skupljača postoji rizik od usisavanja predmeta koji mogu da blokiraju mašinu i rotor. U ovom slučaju:

- Odmah isključite motor - izvadite konektor svećice za paljenje.
- Rastavite vakuumsku cev.
- Uklonite strano telo iz vakuumskog ulaza.
- Pre ponovnog korišćenja mašine se uverite da ništa ne blokira rotor.

VAŽNO Prepunjena vreća smanjuje učinak mašine i može da dovede do pregrevanja motora.

Ako ste završili svoj rad:

- Isključite motor kao što je gore opisano.
- Ispraznite vreću ako ste mašinu koristili kao vakuumski skupljač.

Podešavanje praznog hoda (sl. 5)

Prazan hod mora da se podesi, kada motor naginje isključivanju ili kada ne mogu da se utvrde značajne razlike brzine pri korišćenju prigušne zaklopke.

Podešavanje se posle pokretanja motora vrši odvijanjem na zavrtnju (D). Pre podešavanja pustite motor da nekoliko minuta radi u praznom hodu.

- u smeru kazaljke na satu, da biste povećali broj obrtaja motora;
- u smeru suprotnom od kazaljke na satu, da bi se broj obrtaja motora smanjio.

Posle podešavanja motor bi trebalo da radi u praznom hodu bez nepravilnosti ili pauza.

Ugasite motor

Redosled koraka za isključivanje u slučaju nužde:

- Ako je neophodno da se uređaj za duvanje odmah zaustavi, podesite prekidač za paljenje na „OFF“.

Normalan redosled koraka:

- Za gašenje motora gurnite blokadu ručice za gas unazad, tako da motor radi u praznom hodu. Zatim podesite prekidač za uključivanje/isključivanje na „OFF“.

10. Radna uputstva

Rad

- Nemojte pušiti prilikom dolivanja goriva ili rukovanja uređajem.
- Držite svoje ruke ili delove tela dalje od auspuha u kabla za paljenje.
- Motorni uređaj proizvodi otrovne izduvne gasove kada motor radi. Nikada ne radite u zatvorenim i loše provetrenim prostorijama.
- Alate koristite samo po dnevnom svetlu ili sa dovoljno veštačkog osvetljenja.
- Nemojte potceniti silu. Uvek održavajte stabilan položaj i ravnotežu.
- Ako je moguće, sprečite rad uređaja u mokroj travi.
- Posebno vodite računa o stabilnosti vašeg položaja na padinama.
- Uvek hodajte, nikada nemojte trčati.
- Uvek održavajte čistim ventilacioni otvor.
- Nikada nemojte da uperite otvor za duvanje u ljude ili životinje.
- Mašina sme da radi samo u prihvatljivom vremenu – ne rano ujutro ili kasno uveče, kada bi to moglo da smeta drugima. Vremena propisana od strane lokalnih vlasti moraju da se poštuju.
- Mašina mora da radi sa najmanjim mogućim brojem obrtaja motora u svrhu izvođenja radova.
- Pre početka duvanja se pomoću grabulja i metle moraju odvojiti strana tela.
- U prašnjavim uslovima se površina mora blago navlažiti ili, ako postoji, koristiti priključni deo za navodnjavanje.
- Mora da se koristi celokupni nasadni deo mlaznice za duvanje, kako bi mlaz vazduha mogao da radi što bliže tlu.
- Vodite računa o deci, kućnim ljubimcima, otvorenom prozoru i bezbedno odvajanje strana tela.
- Ako uređaj proizvodi nenormalne zvuke ili ima neobično jake vibracije i zatim se proverava.

Neobično jake vibracije mogu da povrede rukovaoca i dovode do oštećenja na uređaju.

- Sa uređajem se ne sme raditi sa neispravnim ili nepostojećim zaštitnim napravama.
- Nemojte odlagati vruć motor u blizini lako zapaljivih predmeta/materijala.
- Duvaljkom možete da oduvate preostali materijal sa terase, sa staza i iz hodnika, sa travnjaka, iz žbunja i sa ivica.
- Nemojte odlagati vruć motor u blizini lako zapaljivih predmeta/materijala.

Duvanje i usisavanje

- Pre početka rada uvek proverite radno područje. Uklonite sve predmete ili ostatke, koji bi mogli da se razbacaju, ili koji se mogu zapetljati u uređaju i začepiti ga.
- Redovno proveravajte džak za sakupljanje na habanje i oštećenja.
- Alternativno takođe možete da uređaj vodite neposredno iznad tla i da ga pomerate sa jedne strane na drugu, pritom se pomerajte napred i usmerite mlaznicu na radno područje u svrhu uklanjanja preostalog materijala.
- Duvanjem skupite preostali materijal u praktičnu gomilu.

11. Čišćenje

Pažnja!

Pre čišćenja izvucite konektor svećice za paljenje.

Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.

Proizvod čuvajte na bezbednom i suvom mestu i van domašaja dece.

Čišćenje

- Održavajte ventilacione proreze uređaja čistim, da biste sprečili pregrevanje motora.
- Redovno čistite kućište uređaja mekom krpom, ako je moguće posle svake upotrebe.
- Održavajte ventilacione proreze čistim od prašine i prljavštine.
- Ako se prljavština ne skida, koristite meku krpu navlaženu sapunicom.
- Redovno proveravajte uređaj pre početka rada.
- Nikada nemojte čistiti ili prskati uređaj vodom. Čistite kućište motora samo sa vlažnom krpom i nikada nemojte da koristite sredstvo za čišćenje ili rastvarač! Tako bi plastični delovi uređaja mogli da se oštete. Zatim pažljivo osušite kućište motora.

- Posle završetka rada skinite džak za skupljanje, izvните i dobro ga očistite, da biste sprečili nastanak buđi i neprijatnih mirisa.
- Jako zaprljani džak za skupljanje može da se opere vodom i sapunom i da se zatim osuši.
- U slučaju teškog zatvaranja i otvaranja rajsferšlusa utrljajte zupce rajsferšlusa suvim sapunom.
- Usisnu cev/cev za izduvavanje u slučaju prljavštine očistite četkom.
- Zbog zaprljanja usisanim materijalom okretanje ručice za prebacivanje (duvanje/usisavanje) može biti otežano. U ovom slučaju se posle višestrukog prebacivanja sa usisavanja na duvanje okretanje ručice za prebacivanje ponovo normalizuje.
- Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove.

12. Skladištenje

Proizvod i njegovu dodatnu opremu skladištite na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i van domašaja dece.

Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Proizvod čuvajte u originalnom pakovanju. Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

Opaz: Ne skladištite uređaj duže od 30 dana a da prethodno ne obavite sledeće korake:

Smeštanje uređaja

Ako uređaj skladištite duže od 30 dana, prethodno ga morate pripremiti za to. U suprotnom, preostali pogonski materijal u karburatoru će ispariti i ostaviti gumeni sediment na dnu. Ovo bi moglo otežati pokretanje i dovesti do skupih popravki.

- Polako uklonite zatvarač rezervoara za gorivo da biste ispustili eventualni pritisak u rezervoaru. Pažljivo ispraznite rezervoar. Praznite rezervoar za gorivo samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama. Pazite da gorivo ne dospe u tlo (zaštita životne sredine). Koristite odgovarajuću podlogu.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne zaustavi da bi se uklonilo gorivo iz karburatora.
- Pustite da se motor ohladi (oko 5 minuta).
- Uklonite svećicu za paljenje.
- Dodajte 1 kašičicu čistog 2-taktnog ulja u komoru za sagorevanje. Polako povucite sajlu startera nekoliko puta da bi se obložile unutrašnje komponente. Ponovo umetnite svećicu za paljenje.
-

Napomena: Čuvajte uređaj na suvom mestu, daleko od mogućih izvora paljenja, kao što su npr. rečna, gasni bojler za toplu vodu, gasni sušač, itd.

Ponovno puštanje u rad

- Uklonite svećicu za paljenje.
- Brzo povucite sajlu startera da biste uklonili višak ulja iz komore za sagorevanje.
- Očistite svećicu za paljenje i vodite računa o pravilnom razmaku između elektroda na svećici za paljenje ili umetnite novu svećicu za paljenje sa odgovarajućim razmakom između elektroda.
- Pripremite uređaj za rad.

13. Održavanje

Zamena i čišćenje svećica za paljenje (sl. 3)

Razmak između elektroda svećice za paljenje proverite najmanje jednom godišnje ili u slučaju da je pokretanje stalno loše.

Pravilan razmak između jezička za paljenje i kontakta za paljenje je 0,63 mm/0,25".

- Čekajte da se motor potpuno ohladi.
- Izvucite konektor svećice za paljenje iz svećice za paljenje i odvrtite svećicu za paljenje isporučenim ključem za svećice za paljenje.
- Ako je elektroda preterano istrošena ili u slučaju većih naslaga, svećica za paljenje se mora zameniti svećicom istog tipa.
- Razlog nastanka većih naslaga na svećici za paljenje može biti: Previše ulja u benzinskoj mešavini, slab kvalitet ulja, stara benzinska mešavina ili začepljen prečistač za vazduh.
- Rukom zavrnite svećicu za paljenje u navoj. Pri tom sprečite zaglavljivanje svećice za paljenje.
- Zategnite svećicu za paljenje pomoću priloženog ključa za svećice za paljenje.
- Kada koristite moment-ključ, moment zatezanja je 12-15 Nm.
- Pravilno natakните konektor svećice za paljenje na svećicu za paljenje.

Čišćenje prečistača za vazduh (sl. 4)

Zaprljani prečistači za vazduh smanjuju snagu motora usled premalog dovoda vazduha do karburatora. Prašina i polen začepljuju pore filtera od penastog materijala. Zato je redovna kontrola obavezna.

- Otpustite (A) poklopac (B) prečistača za vazduh i uklonite sunderasti filterski element (C).
- Vratite poklopac prečistača za vazduh (B) da ništa ne bi upalo u vazdušni kanal.

- Operite filterski element u toploj sapunici, isperite ga i ostavite ga da se osuši na vazduhu.

Pažnja: Prečistač za vazduh nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

Da se ne bi skratio vek trajanja motora, oštećeni prečistač za vazduh se mora odmah zameniti.

Upozorenje!

Nikada nemojte pokretati motor ako element prečistača za vazduh nije na svom mestu.

FILTER ZA GORIVO

Unutar rezervoara za gorivo nalazi se filter koji sprečava da nečistoća dospe u motor. Vaš distributer bi jednom godišnje trebalo da zameni taj filter.

Naše mašine smo razvijali tako da rade u dogom periodu uz minimum održavanja. Propisno funkcionisanje zavisi od redovnog održavanja i čišćenja mašine.

Uvek vodite računa da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji čvrsto zategnuti i da dobro naležu, da bi uređaj bio u bezbednom stanju za rad.

- Zamenite istrošene ili neispravne delove.
- Koristite samo originalne rezervne delove i pribor.
- Uređaj uvek skladištite na suvom mestu.

Za svu štetu koja nastane zbog nepridržavanja napomena datih u ovom uputstvu za upotrebu, odgovornost snosi sam korisnik.

To takođe važi za neodobrene izmene na uređaju, korišćenje neodobrenih rezervnih delova, montažnih delova, radnih alata, neprikladnu i nenamensku upotrebu, posledičnu štetu usled korišćenja neispravnih komponenti.

Upozorenje!

Koristite samo originalne rezervne delove i pribor izvođača. U suprotnom može doći do pogoršanja performansi, fizičkih povreda i poništavanja garancije.

14. Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

Pažnja: Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Važna napomena u slučaju popravke:

Prilikom slanja proizvoda na popravku obratite pažnju na to da ga iz bezbednosnih razloga servisnoj stanici pošaljete bez ulja i goriva.

14.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

14.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Svećica, prečistač za vazduh, filter za gorivo, džak za skupljanje

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

15. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja uređaja na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

16. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Uređaj se ne uključuje	• Prečistač za vazduh zaprljan • Prigušivač zvuka začepljen • Nedostaje snabdevanje gorivom • Greška u vodu za gorivo • Uređaj za pokretanje je neispravan • Motor se guši • Konektor svećice za paljenje nije pričvršćen • Nema varnice za paljenje • Neispravan motor • Karburator je neispravan • Cev za izduvavanje/usisna cev nije kompletno montirana	• Očistite/zamenite prečistač za vazduh • Očistite filter za gorivo ili ga zamenite novim • Dopunjavati gorivo • Proverite da li je vod za gorivo presavijen ili ima oštećenja • Obratite se servisu • Uklonite, očistite i osušite svećicu za paljenje; zatim povucite sajlu startera nekoliko puta; ponovo montirajte svećicu za paljenje • Proverite da li je konektor svećice za paljenje pravilno postavljen • Očistiti odn. zameniti svećicu za paljenje / proverite kabl za paljenje na oštećenja • Obratite se servisu • Obratite se servisu • Montirajte 2-delnu cev za izduvavanje/usisnu cev
Uređaj se pokreće i gasi	Pogrešno podešavanje karburatora (broj obrtaja u praznom hodu)	Obratite se servisu
Uređaj radi sa prekidima (guši se)	• Karburator je pogrešno podešen • Svećica za paljenje je čađava • Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje	• Obratite se servisu • Očistite ili zamenite svećicu za paljenje • Obratite se servisu
Razvoj dima	• Pogrešna mešavina goriva • Karburator je pogrešno podešen	• Koristite dvotaktnu mešavinu u odnosu 40: 1 • Obratite se servisu
Uređaj ne radi sa punom snagom	• Prečistač za vazduh je zaprljan • Karburator je pogrešno podešen • Džak za skupljanje je pun • Džak za skupljanje je zaprljan • Birač u pogrešnom položaju • Uređaj je začepljen ili blokiran stranim telima	• Očistite ili zamenite prečistač za vazduh • Obratite se servisu • Proverite izdov • Pražnjenje džaka za skupljanje • Čišćenje džaka za skupljanje • Podesiti birač na simbol Usisavanje • Uklonite začepljenja i blokade (v. poglavlje Čišćenje i održavanje)

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Uyarı! Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir.
	Dikkat: Yaralanma tehlikesi! Elinizi asla bıçakların yakınına getirmeyin.
	Garanti edilen ses gücü seviyesi
	Dikkat! Fırlayan nesneler nedeniyle yaralanma tehlikesi.
	Dikkat! Egzoz ve motorun diğer parçaları çalışma sırasında çok sıcak olur, dokunmayın.
	İzleyicileri uzak tutun.
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

	Dikkat yangına meyilli maddeler. Ateş, çıplak ısı ve sigara içmek yasaktır!
	Benzin pompası kafasına basın
	Depo içeriği
	Depo kapağı üzerinde doldurulacak benzin/yağ karışım oranı sembolü 40:1.
	İş ayakkabıları kullanın!
	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Dikkat! Dönen bıçak silindiri nedeniyle yaralanma tehlikesi! Makine çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı açıklıkların dışında tutun.
	Başlatma kolu (Jikle) "Soğuk marş"
	Başlatma kolu (Jikle) "Sıcak marş ve çalışma"

İçindekiler:**Sayfa:**

1.	Giriş.....	384
2.	Ürün açıklaması (Res. 1)	384
3.	Teslimat kapsamı	384
4.	Amacına uygun kullanım	384
5.	Genel güvenlik açıklamaları	386
6.	Artık riskler.....	387
7.	Teknik veriler.....	387
8.	Ambalajdan çıkarma	388
9.	Yapı ve kullanım.....	388
10.	Çalışma bilgileri	391
11.	Temizlik	392
12.	Depolama.....	392
13.	Bakım	393
14.	Onarım ve yedek parça siparişi.....	394
15.	İmha ve yeniden değerlendirme	394
16.	Arıza giderme	395
17.	Uygunluk beyanı	400

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni ürünü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır. Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın. Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2. Ürün açıklaması (Res. 1)

1. Çalıştırma kafası
2. Gaz kolu sabitlemesi
3. Gaz kolu
4. Üfleme borusu
5. Nozul
6. Motor ünitesi
7. Sap
8. Çalıştırma ipi
9. Depo kilidi
10. Yakıt el pompası
11. Jikle kolu
12. Hava filtresi kapağı
13. Buji
14. Taşıma kulpu
15. Karıştırma haznesi
16. Buji anahtarı
17. Toplama torbası
18. Kavisli boru
19. Vakum borusu (1)
20. Emme vakum borusu (2)
21. Yıldız sap
22. Koryucucu izgara
23. Taşıma koruması halkası

3. Teslimat kapsamı

Poz.	Adet	Tanım
4	1x	Üfleme borusu
5	1x	Nozul
6	1x	Motor ünitesi
15	1x	Karıştırma haznesi
16	1x	Buji anahtarı
17	1x	Toplama torbası
18	1x	Kavisli boru
19	1x	Vakum borusu
20	1x	Emme vakum borusu
	1x	Cıvata (K) ve pul (L)

4. Amacına uygun kullanım

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Makine, geçerli AT makine yönetmeliğine uygundur.

- Çalışmaya başlamadan önce makinedeki tüm koruma ve güvenlik tertibatları monte edilmiş olmalıdır.
- Yaprak toplama/üfleme makinesi sadece yapraklar ve çim ve küçük dallar gibi bahçe atıkları için kullanılabilir. Başka amaçlarla kullanılması yasaktır.
- Yaprak toplama/üfleme makinesi sadece kuru yapraklar, çim vb. için kullanılabilir.
- Makine bir kişi tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Kullanan kişi çalışma alanında üçüncü kişilerden sorumludur.
- Makinedeki tüm güvenlik ve tehlike uyarılarını dikkate alın.
- Makinedeki güvenlik ve tehlike uyarılarının tümü okunabilir durumda tutulmalıdır.
- Makineyi sadece teknik açıdan kusursuz ve amacına uygun, güvenliği ve tehlike göz önünde bulundurarak işletim kılavuzuna göre kullanın!
- Özellikle güvenliğe zarar verebilecek arızaları hemen giderin (giderilmesi için birilerini görevlendirin)!
- Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.
- Kaza önleme talimatlarına ve genel olarak bilinen diğer güvenlik teknikleri kurallarına dikkat edilmelidir.
- Makine sadece bu konularda uzmanlaşmış ve olası tehlikeler hakkında bilgi sahibi kişiler tarafından kullanılmalı, bakımı yapılmalı veya onarılmalı. Makinede yapılan izinsiz değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkan hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.
- Cihazı emme işletim türünde yalnızca toplama torbası takılıyken kullanın.
- Yanan, kızgın veya duman çıkaran maddeler (örn. sigara, köz vb.), buharlar veya kolay alev alan, zehirli veya patlayıcı maddeler emdirmeyin.
- Makine sadece üreticinin orijinal aksesuarı ve orijinal aletleri ile kullanılabilir.

- Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir.
- Cihazın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel amaç için kullanılamaz.
- Bir çalışma koşulunun güvenli olup olmadığından emin olmadığınız durumda makine ile çalışmayın.

UYARI BİLGİSİ! Kendi güvenliğiniz için cihazı işletime almadan önce bu el kitabını ve genel güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun. Cihazı üçüncü bir kişiye vermeniz durumunda bu kullanma kılavuzunu daima ekleyin.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Üretici, talimatlara uygun olmayan kullanımdan veya hatalı kullanım şekline kaynaklanan hasarlardan sorumlu tutulmaz.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5. Genel güvenlik açıklamaları

⚠ UYARI Bu ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

⚠ UYARI Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarılarının ve talimatların dikkate alınmaması yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol. Sadece bu kılavuzda önerilen yakıtları kullanın (bkz. bölüm: Yakıt ve yağlayıcılar). Asla 2 zamanlı motor yağı ile karıştırılmamış yakıt kullanmayın. Bu durum tam bir kayba yol açabilir ve tedarikçinin garantisini iptal edilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Bilgilendirme

- Bu kullanma kılavuzunu itina ile okuyun. Kumanda veya ayar tertibatlarına ve cihazın doğru kullanımına aşına olun.
- Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimsizlikleri veya bilgi eksiklikleri nedeniyle cihazı güvenli bir şekilde kullanamayan kişiler, sorumlu bir kişinin gözetimi veya talimatı olmadan bu cihazı kullanmamalıdır. Çocuklar cihazla oynamaları için gözetilmelidir.
- Çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.
- Bu talimatları bilmeyen diğer kişilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcılara için minimum yaşı belirleyebilir.
- İnsanlar, özellikle çocuklar veya evcil hayvanlar yakınındayken cihazı asla kullanmayın.
- Üçüncü şahıslara veya mülkünüze yönelik kaza veya tehlikelerden kullanıcı sorumludur.

Genel uyarılar

- Bol kıyafet veya takı kullanmayın. Bacaklarınızı korumak için uzun pantolon giyin. Uzun saçlarınız varsa bir baş örtüsü kullanın. Bol kıyafetler, takılar ve uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir. Uygun, sağlam, sıkı oturan iş kıyafetleri giyin.
- Cihazı yere koyduğunuzda ve makine üzerinde çalışmadan önce her zaman cihazın motorunu kapatın.
- Çalışırken her zaman bir koruyucu gözlük kullanın.
- Solunum yolu sorunları olan veya toz oluşturan işlerde çalışan personel solunum maskesi takmalıdır.
- Cihazı asla hasarlı koruyucu tertibatlar veya izolasyonlarla kullanmayın

Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda cihazla çalışmayın. Cihaz, tozu veya buharı tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Cihazı kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda cihaz üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

İnsanların güvenliği

- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve takım ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız takımı kullanmayın. Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın. Takımın türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici koruyucu ayakkabılar, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Takımı taşıırken parmağınızı şalterin üzerinde tutarsanız, bu kazalara neden olabilir.
- Takımı çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını çıkarın. Cihazın dönen parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu, beklenmedik durumlarda takımın kontrol etmenizi sağlar.
- Uygun kıyafet giyin. Bol kıyafet veya takı kullanmayın.
- Saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.

Cihazın kullanımı ve cihaz ile çalışma

- Cihaza aşırı yüklenmeyin. İşiniz için uygun takımı kullanın. Uygun takım ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- Şalteri arızalı olan takımı kullanmayın. Açılıp kapanmayan takım tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Kullanılmayan takımları çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Cihaz kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere cihazı kullanırtmayın. Takımlar, deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde tehlikelidir.
- Takımların bakımını özenle yapın. Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların kırılıp kırılmadığını veya takımı işlevini bozacak şekilde hasar görüp görmediğini kontrol edin. Cihazı kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış takımlar neden olur.
- Cihazı, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Cihazlar öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

Yakıtların güvenli kullanımı

Yakıtlar ve yakıt buharları yanıcıdır ve bulunduğu veya cilde temas ettiğinde ciddi hasara neden olabilir. Bu nedenle yakıtla çalışırken dikkatli olunmalı ve iyi bir havalandırma sağlanmalıdır.

- Cihaza yakıt doldurmadan önce motoru kapatın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Yakıt doldururken sigara içmeyin ve çıplak alevden kaçının (Res. 2).
- Yakıt doldururken eldiven giyin.
- Kapalı alanlarda yakıt doldurmayın (patlama tehlikesi).
- Yakıt veya yağ dökülmemesine dikkat edin. Yakıt veya yağ döktüyseniz cihazı hemen temizleyin. Üzerinize yakıt veya yağ döküldüyse hemen giysilerinizi değiştirin.
- Toprağa yakıt girmemesine dikkat edin.
- Yakıt doldurduktan sonra yakıt kapağını dikkatlice kapatın ve çalışma sırasında gevşemediğinden emin olun.
- Depo kapağının ve benzin hatlarının sıkı olduğundan emin olun. Herhangi bir sızıntı varsa cihazı çalıştırmayın.
- Yakıtları sadece onaylı ve etiketli kaplarda taşıyın ve saklayın.
- Çocukları yakıtlardan uzak tutun.

- Yakıtları yanıcı veya yüksek derecede yanıcı maddelerin, kıvılcımların veya çıplak alevlerin yakınında taşımayın veya depolamayın.
- Cihazı çalıştırırken depo alanından en az üç metre uzaklaşın.
- Yangın tehlikesini azaltmak için motoru ve susturucuyu kesme artıkları, yapraklar ve yağlayıcılardan uzak tutun!
- Tutamakları kuru, temiz ve yakıt karışımından arındırılmış halde tutun.
- Motor çalışırken veya sıcakken asla yakıt doldurmayın.

6. Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

Amacına uygun olarak kullanıldığında bile, kullanım amacına göre belirlenen tasarım nedeniyle ilgili tüm güvenlik düzenlemelerine uyulmasına rağmen kalan riskler mevcut olabilir.

Dikkat ve özen, kişisel yaralanma ve hasar riskini azaltır.

- Fırlayan parçalar nedeniyle yaralanma.
- Bıçak parçalarının kırılması ve fırlaması.
- Cihaz kapalı veya yetersiz havalandırılan odalarda kullanıldığında karbon monoksit zehirlenmesi riski.
- Sıcak parçalara dokunulduğunda yanma riski.
- Korumayı kulaklık olmadan uzun süre çalışıldığında işitme bozukluğu.

Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeyen artık riskler mevcut olabilir.

Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.

7. Teknik veriler

Ölçüler U x G x Y	1250 x 550 x 370 mm
Hava hızı maks.	260 km/s
Toplama torbası hacmi	50 l
Tahrik	
Silindir hacmi	25,4 cm ³
Motor nominal gücü	0,7 kW
Rölanti devir sayısı	3500 ± 300 dak ⁻¹
Benzin deposunun hacmi	650 cm ³

CO ₂ emisyonu	1443 g/kWh
Motor tipi	2 zamanlı motor, hava soğutmalı
Yaprak üfleme makinesi ağırlığı	4,7 kg
Yaprak toplama makinesi ağırlığı	5,9 kg
Toplam ağırlık	6,4 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

⚠ Uyarı: Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'i aşarsa, lütfen uygun bir koruyucu kulaklık kullanın.

ISO 11094:1991 uyarınca ölçülen ses emisyonuna ilişkin bilgi

Karakteristik ses değerleri

Ses gücü seviyesi L _{WA}	108,4 dB
Ses basıncı seviyesi L _{pA}	97,0 dB
Hata payı K _{WA/pA}	3 dB

Titreşim karakteristik değerleri

EN 15503:2009 uyarınca titreşim değeri

Alt tutamak A _{hv}	15,1 m/s ²
Üst tutamak A _{hv}	11,92 m/s ²
Hata payı K _h	1,5 m/s ²

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!

- Sadece kusursuz cihazlar kullanın.
- Cihaza düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi cihaza uyarlayın.
- Cihaza aşırı yüklenmeyin.
- Cihazı gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı takdirde cihazı kapatın.
- Eldiven kullanın.

Bu kullanım kılavuzunda güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık: ⚠

8. Ambalajdan çıkarma

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).

- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Şikayet olması durumunda derhal tedarikçi bilgilendirilmelidir. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

⚠ UYARI!

Ürün ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

9. Yapı ve kullanım

DİKKAT! Cihazda herhangi bir çalışma yapmadan önce (temizlik, kontrol, bakım veya diğer işlemler) cihazın her zaman kapalı olduğundan emin olun.

DİKKAT!

Taşıma koruması halkasını (23) Res. 1 sökün.

Yaprak üfleme makinesi

Üfleme borusu montajı: (Res. 7-9)

⚠ UYARI BİLGİSİ: Cihaz, tamamen monte edilmeden önce kesinlikle çalıştırılmamalı veya kullanılmamalıdır.

- Hava çıkışındaki cıvata (K) ve rondela (L) çıkarılmalıdır.
- Üfleme borusu (4) hava çıkışının çıkıntısı ile hizalanmalı, hortum sıkıştırılmalı ve saat yönünde 90° döndürülerek sabitlenmelidir.
- Üfleme borusunu (4) cıvata (K) ve rondelalarla (L) hava çıkışına sabitleyin.
- Nozulu (5) üfleme borusunun çıkıntısına (P) hizalayın, nozulu ve boruyu birbirine doğru itin ve saat yönünde 90° çevirerek sabitleyin.

⚠ **Uyarı!** Sadece üreticinin orijinal yedek ve aksesuar parçalarını kullanın. Dikkate alınmadığında performans azalabilir, yaralanmalar meydana gelebilir ve garantisi sona erebilir.
Makineyi asla koruma olmadan kullanmayın!

Yaprak toplama makinesi

Montaj: (Res. 6 ve 10)

⚠ **UYARI BİLGİSİ:** Cihaz, tamamen monte edilmeden önce kesinlikle çalıştırılmamalı veya kullanılmamalıdır.

Emme borusu montajı (Res. 10-14)

- Cıvata'yı (K) ve rondelayı (L) sökün.
- Boruyu (18) hava çıkışının çıkıntısı ile hizalayın, ardından boruyu hava çıkışı üzerine itin ve boruyu kalıcı olarak sabitlemek için saat yönünün tersine 90° çevirin.
- Borunun ucunu (18) toplama torbasına (17) yerleştirin ve açıklığı birlikte verilen cırt bant ile kapatın.
- Boruyu (18) cıvata (K) ve rondelalarla (L) hava çıkışına sabitleyin.
- Yıldız sapı (21) gevşetin ve koruma ızgarasını (22) açın.
- Emme borusunu (19) girişin çıkıntısıyla hizalayın, boruyu çıkıntıya doğru itin ve boruyu kalıcı olarak sabitlemek için saat yönünde 90° çevirin.
- İkinci emme borusunu (20) birinci borunun (19) çıkıntısıyla hizalayın, iki boruyu birbirine doğru itin ve boruyu kalıcı olarak sabitlemek için saat yönünde 90° çevirin.
- Çantayı omzunuza asın ve kayışla yüksekliğini uyarlayın.

Bilgi: Cihaza sabitledikten sonra, iki emme borusunun birbirine sıkıca bağlı olduğunu ve daha sonra sökülmemesi gerektiğini lütfen unutmayın!

Cihazın kullanımı

⚠ Dikkat!

İşletme almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

Çalışma hazırlığı

Her işleme almadan önce cihazı kontrol edin:

- Yakıt sisteminin sızdırmazlığı.
- Koruma tertibatlarının ve kesme cihazının kusursuz durumu ve eksiksizliği.

- Tüm vida bağlantılarının sıkıca oturması.
- Tüm hareketli parçaların düzgün çalışması.
- Kapalı bir koruma kapağı (E) ve tüm güvenlik şalterlerinin (F) etkinleştirilmiş olması (Res. 15).

Yakıt ve yağ

Tavsiye edilen yakıtlar

Sadece kurşunsuz benzin ve özel 2 zamanlı motor yağı karışımı kullanın.

Yakıt karışımını yakıt karışım tablosuna göre karıştırın.

Dikkat: Yakıt karışımını 90 günden daha uzun süre depolanmış halde kullanmayın.

Dikkat: Tavsiye edilen karışım oranı 40:1 olan 2 zamanlı yağ kullanmayın. Yetersiz yağlamadan kaynaklanan motor hasarları üreticinin motor garantisini geçersiz kılar.

Dikkat: Sadece yakıtın taşınması ve depolanması için tasarlanmış ve izin verilmiş kapları kullanın.

Ekteki karıştırma şişesine doğru miktarda benzin ve 2 zamanlı yağ ilave edin. Daha sonra kabı iyice çalkalayın.

4 zamanlı motorlar veya su soğutmalı 2 zamanlı motorlar için asla yağ kullanmayın. Bu, bujiyi kirlitebilir, egzoz havası bölümünü tıkayabilir veya piston segmanının yapışmasına neden olabilir.

Bir ay veya daha uzun süre kullanılmayan yakıt karışımları karbüratörü tıkayabilir veya motorun çalışmasını bozabilir. Kullanılmayan yakıtı hava geçirmez bir kaba koyun ve karanlık, serin bir odada saklayın.

Yakıt karıştırma tablosu

Karıştırma yöntemi: 1 kısım yağa 40 kısım benzin

Örnek:

1 l Benzin : 0,025 l 2 zamanlı yağ

5 l Benzin : 0,125 l 2 zamanlı yağ

Uyarı! Egzoz dumanlarına dikkat edin.

Yakıt doldurmadan önce motoru daima kapatın.

Motor çalışırken veya sıcakken cihaza asla benzin eklemeyin. Yangın tehlikesi var!

Depoyu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda doldurun. Toprağa yakıt ulaşmadığından emin olun (çevre koruma). Uygun bir altlık kullanın.

Benzinin doldurulması

Yaralanma tehlikesi! Benzin patlayıcıdır!

Motoru kapatın ve soğumasını bekleyin!

- Korumayı eldiven kullanın!

- Cilt ve gözle teması önleyin!
- Mutlaka “Güvenlik talimatları” bölümünü dikkate alın.
- Cihaza yalnızca açık havada veya yeterince havalandırılan odalarda yakıt doldurun.
- Yakıt doldurma alanının etrafını temizleyin. Depodaki kirlenme arızalara neden olabilir. Depoyu doldurmadan önce depoyu yakıt karışımı ile bir kez daha çalkalayın.
- Yakıt doldurma kapağını dikkatlice açın, böylece fazla basınç tahliye edilebilir.
- Yakıt karışımını dikkatlice dolum ağzının alt kenarına kadar doldurun.
- Yakıt doldurma kapağını tekrar kapatın. Yakıt doldurma kapağının sıkıca kapandığından emin olun.
- Yakıt doldurma kapağını ve çevresindeki alanı temizleyin.
- Depoyu ve yakıt hatlarını sızıntı açısından kontrol edin.
- Motoru çalıştırmadan önce depo alanında en az üç metre uzaklaşın.

Benzinin boşaltılması

- Depoyu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda boşaltın. Toprağa yakıt ulaşmadığından emin olun (çevre koruma). Uygun bir altlık kullanın.
- Benzin tahliye tapası altına bir toplama deposu koyun.
 - Depo kapağını sökün ve çıkarın.
 - Benzin/yağ karışımını tamamen boşaltın.
 - Yakıt kapağını elinizle geri takın.

Kullanmadan önce kontrol edin!

- Cihazın güvenli durumda olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazda sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazda gözle görülür hasar olup olmadığını kontrol edin.
- Cihazın tüm parçalarının sağlam bir şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.
- Tüm koruma tertibatlarının iyi durumda olup olmadığını kontrol edin.

Cihazın işleme alınması

- Cihazı çalıştırmadan önce, borunun ara parçasının doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Kılavuzda açıklanan motor çalıştırma talimatlarını izleyin.
- Egzoz ısırın, bu nedenle egzozu hiçbir şeyin kapatmadığından emin olun.
- Sağ elinizle tutamağı sıkıca tutun ve üfleme borusunu ileri geri sallayarak istenen yüzeydeki kirleri temizleyin.

- Tutamakta gaz kolu ve açma/kapama şalteri mevcuttur.
- Gaz kolu kilidi ile motoru sürekli gaz koluna basmadan tam gazda sabitleyebilirsiniz. Dikkat: Cihazı kapatmadan önce gaz kolu kilidini rölantri konumuna geri itin.

Makine hem üfleyci hem de vakum toplayıcı olarak kullanılabilir.

Her iki uygulama için de, teslimat kapsamına dahil olan uygun aksesuarların doğru şekilde takılması gerekir. Uyarı: Ambalajın açılması ve yapı grubunun montajı, makineyi ve ambalajını hareket ettirmek için yeterli alan bulunan düz ve sabit bir yüzey üzerinde yapılmalıdır.

ÖNEMLİ Güvenlik sistemleri, vakum veya üfleme borusu doğru şekilde monte edilmediğinde motorun çalışmasını engeller.

MAKİNEİNİN KONTROLÜ

Çalışmaya başlamadan önce lütfen:

- Makinedeki tüm civataların sıkı bir şekilde sıkıldığından emin olun.
- Vakum toplayıcıyı kullanırken, torbanın doğru şekilde takıldığından ve fermuarın kapalı olduğundan emin olun.
- Hava filtresinin temiz olup olmadığını kontrol edin.
- Tutamakların iyi sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin.
- Aksesuarların işin türüne göre (üfleyci veya vakum toplayıcı) hazırlayın ve doğru şekilde monte edildiğinden emin olun.

Çalıştırma (Res. 6)

Cihaz düzgün bir şekilde monte edildiğinde, motoru aşağıdaki şekilde çalıştırın:

1. Motor şalterini (1) açık konumuna (I) getirin.
2. Jikle kolunu (11) konumuna getirin.
3. Benzin pompasını (10) 5 defadan (C) fazla basın.
4. Motoru çalıştırmak için marş motoru çekme kablusunun (8) tutamağını 3 ila 5 kez çekin.
5. Motor çalışırken, kısa bir süre bekleyin ve ardından jikle kolunu (11) konumuna getirin .
6. Sorun oluşması halinde, motorun durması için motor şalterini (1) derhal “0” konumuna getirin. Dikkat, makine birkaç saniye dönmeye devam edebilir.
7. Motor sıcakken (15 dakikaya kadar) çalıştırmak için jikle kolunu “Sıcak çalıştırma ve çalışma” konumunda bırakabilirsiniz.

Bilgi: Birkaç denemeden sonra bile motor çalışmazsa, 'Motorda sorun giderme' bölümünü okuyun.

Bilgi: Marş ipini her zaman düz şekilde dışarı çekin. Açılı olarak çekilirse, delikte sürtünme meydana gelir. Bu sürtünme nedeniyle ip aşınır ve daha çabuk yıpranır. İp geri çekilirken marş kolunu daima tutun. İpi asla çekili konumda geri sıçramasına izin vermeyin.

İşletim türü

Yaprak üfleme makinesinin çalıştırılması

Dikkat: Çalışma sırasında makine her zaman sağ elle üst tutamaktan sıkıca tutulmalıdır.

Motor devri, çıkarılacak malzemenin türüne göre ayarlanmalıdır:

Çimenlik alandaki hafif malzemeler için motoru düşük devirde kullanın;

Çim ve hafif yaprakları asfalt veya sert zemin üzerinde taşımak için motoru orta devirde kullanın;

Taze kar veya kir gibi daha ağır malzemeler için motoru yüksek devirde kullanın.

Uyarı: Her zaman hiçbir nesnenin veya tozun insanlara veya hayvanlara doğru üflenmediğinden ve hiçbir nesnenin zarar görmediğinden emin olun. Her zaman rüzgar yönünü gözlemleyin ve asla rüzgara karşı çalışmayın.

Yaprak toplayıcısının çalıştırılması

Uyarı: Çalışırken makineyi her zaman iki elinizle sıkıca tutun. Sol elinizi üst tutamağa ve sağ elinizi alt tutamağa yerleştirin. Alt tutamağı, toplama torbası operatörün sağ tarafında olacak şekilde tutun.

Vakum toplayıcı olarak kullanırken, motoru orta/yüksek devirde çalıştırmak en iyisidir.

Toplama sırasında, tüpün yuvarlak ucunu yerden birkaç santimetre yukarıda tutun. Çanta da sıradan bir elektrikli süpürgeye benzer şekilde bir filtre gibi çalışır.

Bu nedenle, en iyisi:

- Yaprak toplama deposunu tamamen doldurmayın
- Büyük nesneleri hemen kaldırın.

Toplama deposunu boşaltmak için:

- Motoru kapatın.
- Fermuarı (11) açın ve bağlantı hortumundan ayırarak torbayı boşaltın.
- **ÖNEMLİ** Vakum toplayıcıyı kullanırken nemli çim veya yaprakları toplamayın, aksi takdirde rotor veya çanta tıkanabilir.

ÖNEMLİ Makineyi vakum toplayıcı olarak kullanırken, makineyi ve rotoru tıkayabilecek nesneleri toplama riski mevcuttur. Bu durumda:

- Motoru hemen kapatın - buji konnektörünü çıkarın.
- Vakum borusunu parçalarına ayırın.
- Vakum girişindeki yabancı cismi çıkarın.
- Makineyi tekrar kullanmadan önce rotoru hiçbir şeyin engellemediğinden emin olun.

ÖNEMLİ Aşırı dolu bir torba makinenin verimliliğini azaltır ve motorun aşırı ısınmasına neden olabilir.

İşinizi tamamladığınızda:

- Motoru yukarıda açıklanan şekilde kapatın.
- Makineyi vakum toplayıcı olarak kullandıysanız torbayı boşaltın.

Rölanti ayarı (Res. 5)

Motor kapanma eğilimi gösteriyorsa veya gaz keleşliği valfi kullanıldığında önemli hız farklılıkları tespit ediliyorsa rölanti devri ayarlanmalıdır.

Ayar, motor çalıştırıldıktan sonra bir tornavida ile civata (D) üzerinde yapılır. Ayarı yapmadan önce motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin.

- Motor devrini artırmak için saat yönünde çevirin;
- Motor devrini azaltmak için saat yönünün tersine çevirin.

Ayarlamadan sonra motor düzensizlik ve tekleme olmadan rölantide çalışmalıdır.

Motorun kapatılması

Acil durdurma adımları:

- Üfleme cihazını derhal durdurmak gerekirse, kontak anahtarını "OFF" konumuna getirin.

Normal adımlar:

- Motoru durdurmak için gaz kolu kilidini geri itin, böylece motor rölantide çalışır. Ardından açma/kapama düğmesini "OFF" konumuna getirin.

10. Çalışma bilgileri

İşletim

- Yakıt doldururken veya cihazı çalıştırırken sigara içmeyin.
- Ellerinizi veya vücudunuzun herhangi bir bölümünü egzoz ve ateşleme kablolarından uzak tutun.
- Motorlu cihaz, motor çalışır çalışmaz zehirli egzoz dumanı üretir. Asla kapalı veya yetersiz havalandırılan odalarda çalışmayın.

- Takımları sadece gün ışığında veya yeterli yapay aydınlatma altında kullanın.
- Gücü hafife almayın. Her zaman güvenli bir duruş sergileyin ve dengenizi koruyun.
- Mümkünse, aleti ıslak çimlerde çalıştırmayın.
- Eğimli yerlerde özellikle güvenli durmaya dikkat edin.
- Her zaman yürüyün, asla koşmayın.
- Havalandırma açıklığını her zaman temiz tutun.
- Üfleme açıklığını asla insanlara veya hayvanlara yöneltmeyin.
- Makine, başkalarını rahatsız edebilecek sabahın erken saatlerinde veya akşamın geç saatlerinde değil, makul saatlerde çalıştırılmalıdır. Yerel makamlarca belirlenen saatlere uyulmalıdır.
- Makine, işin yapılması için mümkün olan en düşük motor devrinde çalıştırılmalıdır.
- Üflemeye başlamadan önce, döküntüleri gevşetmek için bir tırmık ve süpürge kullanın.
- Tozlu koşullarda, yüzeyi hafifçe nemlendirin veya varsa bir sulama ataşmanları kullanın.
- Hava akışının zemine yakın çalışabilmesi için tüm üfleme nozulu aparatı kullanılmalıdır.
- Çocuklara, evcil hayvanlara ve açık pencerelere dikkat edin ve yabancı cisimleri güvenli bir şekilde uzaklaştırın.
- Cihaz anormal sesler çıkarırsa veya olağan dışı titreşimler varsa, kontrol ettirin. Olağan dışı güçlü titreşimler operatörü yaralayabilir ve cihaza zarar verebilir.
- Cihaz, arızalı veya eksik koruma tertibatları ile çalıştırılmamalıdır.
- Sıcak motoru, kolay alev alabilen nesnelerin/malzemelerin yakınına koymayın.
- Üfleyci ile teras, yollar ve geçitler, çimler, çalılar ve kenarlardaki artık malzemeleri üfleylebilirsiniz.
- Sıcak motoru, kolay alev alabilen nesnelerin/malzemelerin yakınına koymayın.

Üfleme ve emme

- Çalışmaya başlamadan önce daima çalışma alanını kontrol edin. Uçabilecek veya cihaza takılıp tıkanabilecek tüm nesneleri veya kalıntıları temizleyin.
- Toplama torbasını düzenli olarak aşınma veya hasar açısından kontrol edin.
- Alternatif olarak, cihazı zeminden biraz yukarıda tutarak bir taraftan diğer tarafa hareket ettirebilir, ileri doğru ilerleyebilir ve nozulu çalışma alanına yönlendirerek kalan malzemeleri temizleyebilirsiniz.
- Kalan malzemeyi pratik bir yığın halinde üfleyin.

11. Temizlik

Dikkat!

Her temizlikten önce buji konnektörünü çekin.

Cihazı temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

Cihazı güvenli ve kuru bir yerde ve çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

Temizlik

- Motorun aşırı ısınmasını önlemek için cihazın havalandırma açıklıklarını temiz tutun.
- Cihazın gövdesini düzenli olarak, mümkünse her kullanımdan sonra yumuşak bir bezle temizleyin.
- Havalandırma deliklerini toz ve kirden uzak tutun.
- Kir çıkmazsa, sabunlu suyla nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanın.
- Çalışmaya başlamadan önce cihazı düzenli olarak kontrol edin.
- Cihazı asla suyla temizlemeyin veya su sıçratmayın. Motor gövdesini sadece nemli bir bezle temizleyin ve asla temizlik veya çözücü maddeler kullanmayın! Bu, cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Son olarak motor gövdesini dikkatlice kurulaşın.
- Çalışma bittikten sonra toplama torbasını çıkarın, ters çevirin ve iyice temizleyin, böylece küf oluşumu ve hoş olmayan kokuların oluşmasını önleyin.
- Çok kirli toplama torbası su ve sabunla yıkanabilir.
- Fermuar zor hareket ediyorsa, fermuar dişlerini kuru sabunla ovun.
- Emme/üfleme borusu kirlendiğinde bir fırça ile temizleyin.
- Emilen maddelerin neden olduğu kirlenme, değiştirme kolunun (üfleme/emme) hareketini zorlaştırabilir. Bu durumda, emme konumundan üfleme konumuna birkaç kez geçildikten sonra değiştirme kolunun hareketi normale döner.
- Sadece orijinal aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın.

12. Depolama

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.

Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünü üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

İkaz: Cihazı aşağıdaki adımları uygulamadan asla 30 günden daha uzun süre saklamayın:

Cihazın saklanması

Cihazı 30 günden daha uzun süre saklayacaksanız, bunun için hazırlanmalıdır. Aksi takdirde, karbüratörde kalan yakıt buharlaşacak ve geride lastiksi bir kalıntı bırakacaktır. Bu da çalıştırmayı zorlaştırabilir ve pahalı onarım işlerine neden olabilir.

- Depodaki olası basıncı tahliye etmek için yakıt deposu kapağını yavaşça çıkarın. Depoyu dikkatlice boşaltın. Depoyu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda boşaltın. Toprağa yakıt ulaşmadığından emin olun (çevre koruma). Uygun bir altlık kullanın.
- Motoru çalıştırın ve karbüratördeki yakıtı boşaltmak için durana kadar çalışmasına izin verin.
- Motorun soğumasını bekleyin (yaklaşık 5 dakika).
- Bujiyi sökün.
- Yanma odasına 1 çay kaşığı temiz 2 zamanlı yağ dökün. İç bileşenleri kaplamak için marş ipini, birkaç kez yavaşça çekin. Bujiyi tekrar takın.

Bilgi: Cihazı kuru bir yerde, olası ateşleme kaynaklarından uzakta, örneğin fırın, gazlı sıcak su kazanı, gazlı kurutucu ve benzerlerinden uzakta saklayın.

Yeniden işleme alma

- Bujiyi sökün.
- Yanma odasındaki fazla yağı temizlemek için marş ipini, hızlıca çekin.
- Bujiyi temizleyin ve buji; üzerindeki elektrot aralığının doğru olduğundan emin olun veya doğru elektrot aralığına sahip yeni bir buji takın.
- Cihazı çalışmaya hazırlayın.

13. Bakım

Bujinin değiştirilmesi ve temizlenmesi (Res. 3)

Bujinin elektrot aralığını yılda en az bir kez veya çalışma düzenli olarak kötüye kontrol edin.

Ateşleme pabucu ile ateşleme kontağı arasındaki doğru mesafe 0,63 mm/0,25"dir.

- Motor tamamen soğuyana kadar bekleyin.
- Buji konektörünü bujiden çekin ve birlikte verilen buji anahtarını kullanarak bujiyi sökün.
- Elektrot aşırı derecede aşınmışsa veya çok fazla kabuklanmışsa, buji aynı tipte bir buji ile değiştirilmelidir.
- Buji üzerindeki ağır kabuklanma aşağıdakilerden kaynaklanabilir: Benzin karışımında çok fazla yağ, düşük yağ kalitesi, aşırı eskimiş benzin karışımı veya tıkalı hava filtresi.

- Bujiyi elle tamamen dışın içine doğru çevirin. Bujiyi eğmekten kaçının.
- Bujiyi, birlikte verilen buji anahtarını kullanarak sıkın.
- Bir tork anahtarı kullanıldığında, sıkma torku 12-15 Nm'dir.
- Buji konektörünü doğru şekilde buji üzerine yerleştirin.

Hava filtresinin temizlenmesi (Res. 4)

Kirli hava filtreleri karbüratöre giden yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür. Toz ve polenler köpük filtrenin gözeneklerini tıkar. Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur.

- Hava filtresinin (A) kapağını (B) açın ve sünger filtre elemanını (C) çıkarın.
- Hava kanalına hiçbir şeyin düşmemesi için hava filtresi kapağını (B) tekrar takın.
- Filtre elemanını ılık sabunlu suda yıkayın, durulayın ve havada kurutun.

Dikkat: Hava filtresini asla benzin veya yanabilir çözücülerle temizlemeyin.

Motorun hizmet ömrünün kısalmasını önlemek için, hasarlı buji hava filtresi derhal değiştirilmelidir.

Uyarı!

Hava filtresi elemanı takılı değilken motoru asla çalıştırmayın.

YAKIT FİLTRESİ

Yakıt deposunun içinde, yabancı maddelerin motora girmesini önleyen bir filtre vardır. Filtre yılda bir kez bayiniz tarafından değiştirilmelidir.

Makinelerimizi, minimum bakımla uzun süre çalışacak şekilde geliştirdik. Makinenin düzgün çalışması, düzenli bakım ve temizliğe bağlıdır.

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için tüm somunların, cıvataların ve vidaların sıkı ve sağlam olduğundan her zaman emin olun.

- Aşınmış veya arızalı parçaları değiştirin.
- Sadece orijinal yedek parçalar ve aksesuarlar kullanın.
- Cihazı daima kuru bir yerde saklayın.

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmamasından kaynaklanan tüm hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Bu aynı zamanda cihazda yetkisiz değişiklik yapılması, yetkisiz yedek parçaların, ek parçaların, iş takımlarının kullanılması, izin verilmeyen ve amacına uygun sonuçlanılması, arızalı yapı parçalarının kullanımı sonucunda ortaya çıkan müteakip hasarlar için de geçerlidir.

Uyarı!

Sadece üreticinin orijinal yedek ve aksesuar parçalarını kullanın. Dikkate alınmadığında performans azalabilir, yaralanmalar meydana gelebilir ve garantisi sona erebilir.

14. Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yaralanmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

Dikkat: Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımdan kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri servisine veya yetkili uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Onarım durumunda önemli bilgi:

Ürünü onarım için iade ederken, güvenlik nedeniyle servis istasyonuna yağsız ve yakıtsız olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

14.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

14.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Buji, hava filtresi, yakıt filtresi, top lama torbası

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

15. İmha ve yeniden değerlendirme**Ambalaj ile ilgili bilgiler**

Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

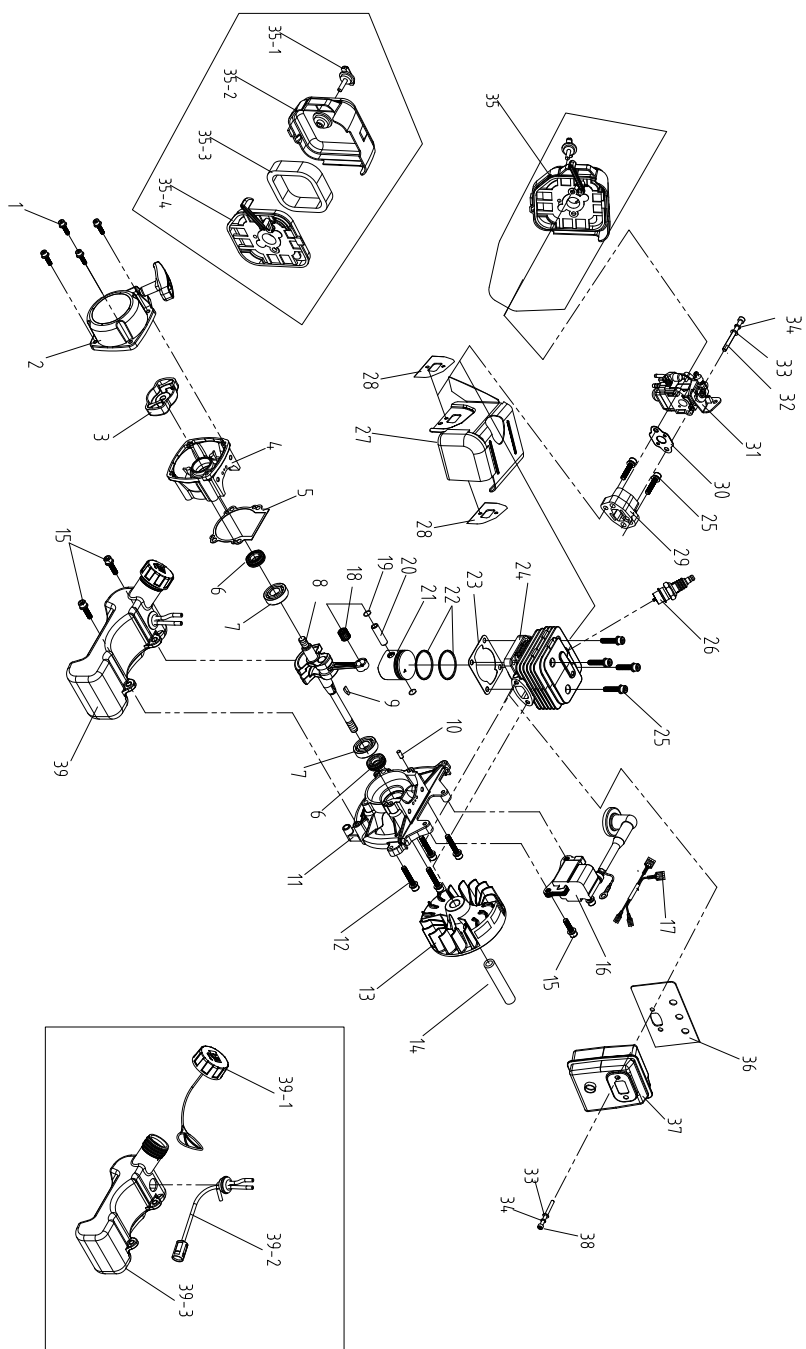
- Cihazı tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

16. Arıza giderme

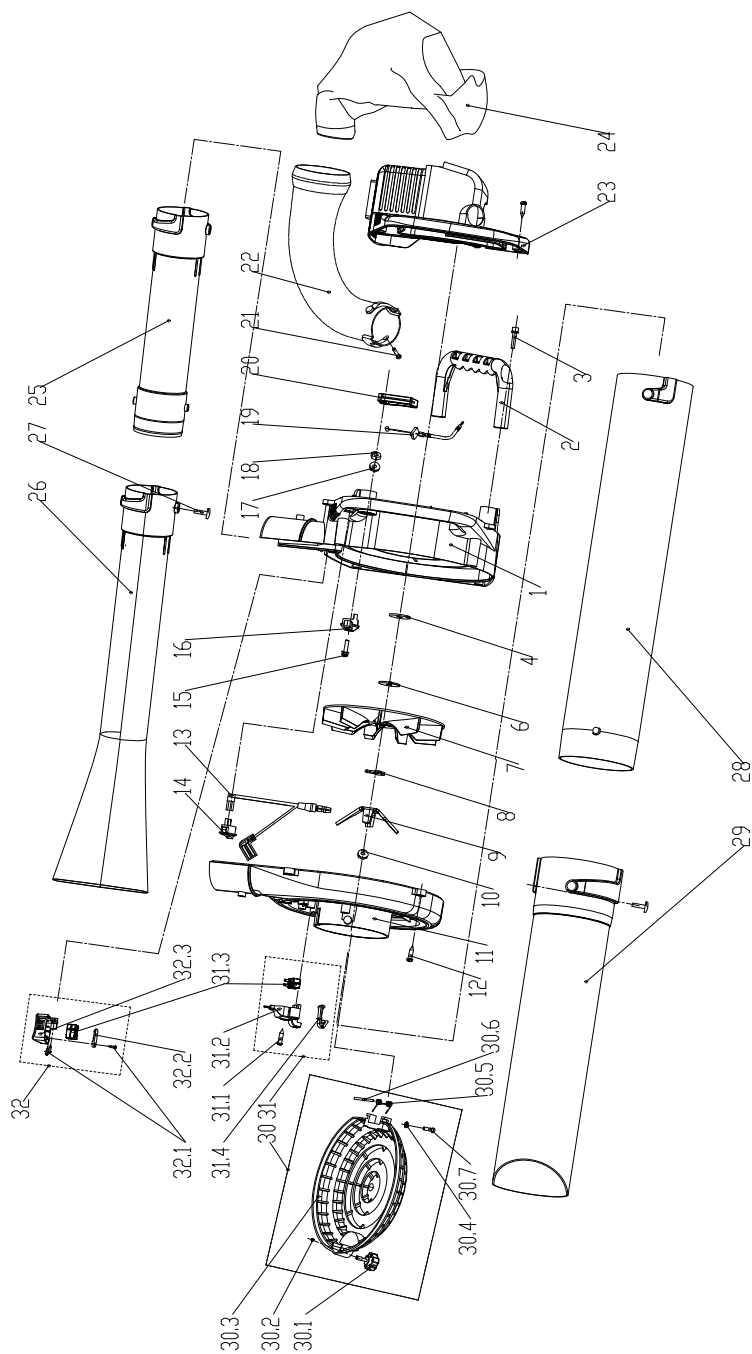
Aşağıdaki tabloda hata belirtileri gösterilmekte ve ürününüz düzgün çalışmıyorsa durumu nasıl düzeltebileceğiniz açıklanmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Cihaz çalışmıyor	- Hava filtresi kirli - Yakıt filtresi tıkalı - Yakıt beslemesi yok - Yakıt hattında arıza - Çalıştırma tertibatı arızalı - Motor boğuldu - Buji konnektörü takılı değil - Ateşleme kıvılcımı yok - Motor arızalı - Karbüratör arızalı - Üfleme/emme borusu tam olarak monte edilmemiş	- Hava filtresini temizleyin/ değiştirin - Yakıt filtresini temizleyin / değiştirin - Yakıt doldurma - Yakıt hattında bükülme veya hasar olup olmadığını kontrol edin - Servis merkezine başvurun - Bujiyi çıkarın, temizleyin ve kurulaştırın; ardından marş kablolarını birkaç kez çekin; bujiyi yeniden monte edin - Buji konnektörünü doğru oturma yönünden kontrol edin - Bujiyi temizleyin veya değiştirin / Ateşleme kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin - Servis merkezine başvurun - Servis merkezine başvurun 2 parçalı üfleme/emme borusunu takın
Cihaz çalışıyor ve boğuluyor	Yanlış karbüratör ayarı (rölanti devir sayısı)	Servis merkezine başvurun
Cihaz kesintilerle çalışıyor (tekliyor)	- Karbüratör yanlış ayarlanmış - Buji kurulanmış - Açma / kapama şalteri bozuk	- Servis merkezine başvurun - Bujiyi temizleyin veya değiştirin - Servis merkezine başvurun
Duman oluşumu	- Yanlış yakıt karışımı - Karbüratör yanlış ayarlanmış	- İki zamanlı karışımı 40:1 karışım oranında kullanın - Servis merkezine başvurun
Cihaz tam güçte çalışmıyor	- Hava filtresi kirli - Karbüratör yanlış ayarlanmış - Toplama torbası dolu - Toplama torbası kirlenmiş - Seçim anahtarı yanlış konumda - Cihaz yabancı cisimler tarafından tıkanmış veya bloke edilmiş	- Hava filtresini temizleyin veya değiştirin - Servis merkezine başvurun - Egzozu kontrol edin - Toplama torbasını boşaltın - Toplama torbasını temizleyin - Seçim şalterini emme simgesine getirin - Tıkanıklıkları ve blokajları giderebilirsiniz (bkz. Temizlik ve Bakım bölümü)

A



B



DE	EU-Konformitätserklärung Übersetzung der Originalkonformitätserklärung		Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *
	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.		Technische Unterlagen verfügbar bei: **
GB	EU Declaration of Conformity Translation of the original Declaration of Conformity		The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *
	We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.		Technical documentation available at: **
FR	Déclaration UE de conformité Traduction de la déclaration de conformité originale		L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
	Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.		Dossier technique auprès de: **
IT	Dichiarazione di conformità UE Traduzione della dichiarazione di conformità originale		L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *
	Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.		Documentazione tecnica disponibile presso: **
NL	EU-conformiteitsverklaring Vertaling van de originele conformiteitsverklaring		Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *
	Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.		Technische documentatie verkrijgbaar bij: **
ES	Declaración de conformidad UE Traducción de la Declaración de conformidad original		El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *
	Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.		Documentación técnica disponible en: **
PT	Declaração de conformidade UE Tradução da declaração de conformidade original		O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *
	Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.		Documentos técnicos disponíveis junto de: **
CZ	EU prohlášení o shodě Překlad originálního prohlášení o shodě		Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *
	Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.		Technické podklady k dispozici u: **
SK	EÚ vyhlásenie o zhode Preklad originálneho vyhlásenia o zhode		Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *
	Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.		Technické podklady sú k dispozícii na: **
HU	EU megfeleléségi nyilatkozat Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása		A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírtait. *
	Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.		A műszaki dokumentáció elérhető: **
	Cikkszám ***	Termék megnevezése: Benzines lombszívó/-fűvó - LBH2600P	Márka ****

PL	Deklaracja zgodności UE Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności		Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *
	Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.		Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **
HR	Numer artikulu ***	Nazwa artikulu: Benzynowy odkurzac do liści/ dmuchawa - LBH2600P	Marka ****
	EU izjava o skladnosti Prijevod originalne izjave o skladnosti		Ovdje opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *
SI	Na svoju odgovornost izjavljamo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.		Tehnička dokumentacija dostupna je na: **
	Broj artikla***	Naziv artikla: Benzinski usisivač/puhač lišća - LBH2600P	Marka****
EE	EU izjava o skladnosti Prevod originalne izjave o skladnosti		Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *
	S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavljavnimi smernicami in standardi.		Tehnični dokumenti so na voljo pri: **
EE	Številka izdelka ***	Opis izdelka: Bencinski sesalnik/pihalnik za listje - LBH2600P	Znamka ****
	EL vastavusdeklaratsioon Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge		Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamisiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *
LT	Me deklarēerimine aiinuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.		Tehnilised dokumendid on saadaval: **
	Artiklinumber ***	Art nimetus: Bensiini-leheimurli-puhur - LBH2600P	Kaubamārk ****
LT	EB atitikties deklaracija Atitikties deklaracijos originalo vertimas		Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *
	Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminyas atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.		Techninius dokumentus galima gauti iš: **
LV	Gaminio numeris ***	Gaminio pavadinimas: Benzininis lapų siurblys / pūstuvais - LBH2600P	Prekės ženklas ****
	ES atbilstības deklarācija Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums		Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *
LV	Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.	Tehniskā lieta ir pieejama pie: **	
	Preces numurs ***	Preces apzīmējums: Benzīna lapu sūcējs / lapu nopūšanas aparāts - LBH2600P	Prečzīme ****
SE	EU-försäkran om överensstämmelse Översättning från försäkran om överensstämmelse i original		Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *
	Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.		Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **
SE	Artikelnummer ***	Artikelbeteckning: Bensindriven lövsug-/blåsare - LBH2600P	Märke ****
	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös		Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tietytjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *
FI	Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.		Tekniset asiakirjat saatavana: **
	Tuotenumro ***	Tuotenumike: Bensiinikäyttöinen lehti-imuri-/puhallin - LBH2600P	Merkki ****
DK	EU-overensstemmelseserklæring Översættelse af den originale overensstemmelseserklæring		Gjenstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *
	Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter findes på: **
DK	Artikelnummer ***	Art.betegnelsen: Benzindrevet løvsuger/-blåser - LBH2600P	Mærke ****
	EU-samsvarserklæring Översettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen		Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *
NO	Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.		Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **
	Artikkelnummer ***	Art.betegnelsen: Bensindrevet løvsuger/-blåser - LBH2600P	Merke ****

BG	ЕС Декларация за съответствие Превод на оригиналната декларация на съответствие Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложените директиви и стандарти.		Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическо и електронното оборудване. * Техническата документация се предоставя от: **
	Каталожен номер ***	Обозначение на артикула: Бензинова смукалка/духалка за листа - LBH2600P	Марка ****
GR	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.		Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. * Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **
	Αριθμός είδους ***	Όνομασία ειδ.: Βενζινοκίνητος απορροφητήρας/ φυσητήρας φύλλων - LBH2600P	Μάρκα ****
RO	Declarație de conformitate UE Traducere a declarației de conformitate originale Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.		Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. * Documentație tehnică disponibilă la: **
	Număr articol ***	Notație art.: Aspirator-suflantă de frunze pe benzină - LBH2600P	Marcă ****
RS	EU izjava o usaglašenosti Prevod originalne izjave o usklađenosti Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.		Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi. * Tehnička dokumentacija dostupna kod: **
	Broj artikla ***	Oznaka proizvoda: Benzinski usisivač/duvaljka za suvo lišće - LBH2600P	Brend ****
TR	AB uygunluk beyanı Orijinal uygunluk beyanının çevirisi Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.		İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. * Teknik belgeler şurada mevcuttur: **
	Ürün numarası ***	Ürün Tanım: Benzinli yaprak çekici/üfleme makinesi - LBH2600P	Marka ****
*** 5911014903		**** SCHEPPACH	

** : Stefan Hartinger Günzburger Str. 69 D-89335 Ichenhausen i. V. Andreas Pecher / Head of Project Management i. V. Simon Schunk / Division Manager Product Center Ichenhausen, 04.07.2025	☒ 2011/65/EU* ☒ 2014/30/EU ☐ 2016/1628/EU ☐ 2014/29/EU ☐ 2014/35/EU ☐ 2004/22/EG ☐ 2014/68/EU ☐ 89/686/EEG_96/58/EG ☐ 90/396/EEG	☒ 2006/42/EG ☐ Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.: SHEM160100017102	☒ 2000/14/EG; 2005/88/EG Noise: measured L_{WA} = 108,4 dB guaranteed L_{WA} = 110 dB ☒ Annex V ☐ Annex VI Notified Body: Notified Body No.:	
	☒ 2016/1628/EU			Emission No.: e24*2016/1628*2017/656SHA1/P*0093*00
	EN15503:2009+A2:2015, EN ISO 14982:2009			

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, aminoraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Garantia PT

Para este aparelho concedemos garantia de 24 meses. A garantia cobre exclusivamente defeitos de material ou de fabricação. Peças avariadas são substituídas gratuitamente, cabe ao cliente efetuar a substituição. Assumimos a garantia unicamente de peças genuínas. Não há direito à garantia no caso de: peças de desgaste, danos de transporte, danos causados pelo manejo indevido ou pela desatenção as instruções de serviço, falhas da instalação elétrica por inobservância das normas relativas à electricidade. Além disso, a garantia só poderá ser reivindicada para aparelhos que não tenham sido consertados por terceiros. O cartão de garantia só vale em conexão com a fatura.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavateli. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejmé vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobné vady. Na časti ktoré sami nevyrábame, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovy týkajúce sa inštalácie novej súčasti je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovaru, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvántaló hibákat ki kell jelenteni számtalolt 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezeléssel időtartamának halgatólágos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hibával, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költség beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.

Garancija HR

Vidljive štete se moraju prijaviti u roku od 8 dana od primitka robe U suprotnom slučaju kupac gubi pravo na reklamaciju. Mi jamčimo za naše strojeve u slučaju ispravnog postupanja tijekom perioda zakonskog jamstva tako što zamijenujemo besplatno bilo koji dio stroja koji dokazano postane neupotrebljiv uslijed neispravnog materijala ili grešaka u proizvodnji u tom vremenskom periodu Za dijelove koje mi nismo proizveli jamčimo samo ukoliko imamo pravo na reklamaciju prema dobavljačima Troškove za ugradnju novih dijelova snosi kupac Molbe za smanjenjem cijene kao i sve druge reklamacije zbog šteta su isključene.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti je potrebno naznaniti 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem primeru izgubi kupec vse pravice do garancije zaradi takšnih pomanjkljivosti. Za naše naprave dajemo garancijo ob pravilni uporabi za čas zakonsko določenega roka garancije od prodaje in sicer na takšen način, da vsak del naprave brezplačno nadomestimo, za katerega bi se v tem roku izkazalo, da je zaradi slabega materiala ali slabe izdelave neuporaben. Za dele, ki jih sami ne izdelujemo, jamčimo samo toliko, kolikor zahteva garancija drugih podjetij. Stroški za vstavljanje novih delov nosi kupec. Zahteve za spreminjanje in zmanjšanje ter ostale zahteve za nadomestilo škode so izključene.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantii EE

Ilmselgetest vigadest tuleb teatada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja kõik õigused garantiile nimetatud vigade tõttu. Õige käsitsemise korral anname oma masinatele garantii seadusega ettenähtud ajaks alates kauba ülevõtmisest nii, et vahetame tasuta välja kõik masina osad, mis nimetatud aja jooksul peaks muutuma kasutuskõlbmatuks materjali- või tootmisvea tõttu. Osade eest, mida me ise ei tooda, anname garantii vaid selles osas, mis tarnija on meile garanteerinud. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Muutmis- ja amortisatsiooninõuded ning muud kahjutasunõuded välistatakse.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības pieprasīt atļidzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietoama bojātu materiālu vai ražošanas defektu dēļ šajā laika periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atļidzināšanu netiek izskatītas.

Garantija LT

Dėl akivaizdžiai matomų defektų turi būti informuota per 8 dienas nuo įrenginio gavimo momento. Kitu atveju pirkėjo teisė reikšti pretenziją dėl šių defektų yra negaliojanti. Savo įrenginiam mes garantuojame įstatymo nustatytą pilną aptarnavimą garantinio laikotarpio metu, jei yra laikomasi gamintojo-vartotojo susitarimo ir mes pažadame nemokamai pakeisti bet kurias mašinos dalis, sugedusias dėl blogos medžiagos ar gamyklinio broko. Mes neatsakome už dalis, pagamintas ne mūsų ir jūsų gautos iš kito tiekėjo. Naujų dalių montavimo kaštai yra pirkėjo atsakomybė. Pirkimo nutraukimas ar pirkimo kainos sumažinimas, kaip ir bet kurios kitos pretenzijos dėl nuostolių nebus patenkinamos.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men Kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarannottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuaajaksi tavarannottamisesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa ko- neenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltvottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistais itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der bevisligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garantitiden varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubruktbar som følge av material- eller produksjonsfeil. For deler som vi ikke selv produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.